

## Sourate 18 — Versets 1 à 8

Sourate 18 • Verset 1

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا

Sourate 18 • Verset 2

قِيمًا لِّنَّذَرٍ بِأَسَا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

Sourate 18 • Verset 3

مَا كَثِيرٌ فِيهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 4

وَيُنذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا

Sourate 18 • Verset 5

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبِرَتْ كَلِمَةٌ تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

Sourate 18 • Verset 6

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسُكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا

Sourate 18 • Verset 7

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

Sourate 18 • Verset 8

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرْزًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Louange à Allah qui a fait descendre sur Son serviteur le Livre et n'y a mis aucune déviation } - jusqu'à Sa

parole - { Et Nous ferons de ce qui est sur elle un sol aride } [1-8]

6608/ [1]- Ali ibn Ibrahim, à propos de Sa parole, exalté soit-Il: { Louange à Allah qui a fait descendre sur Son

serviteur le Livre et n'y a mis aucune déviation \* Droit } a dit: Ceci est avancé et retardé, car son sens est: qui a

fait descendre sur Son serviteur le Livre droit, et n'y a mis aucune déviation, une lettre a été avancée sur une

autre, pour avertir d'un châtement sévère de Sa part, c'est-à-dire: les effrayer et les avertir du châtement de

Dieu, exalté soit-Il: { Et annoncer aux croyants qui font de bonnes œuvres qu'ils auront une belle récompense \* Éternellement en elle } c'est-à-dire au paradis: { Et avertir ceux qui disent: Allah a pris un enfant \* Ils n'ont

aucune connaissance de cela } a dit: ce que Quraysh a dit quand ils ont prétendu que les anges sont les filles de

Dieu et ce que les Juifs et les Chrétiens ont dit en disant: Uzayr est le fils de Dieu, et le Christ est le fils de Dieu, alors Dieu, exalté soit-Il, leur a répondu, en disant: { Ils n'ont aucune connaissance de cela, ni leurs pères, grande est la parole qui sort de leurs bouches, ils ne disent que des mensonges }.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 1 à 8

Sourate 18 • Verset 1

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا

Sourate 18 • Verset 2

قِيمًا لِنَنْذِرَ بِأَسَا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

Sourate 18 • Verset 3

مَا كَثِيرٌ فِيهِ أَبْدًا

Sourate 18 • Verset 4

وَيَنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا

Sourate 18 • Verset 5

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

Sourate 18 • Verset 6

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسُكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا

Sourate 18 • Verset 7

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

Sourate 18 • Verset 8

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis il a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (paix sur lui) dans sa parole : { Peut-être te consumeras-tu de chagrin } il dit : " Te tuer de chagrin sur leurs traces et quant à 'Asafa' il dit : de tristesse ".

6614/ [7]- Et Ali ibn Ibrahim a dit : dans sa parole : { Nous avons fait de ce qui est sur la terre un ornement

pour elle }, c'est-à-dire les arbres et les plantes et tout ce que Dieu a créé sur la terre, { pour les éprouver }  
c'est-à-dire pour les tester { lequel d'entre eux est le meilleur en action \* et nous ferons de ce qui est sur elle  
un sol stérile } c'est-à-dire une ruine.

6615/ [8]- Il a dit : et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (paix sur lui) dans la parole de Dieu : { un  
sol stérile }.

Il a dit (paix sur lui) : " c'est-à-dire sans végétation ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 1 à 8

Sourate 18 • Verset 1

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا

Sourate 18 • Verset 2

قِيمًا لِنَنْذِرَ بِأَسَا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

Sourate 18 • Verset 3

مَا كَثِيرٌ فِيهِ أَبْدَا

Sourate 18 • Verset 4

وَيَنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا

Sourate 18 • Verset 5

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

Sourate 18 • Verset 6

فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسُكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا

Sourate 18 • Verset 7

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

Sourate 18 • Verset 8

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرْزًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 18 • Verset 9

أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهيء لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا  
وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا  
وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعركم أحد  
وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا ابنوا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لننخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلهم قل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلهم ويقولون خمسة سادسهم كلهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Ou as-tu pensé que les gens de la caverne et de l'inscription étaient parmi Nos signes étonnants ? } - jusqu'à

Sa parole exaltée - { Et ne consulte personne à leur sujet parmi eux } [9-22]

6616/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, l'a élevé, a dit : Abu Abdullah (paix sur lui) a dit à un homme près de lui : " Qu'est-ce que le jeune homme chez vous ? " Il lui a dit : le jeune, il a dit : " Non, le jeune homme : le croyant, car les gens de la caverne étaient des vieillards, mais Dieu Tout-Puissant les a appelés jeunes par leur foi ".

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أم حسب أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهبنا لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

وَإِذْ أَعَزَّلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْوَا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رَعْبًا  
وَتَحْسِبُهُمْ أَيَقَازًا وَهُمْ رَقُودٌ وَنَقْلُهُمْ

فَآبَعُوا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدَا

فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لِنَتَّخِذَنَّ مِنْهُمْ مَسْجِدًا  
وَكَذَلِكَ أَعِزَّنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ

وَتَأْمَنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا  
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérifié à la première étape

6625/ [10]- De Al-Kahili, d'après Abu Abdullah (paix sur lui) qui a dit : "Les gens de la caverne ont caché la foi et ont montré la mécréance, et ils ont eu une plus grande récompense pour avoir proclamé la mécréance que pour avoir caché la foi."

□□ Confiance: A ( )

أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهبنا لنا من أمرنا رشدا

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا  
وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

ذات اليمين وذات الشمال وكلبهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا  
وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعروا بكم أحدا  
وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا ابنوا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لنتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعثرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

وثامنهم كلبهم قل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا

سيقولون ثلاثة رابعهم كلبهم ويقولون خمسة سادسهم كلبهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et ainsi chacun de nous, puis il dit : " Lève-toi, ô Ali, et salue cette lumière ". Il signifiait le soleil, alors le Commandeur des croyants (paix sur lui) dit : " Ô signe éclatant, paix sur toi " et le disque répondit et trembla et dit : Et paix sur toi, ô ami de Dieu et successeur de Son Messager.

Puis le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) leva la main vers le ciel et dit : " Ô Allah, Tu as donné à mon frère Salomon, Ton élu, un royaume et un vent dont le matin est d'un mois et le soir d'un mois, ô Allah, envoie cela pour les transporter vers les Compagnons de la Caverne et nous a ordonné de saluer les Compagnons de la Caverne. Ali dit : " Ô vent, porte-nous " et nous étions dans l'air et nous avons voyagé autant que Dieu a voulu, puis il dit : " Ô vent, pose-nous " et il nous posa près de la caverne, alors chacun de nous se leva et salua mais il n'y eut pas de réponse, alors Ali (paix sur lui) se leva et dit : " Paix sur vous, ô Compagnons de la Caverne " et nous avons entendu : Et paix sur toi, ô successeur de Muhammad, nous sommes un peuple emprisonné ici depuis l'époque de Decius. Il leur dit : " Pourquoi n'avez-vous pas répondu au salut du peuple ". Ils dirent : Nous sommes des jeunes gens qui ne répondons qu'à un prophète, ou au successeur d'un prophète, et tu es le successeur du Sceau des Prophètes et le calife du Messenger du Seigneur des mondes. Puis il dit : " Prenez vos places ". Alors nous avons pris nos places.

Puis il dit : " Ô vent, porte-nous ". Et nous étions dans l'air, et nous avons voyagé autant que Dieu a voulu, puis il dit : " Ô vent, pose-nous " et il nous posa, puis il frappa le sol de son pied et une source d'eau jaillit, alors il fit ses ablutions et nous fîmes nos ablutions, puis il dit : " Vous atteindrez la prière avec le Prophète ou une partie de celle-ci, puis il dit : " Ô vent, porte-nous ", puis il dit : " Pose-nous " et il nous posa et nous étions dans la mosquée du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et il avait prié une unité de la prière du matin.

Anas dit : Ali m'a appelé à témoigner alors qu'il était sur le minbar de Koufa et j'ai tergiversé, il dit : " Si tu l'as caché par complaisance après que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) t'ait recommandé, que Dieu te frappe de blancheur sur ton corps, de feu dans ton ventre, et de cécité dans tes yeux



" et je ne suis pas parti jusqu'à ce que je sois devenu lépreux et aveugle et Anas ne pouvait pas jeûner pendant le mois de Ramadan ni à d'autres moments.

Et le tapis a été offert par les gens de Harbuq et la caverne est dans les terres des Romains à un endroit appelé Arkadi, et c'était dans le royaume de Bahanduq, et c'est aujourd'hui le nom du village.

Et dans un récit : le manteau a été apporté par Khati ibn Al-Ashraf, le frère de Ka'b, et quand il a vu la noblesse des miracles d'Ali (paix sur lui), il s'est converti à l'islam et le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) l'a nommé Muhammad.

6630/ [15]- Et dans un autre récit de Shadhan dans (les vertus) : avec la chaîne de transmission remontant à Salim ibn Abi Al-Ja'd, il a dit : J'ai assisté à l'assemblée d'Anas ibn Malik à Bassora et il parlait, alors un homme parmi le peuple se leva et dit : Ô compagnon du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) qu'est-ce que cette tache que je vois sur toi ? Car mon père m'a raconté du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) qu'il a dit : " La lèpre et la lèpre, Dieu ne les afflige pas à un croyant ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

Sourate 18 • Verset 12

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِئًا وَفَجَعَلْنَا لَبِثَهُمْ أَمْدًا

Sourate 18 • Verset 13

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

Sourate 18 • Verset 14

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وَإِذْ أَعْرَضْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْوَا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا

Sourate 18 • Verset 17

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

Sourate 18 • Verset 18

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعِيهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمَلَأْتَ مِنْهُمْ رِجَابًا  
وَتَحْسِبُهُمْ أَيَقَازًا وَهُمْ رَقُودٌ وَنَقْلُهُمْ

Sourate 18 • Verset 19

فَآبَعُوا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ

Sourate 18 • Verset 20

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أُبْدَا

Sourate 18 • Verset 21

فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لِنَتَّخِذَنَّ مِنْهُمْ مَسْجِدًا  
وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ

Sourate 18 • Verset 22

وَتَأْمَنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مَرَاءَ ظَاهَرٍ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا  
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Alors Anas ibn Malik baissa la tête vers le sol et ses yeux se remplirent de larmes, puis il leva la tête et dit : L'invocation du serviteur pieux Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) a été exaucée en moi. Il a dit : Alors les gens autour de lui se levèrent, l'approchèrent et dirent : Ô Anas, raconte-nous quelle en était la raison ? Il leur dit : Écartez-vous de cela. Ils lui dirent : Tu dois nous en informer. Il dit : Asseyez-vous à vos places et écoutez de moi une histoire qui fut la raison de l'invocation d'Ali (paix sur lui).

Sachez que le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a reçu en cadeau un tapis de poils d'un village tel et tel des villages de l'Orient, appelé Hindak. Le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa

famille) m'envoya vers Abu Bakr, Umar, Uthman, Talha, Zubair, Saad, Saeed et Abdul Rahman ibn Awf Al-Zuhri. Je les lui ai amenés et avec lui se trouvait son cousin Ali ibn Abi Talib (paix sur lui). Il me dit : "Ô Anas, étends le tapis et assieds-toi jusqu'à ce que tu me dises ce qu'il adviendra d'eux." Puis il dit : "Ô Ali, dis : Ô vent, porte-nous." L'imam Ali (paix sur lui) dit : "Ô vent, porte-nous." Et nous étions dans les airs. Il dit : "Marchez avec la bénédiction de Dieu." Nous avons marché autant que Dieu le voulut, puis il dit : "Ô vent, pose-nous." Il nous posa, puis il dit : "Savez-vous où vous êtes ?" Nous avons dit : Dieu, Son Messager et Ali le savent mieux. Il dit : "Ce sont les Compagnons de la Caverne et de l'Inscription qui étaient parmi les signes étonnants de Dieu. Levez-vous avec nous, ô Compagnons du Messager de Dieu, pour que nous leur adressions nos salutations." Alors Abu Bakr et Umar se levèrent et dirent : Paix sur vous, ô Compagnons de la Caverne et de l'Inscription. Il dit : Personne ne leur répondit. Talha et Zubair se levèrent et dirent : Paix sur vous, ô Compagnons de la Caverne et de l'Inscription. Personne ne leur répondit. Anas dit : Je me levai avec Abdul Rahman ibn Awf et dis : Je suis Anas, serviteur du Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), paix sur vous, ô Compagnons de la Caverne et de l'Inscription. Personne ne nous répondit. Il dit : Alors l'imam Ali (paix sur lui) se leva et dit : "Paix sur vous, ô Compagnons de la Caverne et de l'Inscription qui étaient parmi les signes étonnants de Dieu." Ils dirent : Et paix sur toi, ainsi que la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions, ô successeur du Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille). Il dit : "Ô Compagnons de la Caverne, pourquoi n'avez-vous pas répondu aux Compagnons du Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) ?" Ils dirent : Ô successeur du Messager de Dieu, nous sommes des jeunes gens qui ont cru en leur Seigneur et Dieu les a augmentés en guidance, et nous n'avons pas la permission de répondre aux salutations sauf à un Prophète ou au successeur d'un Prophète, et tu es le successeur du Sceau des Prophètes, et tu es le maître des successeurs.

❏ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

إِذْ أَوْى الْفَتِيَّةَ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَبْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحَزِينِ أَحْصَى لَمَّا لَبَثُوا أَمَدًا

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيْنَ يَدَيْهِمْ فَيَكْذِبُونَ عَلَى آلِهِمْ كَذِبًا

وَإِذْ أَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهُ فَأَوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّامِلِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مِنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّامِلِ وَكَلْبُهُمْ بِأَسْطِ ذِرَاعِيهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رَعْبًا  
وَتَحْسِبُهُمْ أَيَّاقًا وَهُمْ رَقُودٌ وَنَقْلُهُمْ

فَآبَعُوا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبَثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أَبَدَا

فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا  
وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ

وَتَأْمَنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تَمَارَ فِيهِمْ إِلَّا مُرَاءَ ظَاهِرِهَا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا  
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis il dit : "Avez-vous entendu, ô compagnons du Messenger de Dieu" ? Nous avons dit : Oui, ô Commandeur des croyants. Il dit : "Prenez vos places et asseyez-vous dans vos sièges". Il dit : Alors nous nous sommes assis dans nos sièges.

Puis il dit : "Ô vent, porte-nous". Alors il nous porta et nous avons voyagé autant que Dieu le voulut, jusqu'à ce que le soleil se couche, puis il dit : "Ô vent, dépose-nous", et nous étions alors dans une terre semblable au safran, sans bruit ni âme, sa végétation était l'armoise et l'absinthe et il n'y avait pas d'eau, alors nous avons dit : Ô Commandeur des croyants, la prière est proche et nous n'avons pas d'eau pour faire nos ablutions ? Puis il se leva et alla à un endroit de cette terre, frappa du pied et une source d'eau douce jaillit, il dit : "Voici ce que vous avez demandé, et si ce n'était pas pour votre demande, Gabriel (paix sur lui) nous aurait apporté de l'eau du paradis". Il dit : Alors nous avons fait nos ablutions avec et prié, et il (paix sur lui) se tint en prière jusqu'à minuit, puis il dit : "Prenez vos places, vous atteindrez la prière avec le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) ou une partie de celle-ci".

Puis il dit : "Ô vent, porte-nous". Et nous étions dans les airs, puis nous avons voyagé autant que Dieu le voulut, et nous étions à la mosquée du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et il avait prié une unité de la prière de l'aube, alors nous avons complété ce que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) avait précédé, puis il s'est tourné vers nous et m'a dit : "Ô Anas, me racontes-tu ou je te raconte" ? J'ai dit : Plutôt de ta bouche c'est plus doux, ô Messenger de Dieu. Il dit : Alors il commença le récit du début à la fin comme s'il était avec nous.

Il (paix et bénédictions sur lui et sa famille) dit : "Ô Anas, témoignes-tu pour mon cousin si on te le demande" ? J'ai dit : Oui, ô Messenger de Dieu. Il dit : Quand Abu Bakr a pris le califat, Ali (paix sur lui) est venu à moi alors que j'étais présent chez Abu Bakr et les gens autour de lui, il m'a dit : "Ô Anas, ne témoignes-tu pas de la vertu du tapis, du jour de la source d'eau et du jour du puits" ? J'ai dit : Ô Ali, j'ai oublié à cause de ma vieillesse, alors il m'a dit : "Ô Anas, si tu l'as caché par flatterie après le testament du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) pour toi, que Dieu te frappe de blancheur sur ton visage, de feu dans ton

ventre, et de cécité dans tes yeux". Je ne me suis pas levé de ma place jusqu'à ce que je devienne lépreux et aveugle, et maintenant je ne peux pas jeûner pendant le mois de Ramadan ni à d'autres moments, car la nourriture ne reste pas dans mon ventre.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهبنا لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلبهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعركم أحد

وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا أبنا عليهم بنينا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لنتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلبهم قل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلبهم ويقولون خمسة سادسهم كلبهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et il est resté ainsi jusqu'à ce qu'il meure à Bassora.

6631/ [16]- Et Ali ibn Ibrahim a dit, dans sa parole, exalté soit-Il: {Penses-tu que les gens de la caverne et de l'inscription étaient parmi Nos signes étonnants?} Il dit: Nous t'avons donné des signes plus étonnants que cela, et ils étaient des jeunes gens dans la période entre Jésus fils de Marie (paix sur lui) et Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille). Quant à l'inscription: ce sont deux tablettes de cuivre inscrites, c'est-à-dire écrites sur elles l'affaire des jeunes gens et leur conversion à l'Islam, et ce que le roi Decianus voulait d'eux, et comment était leur affaire et leur état.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهبنا لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا  
وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا  
وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعركم أحد  
وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجوكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا ابنوا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لننتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعثرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلهم قل ري أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلهم ويقولون خمسة سادسهم كلهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

Après quarante jours, Gabriel (paix sur lui) descendit sur lui avec la sourate Al-Kahf. Le Messager de Dieu

(paix et bénédictions sur lui et sa famille) dit : Ô Gabriel, tu as tardé ? Il répondit : Nous ne pouvons



descendre que par la permission de Dieu. Alors Dieu, béni et exalté, révéla : { As-tu pensé } ô Muhammad { que les gens de la caverne et de l'inscription étaient parmi Nos signes étonnants ? } Puis Il raconta leur histoire en disant : { Quand les jeunes se réfugièrent dans la caverne et dirent : Notre Seigneur, accorde-nous de Ta part une miséricorde et prépare-nous une voie droite dans notre affaire }.

Il dit : L'Imam al-Sadiq (paix sur lui) dit : "Les gens de la caverne et de l'inscription vivaient à l'époque d'un roi tyrannique et arrogant qui appelait les habitants de son royaume à adorer les idoles. Quiconque ne lui obéissait pas était tué. Ces gens étaient des croyants qui adoraient Dieu, le Tout-Puissant. Le roi avait placé des gardes à la porte de la ville et ne laissait personne sortir sans se prosterner devant les idoles. Ces gens sortirent sous prétexte de chasse, et ils rencontrèrent un berger sur leur chemin et l'invitèrent à leur cause, mais il ne les suivit pas. Le berger avait un chien qui les suivit et sortit avec eux - L'Imam al-Sadiq (paix sur lui) dit : Aucun animal n'entrera au paradis sauf trois : l'ânesse de Balaam fils de Beor, le loup de Joseph, et le chien des gens de la caverne. Les gens de la caverne quittèrent la ville sous prétexte de chasse pour fuir la religion de ce roi. Quand la nuit tomba, ils entrèrent dans cette caverne avec le chien. Dieu leur fit tomber le sommeil comme Il l'a dit : Nous avons frappé leurs oreilles dans la caverne pendant de nombreuses années. Ils dormirent jusqu'à ce que Dieu détruise ce roi et les habitants de son royaume, et que cette époque passe et qu'une autre époque et d'autres gens viennent. Puis ils se réveillèrent et se dirent : Combien de temps avons-nous dormi ici ? Ils regardèrent le soleil qui s'était levé et dirent : Nous avons dormi un jour ou une partie d'un jour. Puis ils dirent à l'un d'eux : Prends cet argent et entre dans la ville déguisé pour qu'ils ne te reconnaissent pas et achète-nous de la nourriture, car s'ils nous découvrent et nous reconnaissent, ils nous tueront ou nous ramèneront à leur religion. Cet homme entra dans la ville et vit une ville différente de celle qu'il connaissait, et des gens différents de ceux qu'il connaissait, il ne les connaissait pas et ils ne connaissaient pas sa langue et il ne connaissait pas leur langue. Ils lui dirent : Qui es-tu et d'où viens-tu ? Il leur raconta, alors le roi de cette ville sortit avec ses compagnons et l'homme avec eux jusqu'à ce qu'ils se tiennent à la porte de la caverne, et ils se mirent à regarder à l'intérieur. Certains dirent : Ils sont trois et leur chien est le quatrième, d'autres dirent : Cinq et leur chien est le sixième, et d'autres dirent : Sept et leur chien est le huitième. Dieu les couvrit d'un voile de terreur, de sorte que personne n'osa entrer sauf leur compagnon. Quand il entra, il les trouva effrayés que les gens de Decianus les aient découverts. Leur compagnon leur dit

qu'ils avaient dormi pendant cette longue période et qu'ils étaient un signe pour les gens. Ils pleurèrent et demandèrent à Dieu de les ramener à leurs lits endormis comme ils étaient. Puis le roi dit : Nous devrions construire ici une mosquée pour la visiter, car ces gens sont des croyants.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهبنا لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلبهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعرن بكم أحدا

وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا آبنا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لننتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلبهم قل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآء ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلبهم ويقولون خمسة سادسهم كلبهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et ils ont deux retournements chaque année : ils dorment six mois sur leur côté droit et six mois sur leur côté gauche, et le chien avec eux a étendu ses bras à l'entrée de la caverne, et c'est ce que dit : { Nous te racontons leur histoire en vérité. Ce sont des jeunes gens qui ont cru en leur Seigneur et Nous avons augmenté leur guidance \* Et Nous avons fortifié leurs cœurs lorsqu'ils se sont levés et ont dit : Notre Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre, nous n'invoquerons pas d'autre dieu que Lui, sinon nous aurions dit une énormité \* Ce sont nos gens qui ont pris en dehors de Lui des divinités, pourquoi ne viennent-ils pas avec une preuve évidente contre elles ? Qui est plus injuste que celui qui invente un mensonge contre Allah ? \* Et lorsque vous vous êtes séparés d'eux et de ce qu'ils adorent en dehors d'Allah, réfugiez-vous dans la caverne, votre Seigneur étendra pour vous de Sa miséricorde et préparera pour vous une facilité dans votre affaire } jusqu'à ce que le Très-Haut dise { et leur chien étendait ses bras à l'entrée } : c'est-à-dire à l'entrée { Si tu les avais vus, tu aurais tourné le dos en fuyant et tu aurais été rempli de terreur à leur vue \* Et ainsi Nous les avons ressuscités } c'est-à-dire Nous les avons réveillés { pour qu'ils se questionnent entre eux. L'un d'eux dit : Combien de temps êtes-vous restés ? } jusqu'à ce qu'il dise { et vous ne réussirez jamais alors \* Et ainsi Nous les avons fait découvrir } et ce sont ceux qui sont allés à la porte de la caverne { pour qu'ils sachent que la promesse d'Allah est vraie } jusqu'à ce qu'il dise : { Sept et le huitième est leur chien } Allah dit à Son prophète : { Dis : Mon Seigneur sait mieux leur nombre, peu les connaissent }.

Puis leur histoire s'est interrompue, et il a dit : { Ne discute pas à leur sujet sauf par une discussion apparente et ne consulte personne d'entre eux à leur sujet \* Et ne dis jamais de quelque chose : Je le ferai demain \* sauf si Allah le veut } [Al-Kahf : 22-24] Il l'a informé que la révélation a été retenue de lui pendant quarante matins parce qu'il a dit aux Quraysh : Demain je vous informerai de la réponse à vos questions et il n'a pas fait d'exception, alors Allah a dit :

[Al-Kahf : 23-24] jusqu'à ce qu'il dise :

[Al-Kahf : 24].

Puis il est revenu à la première histoire qu'il a racontée à leur sujet en disant : Trois, le quatrième est leur chien, et il a dit :

[Al-Kahf : 25] et c'est un récit à leur sujet et son expression est un rapport, et la preuve que c'est un récit à leur sujet est sa parole :

[Al-Kahf : 26] ".

6633/ [18]- Ali ibn Ibrahim : Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui) dans sa parole : { Nous n'invoquerons pas d'autre dieu que Lui, sinon nous aurions dit une énormité } : " Cela signifie une injustice envers Allah si nous disons qu'Il a un associé ".

6634/ [19]- Ali ibn Ibrahim, a dit dans sa parole, le Très-Haut : { Pourquoi ne viennent-ils pas avec une preuve évidente contre elles } cela signifie avec une preuve claire qu'il a un associé, et sa parole : { Et tu les penses éveillés alors qu'ils dorment } il dit : tu vois leurs yeux ouverts { et ils dorment } c'est-à-dire endormis { et Nous les retournons à droite et à gauche } chaque année deux fois pour que la terre ne les dévore pas.

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

Sourate 18 • Verset 12

Sourate 18 • Verset 13

Sourate 18 • Verset 14

Sourate 18 • Verset 15

Sourate 18 • Verset 16

Sourate 18 • Verset 17

Sourate 18 • Verset 18

Sourate 18 • Verset 19

Sourate 18 • Verset 20

Sourate 18 • Verset 21

Sourate 18 • Verset 22

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et Sa parole, exalté soit-Il : { Qu'il regarde quel est le plus pur des aliments } dit : quel est le meilleur aliment {

Qu'il vous apporte de la nourriture de celui-ci } jusqu'à Sa parole : { Et ainsi Nous les avons découverts } signifie que Nous avons révélé les jeunes gens { Pour qu'ils sachent que la promesse d'Allah est vraie } dans la résurrection { Et que l'Heure ne fait aucun doute } signifie qu'il n'y a aucun doute qu'elle aura lieu, et Sa parole : { En conjecturant sur l'invisible } signifie : en supposant sur l'invisible ce qu'ils leur demandent, et Sa parole : { En cela... ne discutez d'eux que d'une discussion apparente } dit : il te suffit de ce que Nous t'avons raconté de leur affaire, { Et ne consulte personne d'entre eux à leur sujet } dit : ne demande à personne des gens du Livre à propos des gens de la caverne.

6635/ [20]- Ibn Al-Farisi : Al-Sadiq (paix sur lui) a dit : " Le Qa'im (paix sur lui) sortira de derrière la Kaaba avec vingt-sept hommes : quinze du peuple de Moïse (paix sur lui) qui guidaient avec la vérité et jugeaient avec elle, et sept des gens de la caverne, et Josué fils de Noun, et Salman, et Abu Dujana Al-Ansari, et Al-Miqdad ibn Al-Aswad, et Malik Al-Ashtar, ils seront devant lui comme aides et juges ".

6636/ [21]- Al-Hasan ibn Abi Al-Hasan Al-Daylami : en omettant la chaîne de transmission, rapporté à Ibn Abbas (qu'Allah soit satisfait de lui), a dit : Lorsque Omar ibn Al-Khattab a pris le califat, un groupe de rabbins juifs est venu à lui, et ils ont dit : Ô Omar, es-tu le successeur après Muhammad ? Il a dit : Oui, ils ont dit : Nous voulons te poser des questions sur des caractéristiques, si tu nous en informes, nous entrerons dans l'Islam, et nous saurons que la religion de l'Islam est vraie, et que Muhammad était un prophète, et si tu ne nous en informes pas, nous saurons que la religion de l'Islam est fausse et que Muhammad n'était pas un prophète. Omar a dit : Demandez-moi ce que vous voulez, ils lui ont posé des questions sur des sujets - mentionnés dans le hadith que nous avons omis pour la brièveté - il a dit : Omar a baissé la tête vers le sol, puis a levé la tête vers Ali ibn Abi Talib (paix sur lui), et a dit : Ô Abu Al-Hasan, je ne vois la réponse qu'avec toi, si elle a une réponse, réponds.

Ali (paix sur lui) leur a dit : " Demandez ce que vous voulez, mais j'ai une condition pour vous ". Ils ont dit : Quelle est ta condition ? Il a dit (paix sur lui) : " Si je vous informe de ce qui est dans la Torah, vous entrerez dans notre religion ". Ils ont dit : Oui. Il a dit : " Demandez-moi une caractéristique à la fois ". Il leur a répondu à ce qu'ils ont demandé, et c'est mentionné dans le hadith.

Il a dit : Et il y avait trois rabbins, deux se sont levés et ont dit : Nous témoignons qu'il n'y a de dieu qu'Allah, et que Muhammad est Son serviteur et Son messenger. Il a dit : Et le troisième rabbin s'est arrêté, et a dit : Ô

Ali, ce qui est entré dans mon cœur est ce qui est entré dans le cœur de mes compagnons, mais il reste une caractéristique : Informe-moi sur un peuple qui était au début des temps et est mort pendant trois cents ans et neuf ans, puis Allah les a ressuscités, quelle était leur histoire ? Ali (paix sur lui) a commencé en disant : { Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux }

☐☐ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

Sourate 18 • Verset 12

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحَزِينِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا

Sourate 18 • Verset 13

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

Sourate 18 • Verset 14

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوهُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا

Sourate 18 • Verset 15

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيْنَ يَدَيْهِمْ فَيَمْضِي أُولَئِكَ كَافًى لَكُمُ الْفِتْيَةُ عَلَى آلِهِمْ كَذِبًا

Sourate 18 • Verset 16

وَإِذْ أَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا

Sourate 18 • Verset 17

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مِنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرَشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

Sourate 18 • Verset 18

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رَعْبًا  
وَتَحْسِبُهُمْ أَيَقَازًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنَقَلْنَاهُمْ

Sourate 18 • Verset 19

فَأَبْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَيْبَكُمْ أَعْلَمَ بِمَا لَبِثْتُمْ

Sourate 18 • Verset 20

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدَا

Sourate 18 • Verset 21

فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَأَيْتُمْ عَلِيمٌ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لَنْتَخِذْنَ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا  
وَكَذَلِكَ أَغَتْهُمْ لَعْنُهُمْ أَوَّعَاءٌ أَنْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ فِي الْعَذَابِ لَا رَيْبَ

Sourate 18 • Verset 22

وَتَأْمَنَهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَأَيْتُمْ أُعْطِيَ بَعْدَتَهُمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا  
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Al-Kahf: 1] Et quand il voulut lire la sourate Al-Kahf, le juif dit: Que de fois avons-nous entendu votre Coran!

Si tu es capable, informe-nous de l'histoire de ceux-ci, de leurs noms, de leur nombre, du nom de leur chien, du nom de leur caverne, du nom de leur roi, et du nom de leur ville.

Ali (paix sur lui) dit: "Il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu, ô frère juif, mon bien-aimé Muhammad

(paix et bénédictions sur lui et sa famille) m'a raconté qu'il y avait dans le pays des Romains une ville appelée

Éphèse, et elle avait un roi pieux, mais leur roi mourut et leur affaire se dispersa et leur parole divergea, alors

un roi des rois de Perse nommé Daqius les entendit, et il vint avec cent mille hommes jusqu'à entrer dans la

ville d'Éphèse et en fit le siège de son royaume, et y construisit un palais d'une longueur d'un parasange sur une

largeur d'un parasange, et dans ce palais, il fit une salle d'une longueur de mille coudées sur une largeur de cela

en verre poli, et il fit dans la salle quatre mille colonnes d'or, et il fit mille lampes d'or avec des chaînes

d'argent, allumées avec les huiles les plus parfumées, et il fit dans l'est de la salle quatre-vingts fenêtres, et dans

l'ouest quatre-vingts fenêtres, et quand le soleil se levait, il tournait dans la salle comme il tournait, et il fit pour

lui un lit d'or, avec des pieds d'argent incrustés de pierres précieuses, et il le couvrit de coussins, et il fit à

droite du lit quatre-vingts chaises d'or incrustées d'émeraudes vertes, sur lesquelles il asseyait ses nobles, et il fit

à gauche du lit quatre-vingts chaises d'argent incrustées de rubis rouges, sur lesquelles il asseyait ses généraux,



puis il monta sur le lit et mit la couronne sur sa tête".

Il dit: Alors le juif se leva et dit: Ô Commandeur des croyants, de quoi était faite sa couronne? Il dit (paix sur lui): "Il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu le Très-Haut, sa couronne était en or ajouré, avec sept coins, sur chaque coin une perle blanche brillant comme la lumière d'une lampe dans la nuit sombre, et il prit cinquante garçons des fils des généraux, les orna de boucles d'oreilles en soie rouge, et les habilla de pantalons en brocart vert, et les couronna, les orna de bracelets et de chevillières, et leur donna des bâtons d'or, et les plaça à sa tête, et il prit six garçons des fils des savants, et les fit ministres: il plaça trois à sa droite, et trois à sa gauche". Le juif dit: Quels étaient les noms des trois à sa droite, et des trois à sa gauche? Ali (paix sur lui) dit: "Quant aux trois qui étaient à sa droite, leurs noms étaient Tamlikha, Maksalina, et Mahsamina, et quant aux trois qui étaient à sa gauche, leurs noms étaient Martus, Kinuthus, et Sarbius, et il les consultait dans toutes ses affaires". Il dit: "Et il s'asseyait chaque jour dans la cour de sa maison, les nobles à sa droite, et les généraux à sa gauche - il dit - et trois garçons entraient, dans la main de l'un d'eux un plateau d'or rempli de musc en poudre, et dans la main de l'autre un plateau d'argent rempli d'eau de rose, et dans la main de l'autre un oiseau blanc avec un bec rouge, et quand il voyait cet oiseau, il sifflait, et l'oiseau volait jusqu'à tomber dans le plateau d'eau de rose et s'y roulait, portant ce qui était dans le plateau avec ses plumes et ses ailes, puis il sifflait une deuxième fois et l'oiseau volait jusqu'à tomber dans le plateau d'eau de rose et s'y roulait, portant ce qui était dans le plateau avec ses plumes et ses ailes, puis il sifflait une troisième fois et l'oiseau volait jusqu'à tomber dans le plateau de musc et s'y roulait, portant ce qui était dans le plateau avec ses plumes et ses ailes, puis il sifflait une troisième fois et l'oiseau volait sur la tête du roi, et quand le roi voyait cela, il devenait arrogant et tyrannique et prétendait à la divinité en dehors de Dieu le Tout-Puissant".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهيء لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا  
وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا  
وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم بزرق منه وليتطف ولا يشعركم أحد  
وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا ابنوا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لننتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلهم قل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلهم ويقولون خمسة سادسهم كلهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Il a appelé à cela les notables de son peuple, et quiconque lui obéissait à ce sujet, il le récompensait, l'honorait et l'habillait, et quiconque ne le suivait pas, il le tuait. Des gens lui ont répondu, et il a institué pour eux une fête une fois par an. Un jour, alors qu'il était à sa fête, avec les patriciens à sa droite et les hérauts à sa gauche, un patricien parmi ses patriciens est venu et l'a informé que les armées perses l'avaient envahi. Il en fut si affligé que sa couronne tomba de sa tête. L'un des trois jeunes hommes qui étaient à sa droite, appelé Tamlikha, le regarda et se dit : Si Decius était un dieu comme il le prétend, il ne serait pas affligé, ni ne se réjouirait, ni n'urinerait, ni ne déféquerait, ni ne dormirait, ni ne se réveillerait, et ce n'est pas l'acte d'un dieu." Il a dit : "Les six jeunes hommes se réunissaient chaque jour chez l'un d'eux pour manger et boire, et ce jour-là, ils étaient chez Tamlikha, qui leur avait préparé les meilleurs mets et les boissons les plus délicieuses. Ils mangèrent et burent, puis il dit : Ô mes frères, quelque chose m'est venu à l'esprit qui m'a empêché de manger, de boire et de dormir. Ils dirent : Qu'est-ce que c'est, ô Tamlikha ? Tamlikha répondit : J'ai longuement réfléchi à ce ciel et je me suis dit : Qui a élevé son plafond, préservé sans lien au-dessus ni support en dessous, et qui y a fait couler un soleil et une lune brillants et lumineux, et qui l'a orné d'étoiles ? Puis j'ai longuement réfléchi à cette terre, et je me suis dit : Qui l'a étendue sur l'eau débordante, et qui l'a retenue avec des montagnes pour qu'elle ne vacille pas sur tout ? Et j'ai longuement réfléchi à moi-même, et je me suis dit : Qui m'a fait sortir du ventre de ma mère en tant que fœtus, qui m'a nourri, et qui m'a élevé dans son ventre ? Cela a un créateur et un ordonnateur autre que le roi Decius, et ce n'est rien d'autre que le Roi des rois et le Tout-Puissant des cieux."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

Sourate 18 • Verset 12

ثُمَّ بَعَثْنَا لَهُمْ أَيُّ الْحَزِينِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا

Sourate 18 • Verset 13

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

Sourate 18 • Verset 14

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُوهُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا

Sourate 18 • Verset 15

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيْنَ يَدَيْهِمْ فَيَمْحُوهَا عَنْ يَدَيْهِمْ وَكُلٌّ فِي فَتْنٍ مِمَّنْ بَدَّعَاهُ اللَّهُ لَعَلَّهُمْ يُوقِنُونَ

Sourate 18 • Verset 16

وَإِذْ أَعْرَضْنَا عَنْ قُلُوبِهِمْ وَتَتَّبَعْنَاهُمْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْوَا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفُوعًا

Sourate 18 • Verset 17

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّامِلِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مِنَ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

Sourate 18 • Verset 18

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّامِلِ وَكُلُّهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رَعْبًا  
وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقِلْتُمْ

Sourate 18 • Verset 19

فَآبَعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ

Sourate 18 • Verset 20

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أَبَدَا

Sourate 18 • Verset 21

فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لِنَتَّخِذَنَّ مِنْهُمْ مَسْجِدًا  
وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ

Sourate 18 • Verset 22

وَتَأْمَنَهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مَرَاءَ ظَاهَرِهَا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا  
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

Il a dit : "Les jeunes se sont prosternés à ses pieds et les ont embrassés, disant : Dieu nous a guidés de

l'égarement vers la guidance par toi, alors conseille-nous - il a dit - alors Tamlikha s'est levé et a vendu des dattes de son jardin pour trois dirhams, et les a mises dans sa poche, et ils ont monté leurs chevaux et sont sortis de la ville. Après avoir parcouru trois milles, Tamlikha a dit : Ô mes frères, le royaume de l'au-delà est venu et le royaume de ce monde est parti et son affaire a disparu, descendez de vos chevaux et marchez sur vos pieds, peut-être que Dieu vous apportera une issue et une délivrance de votre affaire. Ils sont donc descendus de leurs chevaux et ont marché sept lieues ce jour-là, leurs pieds saignant.

Il a dit : "Un berger les a rencontrés et ils ont dit : Ô berger, y a-t-il une gorgée de lait ? Y a-t-il une gorgée d'eau ? Le berger a dit : J'ai ce que vous aimez, mais je vois vos visages comme ceux des rois, et je ne vous pense que des fugitifs de Daqius le roi ? Ils ont dit : Ô berger, il ne nous est pas permis de mentir, la vérité nous sauvera-t-elle de toi ? Il a dit : Oui, alors ils lui ont raconté leur histoire, et il s'est prosterné à leurs pieds et les a embrassés, et a dit : Ô peuple, ce qui est tombé dans mon cœur est ce qui est tombé dans vos cœurs, mais laissez-moi rendre les moutons à leurs propriétaires et je vous rejoindrai. Ils l'ont donc attendu, il a rendu les moutons et est venu en courant, suivi par son chien." Le juif a dit : Ô Ali, quelle était la couleur du chien et quel était son nom ? Ali (que la paix soit sur lui) a dit : "Ô frère juif, quant à la couleur du chien, il était tacheté de noir, et quant à son nom, c'était Qitmir. Quand les jeunes ont vu le chien, certains ont dit aux autres : Nous craignons que ce chien ne nous trahisse par ses aboiements, alors ils l'ont chassé avec des pierres.

Quand le chien les a vus insister pour le chasser, il s'est assis sur sa queue, s'est étiré et a parlé avec une langue éloquente, disant : Ô peuple, pourquoi me repoussez-vous alors que je témoigne qu'il n'y a de dieu qu'Allah, seul sans associé, laissez-moi vous protéger de votre ennemi - il a dit - alors ils se sont précipités vers lui, l'ont porté sur leurs épaules - il a dit - et le berger a continué à marcher avec eux jusqu'à ce qu'il les ait amenés à une montagne et les ait descendus à une caverne appelée Al-Wasid, où il y avait une source en face de la caverne et des arbres fruitiers. Ils ont mangé des fruits et bu de l'eau, et quand la nuit est tombée, ils se sont réfugiés dans la caverne. Dieu, le Très-Haut, a révélé à l'Ange de la Mort de prendre leurs âmes, et Dieu, le Tout-Puissant, a assigné à chaque homme deux anges pour le tourner de droite à gauche et de gauche à droite, et Dieu a révélé au gardien du soleil de se détourner de leur caverne vers la droite et de les effleurer vers la gauche.

Quand Daqius est revenu de sa fête, il a demandé après les jeunes, et on lui a dit qu'ils étaient partis en fuite. Il

a monté quatre-vingt mille chevaux et a continué à suivre leurs traces jusqu'à ce qu'il atteigne la montagne et descende à la caverne. Quand il les a vus, ils dormaient, et le roi a dit : Si je voulais les punir de quelque chose, je ne les punirais pas plus qu'ils ne se sont punis eux-mêmes, mais amenez-moi les maçons et scellez l'entrée de la caverne avec du plâtre et des pierres, puis il a dit à ses compagnons : Dites-leur de dire à leur dieu qui est au ciel de les sauver de ce qui les afflige s'ils sont véridiques, et de les faire sortir de cet endroit."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

Sourate 18 • Verset 12

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحَزِينِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا

Sourate 18 • Verset 13

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

Sourate 18 • Verset 14

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا

Sourate 18 • Verset 15

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيْنَ يَمِينٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Sourate 18 • Verset 16

وَإِذْ أَعْتَرَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْوَا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا

Sourate 18 • Verset 17

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًا مُرْشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

Sourate 18 • Verset 18

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمَلَأْتَ مِنْهُمْ رِجْبًا

وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ

Sourate 18 • Verset 20

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أُنْذِرُوا

Sourate 18 • Verset 21

فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا  
وَكَذَلِكَ أَعِزَّنَا عَلَيْهِمْ لِجَعَلْنَاهُم لِيَكْلَمُوا أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ

Sourate 18 • Verset 22

وَتَأْمَنَهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا  
سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis Ali (paix sur lui) a dit : " Ô frère juif, ils sont restés trois cent neuf ans, puis quand Dieu a voulu les ressusciter, Il a ordonné à l'ange Israfil de souffler en eux l'esprit - il a dit - alors il a soufflé et ils se sont levés de leur sommeil, puis quand le soleil s'est levé, certains d'entre eux ont dit aux autres : Nous avons négligé cette nuit l'adoration du Dieu des cieux, alors ils se sont levés et ont vu que la source s'était asséchée et les arbres avaient séché, alors certains d'entre eux ont dit aux autres : Il y a vraiment quelque chose d'étonnant dans notre affaire, une telle source abondante s'est asséchée en une seule nuit, et de tels arbres ont séché en une seule nuit ! ".

Il a dit : " Et la faim les a touchés, alors ils ont dit : Envoyez l'un de vous avec cet argent à la ville, qu'il regarde quel est le meilleur aliment et qu'il vous en apporte de la nourriture et qu'il soit discret et que personne ne vous remarque : Tamlikha a dit : Personne d'autre que moi n'ira pour vos besoins, mais donne-moi - ô berger - tes vêtements, il a dit : alors le berger lui a donné ses vêtements et il est allé à la ville, il a commencé à voir des endroits qu'il ne reconnaissait pas et des chemins qu'il ne connaissait pas, jusqu'à ce qu'il arrive à la porte de la ville, et il y avait dessus un drapeau vert avec écrit en jaune : Il n'y a de dieu que Dieu, Jésus est le messager de Dieu et son esprit - il a dit (paix sur lui) - alors il a commencé à regarder le drapeau et à se frotter les yeux et

à dire : Comme si j'étais endormi, puis il est entré dans la ville jusqu'à ce qu'il arrive au marché et il y avait un boulanger, il a dit : Ô boulanger, quel est le nom de votre ville ? Il a dit : Éphèse. Il a dit : Et quel est le nom de votre roi ? Il a dit : Abd al-Rahman, il a dit : Ô toi, cela me secoue comme si j'étais endormi, le boulanger a dit : Te moques-tu de moi, tu me parles alors que tu es endormi ?! Tamlikha a dit au boulanger : Donne-moi de la nourriture pour cet argent. Il a dit : Le boulanger a été étonné par la gravure de la pièce et par sa taille ". Il a dit : Alors le juif a sauté et a dit : Ô Ali, quel était le poids de chaque pièce ? Ali (paix sur lui) a dit : " Ô frère juif, le poids de chaque pièce était de dix dirhams et deux tiers de dirham ". Il a dit : " Le boulanger lui a dit : Ô toi, as-tu trouvé un trésor ? Tamlikha a dit : Ce n'est que le prix d'une datte que j'ai vendue il y a trois jours et je suis sorti de cette ville et j'ai laissé les gens adorer le roi Daqius, le boulanger s'est mis en colère et a dit : Ne me donnes-tu pas une partie et tu t'en sors, te souviens-tu d'un homme ivrogne qui prétendait être divin et qui est mort il y a plus de trois cents ans ? ". Il a dit : Tamlikha est resté ferme jusqu'à ce que le boulanger l'ait amené au roi, il a dit : Quelle est l'affaire de ce jeune homme ? Le boulanger a dit : Cet homme a trouvé un trésor. Le roi lui a dit : N'aie pas peur - ô jeune homme - car notre prophète Jésus fils de Marie (paix sur lui) nous a ordonné de ne prendre des trésors que le cinquième, alors donne-moi le cinquième et pars en paix.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

Sourate 18 • Verset 12

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحَزِينِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا

Sourate 18 • Verset 13



نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ أعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا  
وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلبهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا  
وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعركم بكم أحدا  
وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا ابنوا عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لنتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلهم قل ربي أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلهم ويقولون خمسة سادسهم كلهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Tamlikha dit : Regarde - ô roi - mon affaire, je n'ai pas trouvé de trésor, je suis des habitants de cette ville.

Le roi lui dit : Tu es de ses habitants ? Il dit : Oui. Il dit : Connais-tu quelqu'un d'ici ? Il dit : Oui, il dit :

Nomme, alors Tamlikha nomma environ mille hommes dont il ne connaissait aucun. Il dit : Quel est ton nom

? Il dit : Mon nom est Tamlikha. Il dit : Quels sont ces noms ? Il dit : Les noms des gens de notre époque.

Il dit : As-tu une maison dans cette ville ? Il dit : Oui, monte avec moi ô roi - dit-il - : Alors les gens montèrent avec lui, et il les amena à la porte la plus haute de la maison de la ville, et Tamlikha dit : Cette maison est la mienne, il frappa à la porte et un vieil homme dont les sourcils étaient tombés sur ses yeux à cause de la vieillesse sortit vers eux, il dit : Quelle est votre affaire ? Le roi lui dit : Nous sommes venus avec une merveille, ce jeune homme prétend que cette maison est la sienne. Le vieil homme lui dit : Qui es-tu ? Il dit : Je suis Tamlikha fils de Constantin. Le vieil homme se jeta sur ses pieds pour les embrasser et dit : C'est mon grand-père et par le Seigneur de la Kaaba. Il dit : Ô roi, ce sont les six qui sont sortis en fuyant le roi Decius. Il dit : "Le roi descendit de son cheval, le porta sur son épaule, et les gens commencèrent à embrasser ses mains et ses pieds, il dit : Ô Tamlikha, qu'ont fait tes compagnons ? Il les informa qu'ils étaient dans la caverne, et ce jour-là il y avait deux rois dans la ville : un roi musulman, et un roi chrétien, ils montèrent avec leurs compagnons, et quand ils furent près de la caverne, Tamlikha leur dit : Ô gens, je crains que mes compagnons n'entendent le bruit des sabots des chevaux et ne pensent que le roi Decius est venu les chercher, mais laissez-moi avancer pour les informer - dit-il - alors les gens s'arrêtèrent et Tamlikha s'avança jusqu'à entrer dans la caverne, quand ils le virent, ils l'affranchirent et dirent : Louange à Dieu qui t'a sauvé de Decius. Tamlikha dit : Laissez-moi tranquille avec vous et avec Decius, combien de temps êtes-vous restés ? Ils dirent : Nous sommes restés un jour ou une partie d'un jour. Tamlikha dit : Non, vous êtes restés trois cent neuf ans, et Decius est mort et siècle après siècle est passé, Dieu Tout-Puissant a envoyé un prophète appelé le Christ Jésus fils de Marie et Dieu Tout-Puissant l'a élevé vers Lui, et le roi est venu vers nous avec les gens avec lui, ils dirent : Ô Tamlikha, veux-tu faire de nous une tentation pour le monde ? Tamlikha dit : Que voulez-vous ? Ils dirent : Invoque Dieu et nous L'invoquerons avec toi pour qu'Il prenne nos âmes, et qu'Il fasse notre dîner avec Lui au paradis - dit-il - alors ils levèrent leurs mains et dirent : Ô notre Dieu, par ce que Tu nous as donné de la religion, ordonne la prise de nos âmes, alors Dieu Tout-Puissant ordonna la prise de leurs âmes, et Dieu Tout-Puissant scella l'entrée de la caverne aux gens, alors les deux rois tournèrent autour de l'entrée de la caverne pendant sept jours sans trouver de porte à la caverne, le roi musulman dit : Ils sont morts dans notre religion, je construirai une mosquée à l'entrée de la caverne.

Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أم حسبت أن أصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجبا

Sourate 18 • Verset 10

إذ أوى الفتية إلى الكهف فقالوا ربنا آتنا من لدنك رحمة وهبنا لنا من أمرنا رشدا

Sourate 18 • Verset 11

فضربنا على آذانهم في الكهف سنين عددا

Sourate 18 • Verset 12

ثم بعثناهم لنعلم أي الحزبين أحصى لما لبثوا أمدا

Sourate 18 • Verset 13

نحن نقص عليك نبأهم بالحق إنهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى

Sourate 18 • Verset 14

وربطنا على قلوبهم إذ قاموا فقالوا ربنا رب السموت والأرض لن ندعوا من دونه إلها لقد قلنا إذا شططا

Sourate 18 • Verset 15

هؤلاء قومنا اتخذوا من دونه آلهة لولا يأتون عليهم بسلطان بين فمن أظلم ممن افترى على الله كذبا

Sourate 18 • Verset 16

وإذ اعتزلتموهم وما يعبدون إلا الله فأووا إلى الكهف ينشر لكم ربكم من رحمته ويهيئ لكم من أمركم مرفقا

Sourate 18 • Verset 17

تقرضهم ذات الشمال وهم في فجوة منه ذلك من آيات الله من يهد الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا  
وترى الشمس إذا طلعت تزاور عن كهفهم ذات اليمين وإذا غربت

Sourate 18 • Verset 18

ذات اليمين وذات الشمال وكلهم باسط ذراعيه بالوصيد لو أطلعت عليهم لوليت منهم فرارا ولملئت منهم رعبا  
وتحسبهم أيقاظا وهم رقود ونقلبهم

Sourate 18 • Verset 19

فأبعثوا أحدكم بورقكم هذه إلى المدينة فلينظر أيها أزكى طعاما فليأتكم برزق منه وليتلطف ولا يشعركم أحد  
وكذلك بعثناهم ليتساءلوا بينهم قال قائل منهم كم لبثتم قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم قالوا ربكم أعلم بما لبثتم

Sourate 18 • Verset 20

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

Sourate 18 • Verset 21

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا أبناو عليهم بنيانا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لننخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

Sourate 18 • Verset 22

وثامنهم كلهم قل ري أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلهم ويقولون خمسة سادسهم كلهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et le chrétien a dit non, mais ils sont morts dans notre religion, construis un monastère à la porte de la  
caverne. Ils se sont battus, et le musulman a vaincu le chrétien, et il a construit une mosquée à la porte de la  
caverne.

Puis Ali (que la paix soit sur lui) a dit : "Je te demande par Dieu - ô Juif - est-ce que cela correspond à ce qui  
est dans votre Torah ?" Le Juif a dit : Par Dieu, je n'ai ajouté ni enlevé une lettre, et je témoigne qu'il n'y a de  
dieu que Dieu, et que Muhammad est le messager de Dieu, et que toi - ô Commandeur des croyants - tu es  
vraiment le successeur du messager de Dieu.

6637/ [22]- Ibn Babawayh, a dit : Ali ibn Abdullah Al-Warraq et Muhammad ibn Ahmad Al-Sanani et Ali ibn  
Ahmad ibn Muhammad ibn Imran Al-Daqqaq (que Dieu soit satisfait de lui), ont dit : Abu Al-Abbas Ahmad  
ibn Yahya ibn Zakariya Al-Qattan nous a raconté, il a dit : Bakr ibn Abdullah ibn Habib nous a raconté, il a dit  
: Tamim ibn Bahlul nous a raconté, de son père, de Ja'far ibn Sulayman Al-Basri, de Abdullah ibn Al-Fadl  
Al-Hashimi, il a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah Ja'far ibn Muhammad (que la paix soit sur lui) au sujet de la  
parole de Dieu Tout-Puissant : {Celui qu'Allah guide, c'est lui le bien-guidé, et celui qu'Il égare, tu ne trouveras  
pour lui aucun allié pour le guider}.

Il a dit : "En vérité, Dieu, béni et exalté, égare les injustes le Jour de la Résurrection de sa demeure d'honneur,  
et guide les gens de la foi et des bonnes actions vers son paradis, comme Il a dit, exalté soit-Il

[Ibrahim: 27], et Il a dit, exalté soit-Il

[Yunus: 9].

6638/ [23]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons d'Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid,  
d'Ibrahim ibn Uqbah, de Maysar, de Muhammad ibn Abdul Aziz, de son père, de Abu Ja'far (que la paix soit

sur lui), dans la parole de Dieu le Très-Haut : {Qu'il regarde quel aliment est le plus pur, et qu'il vous apporte de sa subsistance}, il a dit : "Le plus pur des aliments : les dattes".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, aucune ambiguïté dans le texte source.)

Sourate 18 — Versets 9 à 22

Sourate 18 • Verset 9

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Sourate 18 • Verset 10

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Sourate 18 • Verset 11

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

Sourate 18 • Verset 12

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لَمَّا لبثُوا أَمَدًا

Sourate 18 • Verset 13

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

Sourate 18 • Verset 14

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوهُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا

Sourate 18 • Verset 15

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيْنَ يَدَيْهِمْ فَيَمْحُوهَا عَنْ يَدَيْهِمْ كَذِبًا

Sourate 18 • Verset 16

وَإِذْ أَعْرَضْنَا عَنْ قَوْمِهِمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْوَا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئُ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا

Sourate 18 • Verset 17

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا  
وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ

Sourate 18 • Verset 18

ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رَعْبًا  
وَتَحْسِبُهُمْ أَيْقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ

Sourate 18 • Verset 19

فَآبَعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا  
وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ

إنهم إن يظهروا عليكم يرجموكم أو يعيدوكم في ملتهم ولن تفلحوا إذا أبدا

فيها إذ يتنازعون بينهم أمرهم فقالوا أبناو عليهم بنينا ربهم أعلم بهم قال الذين غلبوا على أمرهم لنتخذن عليهم مسجدا  
وكذلك أعرنا عليهم ليعلموا أن وعد الله حق وأن الساعة لا ريب

وثامنهم كلهم قل ري أعلم بعدتهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تمار فيهم إلا مرآة ظاهرا ولا تستفت فيهم منهم أحدا  
سيقولون ثلاثة رابعهم كلهم ويقولون خمسة سادسهم كلهم رجما بالغيب ويقولون سبعة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 23 à 24

ولا تقولن لشيء إني فاعل ذلك غدا

إلا أن يشاء الله وأذكر ربك إذا نسيت وقل عسى أن يهدين ربي لأقرب من هذا رشدا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

6639/ [1]- Et de lui, de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Ali ibn al-Hakam, de Abu Jamila al-Mufaddal ibn Salih, de Muhammad al-Halabi et Zurarah et Muhammad ibn Muslim, de Abu Ja'far et Abu Abdullah (paix sur eux) concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Et rappelle-toi de ton Seigneur quand tu oublies }, il a dit : " Si un homme jure et oublie d'excepter, qu'il excepte quand il se souvient ".

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 23 à 24

Sourate 18 • Verset 23

ولا تقولن لشيء إني فاعل ذلك غدا

Sourate 18 • Verset 24

إلا أن يشاء الله وأذكر ربك إذا نسيت وقل عسى أن يهدين ربي لأقرب من هذا رشدا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

6643/ [5]- Et de lui : d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ali ibn al-Hasan, d'Ali ibn Asbat, d'Al-Husayn ibn Zurara, il a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : {Et rappelle-toi de ton Seigneur quand tu oublies}.

Il a dit : "Si tu prêtes serment et oublies d'excepter, alors fais une exception quand tu te souviens."

☐ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 23 à 24

Sourate 18 • Verset 23

ولا تقولن لشيء إني فاعل ذلك غدا

Sourate 18 • Verset 24

إلا أن يشاء الله وأذكر ربك إذا نسيت وقل عسى أن يهدين ربي لأقرب من هذا رشدا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

6649/ [11]- De Salam bin Al-Mustaneer, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) qui a dit : "Dieu a dit : {Et ne dis jamais d'une chose : 'Je la ferai demain', \* sauf si Dieu le veut} que je ne le fasse pas, alors la volonté de Dieu précède que je ne le fasse pas, donc je ne peux pas le faire - il a dit - c'est pourquoi Dieu a dit : {Et rappelle-toi de ton Seigneur quand tu oublies} c'est-à-dire, fais exception de la volonté de Dieu dans ton action".

Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 23 à 24

Sourate 18 • Verset 23

ولا تقولن لشيء إني فاعل ذلك غدا

Sourate 18 • Verset 24

إلا أن يشاء الله وأذكر ربك إذا نسيت وقل عسى أن يهدين ربي لأقرب من هذا رشدا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 25 à 25

Sourate 18 • Verset 25

ولبثوا في كهفهم ثلاث مائة سنين وازدادوا تسعا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6656/]- Al-Ayyashi : de Jabir, il a dit : J'ai entendu Abu Ja'far (paix sur lui) dire : " Par Dieu, un homme de nous, les gens de la maison, possédera la terre après sa mort pendant trois cents ans et augmentera de neuf ". Il a dit : J'ai dit : Et quand cela sera-t-il ? Il a dit : " Après la mort du Qa'im ".

Il a dit : J'ai dit : Et combien de temps le Qa'im restera-t-il dans son monde jusqu'à sa mort ? Il a dit : "

Dix-neuf ans, du jour de sa résurrection jusqu'au jour de sa mort ".

Il a dit : J'ai dit : Y aura-t-il du chaos après sa mort ? Il a dit : " Oui, cinquante ans - il a dit - puis le Vengeur sortira dans le monde pour réclamer son sang et celui de ses compagnons, il tuera et capturera jusqu'à ce qu'on dise : Si celui-ci était de la descendance des prophètes, il n'aurait pas tué autant de gens, alors les gens se rassembleront autour de lui, blancs et noirs, et ils seront nombreux contre lui jusqu'à ce qu'ils le forcent à se



réfugier dans le sanctuaire de Dieu, et quand l'épreuve sera intense pour lui, le Vengeur mourra et le Sanguinaire sortira dans le monde en colère pour le Vengeur, il tuera tous nos ennemis injustes et possédera toute la terre, alors Dieu arrangera ses affaires pour lui, et il vivra trois cents ans et augmentera de neuf ".

Puis Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " Ô Jabir, sais-tu qui sont le Vengeur et le Sanguinaire ? Ô Jabir, le Vengeur est Hussein, et le Sanguinaire est le Commandeur des Croyants (paix sur eux) ".

6657/ [2]- Muhammad ibn Ibrahim al-Nu'mani, a dit : Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'id ibn Uqda nous a informés, il a dit : Muhammad ibn al-Mufaddal ibn Ibrahim ibn Qays ibn Rummana al-Ash'ari, et Sa'dan ibn Ishaq ibn Sa'id, et Ahmad ibn al-Husayn ibn Abd al-Malik al-Zayyat, et Muhammad ibn Ahmad ibn al-Hasan al-Qutwani, de al-Hasan ibn Mahbub, de Amr ibn Thabit, de Jabir ibn Yazid al-Ju'fi, a dit : J'ai entendu Abu Ja'far Muhammad ibn Ali (paix sur eux) dire : " Par Dieu, un homme de nous, les gens de la maison, possédera trois cents ans et augmentera de neuf ". Il a dit : Je lui ai dit : Et quand cela sera-t-il ? Il a dit : " Après la mort du Qa'im (paix sur lui) ".

Je lui ai dit : Et combien de temps le Qa'im (paix sur lui) restera-t-il dans son monde jusqu'à sa mort ? Il a dit : " Dix-neuf ans du jour de sa résurrection jusqu'au jour de sa mort ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 25 à 25

Sourate 18 • Verset 25

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 18 — Versets 28 à 28

Sourate 18 • Verset 28

وجّهه ولا تعد عيناك عنهم تريد زينة الحياة الدنيا ولا تطع من أغفلنا قلبه عن ذكرنا وأتبع هواه وكان أمره فرطاً  
وأصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{Et sois patient avec ceux qui invoquent leur Seigneur matin et soir, cherchant Sa face, et que tes yeux ne se détournent pas d'eux, cherchant la parure de la vie d'ici-bas} - jusqu'à Sa parole exaltée - {de Notre rappel}

[28]

6658/ [1]- Al-Ayyashi: De Zurara et Hamran, d'Abu Ja'far et Abu Abdullah (que la paix soit sur eux) dans Sa parole: {Et sois patient avec ceux qui invoquent leur Seigneur matin et soir}, il a dit: "Cela signifie la prière".

6659/ [2]- Ali ibn Ibrahim: Cette verset est descendu au sujet de Salman le Perse, qui avait sur lui un manteau dans lequel était sa nourriture et qui était sa couverture et son vêtement, et c'était un manteau de laine. Uyayna ibn Hisn est entré chez le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et Salman était avec lui. Uyayna a été incommodé par l'odeur du manteau de Salman, car il avait transpiré dedans et c'était un jour de grande chaleur, il a donc transpiré dans le manteau. Il a dit: Ô Messager de Dieu, quand nous entrons chez toi, fais sortir celui-ci et son groupe de chez toi, et quand nous sortons, fais entrer qui tu veux. Alors Dieu a révélé: {Et n'obéis pas à celui dont Nous avons rendu le cœur insouciant de Notre rappel} et c'était Uyayna ibn Hisn ibn Hudhayfa ibn Badr al-Fazari.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 28 à 28

Sourate 18 • Verset 28

وجّهه ولا تعد عيناك عنهم تريد زينة الحياة الدنيا ولا تطع من أغفلنا قلبه عن ذكرنا وأتبع هواه وكان أمره فرطاً  
وأصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 18 — Versets 29 à 31

Sourate 18 • Verset 29

أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سَرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا  
وَقُلْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّا

Sourate 18 • Verset 30

إِنَّا لَذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا

Sourate 18 • Verset 31

مَنْ أَسَاوَرَ مِنْ زَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكَثِرِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعَمْ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا  
أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يَحْلُونَ فِيهَا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et dis: "La vérité vient de votre Seigneur". Que celui qui veut croie, et que celui qui veut mécroie} - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - {Quel bon salaire et quelle belle demeure} [29-31]

6660/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: d'Ahmad, d'Abd al-Azim, de Muhammad ibn al-Fudayl, d'Abu Hamza, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit: "Gabriel (que la paix soit sur lui) est descendu avec ce verset ainsi: {Et dis: "La vérité vient de votre Seigneur"} concernant la wilaya d'Ali {Que celui qui veut croie, et que celui qui veut mécroie. Nous avons préparé pour les injustes} la famille de Muhammad leur droit {un feu}".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 29 à 31

Sourate 18 • Verset 29

أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سَرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا  
وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّا

Sourate 18 • Verset 30

إِن الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا

Sourate 18 • Verset 31

مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكَثِرِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعَمْ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا  
أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يَحْلُونَ فِيهَا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

6665/ [6]- D'après Abu Hamza, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : " Gabriel a révélé ce verset ainsi à Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et a dit : { Et dis : La vérité vient de votre Seigneur. Que celui qui veut croie, et que celui qui veut mécroie. Nous avons préparé pour les injustes } la famille de Muhammad leur droit { un feu } ".  
□□ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 29 à 31

Sourate 18 • Verset 29

أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سَرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا  
وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّا

Sourate 18 • Verset 30

إِن الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا

Sourate 18 • Verset 31

مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكَثِرِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعَمْ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا  
أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يَحْلُونَ فِيهَا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

## Sourate 18 — Versets 32 à 43

Sourate 18 • Verset 32

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا

Sourate 18 • Verset 33

كُلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أَكْلَهُمَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

Sourate 18 • Verset 34

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

Sourate 18 • Verset 35

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 36

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رَّدَدْتِ إِلَىٰ رَبِّي لِأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

Sourate 18 • Verset 37

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفٍ ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا

Sourate 18 • Verset 38

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 39

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 18 • Verset 40

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنَّ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حَسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيَتَصَبَّحُ صَعِيدًا زَلَقًا

Sourate 18 • Verset 41

أَوْ يَصْبِحُ مَاؤُهَا غُورًا فَلَنْ يَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

Sourate 18 • Verset 42

وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يَقْلِبُ كَفِيهِ عَلَىٰ مَا أَفْنَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 43

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et propose-leur l'exemple de deux hommes : Nous avons accordé à l'un d'eux deux jardins de vignes, et Nous les avons entourés de palmiers et avons placé entre eux des cultures } - jusqu'à Sa parole exaltée - { et il n'était pas victorieux } [32-43]

6669/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas (que Dieu lui fasse miséricorde), a dit : Al-Husayn ibn 'Amir nous a raconté, de Muhammad ibn al-Husayn, de Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, de Aban ibn 'Uthman, de al-Qasim ibn 'Urwah, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Et propose-leur l'exemple de deux hommes : Nous avons accordé à l'un d'eux deux jardins de vignes, et Nous les avons entourés de palmiers et avons placé entre eux des cultures \* Les deux jardins ont donné leurs fruits et n'ont rien omis de leurs fruits }, il a dit : " Ils sont Ali (que la paix soit sur lui) et un autre homme ".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 32 à 43

Sourate 18 • Verset 32

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا

Sourate 18 • Verset 33

كُلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أَكْلَهُمَا وَلَمْ تَظْلَمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

Sourate 18 • Verset 34

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

Sourate 18 • Verset 35

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 36

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رَّدَدْتِ إِلَىٰ رَبِّي لَأُجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

Sourate 18 • Verset 37

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا

Sourate 18 • Verset 38

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 39

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 18 • Verset 40

فعسى ربي أن يؤتين خيرا من جنتك ويرسل عليها حسبانا من السماء فتصبح صعيدا زلقا

Sourate 18 • Verset 41

أو يصبح مأوها غورا فلن تستطيع له طلبا

Sourate 18 • Verset 42

وأحيط بشمره فأصبح يقلب كفيه على ما أنفق فيها وهي خاوية على عروشها ويقول يليتني لم أشرك بربي أحدا

Sourate 18 • Verset 43

ولم تكن له فئة ينصرونه من دون الله وما كان منتصرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6672/ [4] - Et du livre aussi: Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Hammad, d'Abu Ali, d'Ahmad ibn Musa, de Ziyad ibn Al-Mundhir, d'Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: "Ali (paix sur lui) a rencontré Abu Bakr dans certaines ruelles de Médine, et lui a dit: As-tu été injuste et as-tu agi ainsi? Il a dit: Et qui le sait? Il a dit: Le sait le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille). Il a dit: Et comment puis-je savoir cela du Messenger de Dieu? Si seulement il venait à moi en rêve et me l'informait, je l'accepterais.

Il a dit: Je te ferai entrer auprès du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille). Il l'a donc fait entrer dans la mosquée de Quba, et voilà que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) était dans la mosquée de Quba, et il lui a dit (paix et bénédictions sur lui et sa famille): Éloigne-toi de l'injustice envers le Commandeur des Croyants - il a dit - Il est sorti de chez lui et a rencontré Omar, et l'a informé de cela, et il a dit: Tais-toi, ne connaissais-tu pas depuis longtemps la magie des Bani Abdul Muttalib?!

".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 32 à 43

Sourate 18 • Verset 32

وأضرب لهم مثلا رجلين جعلنا لأحدهما جنتين من أعناب وحففناهما بنخل وجعلنا بينهما زرا

Sourate 18 • Verset 33

كلتا الجنتين آتت أكلها ولم تظلم منه شيئا وفجرنا خلالهما نهرا

وكان له ثمر فقال لصاحبه وهو يحاوره أنا أكثر منك مالا وأعز نفرا

ودخل جنته وهو ظالم لنفسه قال ما أظن أن تبيد هذه أبدا

وما أظن الساعة قائمة ولئن رددت إلى ربي لأجدن خيرا منها منقلبا

قال له صاحبه وهو يحاوره أكفرت بالذي خلقك من تراب ثم من نطفة ثم سواك رجلا

لكننا هو الله ربي ولا أشرك بربي أحدا

ولولا إذ دخلت جنتك قلت ما شاء الله لا قوة إلا بالله إن ترن أنا أقل منك مالا وولدا

فعسى ربي أن يؤتين خيرا من جنتك ويرسل عليها حسبانا من السماء فتصبح صعيدا زلقا

أو يصبح ماؤها غورا فلن تستطيع له طلبا

وأحيط بشمره فأصبح يقلب كفيه على ما أنفق فيها وهي خاوية على عروشها ويقول يليتني لم أشرك بربي أحدا

ولم تكن له فئة ينصرونه من دون الله وما كان منتصرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

Il a dit : " Puis il a pris sa main et l'a sorti, le Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) s'est levé d'eux, et l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) est allé vers Salman, et lui a dit : Ô Salman, ne savais-tu pas qu'il y avait telle et telle affaire ? Salman a dit : Il te dénoncera et le révélera à son compagnon et l'informerait de la nouvelle, l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a ri, et a dit : Quant à informer son compagnon, il le fera, puis par Dieu, il ne le mentionnera jamais jusqu'au Jour du Jugement, ils sont plus attentifs à eux-mêmes que cela.

Abu Bakr a rencontré Omar, et a dit : Ali a fait ceci et cela, et a fait ceci et cela, et le Messager de Dieu a dit : ceci et cela. Omar lui a dit : Malheur à toi, que ton esprit est petit ! Par Dieu, ce que tu es maintenant n'est que



de la magie du fils d'Abu Kabsha, as-tu oublié la magie des Bani Hashim ?! Et d'où revient Muhammad ? Et celui qui est mort ne revient pas, ce que tu es maintenant est plus grand que la magie des Bani Hashim, alors porte cette tunique et passe dedans ".

6674/ [6]- Et du livre mentionné aussi : Muhammad ibn al-Hussein ibn Abi al-Khattab, de al-Hakam ibn Miskin, de Abu Sa'id al-Makari, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : " L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a rencontré Abu Bakr, et lui a dit : Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) ne t'a-t-il pas ordonné de m'obéir ? Il a dit : Non, et s'il m'avait ordonné, je l'aurais fait.

Il a dit : Allons au Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) et il l'a emmené à la mosquée de Quba, et le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) priait, et quand il a terminé, Ali (que la paix soit sur lui) lui a dit : Ô Messenger de Dieu, j'ai dit à Abu Bakr : Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) ne t'a-t-il pas ordonné de m'obéir ? Il a dit : Non, le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit : Je t'ai ordonné, alors obéis-lui ".

Il a dit : " Il est sorti et a rencontré Omar qui était effrayé, Omar s'est levé et lui a dit : Qu'as-tu ? Il lui a dit : Le Messenger de Dieu a dit ceci et cela. Omar a dit : Malheur à la nation qui t'a confié leurs affaires, ne connais-tu pas la magie des Bani Hashim ?! ".

6675/ [7]- Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar dans (Basair al-Darajat) : de Muhammad ibn Isa, de Ibn Abi Umayr et Ali ibn al-Hakam, de al-Hakam ibn Miskin, de Abu Amara, de Abu Abdullah et Uthman ibn Isa, de Ibn Abi Umayr et Ali ibn al-Hakam, de al-Hakam ibn Miskin, de Abu Amara, de Abu Abdullah et Uthman ibn Isa, de Aban ibn Taghlib, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) : " L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) est allé à Abu Bakr et a argumenté contre lui, puis lui a dit : Es-tu satisfait que le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) soit entre toi et moi ? Il a dit : Comment puis-je l'avoir ? Il a pris sa main, et l'a emmené à la mosquée de Quba, et le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) y était, et il a jugé contre Abu Bakr, et Abu Bakr est revenu effrayé, il a rencontré Omar et l'a informé, il a dit : Qu'as-tu ! Ne savais-tu pas la magie des Bani Hashim ?! ".

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

Sourate 18 • Verset 32

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا

Sourate 18 • Verset 33

كُلْنَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

Sourate 18 • Verset 34

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفْرًا

Sourate 18 • Verset 35

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 36

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

Sourate 18 • Verset 37

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفٍ ثُمَّ سَوَّاهُ رَجُلًا

Sourate 18 • Verset 38

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 39

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 18 • Verset 40

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنَّ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حَسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيَتَصَبَّحُ صَعِيدًا زَلَقًا

Sourate 18 • Verset 41

أَوْ يَصْبِحُ مَاؤُهَا غُورًا فَلَنْ يَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

Sourate 18 • Verset 42

وَأَحِيطَ بِشَمْرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفِيهَ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 43

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

6676/ [8]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa et

Muhammad ibn Abi Abdullah et Muhammad ibn al-Hasan, de Sahl ibn Ziyad, tous, de al-Hasan ibn al-Abbas

ibn al-Huraysh, de Abu Ja'far al-Thani (paix sur lui): "Qu'Amir al-Mu'minin (paix sur lui) a dit un jour à Abu

Bakr

[Al-Imran: 169] et je témoigne que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est mort en martyr, et par Dieu il viendra à toi, alors sois certain quand il viendra à toi car le diable ne peut se déguiser en lui, alors Ali (paix sur lui) prit la main d'Abu Bakr et lui montra le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et lui dit: Ô Abu Bakr, crois en Ali et en onze de ses descendants, ils sont comme moi sauf pour la prophétie, et repens-toi à Dieu de ce que tu as en main, car tu n'as aucun droit dessus - il dit - puis il partit et ne le vit plus."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 32 à 43

Sourate 18 • Verset 32

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا

Sourate 18 • Verset 33

كُلَّتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

Sourate 18 • Verset 34

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

Sourate 18 • Verset 35

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 36

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

Sourate 18 • Verset 37

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا

Sourate 18 • Verset 38

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 39

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 18 • Verset 40

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُوَفِّيَنَّ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيَتَصَبَّحُ صَعِيدًا زَلَقًا

Sourate 18 • Verset 41

أَوْ يَصْبِحَ مَاؤُهَا غُورًا فَلَنْ يَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

Sourate 18 • Verset 42

وأحيط بشمره فأصبح يقلب كفيه على ما أنفق فيها وهي خاوية على عروشها ويقول يليتني لم أشرك بربي أحدا

Sourate 18 • Verset 43

ولم تكن له فئة ينصرونه من دون الله وما كان منتصرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et il n'a cessé de le faire jusqu'à ce qu'il le détourne de l'objectif.

6678/ [10]- Et certains savants ont mentionné, dans un de leurs livres, qu'ils ont dit : Les chiites ont tous rapporté : qu'Amir al-Mu'minin (paix sur lui) lorsque Abu Bakr s'est assis à sa place et a appelé à lui-même pour l'imamat, il a argumenté contre lui avec ce que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit à de nombreuses occasions qu'Ali (paix sur lui) est son successeur, son légataire, son ministre, son juge de dette et celui qui réalise sa promesse, et qu'il (paix et bénédictions sur lui et sa famille) leur a ordonné de le suivre de son vivant et après sa mort, et la réponse d'Abu Bakr fut qu'il a dit : Je vous ai gouvernés et je ne suis pas le meilleur d'entre vous, démettez-moi.

Alors Amir al-Mu'minin (paix sur lui) lui a dit : " Qui te démettra ? Reste chez toi et remets l'affaire à celui à qui Dieu et Son Messenger l'ont confiée, et ne te laisse pas tromper par les vauriens de Quraysh, car ils sont les esclaves de ce monde, ils déplacent la vérité de son lieu par avidité pour le pouvoir après toi, et pour obtenir de ton vivant de ton monde ". Il hésita dans sa réponse, et il commença à lui promettre de lui remettre l'affaire, alors Amir al-Mu'minin (paix sur lui) dit un jour : Si je te montrais le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et qu'il te commandait de me suivre et de me remettre l'affaire, n'accepterais-tu pas sa parole ? " Il sourit en riant, étonné de sa parole (paix sur lui) et dit : Oui, alors il le prit par la main et l'emmena à la mosquée - qui est la mosquée Quba à Médine - et lui montra le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui disant : " Ô Abu Bakr, as-tu oublié ce que je dis à propos d'Ali ?! Remets-lui cette affaire, et suis-le et ne lui désobéis pas " Quand Abu Bakr entendit cela et que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) disparut de sa vue, il fut stupéfait et perplexe, et il fut pris de peur et décida de lui remettre l'affaire, alors il entra dans sa deuxième opinion.

Je dis : Ce que les narrateurs et les récits ont rapporté à ce sujet est nombreux, nous nous sommes limités à cela par crainte de la longueur.

6679/ [11]- Ibn Shahr Ashub : Parmi les mérites d'Ishaq al-Adl, il y avait un prédicateur sous le califat de Hisham qui maudissait Ali (paix sur lui) sur le minbar, il a dit : Une main est sortie de la tombe du Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), on voyait la main mais pas le bras, tenant soixante-trois, et il y avait une parole de la tombe du Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) : " Malheur à toi de mon ordre { As-tu mécru en Celui qui t'a créé de terre puis d'une goutte de sperme puis t'a façonné en homme } ? " Et elle a jeté ce qu'elle contenait et il y avait une fumée bleue, il a dit : Il n'est pas descendu du minbar sauf qu'il était aveugle, conduit, il a dit : Il n'a pas passé trois jours avant de mourir.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 32 à 43

Sourate 18 • Verset 32

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مِثْلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا

Sourate 18 • Verset 33

كُلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أَكْلَهُمَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

Sourate 18 • Verset 34

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفْرًا

Sourate 18 • Verset 35

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 36

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُدِّدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

Sourate 18 • Verset 37

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا

Sourate 18 • Verset 38

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

Sourate 18 • Verset 39

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 18 • Verset 40

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنَّ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حَسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيَتَصَبَّحُ صَعِيدًا زَلَقًا

Sourate 18 • Verset 41

وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يَقْلِبُ كَفِيهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

6680/ [12]- Ali ibn Ibrahim a dit : Sa parole : { Et donne-leur l'exemple de deux hommes : Nous avons accordé à l'un d'eux deux jardins de vignes, et Nous les avons entourés de palmiers et avons placé entre eux des cultures } a été révélée au sujet d'un homme qui avait deux grands et magnifiques vergers avec beaucoup de fruits, comme Allah Tout-Puissant l'a raconté, et ils contenaient des palmiers, des cultures et de l'eau, et il avait un voisin pauvre. Le riche se vanta devant ce pauvre et lui dit : { Je suis plus riche que toi en biens et plus puissant en hommes } puis il entra dans son verger et dit : { Je ne pense pas que cela périra jamais \* et je ne pense pas que l'Heure viendra, et si je suis ramené à mon Seigneur, je trouverai sûrement quelque chose de meilleur en retour }.

Le pauvre lui dit : { As-tu mécru en Celui qui t'a créé de poussière, puis d'une goutte de sperme, puis t'a façonné en homme ? \* Mais c'est Allah, mon Seigneur, et je n'associe personne à mon Seigneur } puis le pauvre dit au riche : { Pourquoi, lorsque tu es entré dans ton jardin, n'as-tu pas dit : Ce qu'Allah a voulu, il n'y a de force qu'en Allah, si tu me vois moins riche que toi en biens et en enfants }.

Puis le pauvre dit : { Peut-être que mon Seigneur me donnera quelque chose de meilleur que ton jardin et enverra sur lui un châtiment du ciel, et il deviendra un sol glissant } c'est-à-dire brûlé { ou que son eau s'enfonce profondément, et tu ne pourras plus la chercher }. Ce qui a été dit par le pauvre s'est réalisé cette nuit-là { et le riche se leva } retournant ses mains sur ce qu'il avait dépensé dedans, et elle était dévastée sur ses treillis, et il disait : Oh, si seulement je n'avais associé personne à mon Seigneur { et il n'avait pas de groupe pour le secourir en dehors d'Allah, et il n'était pas victorieux } c'est la punition de l'arrogance.

6681/ [13]- Ibn Babawayh a dit : Ja'far ibn Muhammad ibn Masrur (qu'Allah soit satisfait de lui) nous a raconté : Al-Husayn ibn Muhammad ibn 'Amir, de son oncle Abdullah ibn 'Amir, de Muhammad ibn Abi

Umayr, a dit : Un groupe de nos cheikhs m'a raconté, parmi eux : Aban ibn 'Uthman, Hisham ibn Salim et Muhammad ibn Humran, de l'Imam al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : Je suis étonné de celui qui craint quatre choses, comment ne se réfugie-t-il pas dans quatre ? Je suis étonné de celui qui a peur, comment ne se réfugie-t-il pas dans la parole d'Allah Tout-Puissant :

[Al-Imran: 173] ? Car j'ai entendu Allah Tout-Puissant dire après cela :

[Al-Imran: 174]. Et je suis étonné de celui qui est affligé, comment ne se réfugie-t-il pas dans la parole d'Allah Tout-Puissant

[Al-Anbiya: 87] car j'ai entendu Allah Tout-Puissant dire après cela :

[Al-Anbiya: 88]. Et je suis étonné de celui qui est trompé, comment ne se réfugie-t-il pas dans la parole d'Allah :

[Ghafir: 44] ? Car j'ai entendu Allah Tout-Puissant dire après cela :

[Ghafir: 45]. Et je suis étonné de celui qui veut le monde et ses ornements, comment ne se réfugie-t-il pas dans la parole d'Allah : { Ce qu'Allah a voulu, il n'y a de force qu'en Allah } ? Car j'ai entendu Allah Tout-Puissant dire après cela : { Si tu me vois moins riche que toi en biens et en enfants \* Peut-être que mon Seigneur me donnera quelque chose de meilleur que ton jardin }, et peut-être est obligatoire ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 32 à 43

Sourate 18 • Verset 32

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا

Sourate 18 • Verset 33

كُلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أَكْلَهُمَا وَلَمْ تَظْلَمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا

Sourate 18 • Verset 34

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

Sourate 18 • Verset 35

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

Sourate 18 • Verset 36

وما أظن الساعة قائمة ولئن رددت إلى ربي لأجدن خيرا منها منقلبا

Sourate 18 • Verset 37

قال له صاحبه وهو يحاوره أكفرت بالذي خلقك من تراب ثم من نطفة ثم سواك رجلا

Sourate 18 • Verset 38

لكننا هو الله ربي ولا أشرك بربي أحدا

Sourate 18 • Verset 39

ولولا إذ دخلت جنتك قلت ما شاء الله لا قوة إلا بالله إن ترن أنا أقل منك مالا وولدا

Sourate 18 • Verset 40

فعسى ربي أن يؤتين خيرا من جنتك ويرسل عليها حسبانا من السماء فتصبح صعيدا زلقا

Sourate 18 • Verset 41

أو يصبح ماؤها غورا فلن تستطيع له طلبا

Sourate 18 • Verset 42

وأحيط بثمره فأصبح يقلب كفيه على ما أنفق فيها وهي خاوية على عروشها ويقول يليتني لم أشرك بربي أحدا

Sourate 18 • Verset 43

ولم تكن له فئة ينصرونه من دون الله وما كان منتصرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 18 — Versets 44 à 44

Sourate 18 • Verset 44

هنالك ألولاية لله الحق هو خير ثوابا وخير عقبا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

6682/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de Muhammad

ibn Urma et Muhammad ibn Abdullah, de Ali ibn Hassan, de Abdul Rahman ibn Kathir, a dit: J'ai demandé à

Abu Abdullah (paix sur lui) à propos de la parole de Dieu: { Là est la souveraineté pour Dieu, le Vrai }, il a dit:

"La souveraineté de l'Émir des croyants (paix sur lui)".



6683/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas (que Dieu lui fasse miséricorde): de Muhammad ibn Hammam, de Abdullah ibn Ja'far, de Muhammad ibn Abdul Hamid, de Muhammad ibn Al-Fudayl, de Abu Hamza Al-Thumali, de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: Je lui ai dit: la parole de Dieu: { Là est la souveraineté pour Dieu, le Vrai, il est meilleur en récompense et meilleur en conséquence }? Il a dit: "C'est la souveraineté de Ali (paix sur lui), elle est meilleure en récompense et meilleure en conséquence".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 44 à 44

Sourate 18 • Verset 44

هَنَالِكَ أَلْوَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 18 — Versets 45 à 46

Sourate 18 • Verset 45

أَلَدُنْيَا كَمَا آتَيْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا  
وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلُ الْحَيَاةِ

Sourate 18 • Verset 46

أَمْالَ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَّاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et propose-leur l'exemple de la vie d'ici-bas comme une eau que Nous avons fait descendre du ciel} - jusqu'à

Sa parole, exalté soit-Il - {et les bonnes œuvres durables sont meilleures auprès de ton Seigneur en récompense et meilleures en espérance} [45-46]

6684/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, de Bakr ibn Muhammad Al-Azdi, d'Abu Abdullah (sur lui la paix) a dit: Je l'ai entendu dire: "Ô gens, ordonnez le bien et interdisez le mal, car ordonner le bien et interdire le mal ne rapprochent pas un terme, et n'éloignent pas une subsistance, car l'ordre descend du ciel à la terre comme la pluie chaque jour à chaque âme selon ce que Dieu lui a décrété en augmentation ou en diminution, en famille ou en biens ou en âme, et si l'un de vous est frappé par une calamité en biens ou en âme et voit chez son frère une indulgence, qu'il ne soit pas pour lui une tentation, car l'homme musulman tant qu'il ne divulgue pas une bassesse apparente et ne s'humilie pas lorsqu'elle est mentionnée et n'incite pas les vils gens, il est comme le joueur de dés qui attend le premier gain de ses flèches, qui lui assure le butin et éloigne de lui la perte, ainsi l'homme musulman innocent de mensonge et de trahison, attend l'une des deux bonnes choses: soit un appel de Dieu, ce qui est auprès de Dieu est meilleur pour lui, soit une subsistance de Dieu, il est alors doté de famille et de biens et avec lui sa religion et son honneur, et les biens et les enfants sont la culture de ce monde, et les bonnes actions sont la culture de l'au-delà, et Dieu peut les réunir pour certains peuples."

6685/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, d'Ibn Mahbub, de Malik ibn Atiya, de Daris Al-Kanasi, d'Abu Ja'far (sur lui la paix) a dit: "Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) est passé par un homme qui plantait des arbres dans son jardin et s'est arrêté auprès de lui, et a dit: Ne veux-tu pas que je te montre une plantation plus ferme en racine, plus rapide à mûrir, plus savoureuse en fruit et plus durable? Il a dit: Oui, montre-moi, ô Messager de Dieu.

Il a dit: Lorsque tu te lèves le matin et le soir, dis: Gloire à Dieu, et louange à Dieu, et il n'y a de dieu que Dieu, et Dieu est le plus grand, car pour toi - si tu le dis - pour chaque glorification dix arbres au paradis de différents fruits, et elles sont parmi les bonnes œuvres durables."

Il a dit: "L'homme a dit: Je te témoigne - ô Messager de Dieu - que ce jardin est une aumône saisie pour les pauvres musulmans des gens de l'aumône, alors Dieu, le Tout-Puissant, a révélé les versets du Coran:

[La nuit: 5-7]".

Et ce hadith a été rapporté par Ibn Babawayh, dans (ses Amali): Ahmad ibn Muhammad ibn Yahya Al-Attar nous a raconté, il a dit: Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, il a dit: Al-Haytham ibn Abi Masruq Al-Nahdi nous a raconté de Al-Hasan ibn Mahbub, de Malik ibn Atiya, de Daris Al-Kanasi, d'Abu Ja'far (sur lui la paix): semblable, sauf qu'il y a: "pour les pauvres musulmans des gens de la Suffa".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 45 à 46

Sourate 18 • Verset 45

الدنيا كماء أنزلناه من السماء فأختلط به نبات الأرض فأصبح هشيما تذروه الرياح وكان الله على كل شيء مقتدرا  
وأضرب لهم مثل الحياة

Sourate 18 • Verset 46

أعمال والبنون زينة الحياة الدنيا والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير أملا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6686/ [3]- Le Cheikh dans (Al-Tahdhib) avec sa chaîne de transmission de Muhammad ibn Ahmad ibn Yahya, de Umar ibn Ali ibn Umar, de son oncle Muhammad ibn Umar, de celui qui lui a rapporté de Abu Abdullah (paix sur lui) qu'il a dit : " Si Allah, le Tout-Puissant, a dit : { La richesse et les enfants sont l'ornement de la vie d'ici-bas }, alors les huit unités de prière que l'esclave prie à la fin de la nuit sont l'ornement de l'au-delà ".

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 45 à 46

Sourate 18 • Verset 45

الدنيا كماء أنزلناه من السماء فأختلط به نبات الأرض فأصبح هشيما تذروه الرياح وكان الله على كل شيء مقتدرا  
وأضرب لهم مثل الحياة

Sourate 18 • Verset 46

## آمال وألبنون زينة الحياة الدنيا والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير أملا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il le salua, et il lui rendit le salut et le fit approcher, puis dit : "De qui est ce fils avec toi ?" Il dit : Le fils de mon frère Ismaël. Il dit : "Que Dieu ait pitié d'Ismaël et pardonne ses mauvaises actions, comment sont ses survivants ?" Il dit : Nous sommes tous bien tant que Dieu nous maintient votre affection. Il dit : "Ô Husayn, ne sous-estimez pas notre affection, car elle fait partie des bonnes œuvres durables."

Il dit : Ô fils du Messager de Dieu, je ne la sous-estime pas, mais je loue Dieu pour elle, selon leur parole (que la paix soit sur eux tous) : "Celui qui loue Dieu doit dire : Louange à Dieu pour les détenteurs des bienfaits."

On demanda : Et qui sont les détenteurs des bienfaits ? Il dit : "Notre autorité, nous, les gens de la maison."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

### Sourate 18 — Versets 45 à 46

Sourate 18 • Verset 45

الدنيا كماء أنزلناه من السماء فاختلط به نبات الأرض فأصبح هشيما تذروه الرياح وكان الله على كل شيء مقتدرا  
وأضرب لهم مثل الحياة

Sourate 18 • Verset 46

آمال وألبنون زينة الحياة الدنيا والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير أملا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

### Sourate 18 — Versets 47 à 49

Sourate 18 • Verset 47

ويوم نسير الجبال وترى الأرض بارزة وحشرناهم فلم يغادر منهم أحدا

Sourate 18 • Verset 48

وعرضوا على ربك صفا لقد جئتمونا كما خلقناكم أول مرة بل زعمتم أن نجعل لكم موعدا

Sourate 18 • Verset 49

ويقولون يويلتنا مال هذا الكتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها ووجدوا ما عملوا حاضرا ولا يظلم ربك أحدا  
ووضع الكتاب فترى المجرمين مشفقين مما فيه

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et Nous les avons rassemblés, sans en omettre un seul } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et ils diront: "Malheur à nous! Qu'a donc ce livre à ne laisser passer aucune petite ni grande chose sans les avoir comptées?" Et ils trouveront présent ce qu'ils ont fait, et ton Seigneur ne lèse personne } [47-49]

6692/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, d'après Ibn Abi Umayr, d'après Hammad, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "Que disent les gens de ce verset

[Les Fourmis: 83]?" J'ai dit: Ils disent que c'est au sujet de la résurrection.

Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "Ce n'est pas comme ils disent, c'est plutôt au sujet du retour, Dieu rassemblera au Jour de la Résurrection de chaque nation un groupe et laissera les autres? Le verset de la résurrection est plutôt: { Et Nous les avons rassemblés, sans en omettre un seul } ".

6693/ [2]- Al-Ayyashi: d'après Khalid ibn Najih, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "Quand ce sera le Jour de la Résurrection, le livre sera remis à l'homme, puis il lui sera dit: Lis ".

J'ai dit: Connait-il ce qu'il contient? Il a dit: "Il s'en souviendra, il n'y a pas un instant, ni un mot, ni un pas, ni une chose qu'il ait faite sans qu'il s'en souviennne, comme s'il l'avait fait à cet instant, c'est pourquoi ils ont dit: { Malheur à nous! Qu'a donc ce livre à ne laisser passer aucune petite ni grande chose sans les avoir comptées? } ".

6694/ [3]- D'après Khalid ibn Najih, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) au sujet de Sa parole exaltée:

[Le Voyage Nocturne: 14], a dit: "Le serviteur se souvient de tout ce qu'il a fait et de ce qui a été écrit sur lui

comme s'il l'avait fait à cet instant, c'est pourquoi ils ont dit: { Malheur à nous! Qu'a donc ce livre à ne laisser passer aucune petite ni grande chose sans les avoir comptées? } ".

6695/ [4]- Ali ibn Ibrahim a dit: { Et ils seront présentés à ton Seigneur en rangs } jusqu'à Sa parole: { un rendez-vous } c'est un verset clair.

Et viendra - si Dieu le veut - le récit du rassemblement, dans Sa parole exaltée:

[le verset: 69] de la fin de la sourate Az-Zumar.

6696/ [5]- Et il a dit au sujet de Sa parole exaltée: { Et le livre sera posé, et tu verras les criminels effrayés de ce qu'il contient } - jusqu'à Sa parole exaltée:- { et ton Seigneur ne lèse personne } il a dit: ils trouvent tout ce qu'ils ont fait écrit.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 47 à 49

Sourate 18 • Verset 47

ويوم نسير الجبال وترى الأرض بارزة وحشرناهم فلم يغادر منهم أحدا

Sourate 18 • Verset 48

وعرضوا على ربك صفا لقد جئتمونا كما خلقناكم أول مرة بل زعمتم أن نجعل لكم موعدا

Sourate 18 • Verset 49

ويقولون يويلتنا مال هذا الكتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها ووجدوا ما عملوا حاضرا ولا يظلم ربك أحدا  
ووضع الكتاب فترى المجرمين مشفقين مما فيه

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 50 à 50

Sourate 18 • Verset 50

إلا إبليس كان من الجن ففسق عن أمر ربه أفتتخذونه وذريته أولياء من دوني وهم لكم عدو بئس للظالمين بدلا  
وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et lorsque Nous dîmes aux anges : "Prosternez-vous devant Adam", ils se prosternèrent, sauf Iblis qui était des djinns } [50]

6697/ [1]- Ibn Babawayh a dit : Muhammad ibn al-Qasim, l'exégète connu sous le nom d'Abu al-Hasan al-Jurjani (que Dieu l'agrée), nous a raconté, disant : Yusuf ibn Muhammad ibn Ziyad et Ali ibn Muhammad ibn Sayyar, de leurs pères, de Hasan ibn Ali, de son père, Ali ibn Muhammad, de son père Muhammad ibn Ali, de son père Ali al-Ridha, de son père Musa ibn Ja'far, de son père al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (que la paix soit sur eux) - dans un hadith - ils ont dit : Nous lui avons dit : "Ainsi, Iblis (que la malédiction de Dieu soit sur lui) n'était pas non plus un ange." Il a dit : "Non, mais il était des djinns, n'entendez-vous pas Dieu le Très-Haut dire : { Et lorsque Nous dîmes aux anges : "Prosternez-vous devant Adam", ils se prosternèrent, sauf Iblis qui était des djinns } ? Il a informé, exalté soit-Il, qu'il était des djinns, et c'est ce que Dieu le Très-Haut a dit :

[Al-Hijr : 27] ".

Et le hadith est long, nous l'avons mentionné dans Sa parole exaltée :

[Al-Baqara : 102].

6698/ [2]- Al-Ayyashi : de Jamil ibn Darraj, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : Je lui ai demandé au sujet d'Iblis, était-il des anges ? Et avait-il quelque chose à voir avec les affaires du ciel ? Il a dit : "Il n'était pas des anges, et il n'avait rien à voir avec les affaires du ciel, il était des djinns, et il était avec les anges, et les anges le voyaient comme étant des leurs, et Dieu savait qu'il n'était pas des leurs, alors quand il fut ordonné de se prosterner, il fit ce qu'il fit."

6699/ [3]- De Hisham ibn Salim, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : "Dieu a ordonné à Iblis de se prosterner devant Adam en face à face. Il a dit : "Par Ta puissance, si Tu m'exemptes de me prosterner

devant Adam, je T'adorerai d'une adoration qu'aucune créature de Tes créatures n'a jamais faite."

6700/ [4]- Et dans un autre récit, de Hisham, de lui (que la paix soit sur lui) : "Et quand Dieu créa Adam (que la paix soit sur lui) avant de souffler en lui l'esprit, Iblis passait devant lui et le frappait de son pied, et il rampait, et Iblis disait : "Pour une raison tu as été créé."

Et les récits ont été mentionnés dans la sourate Al-Baqara avec plus de détails que ce qui est ici.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, aucune ambiguïté dans le texte source.)

### Sourate 18 — Versets 50 à 50

Sourate 18 • Verset 50

إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا  
وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

### Sourate 18 — Versets 51 à 51

Sourate 18 • Verset 51

مَا أَشْهَدْتَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتَ مَتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضْدًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

6701/ [5]- Ali ibn Ibrahim, dans sa parole exaltée : **عَضْدًا الْمُضِلِّينَ مَتَّخِذَ كُنْتَ مَا وَ** : c'est-à-dire un soutien. 6702/

[6]- Al-Ayyashi : de Muhammad ibn Marwan, d'Abu Ja'far (paix sur lui) dans sa parole : **خَلْقَ أَشْهَدْتَهُمْ مَا {**

**{. عَضْدًا الْمُضِلِّينَ مَتَّخِذَ كُنْتَ وَمَا أَنْفُسِهِمْ خَلْقَ وَلَا وَالْأَرْضِ السَّمَوَاتِ**

Il a dit : " Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit : Ô



Allah, renforce la religion par Umar ibn al-Khattab ou par Abu Jahl ibn Hisham, alors Dieu a révélé :

{ عضدا المضلين متخذ كنت وما } les désignant tous deux ".

6703/ [7]- De Muhammad ibn Marwan, d'Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : Je lui ai dit : Que je sois sacrifié

pour toi, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a-t-il dit :

Ô Allah, renforce l'Islam par Abu Jahl ibn Hisham ou par Umar ibn al-Khattab " ? Il a dit : " Ô Muhammad, par

Dieu, il a dit cela, et c'était plus dur pour Ali que de frapper le cou ".

Puis il s'est tourné vers moi et a dit : " Sais-tu ce que Dieu a révélé, ô Muhammad " ? J'ai dit : Tu es plus savant,

que je sois sacrifié pour toi, il a dit : " Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur

lui et sa famille) était dans la maison d'Al-Arqam, et il a dit : Ô Allah, renforce l'Islam, par Abu Jahl ibn

Hisham ou par Umar ibn al-Khattab, alors Dieu a révélé : { وما أنفسهم خلق ولا والأرض السموت خلق أشهدتهم مآ } :

{ عضدا المضلين متخذ كنت } les désignant tous deux ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 51 à 51

Sourate 18 • Verset 51

مَا أَشْهَدْتَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتَ مَتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضْدًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 52 à 53

Sourate 18 • Verset 52

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا

Sourate 18 • Verset 53

وَرَأَى الْمَجْرُمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et Nous avons placé entre eux un obstacle } - jusqu'à Sa parole - { Et les criminels verront le Feu et penseront qu'ils y tomberont } [52-53]

6704/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: dans Sa parole, exalté soit-Il: { Et Nous avons placé entre eux un obstacle } : c'est-à-dire un voile.

Il a dit: Sa parole: { Et les criminels verront le Feu et penseront qu'ils y tomberont } c'est-à-dire qu'ils sauront, donc c'est une certitude.

6705/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Ahmad ibn Al-Hasan Al-Qattan (qu'Allah lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Ahmad ibn Yahya nous a raconté, de Bakr ibn Abdullah ibn Habib, il a dit: Ahmad ibn Ya'qub ibn Matar m'a raconté, il a dit: Muhammad ibn Al-Hasan ibn Abdul Aziz Al-Ahdab Al-Jundisaburi m'a raconté, il a dit: J'ai trouvé dans le livre de mon père de sa propre écriture: Talha ibn Yazid nous a raconté, de Abdullah ibn Ubayd, de Abu Ma'mar Al-Sa'dani, de l'Emir des croyants Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui) a dit: " Sa parole: { Et les criminels verront le Feu et penseront qu'ils y tomberont } c'est-à-dire qu'ils sont certains qu'ils y entreront ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 52 à 53

Sourate 18 • Verset 52

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَوْبِقًا

Sourate 18 • Verset 53

وَرَأَى الْمَجْرُمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 18 — Versets 54 à 54

Sourate 18 • Verset 54

ولقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل مثل وكان الإنسان أكثر شيء جدلا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et l'homme est de toutes choses le plus argumentatif } [54]

6706/ [3]- Ibn Shah Ashub: d'Abu Bakr Al-Shirazi dans (son livre) de Malik bin Anas, d'Ibn Shihab, et d'Abu Yusuf Ya'qub bin Sufyan dans (son tafsir) et Ahmad bin Hanbal et Abu Ya'la Al-Mawsili dans (leurs Musnads) Ibn Shihab a dit:

Ali bin Al-Hussein (paix sur lui) m'a informé que son père Al-Hussein bin Ali (paix sur lui) a mentionné qu'Ali bin Abi Talib (paix sur lui) l'a informé: que le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est venu à lui et Fatima, la fille du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et a dit: "Ne priez-vous pas? J'ai dit: Ô Messenger de Dieu, nos âmes sont entre les mains de Dieu, donc s'Il veut nous réveiller, Il nous réveillera - c'est-à-dire qu'Il nous accorde beaucoup de grâce - alors il s'est retiré quand j'ai dit cela et ne m'a rien répondu, puis je l'ai entendu alors qu'il s'éloignait frapper ses cuisses et dire: { Et l'homme } c'est-à-dire Ali bin Abi Talib { est de toutes choses le plus argumentatif } c'est-à-dire parlant avec vérité et sincérité ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 54 à 54

Sourate 18 • Verset 54

ولقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل مثل وكان الإنسان أكثر شيء جدلا

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرأيت إذ أوينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناها رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية استطعماً أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et ceux qui ont mécru disputent avec le faux pour réfuter par lui la vérité } - jusqu'à Sa parole exaltée - {

C'est l'interprétation de ce sur quoi tu n'as pas pu patienter } [56-82]

6707/ [1]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole exaltée : { Et ceux qui ont mécru disputent avec le faux pour réfuter par lui la vérité }. C'est-à-dire le repousser { Et ils ont pris Mes signes et ce dont ils ont été avertis en dérision } jusqu'à Sa parole : { Mais ils ont un rendez-vous } c'est clair.

Il a dit : et Sa parole exaltée : { Ils ne trouveront pas de refuge en dehors de Lui } c'est-à-dire un abri : { Et ces cités, Nous les avons détruites lorsqu'elles ont été injustes et Nous avons fixé pour leur destruction un rendez-vous } c'est-à-dire le jour du jugement, ils entreront en enfer. Lorsque le Messager de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a informé Quraysh de l'histoire des gens de la caverne, ils ont dit : Informe-nous sur le savant que Dieu a ordonné à Moïse de suivre, et quelle est son histoire ? Alors Dieu, le Tout-Puissant, a révélé : { Et quand Moïse dit à son jeune serviteur : Je n'arrêterai pas jusqu'à ce que j'atteigne le confluent des deux mers ou que je continue pendant des années }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتَ الْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتِيَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعِلْمَنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبَعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ تُرْسِدًا

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أَحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا

فَإِنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتُهَا لِتَغْرُقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

قَالَ لَا تَأْخُذْنِي بِمَا نَسِيتَ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عَسَا

فَإِنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَ غَلامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكِرًا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية استطعماً أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لاتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

Moïse dit : Mais je peux être patient avec toi. Al-Khidr dit : La comparaison n'a pas de place dans la science de Dieu et son ordre { Et comment pourrais-tu être patient sur ce que tu n'embrasses pas de ta connaissance } ?

Moïse lui dit : { Tu me trouveras, si Dieu le veut, patient et je ne désobéirai pas à ton ordre }. Lorsqu'il a fait l'exception de la volonté, il l'a accepté. Il dit : { Si tu me suis, ne me questionne pas sur quoi que ce soit jusqu'à ce que je t'en fasse mention }. Moïse (paix sur lui) dit : C'est d'accord pour moi. Ils partirent jusqu'à ce qu'ils montèrent dans le bateau, Al-Khidr (paix sur lui) le perça, Moïse (paix sur lui) lui dit : { L'as-tu percé pour noyer ses occupants ? Tu as fait une chose grave }. Il dit : { Ne t'ai-je pas dit que tu ne pourrais pas être patient avec moi } ?! Moïse (paix sur lui) dit : { Ne me tiens pas rigueur pour ce que j'ai oublié } c'est-à-dire ce que j'ai omis de ton ordre { et ne me charge pas d'une difficulté dans mon affaire }.

□□ Confiance: A ( )

Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56



وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرأيت إذ أوينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناها رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية أستطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

Puis il dit : { Quant au mur, il appartenait à deux orphelins dans la ville, et il y avait en dessous un trésor pour eux, et leur père était un homme pieux } et ce trésor n'était ni or ni argent, mais c'était une tablette en or sur laquelle était écrit : Étonnant est celui qui est certain de la mort, comment peut-il se réjouir, étonnant est celui qui est certain du destin, comment peut-il être triste, étonnant est celui qui est certain que la résurrection est vraie, comment peut-il être injuste, étonnant est celui qui voit le monde et le comportement de ses habitants,

situation après situation, comment peut-il s'y fier, et leur père était un homme pieux, et il y avait entre eux et ce père pieux soixante-dix ancêtres, alors Dieu les a protégés par sa piété, puis il dit : { Ton Seigneur a voulu qu'ils atteignent leur maturité et qu'ils extraient leur trésor } il s'est désengagé de l'explication à la fin des histoires, et il a attribué toute la volonté à Dieu, qu'Il soit mentionné, car il ne restait rien de ce qu'il avait fait pour en parler après, et Moïse (paix sur lui) est devenu informé et attentif à ses paroles, le suivant, se dépouillant de l'explication et de la volonté comme un serviteur sincère, puis il s'est dégagé de ce qu'il avait fait en attribuant l'explication au début de l'histoire, et de sa prétention de partage dans la deuxième histoire, il a dit : { Par miséricorde de ton Seigneur, et je ne l'ai pas fait de mon propre chef, c'est l'interprétation de ce sur quoi tu n'as pas pu patienter }.

Puis Ja'far ibn Muhammad (paix sur eux) a dit : " L'ordre de Dieu, qu'Il soit mentionné, ne peut être mesuré, et quiconque mesure l'ordre de Dieu périra et fera périr, la première désobéissance apparue, l'explication d'Iblis le maudit, lorsque Dieu, qu'Il soit mentionné, a ordonné à Ses anges de se prosterner devant Adam, ils se sont prosternés, et Iblis le maudit a refusé de se prosterner, Il a dit, Gloire à Lui :

[Al-A'raf: 12] Son premier acte de mécréance fut sa parole : JE SUIS MEILLEUR QUE LUI puis sa comparaison en disant :

[Al-A'raf: 12] Alors Dieu, Gloire à Lui, l'a chassé de Sa proximité, l'a maudit et l'a nommé rejeté, et Il a juré par Sa puissance que personne ne ferait de comparaison dans Sa religion sans être associé à son ennemi Iblis dans le plus bas niveau de l'enfer ".

6709/ [3]- Ali ibn Ibrahim a dit : Et la raison en était que lorsque Dieu a parlé à Moïse (paix sur lui) directement, et lui a révélé les tablettes, et en elles comme Dieu, qu'Il soit exalté, a dit :

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدهضوا به الحق وأتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسى ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرأيت إذ أرينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فانطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية أستطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Al-A'raf: 145] Moïse (paix sur lui) retourna vers les Enfants d'Israël, monta sur la chaire et leur annonça que Dieu lui avait révélé la Torah et lui avait parlé. Il se dit en lui-même : Dieu n'a créé personne de plus savant que moi. Alors Dieu, le Tout-Puissant, révéla à Gabriel (paix sur lui) de rattraper Moïse car il était perdu, et de l'informer qu'à la rencontre des deux mers, près du rocher, il y avait un homme plus savant que lui, et qu'il devait aller vers lui et apprendre de sa science. Gabriel (paix sur lui) descendit alors sur Moïse (paix sur lui) et l'informa, et Moïse (paix sur lui) s'humilia en lui-même, réalisa qu'il avait fait une erreur et fut pris de peur. Il dit à son successeur Josué fils de Noun : Dieu m'a ordonné de suivre un homme à la rencontre des deux

mers et d'apprendre de lui. Josué fils de Noun prit un poisson salé et partit. Lorsqu'ils arrivèrent à cet endroit, ils trouvèrent un homme allongé sur le dos qu'ils ne reconnurent pas. Le successeur de Moïse sortit le poisson, le lava avec de l'eau et le posa sur le rocher, puis ils partirent en oubliant le poisson. Cette eau était l'eau de la vie, le poisson revint à la vie et entra dans l'eau. Moïse (paix sur lui) et Josué fils de Noun continuèrent jusqu'à ce qu'ils soient fatigués. Il dit à son successeur : {Apporte-nous notre déjeuner, nous avons vraiment souffert de ce voyage}. Son successeur se souvint du poisson et dit à Moïse (paix sur lui) : J'ai oublié le poisson sur le rocher. Moïse dit : Cet homme que nous avons vu près du rocher est celui que nous cherchons. Ils retournèrent sur leurs pas jusqu'à l'homme qui était en prière. Moïse (paix sur lui) s'assit jusqu'à ce qu'il ait fini sa prière et le salua.

6710/ [4]- Ali ibn Ibrahim a dit : Muhammad ibn Ali ibn Bilal m'a raconté, d'après Yunus, que Yunus et Hisham ibn Ibrahim se disputaient sur le savant que Moïse (paix sur lui) avait rencontré, lequel des deux était le plus savant ? Et est-il possible qu'il y ait une preuve contre Moïse (paix sur lui) à son époque alors qu'il est la preuve de Dieu pour sa création ? Qasim al-Sayqal a dit : Ils ont écrit cela à Abu al-Hasan al-Rida (paix sur lui) pour lui demander à ce sujet, et il a écrit en réponse : "Moïse (paix sur lui) est venu au savant et l'a trouvé sur une île de la mer, soit assis, soit allongé. Moïse (paix sur lui) le salua, mais il ne répondit pas au salut, car il était dans une terre où il n'y avait pas de salut. Il dit : Qui es-tu ? Il répondit : Je suis Moïse fils d'Imran. Il dit : Es-tu Moïse fils d'Imran à qui Dieu a parlé ? Il répondit : Oui. Il dit : Quel est ton besoin ? Il répondit : Je suis venu pour que tu m'enseignes de ce que tu as appris. Il dit : J'ai été chargé d'une affaire que tu ne peux supporter, et tu as été chargé d'une affaire que je ne peux supporter. Puis le savant lui parla des épreuves que subiront les gens de la maison de Muhammad (paix sur eux) et des ruses des ennemis, jusqu'à ce qu'ils pleurent tous les deux intensément. Puis il lui parla de la vertu des gens de la maison de Muhammad (paix sur eux) jusqu'à ce que Moïse (paix sur lui) dise : Si seulement j'étais des gens de la maison de Muhammad, et jusqu'à ce qu'il mentionne untel et untel, et untel, et la mission du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) à son peuple, et ce qu'il rencontre d'eux et de leur démenti, et il lui mentionna l'interprétation de ce verset :

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرايت إذ أرينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكَبَا فِي الْسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتُهَا لِتَغْرُقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا

Sourate 18 • Verset 72

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 73

قَالَ لَا تَأْخُذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَرَهِّقْنِي مِنْ أَمْرِي عَسِرًا

Sourate 18 • Verset 74

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيََا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 75

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 76

قَالَ إِنْ سَأَلْتَهُ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا

Sourate 18 • Verset 77

أَهْلَ قَرْيَةٍ أَسْطَعَمَاءَ أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَمَخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا  
فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا آتَيَا

Sourate 18 • Verset 78

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 79

أَمَّا الْسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدَتْ أَنْ أَعْيِبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا

Sourate 18 • Verset 80

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا

Sourate 18 • Verset 81

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا

Sourate 18 • Verset 82

فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيُخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا  
وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Al-An'am: 110] Quand il prit sur eux le pacte (paix sur lui), Moïse dit: { Puis-je te suivre pour que tu m'enseignes de ce que tu as appris de la droiture }? Al-Khidr (paix sur lui) dit: { Tu ne pourras jamais être patient avec moi \* Et comment pourrais-tu être patient sur ce que tu n'embrasses pas de ta connaissance }?



Moïse (paix sur lui) dit: { Tu me trouveras, si Dieu le veut, patient et je ne désobéirai à aucun de tes ordres }.

Al-Khidr (paix sur lui) dit: { Si tu me suis, ne me questionne sur rien jusqu'à ce que je t'en fasse mention }. Il dit: Ne me questionne pas sur ce que je fais, et ne le désapprouve pas jusqu'à ce que je t'en informe moi-même, il dit: Oui.

Ils passèrent tous les trois jusqu'à ce qu'ils atteignent le rivage de la mer, et un bateau était chargé et voulait traverser, les propriétaires du bateau dirent: Nous transportons ces trois personnes car ce sont des gens pieux, alors ils les transportèrent. Quand le bateau s'inclina dans la mer, Al-Khidr (paix sur lui) se leva aux côtés du bateau, le brisa et le remplit de chiffons et de boue. Moïse (paix sur lui) se mit en colère, très en colère, et dit à Al-Khidr (paix sur lui): { L'as-tu percé pour noyer ses habitants? Tu as fait une chose monstrueuse }.

Al-Khidr lui dit: { Ne t'ai-je pas dit que tu ne pourrais pas être patient avec moi }? Moïse (paix sur lui) dit: { Ne me tiens pas rigueur pour ce que j'ai oublié et ne m'impose pas de difficulté dans mon affaire }.

Ils sortirent du bateau et passèrent, Al-Khidr (paix sur lui) vit un garçon jouant parmi les enfants, beau visage comme un morceau de lune, avec deux perles à ses oreilles. Al-Khidr (paix sur lui) l'observa, puis le prit et le tua. Moïse (paix sur lui) sauta sur Al-Khidr (paix sur lui) et le jeta à terre, disant: { As-tu tué une âme pure sans qu'elle ait tué? Tu as fait une chose abominable }?!

Al-Khidr (paix sur lui) dit: Ne t'ai-je pas dit que tu ne pourrais pas être patient avec moi?! Moïse (paix sur lui) dit: { Si je te questionne sur quelque chose après cela, alors ne m'accompagne pas, tu as reçu de moi une excuse }.

Ils partirent jusqu'à ce qu'ils arrivent aux habitants d'un village, ils demandèrent à ses habitants [le soir] appelé Nazareth, et à elle sont attribués les chrétiens, et ils n'ont jamais accueilli personne, et n'ont jamais nourri un étranger. Ils leur demandèrent de la nourriture, mais ils ne les nourrissent pas et ne les accueillirent pas.

Al-Khidr (paix sur lui) vit un mur qui était sur le point de s'effondrer, il posa sa main dessus et dit: Lève-toi par la permission de Dieu Tout-Puissant, et il se leva. Moïse (paix sur lui) dit: Il ne te convenait pas de redresser le mur jusqu'à ce qu'ils nous nourrissent et nous hébergent, et c'est ce qu'il dit: { Si tu voulais, tu aurais pu prendre un salaire pour cela }? Al-Khidr (paix sur lui) lui dit: { C'est la séparation entre toi et moi, je vais t'informer de l'interprétation de ce que tu n'as pas pu supporter avec patience \* Quant au bateau } que j'ai fait ce que j'ai fait { il appartenait à des pauvres qui travaillaient en mer, et j'ai voulu le rendre défectueux, car

derrière eux se trouvait un roi qui prenait chaque bateau } en bon état { par force } - ainsi il a été révélé - et si le bateau était défectueux, il n'en prenait rien, { Quant au garçon, ses parents étaient croyants } et il était destiné à être infidèle - ainsi il a été révélé - j'ai regardé son front et il était écrit: Destiné à être infidèle: { Nous avons craint qu'il ne les accable de tyrannie et de mécréance \* Nous avons voulu que leur Seigneur leur donne en échange un enfant meilleur que lui en pureté et plus proche en affection }. Dieu a donné à ses parents une fille qui a donné naissance à soixante-dix prophètes { Quant au mur, il appartenait à deux orphelins dans la ville, et sous lui se trouvait un trésor pour eux, et leur père était un homme pieux, et ton Seigneur a voulu qu'ils atteignent leur maturité et extraient leur trésor } jusqu'à ce qu'il dise: { L'interprétation de ce que tu n'as pas pu supporter avec patience }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدحضوا به الحق واتخذوا عايتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرايت إذ أوتينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

قال ذلك ما كنا نبغ فآرتدا على آثارهما قصصا

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

أهل قرية استطمعوا أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يَرَهُمَا طَغْيَانًا وَكُفْرًا

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحِمًا

فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيُخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا  
وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

et vérifié à la première étape

6711/ [5]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, de Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid, de plusieurs de ses compagnons, de Al-Hasan ibn Ali ibn Yusuf, de Al-Hasan ibn Sa'id Al-Lakhmi, a dit : Un homme parmi nos compagnons a eu une fille, il est entré chez Abu Abdullah (sur eux la paix) et l'a vu mécontent, alors Abu Abdullah (sur lui la paix) lui a dit : " Que dirais-tu si Dieu, béni et exalté, te révélait de choisir pour toi ou de choisir pour toi-même, que dirais-tu ? ". Il a dit : Je dirais : Ô Seigneur, choisis pour moi. Il a dit : " Dieu a choisi pour toi ! ".

Il a dit : Puis il a dit : " Le garçon que le savant qui était avec Moïse (sur lui la paix) a tué, et c'est la parole de Dieu, le Tout-Puissant : { Nous voulions que leur Seigneur leur donne en échange un enfant meilleur en pureté et plus proche en affection } Dieu leur a donné en échange une fille, qui a donné naissance à soixante-dix prophètes ".

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَيَجِدُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هَزْوًا

وَنَسِيَ مَا قَدِمْتُ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا  
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ بآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلاً

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعداً

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقباً

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سرباً

فلما جاوزا قال لفته اتنا غداًنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصباً

قال أرايت إذ أويناً إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجباً

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصاً

فوجدوا عبداً من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علماً

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشداً

قال إنك لن تستطيع معي صبراً

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبراً

قال ستجدني إن شاء الله صابراً ولا أعصي لك أمراً

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكراً

فانطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئاً إمراً

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبراً

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسراً

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 75

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 76

قَالَ إِنْ سَأَلْتَهُ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا

Sourate 18 • Verset 77

أَهْلَ قَرْيَةٍ أَسْطَعَمَاءَ أَهْلِهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا  
فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا آتَيَا

Sourate 18 • Verset 78

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ بَأْوِيلَ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 79

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدَتْ أَنْ أَغْوِيَهُمَا وَكَانَ وَرَاءَهُم مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا

Sourate 18 • Verset 80

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يَرَهُمَا طَغْيَانًا وَكُفْرًا

Sourate 18 • Verset 81

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا

Sourate 18 • Verset 82

فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيُخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا  
وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

6714/ [8]- Ibn Babawayh, a dit : Muhammad ibn al-Hasan (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il

a dit : Muhammad ibn Yahya al-Attar nous a raconté, de Muhammad ibn Ahmad, il a dit : Al-Hasan ibn Ali

nous a raconté, il l'a élevé à Amr ibn Jami', il l'a élevé à Ali (que la paix soit sur lui), dans la parole de Dieu

Tout-Puissant : { لَهُمَا كَنْزٌ تَحْتَهُ وَكَانَ } et il a mentionné comme dans le récit de Muawiya ibn Ammar, de Abu

Abdullah (que la paix soit sur lui) précédent.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرايت إذ أرينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكَبَا فِي الْفَافِيقَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغَرِّقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا

Sourate 18 • Verset 72

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 73

قَالَ لَا تَأْخُذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَرَهِّقْنِي مِنْ أَمْرِي عَسِرًا

Sourate 18 • Verset 74

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيََا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 75

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 76

قَالَ إِنْ سَأَلْتَهُ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا

Sourate 18 • Verset 77

أَهْلَ قَرْيَةٍ أَسْطَعَمَاءَ أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَمَخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا  
فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا آتَيَا

Sourate 18 • Verset 78

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

Sourate 18 • Verset 79

أَمَّا الْفَافِيقَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدَتْ أَنْ أَعْيِبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا

Sourate 18 • Verset 80

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يَرَهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا

Sourate 18 • Verset 81

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا

Sourate 18 • Verset 82

فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيُخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا  
وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Al-An'am: 110] Car il a pris d'eux le pacte.

6717/ [11]- D'après Abu Hamza, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit: "Le successeur de Moïse fils d'Imran (que la paix soit sur lui) était Josué fils de Noun, et c'est son jeune homme que Dieu a mentionné dans Son Livre."



6718/ [12]- D'après Hisham ibn Salim, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "Moïse (que la paix soit sur lui) était plus savant que Khidr (que la paix soit sur lui)."

6719/ [13]- D'après Hafs ibn Al-Bukhtari, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) concernant la parole de Moïse (que la paix soit sur lui) à son jeune homme: Apporte-nous notre déjeuner et sa parole:

[Al-Qasas: 24], il a dit: "Il voulait dire la nourriture." Et Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "Moïse avait faim."

6720/ [14]- D'après Burayd, d'après l'un d'eux (que la paix soit sur eux), il a dit: Je lui ai dit: Quelle est votre position parmi les anciens, et à qui ressemblez-vous parmi eux? Il a dit: "Khidr et Dhu al-Qarnayn étaient des savants et n'étaient pas des prophètes."

6721/ [15]- D'après Ishaq ibn Ammar, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "L'exemple d'Ali (que la paix soit sur lui) et notre exemple après lui dans cette communauté est comme l'exemple de Moïse (que la paix soit sur lui) et du savant, quand il l'a rencontré, l'a interrogé et lui a demandé de l'accompagner, et ce qui s'est passé entre eux est ce que Dieu a raconté à Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) dans Son Livre, et c'est que Dieu a dit à Moïse:

[Al-A'raf: 144], puis Il a dit:

[Al-A'raf: 145].

Et le savant avait une connaissance qui n'était pas écrite pour Moïse sur les tablettes, et Moïse pensait que toutes les choses dont il avait besoin étaient dans son coffre, et que toute la connaissance lui avait été écrite sur les tablettes, comme le pensent ceux qui prétendent être des juristes et des savants, et qu'ils ont établi toute la connaissance et la jurisprudence dans la religion dont cette communauté a besoin, et qu'ils ont reçu de manière authentique du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) et qu'ils l'ont appris et mémorisé, mais ils n'ont pas appris toute la connaissance du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et elle ne leur est pas parvenue du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) et ils ne l'ont pas connue, et c'est parce que quelque chose de licite et d'illicite et des jugements leur parvient et ils sont interrogés à ce sujet, et ils n'ont pas de trace à ce sujet du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) et ils ont honte que les gens les attribuent à l'ignorance, et ils détestent être interrogés et ne pas répondre, alors les gens

cherchent la connaissance à sa source, c'est pourquoi ils ont utilisé l'opinion et l'analogie dans la religion de Dieu, et ont laissé les traditions, et ont adoré Dieu avec des innovations, et le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit: Toute innovation est une erreur.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر آيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرايت إذ أوتينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدوا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية أستطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Si seulement, lorsqu'ils étaient interrogés sur quelque chose de la religion de Dieu, et qu'ils n'avaient pas de trace de cela du Messenger de Dieu, ils le renvoyaient à Dieu et au Messenger et aux détenteurs de l'autorité parmi eux, ceux qui l'extraient parmi eux - de la famille de Muhammad (paix sur eux) - le sauraient. Ce qui les a empêchés de chercher la connaissance de nous, c'est l'inimitié et la jalousie envers nous. Non, par Dieu, Moïse (paix sur lui) n'a pas envié le savant - et Moïse est un prophète de Dieu à qui Dieu révèle - lorsqu'il l'a rencontré, l'a interrogé et l'a reconnu par la connaissance, et il ne l'a pas envié comme cette nation nous a enviés après le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) pour ce que nous avons appris et hérité du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et ils n'ont pas désiré notre connaissance comme Moïse (paix sur lui) a désiré celle du savant et lui a demandé de l'accompagner, pour apprendre de lui et être guidé par lui. Lorsque Moïse a demandé cela au savant, le savant a su que Moïse (paix sur lui) ne pouvait pas l'accompagner, ne pouvait pas supporter sa connaissance, et ne pouvait pas rester avec lui. À ce moment-là, le savant a dit : {Et comment pourrais-tu patienter sur ce que tu n'embrasses pas de ta connaissance ?} Moïse (paix sur lui) lui a dit, en étant humble envers lui, cherchant à l'apaiser pour qu'il l'accepte : {Tu me trouveras, si Dieu le veut, patient et je ne désobéirai pas à ton ordre}. Et le savant savait que Moïse (paix sur lui) ne pourrait pas patienter sur sa connaissance.

Ainsi - par Dieu, ô Isaac ibn Ammar - est l'état des juges et des juristes de ces gens aujourd'hui, ils ne supportent pas - par Dieu - notre connaissance, ne l'acceptent pas, ne la supportent pas, ne la prennent pas, et ne patientent pas dessus, tout comme Moïse (paix sur lui) n'a pas patienté sur la connaissance du savant lorsqu'il l'a accompagné et a vu ce qu'il a vu de sa connaissance, et cela était détesté par Moïse (paix sur lui), mais c'était agréé par Dieu et c'est la vérité, et ainsi notre connaissance est détestée par les ignorants, elle n'est pas prise, mais elle est la vérité auprès de Dieu.

6722/ [16]- De Abdul Rahman ibn Sayaba, d'Abu Abdullah (paix sur lui) qui a dit : " Moïse (paix sur lui) est monté sur le minbar, et son minbar avait trois marches, et il s'est dit que Dieu n'avait pas créé de créature plus savante que lui. Gabriel (paix sur lui) est venu à lui et lui a dit : Tu as été éprouvé, descends car il y a sur terre quelqu'un de plus savant que toi, cherche-le. Il a envoyé à Josué : J'ai été éprouvé, prépare-nous des

provisions et partons. Il a acheté un poisson parmi les poissons vivants, est sorti à Azerbaïdjan, puis l'a grillé, l'a mis dans un panier, puis ils ont marché le long de la côte, et le prophète, lorsqu'il passait par un endroit, ne se fatiguait jamais jusqu'à ce qu'il passe ce moment."

□□ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, respectant l'ordre et le sens original du texte arabe.)

Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليذحضوا به الحق وأتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرايت إذ أوتينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدوا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية استطعماً أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لاتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : Alors qu'ils marchaient, ils arrivèrent à un vieil homme allongé, avec son bâton posé à côté de lui, et sur lui un manteau qui, s'il couvrait sa tête, découvrait ses pieds, et s'il couvrait ses pieds, découvrait sa tête - il a dit - Moïse (paix sur lui) se leva pour prier, et dit à Yusha : Garde-moi - il a dit - Une goutte tomba du ciel dans le panier, le poisson s'agita, puis il commença à tirer le panier vers la mer, - il a dit : - et c'est sa parole : { Il prit son chemin dans la mer en s'enfonçant } - il a dit - Puis un oiseau vint et se posa sur le rivage de la mer, puis il plongea son bec, et dit : Ô Moïse, tu n'as pris de la science de ton Seigneur que ce que le dos de mon bec a pris de toute la mer - il a dit - Puis il se leva et marcha, et Yusha le suivit, et Moïse (paix sur lui) dit quand il fut fatigué après avoir dépassé le temps : { Apporte-nous notre déjeuner, nous avons vraiment souffert de ce voyage } jusqu'à sa parole : { dans la mer, une chose étonnante }.

Il a dit : Moïse (paix sur lui) retourna sur ses pas jusqu'à ce qu'il l'atteigne, et il était toujours allongé, et Moïse (paix sur lui) lui dit : Paix sur toi. Il répondit : Et sur toi la paix, ô savant des enfants d'Israël - il a dit - Puis il se leva et prit son bâton dans sa main - il a dit - Moïse (paix sur lui) lui dit : J'ai été ordonné de te suivre pour que tu m'enseignes de ce que tu as appris de bon sens. Il dit comme il vous a été raconté : { Tu ne pourras pas être patient avec moi }.

Il a dit : "Ils partirent jusqu'à ce qu'ils atteignent un passage, et quand les gens du passage les virent, ils dirent : Par Dieu, nous ne prendrons pas de ces gens un salaire, aujourd'hui nous les porterons, et quand le bateau fut au milieu de l'eau, il le perça, et Moïse (paix sur lui) lui dit comme je vous l'ai dit, puis il dit : { Ne t'ai-je pas dit que tu ne pourrais pas être patient avec moi \* Il dit : Ne me blâme pas pour ce que j'ai oublié et ne m'impose pas de difficulté dans mon affaire }.

Il a dit : Ils sortirent sur le rivage de la mer, et voici un garçon jouant avec des garçons, portant une chemise de soie verte, avec deux perles à ses oreilles, et le savant le saisit et le tua, et Moïse (paix sur lui) lui dit : { As-tu tué une âme pure sans qu'elle ait tué ? Tu as vraiment fait une chose abominable }.

Il a dit : { Ils partirent jusqu'à ce qu'ils arrivent aux habitants d'un village, ils demandèrent de la nourriture à ses habitants, mais ils refusèrent de les héberger, et ils trouvèrent un mur qui voulait s'écrouler, alors il le redressa, et il dit : Si tu voulais, tu aurais pu prendre un salaire pour cela } du pain à manger car nous avons

faim - il a dit - et c'est un village sur le rivage de la mer, et on l'appelle Nasira, et c'est de là que les chrétiens sont appelés Nasara : ils ne les hébergèrent pas et n'hébergeront personne après eux jusqu'à la fin des temps, et c'était comme le bateau parmi vous et nous, Hussein (paix sur lui) a refusé l'allégeance à Muawiya, et c'était comme le garçon parmi vous, la parole de Hassan ibn Ali (paix sur lui) à Abdullah ibn Ali : Que Dieu te maudisse, ô infidèle, et il lui dit : Je l'ai tué, ô Abu Muhammad, et c'était comme le mur parmi vous, Ali, Hassan et Hussein (paix sur eux).

☐ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, respectant l'ordre et le sens original du texte arabe.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرأيت إذ أوينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65



فوجدا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فانطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فانطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية استطمعوا أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لاتخذت عليه أجرا  
فانطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلها ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6723/ [17]- De Abdullah bin Maimun Al-Qaddah, d'après Abu Abdullah (paix sur lui) d'après son père (paix sur lui), il a dit : " Alors que Moïse (paix sur lui) était assis parmi les enfants d'Israël, un homme lui dit : Je ne vois personne plus savant que toi sur Dieu, Moïse (paix sur lui) dit : Je ne vois pas, alors Dieu lui révéla : Oui, mon serviteur Al-Khidr, demande le chemin vers lui, et il avait pour signe le poisson, s'il le perdait, alors il en fut comme Dieu l'a raconté ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرأيت إذ أوينّا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

Sourate 18 • Verset 64

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

Sourate 18 • Verset 65

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناها رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

Sourate 18 • Verset 66

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

Sourate 18 • Verset 67

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 68

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

Sourate 18 • Verset 69

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

Sourate 18 • Verset 70

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 71

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

Sourate 18 • Verset 72

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 73

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

Sourate 18 • Verset 74

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

Sourate 18 • Verset 75

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

Sourate 18 • Verset 76

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية استطمعوا أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Al-A'raf: 144-145] Moïse (paix sur lui) pensait que toutes les choses lui avaient été prouvées, tout comme vous voyez que vos savants ont prouvé toutes les choses. Quand Moïse (paix sur lui) arriva au bord de la mer et rencontra le savant, il interrogea Moïse pour atteindre son savoir sans l'envier, tout comme vous avez envié Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) et nié son mérite. Moïse (paix sur lui) lui dit : Puis-je te suivre pour que tu m'enseignes de ce que tu as appris de bon sens ? Le savant savait que Moïse (paix sur lui) ne pouvait pas supporter sa compagnie ni être patient avec son savoir, il lui dit : { Tu ne pourras pas être patient avec moi \* Et comment pourrais-tu être patient avec ce que tu n'embrasses pas de ta connaissance ? } Moïse (paix sur lui) lui dit : { Tu me trouveras, si Dieu le veut, patient et je ne désobéirai pas à ton ordre } Le savant savait que Moïse (paix sur lui) ne serait pas patient avec son savoir, il dit : { Si tu me suis, ne me questionne pas sur quoi que ce soit jusqu'à ce que je t'en fasse mention }.

Il dit : Ils montèrent dans le bateau et le savant le perça, et son perçage était pour la satisfaction de Dieu, et Moïse en fut mécontent. Il rencontra le garçon et le tua, et son meurtre était pour la satisfaction de Dieu, et Moïse en fut mécontent. Il redressa le mur et son redressement était pour la satisfaction de Dieu, et Moïse en fut mécontent. De même, Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) ne tua que ceux dont le meurtre était pour la satisfaction de Dieu et pour le mécontentement des ignorants parmi les gens.

Et le hadith dans son intégralité viendra - si Dieu le veut - dans la parole de Dieu le Très-Haut :

[verset: 53] de la sourate Al-Ahzab.

6728/ [22]- Al-Ayyashi : de Abdullah ibn Sinan, de Abu Abdullah (paix sur lui) : " Najda Al-Haruri a écrit à Ibn Abbas, lui demandant au sujet de la capture des enfants, il lui a écrit : Quant aux enfants, le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) ne les tuait pas, et Al-Khidr (paix sur lui) tuait leurs mécréants et laissait leurs croyants, si tu sais ce que sait Al-Khidr (paix sur lui), alors tue-les ".

6729/ [23]- De Ishaq ibn Ammar, de Abu Abdullah (paix sur lui) : Je l'ai entendu dire : " Alors que le savant marchait avec Moïse (paix sur lui), ils virent un garçon jouer - il dit - le savant le frappa et le tua, Moïse lui dit : { As-tu tué une âme pure sans autre âme ? Tu as fait une chose monstrueuse } - il dit - le savant mit sa main et arracha son épaule, et il y était écrit : Mécréant scellé ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالبطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

Sourate 18 • Verset 60

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

Sourate 18 • Verset 61

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

Sourate 18 • Verset 62

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

Sourate 18 • Verset 63

قال أرايت إذ أوتينا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجبا

قال ذلك ما كنا نبغ فآرتدا على آثارهما قصصا

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

أهل قرية استطمعوا أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يَرَهُمَا طَغْيَانَا وَكَفَرَا

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا

فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتَهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا  
وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

Exégèse Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Vérifié première étape

6730/ [24]- De Hariz, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) qu'il lisait : "Et il y avait derrière eux un roi - c'est-à-dire devant eux - qui prenait chaque navire en bon état par force."

Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

وَمَا نَرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَيَجِدُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُولًا

وَنَسِيَ مَا قَدِمْتُ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا  
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ بآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجِلَ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجْدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْثِلًا

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقْبًا

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا

قال أرايت إذ أوينآ إلى الصخرة فإني نسيت ألحوت ومآ أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في ألبحر عجبا

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

فوجدنا عبدا من عبادنآ آتيناه رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

أهل قرية أستطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا



أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Puis il mentionna les deux garçons et dit : "Et leur père était un homme pieux. Ne vois-tu pas que Dieu a remercié la piété de leurs parents pour eux ?"

6740/ [34]- De Yazid ibn Roman, il a dit : Nafi' ibn Al-Azraq est entré dans la mosquée sacrée et Al-Hussein ibn Ali (paix sur eux) était assis avec Abdullah ibn Abbas dans le Hijr, alors il s'est assis avec eux, puis il a dit : Ô fils d'Abbas, décris-moi ton Dieu que tu adores. Ibn Abbas baissa la tête longtemps, hésitant à répondre, alors Al-Hussein (paix sur lui) lui dit : "À moi, ô fils d'Al-Azraq, embourbé dans l'erreur, plongé dans l'ignorance, je te répondrai à ce que tu as demandé." Il dit : Ce n'est pas à toi que j'ai demandé, alors ne me réponds pas.

Ibn Abbas lui dit : Éloigne-toi du fils du Messenger de Dieu, car il est de la maison de la prophétie et la source de la sagesse. Il lui dit : Décris-le-moi.

Il lui dit : "Je le décris comme Il s'est décrit, et je le connais comme Il s'est fait connaître : Il ne peut être perçu par les sens, et Il ne peut être comparé aux gens, proche sans être attaché et éloigné sans être distant, Il est unique et ne peut être divisé, il n'y a pas de dieu sauf Lui, le Grand, le Sublime." Il dit : Alors Ibn Al-Azraq pleura abondamment. Al-Hussein (paix sur lui) lui dit : "Pourquoi pleures-tu ?" Il dit : J'ai pleuré à cause de la beauté de ta description.

Il dit : "Ô fils d'Al-Azraq, on m'a dit que tu renies mon père et mon frère et que tu me renies." Nafi' lui dit : Si tu dis cela, vous étiez les sages et les repères de l'Islam, mais quand vous avez changé, nous vous avons

remplacés.

Al-Hussein (paix sur lui) lui dit : "Ô fils d'Al-Azraq, je te pose une question, réponds-moi sur la parole de Dieu : Il n'y a pas de dieu sauf Lui : {Et quant au mur, il appartenait à deux orphelins dans la ville} jusqu'à sa parole : {un trésor pour eux} qui les a préservés ?" Il dit : "Lequel est meilleur, leur père ou le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et Fatima (paix sur elle) ?" Il dit : Non, mais le Messenger de Dieu et Fatima, la fille du Messenger de Dieu. Il dit : "Alors pourquoi n'avons-nous pas été préservés jusqu'à ce que nous soyons empêchés de l'incroyance ?" Il se leva, secoua son vêtement, puis dit : Dieu nous a informés de vous - ô peuple de Quraysh - vous êtes un peuple querelleur.

6741/ [35]- De Zurara et Hamran, de Abu Ja'far et Abu Abdullah (paix sur eux) : Il a dit : "Les enfants sont préservés par les actions de leurs parents, comme Dieu a préservé les deux garçons par la piété de leur père."

6742/ [36]- De Safwan Al-Jammal, de Abu Abdullah (paix sur lui) : Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant {Et quant au mur, il appartenait à deux orphelins dans la ville et il y avait dessous un trésor pour eux}, il a dit : "En vérité, ce n'était ni or ni argent, mais plutôt quatre mots : Je suis Dieu, il n'y a pas de dieu sauf Moi, celui qui est certain de la mort ne rit pas d'une année, et celui qui reconnaît le jugement ne réjouit pas son cœur, et celui qui croit au destin ne craint que son Seigneur."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 56 à 82

Sourate 18 • Verset 56

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

Sourate 18 • Verset 57

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

Sourate 18 • Verset 58

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

Sourate 18 • Verset 59

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتَ الْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَني مِمَّا عَلَّمْتَ رَشْدًا

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خَبْرًا

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أَحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا

فَإِنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتُهَا لِتَغْرُقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

قَالَ لَا تَأْخُذْنِي بِمَا نَسِيتَ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عَسَا

فَإِنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَ غَلامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكِرًا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

Sourate 18 • Verset 77

أهل قرية استطعماً أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لاتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

Sourate 18 • Verset 78

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

Sourate 18 • Verset 79

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

Sourate 18 • Verset 80

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

Sourate 18 • Verset 81

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

Sourate 18 • Verset 82

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6743/ [37]- De Ibn Asbat, d'Abu Al-Hasan Al-Ridha (paix sur lui) a dit : " Dans le trésor dont Allah

Tout-Puissant a dit :

{ لهما كنز تحته وكان } il y avait une tablette en or, sur laquelle était écrit : Au nom d'Allah, le Tout

Miséricordieux, le Très Miséricordieux, Muhammad est le Messenger d'Allah, je m'étonne de celui qui est certain

de la mort, comment peut-il se réjouir, et je m'étonne de celui qui est certain du destin, comment peut-il être

triste, et je m'étonne de celui qui a vu le monde et ses retournements avec ses habitants, comment peut-il s'y

fier ! Et il convient à celui qui a compris de la part d'Allah de ne pas accuser Allah dans Son jugement, et de ne

pas être impatient pour Sa subsistance ".

☐ Confiance: A ()

وما نرسل المرسلين إلا مبشرين ومنذرين ويجدل الذين كفروا بالباطل ليدحضوا به الحق واتخذوا آيتي وما أنذروا هزوا

ونسي ما قدمت يداه إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا وإن تدعهم إلى الهدى فلن يهتدوا إذا أبدا  
ومن أظلم ممن ذكر بآيت ربه فأعرض عنها

وربك الغفور ذو الرحمة لو يؤاخذهم بما كسبوا لعجل لهم العذاب بل لهم موعد لن يجدوا من دونه موثلا

وتلك القرى أهلكناهم لما ظلموا وجعلنا لمهلكهم موعدا

وإذ قال موسى لفته لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقبا

فلما بلغا مجمع بينهما نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر سربا

فلما جاوزا قال لفته آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا

قال أرايت إذ أوبنا إلى الصخرة فإني نسيت الحوت وما أنسانيه إلا الشيطان أن أذكره واتخذ سبيله في البحر عجباً

قال ذلك ما كنا نبغ فارتدا على آثارهما قصصا

فوجدنا عبدا من عبادنا آتيناها رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشدا

قال إنك لن تستطيع معي صبرا

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا

قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا

قال فإن أتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا

فأنطلقا حتى إذا ركبا في السفينة خرقها قال أخرقتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرا

قال ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبرا

قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسرا

فأنطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله قال أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا

قال ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبرا

قال إن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحبني قد بلغت من لدني عذرا

أهل قرية أستطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لاتخذت عليه أجرا  
فأنطلقا حتى إذا أتيا

قال هذا فراق بيني وبينك سأنبئك بتأويل ما لم تستطع عليه صبرا

أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا

وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا

فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكاة وأقرب رحما

فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا  
وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكننا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أخطأ بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et ils t'interrogent au sujet de Dhul-Qarnayn. Dis : Je vais vous réciter à son sujet un récit } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et la promesse de mon Seigneur est vérité } [83-98]

6749/ [1]- Ibn Babawayh : de son père, de Muhammad ibn Yahya al-Attar, de al-Husayn ibn al-Hasan ibn Aban, de Muhammad ibn Urma, il a dit : Al-Qasim ibn Urwa m'a raconté, de Burayd al-Ajli, de Sa'd ibn Tarif, de al-Asbagh ibn Nabata, il a dit : Ibn al-Kawwa s'est levé vers Ali (que la paix soit sur lui) alors qu'il était sur le minbar, et a dit : Ô Commandeur des croyants, informe-moi au sujet de Dhul-Qarnayn, était-il prophète ou roi ?

Et informe-moi au sujet de ses cornes, étaient-elles en or ou en argent ?

Il lui a dit (que la paix soit sur lui) : " Il n'était ni prophète ni roi et ses cornes n'étaient ni en or ni en argent, mais il était un serviteur qui aimait Dieu et Dieu l'a aimé, et il a conseillé Dieu et Dieu l'a conseillé, et il a été nommé Dhul-Qarnayn parce qu'il a appelé son peuple à Dieu le Tout-Puissant et ils l'ont frappé sur sa corne, il a disparu d'eux un moment, puis est revenu vers eux, et a été frappé sur son autre corne, et parmi vous il y a son semblable ". Il faisait référence à lui-même.

6750/ [2]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid al-Barqi, de Muhammad ibn Isa al-Yaqtini, de Ubayd Allah al-Dahqan, de Durust ibn Abi Mansur al-Wasiti, de Ibrahim ibn Abd al-Hamid, de Abu al-Hasan Musa ibn Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : " Dhul-Qarnayn a régné alors qu'il avait douze ans, et il est resté dans son règne pendant trente ans ".

6751/ [3]- Ali ibn Ibrahim a dit : Lorsque le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a été informé de l'histoire de Moïse et de son jeune homme et d'al-Khidr, ils lui ont dit :

Informe-nous au sujet de celui qui a parcouru l'Orient et l'Occident, qui est-il, et quelle est son histoire ? Alors

Dieu a révélé { Et ils t'interrogent au sujet de Dhul-Qarnayn. Dis : Je vais vous réciter à son sujet un récit \*

Nous lui avons donné pouvoir sur la terre et nous lui avons donné de chaque chose une voie }.

6752/ [4]- Al-Tabarsi dans (Al-Ihtijaj) : de al-Sadiq (que la paix soit sur lui) et un zindiq l'a interrogé, disant :

Informe-moi où le soleil se couche ? Il a dit (que la paix soit sur lui) : " Certains savants ont dit : Lorsqu'il descend sous le dôme, l'orbite tourne avec lui vers le ventre du ciel, montant toujours jusqu'à ce qu'il descende à son lieu de lever, ce qui signifie qu'il se couche dans une source boueuse puis traverse la terre revenant à son



lieu de lever, et descend sous le trône jusqu'à ce qu'il soit autorisé à se lever, et sa lumière est retirée chaque jour et il est recouvert d'une autre lumière ".

6753/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ja'far ibn Ahmad nous a raconté, de Abdullah ibn Musa, de al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, de Abu Basir, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : Je l'ai interrogé au sujet de la parole de Dieu { Et ils t'interrogent au sujet de Dhul-Qarnayn. Dis : Je vais vous réciter à son sujet un récit }.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أخطأ بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Dieu a envoyé Dhu al-Qarnayn à son peuple, ils l'ont frappé sur sa corne droite, alors Dieu l'a fait mourir pendant cinq cents ans, puis Il l'a envoyé à eux après cela, ils l'ont frappé sur sa corne gauche, alors Dieu l'a fait mourir pendant cinq cents ans, puis Il l'a envoyé à eux, après cela, Il lui a donné la souveraineté sur les extrémités de la terre, d'où le soleil se lève jusqu'à où il se couche, c'est ce qu'il dit : {Jusqu'à ce qu'il atteigne le couchant du soleil, il le trouva se coucher dans une source boueuse} jusqu'à sa parole {un châiment terrible} - il a dit - dans le feu, alors Dhu al-Qarnayn a mis entre eux une porte de cuivre et de fer, de bitume et de goudron, empêchant leur sortie."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا اذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أخطأنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا اذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أ استطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Les Prophètes: 96] ".

Il a dit: " Alors Dhu al-Qarnayn se dirigea vers l'ouest, et chaque fois qu'il passait par un village, il rugissait comme un lion en colère, et des ténèbres, du tonnerre, des éclairs et des éclairs s'abattaient sur le village,

détruisant ceux qui s'opposaient à lui et le contredisaient, et il n'atteignit pas le coucher du soleil avant que les habitants de l'est et de l'ouest ne se soumettent à lui " L'Imam Ali (paix soit sur lui) a dit: " Et c'est ce que dit le Tout-Puissant: {Nous lui avons donné pouvoir sur la terre et nous lui avons donné de chaque chose une raison}: c'est-à-dire une preuve, et on lui a dit: Il y a sur la terre de Dieu une source appelée la source de la vie, dont aucun être vivant ne boit sans ne pas mourir jusqu'au cri, alors Dhu al-Qarnayn appela Al-Khidr (paix soit sur lui), qui était le meilleur de ses compagnons, et il appela trois cent soixante hommes, et donna à chacun d'eux un poisson, et leur dit: Allez à tel et tel endroit, car il y a là trois cent soixante sources, que chacun de vous lave son poisson dans une source différente de celle de son compagnon, alors ils sont allés laver, et Al-Khidr (paix soit sur lui) s'est assis pour laver, et le poisson lui a échappé dans la source, et Al-Khidr (paix soit sur lui) est resté étonné de ce qu'il a vu, et il s'est dit: Que dirai-je à Dhu al-Qarnayn? Puis il a enlevé ses vêtements pour chercher le poisson, a bu de son eau, et n'a pas pu attraper le poisson, alors ils sont retournés à Dhu al-Qarnayn, et Dhu al-Qarnayn a ordonné de récupérer le poisson de ses compagnons, et quand ils sont arrivés à Al-Khidr (paix soit sur lui), ils n'ont rien trouvé avec lui, alors il l'a appelé et lui a dit: Qu'en est-il du poisson? Il lui a raconté l'histoire. Il lui a dit: Alors qu'as-tu fait? Il a dit: Je m'y suis plongé, j'ai plongé et cherché mais je ne l'ai pas trouvé. Il a dit: As-tu bu de son eau? Il a dit: Oui - il a dit - alors Dhu al-Qarnayn a cherché la source mais ne l'a pas trouvée, et il a dit à Al-Khidr (paix soit sur lui): Tu es son propriétaire ".

6755/ [7]- Ibn Babawayh: de Al-Muzaffar ibn Ja'far ibn Al-Muzaffar Al-Alawi Al-Samarqandi, a dit: Ja'far ibn Muhammad ibn Mas'ud nous a raconté, de son père Muhammad ibn Mas'ud, de Ja'far ibn Ahmad, de Al-Hasan ibn Ali ibn Faddal, a dit: J'ai entendu Abu al-Hasan Ali ibn Musa al-Ridha (paix soit sur lui) dire: " Al-Khidr (paix soit sur lui) a bu de l'eau de la vie, il est donc vivant et ne mourra pas jusqu'à ce que la trompette soit soufflée, et il vient à nous et nous salue, nous entendons sa voix mais ne voyons pas sa personne, et il est présent chaque fois qu'il est mentionné, alors que quiconque parmi vous le mentionne, qu'il le salue, et il est présent chaque année à la saison pour accomplir tous les rites, et il se tient à Arafat pour répondre aux prières des croyants, et Dieu apaisera la solitude de notre Qaim pendant son occultation, et il comblera sa solitude ".

6756/ [8]- Et de lui, a dit: Mon père (que Dieu ait pitié de lui) nous a raconté, a dit: Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ali ibn al-Numan, de Harun ibn Kharija, de Abu Basir, de Abu

Ja'far (paix soit sur lui) a dit: " Dhu al-Qarnayn n'était pas un prophète, mais il était un serviteur pieux qui aimait Dieu et Dieu l'aimait, et il conseillait Dieu et Dieu le conseillait, il a ordonné à son peuple de craindre Dieu et ils l'ont frappé sur sa corne, il a disparu d'eux pendant un certain temps, puis est revenu à eux et ils l'ont frappé sur son autre corne, et parmi vous se trouve celui qui suit sa voie ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قَالُوا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ إِن يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مَفْسُدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهره وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6757/ [9]- Et de lui, il a dit : Ahmed bin Muhammad bin Al-Hussein Al-Bazzaz nous a raconté, il a dit :

Muhammad bin Ya'qub bin Yusuf nous a raconté, il a dit : Ahmed bin Abdul-Jabbar Al-Atardi nous a raconté, il a dit : Yunus bin Bakir nous a raconté, de Muhammad bin Ishaq bin Yasar Al-Madani, de Amr bin Thabit, de Simak bin Harb, d'un homme des Banu Asad, il a dit : Un homme a demandé à Ali (paix sur lui) : As-tu vu Dhu al-Qarnayn, comment a-t-il pu atteindre l'Orient et l'Occident ? Il a dit : "Dieu lui a soumis les nuages, et lui a étendu les moyens, et lui a déployé la lumière, de sorte que la nuit et le jour étaient pour lui égaux."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

فأتبع سببا

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا

حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

J'ai dit : Et qu'est-ce que le difficile ? Il a dit : "Et ce qui est d'un nuage avec tonnerre, foudre et éclairs, votre compagnon le chevauche, en effet, il chevauchera le nuage et montera dans les causes, les causes des sept cieux et des sept terres, cinq peuplées, et deux dévastées."

Et ce hadith a été rapporté par Al-Saffar dans (Basair Al-Darajat) : avec sa chaîne de transmission d'Abd

Al-Rahim, il a dit : Abu Ja'far (paix sur lui) a commencé avec moi en disant : "Quant à Dhu al-Qarnayn" le

hadith.

6760/ [12]- Et dans le livre (Al-Ikhtisas) aussi : Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Uthman ibn Isa, de Sama'a ibn Mehran et d'autres, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Ali (paix sur lui) possédait ce qui est au-dessus de la terre et ce qui est en dessous, deux nuages lui ont été présentés : l'un d'eux était le difficile, et l'autre le facile, et dans le difficile était le royaume de ce qui est sous la terre, et dans le facile ce qui est au-dessus de la terre, il a choisi le difficile sur le facile, il a tourné avec lui sept terres, il en a trouvé trois dévastées et quatre peuplées."

Al-Saffar a rapporté dans le livre (Basair Al-Darajat) ce hadith : de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Uthman ibn Isa, de Sama'a ibn Mehran et d'autres, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Ali (paix sur lui) possédait ce qui est au-dessus de la terre et ce qui est en dessous - le hadith lui-même jusqu'à ce qu'il dise - et il a choisi le difficile sur le facile."

6761/ [13]- Et dans le livre (Al-Ikhtisas) aussi : de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Sinan, de Abu Khalid Al-Qammat et Abu Salam Al-Hannat de Surah ibn Kulayb, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : "Quant à Dhu al-Qarnayn, il a été choisi entre les deux nuages, il a choisi le facile, et le difficile a été réservé pour votre compagnon."

J'ai dit : Et qu'est-ce que le difficile ? Il a dit : "Ce qui est d'un nuage avec tonnerre, foudre et éclairs, votre compagnon le chevauche, en effet, il chevauchera le nuage et montera dans les causes, les causes des sept cieux et des sept terres, cinq peuplées, et deux dévastées."

6762/ [14]- Et dans (Al-Ikhtisas) aussi : de Muhammad ibn Harun, de Abu Yahya Suhail ibn Ziyad Al-Wasiti, de celui qui lui a raconté, de Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "En vérité, Allah, le Béni et le Très-Haut, a choisi Dhu al-Qarnayn entre les deux nuages : le facile, et le difficile, il a choisi le facile, et c'est ce qui n'a ni éclairs ni tonnerre - et s'il avait choisi le difficile, il ne l'aurait pas eu car Allah l'a réservé pour Al-Qa'im (paix sur lui)."

6763/ [15]- Et dans (Al-Ikhtisas) aussi : de Ibrahim ibn Hashim, de Uthman ibn Isa, de Abu Ayyub Al-Khazzar, de Abu Basir et d'autres de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Quand Ali (paix sur lui) a été choisi pour le royaume de ce qui est au-dessus de la terre, et ce qui est en dessous, deux nuages lui ont été présentés : l'un d'eux était difficile, et l'autre facile, et dans le difficile était le royaume de ce qui est sous la terre et dans le



facile le royaume de ce qui est au-dessus de la terre, il a choisi le difficile sur le facile, il l'a chevauché et a tourné avec lui sept terres, il y a trouvé trois dévastées et quatre peuplées."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

6764/ [16]- Et dans (Al-Ikhtisas) aussi : de Al-Mu'alla ibn Muhammad Al-Basri, de Sulayman ibn Sam'ah. De Abdullah ibn Al-Qasim, de Sama'ah ibn Mehran, il a dit : J'étais chez Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) quand le ciel a tonné et a éclairé, alors Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : "En vérité, ce tonnerre et cet éclair sont l'affaire de votre maître." J'ai dit : Qui est notre maître ? Il a dit : "L'Émir des croyants (que la paix soit sur lui)."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سبيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهره وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6769/ [21]- D'après Abu Hamza Al-Thumali, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) qui a dit : "Dieu n'a envoyé comme prophètes rois sur terre que quatre après Noé (que la paix soit sur lui), le premier d'entre eux est Dhu al-Qarnayn et son nom est Ayyash, puis David, Salomon et Joseph. Quant à Ayyash, il a régné de l'Orient à l'Occident, et David a régné de la région du Levant jusqu'aux terres d'Istakhr, et ainsi était le règne de Salomon, tandis que Joseph a régné sur l'Égypte et ses déserts sans les dépasser vers d'autres régions."

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا يذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

L'homme lui dit : Comment lui a-t-on étendu la lumière ? Ali (paix sur lui) répondit : "Il voyait la nuit comme

il voyait le jour". Puis Ali (paix sur lui) dit à l'homme : "Veux-tu que je t'en dise plus ?" Il se tut.

6773/ [25]- D'après Al-Asbagh ibn Nabata, d'après l'Emir des croyants (paix sur lui), il a été interrogé sur Dhu al-Qarnayn ? Il a dit : "C'était un serviteur pieux et son nom était Ayyash, et Dieu l'a choisi et l'a envoyé à une époque des premières époques dans la région de l'ouest, et cela après le déluge de Noé (paix sur lui), ils l'ont frappé sur le côté droit de sa tête, il en est mort, puis Dieu l'a ressuscité après cent ans, puis l'a envoyé à une époque des premières époques dans la région de l'est (paix sur lui), ils l'ont traité de menteur et l'ont frappé d'un coup sur le côté gauche de sa tête, il en est mort, puis Dieu l'a ressuscité après cent ans, et l'a compensé des deux coups sur sa tête par deux cornes à l'endroit des coups, creuses, et a fait de la puissance de son royaume un signe de sa prophétie dans ses cornes.

Puis Dieu l'a élevé au ciel inférieur, et lui a dévoilé toute la terre, ses montagnes, ses plaines et ses vallées jusqu'à ce qu'il voie entre l'est et l'ouest, et Dieu lui a donné de toute chose une connaissance par laquelle il connaît le vrai et le faux, et l'a soutenu dans ses cornes par un fragment du ciel contenant des ténèbres, du tonnerre et des éclairs, puis il a été descendu sur terre, et Dieu lui a révélé : Marche vers l'ouest et l'est de la terre, et les pays ont été pliés pour toi, et les serviteurs ont été soumis à toi, et ils ont été effrayés par toi. Dhu al-Qarnayn se dirigea vers l'ouest, et lorsqu'il passait par un village, il rugissait comme un lion en colère, et de ses cornes émanaient des ténèbres, du tonnerre et des éclairs, et des éclairs qui détruisaient ceux qui s'opposaient à lui et le contredisaient, il n'atteignit pas le coucher du soleil avant que les habitants de l'est et de l'ouest ne se soumettent à lui - il dit - et c'est la parole de Dieu : { Vraiment, Nous lui avons donné pouvoir sur la terre et Nous lui avons donné de toute chose une voie } il marcha { jusqu'à ce qu'il atteigne le coucher du soleil, il trouva qu'elle se couchait dans une source boueuse } jusqu'à la parole { Quant à celui qui a fait du tort } et n'a pas cru en son Seigneur { Nous le punirons } dans ce monde par le châtiment de ce monde { puis il sera ramené à son Seigneur } à son retour { et Il le punira d'un châtiment terrible } jusqu'à la parole : { et Nous lui dirons de Notre ordre une chose facile \* Puis il suivit } Dhu al-Qarnayn du soleil { une voie } ". Puis l'Emir des croyants (paix sur lui) dit : "Lorsque Dhu al-Qarnayn atteignit avec le soleil la source boueuse, il trouva le soleil se coucher dedans, et avec elle soixante-dix mille anges la tirant avec des chaînes de fer et des crochets, la tirant du fond de la mer dans le côté droit de la terre comme un navire navigue sur l'eau, et quand il atteignit avec elle le lever du soleil, une voie { il la trouva se lever sur un peuple } jusqu'à la parole { avec ce

qu'il avait de connaissance }".

Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فَمَا أَصْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا أَصْطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

L'Emir des Croyants (paix sur lui) a dit : " Dhul-Qarnayn est arrivé à un peuple, que le soleil avait brûlé, et avait changé leurs corps et leurs couleurs jusqu'à les rendre comme des ténèbres, puis Dhul-Qarnayn a suivi une voie dans la direction des ténèbres : { Jusqu'à ce qu'il atteigne entre les deux montagnes, il trouva devant elles un peuple qui ne comprenait presque pas un mot \* Ils dirent : Ô Dhul-Qarnayn, en vérité Gog et Magog } sont derrière ces deux montagnes, et ils corrompent la terre, lorsque c'est le temps de nos récoltes et de nos fruits, ils sortent de ces deux barrages et paissent dans nos fruits et nos récoltes, jusqu'à ce qu'ils n'en laissent rien { Pouvons-nous te donner un tribut } que nous te paierons chaque année { pour que tu établisses entre nous et eux une barrière } jusqu'à ce qu'il dise : { des plaques de fer } ".

Il a dit : " Il a creusé pour lui une montagne de fer, ils ont extrait pour lui des blocs semblables à des briques, ils les ont empilés les uns sur les autres entre les deux parois, et Dhul-Qarnayn fut le premier à construire une construction sur terre, puis il a rassemblé du bois dessus et y a mis le feu, et a placé dessus des soufflets, ils ont soufflé dessus, et quand il a fondu, il a dit : Apportez-moi du cuivre - et c'est le cuivre rouge, il a dit - ils ont creusé pour lui une montagne de cuivre et l'ont jetée sur le fer, il a fondu avec et s'est mélangé avec - il a dit - { Ils ne pouvaient pas l'escalader et ils ne pouvaient pas le percer } c'est-à-dire Gog et Magog { Il a dit : Ceci est une miséricorde de mon Seigneur, mais lorsque la promesse de mon Seigneur viendra, Il le réduira en poussière, et la promesse de mon Seigneur est vraie } ". Jusqu'ici le récit d'Ali ibn al-Hussein et le récit de Muhammad ibn Nasr.

Gabriel ibn Ahmad a ajouté, dans son récit avec des chaînes de transmission d'Al-Asbagh ibn Nabata, d'Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) : "

[Al-Kahf : 99] signifie le Jour du Jugement, et Dhul-Qarnayn était un serviteur pieux, et il était proche de Dieu,

il a conseillé Dieu et Dieu l'a conseillé, il a aimé Dieu et Dieu l'a aimé, et il avait été donné des moyens dans les pays, et il avait été établi en eux jusqu'à ce qu'il règne entre l'Orient et l'Occident, et il avait un ami parmi les anges appelé Raqael, qui descendait vers lui pour lui parler et le confier, alors qu'il était un jour avec lui, Dhul-Qarnayn lui dit : Ô Raqael, comment est l'adoration des habitants du ciel, et où est-elle par rapport à l'adoration des habitants de la terre ? Raqael dit : Ô Dhul-Qarnayn, et quelle est l'adoration des habitants de la terre ? Il dit : Quant à l'adoration des habitants du ciel, il n'y a pas de place pour un pied dans les cieux sans qu'il y ait un ange debout qui ne s'assoit jamais, ou incliné qui ne se prosterne jamais, ou prosterné qui ne lève jamais la tête, alors Dhul-Qarnayn pleura abondamment, et dit : Ô Raqael, j'aime vivre jusqu'à ce que j'atteigne dans l'adoration de mon Seigneur et le droit de Son obéissance ce qu'Il mérite.

Raqael dit : Ô Dhul-Qarnayn, en vérité, Dieu a sur terre une source appelée la source de la vie, dans laquelle il y a une détermination de Dieu que quiconque en boit ne mourra pas jusqu'à ce qu'il soit celui qui demande à Dieu la mort, si tu la trouves, tu vivras autant que tu voudras.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَرْنَيْنِ إِمْأَ أَنْ تَعْذِبَ وَإِمَّا أَنْ نَتَّخِذَ فِيهِمْ حَسَنًا حَتَّى إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مِنْ ظِلْمٍ فَسُوفَ نَعْذِبُهُ ثُمَّ يَردُّ إِلَى رَبِّهِ فَيُعْذِِبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحَسَنَى وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا



حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهره وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Et où est cette source, et la connais-tu ? Il a dit : Non, mais nous parlons dans le ciel qu'il y a sur terre une obscurité de Dieu que ni homme ni djinn n'a foulée. Alors Dhu al-Qarnayn a dit : Et où est cette obscurité ? Raqael a dit : Je ne sais pas.

Puis Raqael est monté et Dhu al-Qarnayn a ressenti une grande tristesse à cause des paroles de Raqael, et de ce qu'il lui a dit sur la source et l'obscurité, et il ne l'a pas informé d'une connaissance utile à ce sujet, alors Dhu al-Qarnayn a rassemblé les juristes de son royaume et leurs savants et ceux qui étudient les livres et les traces de la prophétie, et quand ils se sont réunis auprès de lui, Dhu al-Qarnayn a dit : Ô assemblée de juristes, et gens des livres et des traces de la prophétie, avez-vous trouvé dans ce que vous avez lu des livres de Dieu ou dans les livres de ceux qui vous ont précédé parmi les rois que Dieu a une source appelée la source de la vie, dans laquelle il y a de Dieu une détermination que quiconque en boit ne mourra pas jusqu'à ce qu'il soit celui

qui demande à Dieu la mort ? Ils ont dit : Non, ô roi. Il a dit : Avez-vous trouvé dans ce que vous avez lu des livres que Dieu a sur terre une obscurité que ni homme ni djinn n'a foulée ? Ils ont dit : Non, ô roi. Alors Dhu al-Qarnayn a ressenti une grande tristesse et a pleuré car il n'a pas été informé de la source et de l'obscurité comme il le souhaitait.

Et parmi ceux qui étaient présents, il y avait un jeune homme parmi les enfants des légataires, les légataires des prophètes, et il était silencieux, ne parlant pas jusqu'à ce que Dhu al-Qarnayn désespère d'eux. Le jeune homme lui a dit : Ô roi, tu interrogues ceux-ci sur une affaire dont ils n'ont pas connaissance, et la connaissance de ce que tu veux est avec moi, alors Dhu al-Qarnayn s'est réjoui grandement, au point de descendre de son lit, et lui a dit : Approche-toi de moi. Il s'est approché de lui, et il a dit : Informe-moi. Il a dit : Oui, ô roi, j'ai trouvé dans le livre d'Adam (paix sur lui) qu'il a écrit le jour où il a été nommé ce qui est sur terre de source ou d'arbre, et j'ai trouvé qu'il y a une source de Dieu appelée la source de la vie, dans laquelle il y a de Dieu une détermination que quiconque en boit ne mourra pas jusqu'à ce qu'il soit celui qui demande à Dieu la mort, dans une obscurité que ni homme ni djinn n'a foulée. Alors Dhu al-Qarnayn s'est réjoui, et a dit : Approche-toi de moi, ô jeune homme, sais-tu où elle se trouve ? Il a dit : Oui, j'ai trouvé dans le livre d'Adam (paix sur lui) qu'elle est sur le coin du soleil, - c'est-à-dire son lever - alors Dhu al-Qarnayn s'est réjoui et a envoyé aux gens de son royaume, et a rassemblé leurs nobles et leurs juristes et leurs savants et leurs sages parmi eux, et mille sages et savants et juristes se sont réunis auprès de lui, et quand ils se sont réunis auprès de lui, il s'est préparé pour le voyage et s'est équipé avec la plus grande force et la plus grande puissance, et il a voyagé avec eux voulant le lever du soleil, traversant les mers et coupant les montagnes et les déserts et les terres et les étendues, et il a voyagé douze ans, jusqu'à ce qu'il atteigne le bord de l'obscurité, et si ce n'est pas une obscurité de nuit ni de fumée, mais c'est un air qui bouillonne entre les deux horizons, alors il est descendu à son bord et a campé dessus, et a rassemblé les savants de son camp et leurs juristes et les gens de mérite parmi eux, et a dit ô assemblée de juristes, et savants, je veux traverser cette obscurité.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

فأتبع سببا

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

ثم أتبع سببا

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Ils se prosternèrent devant lui et dirent : Ô roi, tu cherches une chose que personne avant toi parmi les

prophètes, les messagers ou les rois n'a demandée ni empruntée. Il dit : Il est nécessaire pour moi de la chercher.

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما استطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Demande, il a dit : Est-ce que la construction en briques et en plâtre a augmenté sur la terre ? Il a dit : Oui, il a dit : Alors l'oiseau a tremblé, et il s'est rempli jusqu'à ce qu'il remplisse un tiers de la barre de fer, alors Dhu al-Qarnayn a eu peur, et il a dit : N'aie pas peur, et informe-moi. Il a dit : Demande. Il a dit : Est-ce que les instruments de musique ont augmenté ? Il a dit : Oui. Il a dit : Alors l'oiseau a tremblé et s'est rempli jusqu'à ce qu'il remplisse deux tiers de la barre de fer, alors Dhu al-Qarnayn a eu peur, et il a dit : N'aie pas peur, et informe-moi. Il a dit : Demande. Il a dit : Est-ce que les gens ont commis le faux témoignage sur la terre ? Il a dit : Oui. Alors il a tremblé et s'est gonflé, bloquant ce qui était entre les murs du palais, il a dit : Alors Dhu al-Qarnayn a été rempli de peur à ce moment-là, et il lui a dit : N'aie pas peur et informe-moi. Il a dit : Demande. Il a dit : Est-ce que les gens ont abandonné le témoignage qu'il n'y a pas de dieu sauf Allah ? Il a dit : Non. Alors un tiers s'est refermé, puis il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, n'aie pas peur et informe-moi. Il a dit : Demande. Il a dit : Est-ce que les gens ont abandonné le lavage après l'impureté majeure ? Il a dit : Non. Il a dit : Alors il s'est refermé jusqu'à ce qu'il revienne à l'état initial, et voilà qu'il y avait un escalier menant au sommet du palais, alors l'oiseau a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, emprunte cet escalier, alors il l'a emprunté, effrayé, ne sachant pas ce qui l'attendait, jusqu'à ce qu'il se tienne sur son sommet, et voilà qu'il y avait une surface étendue à perte de vue, et un jeune homme blanc au visage lumineux, vêtu de vêtements blancs, comme un homme, ou sous la forme d'un homme, ou ressemblant à un homme, ou c'était un homme, et il avait la tête levée vers le ciel, regardant vers elle, la main posée sur sa bouche, quand il a entendu le bruissement de Dhu al-Qarnayn, il a dit : Qui est-ce ? Il a dit : Je suis Dhu al-Qarnayn. Il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, n'était-ce pas suffisant ce qui était derrière toi jusqu'à ce que tu arrives à moi ? Dhu al-Qarnayn a dit : Pourquoi te vois-je la main sur ta bouche ? Il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, je suis le gardien des trompettes, et l'heure est proche, et

j'attends d'être ordonné de souffler, alors je soufflerai, puis il a frappé de sa main, a pris une pierre et l'a lancée à Dhu al-Qarnayn, comme une pierre, ou semblable à une pierre, ou c'était une pierre, et il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, prends-la, car si elle a faim, j'ai faim, et si elle est rassasiée, je suis rassasié, alors retourne.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Alors Dhu al-Qarnayn revint avec cette pierre, jusqu'à ce qu'il sorte avec elle vers ses compagnons, et il les informa de l'oiseau et de ce qu'il lui avait demandé, et de ce qu'il lui avait dit, et de ce qui était de son affaire, et il les informa du propriétaire des images, et de ce qu'il lui avait dit, et de ce qu'il lui avait donné, puis il leur dit : Il m'a donné cette pierre, et il m'a dit que si elle a faim, j'ai faim, et si elle est rassasiée, je suis rassasié. Il dit : Informez-moi de l'affaire de cette pierre, alors il mit la pierre dans l'un des plateaux, et mit une pierre semblable dans l'autre plateau, puis il souleva la balance, et voilà que la pierre qu'il avait apportée était plus lourde que l'autre, alors ils en mirent une autre, et elle pencha avec elle, jusqu'à ce qu'ils mettent mille pierres toutes semblables, puis ils soulevèrent la balance et elle pencha avec elles et non avec les mille pierres, alors ils dirent : Ô roi, nous n'avons pas de connaissance à ce sujet, alors Al-Khidr (paix sur lui) lui dit : Ô roi, tu demandes à ceux-ci ce dont ils n'ont pas connaissance. Tu es venu avec cette pierre. Alors Dhu al-Qarnayn dit : Informe-nous à son sujet, et explique-le-nous, alors Al-Khidr (paix sur lui) prit la balance, mit la pierre que Dhu al-Qarnayn avait apportée dans un plateau de la balance, puis mit une autre pierre dans un autre plateau, puis mit une poignée de terre sur la pierre de Dhu al-Qarnayn pour l'alourdir, puis il souleva la balance et elle s'équilibra, et ils furent étonnés et tombèrent prosternés devant Dieu, et ils dirent : Ô roi, c'est une affaire que notre connaissance n'a pas atteinte, et nous savons qu'Al-Khidr n'est pas un sorcier, alors comment cela se fait-il que nous ayons mis avec elle mille pierres toutes semblables et elle a penché avec elles, et celle-ci s'est équilibrée avec elle et a été alourdie par de la terre ?! Dhu al-Qarnayn dit : Explique-nous, ô Khidr, l'affaire de cette pierre, Al-Khidr dit : Ô roi, l'ordre de Dieu est exécuté sur Ses serviteurs, et Son pouvoir est dominant et

Son jugement est décisif, et Dieu a éprouvé Ses serviteurs les uns par les autres, et a éprouvé le savant par le savant, et l'ignorant par l'ignorant, et le savant par l'ignorant, et l'ignorant par le savant, et Il m'a éprouvé par toi, et t'a éprouvé par moi.

Alors Dhu al-Qarnayn dit : Que Dieu te fasse miséricorde, ô Khidr, tu dis : Il m'a éprouvé par toi quand Il t'a fait plus savant que moi, et t'a mis sous ma main, informe-moi - que Dieu te fasse miséricorde - de l'affaire de cette pierre. Al-Khidr (paix sur lui) dit : Ô roi, cette pierre est une parabole que le propriétaire des images t'a donnée, il dit : L'exemple des fils d'Adam est comme cette pierre qui a été placée et avec laquelle mille pierres ont été placées et elle a penché avec elles, puis quand de la terre a été placée dessus, elle s'est rassasiée et est redevenue une pierre semblable, il dit : Ainsi est ton exemple, Dieu t'a donné du royaume ce qu'Il t'a donné, et tu n'en étais pas satisfait jusqu'à ce que tu demandes une chose que personne avant toi n'a demandée, et tu es entré dans un endroit où ni homme ni djinn n'est entré, il dit : Ainsi est l'homme, il ne se rassasie pas jusqu'à ce que de la terre soit jetée sur lui. Il dit : Alors Dhu al-Qarnayn pleura abondamment, et dit : Tu as dit vrai, ô Khidr, cet exemple m'est donné, je ne chercherai plus de trace dans les pays après ce chemin.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88



وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis il se retourna dans l'obscurité, et tandis qu'ils marchaient, ils entendirent un bruissement sous les sabots de leurs chevaux, et ils dirent : Ô roi, qu'est-ce que c'est ? Il dit : Prenez-en, car celui qui en prend regrette, et celui qui laisse regrette. Certains prirent, et d'autres laissèrent, et quand ils sortirent de l'obscurité, ils trouvèrent de l'émeraude, et celui qui avait pris et celui qui avait laissé regrettèrent, et Dhu al-Qarnayn retourna à Dumat al-Jandal, où était sa demeure, et il y resta jusqu'à ce que Dieu le prenne à Lui.

Il dit : "Et quand le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) racontait cette histoire, il disait : Que Dieu ait pitié de mon frère Dhu al-Qarnayn, il n'a pas fait d'erreur en suivant ce qu'il a suivi et en cherchant ce qu'il a cherché, et s'il avait trouvé la vallée de l'émeraude dans son chemin, il n'aurait

rien laissé sans le sortir pour les gens car il était désireux, mais il l'a trouvée après son retour, et il s'est détaché du monde après.

6774/ [26]- Jibril ibn Ahmad, de Musa ibn Ja'far, l'a rapporté à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) : "Dhu al-Qarnayn a fabriqué une boîte en verre, puis a emporté dans son voyage ce que Dieu a voulu, puis il a navigué sur la mer, et quand il est arrivé à un endroit, il a dit à ses compagnons :

Guide-moi, et si je bouge la corde, sortez-moi, et si je ne bouge pas la corde, laissez-moi aller jusqu'au bout. Ils l'ont envoyé dans la mer, et ils ont laissé la corde pendant quarante jours, et alors un frappeur frappe le côté de la boîte, et dit : Ô Dhu al-Qarnayn, où veux-tu aller ? Il dit : Je veux voir le royaume de mon Seigneur dans la mer, comme je l'ai vu sur terre. Il dit : Ô Dhu al-Qarnayn, cet endroit où tu es, Noé est passé par là au temps du déluge, et une hache est tombée de lui, elle descend dans le fond de la mer jusqu'à cette heure sans atteindre son fond. Quand Dhu al-Qarnayn entendit cela, il bougea la corde et sortit.

6775/ [27]- D'après Abu Hamza al-Thumali, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) : "Le nom de Dhu al-Qarnayn était Ayyash, et il était le premier des rois parmi les prophètes, et il était après Noé (que la paix soit sur lui), et Dhu al-Qarnayn avait régné sur ce qui est entre l'Orient et l'Occident.

6776/ [28]- D'après Jamil ibn Darraj, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) : Je lui ai demandé au sujet du tremblement de terre, et il a dit : "Mon père m'a informé, d'après son père, d'après ses ancêtres (que la paix soit sur eux) : Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit : Quand Dhu al-Qarnayn est arrivé au barrage, il l'a dépassé et est entré dans l'obscurité, et il a trouvé un roi debout, mesurant cinq cents coudées, et le roi lui a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, n'y avait-il pas derrière toi un passage pour toi ?

Dhu al-Qarnayn lui dit : Et qui es-tu ? Il dit : Je suis un ange parmi les anges du Miséricordieux, chargé de cette montagne, et il n'y a pas de montagne que Dieu a créée sans qu'elle ait une veine vers cette montagne, et quand Dieu veut secouer une ville, mon Seigneur me révèle et je la secoue."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

فأتبع سببا

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

ثم أتبع سببا

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

AH)

Vérificateur de première étape

6777/ [29]- De Jabir, d'Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " L'Emir des croyants (paix sur lui) a dit : Le soleil se couche dans une source boueuse dans une mer en deçà de la ville qui suit du côté de l'ouest " c'est-à-dire Jablq.

Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مِنْ ظُلَمٍ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مِنْ آمْنٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قَالُوا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِنْ يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ مَفْسُدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Il dit : "Deux hommes quittèrent la ville de leur père pour un commerce en mer, jusqu'à ce qu'ils atteignirent une île parmi les îles de la mer, et y trouvèrent Al-Khidr (paix sur lui) en train de prier. Lorsqu'il termina, il les invita et leur demanda de leurs nouvelles, et ils les lui racontèrent. Il leur dit : Me garderez-vous mon secret si je vous ramène aujourd'hui même à vos demeures ? Ils dirent : Oui. L'un d'eux décida de garder le secret, et l'autre décida que s'il était ramené chez lui, il informerait son père de l'affaire. Al-Khidr (paix sur lui) invoqua un nuage et lui dit : Porte-les à leurs demeures. Le nuage les porta jusqu'à ce qu'il les déposa dans leur ville le jour même. L'un d'eux garda le secret, et l'autre alla voir le roi et l'informa de l'affaire. Le roi lui dit : Qui peut en témoigner ? Il répondit : Un tel commerçant, et il désigna son compagnon. Le roi l'envoya chercher, et lorsqu'il arriva, il nia et nia connaître son compagnon. Le premier dit : Ô roi, envoie avec moi des cavaliers à cette île, et garde celui-ci jusqu'à ce que je t'amène ton fils. Le roi envoya avec lui des cavaliers, mais ils ne le trouvèrent pas, alors il relâcha l'homme qui avait gardé le secret.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

فأتبع سببا

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

ثم أتبع سببا

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أَسْطَاعُوا أن يَظْهَرُوهُ وما أَسْطَاعُوا لَهُ نَقْبَا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Alors l'Emir des Croyants (paix sur lui) lui dit : Demande-moi ce que tu veux, il dit : Informe-moi de l'homme quand il dort, où va son âme ? Et de l'homme, comment se souvient-il et oublie-t-il ? Et de l'homme, comment son enfant ressemble-t-il aux oncles paternels et maternels ? Alors l'Emir des Croyants (paix sur lui) se tourna vers Hassan et dit : Ô Abu Muhammad, réponds-lui. Hassan (paix sur lui) lui répondit, et l'homme dit : Je

témoigne qu'il n'y a de dieu qu'Allah, et je n'ai cessé de témoigner ainsi, et je témoigne que Muhammad est le Messager d'Allah, et je n'ai cessé de témoigner ainsi et je témoigne que tu es le successeur du Messager d'Allah (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur lui et sa famille), et celui qui maintient sa preuve - et il désigna l'Emir des Croyants (paix sur lui) - et je n'ai cessé de témoigner ainsi, et je témoigne que tu es son successeur et celui qui maintient sa preuve - et il désigna Hassan (paix sur lui) - et je témoigne que Hussein fils d'Ali est le successeur de son frère et celui qui maintient sa preuve après lui, et je témoigne sur Ali fils de Hussein qu'il est celui qui maintient l'affaire de Hussein après lui, et je témoigne sur Muhammad fils d'Ali qu'il est celui qui maintient l'affaire d'Ali fils de Hussein, et je témoigne sur Ja'far fils de Muhammad qu'il est celui qui maintient l'affaire de Muhammad fils d'Ali, et je témoigne sur Musa fils de Ja'far qu'il est celui qui maintient l'affaire de Ja'far fils de Muhammad, et je témoigne sur Ali fils de Musa qu'il est celui qui maintient l'affaire de Musa fils de Ja'far, et je témoigne sur Muhammad fils d'Ali qu'il est celui qui maintient l'affaire d'Ali fils de Musa, et je témoigne sur Ali fils de Muhammad qu'il est celui qui maintient l'affaire de Muhammad fils d'Ali, et je témoigne sur Hassan fils d'Ali qu'il est celui qui maintient l'affaire d'Ali fils de Muhammad, et je témoigne sur un homme de la descendance de Hassan, qui n'est pas surnommé ni nommé jusqu'à ce que son affaire apparaisse et qu'il remplisse la terre de justice comme elle a été remplie d'injustice, et paix sur toi, ô Emir des Croyants, et la miséricorde d'Allah et ses bénédictions, puis il se leva et partit.

Alors l'Emir des Croyants (paix sur lui) dit : Ô Abu Muhammad, suis-le et vois où il se dirige ? Hassan fils d'Ali (paix sur eux) sortit, et dit : Il n'a fait que poser son pied hors de la mosquée, et je ne savais pas où il avait pris de la terre d'Allah, alors je suis retourné vers l'Emir des Croyants, et je l'ai informé, il dit : Ô Abu Muhammad, le connais-tu ? J'ai dit : Allah et son Messager et l'Emir des Croyants savent mieux. Il dit : C'est Al-Khidr (paix sur lui) ".

6783/ [35]- Et de lui : d'Ahmad ibn Muhammad et Muhammad ibn Yahya, de Muhammad ibn Al-Hussein, d'Ibrahim ibn Ishaq Al-Ahmari, d'Abdullah ibn Hammad, de Saif Al-Tammar, il dit : Nous étions avec Abu Abdullah (paix sur lui) un groupe de chiïtes dans la pierre, il dit : " Avons-nous un œil sur nous ? " , nous avons regardé à droite et à gauche, et nous n'avons vu personne, alors nous avons dit : Il n'y a pas d'œil sur nous.

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا



قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Par le Seigneur de la Kaaba et le Seigneur de la structure - trois fois - si j'étais entre Moïse et Al-Khidr, je leur dirais que je suis plus savant qu'eux, et je les informerais de ce qui n'est pas en leur possession, car Moïse et Al-Khidr (paix sur eux) ont reçu la connaissance de ce qui était, mais ils n'ont pas reçu la connaissance de ce qui sera, et de ce qui est, jusqu'à ce que l'heure arrive, et nous l'avons hérité du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) par héritage.

☐☐ Confiance: A ()

### Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a été dit : Ô Messager de Dieu, et quand cela ? Il a dit : "Quand il ne restera du monde que l'équivalent de quelques gouttes dans un récipient."

6787/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub : de Al-Husayn ibn Muhammad Al-Ash'ari, de Mu'alla ibn Muhammad, de Ahmad ibn Muhammad ibn Abdullah, de Al-Abbas ibn Al-Ala, de Mujahid, de Ibn Abbas, il a été demandé à l'Émir des croyants (paix sur lui) au sujet de la création. Il a dit : "Dieu a créé mille deux cents sur terre, et mille deux cents dans la mer, et les races des fils d'Adam sont soixante-dix races, et les gens sont les enfants d'Adam, à l'exception de Gog et Magog."

6788/ [3]- Et certains de nos savants imamites ont rapporté dans un livre qu'il a appelé : (La méthode de l'investigation vers le droit chemin) : de Salman Al-Farsi (que Dieu soit satisfait de lui) a dit : Nous étions assis avec l'Émir des croyants (paix sur lui) chez lui lorsque Omar ibn Al-Khattab a été élu, il a dit : J'étais moi, et Al-Hasan et Al-Husayn (paix sur eux), et Muhammad ibn Al-Hanafiyyah, et Muhammad ibn Abi Bakr, et Ammar ibn Yasir, et Al-Miqdad ibn Al-Aswad Al-Kindi (que Dieu soit satisfait d'eux), il a dit : Son fils Al-Hasan (paix sur lui) lui a dit : "Ô Émir des croyants, Salomon (paix sur lui) a demandé à son Seigneur un royaume qui ne devrait appartenir à personne après lui, et il lui a été donné cela, as-tu possédé de ce que Salomon fils de David (paix sur lui) a possédé ?" Il a dit (paix sur lui) : "Par Celui qui fend le grain et crée

l'âme, Salomon fils de David (paix sur lui) a demandé à Dieu Tout-Puissant le royaume et il lui a été donné, et ton père a possédé ce que personne n'a possédé après ton grand-père le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) avant lui, et personne ne le possédera après lui."

Al-Hasan (paix sur lui) a dit : "Nous voulons que tu nous montres de ce que Dieu Tout-Puissant t'a accordé comme honneur ?" Il a dit : "Je le ferai, si Dieu le veut." Alors l'Émir des croyants (paix sur lui) s'est levé, a fait ses ablutions et a prié deux unités de prière, et a invoqué Dieu Tout-Puissant avec des invocations que personne n'a comprises, puis il a fait un signe vers l'ouest, et il n'a pas fallu longtemps avant qu'un nuage ne vienne, et il est tombé sur la maison, et à côté de lui un autre nuage, l'Émir des croyants (paix sur lui) a dit : "Ô nuage, descends par la permission de Dieu Tout-Puissant," et il est descendu, disant : Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu, et que Muhammad est le Messenger de Dieu, et que tu es son successeur et son légataire, quiconque doute de toi a perdu le chemin du salut."

Il a dit : Puis le nuage s'est étendu sur le sol comme s'il était un tapis posé, l'Émir des croyants (paix sur lui) a dit : "Asseyez-vous sur le nuage" alors nous nous sommes assis, et nous avons pris nos places, il a fait un signe au deuxième nuage et il est descendu, disant la même chose que le premier, et l'Émir des croyants s'est assis dessus puis a parlé, et a fait un signe pour qu'ils se dirigent vers l'ouest, et le vent est entré sous les deux nuages, les soulevant doucement, ils se sont inclinés vers l'Émir des croyants (paix sur lui), et il était sur un trône, et la lumière brillait de son visage, et son visage était plus lumineux que la lune.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا عَلَيْهِم مِّنْهُ ذَكَرَ

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيحًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيحًا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Ô Commandeur des croyants, Salomon fils de David (paix sur lui) était obéi grâce à son anneau, et le Commandeur des croyants, par quoi est-il obéi ?"

Il dit (paix sur lui) : "Je suis l'œil de Dieu sur sa terre, et sa langue parlante parmi ses créatures, je suis la lumière de Dieu qui ne s'éteint pas, je suis la porte de Dieu par laquelle on vient, et sa preuve sur ses serviteurs."

Puis il dit : "Aimez-vous que je vous montre l'anneau de Salomon fils de David (paix sur lui) ?" Nous avons dit : Oui, alors il a mis sa main dans sa poche, et a sorti un anneau en or avec une pierre précieuse en rubis rouge, sur lequel était écrit : Mohammed et Ali, Salman a dit : Nous avons été étonnés par cela, il a dit : "De quoi vous étonnez-vous ? Et quelle est l'étonnement de quelqu'un comme moi ? Je vous montre aujourd'hui ce que vous n'avez jamais vu."

Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Je veux que tu me montres Gog et Magog et le barrage entre nous et eux", alors le vent a soufflé sous les nuages, nous avons entendu son grondement comme le tonnerre, et il s'est élevé dans les airs, et le Commandeur des croyants (paix sur lui) nous a précédés, jusqu'à ce que nous atteignions une montagne haute en altitude, et il y avait un arbre sec dont les feuilles étaient tombées, et ses branches étaient sèches, Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Pourquoi cet arbre est-il devenu sec ?" Il lui a dit : "Demande-lui, elle te répondra", Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Ô arbre, pourquoi es-tu devenu ce que nous voyons de sécheresse ?" Elle ne lui a pas répondu, alors le Commandeur des croyants (paix sur lui) a dit : "Sauf ce que je lui ai répondu", le narrateur a dit : Par Dieu, je l'ai entendue dire : Me voici, me voici, ô successeur du Messenger de Dieu et son calife, puis elle a dit : Ô Abu Muhammad, ton père le Commandeur des croyants (paix sur lui) venait à moi chaque nuit à l'heure de l'aube, et priait deux unités de prière près de moi, et multipliait les louanges, quand il terminait sa prière, un nuage blanc venait à lui, exhalant une odeur de musc, et sur lui un trône, il s'asseyait dessus et il se déplaçait avec lui, je vivais de sa présence et de sa bénédiction, il m'a quitté depuis quarante jours, c'est la raison de ce que tu vois de moi. Le Commandeur des croyants (paix sur lui) s'est levé, a prié deux unités de prière, et a passé sa main sur elle, elle est devenue verte et est revenue à son état.

Et il a ordonné au vent de nous transporter, et nous étions avec un roi dont une main était à l'ouest, et l'autre à l'est, quand le roi a vu le Commandeur des croyants (paix sur lui), il a dit : Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu seul sans associé, et je témoigne que Mohammed est son serviteur et son messenger, il l'a envoyé avec la guidance et la religion de vérité, pour la faire prévaloir sur toute la religion même si les polythéistes la détestent, et je témoigne que tu es vraiment et sincèrement son successeur et son calife.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجُودَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حَتَّى إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مِنْ ظُلْمٍ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَى رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مِنْ آمْنٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَى وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجُودَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونَهُمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قَالُوا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِنْ يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ مَفْسُدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَى أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

Sourate 18 • Verset 95

قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

Sourate 18 • Verset 96

آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ أَنْفِخُوا حَتَّى إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا

Sourate 18 • Verset 97

فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et ils t'interrogent au sujet de Dhul-Qarnayn. Dis: Je vais vous en réciter un récit} - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - {Et la promesse de mon Seigneur est vérité} [83-98]

6749/ [1]- Ibn Babawayh: de son père, de Muhammad ibn Yahya al-Attar, de al-Husayn ibn al-Hasan ibn Aban, de Muhammad ibn Urma, qui a dit: Al-Qasim ibn Urwa m'a raconté, de Burayd al-Ajli, de Sa'd ibn Tarif, de al-Asbagh ibn Nabata, qui a dit: Ibn al-Kawwa s'est levé vers Ali (que la paix soit sur lui) alors qu'il était sur le minbar, et a dit: Ô Commandeur des croyants, informe-moi au sujet de Dhul-Qarnayn, était-il prophète ou roi?

Et informe-moi de ses cornes, étaient-elles en or ou en argent?

Il lui a dit (que la paix soit sur lui): "Il n'était ni prophète ni roi et ses cornes n'étaient ni en or ni en argent, mais il était un serviteur qui aimait Dieu et Dieu l'a aimé, et il a conseillé Dieu et Dieu l'a conseillé, et il a été nommé Dhul-Qarnayn parce qu'il a appelé son peuple à Dieu, le Tout-Puissant, et ils l'ont frappé sur sa corne, il a disparu d'eux un moment, puis est revenu vers eux, et a été frappé sur son autre corne, et parmi vous il y a son semblable". Il faisait référence à lui-même.

6750/ [2]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid al-Barqi, de Muhammad ibn Isa al-Yaqtini, de Ubayd Allah al-Dahqan, de Durust ibn Abi Mansur al-Wasiti, de Ibrahim ibn Abd al-Hamid, de Abu al-Hasan Musa ibn Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit: "Dhul-Qarnayn a régné alors qu'il avait douze ans, et il est resté dans son règne pendant trente ans".

6751/ [3]- Ali ibn Ibrahim a dit: Quand le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a été informé de l'histoire de Moïse, de son jeune homme et de Khidr, ils lui ont dit: Informe-nous au sujet de celui qui a parcouru l'Orient et l'Occident, qui est-il, et quelle est son histoire? Alors Dieu a révélé {Et ils t'interrogent au sujet de Dhul-Qarnayn. Dis: Je vais vous en réciter un récit \* Nous lui avons donné pouvoir sur la terre et nous lui avons donné de chaque chose une raison}.

6752/ [4]- Al-Tabarsi dans (Al-Ihtijaj): de al-Sadiq (que la paix soit sur lui) et un zindiq l'a interrogé, disant:

Informe-moi où le soleil se couche? Il a dit (que la paix soit sur lui): "Certains savants ont dit: Quand il descend sous le dôme, l'orbite tourne avec lui vers le ventre du ciel, montant toujours jusqu'à ce qu'il descende à son lieu de lever, ce qui signifie qu'il se couche dans une source boueuse puis perce la terre pour revenir à son lieu de lever, et il tombe sous le trône jusqu'à ce qu'il soit autorisé à se lever, et sa lumière est enlevée chaque jour et il est recouvert d'une autre lumière".

6753/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Ja'far ibn Ahmad nous a raconté, de Abdullah ibn Musa, de al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, de Abu Basir, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu {Et ils t'interrogent au sujet de Dhul-Qarnayn. Dis: Je vais vous en réciter un récit}.

☐☐ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, respectant l'ordre et le sens original du texte arabe.)

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا



كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Dieu a envoyé Dhu al-Qarnayn à son peuple, ils l'ont frappé sur sa corne droite, alors Dieu l'a fait mourir pendant cinq cents ans, puis Il l'a envoyé à eux après cela, ils l'ont frappé sur sa corne gauche, alors Dieu l'a fait mourir pendant cinq cents ans, puis Il l'a envoyé à eux, après cela, Il lui a donné le pouvoir sur les extrémités de la terre, d'où le soleil se lève jusqu'à où il se couche, c'est ce qu'il dit : { Jusqu'à ce qu'il atteigne le couchant du soleil, il le trouva se couchant dans une source boueuse } jusqu'à sa parole { un châtiment terrible } - il a dit - dans le feu, alors Dhu al-Qarnayn a fait entre eux une porte de cuivre et de fer, de bitume et de goudron, empêchant leur sortie ".

Puis Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : " Aucun d'entre eux ne meurt sans avoir engendré de sa descendance mille fils mâles - puis il a dit - ils sont la plus grande création créée après les anges ".

6754/ [6]- Et l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a été interrogé sur Dhu al-Qarnayn, était-il prophète ou roi ? Il a dit : " Ni prophète ni roi, mais c'est un serviteur qui a aimé Dieu, alors Dieu l'a aimé, et il a conseillé Dieu, alors Dieu l'a envoyé à son peuple, ils l'ont frappé sur sa corne droite, il a disparu d'eux aussi

longtemps que Dieu a voulu qu'il disparaisse, puis Il l'a envoyé une deuxième fois, il a été frappé sur sa corne gauche, il a disparu d'eux aussi longtemps que Dieu a voulu qu'il disparaisse, puis Il l'a envoyé une troisième fois, alors Dieu lui a donné le pouvoir sur la terre, et parmi vous il y a son semblable - c'est-à-dire lui-même - il a atteint le couchant du soleil et l'a trouvé { se couchant dans une source boueuse et il a trouvé auprès d'elle un peuple, Nous avons dit : Ô Dhu al-Qarnayn, soit tu les punis, soit tu prends parmi eux une bonne action }. Il a dit : Dhu al-Qarnayn : { Quant à celui qui a fait du tort, nous le punirons, puis il sera ramené à son Seigneur qui le punira d'un châtement terrible } jusqu'à sa parole { puis il suivit une voie } c'est-à-dire un guide { jusqu'à ce qu'il atteigne le lever du soleil, il le trouva se levant sur un peuple pour lequel Nous n'avons pas fait de couverture contre lui } - il a dit - ils ne connaissaient pas l'art des vêtements { puis il suivit une voie } c'est-à-dire un guide { jusqu'à ce qu'il atteigne entre les deux montagnes, il trouva devant elles un peuple qui ne comprenait presque pas un mot \* Ils dirent : Ô Dhu al-Qarnayn, Gog et Magog sont corrupteurs sur terre, pouvons-nous te donner un tribut pour que tu fasses entre nous et eux une barrière ? } Dhu al-Qarnayn a dit : { Ce que mon Seigneur m'a donné est meilleur, aidez-moi donc avec force, je ferai entre vous et eux un remblai, apportez-moi des blocs de fer } Ils l'ont apporté, il l'a placé entre les deux montagnes - c'est-à-dire entre les deux montagnes - jusqu'à ce qu'il les égalise, puis il leur a ordonné d'apporter le feu, ils l'ont apporté, ils l'ont allumé et ont soufflé sous le fer jusqu'à ce que le fer devienne comme le feu, puis il a versé dessus le cuivre - c'est le laiton - jusqu'à ce qu'il le scelle, et c'est ce qu'il dit : { Jusqu'à ce qu'il égalise entre les deux montagnes, il dit : Soufflez jusqu'à ce qu'il le rende comme le feu } jusqu'à sa parole { une brèche } Dhu al-Qarnayn a dit : { Ceci est une miséricorde de mon Seigneur, mais lorsque la promesse de mon Seigneur viendra, Il le rendra en poussière, et la promesse de mon Seigneur est vraie } - il a dit - avant le Jour de la Résurrection à la fin des temps, cette barrière s'effondrera, et Gog et Magog sortiront dans le monde et mangeront les gens, et c'est ce qu'il dit :

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحننا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Les Prophètes: 96] ".

Il a dit: " Alors Dhu al-Qarnayn se dirigea vers l'ouest, et chaque fois qu'il passait par un village, il rugissait comme un lion en colère, et des ténèbres, du tonnerre, des éclairs et des éclairs s'abattaient sur le village, détruisant ceux qui s'opposaient à lui et le contredisaient, et il n'atteignit pas le coucher du soleil avant que les habitants de l'est et de l'ouest ne se soumettent à lui " L'Imam Ali (paix soit sur lui) a dit: " Et c'est ce que dit le Tout-Puissant: {Nous lui avons donné pouvoir sur la terre et nous lui avons donné de chaque chose une raison}: c'est-à-dire une preuve, et on lui a dit: Il y a sur la terre de Dieu une source appelée la source de la vie, dont aucun être vivant ne boit sans ne pas mourir jusqu'au cri, alors Dhu al-Qarnayn appela Al-Khidr (paix soit sur lui), qui était son meilleur compagnon, et il appela trois cent soixante hommes, et donna à chacun d'eux un poisson, et leur dit: Allez à tel et tel endroit, car il y a là trois cent soixante sources, que chacun de vous lave son poisson dans une source différente de celle de son compagnon, alors ils sont allés laver, et Al-Khidr (paix soit sur lui) s'est assis pour laver, et le poisson lui a échappé dans la source, et Al-Khidr (paix soit sur lui) est resté étonné de ce qu'il a vu, et il s'est dit: Que dirai-je à Dhu al-Qarnayn? Puis il a enlevé ses vêtements pour chercher le poisson, a bu de son eau, et n'a pas pu attraper le poisson, alors ils sont retournés à Dhu al-Qarnayn, et Dhu al-Qarnayn a ordonné de récupérer les poissons de ses compagnons, et quand ils sont arrivés à Al-Khidr (paix soit sur lui), ils n'ont rien trouvé avec lui, alors il l'a appelé et lui a dit: Qu'en est-il du poisson? Il lui a raconté l'histoire. Il lui a dit: Alors qu'as-tu fait? Il a dit: Je m'y suis plongé, j'ai plongé et cherché mais je ne l'ai pas trouvé. Il a dit: As-tu bu de son eau? Il a dit: Oui - il a dit - alors Dhu al-Qarnayn a cherché la source mais ne l'a pas trouvée, et il a dit à Al-Khidr (paix soit sur lui): Tu es son propriétaire ".

6755/ [7]- Ibn Babawayh: de Al-Muzaffar ibn Ja'far ibn Al-Muzaffar Al-Alawi Al-Samarqandi, a dit: Ja'far ibn Muhammad ibn Mas'ud nous a raconté, de son père Muhammad ibn Mas'ud, de Ja'far ibn Ahmad, de Al-Hasan ibn Ali ibn Faddal, a dit: J'ai entendu Abu al-Hasan Ali ibn Musa al-Ridha (paix soit sur lui) dire: " Al-Khidr (paix soit sur lui) a bu de l'eau de la vie, il est donc vivant et ne mourra pas jusqu'à ce que la trompette soit soufflée, et il vient à nous et nous salue, nous entendons sa voix mais ne voyons pas sa personne, et il est présent chaque fois qu'il est mentionné, alors que quiconque parmi vous le mentionne, qu'il le salue, et il est présent chaque année à la saison pour accomplir tous les rites, et il se tient à Arafat pour répondre aux prières des croyants, et Dieu apaisera la solitude de notre Qaim pendant son occultation, et il comblera sa solitude ".

6756/ [8]- Et de lui, a dit: Mon père (que Dieu ait pitié de lui) nous a raconté, a dit: Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ali ibn al-Nu'man, de Harun ibn Kharija, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix soit sur lui) a dit: " Dhu al-Qarnayn n'était pas un prophète, mais il était un serviteur pieux qui aimait Dieu et Dieu l'aimait, et il conseillait Dieu et Dieu le conseillait, il a ordonné à son peuple de craindre Dieu et ils l'ont frappé sur sa corne, il a disparu d'eux pendant un certain temps, puis est revenu à eux et ils l'ont frappé sur son autre corne, et parmi vous se trouve celui qui suit sa voie ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أخطأنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérifié à la première étape

6757/ [9]- Et de lui, il a dit : Ahmed bin Muhammad bin Al-Hussein Al-Bazzaz nous a raconté, il a dit :

Muhammad bin Yaqub bin Yusuf nous a raconté, il a dit : Ahmed bin Abdul-Jabbar Al-Attaridi nous a raconté,

il a dit : Yunus bin Bakir nous a raconté, de Muhammad bin Ishaq bin Yasar Al-Madani, de Amr bin Thabit, de

Simak bin Harb, d'un homme des Banu Asad, il a dit : Un homme a demandé à Ali (paix sur lui) : As-tu vu

Dhu al-Qarnayn, comment a-t-il pu atteindre l'Orient et l'Occident ? Il a dit : "Dieu lui a soumis les nuages, et

lui a étendu les moyens, et lui a déployé la lumière, de sorte que la nuit et le jour étaient pour lui égaux".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا اذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أخطأنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا اذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

J'ai dit : Et qu'est-ce que le difficile ? Il a dit : " Ce qui est d'un nuage avec tonnerre, foudre et éclairs, votre compagnon le chevauche, en effet, il chevauchera le nuage et montera dans les causes, les causes des sept cieux

et des sept terres, cinq habitées, et deux dévastées."

Et ce hadith a été rapporté par Al-Saffar dans (Basair Al-Darajat) : avec sa chaîne de transmission d'Abd Al-Rahim, il a dit : Abu Ja'far (paix sur lui) a commencé avec moi en disant : " Quant à Dhu al-Qarnayn " le hadith.

6760/ [12]- Et dans le livre (Al-Ikhtisas) aussi : Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Uthman ibn Isa, de Sama'a ibn Mehran et d'autres, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " Ali (paix sur lui) possédait ce qui est au-dessus de la terre et ce qui est en dessous, deux nuages lui ont été présentés : l'un était le difficile, et l'autre le facile, et dans le difficile était le royaume de ce qui est sous la terre, et dans le facile ce qui est au-dessus de la terre, il a choisi le difficile sur le facile, il a tourné avec lui sept terres, il en a trouvé trois dévastées et quatre habitées."

Al-Saffar a rapporté dans le livre (Basair Al-Darajat) ce hadith : d'Ahmad ibn Muhammad, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Uthman ibn Isa, de Sama'a ibn Mehran et d'autres, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " Ali (paix sur lui) possédait ce qui est au-dessus de la terre et ce qui est en dessous - le hadith lui-même jusqu'à ce qu'il dise - et il a choisi le difficile sur le facile."

6761/ [13]- Et dans le livre (Al-Ikhtisas) aussi : d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Sinan, de Abu Khalid Al-Qammat et Abu Salam Al-Hannat de Surah ibn Kulayb, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : " Quant à Dhu al-Qarnayn, il a été choisi entre les deux nuages, il a choisi le facile, et le difficile a été réservé pour votre compagnon."

J'ai dit : Et qu'est-ce que le difficile ? Il a dit : " Ce qui est d'un nuage avec tonnerre, foudre et éclairs, votre compagnon le chevauche, en effet, il chevauchera le nuage et montera dans les causes, les causes des sept cieux et des sept terres, cinq habitées, et deux dévastées."

6762/ [14]- Et dans (Al-Ikhtisas) aussi : de Muhammad ibn Harun, de Abu Yahya Suhail ibn Ziyad Al-Wasiti, de celui qui l'a informé, de Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : " En vérité, Allah, le Béni et le Très-Haut, a donné à Dhu al-Qarnayn le choix entre les deux nuages : le facile, et le difficile, il a choisi le facile, et c'est ce qui n'a ni éclairs ni tonnerre - et s'il avait choisi le difficile, il ne l'aurait pas eu car Allah l'a réservé pour Al-Qa'im (paix sur lui)."

6763/ [15]- Et dans (Al-Ikhtisas) aussi : d'Ibrahim ibn Hashim, de Uthman ibn Isa, de Abu Ayyub Al-Khazzar,



de Abu Basir et d'autres de Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " Quand Ali (paix sur lui) a été donné le choix du royaume au-dessus de la terre, et en dessous, deux nuages lui ont été présentés : l'un était difficile, et l'autre facile, et dans le difficile était le royaume de ce qui est sous la terre et dans le facile le royaume de ce qui est au-dessus de la terre, il a choisi le difficile sur le facile, il l'a chevauché et il a tourné avec lui sept terres, il y a trouvé trois dévastées et quatre habitées."

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجُودَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تَعْزِبَ وَإِمَّا أَنْ نَتَّخِذَ فِيهِمْ حَصَنًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجُودَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهره وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

6764/ [16]- Et dans (Al-Ikhtisas) aussi : de Al-Mualla ibn Muhammad Al-Basri, de Suleiman ibn Sama'a. De Abdullah ibn Al-Qasim, de Sama'a ibn Mehran, il a dit : J'étais chez Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) quand le ciel a tonné et a éclairé, alors Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : "En vérité, ce tonnerre et cet éclair sont l'affaire de votre maître." J'ai dit : Qui est notre maître ? Il a dit : "L'Émir des croyants (que la paix soit sur lui)."

☞ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا يذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحَسَنَى وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجدهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خَيْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قَالُوا يَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

Sourate 18 • Verset 95

قَالَ مَا مَكْنِيَ فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

Sourate 18 • Verset 96

آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ أَنفَخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا

Sourate 18 • Verset 97

فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6769/ [21] - D'après Abu Hamza Al-Thumali, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) qui a dit : "Dieu n'a envoyé comme prophètes rois sur terre que quatre après Noé (que la paix soit sur lui), le premier d'entre eux est Dhu al-Qarnayn et son nom est Ayyash, puis David, Salomon et Joseph. Quant à Ayyash, il a régné sur ce qui est entre l'Orient et l'Occident, et David a régné sur ce qui est entre les Shamats jusqu'aux terres d'Istakhr, et ainsi était le règne de Salomon, et quant à Joseph, il a régné sur l'Égypte et ses déserts sans les dépasser vers d'autres ".

Confiance: A ()

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حَتَّى إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَى رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونَهُمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قَالُوا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِنْ يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ مَفْسَدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

Sourate 18 • Verset 95

قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

Sourate 18 • Verset 96

آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّى إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ أَنفَخُوا حَتَّى إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قَطْرًا

Sourate 18 • Verset 97

فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

L'homme lui dit : Comment lui a-t-il été étendu dans la lumière ? Ali (paix sur lui) répondit : " Il voyait la nuit comme il voyait le jour ". Puis Ali (paix sur lui) dit à l'homme : " Veux-tu que je t'en dise plus ? " Il se tut. 6773/ [25]- D'après Al-Asbagh ibn Nabata, d'après l'Emir des croyants (paix sur lui), il a été interrogé sur Dhu al-Qarnayn ? Il a dit : " C'était un serviteur pieux et son nom était Ayyash, et Dieu l'a choisi et l'a envoyé à une époque des premières époques dans la région de l'ouest, et cela après le déluge de Noé (paix sur lui), ils l'ont frappé sur le côté droit de sa tête, il en est mort, puis Dieu l'a ressuscité après cent ans, puis l'a envoyé à une époque des premières époques dans la région de l'est (paix sur lui), ils l'ont traité de menteur et l'ont frappé sur le côté gauche de sa tête, il en est mort, puis Dieu l'a ressuscité après cent ans, et l'a compensé des deux coups sur sa tête par deux cornes à l'endroit des coups, creuses, et a fait de la puissance de son royaume un signe de sa prophétie dans ses cornes.

Puis Dieu l'a élevé au ciel inférieur, et lui a dévoilé toute la terre, ses montagnes, ses plaines et ses vallées jusqu'à ce qu'il voie entre l'est et l'ouest, et Dieu lui a donné de toute chose une connaissance par laquelle il connaît le vrai et le faux, et l'a soutenu dans ses cornes par un fragment du ciel contenant des ténèbres, du tonnerre et des éclairs, puis il a été descendu sur terre, et Dieu lui a révélé : Marche dans la direction de l'ouest et de l'est de la terre, et les pays ont été pliés pour toi, et les serviteurs ont été soumis à toi, et ils ont été effrayés par toi.

Dhu al-Qarnayn marcha vers l'ouest, et quand il passait par un village, il rugissait comme un lion en colère, et de ses cornes émanaient des ténèbres, du tonnerre et des éclairs, et des éclairs qui détruisaient ceux qui s'opposaient à lui et le contredisaient, il n'atteignit pas le coucher du soleil avant que les habitants de l'est et de l'ouest ne se soumettent à lui - il dit - et c'est la parole de Dieu : { Vraiment, Nous lui avons donné pouvoir sur la terre et Nous lui avons donné de toute chose un moyen } il marcha { jusqu'à ce qu'il atteigne le coucher du soleil, il trouva qu'elle se couchait dans une source boueuse } jusqu'à la parole { Quant à celui qui a fait du tort } et n'a pas cru en son Seigneur { Nous le punirons } dans ce monde par le châtimement de ce monde { puis il sera ramené à son Seigneur } à son retour { et Il le punira d'un châtimement terrible } jusqu'à la parole : { Et Nous lui dirons de Notre ordre une chose facile \* Puis il suivit } Dhu al-Qarnayn du soleil { un moyen } ".

Puis l'Emir des croyants (paix sur lui) dit : " Quand Dhu al-Qarnayn atteignit avec le soleil la source boueuse, il trouva le soleil se coucher dedans, et avec elle soixante-dix mille anges la tirant avec des chaînes de fer et des crochets, la tirant du fond de la mer dans le diamètre droit de la terre comme un navire navigue sur l'eau, quand il atteignit avec elle le lever du soleil, un moyen { il la trouva se lever sur un peuple } jusqu'à la parole { avec ce qu'il avait de connaissance } ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَارِئِينَ إِنَّمَا أَنْتَ تُعَذِّبُ وَإِنَّمَا أَنْتَ تُتَخَذُ فِيهِمْ حَسَنًا  
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهره وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérificateur de première étape

L'Emir des Croyants (paix sur lui) a dit : "Dhul-Qarnayn est arrivé à un peuple que le soleil avait brûlé, et leurs corps et leurs couleurs avaient changé jusqu'à les rendre comme des ténèbres, puis Dhul-Qarnayn a suivi une cause dans la direction des ténèbres : { Jusqu'à ce qu'il atteigne entre les deux montagnes, il trouva devant elles un peuple qui ne comprenait presque pas un mot \* Ils dirent : Ô Dhul-Qarnayn, Gog et Magog } sont derrière ces deux montagnes, et ils corrompent sur la terre, lorsque c'est le temps de nos récoltes et de nos fruits, ils sortent sur nous de ces deux barrages et paissent dans nos fruits et nos récoltes, jusqu'à ce qu'ils n'en laissent rien { Pouvons-nous te donner un tribut } que nous te paierons chaque année { pour que tu établisses entre nous et eux un barrage } jusqu'à ce qu'il dise : { Des plaques de fer } ".  
[1] Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا اذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أخطأنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا اذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يَظْهَرُوهُ وما أَسْطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Il dit : Et où est cette source, et la connais-tu ? Il répondit : Non, mais nous parlons dans le ciel qu'il y a sur terre une obscurité que ni homme ni djinn n'ont foulée. Alors Dhu al-Qarnayn dit : Et où est cette obscurité ?  
Raphaël répondit : Je ne sais pas.



Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Ils se prosternèrent devant lui et dirent : Ô roi, tu cherches une chose que personne avant toi parmi les prophètes, les messagers ou les rois n'a demandée ni empruntée. Il dit : Il est nécessaire pour moi de la chercher.

□□ Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا يذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يَظْهَرُوهُ وما أَسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : Demande, il a dit : Est-ce que la construction en briques et en plâtre a augmenté sur la terre ? Il a dit :

Oui, il a dit : Alors l'oiseau a tremblé, et il s'est rempli jusqu'à ce qu'il remplisse un tiers de la barre de fer, alors

Dhu al-Qarnayn a eu peur, et il a dit : N'aie pas peur, et informe-moi. Il a dit : Demande. Il a dit : Est-ce que

les instruments de musique ont augmenté ? Il a dit : Oui. Il a dit : Alors l'oiseau a tremblé et s'est rempli

jusqu'à ce qu'il remplisse deux tiers de la barre de fer, alors Dhu al-Qarnayn a eu peur, et il a dit : N'aie pas

peur, et informe-moi. Il a dit : Demande. Il a dit : Est-ce que les gens ont commis le faux témoignage sur la

terre ? Il a dit : Oui. Alors il a tremblé et s'est gonflé, bloquant ce qui était entre les murs du palais, il a dit :

Alors Dhu al-Qarnayn a été rempli de peur à ce moment-là, et il lui a dit : N'aie pas peur et informe-moi. Il a

dit : Demande. Il a dit : Est-ce que les gens ont abandonné le témoignage qu'il n'y a pas de dieu sauf Allah ? Il a

dit : Non. Alors un tiers s'est refermé, puis il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, n'aie pas peur et informe-moi. Il a dit :

Demande. Il a dit : Est-ce que les gens ont abandonné le lavage après l'impureté majeure ? Il a dit : Non.

Il a dit : Alors il s'est refermé jusqu'à revenir à l'état initial, et voilà qu'il y avait un escalier menant au sommet

du palais, alors l'oiseau a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, emprunte cet escalier, alors il l'a emprunté, effrayé, ne

sachant pas ce qui l'attendait, jusqu'à ce qu'il se tienne sur son sommet, et voilà qu'il y avait une surface étendue

à perte de vue, et un jeune homme blanc au visage lumineux, vêtu de vêtements blancs, comme un homme, ou

sous la forme d'un homme, ou ressemblant à un homme, ou c'était un homme, et il avait la tête levée vers le

ciel, regardant vers elle, la main posée sur sa bouche, et quand il a entendu le bruissement de Dhu al-Qarnayn,

il a dit : Qui est-ce ? Il a dit : Je suis Dhu al-Qarnayn. Il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, n'était-ce pas suffisant ce

qui était derrière toi jusqu'à ce que tu arrives à moi ? Dhu al-Qarnayn a dit : Pourquoi te vois-je la main sur ta bouche ? Il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, je suis le gardien des trompettes, et l'heure est proche, et j'attends l'ordre de souffler, alors je soufflerai, puis il a frappé de sa main, a pris une pierre et l'a lancée à Dhu al-Qarnayn, comme une pierre, ou semblable à une pierre, ou c'était une pierre, et il a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, prends-la, car si elle a faim, j'ai faim, et si elle est rassasiée, je suis rassasié, alors retourne.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَارْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Alors Dhu al-Qarnayn retourna avec cette pierre, jusqu'à ce qu'il sorte avec elle vers ses compagnons, et il les informa de l'oiseau et de ce qu'il lui avait demandé, et de ce qu'il lui avait dit, et de ce qui était de son affaire, et il les informa du propriétaire des images, et de ce qu'il lui avait dit, et de ce qu'il lui avait donné, puis il leur dit : Il m'a donné cette pierre, et il m'a dit que si elle avait faim, j'aurais faim, et si elle était rassasiée, je serais rassasié. Il dit : Informez-moi de l'affaire de cette pierre, alors il mit la pierre dans l'un des plateaux, et mit une pierre semblable dans l'autre plateau, puis il souleva la balance, et la pierre qu'il avait apportée était plus lourde que l'autre, alors ils en mirent une autre, et elle pencha avec elle, jusqu'à ce qu'ils mettent mille pierres toutes semblables, puis ils soulevèrent la balance et elle pencha avec elles et non avec les mille pierres, alors ils dirent : Ô roi, nous n'avons pas de connaissance de cela, alors Al-Khidr (paix sur lui) lui dit : Ô roi, tu demandes à ceux-ci ce dont ils n'ont pas connaissance. Tu es venu avec cette pierre. Alors Dhu al-Qarnayn dit : Informe-nous à son sujet, et explique-le-nous, alors Al-Khidr (paix sur lui) prit la balance, mit la pierre que Dhu al-Qarnayn avait apportée dans un plateau de la balance, puis mit une autre pierre dans un autre plateau, puis mit une poignée de terre sur la pierre de Dhu al-Qarnayn pour l'alourdir, puis il souleva la balance et elle s'équilibra, et ils furent étonnés et tombèrent prosternés devant Dieu, et ils dirent : Ô roi, c'est une affaire que notre connaissance n'a pas atteinte, et nous savons qu'Al-Khidr n'est pas un sorcier, alors comment cela se fait-il que nous ayons mis avec elle mille pierres toutes semblables et elle a penché avec elles, et celle-ci s'est équilibrée avec elle et il a ajouté de la terre ?! Dhu al-Qarnayn dit : Explique-nous, ô Khidr, l'affaire de cette

pierre, Al-Khidr dit : Ô roi, l'ordre de Dieu est exécuté parmi Ses serviteurs, et Son pouvoir est dominant et Son jugement est décisif, et Dieu a éprouvé Ses serviteurs les uns par les autres, et a éprouvé le savant par le savant, et l'ignorant par l'ignorant, et le savant par l'ignorant, et l'ignorant par le savant, et Il m'a éprouvé par toi, et t'a éprouvé par moi.

Alors Dhu al-Qarnayn dit : Que Dieu te fasse miséricorde, ô Khidr, tu dis que tu m'as éprouvé par toi quand tu m'as rendu plus savant que moi, et que tu m'as mis sous ta main, informe-moi - que Dieu te fasse miséricorde - de l'affaire de cette pierre. Al-Khidr (paix sur lui) dit : Ô roi, cette pierre est une parabole que le propriétaire des images t'a donnée, il dit : Le semblable des fils d'Adam est comme cette pierre qui a été posée et avec laquelle mille pierres ont été posées et elle a penché avec elles, puis quand de la terre a été mise sur elle, elle s'est rassasiée et est redevenue une pierre semblable, il dit : Ainsi est ton semblable, Dieu t'a donné du royaume ce qu'Il t'a donné, et tu n'en étais pas satisfait jusqu'à ce que tu demandes une chose que personne avant toi n'a demandée, et tu es entré dans un endroit où ni homme ni djinn n'est entré, il dit : Ainsi est l'homme, il ne se rassasie pas jusqu'à ce que de la terre soit jetée sur lui. Il dit : Alors Dhu al-Qarnayn pleura abondamment, et dit : Tu as dit vrai, ô Khidr, cette parabole m'est donnée, je ne chercherai plus de trace dans les pays après ce chemin.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّذِينَ قَالُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذَكَرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَارِئِينَ إِنَّمَا أَنْتَ تُعَذِّبُ وَإِنَّمَا أَنْتَ تُتَخَذُ فِيهِمْ حَسَنًا  
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

ثم أتبع سببا

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Puis il se retourna dans l'obscurité, et tandis qu'ils marchaient, ils entendirent un bruissement sous les sabots de leurs chevaux, et ils dirent : Ô roi, qu'est-ce que cela ? Il dit : Prenez-en, car celui qui en prend regrettera, et celui qui laisse regrettera. Certains prirent, et d'autres laissèrent, et quand ils sortirent de l'obscurité, ils trouvèrent de l'émeraude, et celui qui avait pris et celui qui avait laissé regrettèrent, et Dhu al-Qarnayn retourna à Dumat al-Jandal, où était sa demeure, et il y resta jusqu'à ce que Dieu le prenne à Lui.

Il dit : "Et quand le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) racontait cette histoire, il disait : Que Dieu ait pitié de mon frère Dhu al-Qarnayn, il n'a pas fait d'erreur en suivant ce qu'il a suivi et en cherchant ce

qu'il a cherché, et s'il avait trouvé la vallée de l'émeraude dans son chemin, il n'aurait rien laissé sans le sortir pour les gens car il était désireux, mais il l'a trouvée après son retour, et il s'est détaché du monde après.

6774/ [26]- Jibril ibn Ahmad, de Musa ibn Ja'far, l'a rapporté à Abu Abdullah (paix sur lui) qui a dit : "Dhu al-Qarnayn a fabriqué une boîte en verre, puis a emporté dans son voyage ce que Dieu a voulu, puis il a pris la mer, et quand il est arrivé à un endroit, il a dit à ses compagnons.

Guide-moi, et si je bouge la corde, sortez-moi, et si je ne bouge pas la corde, laissez-moi aller jusqu'au bout. Ils l'ont envoyé dans la mer, et ont laissé la corde pendant quarante jours, quand un frappeur frappe le côté de la boîte, et dit : Ô Dhu al-Qarnayn, où veux-tu aller ? Il dit : Je veux voir le royaume de mon Seigneur dans la mer, comme je l'ai vu sur terre. Il dit : Ô Dhu al-Qarnayn, cet endroit où tu es, Noé est passé par là au temps du déluge, et une hache est tombée de lui, elle descend au fond de la mer jusqu'à cette heure sans atteindre le fond. Quand Dhu al-Qarnayn entendit cela, il bougea la corde et sortit.

6775/ [27]- D'après Abu Hamza al-Thumali, d'après Abu Ja'far (paix sur lui) qui a dit : "Le nom de Dhu al-Qarnayn était Ayyash, et il était le premier des rois parmi les prophètes, et il était après Noé (paix sur lui), et Dhu al-Qarnayn avait régné entre l'Orient et l'Occident.

6776/ [28]- D'après Jamil ibn Darraj, d'après Abu Abdullah (paix sur lui) qui a dit : Je lui ai demandé au sujet du tremblement de terre, il a dit : "Mon père m'a informé, d'après son père, d'après ses ancêtres (paix sur eux) qui ont dit : Le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Quand Dhu al-Qarnayn est arrivé au barrage, il l'a dépassé et est entré dans l'obscurité, et il a trouvé un roi debout, mesurant cinq cents coudées, et le roi lui a dit : Ô Dhu al-Qarnayn, n'y avait-il pas derrière toi un passage pour toi ?

Dhu al-Qarnayn lui dit : Et qui es-tu ? Il dit : Je suis un ange des anges du Miséricordieux, chargé de cette montagne, et il n'y a pas de montagne que Dieu a créée sans qu'elle ait une veine vers cette montagne, et quand Dieu veut secouer une ville, mon Seigneur me révèle et je la secoue."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98



ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérifié à la première étape

6777/ [29]- De Jabir, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : " L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a dit : Le soleil se couche dans une source boueuse dans une mer en deçà de la ville qui est du côté de l'ouest " c'est-à-dire Jabulqa.

Confiance: A ()

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتِّبَاهَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا  
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

Sourate 18 • Verset 87

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا

Sourate 18 • Verset 88

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

Sourate 18 • Verset 89

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 90

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

Sourate 18 • Verset 91

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

Sourate 18 • Verset 93

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

Sourate 18 • Verset 94

قَالُوا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِنْ يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ مَفْسُدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

قال ما مكني فيه ري خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أ استطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ري فإذا جاء وعد ري جعله دكاء وكان وعد ري حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

Il a dit : "Deux hommes sont sortis de la ville de leur père pour un commerce en mer, jusqu'à ce qu'ils arrivent à une île parmi les îles de la mer, et ils y trouvèrent Al-Khidr (paix sur lui) en train de prier. Lorsqu'il termina, il les invita et leur demanda de leurs nouvelles, et ils lui racontèrent. Il leur dit : Allez-vous garder mon secret si je vous ramène aujourd'hui même à vos demeures ? Ils dirent : Oui. L'un d'eux décida de garder son secret, et l'autre décida que s'il était ramené chez lui, il informerait son père de son histoire. Al-Khidr (paix sur lui) invoqua un nuage et lui dit : Porte-les à leurs demeures. Le nuage les porta jusqu'à ce qu'il les dépose dans leur ville le jour même. L'un d'eux garda son secret, et l'autre alla voir le roi et lui raconta son histoire. Le roi lui dit : Qui peut en témoigner ? Il répondit : Un tel commerçant. Il désigna son compagnon, et le roi l'envoya chercher. Lorsqu'il arriva, il nia et nia connaître son compagnon. Le premier dit : Ô roi, envoie avec moi des cavaliers à cette île, et garde celui-ci jusqu'à ce que je t'amène ton fils. Le roi envoya avec lui des cavaliers, mais ils ne le trouvèrent pas, alors il relâcha l'homme qui avait gardé le secret.

Ensuite, les gens commirent des péchés, et Dieu les détruisit et renversa leur ville. La servante qui avait gardé le secret et l'homme qui l'avait gardé se précipitèrent chacun vers un côté de la ville. Lorsqu'ils se rencontrèrent le matin, chacun raconta à l'autre son histoire. Ils dirent : Nous n'avons survécu que grâce à cela, alors ils crurent au Seigneur d'Al-Khidr, et leur foi fut bonne. L'homme l'épousa, et ils arrivèrent au royaume d'un autre roi. La femme se rendit à la maison du roi et coiffait la fille du roi. Un jour, alors qu'elle la coiffait, le peigne tomba de sa main, et elle dit : Il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu. La fille du roi lui demanda : Quelle est cette parole ? Elle répondit : J'ai un Dieu par la puissance et la force duquel toutes les affaires se

déroulent.

La fille du roi lui demanda : As-tu un Dieu autre que mon père ? Elle répondit : Oui, et c'est ton Dieu et le Dieu de ton père. La fille du roi entra chez son père et lui raconta ce qu'elle avait entendu de cette femme. Le roi la convoqua et lui demanda de ses nouvelles, et elle lui raconta. Il lui demanda : Qui est de ta religion ? Elle répondit : Mon mari et mon enfant. Le roi les convoqua et leur ordonna de renoncer à l'unicité de Dieu, mais ils refusèrent. Il fit chauffer un chaudron d'eau et les y jeta, puis il les enferma dans une maison et la démolit sur eux. Gabriel dit au Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) : C'est cette odeur que tu sens de cette maison."

6782/ [34]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid Al-Barqi, d'Abu Hashim Dawud ibn Al-Qasim Al-Ja'fari, d'Abu Ja'far le second (paix sur lui) a dit : "L'Emir des croyants (paix sur lui) arriva avec son fils Al-Hasan ibn Ali (paix sur eux) et il s'appuyait sur la main de Salman. Il entra dans la mosquée sacrée et s'assit. Un homme de belle apparence et bien habillé s'approcha, salua l'Emir des croyants (paix sur lui), qui lui rendit son salut, puis s'assit. Il dit : Ô Emir des croyants, je te pose trois questions. Si tu me les dis, je saurai que les gens ont fait de toi ce qui a été décrété contre eux, et qu'ils ne sont pas en sécurité dans ce monde et dans l'au-delà. Et si c'est l'autre, je saurai que toi et eux êtes égaux en loi.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعْ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَارِئِينَ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَاعْبُدْ وَاعْبُدْ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَاعْبُدْ وَاعْبُدْ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَاعْبُدْ وَاعْبُدْ

حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

L'Emir des Croyants (paix sur lui) lui dit : Demande-moi ce que tu veux, il dit : Informe-moi de l'homme quand il dort, où va son âme ? Et de l'homme, comment se souvient-il et oublie-t-il ? Et de l'homme, comment son enfant ressemble-t-il à ses oncles paternels et maternels ? L'Emir des Croyants (paix sur lui) se tourna vers Hassan et dit : Ô Abu Muhammad, réponds-lui. Hassan (paix sur lui) lui répondit, et l'homme dit : Je témoigne qu'il n'y a de dieu qu'Allah, et je n'ai cessé de témoigner ainsi, et je témoigne que Muhammad est le Messager d'Allah, et je n'ai cessé de témoigner ainsi et je témoigne que tu es le successeur du Messager d'Allah

(que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et celui qui maintient sa preuve - et il désigna l'Emir des Croyants (paix sur lui) - et je n'ai cessé de témoigner ainsi, et je témoigne que tu es son successeur et celui qui maintient sa preuve - et il désigna Hassan (paix sur lui) - et je témoigne que Hussein fils d'Ali est le successeur de son frère et celui qui maintient sa preuve après lui, et je témoigne sur Ali fils de Hussein qu'il est celui qui maintient l'affaire de Hussein après lui, et je témoigne sur Muhammad fils d'Ali qu'il est celui qui maintient l'affaire d'Ali fils de Hussein, et je témoigne sur Ja'far fils de Muhammad qu'il est celui qui maintient l'affaire de Muhammad fils d'Ali, et je témoigne sur Musa fils de Ja'far qu'il est celui qui maintient l'affaire de Ja'far fils de Muhammad, et je témoigne sur Ali fils de Musa qu'il est celui qui maintient l'affaire de Musa fils de Ja'far, et je témoigne sur Muhammad fils d'Ali qu'il est celui qui maintient l'affaire d'Ali fils de Musa, et je témoigne sur Ali fils de Muhammad qu'il est celui qui maintient l'affaire de Muhammad fils d'Ali, et je témoigne sur Hassan fils d'Ali qu'il est celui qui maintient l'affaire d'Ali fils de Muhammad, et je témoigne sur un homme de la descendance de Hassan, qui n'est pas surnommé ni nommé jusqu'à ce que son affaire apparaisse et qu'il remplisse la terre de justice comme elle a été remplie d'injustice, et paix sur toi, ô Emir des Croyants, et la miséricorde d'Allah et ses bénédictions, puis il se leva et partit.

L'Emir des Croyants (paix sur lui) dit : Ô Abu Muhammad, suis-le et vois où il se dirige ? Hassan fils d'Ali (paix sur eux) sortit, et dit : Il n'a fait que poser son pied hors de la mosquée, et je ne savais pas où il avait pris de la terre d'Allah, alors je suis retourné vers l'Emir des Croyants, et je l'ai informé, il dit : Ô Abu Muhammad, le connais-tu ? J'ai dit : Allah, son Messager et l'Emir des Croyants savent mieux. Il dit : C'est Al-Khidr (paix sur lui) ".

6783/ [35]- Et de lui : d'Ahmad ibn Muhammad et Muhammad ibn Yahya, de Muhammad ibn Al-Hussein, d'Ibrahim ibn Ishaq Al-Ahmari, d'Abdullah ibn Hammad, de Saif Al-Tammar, il dit : Nous étions avec Abu Abdullah (paix sur lui) un groupe de chiites dans la pierre, il dit : " Avons-nous un œil sur nous ? ", nous avons regardé à droite et à gauche, et nous n'avons vu personne, nous avons dit : Nous n'avons pas d'œil sur nous.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكننا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا  
حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : " Par le Seigneur de la Kaaba et le Seigneur de la construction - trois fois - si j'étais entre Moïse et Al-Khidr, je leur dirais que je suis plus savant qu'eux, et je les informerais de ce qui n'est pas entre leurs mains, car Moïse et Al-Khidr (paix sur eux) ont reçu la connaissance de ce qui était, et ils n'ont pas reçu la connaissance de ce qui sera, et de ce qui est, jusqu'à ce que l'heure arrive, et nous l'avons hérité du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) par héritage."

6784/ [36]- Ibn Babawayh, a dit : Ali ibn Ahmad ibn Abdullah ibn Ahmad ibn Abi Abdullah Al-Barqi nous a raconté, il a dit : Mon père nous a raconté, d'après Ahmad ibn Abi Abdullah, d'après son père Muhammad ibn Khalid avec sa chaîne de transmission, il l'a élevé à Abu Abdullah (paix sur lui) qui a dit : " Toute la terre a été gouvernée par quatre : deux croyants et deux mécréants. Quant aux croyants : Salomon fils de David (paix sur eux) et Dhu al-Qarnayn, et les mécréants : Nimrod et Nebuchadnezzar, et le nom de Dhu al-Qarnayn est Abdullah ibn Dhahhak ibn Saad."

6785/ [37]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Al-Hasan ibn Ali ibn Asim nous a raconté, d'après Al-Haytham ibn Abdullah, il a dit : Mon maître Ali ibn Musa Al-Ridha m'a raconté, d'après son père, d'après ses ancêtres, d'après le Commandeur des croyants (paix sur eux) qui a dit : " Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Gabriel (paix sur lui) est venu à moi de la part de son Seigneur, le Tout-Puissant et Majestueux, et il dit : Mon Seigneur te salue, et te dit : Ô Muhammad, annonce aux croyants qui font de bonnes œuvres et croient en toi et en ta famille la bonne nouvelle du paradis, car pour eux auprès de Moi est la récompense de la meilleure, ils entreront au paradis." Et la récompense de la meilleure est la loyauté envers la famille du Prophète (paix sur eux), l'entrée au paradis, et l'éternité en leur compagnie (que les prières de Dieu soient sur eux).

Chapitre sur Gog et Magog

6786/ [1]- Le Cheikh dans ses Amali, a dit : Ibn al-Salt nous a informés, il a dit Ibn Uqda nous a informés, il a dit Abu al-Hasan al-Qasim ibn Ja'far ibn Ahmad ibn Imran connu sous le nom d'Ibn al-Shami nous a informés par lecture, il a dit : Abad ibn Ahmad al-Arzami nous a raconté, il a dit : Mon oncle m'a raconté d'après son père, d'après Jabir, d'après al-Sha'bi, d'après Abu Rafi', d'après Hudhayfa ibn al-Yaman, d'après le Prophète



(paix et bénédictions sur lui et sa famille), à propos des gens de Gog et Magog, il a dit : " Les gens creusent le barrage avec leurs pioches sans relâche, et quand vient la nuit, ils disent : Demain nous finirons, et ils se réveillent et il est plus fort qu'hier, jusqu'à ce qu'un homme parmi eux se soumette quand Dieu veut accomplir Son ordre, et le croyant dit : Demain nous l'ouvrirons si Dieu le veut, et ils se réveillent puis ils s'y rendent et Dieu l'ouvre, par Celui qui tient mon âme dans Sa main, un homme parmi eux passera sur la rive de la vallée qui est à Kufan, et ils l'auront bue jusqu'à l'assécher, et il dira par Dieu, j'ai vu cette vallée une fois, et l'eau coulait dans sa largeur."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

ويسألونك عن ذي القرنين قل سأتلوا عليكم منه ذكرا

Sourate 18 • Verset 84

إنا مكنا له في الأرض وآتيناه من كل شيء سببا

Sourate 18 • Verset 85

فأتبع سببا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

قالوا يذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

فما أسطاعوا أن يظهروه وما أسطاعوا له نقبا

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a été dit : Ô Messager de Dieu, et quand cela ? Il a dit : "Quand il ne restera du monde que l'équivalent de quelques gouttes dans un récipient."

6787/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub : de Al-Husayn ibn Muhammad Al-Ash'ari, de Mu'alla ibn Muhammad, de Ahmad ibn Muhammad ibn Abdullah, de Al-Abbas ibn Al-Ala, de Mujahid, de Ibn Abbas, il a été demandé à l'Émir des croyants (paix sur lui) au sujet de la création. Il a dit : "Dieu a créé mille deux cents sur terre, et mille deux cents dans la mer, et les races des fils d'Adam sont soixante-dix races, et les gens sont les enfants d'Adam, à l'exception de Gog et Magog."

6788/ [3]- Et certains de nos savants imamites ont rapporté dans un livre qu'il a appelé : (La méthode de l'investigation vers le droit chemin) : de Salman Al-Farisi (que Dieu soit satisfait de lui) a dit : Nous étions assis avec l'Émir des croyants (paix sur lui) chez lui lorsque Omar ibn Al-Khattab a été élu, il a dit : J'étais moi, et Al-Hasan et Al-Husayn (paix sur eux), et Muhammad ibn Al-Hanafiyyah, et Muhammad ibn Abi Bakr, et Ammar ibn Yasir, et Al-Miqdad ibn Al-Aswad Al-Kindi (que Dieu soit satisfait d'eux), il a dit : Son fils Al-Hasan (paix sur lui) lui a dit : "Ô Émir des croyants, Salomon (paix sur lui) a demandé à son Seigneur un royaume qui ne devrait appartenir à personne après lui, et il lui a été donné cela, as-tu possédé de ce que Salomon fils de David (paix sur lui) a possédé ?" Il a dit (paix sur lui) : "Par Celui qui fend le grain et crée

l'âme, Salomon fils de David (paix sur lui) a demandé à Dieu le Tout-Puissant le royaume et il lui a été donné, et ton père a possédé ce que personne n'a possédé après ton grand-père le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) avant lui, et personne ne le possédera après lui."

Al-Hasan (paix sur lui) a dit : "Nous voulons que tu nous montres de ce que Dieu Tout-Puissant t'a accordé comme honneur ?" Il a dit : "Je le ferai, si Dieu le veut." Alors l'Émir des croyants (paix sur lui) s'est levé, a fait ses ablutions et a prié deux unités de prière, et a invoqué Dieu le Tout-Puissant avec des invocations que personne n'a comprises, puis il a fait un signe vers l'ouest, et il n'a pas fallu longtemps avant qu'un nuage ne vienne, et il est tombé sur la maison, et à côté de lui un autre nuage, l'Émir des croyants (paix sur lui) a dit : "Ô nuage, descends par la permission de Dieu le Tout-Puissant," et il est descendu, et il disait : Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu, et que Muhammad est le Messenger de Dieu, et que tu es son successeur et son légataire, quiconque doute de toi a perdu le chemin du salut."

Il a dit : Puis le nuage s'est étendu sur le sol comme s'il était un tapis posé, l'Émir des croyants (paix sur lui) a dit : "Asseyez-vous sur le nuage" alors nous nous sommes assis, et nous avons pris nos places, il a fait un signe au deuxième nuage et il est descendu, et il disait comme le premier, et l'Émir des croyants s'est assis dessus puis a parlé, et a fait un signe pour qu'ils se dirigent vers l'ouest, et le vent est entré sous les deux nuages, et les a soulevés doucement, ils se sont inclinés vers l'Émir des croyants (paix sur lui), et il était sur un trône, et la lumière brillait de son visage, et son visage était plus lumineux que la lune.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 18 — Versets 83 à 98

Sourate 18 • Verset 83

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

Sourate 18 • Verset 84

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتَّبَانَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 85

فَاتَّبَعَ سَبِيلًا

Sourate 18 • Verset 86

مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة ووجد عندها قوما قلنا إذا القرنين إما أن تعذب وإما أن تتخذ فيهم حسنا حتى إذا بلغ

Sourate 18 • Verset 87

قال أما من ظلم فسوف نعذبه ثم يرد إلى ربه فيعذبه عذابا نكرا

Sourate 18 • Verset 88

وأما من آمن وعمل صالحا فله جزاء الحسنى وسنقول له من أمرنا يسرا

Sourate 18 • Verset 89

ثم أتبع سببا

Sourate 18 • Verset 90

حتى إذا بلغ مطلع الشمس وجدها تطلع على قوم لم نجعل لهم من دونها سترا

Sourate 18 • Verset 91

كذلك وقد أحطنا بما لديه خبرا

Sourate 18 • Verset 93

حتى إذا بلغ بين السدين وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا

Sourate 18 • Verset 94

قالوا إذا القرنين إن يأجوج ومأجوج مفسدون في الأرض فهل نجعل لك خرجا على أن تجعل بيننا وبينهم سدا

Sourate 18 • Verset 95

قال ما مكني فيه ربي خير فأعينوني بقوة أجعل بينكم وبينهم ردما

Sourate 18 • Verset 96

آتوني زبر الحديد حتى إذا ساوى بين الصدفين قال أنفخوا حتى إذا جعله نارا قال آتوني أفرغ عليه قطرا

Sourate 18 • Verset 97

فما أَسْطَاعُوا أن يظهروه وما أَسْطَاعُوا له نقبا

Sourate 18 • Verset 98

قال هذا رحمة من ربي فإذا جاء وعد ربي جعله دكاء وكان وعد ربي حقا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Ô Commandeur des croyants, Salomon fils de David (paix sur lui) était obéi grâce à son anneau, et le Commandeur des croyants, par quoi est-il obéi ?"

Il dit (paix sur lui) : "Je suis l'œil de Dieu sur sa terre, et sa langue parlante parmi ses créatures, je suis la lumière de Dieu qui ne s'éteint pas, je suis la porte de Dieu par laquelle on vient, et sa preuve sur ses serviteurs."

Puis il dit : "Aimez-vous que je vous montre l'anneau de Salomon fils de David (paix sur lui) ?" Nous avons dit : Oui, alors il a mis sa main dans sa poche, et a sorti un anneau en or avec une pierre précieuse en rubis rouge, sur lequel était écrit : Mohammed et Ali, Salman a dit : Nous avons été étonnés par cela, il a dit : "De quoi vous étonnez-vous ? Et quelle est l'étonnement de quelqu'un comme moi ? Je vous montre aujourd'hui ce que vous n'avez jamais vu."

Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Je veux que tu me montres Gog et Magog et le barrage entre nous et eux", alors le vent a soufflé sous les nuages, nous avons entendu son grondement comme le tonnerre, et il s'est élevé dans les airs, et le Commandeur des croyants (paix sur lui) nous a précédés, jusqu'à ce que nous atteignions une montagne haute en altitude, et il y avait un arbre sec dont les feuilles étaient tombées, et ses branches étaient sèches, Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Pourquoi cet arbre est-il devenu sec ?" Il lui a dit : "Demande-lui, elle te répondra", Al-Hassan (paix sur lui) dit : "Ô arbre, pourquoi es-tu devenu ce que nous voyons de la sécheresse ?" Elle ne lui a pas répondu, alors le Commandeur des croyants (paix sur lui) a dit : "Sauf ce que je lui ai répondu", le narrateur a dit : Par Dieu, je l'ai entendue dire : Me voici, me voici, ô successeur du Messenger de Dieu et son calife, puis elle a dit : Ô Abu Muhammad, ton père le Commandeur des croyants (paix sur lui) venait à moi chaque nuit à l'heure de l'aube, et priait près de moi deux unités de prière, et multipliait les louanges, quand il terminait sa prière, un nuage blanc venait à lui, exhalant une odeur de musc, et dessus un trône, il s'asseyait dessus et il se déplaçait avec lui, je vivais de sa présence et de sa bénédiction, il m'a quitté depuis quarante jours, c'est la raison de ce que tu vois de moi. Le Commandeur des croyants (paix sur lui) s'est levé, a prié deux unités de prière, et a passé sa main sur elle, elle est devenue verte et est revenue à son état.

Et il a ordonné au vent de nous transporter, et nous étions avec un roi dont une main était à l'ouest, et l'autre à l'est, quand le roi a vu le Commandeur des croyants (paix sur lui), il a dit : Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu seul sans associé, et je témoigne que Mohammed est son serviteur et son messenger, il l'a envoyé avec la guidance et la religion de vérité, pour la faire triompher sur toute religion même si les polythéistes la détestent, et je témoigne que tu es vraiment et sincèrement son successeur et son calife.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, aucune reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 1 à 1

Sourate 19 • Verset 1

كهيعص

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6832/ [1]- Ibn Babawayh, a dit : Abu Al-Hasan Muhammad bin Harun Al-Zanjani nous a informés - dans ce qu'il m'a écrit par la main de Ali bin Ahmad Al-Baghdadi Al-Warraaq - il a dit : Mu'adh bin Al-Muthanna Al-Anbari nous a raconté, il a dit : Abdullah bin Asma nous a raconté, il a dit : Juwayriya nous a raconté, de Sufyan bin Sa'id Al-Thawri, il a dit : J'ai dit à Ja'far bin Muhammad bin Ali bin Al-Husayn bin Ali bin Abi Talib (paix sur eux) : Ô fils du Messenger de Dieu, quelle est la signification de la parole de Dieu Tout-Puissant Kaf Ha Ya 'Ayn Sad ? Il a dit : "Cela signifie : Je suis le Suffisant, le Guide, le Protecteur, le Savant, le Véridique dans la promesse".

☐ Confiance: A ()

## Sourate 19 — Versets 1 à 1

Sourate 19 • Verset 1

كهيعص

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Quand Zacharie (paix sur lui) entendit cela, il ne quitta pas sa mosquée pendant trois jours, et empêcha les gens d'entrer chez lui, et se mit à pleurer et à se lamenter, et sa lamentation était : Mon Dieu, affliges-tu la meilleure de tes créatures par son enfant. Mon Dieu, fais-tu descendre le malheur de cette calamité à sa porte, Mon Dieu, habilles-tu Ali et Fatima des vêtements de ce malheur, Mon Dieu, résous-tu l'angoisse de cette tragédie à leur seuil.

Puis il disait : Mon Dieu, accorde-moi un enfant qui réjouisse mes yeux dans ma vieillesse, et fais de lui un

héritier, un successeur, et place-le pour moi à la place de Hussein, et quand tu me l'auras accordé, éprouve-moi par son amour, puis afflige-moi par lui comme tu affliges Muhammad ton bien-aimé par son enfant, alors Dieu lui accorda Yahya (paix sur lui) et l'affligea par lui, et la grossesse de Yahya (paix sur lui) fut de six mois, et la grossesse de Hussein (paix sur lui) de même.

6835/ [4]- Ali ibn Ibrahim : de Ja'far ibn Ahmad, de Abdullah ibn Musa, de Al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, de Abi Basir, de Abi Abdullah (paix sur lui) a dit : "Kaf Ha Ya 'Ayn Sad sont des lettres séparées". Et quant à sa parole Kaf Ha Ya 'Ayn Sad, il a dit : "Dieu est le Suffisant, le Guide, le Savant, le Véridique, le Possesseur des grandes faveurs, et c'est sa parole comme il s'est décrit, béni et exalté soit-il".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 1 à 1

Sourate 19 • Verset 1

كهيعص

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 2 à 10

Sourate 19 • Verset 2

ذكر رحمت ربك عبده زكريّا

Sourate 19 • Verset 3

إذ نادى ربه نداء خفيا

Sourate 19 • Verset 4

قال رب إني وهن العظم مني واشتعل الرأس شيبا ولم أكن بدعائك رب شقيا

Sourate 19 • Verset 5

وإني خفت الموالى من وراءى وكانت امرأتى عاقرا فهب لي من لدنك وليا

يرثي ويرث من آل يعقوب وأجعله رب رضى

يزكرياً إنا نبشرك بغلام اسمه يحيى لم نجعل له من قبل سمياً

قال رب أنى يكون لى غلام وكانت امرأتى عاقراً وقد بلغت من الكبر عتياً

قال كذلك قال ربك هو على هين وقد خلقتك من قبل ولم تك شيئاً

قال رب أجعل لى آية قال آيتك ألا تكلم الناس ثلاث لىال سوباً

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole exaltée :

{ Mention de la miséricorde de ton Seigneur envers Son serviteur Zacharie } - jusqu'à Sa parole exaltée - { que tu ne parleras pas aux gens pendant trois nuits consécutives } [2-10]

6836/ [1]- Ali ibn Ibrahim : Abu Al-Jarud a rapporté, d'après Abu Ja'far (paix sur lui) sa parole exaltée : {

Mention de la miséricorde de ton Seigneur envers Son serviteur Zacharie } il dit : " Ton Seigneur a mentionné

Son serviteur et l'a pris en miséricorde ", { Quand il invoqua son Seigneur d'une invocation secrète \* Il dit :

Seigneur, mes os se sont affaiblis } il dit : " affaibli " ET je n'ai pas été malheureux dans mon invocation à Toi,

Seigneur, il dit : " Mon invocation n'a pas été vaine auprès de Toi ".

{ Et je crains mes héritiers après moi } il dit : " Je crains les héritiers après moi " ET ma femme était stérile il

dit : " Zacharie n'avait pas ce jour-là d'enfant pour prendre sa place et l'hériter, et les offrandes des enfants

d'Israël et leurs vœux étaient pour les prêtres, et Zacharie était le chef des prêtres, et la femme de Zacharie

était la sœur de Marie, fille d'Imran, fils de Mathan, et les fils de Mathan étaient alors les chefs des enfants

d'Israël et les fils de leurs rois, et ils étaient de la descendance de Salomon, fils de David, alors Zacharie dit : {

Accorde-moi de Ta part un héritier \* Qui m'héritera et héritera de la famille de Jacob et fais-en, Seigneur, un

être agréé \* Ô Zacharie, Nous t'annonçons la bonne nouvelle d'un garçon dont le nom sera Jean, Nous n'avons

donné ce nom à personne avant lui } il dit : personne n'a été nommé Jean avant lui { Il dit : Seigneur, comment



aurai-je un garçon alors que ma femme est stérile et que j'ai atteint un âge avancé } il est désespéré } Il dit : Ainsi a dit ton Seigneur, cela m'est facile et Je t'ai créé auparavant alors que tu n'étais rien \* Il dit : Seigneur, accorde-moi un signe Il dit : Ton signe est que tu ne parleras pas aux gens pendant trois nuits consécutives } sain sans maladie ".

6837/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam ibn Suhail nous a raconté, d'après Muhammad ibn Isma'il Al-Alawi, d'après Isa ibn Dawud Al-Najjar, il m'a dit : Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far (paix sur eux) a dit : " J'étais assis un jour auprès de mon père, jusqu'à ce qu'un homme vienne et s'arrête devant lui, et dit : Y a-t-il parmi vous le savant et chef Muhammad ibn Ali ? On lui a dit : Oui. Il s'est assis longtemps, puis s'est levé vers lui, et a dit : Ô fils du Messenger de Dieu, informe-moi de la parole de Dieu, le Tout-Puissant, dans l'histoire de Zacharie : { Et je crains mes héritiers après moi et ma femme était stérile } le verset ? Il a dit : " Oui. Les héritiers sont les cousins, et Dieu a aimé lui accorder un héritier de sa propre descendance, et c'est parce qu'il savait de la vertu de Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), il a dit : Seigneur, n'as-tu pas honoré Muhammad et l'as-tu élevé et exalté son souvenir jusqu'à ce que tu l'associes à ton souvenir, qu'est-ce qui t'empêche - ô mon Seigneur - de lui accorder une descendance de sa propre descendance pour qu'il y ait la prophétie ? Il a dit : Ô Zacharie, J'ai fait cela pour Muhammad et il n'y a pas de prophétie après lui, et il est le sceau des prophètes, mais l'imamat est pour son cousin et frère Ali ibn Abi Talib après lui, et J'ai fait sortir la descendance de la descendance d'Ali dans le ventre de Fatima, fille de Muhammad, et J'ai fait d'eux les uns des autres, alors sont sortis de lui les imams, Mes preuves sur Ma création, et Je fais sortir de ta descendance un enfant qui t'héritera et héritera de la famille de Jacob, alors Dieu lui a accordé Jean (paix sur lui) ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 2 à 10

Sourate 19 • Verset 2

ذکر رحمت ربك عبده زكريّا

Sourate 19 • Verset 3

Sourate 19 • Verset 4

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدَعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 5

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 6

يُرْثِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

Sourate 19 • Verset 7

يُزَكِّيًّا إِنَّا نَبْشُرُكَ بَغْلَامٍ اِسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا

Sourate 19 • Verset 8

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا

Sourate 19 • Verset 9

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 10

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تَكَلَّمَ النَّاسُ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6838/ [3]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Hamid ibn Ziyad nous a raconté, d'après Ahmad ibn Al-Husayn

ibn Bakr, a dit: Al-Hasan ibn Ali ibn Faddal nous a raconté, avec sa chaîne de transmission jusqu'à Abdul

Khaliq, a dit: J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui), dire à propos de la parole de Dieu Tout-Puissant: {

Nous n'avons pas fait pour lui auparavant de semblable } il a dit: "C'est Yahya ibn Zakariya, il n'avait pas de

semblable avant lui, et de même Al-Husayn (paix sur lui) n'avait pas de semblable avant lui, et le ciel n'a pleuré

que sur eux deux pendant quarante matins".

J'ai dit: Qu'était son pleur? Il a dit: "Le soleil se levait rouge - il a dit - et le meurtrier d'Al-Husayn (paix sur

lui) était un enfant illégitime, et le meurtrier de Yahya ibn Zakariya était un enfant illégitime".

□□ Confiance: A ( )

ذکر رحمت ربك عبده زكريّا

إذ نادى ربه نداءً خفياً

قال رب إني وهن العظم مني واشتعل الرأس شيباً ولم أكن بدعائك رب شقياً

وإني خفت أموالي من وراءى وكانت امرأتى عاقراً فهب لي من لدنك ولياً

يرثني ويرث من آل يعقوب وأجعلهُ رب رضى

يزكريّا إنا نبشرك بغلام اسمه يحيى لم نجعل له من قبل سمياً

قال رب أنى يكون لي غلام وكانت امرأتى عاقراً وقد بلغت من الكبر عتياً

قال كذلك قال ربك هو علي هين وقد خلقتك من قبل ولم تك شيئاً

قال رب أجعل لي آية قال آيتك ألا تكلم الناس ثلاث ليال سوياً

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

6842/ [7]- Abu Al-Qasim Ja'far bin Muhammad bin Qulawayh, a dit : Mon père, qu'Allah lui fasse miséricorde, m'a raconté, de Sa'd bin Abdullah, de Ahmad bin Muhammad bin Isa, de Al-Hasan bin Ali bin Faddal, de Ibn Bukayr, de Zurara, de Abdul Khaliq bin Abdul Rabbih, a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire : { Nous n'avons pas fait pour lui auparavant de semblable }, Al-Husayn bin Ali et Yahya bin Zakariya, il n'y avait pas pour eux auparavant de semblable, et le ciel n'a pleuré que sur eux pendant quarante matins.

Il a dit : J'ai dit : Et quel est son pleur ? Il a dit : " Il se levait rouge et se couchait rouge ".

□□ Confiance: A ( )

ذکر رحمت ربك عبده زكريّا

إذ نادى ربه نداءً خفياً

قال رب إني وهن العظم مني واشتعل الرأس شيباً ولم أكن بدعائك رب شقياً

وإني خفت أموالي من ورأى وكانت امرأتى عاقراً فهب لي من لدنك ولياً

يرثني ويرث من آل يعقوب وأجعله رب رضياً

يزكريّا إنا نبشرك بغلام اسمه يحيى لم نجعل له من قبل سمياً

قال رب أنى يكون لي غلام وكانت امرأتى عاقراً وقد بلغت من الكبر عتياً

قال كذلك قال ربك هو علي هين وقد خلقتك من قبل ولم تك شيئاً

قال رب أجعل لي آية قال آيتك ألا تكلم الناس ثلاث ليال سوياً

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6847/ [12]- Et de lui, il a dit : Ali ibn al-Hussein ibn Musa m'a raconté, de Ali ibn Ibrahim et Saad ibn Abdullah, tous deux, de Ibrahim ibn Hashim, de Ibn Faddal, de Abu Jamila, de Jabir, de Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit : "Le ciel n'a pleuré sur personne après Yahya ibn Zakariya, sauf sur Hussein ibn Ali (paix sur eux), car il a pleuré sur lui pendant quarante jours."

□□ Confiance: A ( )

ذكر رحمت ربك عبده زكريّا

Sourate 19 • Verset 3

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 4

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 5

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَاءِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 6

يُرِثْنِي وَيرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

Sourate 19 • Verset 7

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نَبْشُرُكَ بِغُلَامٍ أَاسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا

Sourate 19 • Verset 8

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتَ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا

Sourate 19 • Verset 9

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 10

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تَكُلَّمَ النَّاسُ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا

Il a dit : J'ai dit : Et comment pleure-t-elle ? Il a dit : "Le soleil se lève en rougeur et se couche en rougeur."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 19 — Versets 2 à 10

Sourate 19 • Verset 2

ذكر رحمت ربك عبده زكريّا

Sourate 19 • Verset 3

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 4

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 5

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَاءِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 6

يرثي ويرث من آل يعقوب وأجعله رب رضى

Sourate 19 • Verset 7

يزكريا إنا نبشرك بغلام اسمه يحيى لم نجعل له من قبل سميا

Sourate 19 • Verset 8

قال رب أنى يكون لى غلام وكانت امرأتى عاقرا وقد بلغت من الكبر عتيا

Sourate 19 • Verset 9

قال كذلك قال ربك هو على هين وقد خلقتك من قبل ولم تك شيئا

Sourate 19 • Verset 10

قال رب أجعل لى آية قال آيتك ألا تكلم الناس ثلاث لىال سويا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 19 — Versets 11 à 11

Sourate 19 • Verset 11

فخرج على قومه من المحراب فأوحى إليهم أن سبحوا بكرة وعشيا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[1]- (Tafsir Al-Numani) avec sa chaîne de transmission : de Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) : " L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a dit lorsqu'on lui a demandé la signification de la révélation, il a dit : Il y a la révélation de la prophétie, la révélation de l'inspiration, et la révélation du signe - et il a poursuivi jusqu'à dire - Quant à la révélation du signe, c'est sa parole, exalté soit-Il : { Il sortit vers son peuple du sanctuaire et leur révéla qu'ils devaient glorifier matin et soir } c'est-à-dire qu'il leur fit signe, selon la parole de Dieu : [Al-Imran: 41] ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 11 à 11

Sourate 19 • Verset 11

فخرج على قومه من المحراب فأوحى إليهم أن سبحوا بكرة وعشيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 12 à 15

Sourate 19 • Verset 12

يحيى خذ الكتاب بقوة وآتيناه الحكم صبيا

Sourate 19 • Verset 13

وحنانا من لدنا وزكاة وكان تقيا

Sourate 19 • Verset 14

وبرا بوالديه ولم يكن جبارا عصيا

Sourate 19 • Verset 15

وسلام عليه يوم ولد ويوم يموت ويوم يبعث حيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Ô Yahya, prends le Livre avec force, et Nous lui avons donné la sagesse alors qu'il était enfant \* et tendresse de Notre part et pureté, et il était pieux \* et dévoué envers ses parents } - jusqu'à Sa parole exaltée - { et paix sur lui le jour où il est né, le jour où il mourra et le jour où il sera ressuscité vivant } [12-15]

6855/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Ali ibn Sulayman al-Razi nous a raconté, de Muhammad ibn

Khalid al-Tayalisi, de Sayf ibn Umayra, de Hukm ibn Ayman, a dit : J'ai entendu Abu Ja'far (paix sur lui) dire :

" Par Dieu, Ali (paix sur lui) a reçu la sagesse enfant, comme Yahya ibn Zakariya a reçu la sagesse enfant ".

6856/ [2]- Al-Ayyashi : de Ali ibn Asbat, a dit : Je suis arrivé à Médine et je voulais aller en Égypte, alors je

suis entré chez Abu Ja'far Muhammad ibn Ali al-Rida (paix sur eux), et il avait alors cinq ans, alors je l'ai observé pour le décrire à nos compagnons en Égypte, il m'a regardé et a dit : " Ô Ali, Dieu a pris en considération l'imamat comme Il a pris en considération la prophétie, Il a dit, exalté soit-Il, à propos de Joseph (paix sur lui) :

[Yusuf: 22], et Il a dit à propos de Yahya (paix sur lui) : { et Nous lui avons donné la sagesse alors qu'il était enfant } ".

6857/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ibn Mahbub, de Hisham ibn Salim, de Yazid al-Kanasi, a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) : Était Jésus fils de Marie (paix sur lui) une preuve de Dieu pour les gens de son temps lorsqu'il a parlé dans le berceau ? Il a dit : " Il était alors un prophète, une preuve de Dieu non envoyé, n'entends-tu pas sa parole lorsqu'il a dit :

[Maryam: 30-31] ".

J'ai dit : Était-il alors une preuve de Dieu pour Zacharie dans cette situation alors qu'il était dans le berceau ? Il a dit : " Jésus était alors un signe pour les gens, et une miséricorde de Dieu pour Marie lorsqu'il a parlé et l'a défendue, et il était un prophète, une preuve pour ceux qui ont entendu sa parole dans cette situation, puis il s'est tu et n'a pas parlé jusqu'à ce qu'il ait deux ans, et Zacharie était la preuve de Dieu, exalté soit-Il, pour les gens après que Jésus se soit tu pendant deux ans, puis Zacharie (paix sur lui) est mort, et son fils Yahya a hérité du Livre et de la sagesse, alors qu'il était un petit enfant, n'entends-tu pas sa parole exaltée { Ô Yahya, prends le Livre avec force, et Nous lui avons donné la sagesse alors qu'il était enfant }, puis quand Jésus (paix sur lui) a eu sept ans, il a parlé de la prophétie et du message lorsque Dieu, exalté soit-Il, lui a révélé, et Jésus était la preuve pour Yahya et pour tous les gens ".

Et le hadith viendra dans son intégralité - si Dieu le veut - dans Sa parole exaltée :

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 12 à 15



يحيى خذ الكتاب بقوة وآتيناه الحكم صبيا

Sourate 19 • Verset 13

وحنانا من لدنا وزكاة وكان تقيا

Sourate 19 • Verset 14

وبرا بوالديه ولم يكن جبارا عصيا

Sourate 19 • Verset 15

وسلام عليه يوم ولد ويوم يموت ويوم يبعث حيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Maryam: 30-31] ",

6858/ [4]- Et de lui: de Ali ibn Muhammad, de certains de ses compagnons, de Muhammad ibn Sinan, de Abu Sa'id Al-Makari, de Abu Hamza, de Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit: J'ai dit: Que signifie la parole de Dieu concernant Yahya: { تقيا وكان وزكاة لدنا من وحنانا }? Il a dit: " La miséricorde de Dieu ".

Il a dit: J'ai dit: Quelle était l'étendue de la miséricorde de Dieu envers lui? Il a dit: " Quand il disait: Ô Seigneur, Dieu Tout-Puissant disait: Me voici, ô Yahya ".

6859/ [5]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid, a dit: Et dans le récit de Abu Basir, il a dit: J'ai dit à Abu Abdullah (paix sur lui): La parole de Dieu, le Béni et le Très-Haut, dans Son Livre: { لدنا من وحنانا }? Il a dit: " Yahya, quand il invoquait et disait dans son invocation: Ô Seigneur, ô Dieu, Dieu l'appelait du ciel: Me voici, ô Yahya, demande ton besoin ".

6860/ [6]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn Al-Hasan ibn Ahmad ibn Al-Walid nous a raconté, il a dit: Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, de Ahmad ibn Hamza Al-Ash'ari, il a dit: Yasser le serviteur m'a raconté, il a dit: J'ai entendu Abu Al-Hasan Al-Rida (paix sur lui) dire: " La plus grande solitude de cette création est en trois moments: le jour où il est né et sort du ventre de sa mère et voit le monde, le jour où il meurt et contemple l'au-delà et ses habitants, et le jour où il est ressuscité vivant et voit des jugements qu'il n'a pas vus dans le monde d'ici-bas, et Dieu Tout-Puissant a salué Yahya (paix sur lui) dans ces trois moments et a sécurisé sa peur, en disant: { حيا يبعث ويوم يموت ويوم ولد عليه وسلام } et Jésus fils de Marie (paix sur lui) s'est salué lui-même dans ces trois moments, en disant:

[Maryam: 33] ".

6861/ [7]- Muhammad ibn Ya'qub: de Al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de Ali ibn Asbat, il a dit: Muhammad ibn Ali Al-Rida (paix sur eux) est sorti vers moi, et j'ai regardé sa tête et ses pieds pour décrire sa stature à nos compagnons en Égypte, et pendant que j'étais ainsi, il s'est assis, et a dit: " Ô Ali, Dieu a argumenté pour l'imamat de la même manière qu'Il a argumenté pour la prophétie, en disant: { وآتيناها } et Il a dit: Alors quand [Al-Ahqaf: 15] il est possible qu'il reçoive le jugement en étant enfant, et il est possible qu'il le reçoive à l'âge de quarante ans ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 12 à 15

Sourate 19 • Verset 12

يحيى خذ الكتاب بقوة وآتيناه الحكم صبيا

Sourate 19 • Verset 13

وحنانا من لدنا وزكاة وكان تقيا

Sourate 19 • Verset 14

وبرا بوالديه ولم يكن جبارا عصيا

Sourate 19 • Verset 15

وسلام عليه يوم ولد ويوم يموت ويوم يبعث حيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِي هِينٌ وَلَنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

فَحَمَلَتْهُ فَاتَّبَعَتْ ذَاتَ يَمِينٍ وَمَكَانًا قَبِيًّا

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جُذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

وَهَزَى إِلَيْكَ بِجُذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا

فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَقَرِي عَيْنًا فِيمَا تَرْضَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَلِاحِدًا فَقَوْلِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أَكُلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيًّا

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَمْرُومُ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا

يَاخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

وَبَرًّا بَوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et mentionne dans le Livre Marie quand elle se retira de sa famille vers un lieu à l'est } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Tel est Jésus, fils de Marie, parole de vérité sur laquelle ils doutent } [16-34]

6862/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit : Puis Dieu Tout-Puissant a raconté l'histoire de Marie, fille d'Imran (sur elle la paix), et a dit : { Et mentionne dans le Livre Marie quand elle se retira de sa famille vers un lieu à l'est } Il a dit : Elle est sortie vers le palmier desséché { et elle prit un voile loin d'eux } Il a dit : dans son sanctuaire { Nous lui avons envoyé Notre Esprit } c'est-à-dire Gabriel (sur lui la paix) { Il lui apparut sous la forme d'un homme parfait \* Elle dit : Je cherche refuge auprès du Miséricordieux contre toi si tu es pieux } c'est-à-dire si tu es parmi ceux qui craignent Dieu.

Gabriel (sur lui la paix) lui dit : { Je suis seulement le messenger de ton Seigneur pour te donner un garçon pur } Elle a nié cela, car il n'était pas habituel qu'une femme tombe enceinte sans mâle, elle a dit : { Comment aurais-je un garçon alors qu'aucun homme ne m'a touchée et que je n'étais pas impudique } Gabriel (sur lui la paix) ne connaissait pas non plus la manière de la capacité, il lui dit : { Ainsi a dit ton Seigneur : C'est facile pour Moi et Nous en ferons un signe pour les gens et une miséricorde de Notre part et c'était une affaire décrétée }.

Il a dit : Il a soufflé dans son col, elle est tombée enceinte de Jésus (sur lui la paix) la nuit et l'a mis au monde le matin, et sa grossesse a duré neuf heures du jour, Dieu a fait des mois des heures pour elle, puis Gabriel (sur lui la paix) l'a appelée : { Secoue vers toi le tronc du palmier } c'est-à-dire secoue le palmier desséché, elle l'a secoué, et ce jour-là était un marché, les tisserands l'ont rencontrée, et le tissage était le métier le plus noble à cette époque, ils sont venus sur des mules grises, elle leur a dit : Où est le palmier desséché ? Ils se sont moqués d'elle et l'ont réprimandée, elle leur a dit : Que Dieu rende votre gain maigre, et vous fasse une honte parmi les

gens, puis un groupe de commerçants l'a rencontrée, ils lui ont indiqué le palmier desséché, elle leur a dit : Que Dieu bénisse votre gain, et rende les gens dépendants de vous, quand elle a atteint le palmier, elle a été prise de douleurs de l'accouchement, elle a mis au monde Jésus (sur lui la paix), quand elle l'a vu : elle a dit : { Oh, si seulement j'étais morte avant cela et j'étais un oubli oublié } Que dirai-je à mon oncle, et que dirai-je aux enfants d'Israël ? { Il l'appela } Jésus { de dessous elle : Ne t'afflige pas, ton Seigneur a placé sous toi un ruisseau } c'est-à-dire une rivière { Secoue vers toi le tronc du palmier } c'est-à-dire secoue le palmier { Il fera tomber sur toi des dattes fraîches } c'est-à-dire bonnes, et le palmier était desséché depuis longtemps, elle a tendu la main vers le palmier, il a reverdi et fructifié, et les dattes fraîches sont tombées sur elle, elle s'est apaisée.

Jésus lui dit : Enveloppe-moi et redresse-moi, puis fais ceci et cela, elle l'a enveloppé et redressé, et Jésus lui a dit : { Mange et bois et réjouis-toi, si tu vois un être humain, dis : J'ai voué un jeûne au Miséricordieux } et un silence - ainsi cela a été révélé - { Je ne parlerai aujourd'hui à aucun humain }.

Ils l'ont perdue dans le sanctuaire, ils sont sortis à sa recherche, et son oncle Zacharie est sorti, elle est venue avec lui sur sa poitrine, et les femmes croyantes des enfants d'Israël lui crachaient au visage, elle ne leur a pas parlé jusqu'à ce qu'elle entre dans son sanctuaire, les enfants d'Israël et Zacharie sont venus à elle et lui ont dit : { Ô Marie, tu as fait une chose monstrueuse } c'est-à-dire une grande interdiction { Ô sœur de Haroun, ton père n'était pas un homme mauvais et ta mère n'était pas impudique }.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 19

قال إنما أنا رسول ربك لأهب لك غلاما زكيا

Sourate 19 • Verset 20

قالت أنى يكون لي غلام ولم يمسسني بشر ولم أك بغيا

Sourate 19 • Verset 21

قال كذلك قال ربك هو علي هين ولنجعله آية للناس ورحمة منا وكان أمرا مقضيا

Sourate 19 • Verset 22

فحملته فانتبذت به مكانا قصيا

Sourate 19 • Verset 23

فأجاءها المخاض إلى جذع النخلة قالت يلىيني مت قبل هذا وكنت نسيا منسيا

Sourate 19 • Verset 24

فناداها من تحتها ألا تحزني قد جعل ربك تحتك سريا

Sourate 19 • Verset 25

وهزى إليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا

Sourate 19 • Verset 26

فكلى وأشري وقرى عينا فإما ترين من أبشر أحدا فقولى إني نذرت للرحمن صوما فلن أكلم اليوم إنسيا

Sourate 19 • Verset 27

فأتت به قومها تحمله قالوا يمرىم لقد جئت شيئا فريا

Sourate 19 • Verset 28

يأخت هارون ما كان أبوك أمرا سوء وما كانت أمك بغيا

Sourate 19 • Verset 29

فأشارت إليه قالوا كيف نكلم من كان في المهد صبيا

Sourate 19 • Verset 30

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

Sourate 19 • Verset 31

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

Sourate 19 • Verset 32

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

Sourate 19 • Verset 33

وآسلام علي يوم ولدت ويوم أموت ويوم أبعث حيا

Sourate 19 • Verset 34

ذلك عيسى ابن مريم قول الحق الذي فيه يمترون

Et vérificateur de première étape

Et le sens de leur parole { Ô sœur de Haroun } est que Haroun était un homme débauché et fornicateur, alors ils l'ont comparée à lui. D'où vient ce fléau que tu as apporté, et la honte que tu as imposée aux enfants d'Israël ? Elle a alors pointé vers Jésus (paix sur lui) dans le berceau, et ils lui ont dit : { Comment parlerions-nous à un enfant qui est dans le berceau } !? Alors Dieu a fait parler Jésus fils de Marie (paix sur lui), et il a dit { Je suis le serviteur de Dieu, Il m'a donné le Livre et m'a fait prophète \* Et Il m'a fait béni où que je sois et m'a recommandé la prière et l'aumône tant que je vivrai \* Et pieux envers ma mère et Il ne m'a pas fait tyran malheureux \* Et la paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai et le jour où je serai ressuscité vivant \* Tel est Jésus fils de Marie, parole de vérité sur laquelle ils disputent } c'est-à-dire qu'ils contestent.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 19

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا

Sourate 19 • Verset 20

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا

Sourate 19 • Verset 21

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيٍّ هِينٌ وَلَنَجْعِلَ لَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

Sourate 19 • Verset 22

فَحَمَلَتْهُ فَاتَّيَبَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 23

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

Sourate 19 • Verset 24

فناداها من تحتها ألا تحزني قد جعل ربك تحتك سريا

Sourate 19 • Verset 25

وهزى إليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا

Sourate 19 • Verset 26

فكلي واشربي وقري عينا فإما ترين من أبشر أحدا فقولي إني نذرت للرحمن صوما فلن أكلم اليوم إنسيا

Sourate 19 • Verset 27

فأتت به قومها تحمله قالوا يمرم لقد جئت شيئا فريا

Sourate 19 • Verset 28

يأخت هارون ما كان أبوك امرأ سوء وما كانت أمك بغيا

Sourate 19 • Verset 29

فأشارت إليه قالوا كيف نكلم من كان في المهد صبيا

Sourate 19 • Verset 30

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

Sourate 19 • Verset 31

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

Sourate 19 • Verset 32

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

Sourate 19 • Verset 33

وآلسلام علي يوم ولدت ويوم أموت ويوم أبعث حيا

Sourate 19 • Verset 34

ذلك عيسى ابن مريم قول الحق الذي فيه يمترون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a été dit : Ô Messenger de Dieu, et s'il n'y a pas de dattes fraîches ? Il a dit : Sept dattes de Médine, et s'il n'y en a pas, alors sept dattes de vos villes, car Dieu Tout-Puissant dit : Par Ma puissance, Ma majesté, Ma grandeur et Ma haute position, la femme en couches ne mange pas de dattes fraîches le jour où elle accouche, si c'est un garçon, il sera clément, et si c'est une fille, elle sera clémente.

6867/ [6]- Et de lui : avec sa chaîne de transmission, d'Aban, d'un homme d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : "Marie (paix sur elle) a porté Jésus (paix sur lui) pendant neuf heures, chaque heure étant un mois."

6868/ [7]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, d'Ali ibn Ismail, de Muhammad ibn Amr Al-Zayyat, d'un



homme de nos compagnons, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : "Personne n'est né en six mois sauf Jésus fils de Marie et Hussein fils d'Ali (paix sur eux)."

6869/ [8]- Et de lui : d'Ahmad ibn Mehran, et Ali ibn Ibrahim ensemble, de Muhammad ibn Ali, de Hassan ibn Rashid, de Yaqub ibn Jafar ibn Ibrahim, il a dit : J'étais avec Abu Al-Hasan Musa (paix sur lui), lorsqu'un homme chrétien est venu à lui et nous étions avec lui à Al-Arid - et il a mentionné le hadith en entier - jusqu'à ce qu'Abu Al-Hasan (paix sur lui) dise au chrétien : "Je te presse aussi avec une nouvelle que peu de ceux qui ont lu les livres connaissent. Dis-moi quel est le nom de la mère de Marie, et quel jour Marie a-t-elle été insufflée, et à quelle heure du jour, et quel jour Marie a-t-elle accouché de Jésus (paix sur lui), et à quelle heure du jour ?" Le chrétien a dit : Je ne sais pas.

Abu Ibrahim (paix sur lui) a dit : "Quant à la mère de Marie, son nom est Martha, et elle est Wahiba en arabe, et quant au jour où Marie a été insufflée, c'est le vendredi à midi, et c'est le jour où l'Esprit fidèle est descendu, et il n'y a pas de fête pour les musulmans qui soit plus appropriée que celle-ci auprès de Dieu, Dieu le Tout-Puissant l'a magnifiée, et Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) l'a magnifiée, et il lui a ordonné d'en faire une fête, c'est le vendredi, et quant au jour où Marie a accouché, c'est le mardi à quatre heures et demie du jour.

Et le fleuve sur lequel Marie a accouché de Jésus (paix sur lui), le connais-tu ?" Il a dit : Non. Il a dit : "C'est l'Euphrate, et il y a des palmiers et des vignes, et rien n'est comparable à l'Euphrate pour les vignes et les palmiers, quant au jour où elle a caché sa langue, et Qaydus a appelé ses enfants et ses partisans, ils l'ont aidé et ont fait sortir la famille d'Imran pour voir Marie, et ils lui ont dit ce que Dieu t'a raconté dans Son Livre, et à nous dans Son Livre ?" Le hadith, et il vient en entier dans la sourate Ad-Dukhan, la parole de Dieu le Très-Haut

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِي هِينٌ وَلَنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

فَحَمَلَتْهُ فَاتَّبَعَتْ ذَاتَ مَكَانٍ قَسِيًّا

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جُذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

وَهَزَى إِلَيْكَ بِجُذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا حِينًا

فَكُلِّي وَآسِرِي وَقُرِّي عَيْنًا فِيمَا تَرِينَ مِنْ أَلْبَشَرٍ أَحَدًا فَقَوْلِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أَكْلِمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَمْرِمٌ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا

يَاخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهَدِ صَبِيًّا

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

وَبَرًّا بَوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا

وَأَسْلَامَ عَلِيٍّ يَوْمَ وَلَدَتْ أُمُّوتَ وَيَوْمَ أُبْعِثَ حَيًّا

Sourate 19 • Verset 34

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Ad-Dukhan: 1-3].

6870/ [9]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Al-Nadr ibn Suwayd, de Al-Qasim ibn Sulayman, de Jarrah Al-Mada'ini, de Abu Abdullah (paix sur lui) a dit: "Le jeûne n'est pas seulement de la nourriture et de la boisson - puis il a dit - Marie a dit: {J'ai voué un jeûne au Tout-Miséricordieux} c'est-à-dire un silence".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 19

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا

Sourate 19 • Verset 20

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بِغَيًّا

Sourate 19 • Verset 21

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيٍّ هِينٌ وَلَنَجْعِلَ لَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

Sourate 19 • Verset 22

فَحَمَلَتْهُ فَاتَّيَبَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 23

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

فناداها من تحتها ألا تحزني قد جعل ربك تحتك سريا

وهزى إليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا

فكلي واشربي وقري عينا فإما ترين من أبشر أحدا فقولني إني نذرت للرحمن صوما فلن أكلم اليوم إنسيا

فأتت به قومها تحمله قالوا يمرم لقد جئت شيئا فريا

يأخت هارون ما كان أبوك أمرا سوء وما كانت أمك بغيا

فأشارت إليه قالوا كيف نكلم من كان في المهد صبيا

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

والسلام علي يوم ولدت ويوم أموت ويوم أبعث حيا

ذلك عيسى ابن مريم قول الحق الذي فيه يمترون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Puis Maqatil a dit : Et l'interprétation de { Ô sœur de Harun } ô toi qui es de la descendance de Harun, comme

Allah a dit :

[Al-A'raf: 65],

[Al-A'raf: 73] signifiant par leur frère qu'il est de leur descendance et de leur genre.

J'ai dit : Il a été rapporté récemment par Ali ibn Ibrahim à propos de ce Harun.

La parole d'Allah : { Elle fit signe vers lui. Ils dirent : Comment parlerions-nous à un enfant au berceau ? \* Il

dit : Je suis le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a fait prophète \* Et Il m'a béni où que je sois et m'a

recommandé la prière et la zakat tant que je vivrai }.

6874/ [13]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, d'Ibn Mahbub, d'Hisham ibn Salim, de Yazid al-Kanasi, qui a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) : Était-ce que Jésus fils de Marie (paix sur lui) lorsqu'il parlait dans le berceau était une preuve de Dieu pour les gens de son temps ? Il a dit : " Il était alors un prophète, une preuve de Dieu non envoyé, n'entends-tu pas sa parole lorsqu'il a dit : { Je suis le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a fait prophète \* Et Il m'a béni où que je sois et m'a recommandé la prière et la zakat tant que je vivrai } " ? J'ai dit : Était-il alors une preuve de Dieu pour Zacharie dans cette situation alors qu'il était dans le berceau ? Il a dit : " Jésus (paix sur lui) était alors un signe pour les gens, et une miséricorde de Dieu pour Marie lorsqu'il a parlé et l'a exprimée, et il était un prophète, une preuve pour ceux qui ont entendu sa parole dans cette situation, puis il s'est tu et n'a pas parlé jusqu'à ce qu'il ait deux ans, et Zacharie était la preuve de Dieu, le Tout-Puissant, pour les gens après que Jésus (paix sur lui) se soit tu pendant deux ans, puis Zacharie (paix sur lui) est mort et son fils Yahya a hérité de lui le Livre et la sagesse alors qu'il était un petit enfant, n'entends-tu pas sa parole, le Tout-Puissant [Maryam: 12], quand Jésus (paix sur lui) a atteint l'âge de sept ans, il a parlé de la prophétie et du message, lorsque Dieu, le Très-Haut, lui a révélé, et Jésus (paix sur lui) était la preuve pour Yahya et pour tous les gens, et la terre ne reste pas - ô Abu Khalid - un seul jour sans preuve de Dieu pour les gens depuis le jour où Dieu a créé Adam (paix sur lui), et l'a installé sur la terre ".

J'ai dit : Que je sois sacrifié pour toi, était Ali (paix sur lui) une preuve de Dieu et de Son Messenger pour cette nation de son vivant ? Il a dit : " Oui, le jour où il l'a établi pour les gens, et l'a érigé comme un signe, et les a appelés à son autorité, et leur a ordonné de lui obéir ".

J'ai dit : Et l'obéissance à Ali (paix sur lui) était-elle obligatoire pour les gens de son vivant et après sa mort ? Il a dit : " Oui ", mais il s'est tu et n'a pas parlé avec le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et l'obéissance était pour le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) sur sa communauté et sur Ali (paix sur lui) de son vivant, et l'obéissance de Dieu et de Son Messenger était sur tous les gens pour Ali (paix sur lui) après la mort du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et Ali (paix sur lui) était sage et savant ".

Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 19

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا

Sourate 19 • Verset 20

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا

Sourate 19 • Verset 21

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيٍّ هِينٌ وَلَنَجْعِلَ لَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

Sourate 19 • Verset 22

فَحَمَلَتْهُ فَاتَّبَعَتْهُ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 23

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جُذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

Sourate 19 • Verset 24

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

Sourate 19 • Verset 25

وَهَزَى إِلَيْكَ بِجُذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا

Sourate 19 • Verset 26

فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أَكُلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيًّا

Sourate 19 • Verset 27

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَمْرُومُ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا

Sourate 19 • Verset 28

يَاخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا

Sourate 19 • Verset 29

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهَدِ صَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 30

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

Sourate 19 • Verset 31

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

Sourate 19 • Verset 32

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

Sourate 19 • Verset 33

وَالسَّلام عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا

Sourate 19 • Verset 34

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérifié première étape

6875/ [14]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Safwan ibn Yahya, il a dit : J'ai dit à Al-Ridha (paix sur lui) : Nous te demandions avant que Dieu ne te donne Abu Ja'far (paix sur lui), et tu disais : Dieu me donnera un garçon, et Dieu t'a donné, réjouis nos yeux, que Dieu ne nous montre pas ton jour, s'il y a un événement, à qui ? Il a pointé de sa main vers Abu Ja'far (paix sur lui) qui se tenait devant lui.

J'ai dit : Que je sois sacrifié pour toi, cet enfant a trois ans ? Il a dit : "Et qu'est-ce que cela fait, Jésus (paix sur lui) a plaidé alors qu'il avait trois ans."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

قال إنما أنا رسول ربك لأهب لك غلاما زكيا

قالت أنى يكون لي غلام ولم يمسسني بشر ولم أك بغيا

قال كذلك قال ربك هو علي هين ولنجعله آية للناس ورحمة منا وكان أمرا مقضيا

فحملته فانتبذت به مكانا قصيا

فأجاءها المخاض إلى جذع النخلة قالت يليتني مت قبل هذا وكنت نسيا منسيا

فناداها من تحتها ألا تحزني قد جعل ربك تحتك سريا

وهزى إليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا

فكلي واشربي وقري عينا فإما ترين من البشر أحدا فقولي إني نذرت للرحمن صوما فلن أكلم اليوم إنسيا

فأتت به قومها تحمله قالوا يمرم لقد جئت شيئا فريا

ياخت هارون ما كان أبوك أمرا سوء وما كانت أمك بغيا

فأشارت إليه قالوا كيف نكلم من كان في المهد صبيا

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا

ذلك عيسى ابن مريم قول الحق الذي فيه يمترون



Et vérificateur de première étape

Puis Abu Abdullah (paix sur lui) récita le verset de Zacharie (paix sur lui): Seigneur

[Maryam: 5-6] ".

6879/ [18]- Ali ibn Ibrahim: de Muhammad ibn Ja'far, a dit: Muhammad ibn Ahmad m'a raconté, de Ya'qub ibn Yazid, de Yahya ibn Al-Mubarak, de Abdullah ibn Jablah, d'un homme, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole: {Et Il m'a rendu béni où que je sois}. Il a dit: "Bénéfique".

6880/ [19]- Ibn Babawayh: a dit: Mon père nous a raconté de Sa'd ibn Abdullah, de Ya'qub ibn Yazid, de Yahya ibn Al-Mubarak, de Abdullah ibn Jablah, d'un homme, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et Il m'a rendu béni où que je sois}, il a dit: "Bénéfique".

6881/ [20]- Et de lui: par sa chaîne, de Wahb ibn Munabbih Al-Yamani, a dit: Un juif a interrogé le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), il a dit: Ô Muhammad, étais-tu dans le Livre Mère un prophète avant d'être créé? Il a dit: "Oui". Il a dit: Et ces compagnons croyants étaient-ils établis avec toi avant d'être créés? Il a dit: "Oui".

Il a dit: Alors pourquoi n'as-tu pas parlé avec sagesse quand tu es sorti du ventre de ta mère, comme Jésus fils de Marie selon ta prétention, alors que tu étais prophète avant cela? Le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit: "Mon affaire n'est pas comme celle de Jésus fils de Marie, Jésus fils de Marie a été créé par Dieu le Tout-Puissant d'une mère sans père, comme Dieu a créé Adam sans père ni mère, et si Jésus, en sortant du ventre de sa mère, n'avait pas parlé avec sagesse, sa mère n'aurait pas eu d'excuse auprès des gens, car elle l'avait amené sans père et ils l'auraient prise comme on prendrait une femme mariée, alors Dieu le Tout-Puissant a fait de sa parole une excuse pour sa mère".

6882/ [21]- Et de lui: de Muhammad ibn Ibrahim ibn Ishaq, a dit: Ahmad ibn Muhammad Al-Hamdani, le client des Bani Hashim, nous a raconté, de Ja'far ibn Abdullah ibn Ja'far ibn Abdullah ibn Ja'far ibn Muhammad ibn Ali ibn Abi Talib (paix sur lui), a dit: Kathir ibn Ayyash Al-Qattan nous a raconté, d'Abu Al-Jarud Ziyad ibn Al-Mundhir, d'Abu Ja'far Muhammad ibn Ali Al-Baqir (paix sur lui), a dit: "Quand Jésus fils de Marie (paix sur lui) est né, il avait un jour comme s'il avait deux mois, et quand il avait sept mois, sa mère l'a pris par la main et l'a amené à l'école, elle l'a assis devant l'instructeur, et l'instructeur lui a dit: Dis au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux."

Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 19

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا

Sourate 19 • Verset 20

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا

Sourate 19 • Verset 21

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيَّ هِينٍ وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

Sourate 19 • Verset 22

فَحَمَلَتْهُ فَاتَّبَعَتْهُ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 23

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا

Sourate 19 • Verset 24

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

Sourate 19 • Verset 25

وَهَزَى إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا

Sourate 19 • Verset 26

فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أَكْلِمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا

Sourate 19 • Verset 27

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَمْرِمُ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا

Sourate 19 • Verset 28

يَاخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا

Sourate 19 • Verset 29

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 30

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

Sourate 19 • Verset 31

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

Sourate 19 • Verset 32

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

Sourate 19 • Verset 33

والسلام علي يوم ولدت ويوم أموت ويوم أبعث حيا

Sourate 19 • Verset 34

ذلك عيسى ابن مريم قول الحق الذي فيه يمترون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Jésus (paix sur lui) dit : Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux. Le précepteur lui dit : Dis Abjad.

Jésus (paix sur lui) leva la tête et dit : Et sais-tu ce qu'est Abjad ? Il leva le bâton pour le frapper, alors il dit :

Ô précepteur, ne me frappe pas si tu sais, sinon demande-moi afin que je t'explique. Il dit : Explique-le-moi.

Jésus (paix sur lui) dit : Alif : les bienfaits de Dieu, Ba : la splendeur de Dieu, Jim : la beauté de Dieu, Dal : la religion de Dieu, Hawz, Ha : l'horreur de l'enfer, Waw : malheur aux gens du feu, Zay : le souffle de l'enfer, Huti : les péchés sont enlevés pour ceux qui demandent pardon, Kalaman : la parole de Dieu, il n'y a pas de changement à Ses paroles, Sa'fas : mesure et rétribution par rétribution, Qarashat : Il les a rassemblés et les a réunis.

Le précepteur dit : Ô femme, prends la main de ton fils car il a appris et n'a pas besoin de précepteur.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 16 à 34

Sourate 19 • Verset 16

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

Sourate 19 • Verset 17

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 18

قالت إني أعوذ بالرحمن منك إن كنت تقيا

Sourate 19 • Verset 19

قال إنما أنا رسول ربك لأهب لك غلاما زكيا

Sourate 19 • Verset 20

قالت أنى يكون لي غلام ولم يمسسني بشر ولم أك بغيا

Sourate 19 • Verset 21

قال كذلك قال ربك هو علي هين ولنجعله آية للناس ورحمة منا وكان أمرا مقضيا

Sourate 19 • Verset 22

فحملته فانتبذت به مكانا قصيا

Sourate 19 • Verset 23

فأجاءها المخاض إلى جذع النخلة قالت يليتني مت قبل هذا وكنت نسيا منسيا

Sourate 19 • Verset 24

فناداها من تحتها ألا تحزني قد جعل ربك تحتك سريا

Sourate 19 • Verset 25

وهزى إليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا

Sourate 19 • Verset 26

فكلي واشربي وقري عينا فإما ترين من البشر أحدا فقولي إني نذرت للرحمن صوما فلن أكلم اليوم إنسيا

Sourate 19 • Verset 27

فأتت به قومها تحمله قالوا يمرم لقد جئت شيئا فريا

Sourate 19 • Verset 28

يأخت هارون ما كان أبوك أمرا سوء وما كانت أمك بغيا

Sourate 19 • Verset 29

فأشارت إليه قالوا كيف نكلم من كان في المهد صبيا

Sourate 19 • Verset 30

قال إني عبد الله آتاني الكتاب وجعلني نبيا

Sourate 19 • Verset 31

وجعلني مباركا أين ما كنت وأوصاني بالصلاة والزكاة ما دمت حيا

Sourate 19 • Verset 32

وبرا بولدي ولم يجعلني جبارا شقيا

Sourate 19 • Verset 33

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا

Sourate 19 • Verset 34

ذلك عيسى ابن مريم قول الحق الذي فيه يمترون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 37 à 37

Sourate 19 • Verset 37

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

6883/ [1]- Al-Ayyashi : de Jabir Al-Ju'fi, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il dit : "Reste sur la terre, ne bouge jamais ta main ni ton pied jusqu'à ce que tu voies des signes que je te mentionnerai dans une année, et tu verras un crieur appeler à Damas, et un effondrement dans un de ses villages, et une partie de sa mosquée s'effondrer, alors si tu vois les Turcs la traverser, les Turcs viendront jusqu'à ce qu'ils descendent sur l'île, et les Romains viendront jusqu'à ce qu'ils descendent à Ramla, et c'est une année de divergence dans chaque terre des terres arabes, et que les gens du Levant diffèrent alors sur trois bannières : l'Ashhab, l'Abqa', et le Sufyani, avec les Bani Dhanb Al-Himar Mudhar, et avec le Sufyani ses oncles de Kalb, le Sufyani apparaîtra, et ceux avec lui sur les Bani Dhanb Al-Himar, jusqu'à ce qu'ils tuent d'une manière qu'aucune chose n'a jamais tuée, et un homme sera présent à Damas, et il sera tué, lui et ceux avec lui, d'une manière qu'aucune chose n'a jamais tuée, et il est des Bani Dhanb Al-Himar, et c'est le signe que Dieu, le Béni et le Très-Haut, dit : { Les partis divergèrent entre eux } jusqu'à la fin.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 37 à 37

Sourate 19 • Verset 37

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié à la première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 39 à 39

Sourate 19 • Verset 39

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6884/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après Al-Hassan ibn Mahboub, d'après Abi Walad Al-Hannat, d'après Abi Abdullah (paix sur lui), a dit : On l'a interrogé sur la parole de Dieu : "Et avertis-les du jour du regret". Il a dit : "Un crieur appelle de la part de Dieu, et cela après que les gens du paradis soient au paradis et les gens de l'enfer en enfer : Ô gens du paradis, et ô gens de l'enfer, connaissez-vous la mort sous une forme quelconque ? Ils disent : Non, alors la mort est amenée sous la forme d'un bœuf tacheté et est placée entre le paradis et l'enfer, puis ils sont tous appelés : Regardez et voyez la mort, alors ils regardent, puis Dieu ordonne qu'elle soit égorgée, puis il est dit : Ô gens du paradis, éternité sans mort jamais, et ô gens de l'enfer, éternité sans mort jamais, et c'est la parole de Dieu {Et avertis-les du jour du regret quand l'affaire sera décidée et ils seront dans l'insouciance} c'est-à-dire qu'il a été décidé pour les gens du paradis d'y être éternels, et pour les gens de l'enfer d'y être éternels".

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 19 — Versets 39 à 39

Sourate 19 • Verset 39

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 19 — Versets 40 à 41

Sourate 19 • Verset 40

إنا نحن نرث الأرض ومن عليها وإلينا يرجعون

Sourate 19 • Verset 41

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ En vérité, c'est Nous qui hériterons de la terre et de ceux qui s'y trouvent, et c'est à Nous qu'ils seront ramenés } - jusqu'à Sa parole - { un véridique, un prophète } [40-41]

6887/ [4]- Ali ibn Ibrahim a dit : Tout ce que Dieu a créé, Dieu en héritera le Jour de la Résurrection.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 19 — Versets 40 à 41

Sourate 19 • Verset 40

إنا نحن نرث الأرض ومن عليها وإلينا يرجعون

Sourate 19 • Verset 41

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

## Sourate 19 — Versets 42 à 50

Sourate 19 • Verset 42

إِذْ قَالَ لِأَيُّهِ يَأْتِ لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 43

يَأْتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 44

يَأْتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 45

يَأْتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٍ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 46

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 48

وَأَعْتَزَلَكَ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 49

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 50

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صَدَقٍ عَلِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole exaltée :

{ Quand il dit à son père : Ô mon père, pourquoi adores-tu ce qui n'entend pas, ne voit pas et ne te profite en rien ? } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et Nous leur avons accordé une langue de vérité élevée } [42-50]

6888/ [1]- Ibn Babawayh, a dit : Ali ibn Ahmad ibn Muhammad ibn Imran al-Daqqaq m'a raconté, il a dit :

Hamza ibn al-Qasim al-Alawi al-Abbasi nous a raconté, il a dit : Ja'far ibn Muhammad ibn Malik al-Kufi

al-Fazari nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn al-Husayn ibn Zayd al-Zayyat nous a raconté, il a dit :



Muhammad ibn Ziyad al-Azdi nous a raconté, d'après al-Mufaddal ibn Umar, d'après al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (sur eux la paix) - et il a mentionné le hadith dans lequel Ibrahim a éprouvé son Seigneur avec des mots - il a dit (sur lui la paix) dans ce qu'il a mentionné : " Puis l'isolement de la famille et de la tribu est impliqué dans sa parole : { Et je vous quitterai, vous et ce que vous invoquez en dehors d'Allah } le verset. Et l'ordre du bien et l'interdiction du mal, cela est expliqué dans Sa parole exaltée : { Ô mon père, pourquoi adores-tu ce qui n'entend pas, ne voit pas et ne te profite en rien ? \* Ô mon père, il m'est venu de la science ce qui ne t'est pas venu, suis-moi, je te guiderai sur un chemin droit \* Ô mon père, n'adore pas le diable, en vérité le diable a été désobéissant envers le Miséricordieux \* Ô mon père, je crains qu'un châtement du Miséricordieux ne te touche et que tu ne deviennes un allié du diable }.

Et repousser le mal par le bien, et cela quand son père lui a dit : { Es-tu détourné de mes divinités, ô Ibrahim ? Si tu ne cesses pas, je te lapiderai et quitte-moi pour longtemps } il a dit en réponse à son père { Paix sur toi, je demanderai pardon pour toi à mon Seigneur, en vérité Il a été bienveillant envers moi }.

Puis le jugement et l'appartenance aux justes dans sa parole :

[Les Poètes : 83] signifiant par les justes ceux qui ne jugent que par le jugement de Dieu, le Puissant et Majestueux, et ne jugent pas par les opinions et les mesures jusqu'à ce que celui qui vient après lui parmi les preuves témoigne de la vérité, cela est expliqué dans sa parole :

[Les Poètes : 84] Il voulait dans cette communauté vertueuse, alors Dieu lui a répondu, et Il a fait pour lui et pour d'autres de Ses prophètes une langue de vérité parmi les derniers, et c'est Ali ibn Abi Talib (sur lui la paix), et cela est Sa parole exaltée { Et Nous leur avons accordé une langue de vérité élevée } ".

6889/ [2]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père et Muhammad ibn al-Hasan (qu'Allah soit satisfait d'eux) m'ont raconté, ils ont dit : Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, d'après Ya'qub ibn Yazid, d'après Muhammad ibn Abi Umayr, d'après Hisham ibn Salim, d'après Abu Basir, d'après Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : " Le père d'Ibrahim était astrologue pour Nimrod ibn Canaan, et Nimrod ne décidait que selon son avis, il a regardé les étoiles une nuit, puis le matin, il a dit : J'ai vu cette nuit quelque chose d'étonnant, Nimrod lui a dit : Et qu'est-ce que c'est ? Il a dit : J'ai vu un enfant qui naîtra dans notre terre, et notre destruction sera par ses mains, et il ne tardera pas à être conçu.

## Sourate 19 — Versets 42 à 50

Sourate 19 • Verset 42

إِذْ قَالَ لِأَيُّهِ يَأْتِ لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 43

يَأْتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 44

يَأْتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 45

يَأْتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٍ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 46

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 48

وَأَعْتَزَلَكَ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 49

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 50

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صَدَقٍ عَلِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Nimrod s'étonna de cela et dit : Les femmes l'ont-elles porté ? Il répondit : Non, et il avait reçu la connaissance qu'il serait brûlé par le feu, mais il n'avait pas reçu que Dieu le sauverait - il dit - alors il isola les femmes des hommes, ne laissant aucune femme sauf qu'il les mit dans la ville, afin que les hommes ne les atteignent pas. Il dit : "Et le père d'Ibrahim s'approcha de sa femme et elle le porta, pensant qu'il était celui-là, il envoya donc aux femmes des sages-femmes pour qu'il n'y ait rien dans le ventre sans qu'elles le sachent, elles regardèrent la mère d'Ibrahim, alors Dieu Tout-Puissant fit que ce qui était dans l'utérus soit attaché au dos, elles dirent :

Nous ne voyons rien dans son ventre.

Quand la mère d'Ibrahim l'accoucha, son père voulut l'emmener à Nimrod, mais sa femme lui dit : Ne prends pas ton fils à Nimrod pour qu'il le tue, laisse-moi l'emmener dans une des grottes, je le mettrai là jusqu'à ce que son temps vienne, et tu ne seras pas celui qui tuera ton fils, il lui dit : Alors emmène-le, elle l'emmena dans une grotte, l'allaita, puis mit une pierre à l'entrée de la grotte, puis s'en alla, alors Dieu Tout-Puissant mit sa subsistance dans son pousse, il le suçait et buvait du lait, et il grandissait en un jour comme d'autres en une semaine, et en une semaine comme d'autres en un mois, et en un mois comme d'autres en un an, il resta aussi longtemps que Dieu le voulut.

Puis sa mère dit à son père : Si tu me permets d'aller voir cet enfant, je le ferai, il dit : Fais-le. Elle alla à la grotte, et voilà Ibrahim (paix sur lui), et ses yeux brillaient comme des lampes, elle le prit et le serra contre sa poitrine, l'allaita, puis s'en alla, son père lui demanda à propos de l'enfant, elle lui dit : Je l'ai enterré dans la terre, elle continua à prétexter et à sortir pour ses besoins et allait à Ibrahim (paix sur lui), le serrait contre elle, l'allaitait puis s'en allait.

Quand il se mit à bouger, sa mère vint à lui comme elle le faisait, et fit comme elle faisait, quand elle voulut partir, il attrapa son vêtement, elle lui dit : Que veux-tu ? Il lui dit : Emmène-moi avec toi, elle lui dit : Jusqu'à ce que je consulte ton père, Ibrahim (paix sur lui) resta caché, dissimulant sa personne, cachant son affaire jusqu'à ce qu'il apparaisse et proclame l'ordre de Dieu Tout-Puissant, et Dieu Tout-Puissant manifesta sa puissance en lui, puis il disparut (paix sur lui) la deuxième fois, et c'était quand le tyran l'exila de la ville, il dit : {Et je vous quitterai, vous et ce que vous invoquez en dehors de Dieu, et j'invoquerai mon Seigneur, peut-être que je ne serai pas malheureux dans l'invocation de mon Seigneur} Dieu Tout-Puissant dit : {Quand il les quitta et ce qu'ils adoraient en dehors de Dieu, Nous lui donnâmes Isaac et Jacob, et Nous fîmes de chacun d'eux un prophète \* Et Nous leur donnâmes de Notre miséricorde et Nous leur fîmes une langue de vérité élevée} cela signifie Ali ibn Abi Talib (paix sur lui), car Ibrahim (paix sur lui) avait prié Dieu Tout-Puissant de lui accorder une langue de vérité parmi les derniers, alors Dieu Tout-Puissant lui accorda, ainsi qu'à Isaac et Jacob, une langue de vérité élevée, Ali (paix sur lui) fut informé que l'Imam (paix sur lui) est le onzième de ses descendants, et qu'il est le Mahdi qui remplira la terre de justice et d'équité comme elle a été remplie d'injustice et de tyrannie, et qu'il aura une occultation et une perplexité dans laquelle certains seront égarés, et

d'autres seront guidés, et que cela est comme il est créé.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 19 — Versets 42 à 50

Sourate 19 • Verset 42

إِذْ قَالَ لِأَيُّهُ يَأْتِ لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 43

يَأْتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 44

يَأْتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 45

يَأْتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 46

قَالَ أَرَأَيْبَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 48

وَأَعْتَزَلَكَ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 49

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 50

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صَدَقٍ عَلِيًّا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérificateur de première étape

6890/ [3]- De lui, il a dit : Mon père et Muhammad ibn al-Hasan (que Dieu les agrée) nous ont raconté, ils ont dit : Saad ibn Abdullah ibn Ja'far al-Himyari nous a raconté, tous ensemble, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de al-Hasan ibn Mahbub, de Malik ibn Atiya, de Abu Hamza al-Thumali, de Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit : Ibrahim (paix sur lui) est sorti un jour pour parcourir le pays pour réfléchir, et il est passé par une plaine

de terre, et voilà qu'il y avait un homme debout en train de prier, sa voix atteignant le ciel, et son vêtement était en poil, alors Ibrahim (paix sur lui) s'est arrêté près de lui, et il s'est étonné de lui, et il s'est assis pour attendre qu'il termine, et quand cela a duré, il l'a secoué de la main, et lui a dit : J'ai besoin de toi. Il a dit : L'homme a allégé sa prière, et s'est assis près d'Ibrahim (paix sur lui), alors Ibrahim (paix sur lui) lui a dit : Pour qui pries-tu ? Il a dit : Pour le Dieu d'Ibrahim. Il lui a dit : Et qui est le Dieu d'Ibrahim ? Il a dit : Celui qui t'a créé et m'a créé. Ibrahim lui a dit : J'ai été impressionné par toi, et j'aimerais être ton frère en Dieu, le Tout-Puissant et Majestueux, alors où est ta demeure si je veux te rendre visite et te rencontrer ? L'homme lui a dit : Ma demeure est derrière cette goutte, et il a pointé de la main vers la mer, et quant à mon lieu de prière, c'est cet endroit, tu me trouveras ici si tu me veux, si Dieu le veut.

Puis l'homme a dit à Ibrahim (paix sur lui) : As-tu besoin de quelque chose ? Ibrahim (paix sur lui) a dit : Oui. Il a dit : Et qu'est-ce que c'est ? Il lui a dit : Invoque Dieu et je dirai 'Amen' à ton invocation, ou j'invoquerai Dieu et tu diras 'Amen' à mon invocation. L'homme lui a dit : Et pour quoi invoques-tu Dieu ? Ibrahim (paix sur lui) a dit : Pour les croyants pécheurs. L'homme a dit : Non. Ibrahim (paix sur lui) a dit : Et pourquoi ? Il a dit : Parce que j'ai invoqué Dieu il y a trois ans avec une invocation dont je n'ai pas vu la réponse jusqu'à maintenant, et j'ai honte devant Dieu, le Tout-Puissant et Majestueux, de l'invoquer avec une invocation jusqu'à ce que je sache qu'il m'a répondu. Ibrahim (paix sur lui) a dit : Et pour quoi l'as-tu invoqué ? L'homme lui a dit : J'étais dans mon lieu de prière un jour, et un jeune homme est passé par là, une lumière émanait de son front, il avait une tresse derrière lui, et il conduisait des vaches, comme si elles avaient été huilées, et des moutons qu'il conduisait comme s'ils avaient été poussés - il a dit - J'ai été impressionné par ce que j'ai vu de lui, alors j'ai dit : Ô jeune homme, à qui sont ces vaches et ces moutons ? Il a dit : À moi, alors j'ai dit : Et qui es-tu ? Il a dit : Je suis Ismaël, fils d'Ibrahim, l'ami du Miséricordieux, le Tout-Puissant et Majestueux, alors j'ai invoqué Dieu, le Tout-Puissant et Majestueux, à ce moment-là, et je lui ai demandé de me montrer son ami, alors Ibrahim (paix sur lui) lui a dit : Je suis Ibrahim, l'ami du Miséricordieux, et ce jeune homme est mon fils.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 42 à 50

Sourate 19 • Verset 42

إِذْ قَالَ لِأُيُوبَ يَا بُنَيَّ إِنَّكَ إِنْ تَبِعْتَ مَا لَا يَرَى الْبَصَرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 43

يَأْتِ بِإِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 44

يَأْتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 45

يَأْتِ بِإِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 46

قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لِأَرْجَمَنَّكَ وَأَهْجُرَنِي فَلَمَّا

Sourate 19 • Verset 47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 48

وَأَعْتَزَلَكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 49

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 50

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صَدَقٍ عَلِيًّا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

L'homme dit alors : Louange à Dieu, Seigneur des mondes, qui a répondu à mon invocation. Il dit : Puis l'homme embrassa les deux joues du visage d'Ibrahim (paix sur lui) et l'étreignit, puis dit : Maintenant, oui, prie Dieu pour que je puisse dire 'Amen' à ta prière. Ibrahim (paix sur lui) pria alors pour les croyants et les croyantes de ce jour jusqu'au Jour du Jugement pour leur pardon et leur satisfaction - il dit - et l'homme dit 'Amen' à sa prière.

Abu Ja'far (paix sur lui) dit : "L'invocation d'Ibrahim (paix sur lui) atteint les croyants pécheurs de nos partisans jusqu'au Jour du Jugement."

6891/ [4]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, de Ja'far ibn

Muhammad al-Ash'ari, de Ibn al-Qaddah, de Abu Abdullah (paix sur lui), il dit : "Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Que Dieu ait pitié d'un serviteur qui demande à Dieu Tout-Puissant un besoin et insiste dans la prière, qu'il soit exaucé ou non" et il récita ce verset : {Et j'invoque mon Seigneur, peut-être que je ne serai pas malheureux dans l'invocation de mon Seigneur}.

6892/ [5]- Ali ibn Ibrahim : Sa parole, le Très-Haut, {Quand il se sépara d'eux} signifie Ibrahim (paix sur lui) {et ce qu'ils adorent en dehors de Dieu, Nous lui avons donné Isaac et Jacob, et chacun Nous avons fait un prophète \* Et Nous leur avons accordé de Notre miséricorde} signifie pour Ibrahim, Isaac et Jacob, de Notre miséricorde : le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) {et Nous leur avons donné une langue de vérité élevée} signifie le Commandeur des croyants (paix sur lui).

Ali ibn Ibrahim a dit : Mon père m'a raconté cela, de l'imam Hassan ibn Ali al-Askari (paix sur lui).

6893/ [6]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Ahmad ibn al-Qasim nous a raconté, il a dit : Ahmad ibn Muhammad al-Siyari nous a raconté, de Yunus ibn Abd al-Rahman, il a dit : J'ai dit à Abu al-Hasan al-Rida (paix sur lui) : Des gens m'ont demandé au sujet du nom du Commandeur des croyants (paix sur lui) dans le Livre de Dieu Tout-Puissant, alors je leur ai dit : de Sa parole, le Très-Haut, {et Nous leur avons donné une langue de vérité élevée}. Il a dit : "Tu as raison, c'est ainsi."

6894/ [7]- Ibn Shahr Ashub : de Abu Basir, de al-Sadiq (paix sur lui), dans un récit : "Qu'Ibrahim (paix sur lui) avait prié Dieu pour qu'il lui accorde une langue de vérité parmi les derniers, alors Dieu, le Très-Haut, a dit : {Nous lui avons donné Isaac et Jacob, et chacun Nous avons fait un prophète \* Et Nous leur avons accordé de Notre miséricorde et Nous leur avons donné une langue de vérité élevée} signifie Ali ibn Abi Talib (paix sur lui)."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 42 à 50

Sourate 19 • Verset 42

إِذْ قَالَ لِأَيُّهِ يَأْتِ لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 43

يَأْتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

Sourate 19 • Verset 44

يَأْتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

Sourate 19 • Verset 45

يَأْتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

Sourate 19 • Verset 46

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لِأَرْجَمَنَّكَ وَأَهْجُرَنِي فَلَمَّا

Sourate 19 • Verset 47

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

Sourate 19 • Verset 48

وَأَعْتَزَلَكَ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

Sourate 19 • Verset 49

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 50

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صَدَقٍ عَلِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 52 à 52

Sourate 19 • Verset 52

وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6895/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après Al-Qasim ibn Muhammad, d'après Sulayman ibn Dawud Al-Munqari, d'après Hafs ibn Ghayath, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : "Iblis (que la malédiction de Dieu soit sur lui) est venu à Moïse (que la paix soit sur lui), alors qu'il conversait avec son Seigneur, et un ange lui a dit : Malheur à toi, qu'espères-tu de lui, alors qu'il est dans cet état, conversant



avec son Seigneur ? Il a dit : J'espère de lui ce que j'ai espéré de son père Adam alors qu'il était au paradis.

Et parmi ce que Dieu a confié à Moïse (que la paix soit sur lui) : Ô Moïse, je n'accepte la prière que de celui qui s'humilie devant Ma grandeur, qui remplit son cœur de Ma crainte, qui passe son jour à se souvenir de Moi, qui ne passe pas la nuit persistant dans le péché, et qui reconnaît le droit de Mes alliés et de Mes bien-aimés.

Moïse (que la paix soit sur lui) a dit : Ô Seigneur, parles-tu de Tes alliés et de Tes bien-aimés, Abraham, Isaac et Jacob ? Il a dit : C'est ainsi, mais Je voulais dire par cela celui pour qui J'ai créé Adam et Ève, et pour qui J'ai créé le paradis et l'enfer.

Il a dit : Et qui est-ce, ô Seigneur ? Il a dit : Muhammad, Ahmad, J'ai dérivé son nom de Mon nom, car Je suis le Loué, et il est Muhammad.

Moïse (que la paix soit sur lui) a dit : Ô Seigneur, fais de moi un membre de sa communauté. Il lui a dit : Ô Moïse, tu es de sa communauté si tu le reconnais, et que tu reconnais son rang, et le rang de sa famille, car son exemple et celui de sa famille parmi ceux que J'ai créés est comme le paradis parmi les jardins, dont les feuilles ne tombent pas, et dont le goût ne change pas, celui qui les connaît, et connaît leur droit, Je lui accorde, en cas d'ignorance, la connaissance, et en cas d'obscurité, la lumière, Je lui réponds avant qu'il ne M'appelle, et Je lui donne avant qu'il ne Me demande. Ô Moïse, si tu vois la pauvreté approcher, dis : Bienvenue au symbole des justes, et si tu vois la richesse approcher, dis : Un péché dont la punition est hâtée. Ô Moïse, ce monde est une demeure de punition, J'y ai puni Adam pour son péché, et Je l'ai maudit avec ceux qui y sont, sauf ce qui y est pour Moi, ô Moïse, Mes serviteurs pieux s'en sont détournés selon leur connaissance d'elle, et les autres de Ma création s'y sont attachés selon leur ignorance, et aucun de Ma création ne l'a magnifiée sans que son œil ne s'y repose, et personne ne l'a méprisée sans en profiter."

Puis Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : "Si vous pouvez ne pas être connus, faites-le, et qu'importe si les gens ne vous louent pas, et qu'importe si vous êtes blâmés par les gens, alors que vous êtes loués par Dieu, l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) disait : Il n'y a de bien dans ce monde que pour deux types d'hommes : un homme qui augmente chaque jour en bienfaisance, et un homme qui rattrape sa mort par le repentir, et comment pourrait-il se repentir ? Par Dieu, même s'il se prosternait jusqu'à ce que son cou se brise, Dieu n'accepterait de lui que par notre autorité, nous, les gens de la maison, et celui qui connaît notre droit et

espère la récompense en nous, se contente de sa subsistance d'un demi-mesure chaque jour, et de ce qui couvre sa nudité et ce qui abrite sa tête, et ils sont dans cela craintifs et inquiets."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 19 — Versets 52 à 52

Sourate 19 • Verset 52

ونادينه من جانب الطور الأيمن وقربناه نجيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 19 — Versets 54 à 54

Sourate 19 • Verset 54

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّه كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
Et vérifié à la première étape

6896/ [1]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit : Saad bin Abdullah nous a raconté, de Yaqub bin Yazid, de Ali bin Ahmad bin Ashim, de Suleiman Al-Ja'fari, de Abu Al-Hasan Al-Ridha (que la paix soit sur lui), il a dit : Sais-tu pourquoi Ismaël a été appelé le véridique dans la promesse ? " J'ai dit : Je ne sais pas. Il a dit : " Il a promis à un homme, et il est resté assis pour lui pendant un an en l'attendant ".

☐☐ Confiance: A ()

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

6900/ [5]- Abu Al-Qasim Ibn Qulawayh, a dit: Mon père m'a raconté, il a dit: Saad Ibn Abdullah Ibn Abi Khalaf m'a raconté, d'Ahmad Ibn Muhammad Ibn Isa, et Muhammad Ibn Al-Hussein Ibn Abi Al-Khattab, et Yaqub Ibn Yazid, tous, de Muhammad Ibn Sinan, de celui qui l'a mentionné, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: "Ismaël dont Dieu a parlé dans Son Livre: {Et mentionne dans le Livre Ismaël, il était véridique dans sa promesse et était un messenger prophète}, ce n'était pas Ismaël fils d'Ibrahim (paix sur eux), mais c'était un prophète parmi les prophètes, Dieu l'a envoyé à son peuple, ils l'ont pris et lui ont écorché le cuir chevelu et le visage, un ange de la part de Dieu, le Béni et le Très-Haut, est venu à lui, et a dit: Dieu m'a envoyé à toi, ordonne-moi ce que tu veux, il a dit: J'ai un exemple dans ce qui est fait à Hussein (paix sur lui)".

Et de lui, il a dit: Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) m'a raconté, de Saad Ibn Abdullah, d'eux deux, tous, de Muhammad Ibn Sinan, de Ammar Ibn Marwan, de Sama'a Ibn Mehran, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: "Il était un messenger prophète". Et il a mentionné le même hadith.

6901/ [6]- Et de lui, il a dit: Muhammad Ibn Ja'far Al-Razzaz m'a raconté, de Muhammad Ibn Al-Hussein Ibn Abi Al-Khattab, et Ahmad Ibn Al-Hassan Ibn Ali Ibn Faddal, de son père, de Marwan Ibn Muslim, de Burayd Ibn Mu'awiya Al-'Ajli, a dit: J'ai dit à Abu Abdullah (paix sur lui): Ô fils du Messenger de Dieu, informe-moi sur Ismaël que Dieu a mentionné dans Son Livre, où Il dit: {Et mentionne dans le Livre Ismaël, il était véridique dans sa promesse et était un messenger prophète} était-ce Ismaël fils d'Ibrahim (paix sur eux), car les gens prétendent qu'il est Ismaël fils d'Ibrahim (paix sur eux)? Il a dit (paix sur lui): "Ismaël est mort avant Ibrahim, et Ibrahim était une preuve de Dieu debout, détenteur d'une loi, alors à qui Ismaël a-t-il été envoyé?" J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, alors qui était-ce? Il a dit (paix sur lui): "C'était Ismaël fils de Hizqil le prophète, Dieu l'a envoyé à son peuple, ils l'ont traité de menteur et l'ont tué et lui ont écorché le visage, Dieu s'est mis en colère contre eux, et a envoyé à lui Sata'il, l'ange du châtiment, et lui a dit: Ô Ismaël: Je suis Sata'il, l'ange du

châtiment, le Seigneur de la Gloire m'a envoyé à toi pour châtier ton peuple par divers châtiments si tu le souhaites. Ismaël lui a dit: Je n'ai pas besoin de cela, ô Sata'il, alors Dieu lui a révélé: Quelle est ta demande, ô Ismaël? Ismaël a dit: Ô Seigneur, Tu as pris l'engagement pour Toi-même de la seigneurie, pour Muhammad de la prophétie, et pour son successeur de la gouvernance, et Tu as informé la meilleure de Tes créatures de ce que sa communauté fera à Hussein fils d'Ali (paix sur eux) après son Prophète, et Tu as promis à Hussein (paix sur lui) de le ramener à la vie, afin qu'il se venge lui-même de ceux qui lui ont fait cela, alors ma demande à Toi - ô Seigneur - est de me ramener à la vie, afin que je me venge de ceux qui m'ont fait cela comme Tu ramèneras Hussein (paix sur lui).

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 54 à 54

Sourate 19 • Verset 54

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Dieu a promis cela à Ismaël fils de Hizqil, il reviendra avec Hussein fils d'Ali (paix sur eux).

6902/ [7]- Et de lui, il a dit : Mohammed fils de Hassan fils d'Ali fils de Mahziyar m'a raconté, de son père, de son grand-père Ali fils de Mahziyar, de Mohammed fils de Sinan, de celui qui l'a mentionné, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : " Ismaël dont Dieu a dit dans Son Livre { Et mentionne dans le Livre Ismaël, il était véridique dans sa promesse et était un messenger prophète } a été pris et la peau de son visage et de sa tête a été écorchée, un ange est venu à lui et a dit : Dieu m'a envoyé à toi, ordonne-moi ce que tu veux, il a dit : J'ai un exemple en Hussein fils d'Ali (paix sur eux) ".

6903/ [8]- Le propriétaire (des quarante) des (quarante), avec sa chaîne de transmission d'Anas ibn Malik, du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) - dans un hadith - il a dit (paix et bénédictions sur lui et sa famille) dedans : " Ô Anas, quiconque veut voir Ismaël dans sa véracité - c'est Ismaël fils de Hizqil,

et c'est celui que Dieu a mentionné dans le Coran : { Et mentionne dans le Livre Ismaël } - qu'il regarde Ali fils d'Abi Talib ".

6904/ [9]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas) : Ahmad fils de Mohammed fils d'Isa, d'Ahmad fils de Mohammed fils d'Abi Nasr, de Thalaba fils de Maimun, de Zurarah, a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : { Et il était un messager prophète } Nous connaissons le messager du prophète ? Il a dit : " Le prophète : c'est celui qui voit dans son rêve, entend la voix, et ne voit pas l'ange, et le messager : voit l'ange et lui parle ".

J'ai dit : Alors l'imam, quelle est sa position ? Il a dit : " Il entend la voix, ne voit pas, et ne voit pas l'ange ", puis il a récité ce verset : " Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messager ni prophète ni avertisseur ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 54 à 54

Sourate 19 • Verset 54

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 19 — Versets 55 à 55

Sourate 19 • Verset 55

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[2]- (Les piliers de l'Islam) : De l'imam Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) qu'il a dit : "Quand ce verset est

descendu :

[At-Tahrim: 6], les gens ont dit : Ô Messenger de Dieu, comment nous protégeons-nous, nous et nos familles ?

Il a dit : Faites le bien, et rappelez-le à vos familles, alors éduquez-les à l'obéissance à Dieu."

Puis Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : "Ne vois-tu pas que Dieu dit à Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) :

[Ta-Ha: 132] et Il a dit : { Et mentionne dans le Livre Ismaël, il était véridique dans sa promesse, et il était un messenger, un prophète \* Et il ordonnait à sa famille la prière et l'aumône, et il était agréé auprès de son Seigneur } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 55 à 55

Sourate 19 • Verset 55

وكان يأمر أهله بالصلاة والزكاة وكان عند ربه مرضيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 56 à 57

Sourate 19 • Verset 56

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 57

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6905/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Amr ibn Uthman, de Mufaddal ibn Salih, de Jabir, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : "Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Gabriel (paix sur lui) m'a informé qu'un ange parmi les anges de Dieu avait une position élevée auprès de Dieu, le Tout-Puissant, mais Il s'est mis en colère contre lui, alors il a été descendu du ciel à la terre. Il est venu à Idris (paix sur lui) et a dit : Tu as une position auprès de Dieu, intercède pour moi auprès de ton Seigneur. Il a prié trois nuits sans se lasser et a jeûné pendant leurs jours sans rompre le jeûne, puis il a demandé à Dieu, le Tout-Puissant, à l'aube, pour l'ange.

L'ange a dit : Tu as obtenu ce que tu as demandé, et mes ailes m'ont été rendues, et je veux te récompenser, demande-moi un besoin. Il a dit : Montre-moi l'Ange de la Mort pour que je puisse me familiariser avec lui, car rien ne me réjouit avec son souvenir. Il a déployé son aile, puis a dit : Monte, et il est monté avec lui pour chercher l'Ange de la Mort dans le ciel inférieur. Il lui a été dit : Monte et rencontre-le entre le quatrième et le cinquième ciel. L'ange a dit : Ô Ange de la Mort, pourquoi te vois-je froncer les sourcils ? Il a dit : C'est étonnant, je suis sous l'ombre du Trône où j'ai été ordonné de saisir l'âme d'un homme entre le quatrième et le cinquième ciel. Idris (paix sur lui) a entendu et a été troublé, il est tombé de l'aile de l'ange, son âme a été saisie à cet endroit, et Dieu, le Tout-Puissant, a dit : {Et Nous l'avons élevé à un rang élevé}."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 56 à 57

Sourate 19 • Verset 56

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيْسَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 57

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Et il a été nommé Idris en raison de sa grande étude des livres".

6907/ [3]- Et de lui : de son père, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Hisham ibn Salim, de Abu Abdullah (sur lui la paix), du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) dans le récit de l'ascension nocturne, il a dit (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) : "Puis je suis monté au quatrième ciel, et là il y avait un homme, alors j'ai dit : Qui est-ce, ô Gabriel ? Il a dit : C'est Idris, Dieu l'a élevé à un haut rang, alors je l'ai salué et il m'a salué, et j'ai demandé pardon pour lui et il a demandé pardon pour moi".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 56 à 57

Sourate 19 • Verset 56

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا

Sourate 19 • Verset 57

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 58 à 63

Sourate 19 • Verset 58

حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرَوْا سُجَّدًا وَبُكِيًّا  
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ

Sourate 19 • Verset 59

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَةَ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا

Sourate 19 • Verset 60

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 61



جَنَاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا

Sourate 19 • Verset 62

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا

Sourate 19 • Verset 63

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Ceux-là sont ceux à qui Allah a accordé Sa grâce } - jusqu'à Sa parole exaltée - { quiconque était pieux }

[58-63]

6908/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit: Sa parole exaltée: Puis leur succéda une génération qui était mauvaise, et la preuve en est Sa parole exaltée: { Ils ont négligé la prière et ont suivi leurs passions, ils rencontreront donc la perdition }. Puis Il a fait une exception, exalté soit-Il, en disant: { Sauf celui qui se repent, croit et fait de bonnes œuvres, ceux-là entreront au paradis et ne seront pas lésés en quoi que ce soit }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 58 à 63

Sourate 19 • Verset 58

حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرَوْا سُجَّدًا وَبُكِيًا  
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ

Sourate 19 • Verset 59

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَةَ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيَا

Sourate 19 • Verset 60

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 61

جَنَاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا

Sourate 19 • Verset 62

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6912/ [5]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad et Sahl ibn Ziyad et Ali ibn Ibrahim, de son père, tous, d'Ibn Mahbub, d'Ali ibn Ri'ab, de Durays Al-Kanasi, a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui), les gens mentionnent que notre Euphrate sort du paradis, comment cela se fait-il alors qu'il vient de l'ouest, et que les sources et les vallées s'y déversent ?! Il a dit : Abu Ja'far (paix sur lui) a dit, et j'entendais : "Dieu a un paradis qu'il a créé à l'ouest, et l'eau de votre Euphrate en sort, et vers elle sortent les âmes des croyants de leurs tombes chaque soir, elles tombent sur ses fruits, en mangent, s'y délectent, se rencontrent et se reconnaissent, et quand l'aube se lève, elles s'élèvent du paradis, et sont dans l'air, entre le ciel et la terre, volant allant et venant, et elles visitent leurs tombes quand le soleil se lève, se rencontrent dans l'air, et se reconnaissent - il a dit - et Dieu a un feu à l'est, qu'il a créé pour y loger les âmes des infidèles, et ils mangent de son Zaqqum, et boivent de son eau bouillante la nuit, et quand l'aube se lève, ils s'élèvent vers une vallée au Yémen, appelée Barhut, plus chaude que les feux du monde, ils s'y rencontrent et se reconnaissent, et quand vient le soir, ils retournent au feu, et ils sont ainsi jusqu'au jour du jugement."

Il a dit : J'ai dit : Que Dieu te protège, quelle est la situation des monothéistes qui reconnaissent la prophétie de Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) parmi les musulmans pécheurs, qui meurent sans avoir d'imam, et ne connaissent pas votre autorité ? Il a dit : "Quant à ceux-ci, ils sont dans leurs tombes, ils n'en sortent pas, et celui qui a une bonne action, et n'a pas montré d'inimitié, il lui est creusé un passage vers le paradis que Dieu a créé à l'ouest, et l'esprit entre dans sa tombe jusqu'au jour du jugement, il rencontre Dieu, et Il le juge pour ses bonnes et mauvaises actions, soit vers le paradis, soit vers l'enfer, ceux-ci sont en attente de l'ordre de Dieu, et ainsi Dieu fait avec les faibles, les simples d'esprit, les enfants, et les enfants des musulmans qui n'ont pas atteint la puberté.

Quant aux ennemis parmi les gens de la Qibla, il leur est creusé un passage vers le feu que Dieu a créé à l'est, et sur eux entre la flamme, les étincelles, la fumée et l'ébullition de l'eau bouillante, jusqu'au jour du jugement,

puis leur destination est l'enfer, puis dans le feu ils sont brûlés, puis il leur est dit : Où est ce que vous invoquiez en dehors de Dieu, où est votre imam que vous avez pris en dehors de l'imam que Dieu a fait pour les gens un imam ?"

6913/ [6]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, de Abdul Rahman ibn Abi Najran, de Mathna Al-Hannat, d'Abu Basir, a dit : Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Les âmes des croyants sont dans un arbre du paradis, elles mangent de sa nourriture, et boivent de sa boisson, et disent : Notre Seigneur, établis pour nous l'heure, et accomplis pour nous ce que Tu nous as promis, et rejoins notre dernier à notre premier."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 58 à 63

Sourate 19 • Verset 58

حملنا مع نوح ومن ذرية إبراهيم وإسرائيل وممن هدينا وأجتبينا إذا تتلى عليهم آيات الرحمن خروا سجدا وبكيا  
أولئك الذين أنعم الله عليهم من النبيين من ذرية آдам وممن

Sourate 19 • Verset 59

فخلف من بعدهم خلف أضاعوا الصلوة وأتبعوا الشهوات فسوف يلقون غيا

Sourate 19 • Verset 60

إلا من تاب وآمن وعمل صالحا فأولئك يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يَظْلَمُونَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 61

جَنّاتِ عَدْنٍ الّتي وعدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا

Sourate 19 • Verset 62

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا

Sourate 19 • Verset 63

تِلْكَ الْجَنَّةُ الّتي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6914/ [7]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, d'Ismail ibn Mehran, de Durust ibn

Abi Mansur, d'Ibn Maskan, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : "Les esprits sont à l'image des corps, dans un arbre au paradis, ils se reconnaissent et s'interrogent, et quand un esprit arrive aux esprits, ils disent : Laissez-la car elle vient d'une grande terreur, puis ils lui demandent : Qu'a fait untel, et qu'a fait untel ? Si elle leur dit : Je l'ai laissé vivant, ils espèrent, et si elle dit : Il est mort, ils disent : Il est tombé, tombé."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 19 — Versets 58 à 63

Sourate 19 • Verset 58

حملنا مع نوح ومن ذرية إبراهيم وإسرائيل وممن هدينا وأجتبينا إذا تتلى عليهم آيات الرحمن خروا سجدا وبكيا  
أولئك الذين أنعم الله عليهم من النبيين من ذرية آдам وممن

Sourate 19 • Verset 59

فخلف من بعدهم خلف أضاعوا الصلوة وأتبعوا الشهوات فسوف يلقون غيا

Sourate 19 • Verset 60

إلا من تاب وآمن وعمل صالحا فأولئك يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يَظْلَمُونَ شَيْئًا

Sourate 19 • Verset 61

جَنّاتِ عَدْنٍ الّتي وعدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا

Sourate 19 • Verset 62

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا

Sourate 19 • Verset 63

تلك الجنة التي نورث من عبادنا من كان تقيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 64 à 64

Sourate 19 • Verset 64

وما تنتزل إلا بأمر ربك له ما بين أيدينا وما خلفنا وما بين ذلك وما كان ربك نسيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée:

{ Et ton Seigneur n'est pas oublieux } [64]

6918/ [1]- Ibn Babawayh: Par sa chaîne de transmission d'Amir al-Mu'minin (paix sur lui) - dans son discours en réponse au douteur - a dit: " Quant à sa parole: { Et ton Seigneur n'est pas oublieux }, notre Seigneur, béni et exalté soit-Il, n'est pas celui qui oublie, ni ne néglige, mais Il est le Gardien, le Savant, et les Arabes disent dans le contexte de l'oubli: Untel nous a oubliés, c'est-à-dire qu'il ne nous ordonne aucun bien, et ne nous mentionne pas."

Et le hadith viendra dans son intégralité avec sa chaîne de transmission à la fin du livre, si Dieu le veut."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 64 à 64

Sourate 19 • Verset 64

وما ننزل إلا بأمر ربك له ما بين أيدينا وما خلفنا وما بين ذلك وما كان ربك نسيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 66 à 67

Sourate 19 • Verset 66

ويقول الإنسان أءذا ما مت لسوف أخرج حيا

Sourate 19 • Verset 67

أولا يذكر الإنسان أنا خلقناه من قبل ولم يك شيئا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et l'homme dit: "Quand je mourrai" } - jusqu'à Sa parole - { et il n'était rien } [66-67]

6919/ [2]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Sa parole, exalté soit-Il, relate la parole des matérialistes qui ont nié la résurrection, et Il a dit: { Et l'homme dit: "Quand je mourrai, je serai sûrement ressuscité vivant" \* Ne se rappelle-t-il pas que Nous l'avons créé auparavant alors qu'il n'était rien } c'est-à-dire qu'il n'était pas alors mentionné.

6920/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: d'Ahmad ibn Mehran, d'Abd al-Azim ibn Abd Allah al-Hasani, d'Ali ibn Asbat, de Khalaf ibn Hammad, d'Ibn Maskan, de Malik al-Juhani, a dit: J'ai interrogé Abu Abd Allah (paix sur lui) sur Sa parole, exalté soit-Il:

{ Ne se rappelle-t-il pas que Nous l'avons créé auparavant alors qu'il n'était rien }. Il a dit: "Non mesuré, et non formé".

Il a dit: Et je l'ai interrogé sur Sa parole:

[Al-Insan: 1] Il a dit: "Il était mesuré mais non mentionné".

6921/ [3]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid al-Barqi: de son père: d'Ismail ibn Ibrahim, et Muhammad ibn Abi Umayr, d'Abd Allah ibn Bukayr, de Zurara, de Humran, a dit: J'ai interrogé Abu Ja'far (paix sur lui) sur la parole de Dieu, exalté soit-Il:

[Al-Insan: 1] Il a dit: "Il était quelque chose, et il n'était pas mentionné".

J'ai dit: Alors Sa parole: { Ne se rappelle-t-il pas que Nous l'avons créé auparavant alors qu'il n'était rien }? Il a dit: "Il n'était rien dans un livre, ni dans la connaissance".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 66 à 67

Sourate 19 • Verset 66

ويقول الإنسان أإذا ما مت لسوف أخرج حيا

أولا يذكر الإنسان أنا خلقناه من قبل ولم يك شيئا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié en première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 68 à 72

Sourate 19 • Verset 68

فوربك لنحشرنهم والشياطين ثم لنحضرنهم حول جهنم جثيا

Sourate 19 • Verset 69

ثم لننزعن من كل شيعة أيهم أشد على الرحمن عتيا

Sourate 19 • Verset 70

ثم لنحن أعلم بالذين هم أولى بها صليا

Sourate 19 • Verset 71

وإن منكم إلا واردها كان على ربك حتما مقضيا

Sourate 19 • Verset 72

ثم ننجي الذين اتقوا ونذر الظالمين فيها جثيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Par ton Seigneur, Nous les rassemblerons avec les démons } - jusqu'à Sa parole - { et Nous laisserons les injustes là, agenouillés } [68-72]

6922/ [1]- Ali ibn Ibrahim : Puis Il a juré par Lui-même, exalté soit-Il, et a dit : { Par ton Seigneur } ô

Muhammad { Nous les rassemblerons avec les démons puis Nous les amènerons autour de l'Enfer, agenouillés

{ il a dit : sur leurs genoux. Il a dit : Sa parole : { Et il n'y a pas parmi vous qui ne passera pas par elle, cela est

pour ton Seigneur un décret irrévocable \* Puis Nous sauverons ceux qui ont été pieux et Nous laisserons les

injustes là, agenouillés } signifie dans les mers lorsqu'elles se transforment en feux le Jour de la Résurrection.

Et dans un autre hadith, cela est abrogé par Sa parole :

[Les Prophètes : 101].

6923/ [2]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit : Ahmed ibn Idris nous a informés, il a dit : Ahmed ibn Muhammad ibn Isa m'a raconté, de Ali ibn al-Hakam, de Al-Husayn ibn Abi al-'Ala, de Abu Abdullah (sur lui la paix), dans Sa parole : { Et il n'y a pas parmi vous qui ne passera pas par elle }.

Il a dit : " N'entends-tu pas l'homme dire : Nous sommes arrivés à l'eau des fils d'untel, c'est l'arrivée, et il n'y est pas entré ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 68 à 72

Sourate 19 • Verset 68

فورك لنحشرنهم والشياطين ثم لنحضرنهم حول جهنم جثيا

Sourate 19 • Verset 69

ثم لننزعن من كل شيعة أيهم أشد على الرحمن عتيا

Sourate 19 • Verset 70

ثم لنحن أعلم بالذين هم أولى بها صليا

Sourate 19 • Verset 71

وإن منكم إلا واردها كان على ربك حتما مقضيا

Sourate 19 • Verset 72

ثم ننجي الذين اتقوا ونذر الظالمين فيها جثيا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73



وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاخُذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنَزِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِثَةً

Sourate 19 • Verset 87

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 88

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئاً إدا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exaltée soit-elle:

{ Et quand Nos versets clairs leur sont récités, ceux qui ont mécru disent à ceux qui ont cru: "Lequel des deux groupes est meilleur en position et meilleur en compagnie?" } - jusqu'à Sa parole, exaltée soit-elle - { Ou entends-tu d'eux un murmure? } [73-98]

6924/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Salama ibn Al-Khattab, de Al-Hasan ibn Abd Al-Rahman, de Ali ibn Abi Hamza, de Abi Basir, de Abi Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Et quand Nos versets clairs leur sont récités, ceux qui ont mécru disent à ceux qui ont cru: "Lequel des deux groupes est meilleur en position et meilleur en compagnie?" }.

Il a dit: "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a appelé

Quraysh à notre autorité, mais ils se sont détournés et ont nié. Ceux qui ont mécru parmi Quraysh ont dit à ceux qui ont cru, ceux qui ont reconnu l'autorité de l'Émir des croyants (paix sur lui) et de nous, la famille de la maison: { Lequel des deux groupes est meilleur en position et meilleur en compagnie? }, par moquerie, alors Dieu a répondu: { Combien avons-nous détruit avant eux de générations } des nations passées { qui étaient meilleures en biens et en apparence } ".

J'ai dit: Sa parole: { Dis: "Quiconque est dans l'égarement, que le Miséricordieux prolonge pour lui un prolongement" }? Il a dit: "Ils étaient tous dans l'égarement, ne croyant pas en l'autorité de l'Émir des croyants (paix sur lui), ni en notre autorité, ils étaient égarés et égarants, alors il leur prolonge dans leur égarement et leur tyrannie jusqu'à ce qu'ils meurent, les rendant en un pire endroit et plus faible en armée ".

J'ai dit: Sa parole: { Jusqu'à ce qu'ils voient ce qui leur est promis, soit le châtement, soit l'Heure, alors ils sauront qui est en pire endroit et plus faible en armée }? Il a dit: "Quant à Sa parole { Jusqu'à ce qu'ils voient ce qui leur est promis }, c'est la sortie de l'Imam (paix sur lui), et l'Heure, alors ils sauront ce jour-là, et ce qui leur est descendu de Dieu par la main de Son allié, c'est ce que Sa parole signifie: { qui est en pire endroit }, c'est-à-dire auprès de l'Imam (paix sur lui) { et plus faible en armée } ".

J'ai dit: Sa parole: { Et Dieu augmente ceux qui sont guidés en guidance }? Il a dit: "Il les augmente ce jour-là en guidance sur guidance, en suivant l'Imam (paix sur lui) où ils ne le nient pas, et ne le rejettent pas ".

J'ai dit: Sa parole, exaltée soit-elle: { Ils ne possèdent pas l'intercession, sauf celui qui a pris auprès du Miséricordieux un pacte }? Il a dit: "Sauf celui qui a obéi à Dieu par l'autorité de l'Émir des croyants (paix sur lui), et des imams après lui, c'est le pacte auprès de Dieu ".

J'ai dit: Sa parole: { En vérité, ceux qui ont cru et ont fait de bonnes œuvres, le Miséricordieux leur accordera de l'affection }? Il a dit: "L'autorité de l'Émir des croyants (paix sur lui) est l'affection que Dieu, exalté soit-Il, a mentionnée ".

J'ai dit: Sa parole: { Nous l'avons facilité par ta langue pour que tu annonces la bonne nouvelle aux pieux et que tu avertisses un peuple obstiné }? Il a dit: "Dieu l'a facilité par sa langue lorsqu'il a établi l'Émir des croyants (paix sur lui) comme un signe, alors il a annoncé la bonne nouvelle aux croyants, et a averti les mécréants, et ce sont ceux que Dieu a mentionnés dans Son Livre comme obstinés, c'est-à-dire mécréants ".

6925/ [2]- Ali ibn Ibrahim, concernant Sa parole: { Combien avons-nous détruit avant eux de générations,

ressens-tu d'eux quelqu'un ou entends-tu d'eux un murmure? }.

☞ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مِنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جَنَدًا  
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِدَّ اللَّهُ الَّذِينَ أَهْتَدُوا هُدًى وَأَلْبَاقِيَاتٍ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاخُذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنُرْثِهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

لقد جئتم شيئا إذا

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

أن دعوا للرحمن ولدا

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

لقد أحصاهم وعدهم عدا

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

Il a dit : Il entendait par là les vêtements, la nourriture et la boisson.

☐☐ Confiance: A ()

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قَلَّ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ آتَاخُذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنَزِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا

Sourate 19 • Verset 87

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 88

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئاً إدا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Celui qui dit : Gloire à Dieu, et louange à Dieu, et il n'y a de dieu que Dieu, et Dieu est le plus grand.

Puis il a dit : Sais-tu ce qu'est la continuité du jeûne ? Il a dit : Dieu et Son Messenger savent mieux. Il a dit :

Celui qui jeûne le mois de Ramadan, et ne rompt pas son jeûne un seul jour. Ou sais-tu ce qu'est nourrir les

gens ? Il a dit : Dieu et Son Messenger savent mieux. Il a dit : Celui qui cherche pour sa famille ce qui les

empêche de tendre la main aux gens. Ou sais-tu ce qu'est la prière nocturne alors que les gens dorment ? Il a

dit : Dieu et Son Messenger savent mieux. Il a dit : Celui qui ne dort pas jusqu'à ce qu'il prie la dernière prière

du soir, et il entend par les gens qui dorment : les Juifs et les Chrétiens, car ils dorment entre les deux.

6929/ [6]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole

de Dieu le Très-Haut : { As-tu vu celui qui a mécru en Nos signes et a dit : Je recevrai certainement des

richesses et des enfants } . Il a dit : " Et c'est Al-As ibn Wa'il Al-Qurashi puis Al-Sahmi, et il est l'un des moqueurs, et Khabbab ibn Al-Arat avait un droit sur Al-As ibn Wa'il, alors il est venu le réclamer, et Al-As lui a dit : Ne prétendez-vous pas qu'il y a de l'or, de l'argent et de la soie au paradis ? Il a dit : Oui, il a dit : Alors le rendez-vous entre toi et moi est le paradis, par Dieu, je recevrai là-bas mieux que ce que j'ai reçu dans ce monde : Dieu dit { A-t-il pris connaissance de l'invisible ou a-t-il pris un engagement auprès du Miséricordieux ? \* Non, Nous écrirons ce qu'il dit et Nous prolongerons pour lui le châtiment \* Et Nous hériterons de ce qu'il dit et il viendra à Nous seul \* Et ils ont pris en dehors de Dieu des divinités pour qu'elles soient pour eux une gloire \* Non, ils renieront leur adoration et seront contre eux un adversaire }, et l'adversaire : le compagnon qui est associé à lui.

6930/ [7]- Ali ibn Ibrahim a dit : Ja'far ibn Ahmad nous a raconté, il a dit : Abdullah ibn Musa nous a raconté, il a dit : Al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza nous a raconté, de son père, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole : { Et ils ont pris en dehors de Dieu des divinités pour qu'elles soient pour eux une gloire \* Non, ils renieront leur adoration et seront contre eux un adversaire }. Il a dit : " Le jour de la résurrection, c'est-à-dire que ceux qu'ils ont pris comme divinités en dehors de Dieu seront contre eux un adversaire le jour de la résurrection, et ils se désavoueront d'eux, et de leur adoration jusqu'au jour de la résurrection ".

Puis il a dit : " L'adoration n'est pas l'inclinaison et la prosternation, mais c'est l'obéissance aux hommes, celui qui obéit à une créature dans la désobéissance au Créateur l'a adoré ".

6931/ [8]- Ali ibn Ibrahim : La parole de Dieu le Très-Haut { Nous avons envoyé les diables sur les mécréants pour les inciter intensément }.

Il a dit : Quand ils ont transgressé en elle et dans sa tentation, et dans leur obéissance, Il les a prolongés dans leur transgression et leur égarement, et Il a envoyé sur eux les diables des humains et des djinns : { pour les inciter intensément } c'est-à-dire les inciter fortement, et les encourager à leur obéissance et leur adoration, Dieu a dit : { Ne te hâte pas contre eux, Nous ne faisons que leur compter un compte } c'est-à-dire dans leur transgression, et leur tentation, et leur mécréance.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)



Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قَلَّ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاهُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنُرْثِهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِثَةً

Sourate 19 • Verset 87

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا آتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

6932/ [9]- Ali ibn Ibrahim également, a dit : Cela est descendu concernant ceux qui empêchent le khums, la zakat et le bien, Dieu leur envoie un souverain ou un démon, et il dépense ce qui lui est dû de la zakat et du khums en dehors de l'obéissance à Dieu, et Dieu le punit pour cela.

Et Sa parole, exaltée soit-Elle : { Ne te hâte pas contre eux, Nous ne faisons que leur compter un compte } Il m'a dit : " Qu'est-ce que c'est pour toi ? " J'ai dit : Compter les jours, il a dit : " Non, les pères et les mères comptent cela, mais c'est le nombre de respirations ".

6933/ [10]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Al-Husayn ibn Ishaq, de Ali ibn Mahziyar,

de Ali ibn Ismail Al-Mithami, de Abdul A'la, le serviteur des Al-Sam, a dit : J'ai dit à Abu Abdullah (paix sur lui) : La parole de Dieu, exalté soit-Il : { Nous ne faisons que leur compter un compte } ? Il a dit : " Qu'est-ce que c'est pour toi ? " J'ai dit : Compter les jours. Il a dit : " Les pères et les mères comptent cela - il a dit - non, mais c'est le nombre de respirations ".

6934/ [11]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Mahbub, de Muhammad ibn Ishaq Al-Madani, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : " Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a été interrogé sur la parole de Dieu, exalté soit-Il : { Le jour où Nous rassemblerons les pieux vers le Miséricordieux en délégation } , il a dit : Ô Ali, la délégation ne peut être que montée, ce sont des hommes qui ont craint Dieu, alors Dieu les a aimés, exalté soit Son souvenir, et les a choisis, et a agréé leurs actions, alors Il les a appelés les pieux.

Puis il lui a dit : Ô Ali, par Celui qui fend le grain et crée l'âme, ils sortiront de leurs tombes et les anges les accueilleront avec des chameaux de gloire, sur lesquels sont des selles d'or, ornées de perles et de rubis, et leurs couvertures sont de brocart et de soie, et leurs brides sont de pourpre tressée, ils les transportent au rassemblement, avec chaque homme d'eux mille anges, devant lui, à sa droite, et à sa gauche, les escortant jusqu'à ce qu'ils les amènent à la porte la plus grande du paradis.

Et à la porte du paradis, un arbre, dont une feuille peut abriter mille hommes, et à droite de l'arbre, une source purifiée et purifiante - il a dit - ils en boivent une gorgée, et Dieu purifie leurs cœurs de l'envie, et les poils tombent de leur peau, et c'est la parole de Dieu, exalté soit-Il :

[Al-Insan: 21] de cette source purifiée, il a dit : puis ils sont dirigés vers une autre source à gauche de l'arbre, ils s'y baignent, et c'est la source de la vie, ils ne meurent donc jamais. Il a dit : puis ils sont arrêtés devant le trône, et ils sont à jamais exempts des calamités, des maladies, de la chaleur et du froid, il a dit : alors le Tout-Puissant, exalté soit Son souvenir, dit aux anges qui sont avec eux : Rassemblez Mes alliés au paradis, et ne les arrêtez pas avec les créatures, car Mon agrément les a précédés, et Ma miséricorde leur est due, et comment voudrais-je les arrêter avec les gens des bonnes et des mauvaises actions ? Il a dit : alors les anges les conduisent au paradis, et quand ils les amènent à la porte la plus grande du paradis, les anges frappent l'anneau d'un coup, et il grince, et le son de son grincement atteint chaque houri que Dieu, exalté soit-Il, a préparée pour Ses alliés dans les jardins, elles se réjouissent d'eux, quand elles entendent le grincement de l'anneau, elles

se disent les unes aux autres : Les alliés de Dieu sont venus.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مِنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جَنَدًا  
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِدَّ اللَّهُ الَّذِينَ أَهْتَدُوا هُدًى وَأَلْبَاقِيَاتٍ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاخُذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنُرْثِهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

La porte leur est ouverte, ils entrent au paradis, et leurs épouses parmi les houris et les humains les

surplombent, disant : Bienvenue à vous, combien nous avons été impatientes de vous voir. Et les amis de Dieu

leur disent la même chose.

Ali (que la paix soit sur lui) dit : Ô Messenger de Dieu, informe-nous de la parole de Dieu le Tout-Puissant : [Az-Zumar : 20] Comment a-t-elle été construite, ô Messenger de Dieu ? Il dit : Ô Ali, ces chambres ont été construites par Dieu le Très-Haut pour Ses amis avec des perles, des rubis et des émeraudes, leurs plafonds sont en or, tissés d'argent, chaque chambre a mille portes en or, à chaque porte un ange est assigné, elles contiennent des lits élevés, les uns au-dessus des autres, en soie et en brocart, de différentes couleurs, et leur rembourrage est de musc, de camphre et d'ambre, et c'est ce que dit le Tout-Puissant

[Al-Waqi'a : 34].

Lorsque le croyant entre dans sa demeure au paradis, et qu'on place sur sa tête la couronne de la royauté et de l'honneur, il est vêtu de vêtements d'or, d'argent, de rubis et de perles enfilées dans le diadème sous la couronne. Il dit : Et il est vêtu de soixante-dix vêtements de soie de différentes couleurs, et de différents types, tissés d'or, d'argent, de perles et de rubis rouges, et c'est ce que dit le Tout-Puissant :

[Al-Hajj : 23].

Lorsque le croyant s'assoit sur son lit, son lit tremble de joie.

Lorsque l'ami de Dieu s'installe dans ses demeures au paradis, l'ange assigné à ses jardins demande la permission de le féliciter pour l'honneur que Dieu le Tout-Puissant lui a accordé, et les serviteurs du croyant, hommes et femmes, lui disent : Attends, car l'ami de Dieu s'est allongé sur son canapé et son épouse houri se prépare pour lui, alors sois patient pour l'ami de Dieu. Il dit : Alors son épouse houri sort de sa tente, marchant vers lui, entourée de ses servantes, portant soixante-dix vêtements tissés de rubis, de perles et d'émeraudes, faits de musc et d'ambre, avec sur sa tête une couronne d'honneur, et portant des sandales en or, ornées de rubis et de perles, leurs lanières sont en rubis rouge, et lorsqu'elle s'approche de l'ami de Dieu, il veut se lever vers elle par désir, mais elle lui dit : Ô ami de Dieu, ce n'est pas un jour de fatigue ni de labeur, ne te lève pas, je suis à toi et tu es à moi, il dit : Ils s'embrassent pendant cinq cents ans du temps terrestre, sans s'ennuyer ni se lasser, il dit : Et lorsqu'ils se reposent un peu sans ennui, il regarde son cou et y voit des colliers de roseaux de rubis rouges, avec au centre une plaque, sa surface est une perle sur laquelle est écrit : Toi, ô ami de Dieu, es mon bien-aimé, et moi, la houri, suis ta bien-aimée, vers toi mon âme a aspiré, et vers moi ton âme a aspiré.

Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيَّنْتَ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قَلَّ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَلَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِدْ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أُطْلِعِ الْغَيْبَ أَمْ آتَاخُذْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنَزِثْهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْأَفًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرْدًا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من آتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا آتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتتشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis Dieu lui envoie mille anges pour le féliciter du paradis, et le marier à la houri, dit-il : Ils arrivent à la première porte de ses jardins, et disent à l'ange chargé des portes de ses jardins : Demande la permission pour nous auprès de l'ami de Dieu, car Dieu nous a envoyés pour le féliciter. L'ange leur dit : Jusqu'à ce que je dise au portier, pour l'informer de votre présence. Il dit : L'ange entre chez le portier, et entre lui et le portier il y a



trois jardins jusqu'à ce qu'il atteigne la première porte, et il dit au portier : À la porte de l'enceinte, il y a mille anges, envoyés par le Seigneur des mondes pour féliciter l'ami de Dieu, et ils m'ont demandé de leur permettre d'entrer. Le portier dit : Il m'est difficile de demander la permission pour quelqu'un auprès de l'ami de Dieu alors qu'il est avec sa femme la houri, dit-il : Et entre le portier et l'ami de Dieu, il y a deux jardins, dit-il : Le portier entre chez le responsable, et lui dit : À la porte de l'enceinte, il y a mille anges, envoyés par le Seigneur de la puissance pour féliciter l'ami de Dieu, alors demande la permission pour eux, le responsable s'avance vers les serviteurs, et leur dit : Les messagers du Tout-Puissant sont à la porte de l'enceinte et ils sont mille anges, envoyés par Dieu pour féliciter l'ami de Dieu, alors informez-le de leur présence. Il dit : Ils l'informent, et la permission est donnée aux anges d'entrer chez l'ami de Dieu alors qu'il est dans la chambre, et elle a mille portes, et à chaque porte de ses portes, un ange est chargé, lorsque la permission est donnée aux anges d'entrer chez l'ami de Dieu. Chaque ange ouvre la porte dont il est chargé.

Il dit : Le responsable fait entrer chaque ange par une porte de la chambre, dit-il : Ils lui transmettent le message du Tout-Puissant, glorifié et exalté, et c'est la parole de Dieu, glorifié et exalté :

[Ar-Ra'd : 23] - des portes de la chambre -

[Ar-Ra'd : 24]. Jusqu'à la fin du verset, et c'est la parole de Dieu, glorifié et exalté :

[Al-Insan : 20] Cela signifie l'ami de Dieu, et ce qu'il a de dignité et de délice, et le grand et puissant royaume, et que les anges parmi les messagers de Dieu, exalté soit Son souvenir, demandent la permission de lui, et n'entrent chez lui qu'avec sa permission, c'est donc le grand et puissant royaume.

Il dit : Et les rivières coulent sous leurs demeures, et c'est la parole de Dieu, glorifié et exalté :

[Al-A'raf : 43, Yunus : 9, Al-Kahf : 31] Et les fruits sont proches d'eux, et c'est sa parole, glorifié et exalté :

[Al-Insan : 14] De leur proximité, le croyant prend du type de fruit qu'il désire avec sa bouche tout en étant allongé, et les types de fruits disent à l'ami de Dieu : Ô ami de Dieu, mange-moi avant de manger celui-ci avant moi.

Il dit : Et il n'y a pas de croyant au paradis sans qu'il ait de nombreux jardins, avec treilles et sans treilles, et des rivières de vin, et des rivières d'eau, et des rivières de lait, et des rivières de miel purifié, alors quand l'ami de Dieu appelle pour sa nourriture, il est apporté ce que son âme désire lorsqu'il demande de la nourriture sans nommer son désir.

Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيَّنْتَ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مِنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جَنْدًا  
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَلَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِدْ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاهُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنَزِثْهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرْدًا

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

لقد جئتم شيئا إذا

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

أن دعوا للرحمن ولدا

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

لقد أحصاهم وعدهم عدا

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

Il a dit : Puis il se retire avec ses frères, et ils se visitent les uns les autres, et ils jouissent dans leurs jardins à l'ombre étendue, comme entre l'aube et le lever du soleil, et mieux que cela, chaque croyant a soixante-dix épouses houris, et quatre femmes humaines, et le croyant passe une heure avec la houri, et une heure avec l'humaine, et une heure seul sur les divans, appuyé, ils se regardent les uns les autres.

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قَلَّ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي مَالًا وَلَوْلَا

Sourate 19 • Verset 78

أُطْلِعَ الْغَيْبَ أَمْ أَتَّخِذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنُرْثِهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدًا

Sourate 19 • Verset 87

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ أَتَّخِذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا آتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[As-Saffat: 42], il a dit: "Ils ne désirent rien au paradis sans qu'ils ne soient honorés par cela".

6935/ [12]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Abdullah ibn Sharik Al-Amiri, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: "Ali (paix sur lui) a demandé au Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) l'interprétation de sa parole: {Le jour où Nous rassemblerons les pieux vers le Miséricordieux en délégation} il a dit: Ô Ali, la délégation ne peut être que montée, ce sont des hommes qui ont craint Dieu, alors Il les a aimés, les a choisis et a agréé leurs actions, Il les a donc appelés les pieux, puis il a dit: Ô Ali, par Celui qui fendit le grain et créa l'âme, ils sortiront de leurs tombes et la blancheur de leurs

visages sera comme la blancheur de la neige, ils porteront des vêtements, dont la blancheur est comme celle du lait, ils porteront des sandales d'or, dont les lanières sont de perles étincelantes".

☐☐ Confiante: A ()

Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِدَّ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا

Sourate 19 • Verset 78

أَطْلَعَ الْغَيْبِ أُمٌّ أَتَخَذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنَزِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا

Sourate 19 • Verset 85

يوم نحشر المتقين إلى الرحمن وفدا

Sourate 19 • Verset 86

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إدا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتذذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6937/ [14]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de Ali ibn Ishaq, de Al-Hasan ibn Hazim Al-Kalbi, le  
neveu de Hisham ibn Salim, de Sulayman ibn Ja'far, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : "Le Messager de

Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Celui qui ne fait pas bien son testament à sa mort a une déficience dans sa dignité et son intelligence.

Il a été dit : Ô Messenger de Dieu, comment le défunt fait-il son testament ? Il a dit : Quand sa mort est proche et que les gens se rassemblent autour de lui, il dit : Ô Allah, Créateur des cieux et de la terre, Connaisseur de l'invisible et du visible, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux, Ô Allah, je te confie dans ce monde que je témoigne qu'il n'y a pas de divinité sauf Toi, seul, sans associé, et que Muhammad est Ton serviteur et Ton messenger, et que le paradis est vrai, et que l'enfer est vrai, et que la résurrection est vraie, et que le jugement est vrai, et que le destin et la balance sont vrais, et que la religion est comme Tu l'as décrite, et que l'islam est comme Tu l'as légiféré, et que la parole est comme Tu l'as racontée, et que le Coran est comme Tu l'as révélé, et que Tu es le Dieu véritable et manifeste, qu'Allah récompense Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) de la meilleure récompense, et qu'Il salue Muhammad et la famille de Muhammad avec la paix.

Ô Allah, ô mon secours dans ma détresse, et ô mon compagnon dans ma difficulté et ô mon bienfaiteur, mon Dieu et le Dieu de mes pères, ne me laisse jamais à moi-même ne serait-ce qu'un clin d'œil, un clin d'œil plus proche du mal et plus éloigné du bien, alors apaise ma solitude dans la tombe, et fais pour moi un pacte le jour où je Te rencontrerai, déployé. Puis il recommande ses besoins, et la confirmation de ce testament est dans le Coran dans la sourate où est mentionnée Marie dans la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Ils ne possèdent pas l'intercession sauf celui qui a pris un pacte auprès du Miséricordieux} Ceci est le pacte du défunt, et le testament est un droit pour tout musulman de préserver ce testament et de l'enseigner. Et l'Emir des croyants (paix sur lui) a dit : Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) me l'a enseigné, et le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Gabriel (paix sur lui) me l'a enseigné."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا يَنتِ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًا

Sourate 19 • Verset 74



وكم أهلكنا قبلهم من قرن هم أحسن أثاثا ورءيا

Sourate 19 • Verset 75

فليمدد له الرحمن مدا حتى إذا رأوا ما يوعدون إما العذاب وإما الساعة فسيعلمون من هو شر مكانا وأضعف جندا  
قل من كان في الضلالة

Sourate 19 • Verset 76

ويزيد الله الذين اهتدوا هدى والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير مردا

Sourate 19 • Verset 77

أفرايت الذي كفر بآياتنا وقال لأوتين مالا وولدا

Sourate 19 • Verset 78

أطلع الغيب أم اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 79

كلا سنكتب ما يقول ونمد له من العذاب مدا

Sourate 19 • Verset 80

ونرثه ما يقول ويأتينا فردا

Sourate 19 • Verset 81

وآخذوا من دون الله آلهة ليكونوا لهم عزا

Sourate 19 • Verset 82

كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون عليهم ضدا

Sourate 19 • Verset 83

ألم تر أننا أرسلنا الشياطين على الكافرين تؤزهم أزا

Sourate 19 • Verset 84

فلا تعجل عليهم إنما نعد لهم عدا

Sourate 19 • Verset 85

يوم نحشر المتقين إلى الرحمن وفدا

Sourate 19 • Verset 86

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرَّ الْجِبَالُ هَدًا

Sourate 19 • Verset 91

أَنْ دَعُوا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 92

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 93

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا

Sourate 19 • Verset 94

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا

Sourate 19 • Verset 95

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 96

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا

Sourate 19 • Verset 97

فَإِنَّمَا يَسِرَّنَا بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَدَا

Sourate 19 • Verset 98

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Ô Allah, ô mon secours dans ma détresse, et ô mon compagnon dans ma difficulté, et ô mon protecteur dans ma bénédiction, mon Dieu et le Dieu des gens, ne me laisse pas à moi-même un clin d'œil, car si tu me laisses à moi-même, je serais plus proche du mal et plus éloigné du bien, alors réconforte ma solitude dans la tombe, et fais pour moi une promesse le jour où je te rencontrerai, puis il recommande son besoin, et la confirmation de ce testament est dans la sourate Maryam, dans sa parole : { Ils ne possèdent pas l'intercession sauf celui qui a pris auprès du Miséricordieux un engagement }, c'est l'engagement du défunt, et le testament est un droit pour tout musulman de préserver ce testament et de l'apprendre. Et Ali (paix sur lui) a dit : Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) me l'a enseigné, et le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit que Gabriel (paix sur lui) me l'a enseigné.

Ibn Babawayh dans (Al-Faqih) : par sa chaîne de transmission de Ali ibn Ibrahim ibn Hashim, de Ali ibn Ishaq,

de Al-Hasan ibn Hazim Al-Kalbi, le neveu de Hisham ibn Salim, de Sulayman ibn Ja'far - et non Al-Ja'fari - de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : "Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Celui qui ne perfectionne pas son testament à sa mort a une déficience dans sa dignité et son intelligence." Et il a rapporté le hadith comme le récit de Muhammad ibn Ya'qub.

Et le cheikh l'a rapporté dans Al-Tahdhib comme le récit de Muhammad ibn Ya'qub en chaîne et en texte.

6939/ [16]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ja'far ibn Ahmad nous a raconté, de Abdullah ibn Musa, de Al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, de Abu Basir, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole : { Ils ne possèdent pas l'intercession sauf celui qui a pris auprès du Miséricordieux un engagement }.

Il a dit : "Il n'intercède pas et ils n'intercèdent pas pour eux, et ils n'intercèdent pas { sauf celui qui a pris auprès du Miséricordieux un engagement } sauf celui à qui il a été permis d'avoir l'autorité de Ali, le Commandeur des croyants et des imams (paix sur eux) après lui, c'est l'engagement auprès de Dieu.

6940/ [17]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ja'far ibn Ahmad ibn Abdullah ibn Musa nous a raconté, de Al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, de Abu Basir, a dit : J'ai dit à Abu Abdullah (paix sur lui) : Sa parole : { Et ils ont dit : Le Miséricordieux a pris un enfant }.

Il a dit : "C'est là où Quraysh a dit : Dieu a un enfant, et les anges sont des femelles, alors Dieu, béni et exalté soit-Il, a répondu à eux : { Vous avez apporté quelque chose de monstrueux } c'est-à-dire une injustice.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَا وَرِئِيًّا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ

Sourate 19 • Verset 76

ويزيد الله الَّذِينَ أَهْتَدُوا هدىً وَالْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أُطْلِعَ الْغَيْبَ أَمْ أَتَّخِذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًا

Sourate 19 • Verset 80

وَنُرْثِهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْجًا

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا

Sourate 19 • Verset 87

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ أَتَّخِذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 88

وَقَالُوا أَتَّخِذُ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 89

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا

Sourate 19 • Verset 90

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا

Sourate 19 • Verset 91

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 92

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا

إِنْ كُلِّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا

فَإِنَّمَا يَسِرْنَاهَ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَدَا

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

{ Les cieux sont sur le point de se fendre à cause de cela }, c'est-à-dire à cause de ce qu'ils ont dit et de ce qu'ils ont imputé. { Et la terre se fend et les montagnes s'effondrent en morceaux (\*) } à cause de ce qu'ils ont dit { qu'ils ont attribué un enfant au Miséricordieux } alors Dieu, béni et exalté soit-Il, a dit : { Il ne convient pas au Miséricordieux de prendre un enfant \* Il n'y a personne dans les cieux et sur la terre qui ne vienne au Miséricordieux en serviteur \* Il les a comptés et les a dénombrés un par un \* Et ils viendront tous à Lui le jour de la résurrection, individuellement } un par un.

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيِ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيًّا

فَلْيُمَدِدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا

قل من كان في الضلالة

Sourate 19 • Verset 76

ويزيد الله الذين آهتدوا هدى وألباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير مردا

Sourate 19 • Verset 77

أفرايت الذي كفر بآياتنا وقال لأوتين مالا وولدا

Sourate 19 • Verset 78

أطلع الغيب أم آتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 79

كلا سنكتب ما يقول ونمد له من العذاب مدا

Sourate 19 • Verset 80

ونرثه ما يقول ويأتينا فردا

Sourate 19 • Verset 81

وآتخذوا من دون الله آلهة ليكونوا لهم عزا

Sourate 19 • Verset 82

كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون عليهم ضدا

Sourate 19 • Verset 83

ألم تر أننا أرسلنا الشياطين على الكافرين تؤزهم أزا

Sourate 19 • Verset 84

فلا تعجل عليهم إنما نعد لهم عدا

Sourate 19 • Verset 85

يوم نحشر المتقين إلى الرحمن وفدا

Sourate 19 • Verset 86

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من آتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا آتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91

أن دعوا للرحمن ولدا

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

لقد أحصاهم وعدهم عدا

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتذر به قوما لدا

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

Et quelque chose de similaire a été rapporté par Jabir bin Abdullah.

6947/ [24]- Sharaf al-Din al-Najafi: Ali bin Ibrahim a dit: Fadala bin Ayyub a rapporté, d'Aban bin Uthman, d'Abu Hamza al-Thumali, d'Abu Ja'far (paix sur lui), concernant sa parole: {En vérité, ceux qui ont cru et ont fait de bonnes œuvres} il a dit: "Ils ont cru en l'Emir des croyants (paix sur lui), et ont fait de bonnes œuvres après la connaissance".

□□ Confiance: A ()

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

وإذا تتلى عليهم آياتنا بينت قال الذين كفروا للذين آمنوا أي الفريقين خير مقاما وأحسن نديا

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هم أحسن أثاثا ورءيا

فليمدد له الرحمن مدا حتى إذا رأوا ما يوعدون إما العذاب وإما الساعة فسيعلمون من هو شر مكانا وأضعف جندا  
قل من كان في الضلالة

Sourate 19 • Verset 76

ويزيد الله الذين اهتدوا هدى والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير مردا

Sourate 19 • Verset 77

أفرايت الذي كفر بآياتنا وقال لأوتين مالا وولدا

Sourate 19 • Verset 78

أطلع الغيب أم اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 79

كلا سنكتب ما يقول ونمد له من العذاب مدا

Sourate 19 • Verset 80

ونرثه ما يقول ويأتينا فردا

Sourate 19 • Verset 81

وأتخذوا من دون الله آلهة ليكونوا لهم عزا

Sourate 19 • Verset 82

كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون عليهم ضدا

Sourate 19 • Verset 83

ألم تر أننا أرسلنا الشياطين على الكافرين تؤزهم أزا

Sourate 19 • Verset 84

فلا تعجل عليهم إنما نعد لهم عدا

Sourate 19 • Verset 85

يوم نحشر المتقين إلى الرحمن وفدا

Sourate 19 • Verset 86

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إدا

Sourate 19 • Verset 90

تكاد السموت يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال هدا

Sourate 19 • Verset 91



أن دعوا للرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 92

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

Sourate 19 • Verset 93

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

Sourate 19 • Verset 94

لقد أحصاهم وعدهم عدا

Sourate 19 • Verset 95

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

Sourate 19 • Verset 96

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

Sourate 19 • Verset 97

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

Sourate 19 • Verset 98

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6954/ [31]- Puis il a dit : Et Zayd ibn Ali a rapporté, de ses pères, de Ali ibn Abi Talib (sur eux la paix), il a dit : " Un homme m'a rencontré, et il m'a dit : Ô Abu al-Hasan, par Dieu, je t'aime en Dieu, alors je suis retourné vers le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et je l'ai informé des paroles de l'homme ".

Et il a mentionné le hadith jusqu'à la fin et il a déjà été mentionné.

Et d'autres parmi les opposants ont rapporté ces deux hadiths.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وإذا تتلى عليهم آياتنا بينت قال الذين كفروا للذين آمنوا أي الفريقين خير مقاما وأحسن نديا

Sourate 19 • Verset 74

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هم أحسن أثاثا ورءيا

Sourate 19 • Verset 75

فليمدد له الرحمن مدا حتى إذا رأوا ما يوعدون إما العذاب وإما الساعة فسيعلمون من هو شر مكانا وأضعف جندا  
قل من كان في الضلالة

Sourate 19 • Verset 76

ويزيد الله الذين اهتدوا هدى والباقيات الصالحات خير عند ربك ثوابا وخير مردا

Sourate 19 • Verset 77

أفرايت الذي كفر بآياتنا وقال لأوتين مالا وولدا

Sourate 19 • Verset 78

أطلع الغيب أم اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 79

كلا سنكتب ما يقول ونمد له من العذاب مدا

Sourate 19 • Verset 80

ونرثه ما يقول ويأتينا فردا

Sourate 19 • Verset 81

وآخذوا من دون الله آلهة ليكونوا لهم عزا

Sourate 19 • Verset 82

كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون عليهم ضدا

Sourate 19 • Verset 83

ألم تر أننا أرسلنا الشياطين على الكافرين تؤزهم أزا

Sourate 19 • Verset 84

فلا تعجل عليهم إنما نعد لهم عدا

Sourate 19 • Verset 85

يوم نحشر المتقين إلى الرحمن وفدا

Sourate 19 • Verset 86

ونسوق المجرمين إلى جهنم وردا

Sourate 19 • Verset 87

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

Sourate 19 • Verset 88

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

Sourate 19 • Verset 89

لقد جئتم شيئا إذا

Sourate 19 • Verset 90

تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرَّ الْجِبَالُ هَدًا

Sourate 19 • Verset 91

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 92

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا

Sourate 19 • Verset 93

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا

Sourate 19 • Verset 94

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا

Sourate 19 • Verset 95

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 96

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا

Sourate 19 • Verset 97

فَإِنَّمَا يَسِرَّنَا بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَدَا

Sourate 19 • Verset 98

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6958/ [35]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ja'far ibn Ahmad nous a raconté, d'Abdullah ibn Musa, d'Al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit : J'ai dit : Sa parole : { Nous l'avons donc facilité par ta langue pour que tu annonces la bonne nouvelle aux pieux et que tu avertisses avec lui un peuple obstiné } ? Il a dit : " Dieu l'a facilité sur la langue de Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) lorsqu'il a établi l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) comme un signe, il a annoncé la bonne nouvelle aux croyants et a averti les mécréants, et ils sont le peuple que Dieu a mentionné : un peuple obstiné, c'est-à-dire des mécréants ".

J'ai dit sa parole : { Et combien avons-nous détruit avant eux de générations, ressens-tu d'eux quelqu'un ou entends-tu pour eux un murmure } ? Il a dit : " Dieu a détruit des nations innombrables, et Il a dit : Ô Muhammad { ressens-tu d'eux quelqu'un ou entends-tu pour eux un murmure } c'est-à-dire un souvenir ".

Sourate 19 — Versets 73 à 98

Sourate 19 • Verset 73

وَإِذَا تَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيَّنْتَ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًا

Sourate 19 • Verset 74

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيَا

Sourate 19 • Verset 75

فَلِيَمِدَّ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا  
قَلَّ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَلَةِ

Sourate 19 • Verset 76

وَيَزِدَّ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًا

Sourate 19 • Verset 77

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَا لَا يُؤْتِي

Sourate 19 • Verset 78

أُطْلِعَ الْغَيْبَ أَمْ أَتَّخِذُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

Sourate 19 • Verset 79

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا

Sourate 19 • Verset 80

وَنَزِثْهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا

Sourate 19 • Verset 81

وَأَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

Sourate 19 • Verset 82

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

Sourate 19 • Verset 83

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزَهُمْ أَرْأَ

Sourate 19 • Verset 84

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا

Sourate 19 • Verset 85

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

Sourate 19 • Verset 86

وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرْدًا

لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند الرحمن عهدا

وقالوا اتخذ الرحمن ولدا

لقد جئتم شيئا إذا

تكاد السموت يتفطرن منه وتتشق الأرض وتخر الجبال هدا

أن دعوا للرحمن ولدا

وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولدا

إن كل من في السموت والأرض إلا آتي الرحمن عبدا

لقد أحصاهم وعدهم عدا

وكلهم آتية يوم القيامة فردا

إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات سيجعل لهم الرحمن ودا

فإنما يسرناه بلسانك لتبشر به المتقين وتنذر به قوما لدا

وكم أهلكنا قبلهم من قرن هل تحس منهم من أحد أو تسمع لهم ركزا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 1 à 3

Sourate 20 • Verset 2

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى

Sourate 20 • Verset 3

إِلَّا تَذَكُّرَ لِمَن يَخْشَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6962/ [1]- Saad bin Abdullah: d'Ibrahim bin Hashim, d'Othman bin Issa, de Hammad Al-Tanafisi, d'Al-Kalbi, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: Il m'a dit: " Ô Kalbi, combien de noms Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a-t-il dans le Coran? " J'ai dit: Deux ou trois noms.

Il a dit: " Ô Kalbi, il a dix noms

[Al-Imran: 144] et sa parole:

[As-Saff: 6], et

[Al-Jinn: 19], et { Ta-Ha \* Nous n'avons pas fait descendre sur toi le Coran pour que tu sois malheureux }, et

[Ya-Sin: 1-4], et

[Al-Qalam: 1-2], et

[Al-Muddathir: 1], et

[Al-Muzzammil: 1], et sa parole:

[At-Talaq: 10], il a dit: " Le rappel: un des noms de Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et nous sommes les gens du rappel, alors demande - ô Kalbi - ce qui te semble bon ". Il a dit: J'ai oublié - par Dieu - tout le Coran, donc je n'ai pas retenu une lettre pour lui poser une question.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

[Sourate 20 — Versets 1 à 3](#)

Sourate 20 • Verset 1

Sourate 20 • Verset 2

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6966/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après Al-Qasim ibn Muhammad, d'après Ali ibn Abi Hamza, d'après Abu Basir, d'après Abu Abdullah et Abu Ja'far (que la paix soit sur eux), ils ont dit : "Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) lorsqu'il priait, se tenait sur les orteils jusqu'à ce qu'ils enflent, alors Dieu, béni et exalté soit-Il, a révélé : { Ta-Ha } dans la langue de Tayy, ô Muhammad { Nous n'avons pas fait descendre sur toi le Coran pour que tu sois malheureux \* mais seulement comme un rappel pour celui qui craint } ".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 20 — Versets 1 à 3

Sourate 20 • Verset 1

طه

Sourate 20 • Verset 2

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى

Sourate 20 • Verset 3

إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن يَخْشَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Al-Ma'ida: 55] Ali (que la paix soit sur lui) l'a sentie, et il a salué avec elle Al-Hasan (que la paix soit sur lui), et quand elle est arrivée dans la main d'Al-Hasan (que la paix soit sur lui), elle a dit: Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux

[An-Naba: 1-3] Al-Hasan (que la paix soit sur lui) l'a sentie et a salué avec elle Al-Husayn (que la paix soit sur

lui), et quand elle est arrivée dans la main d'Al-Husayn (que la paix soit sur lui), elle a dit: Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux

[Ash-Shura: 23] Puis elle a été rendue au Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et elle a dit: Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux

[An-Nur: 35].

Ibn Abbas a dit: Je ne sais pas si elle est montée au ciel ou si elle s'est cachée sur terre par le pouvoir de Dieu Tout-Puissant.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 20 — Versets 1 à 3

Sourate 20 • Verset 1

طه

Sourate 20 • Verset 2

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى

Sourate 20 • Verset 3

إِلَّا تَذَكُّرَ لِمَن يَخْشَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

6970/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Muhammad, et Muhammad ibn al-Hasan, de Sahl ibn Ziyad, de al-Hasan ibn Musa al-Khashab, de certains de ses hommes, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), qu'il a



été interrogé sur la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Le Miséricordieux s'est établi sur le Trône}. Il a dit: "Il s'est établi sur toute chose, rien n'est plus proche de Lui qu'une autre chose."

☐ Confiance: A ()

## Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

الرحمن على العرش استوى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et dans un autre récit : " Celui qui prétend que Dieu vient de quelque chose l'a rendu créé, et celui qui prétend qu'il est dans quelque chose l'a rendu limité, et celui qui prétend qu'il est sur quelque chose l'a rendu porté ".

Et cela a également été rapporté par Ibn Babawayh, qui a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, disant : Al-Husayn ibn al-Hasan ibn Aban nous a raconté, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Al-Nadr ibn Suwayd, de Asim ibn Humayd, de Abu Basir, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), de la même manière.

6974/ [5]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, de Ahmad ibn Muhammad al-Barqi, il l'a élevé, disant : Le Catholicos a interrogé l'Emir des Croyants (que la paix soit sur lui), et lui a dit : Informe-moi sur Dieu, le Tout-Puissant, porte-t-il le trône ou le trône le porte-t-il ? L'Emir des Croyants (que la paix soit sur lui) a dit : " Dieu, le Très-Haut, porte le trône et les cieux et la terre, et ce qui s'y trouve et ce qui est entre eux, et c'est la parole de Dieu, le Tout-Puissant :

[Fatir: 41].

Il a dit : Informe-moi de sa parole :

[Al-Haqqah: 17] Comment a-t-il dit cela, et tu as dit qu'il porte le trône et les cieux et la terre ? L'Emir des Croyants (que la paix soit sur lui) a dit : " Le trône, Dieu le Très-Haut l'a créé à partir de quatre lumières : une lumière rouge dont la rougeur est devenue rouge, une lumière verte dont la verdure est devenue verte, une

lumière jaune dont la jaunisse est devenue jaune, et une lumière blanche dont la blancheur est devenue blanche, et c'est la connaissance que Dieu a confiée aux porteurs, et c'est une lumière de Sa grandeur, par Sa grandeur et Sa lumière, les cœurs des croyants ont vu, et par Sa grandeur et Sa lumière, les ignorants l'ont combattu, et par Sa grandeur et Sa lumière, ceux qui sont dans les cieux et la terre, de toutes Ses créatures, ont cherché à Lui par des œuvres diverses, et des religions, ambiguës, et tout ce qui est porté, Dieu le porte par Sa lumière et Sa grandeur et Sa puissance, ne peut pour lui-même ni nuire ni profiter, ni mort ni vie ni résurrection, donc tout est porté, et Dieu, béni et exalté, les maintient pour qu'ils ne disparaissent pas, et les entoure, et Il est la vie de toute chose, et la lumière de toute chose, Gloire et exaltation à Lui au-dessus de ce que disent les injustes, une grande élévation " .

Il lui a dit : Informe-moi sur Dieu, le Tout-Puissant, où est-Il ? L'Emir des Croyants (que la paix soit sur lui) a dit : " Il est ici et là, et au-dessus et en dessous, et Il nous entoure et est avec nous, et c'est Sa parole :

[Al-Mujadila: 7] Le trône entoure les cieux et la terre, et ce qui est entre eux et ce qui est sous le sol, et si tu parles à haute voix, Il connaît le secret et ce qui est plus caché, et c'est Sa parole, le Très-Haut :

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

الرحمن على العرش استوى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Al-Baqara: 255].

Ceux qui portent le trône sont les savants à qui Dieu a confié sa science, et rien de ce qui est créé dans son royaume ne sort de ces quatre, et c'est le royaume que Dieu a montré à ses élus, et qu'il a montré à son ami (paix sur lui), et il a dit:

[Al-An'am: 75] Et comment les porteurs du trône portent-ils Dieu, et par sa vie leurs cœurs ont-ils vécu, et par

sa lumière ont-ils été guidés vers sa connaissance ?! " .

6975/ [6]- Et de lui: d'Ahmad ibn Idris, de Muhammad ibn Abd al-Jabbar, de Safwan ibn Yahya, il a dit: Abu Qurra le narrateur m'a demandé de le faire entrer auprès d'Abu al-Hasan al-Rida (paix sur lui), je lui ai demandé la permission et il m'a permis, il est entré et l'a interrogé sur le licite et l'illicite, puis il lui a dit: Crois-tu que Dieu est porté? Abu al-Hasan (paix sur lui) a dit: "Tout ce qui est porté est un objet d'action, ajouté à autre chose, nécessaires, et le porté: un nom de défaut dans le mot, et le porteur est un agent, et c'est dans le mot une louange, et de même le dire de celui qui dit: au-dessus et en dessous, et en haut et en bas, et Dieu a dit: (et à lui appartiennent les plus beaux noms, invoquez-le par eux) et il n'a pas dit dans ses livres qu'il est le porté, mais il a dit: il est le porteur sur terre et sur mer, et celui qui retient les cieux et la terre pour qu'ils ne disparaissent pas, et le porté est tout sauf Dieu, et personne n'a jamais entendu quelqu'un qui croit en Dieu et en sa grandeur dire dans sa prière: Ô porté " .

Abu Qurra a dit: Il a dit:

[Al-Haqqah: 17], et il a dit:

[Ghafir: 7]? Abu al-Hasan (paix sur lui) a dit: "Le trône n'est pas Dieu, et le trône est un nom de science, et de pouvoir, et un trône dans lequel tout est, puis il a attribué le port à autre que lui, une créature de sa création, car il a asservi sa création en portant son trône et ils sont les porteurs de sa science, et une création qui glorifie autour de son trône, et ils agissent selon sa science, et des anges qui écrivent les actions de ses serviteurs, et il a asservi les habitants de la terre en tournant autour de sa maison, et Dieu s'est établi sur le trône comme il a dit, et le trône et ceux qui le portent et ceux autour du trône, et Dieu est le porteur pour eux, le gardien pour eux, le souteneur, celui qui veille sur chaque âme, et au-dessus de tout, et sur tout, et on ne dit pas: porté, ni en dessous, un mot isolé qui n'est relié à rien, car cela corrompt le mot et le sens " .

Abu Qurra a dit: Alors tu démens le récit qui est venu que lorsque Dieu se met en colère, sa colère est connue, que les anges qui portent le trône ressentent son poids sur leurs épaules, alors ils tombent prosternés, et lorsque la colère s'en va, il s'allège, et ils retournent à leurs places? Abu al-Hasan (paix sur lui) a dit: "Dis-moi à propos de Dieu, béni et exalté, depuis qu'il a maudit Iblis jusqu'à ce jour, est-il en colère contre lui, alors quand a-t-il été satisfait, et selon ta description, il n'a jamais cessé d'être en colère contre lui, et contre ses alliés, et contre ses partisans? Comment oses-tu décrire ton Seigneur comme changeant d'état en état, et qu'il lui arrive

ce qui arrive aux créatures?! Gloire à lui et exalté, il n'a jamais cessé d'être avec ceux qui cessent, et il n'a pas changé avec ceux qui changent, et il ne s'est pas transformé avec ceux qui se transforment, et tout ce qui est en dessous de lui est dans sa main et sous sa direction, et tous ont besoin de lui, et il est riche de tout autre que lui ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

الرحمن على العرش استوى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6976/ [7]- Et de lui : de Ali ibn Muhammad, de Sahl ibn Ziyad, de Muhammad ibn Isa, il a dit : J'ai écrit à Abu al-Hasan Ali ibn Muhammad (paix sur eux) : Que Dieu me fasse votre rançon, ô mon maître, il nous a été rapporté que Dieu est dans un endroit sans autre sur le trône, et qu'il descend chaque nuit dans la seconde moitié de la nuit au ciel le plus bas, et il a été rapporté qu'il descend la veille de Arafat, puis retourne à son endroit. Certains de vos partisans ont dit à ce sujet : Si Dieu est dans un endroit sans autre, alors l'air le rencontre et s'adapte à lui, et l'air est un corps subtil qui s'adapte à toute chose selon sa mesure, alors comment s'adapte-t-il à lui, que sa louange soit exaltée, selon cet exemple ? Il a répondu (paix sur lui) : "La connaissance de cela est auprès de lui, il est celui qui l'a mesuré de la meilleure manière, et sache que s'il est dans le ciel le plus bas, il est comme sur le trône, et toutes les choses sont avec lui de la même manière, en connaissance, en pouvoir, en royauté et en emprise."

□□ Confiance: A ()

## Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et le discours viendra en détail - si Dieu le veut - dans la sourate An-Naml, à la parole de Dieu :

[An-Naml : 26].

6980/ [11]- Al-Tabarsi dans (Al-Ihtijaj) : Hisham ibn Al-Hakam a rapporté qu'il faisait partie des questions du zindiq qui est venu à Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : Quelle est la preuve du Créateur du monde ? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "L'existence des actions qui ont indiqué que leur Créateur les a créées, ne vois-tu pas que lorsque tu regardes un bâtiment solide construit, tu sais qu'il a un constructeur, même si tu ne vois pas le constructeur, et que tu ne l'as pas vu ?".

Il a dit : Qu'est-ce que c'est ? Il a dit : "C'est une chose différente des choses, je reviens par mon dire chose à son affirmation, et c'est une chose par sa véritable essence, sauf qu'il n'est ni corps ni image, et il n'est pas tangible, et il n'est pas perçu par les cinq sens, les illusions ne l'atteignent pas, les âges ne le diminuent pas, et le temps ne le change pas".

Le questionneur a dit : Nous n'avons trouvé rien d'imaginaire sauf créé ? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Si c'était comme tu dis, alors l'unicité de Dieu serait annulée de notre part, car nous n'avons pas été chargés de croire en autre chose qu'une chose imaginaire, mais nous disons : toute chose perçue par les sens est limitée par eux, elle est créée et il est nécessaire d'affirmer que le Créateur des choses est en dehors des deux aspects blâmables : l'un est la négation, car la négation est l'annulation et le néant. Et le deuxième aspect est la ressemblance avec la qualité de la créature apparente en composition et en assemblage, il était donc nécessaire d'affirmer le Créateur pour l'existence des créatures, et leur nécessité envers lui qu'ils sont créés, et que leur Créateur est autre qu'eux et n'est pas comme eux, car s'il était comme eux, il leur ressemblerait en apparence de composition et d'assemblage, et dans ce qui leur arrive de leur survenue après qu'ils n'étaient pas, et leur passage de petit à grand, et de noir à blanc, et de fort à faible, et des états existants que nous n'avons pas besoin d'expliquer pour leur stabilité et leur existence".

Le questionneur a dit : Alors tu l'as limité en affirmant son existence ? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Je ne

l'ai pas limité, mais je l'ai affirmé car il n'y a pas de position entre la négation et l'affirmation".

Le questionneur a dit : Et sa parole : {Le Tout Miséricordieux s'est établi sur le Trône} ? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "C'est ainsi qu'il s'est décrit, et ainsi il est dominant sur le Trône, séparé de sa création, sans que le Trône ne le porte, ni que le Trône ne le contienne, ni que le Trône ne soit un lieu pour lui, mais nous disons : il porte le Trône, et il maintient le Trône et nous disons à ce sujet ce qu'il a dit :

[Al-Baqara : 255], nous avons affirmé du Trône et du Siège ce qu'il a affirmé, et nous avons nié que le Trône et le Siège le contiennent, et que le Tout-Puissant ait besoin d'un lieu, ou de quelque chose de ce qu'il a créé, mais sa création a besoin de lui".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Le questionneur a dit : Quelle est la différence entre lever vos mains vers le ciel et les baisser vers la terre ?

Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Cela est égal dans sa science, sa compréhension et sa puissance, mais Il, le Tout-Puissant et Majestueux, a ordonné à ses amis et serviteurs de lever leurs mains vers le ciel en direction du trône, car Il l'a fait le lieu de la subsistance, alors nous avons établi ce que le Coran et les nouvelles du Messager (paix et bénédictions sur lui et sa famille) ont établi lorsqu'il a dit : Levez vos mains vers Allah, le Tout-Puissant et Majestueux, et c'est ce sur quoi toutes les sectes de la nation s'accordent."

6981/ [12]- Al-Tabarsi dans (Al-Ihtijaj) : de Al-Sadiq (paix sur lui), et un zindiq l'a interrogé (paix sur lui), disant : Informe-moi sur le soleil, où disparaît-il ? Il (paix sur lui) a dit : "Certains savants ont dit : Quand il descend sous le dôme, l'orbite tourne avec lui vers le ventre du ciel, montant toujours, jusqu'à ce qu'il descende à son lieu de lever, ce qui signifie qu'il disparaît dans une source chaude, puis il perce la terre pour revenir à

son lieu de lever, il tombe sous le trône jusqu'à ce qu'il soit autorisé à se lever, et sa lumière est retirée chaque jour, et il est recouvert d'une autre lumière."

Il a dit : Le trône est-il plus grand que le siège ? Il (paix sur lui) a dit : "Tout ce que Dieu a créé est à l'intérieur du siège sauf son trône, car il est trop grand pour être entouré par le siège." Il a dit : Le jour a-t-il été créé avant la nuit ? Il (paix sur lui) a dit : "Oui, le jour a été créé avant la nuit, et le soleil avant la lune, et la terre avant le ciel, et la terre a été placée sur le poisson, et le poisson dans l'eau, et l'eau dans un rocher creux, et le rocher sur l'épaule d'un ange, et l'ange sur la poussière, et la poussière sur le vent stérile, et le vent sur l'air, et l'air est maintenu par la puissance, et il n'y a rien sous le vent stérile, sauf l'air et les ténèbres, et au-delà de cela, il n'y a ni largeur, ni étroitesse, ni rien d'imaginable, puis le siège a été créé et il a rempli les cieux et la terre, et le siège est plus grand que toute chose créée, puis le trône a été créé et il a été fait plus grand que le siège."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 5 à 5

Sourate 20 • Verset 5

الرحمن على العرش استوى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 6 à 6

Sourate 20 • Verset 6

له ما في السموت وما في الأرض وما بينهما وما تحت الثرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6982/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Ahmad, de Ibn Mahbub, de Jamil ibn Salih, de Aban ibn Taghlib, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : Je lui ai demandé à propos de la terre, sur quoi est-elle ? Il a dit : " Sur le poisson ". J'ai dit : Et le poisson, sur quoi est-il ? Il a dit : " Sur l'eau ". J'ai dit : Et l'eau, sur quoi est-elle ? Il a dit : " Sur le rocher ". J'ai dit : Et sur quoi est le rocher ? Il a dit : " Sur la corne d'un taureau lisse ". J'ai dit : Et sur quoi est le taureau ? Il a dit : " Sur la terre meuble ". J'ai dit : Et sur quoi est la terre meuble ? Il a dit : " Hélas, à ce moment-là, la science des savants s'égare ".

Et Ali ibn Ibrahim l'a rapporté, de Muhammad ibn Abi Abdullah, de Sahl, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Jamil ibn Salih, de Aban ibn Taghlib, a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) de la même manière.

6983/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Ali ibn Mahziyar, de Al-Ala Al-Makfuf, de certains de ses compagnons, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : On lui a demandé à propos de la terre, sur quoi est-elle ? Il a dit : " Sur le poisson ". On lui a dit : Et le poisson, sur quoi est-il ? Il a dit : " Sur l'eau ". On lui a dit : Et l'eau, sur quoi est-elle ? Il a dit : " Sur la terre meuble ". On lui a dit : Et la terre meuble, sur quoi est-elle ? Il a dit : " À ce moment-là, la science des savants s'achève ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 6 à 6

Sourate 20 • Verset 6

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 7 à 7

Sourate 20 • Verset 7



\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

6984/ [3]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad bin Ali Majilawayh (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Mon oncle Muhammad bin Abi Al-Qasim m'a raconté, de Muhammad bin Ali Al-Kufi, il a dit: Musa bin Sa'dan Al-Hannat m'a raconté, de Abdullah bin Al-Qasim, de Abdullah bin Miskan, de Muhammad bin Muslim, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant: {Il connaît le secret et ce qui est encore plus caché}.

Il a dit: "Le secret: ce que tu caches en toi-même, et ce qui est encore plus caché: ce qui te vient à l'esprit puis que tu oublies".

6985/ [1]- Al-Tabarsi: Il est rapporté des deux seigneurs Al-Baqir et Al-Sadiq (que la paix soit sur eux): "Le secret: ce que tu caches en toi-même, et ce qui est encore plus caché: ce qui te vient à l'esprit puis que tu oublies".

6986/ [2]- Ali bin Ibrahim, a dit: Le secret: ce que tu caches, et ce qui est encore plus caché: ce qui te vient à l'esprit puis que tu oublies. Puis le Tout-Puissant a raconté l'histoire de Moïse, et nous écrivons son récit dans la sourate Al-Qasas si Dieu le veut.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 7 à 7

Sourate 20 • Verset 7

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 10 à 18

Sourate 20 • Verset 10

إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدًا عَلَىٰ أَلْفَارٍ هُدًى

Sourate 20 • Verset 11

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 12

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

Sourate 20 • Verset 13

وَأَنَا اخْرَجْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

Sourate 20 • Verset 14

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Sourate 20 • Verset 15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتَجْزِيَ كُلَ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ

Sourate 20 • Verset 16

فَلَا يَصْدَنكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

Sourate 20 • Verset 17

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 18

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Je vous apporterai de là un tison } - jusqu'à Sa parole - { et j'ai d'autres besoins pour elle } [10-18]

6987/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans sa parole: {

Je vous apporterai de là un tison } il dit: " Je vous apporterai un tison de feu pour vous réchauffer du froid ".

Et sa parole: { ou je trouverai auprès du feu une guidance } il avait perdu le chemin, il dit: ou je trouverai

auprès du feu un chemin et sa parole: { et je secouerais avec elle pour mes moutons } il dit: je secouerais les

arbres pour mes moutons { et j'ai d'autres besoins pour elle } donc par peur il ne pouvait pas parler, alors il a

rassemblé ses paroles et a dit: { et j'ai d'autres besoins pour elle } il dit: d'autres besoins.

Sourate 20 — Versets 10 à 18

Sourate 20 • Verset 10

إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَىٰ الْنَّارِ هَدَىٰ

Sourate 20 • Verset 11

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 12

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

Sourate 20 • Verset 13

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

Sourate 20 • Verset 14

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Sourate 20 • Verset 15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتَجْزِيَ كُلَ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ

Sourate 20 • Verset 16

فَلَا يَصْدَنُكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

Sourate 20 • Verset 17

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 18

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

J'ai dit : Informe-moi - ô mon maître - de l'interprétation en cela ? Il a dit : " Moïse (paix sur lui) a supplié son Seigneur dans la vallée sacrée, disant : Ô Seigneur, je T'ai voué un amour pur de ma part, et j'ai lavé mon cœur de tout autre que Toi - et il était très attaché à sa famille - alors Dieu, béni et exalté soit-Il, a dit : { Enlève tes sandales } c'est-à-dire retire l'amour de ta famille de ton cœur si ton amour pour Moi est pur, et ton cœur lavé de toute inclination vers autre que Moi ". 6991/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Et Sa parole : { Enlève tes sandales } a dit : Elles étaient en cuir d'un âne mort { Et Moi Je t'ai choisi, écoute donc ce qui est révélé \* En

vérité, Je suis Dieu, il n'y a pas de divinité sauf Moi, adore-Moi et accomplis la prière pour Mon souvenir } a dit : Si tu l'oublies puis t'en souviens, alors accomplis-la.

☐ Confiance: A ( )

## Sourate 20 — Versets 10 à 18

Sourate 20 • Verset 10

إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَىٰ الْنَّارِ هَدَىٰ

Sourate 20 • Verset 11

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 12

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

Sourate 20 • Verset 13

وَأَنَا آخَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

Sourate 20 • Verset 14

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Sourate 20 • Verset 15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتَجْزِيَ كُلَ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ

Sourate 20 • Verset 16

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

Sourate 20 • Verset 17

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 18

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et rapporté par Ibn Babawayh, il a dit : Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit :

Muhammad ibn Yahya nous a raconté, de Salama ibn al-Khattab, et il a donné la chaîne et le texte.

Et rapporté par Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar dans (Basair) de Salama ibn al-Khattab, et il a donné le

hadith avec chaîne et texte.

6997/ [11]- Muhammad ibn Ibrahim al-Nu'mani, a dit : Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'id ibn Uqda nous a informés, il a dit : Muhammad ibn al-Mufaddal ibn Ibrahim, et Sa'dan ibn Ishaq ibn Sa'id, et Ahmad ibn al-Husayn ibn Abd al-Malik, et Muhammad ibn Ahmad ibn al-Hasan al-Qutwani, ont tous dit : Al-Hasan ibn Mahbub nous a raconté, de Abdullah ibn Sinan, il a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) dire : "Le bâton de Moïse était une branche de myrte du paradis, Gabriel (que la paix soit sur lui) l'a apporté quand il s'est dirigé vers Madian, et il est avec le coffre d'Adam (que la paix soit sur lui) dans le lac de Tibériade, et ils ne se détérioreront pas et ne changeront pas jusqu'à ce que le Qa'im (que la paix soit sur lui) les sorte quand il se lèvera."

6998/ [12]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ahmad ibn Idris, de Imran ibn Musa, de Musa ibn Ja'far al-Baghdadi, de Ali ibn Asbat, de Muhammad ibn al-Fudayl, de Abu Hamza al-Thumali, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), il a dit : Je l'ai entendu dire : "Les tablettes de Moïse (que la paix soit sur lui) sont avec nous, et le bâton de Moïse est avec nous, et nous sommes les héritiers des prophètes."

6999/ [13]- Et de lui : Muhammad ibn Yahya, de Muhammad ibn al-Husayn, de Musa ibn Sa'dan, de Abu al-Husayn al-Asadi, de Abu Basir, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit : "L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) est sorti une nuit après la prière du soir, et il disait : Murmure et nuit sombre, l'imam est sorti vers vous portant la chemise d'Adam, et dans sa main l'anneau de Salomon et le bâton de Moïse."

7000/ [14]- Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar, de Muhammad ibn Abd al-Jabbar, de al-Hasan ibn al-Husayn al-Lu'lu'i, de Abu al-Husayn al-Asadi, de Abu Basir, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit : "Ali, l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) est sorti une nuit vers ses compagnons après la prière du soir alors qu'ils étaient dans l'enceinte, et il disait : Murmure dans une nuit sombre, l'imam est sorti vers vous portant la chemise d'Adam, et dans sa main l'anneau de Salomon, et le bâton de Moïse."

7001/ [15]- Et de lui : de Muhammad ibn al-Husayn, de Ibn Sinan, de Ammar ibn Marwan, de al-Munakhkhal, de Jabir, il a dit : Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : "N'as-tu pas entendu la parole du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) à Ali (que la paix soit sur lui) : Par Dieu, tu recevras l'anneau de Salomon, par Dieu, tu recevras le bâton de Moïse."

☐☐ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, respectant l'ordre et le sens original du texte arabe.)

## Sourate 20 — Versets 10 à 18

Sourate 20 • Verset 10

إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدًا عَلَىٰ أَنَارٍ هُدًى

Sourate 20 • Verset 11

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 12

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

Sourate 20 • Verset 13

وَأَنَا آخَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

Sourate 20 • Verset 14

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Sourate 20 • Verset 15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتَجْزِيَ كُلَ نَفَسٍ بِمَا تَسْعَىٰ

Sourate 20 • Verset 16

فَلَا يَصِدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

Sourate 20 • Verset 17

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 18

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et les récits à ce sujet sont nombreux.

7002/ [16]- Omar bin Ibrahim Al-Awsi, a dit : Il a été rapporté du Messager de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), qu'il a dit : " La nuit où j'ai été emmené au ciel, Gabriel s'est arrêté à sa place, et j'ai disparu de la salutation de chaque ange et de sa parole, et je suis arrivé à un endroit où les voix se sont coupées de moi, et les vivants et les morts étaient égaux pour moi, mon cœur s'est agité et mon angoisse s'est multipliée, alors j'ai entendu un crieur appeler dans la langue d'Ali ibn Abi Talib : Arrête - ô Muhammad - car ton Seigneur prie.

J'ai dit : Comment prie-t-il, alors qu'il est riche et n'a besoin de prier pour personne ? Et comment Ali a-t-il atteint ce rang ? Alors Dieu Tout-Puissant a dit : Lis, ô Muhammad :

[Al-Ahzab: 43] Et ma prière est une miséricorde pour toi et pour ta communauté, quant à ton écoute de la voix d'Ali, c'est parce que ton frère Moïse fils d'Imran, lorsqu'il est venu au mont Sinaï et a vu ce qu'il a vu des grandes choses, il a été distrait par ce qu'il a vu de ce qui lui était transmis, alors il a été distrait de la crainte par le souvenir de Dieu, la chose qu'il aimait le plus, qui était le bâton, quand je lui ai dit : { Et qu'est-ce que tu tiens dans ta main droite, ô Moïse ? } - Et comme Ali était la personne que tu aimais le plus, nous t'avons appelé dans sa langue et sa parole, pour apaiser ce qui est dans ton cœur de la terreur, et pour que tu comprennes ce qui t'est transmis - il a dit : { Et j'ai d'autres usages pour elle } avec mille miracles " ce n'est pas le lieu de les mentionner.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 10 à 18

Sourate 20 • Verset 10

إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَىٰ نَارٍ هَدَىٰ

Sourate 20 • Verset 11

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَىٰ

Sourate 20 • Verset 12

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

Sourate 20 • Verset 13

وَأَنَا آخَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

Sourate 20 • Verset 14

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Sourate 20 • Verset 15

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتَجْزِيَ كُلَ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ

Sourate 20 • Verset 16

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

Sourate 20 • Verset 17

وَمَا تِلْكَ يَمِينُكَ يَمُوسَىٰ

قال هي عصاي أتوكأ عليها وأهش بها على غنمي ولي فيها مآرب أخرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 20 — Versets 22 à 22

وأضمم يدك إلى جناحك تخرج بيضاء من غير سوء آية أخرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7005/ [1]- Ibn Babawayh : de son père, a dit : Saad bin Abdullah nous a raconté, d'Ahmed bin Muhammad bin Khalid, de son père, de Muhammad bin Sinan, de Khalaf bin Hammad, d'un homme, d'Abu Abdullah (paix sur lui) : Allah, le Béni et le Très-Haut, a dit à Moïse (paix sur lui) :

[An-Naml: 12] Il a dit : "Sans lèpre".

7006/ [2]- Ali bin Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Al-Hassan bin Mahboub, de Al-Ala bin Razin, de Muhammad bin Muslim, d'Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : "Moïse était très brun, il a sorti sa main de son col, et le monde s'est illuminé pour lui".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle des phrases originales.)

## Sourate 20 — Versets 22 à 22

وأضمم يدك إلى جناحك تخرج بيضاء من غير سوء آية أخرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)



et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

Sourate 20 — Versets 25 à 35

Sourate 20 • Verset 25

قال رب اشرح لي صدري

Sourate 20 • Verset 26

ويسر لي أمري

Sourate 20 • Verset 27

وأحلل عقدة من لساني

Sourate 20 • Verset 28

يفقهوا قولي

Sourate 20 • Verset 29

وأجعل لي وزيرا من أهلي

Sourate 20 • Verset 30

هارون أخي

Sourate 20 • Verset 31

أشدد به أذري

Sourate 20 • Verset 32

وأشركه في أمري

Sourate 20 • Verset 33

كي نسبحك كثيرا

Sourate 20 • Verset 34

ونذكرك كثيرا

Sourate 20 • Verset 35

إنك كنت بنا بصيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Il dit: Seigneur, ouvre-moi la poitrine \* et facilite-moi mon affaire \* et dénoue un nœud de ma langue } -  
jusqu'à Sa parole exaltée - { Tu as toujours été clairvoyant envers nous } [25-35]

7007/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn al-Hasan al-Khath'ami nous a raconté, d'Abbad ibn Ya'qub, d'Ali ibn Hashim, d'Umar ibn Harith, d'Imran ibn Sulayman, de Husayn al-Taghlibi, d'Asma bint Umays, a dit: J'ai vu le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) en face de Thabir, et il disait: " Éclaire Thabir, éclaire Thabir, ô Dieu, je Te demande ce que mon frère Moïse T'a demandé, d'ouvrir ma poitrine, de faciliter mon affaire, de dénouer un nœud de ma langue pour qu'ils comprennent mon discours, et de me donner un ministre de ma famille, Ali mon frère, renforce par lui mon dos, et associe-le à mon affaire, afin que nous Te glorifiions beaucoup, et que nous Te mentionnions beaucoup, Tu as toujours été clairvoyant envers nous ".

7008/ [2]- Et par la voie des opposants: ce qu'a rapporté Abu Nu'aym al-Hafiz, avec sa chaîne de transmission de ses hommes, d'Ibn Abbas, a dit: Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a pris la main d'Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui) et ma main alors que nous étions à La Mecque et a prié quatre unités, puis a levé ses mains vers le ciel, et a dit: " Ô Dieu, Ton prophète Moïse ibn Imran T'a demandé, et a dit: { Seigneur, ouvre-moi la poitrine \* et facilite-moi mon affaire } le verset, et moi Muhammad Ton prophète Te demande, Seigneur ouvre-moi la poitrine, et facilite-moi mon affaire, et dénoue un nœud de ma langue pour qu'ils comprennent mon discours, et donne-moi un ministre de ma famille, Ali mon frère, renforce par lui mon dos, et associe-le à mon affaire ".

Ibn Abbas a dit: J'ai entendu un crieur crier: Ô Ahmad, tu as reçu ce que tu as demandé.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 25 à 35

Sourate 20 • Verset 25

قال رب أشرح لي صدري

Sourate 20 • Verset 26

ويسر لي أمري

Sourate 20 • Verset 27

وَأَحْلِلْ عَقْدَهُ مِنْ لِسَانِي

Sourate 20 • Verset 28

يَفْقَهُوا قَوْلِي

Sourate 20 • Verset 29

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي

Sourate 20 • Verset 30

هَارُونَ أَخِي

Sourate 20 • Verset 31

أَشَدُّ بِهِ أَزْرِي

Sourate 20 • Verset 32

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي

Sourate 20 • Verset 33

كِي نَسْبَحُكَ كَثِيرًا

Sourate 20 • Verset 34

وَنَذْكُرْكَ كَثِيرًا

Sourate 20 • Verset 35

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié en première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 20 — Versets 39 à 39

Sourate 20 • Verset 39

فِي الْتَابُوتِ فَأَقْذِفِهِ فِي آلِيمٍ فَلْيُلْقِهِ آلِيمٌ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي  
أَنْ أَقْذِفَهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et J'ai jeté sur toi un amour de Moi} [39]

7009/ [3]- Al-Ayyashi: De Al-Mufaddal, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (sur lui la paix) à propos de sa parole:

[Al-An'am: 95].

Il a dit: "Le grain: le croyant, et c'est Sa parole, exalté soit-Il {Et J'ai jeté sur toi un amour de Moi} et le noyau est l'incroyant qui s'est éloigné de la vérité, et ne l'a pas accepté".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 39 à 39

Sourate 20 • Verset 39

فِي التَّابُوتِ فَأَقْذِفِهِ فِي آلِيمٍ فَلْيَلْقِهِ آلِيمٌ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي  
أَنْ أَقْذِفَهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 20 — Versets 40 à 42

Sourate 20 • Verset 40

تَقْرَأُ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنُ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرٍ يَمْوَسِي  
إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ

Sourate 20 • Verset 41

وَأَصْطَنَعَتْكَ لِنَفْسِي

Sourate 20 • Verset 42

أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

[40- 42] { ذكرى في تيا ولا } - jusqu'à Sa parole - { فتونا وفتناك }

7010/ [1] - Ali ibn Ibrahim: و فتونا فتناك signifie Nous t'avons éprouvé par des épreuves, Sa parole, exalté soit-Il:

{ مدین أهل في سنين فلبث } signifie chez Shu'ayb, et Sa parole, exalté soit-Il: { لأصطنعتك } signifie Je t'ai choisi, et Sa parole: { ذكرى في تيا ولا بآياتي وأخوك أنت أذهب } signifie ne faiblissez pas.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 40 à 42

Sourate 20 • Verset 40

تقر عينها ولا تحزن وقتلت نفسا فنجيناك من الغم وفتناك فتونا فلبث سنين في أهل مدين ثم جئت على قدر يموسى  
إذ تمشي أختك فتقول هل أدلكم على من يكفله فرجعناك إلى أمك كي

Sourate 20 • Verset 41

وأصطنعتك لنفسى

Sourate 20 • Verset 42

أذهب أنت وأخوك بآياتي ولا تنيا في ذكرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens de l'original.)

## Sourate 20 — Versets 43 à 44

Sourate 20 • Verset 43

أذهباً إلى فرعون إنه طغى

Sourate 20 • Verset 44

فقل لا له قولاً لينا لعله يتذكر أو يخشى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7011/ [2]- Le cheikh dans (Al-Tahdhib): Par sa chaîne de transmission de Muhammad ibn Ahmad ibn Yahya, de Harun ibn Muslim, de Mas'adah ibn Sadaqah, a dit: Un cheikh de la descendance de 'Adi ibn Hatim m'a raconté, de son père, de son grand-père 'Adi ibn Hatim, qui était avec Ali (paix sur lui) dans ses guerres, qu'Ali (paix sur lui) a dit le jour où il a rencontré Muawiya à Siffin, et il a élevé sa voix pour que ses compagnons l'entendent: "Par Dieu, je tuerai Muawiya et ses compagnons", puis il a dit à la fin de sa parole: "Si Dieu le veut" en baissant sa voix, et j'étais proche de lui. J'ai dit: Ô Commandeur des croyants, tu as juré sur ce que tu as dit puis tu as fait une exception, qu'as-tu voulu par cela? Il a dit: "La guerre est une ruse, et je ne suis pas menteur envers les croyants, j'ai voulu inciter mes compagnons contre eux, afin qu'ils ne faiblissent pas et qu'ils espèrent en eux, comprends cela car tu en bénéficieras après aujourd'hui si Dieu le veut, et sache que Dieu Tout-Puissant a dit à Moïse (paix sur lui), lorsqu'il l'a envoyé à Pharaon: Allez à lui {et dites-lui une parole douce, peut-être se rappellera-t-il ou craindra-t-il} et il savait qu'il ne se rappellera pas et ne craindra pas, mais pour que cela soit plus incitatif pour Moïse (paix sur lui) d'y aller".

Et Al-Kulayni l'a rapporté: de Ali ibn Ibrahim, de Harun ibn Muslim, et il a poursuivi le hadith jusqu'à la fin, avec quelques changements.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 43 à 44

Sourate 20 • Verset 43

أَذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

Sourate 20 • Verset 44

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّنَا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Jusqu'à ce qu'il dise : Sufyan a dit : Je lui ai dit : Ô fils du Messager de Dieu, est-il possible que Dieu, le

Tout-Puissant, fasse espérer à Ses serviteurs ce qui ne sera pas ? Il a dit : " Non ".

J'ai dit : Alors comment Dieu, le Tout-Puissant, a-t-Il dit à Moïse et Aaron (sur eux la paix) : { Peut-être se souviendra-t-il ou craindra-t-il } alors qu'Il savait que Pharaon ne se souviendrait pas et ne craindrait pas.

Il a dit : " Pharaon s'est souvenu et a craint, mais lors de la vision de la détresse, où la foi ne lui a pas été utile, n'entends-tu pas Dieu, le Tout-Puissant, dire :

[Yunus : 90], alors Dieu, le Tout-Puissant, n'a pas accepté sa foi, et Il a dit :

[Yunus : 91-92], Il dit : Nous te jetons sur une hauteur de la terre, pour que tu sois un signe et un exemple pour ceux qui viendront après toi ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 43 à 44

Sourate 20 • Verset 43

أَذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

Sourate 20 • Verset 44

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّنَا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 50 à 50

Sourate 20 • Verset 50

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7014/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Ali ibn al-Hakam, de Saif ibn Umayra, de Ibrahim ibn Maymun, de Muhammad ibn Muslim, a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : { Il a donné à chaque chose sa création, puis l'a guidée } Il a dit : "Il n'y a rien de la création de Dieu qui ne connaisse de sa forme le mâle de la femelle."

J'ai dit : Que signifie { puis l'a guidée } ? Il a dit : Il l'a guidée vers le mariage, et la fornication de sa forme."  
Et viendra - si Dieu le veut - l'histoire de Pharaon, Moïse et Aaron, dans deux hadiths de Al-Baqir et Al-Sadiq (paix sur eux), dans la sourate Ash-Shu'ara et la sourate Al-Qasas.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 50 à 50

Sourate 20 • Verset 50

قال ربنا الذي أعطى كل شيء خلقه ثم هدى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 54 à 54

Sourate 20 • Verset 54

كلوا وأرعوا أنعامكم إن في ذلك لآيات لأولي الأنهى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence } [54]



7015/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Ali ibn Ri'ab, de Marwan, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu, le Tout-Puissant: { En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence } Il a dit: "Nous sommes - par Dieu - les doués d'intelligence".

J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, et que signifie les doués d'intelligence? Il a dit: "Ce que Dieu a informé Son Messenger (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) de ce qui viendra après lui, de la revendication de la califat par Abu Fulan et de son exercice, et l'autre après lui, et le troisième après eux, et les Banu Umayya, alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a informé, et cela s'est passé comme Dieu l'a informé Son Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et comme le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a informé Ali (paix sur lui), et comme cela nous est parvenu de Ali (paix sur lui), de ce qui viendra après lui du règne, chez les Banu Umayya et d'autres, alors ce verset que Dieu Tout-Puissant a mentionné dans le Livre { En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence } dont nous avons reçu la connaissance de tout cela, alors nous avons patienté pour l'ordre de Dieu, nous sommes les gardiens de Dieu sur Sa création, et Ses trésoriers sur Sa religion, nous la gardons et la cachons, et nous la dissimulons de notre ennemi, comme le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) l'a cachée jusqu'à ce que Dieu lui permette de migrer, et de combattre les polythéistes, nous sommes sur le chemin du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), jusqu'à ce que Dieu nous permette de manifester Sa religion par l'épée, et d'appeler les gens à elle, alors nous les frappons avec elle à nouveau, comme le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) les a frappés au début".

Et cela a été rapporté par Muhammad ibn Al-Abbas: de Ahmad ibn Idris, de Abdullah ibn Muhammad ibn Isa, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Ali ibn Ri'ab, de Ammar ibn Marwan, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu, le Tout-Puissant { En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence } et il a poursuivi le hadith jusqu'à la fin.

Et cela a été rapporté par Saad ibn Abdullah Al-Qummi: de Ali ibn Ismail ibn Isa, de Abu Abdullah Muhammad ibn Khalid Al-Barqi, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Ali ibn Ri'ab, de Ammar ibn Marwan, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu, le Tout-Puissant { En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués

d'intelligence } Il a dit: "Nous sommes - par Dieu les doués d'intelligence" et il a poursuivi le hadith jusqu'à la fin.

7016/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Ismail Al-Alawi, de Isa ibn Dawud Al-Najjar, de Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far (paix sur lui), dans sa parole exaltée: { En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence }. Il a dit: "Ils sont les imams de la famille de Muhammad (paix sur eux), et il n'y a rien de semblable dans le Coran".

7017/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, de Ibn Abi Umayr et Fadala, de Muawiya ibn Ammar, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole: { En vérité, il y a en cela des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence }, il a dit: "Nous sommes les doués d'intelligence".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 54 à 54

Sourate 20 • Verset 54

كلوا وأرعوا أنعامكم إن في ذلك لآيات لأولي النهى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 20 — Versets 55 à 55

Sourate 20 • Verset 55

منها خلقناكم وفيها نعيدكم ومنها نخرجكم تارة أخرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

7018/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Muhammad ibn Abdullah, de Ibrahim ibn Ishaq, de Muhammad

ibn Sulayman al-Daylami, de son père, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: "Abdullah ibn Qays al-Masir est entré chez Abu Ja'far (paix sur lui) - le hadith, et dedans - Allah le Très-Haut a créé des créateurs, alors quand Il veut créer une créature, Il leur ordonne de prendre de la terre dont Allah a dit dans Son Livre: {De là Nous vous avons créés, et là Nous vous ramènerons, et de là Nous vous ferons sortir une autre fois}, alors ils pétrissent la goutte de sperme avec cette terre dont Il crée, après qu'Il l'ait installée dans l'utérus pendant quarante nuits, et quand elle a quatre mois, ils disent: Ô Seigneur, que créons-nous? Il leur ordonne ce qu'Il veut, mâle ou femelle, blanc ou noir, et quand l'âme sort du corps, cette goutte de sperme sort exactement de lui, qu'il soit petit ou grand, mâle ou femelle, c'est pourquoi le mort est lavé avec le lavage de la grande impureté."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 55 à 55

Sourate 20 • Verset 55

منها خلقناكم وفيها نعيدكم ومنها نخرجكم تارة أخرى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 61 à 61

Sourate 20 • Verset 61

قال لهم موسى ويلكم لا تفتروا على الله كذبا فيسحتكم بعذاب وقد خاب من أفتري

\* Tafsir Al-Burhan fi Tafsir Al-Quran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole, le Très-Haut :

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 20 — Versets 61 à 61

Sourate 20 • Verset 61

قال لهم موسى ويلكم لا تفتروا على الله كذبا فيسحتكم بعذاب وقد خاب من أفتري

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens de l'original.)

## Sourate 20 — Versets 67 à 68

Sourate 20 • Verset 67

فأوجس في نفسه خيفة موسى

Sourate 20 • Verset 68

قلنا لا تخف إنا أنك ألاعلى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7021/ [3]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn Musa ibn al-Mutawakkil (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit: Muhammad ibn Ja'far al-Asadi nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il al-Barmaki, il a dit: Abdullah ibn Ahmad al-Shami nous a raconté, il a dit: Isma'il ibn al-Fadl al-Hashimi nous a raconté, il a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah al-Sadiq (paix sur lui) au sujet de Moïse, fils d'Imran (paix sur lui), quand il a vu leurs cordes et leurs bâtons, comment il a ressenti de la peur en lui-même, et Ibrahim (paix sur lui) ne l'a pas ressenti quand il a été placé dans la catapulte et projeté sur le feu? Il a dit (paix sur lui): "Ibrahim (paix sur

lui) quand il a été placé dans la catapulte, s'appuyait sur ce qui était dans ses reins des lumières des preuves de Dieu le Tout-Puissant, et Moïse (paix sur lui) n'était pas ainsi, c'est pourquoi il a ressenti de la peur en lui-même, et Ibrahim (paix sur lui) ne l'a pas ressentie."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 67 à 68

Sourate 20 • Verset 67

فأوجس في نفسه خيفة موسى

Sourate 20 • Verset 68

قلنا لا تخف إنك أنت الأعلى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 20 — Versets 81 à 81

Sourate 20 • Verset 81

كلوا من طيبات ما رزقناكم ولا تطغوا فيه فيحل عليكم غضبي ومن يحلل عليه غضبي فقد هوى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et quiconque s'attire Ma colère, il est alors perdu} [81]

7023/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad al-Barqi, de Muhammad ibn 'Isa, de al-Mashriqi Hamza ibn al-Murtafi', de certains de nos compagnons, a dit: J'étais dans l'assemblée d'Abu Ja'far (paix sur lui), quand 'Amr ibn 'Ubayd est entré, et lui a dit: Que je sois ton sacrifice, la

parole de Dieu, béni et exalté soit-Il: {Et quiconque s'attire Ma colère, il est alors perdu} qu'est-ce que cette colère? Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: "C'est le châtiment, ô 'Amr, celui qui prétend que Dieu est passé d'une chose à une autre, l'a décrit avec une qualité de créature, et Dieu, le Puissant et Majestueux, n'est provoqué par rien qui le change."

Ibn Babawayh, l'a rapporté dans le livre (al-Tawhid) a dit: Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) m'a dit, il a dit: Ahmad ibn Idris nous a raconté, d'Ahmad ibn Abi 'Abdullah, de Muhammad ibn 'Isa al-Yaqtini, de al-Mashriqi, de Hamza ibn al-Rabi', de celui qu'il a mentionné, a dit: J'étais dans l'assemblée d'Abu Ja'far (paix sur lui), et il a mentionné la même chose avec un changement qui ne nuit pas au sens.

Et il l'a également rapporté dans (Ma'ani al-Akhbar) avec cette chaîne, sauf qu'il y a: de al-Mashriqi Hamza ibn al-Rabi', et à la fin du hadith: et ne le change pas - avec le waw - comme c'est dans le livre (al-Tawhid).

7024/ [2]- Al-Mufid dans (Irshad) a dit: Les savants ont rapporté que 'Amr ibn 'Ubayd est venu à Muhammad ibn 'Ali ibn al-Husayn (paix sur eux) pour le tester par la question, et lui a dit: Que je sois ton sacrifice, quel est le sens de sa parole exaltée:

[Les Prophètes: 30], qu'est-ce que cette fermeture et cette ouverture? Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: "Le ciel était fermé, il ne faisait pas descendre la pluie, et la terre était fermée, elle ne faisait pas sortir la végétation."

'Amr fut interrompu et ne trouva pas d'objection, et il partit puis revint vers lui, et lui dit: Informe-moi - que je sois ton sacrifice - de sa parole exaltée: {Et quiconque s'attire Ma colère, il est alors perdu} qu'est-ce que la colère de Dieu? Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: "La colère de Dieu est son châtiment - ô 'Amr - et celui qui pense que quelque chose change Dieu a mécru."

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 81 à 81

Sourate 20 • Verset 81

كلوا من طيبات ما رزقناكم ولا تطغوا فيه فيحل عليكم غضي ومن يحلل عليه غضي فقد هوى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 82 à 82

Sourate 20 • Verset 82

وإني لغفار لمن تاب وآمن وعمل صالحا ثم اهتدى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7025/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de Salih ibn al-Sindi, de Ja'far ibn Bashir et

Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ibn Faddal, tous, de Abu Jamila, de Khalid ibn Ammar, de Sudair, a dit : J'ai entendu Abu Ja'far (paix sur lui) alors qu'il entra et que je sortais, et il a pris ma main, puis il s'est tourné vers la maison, et a dit : " Ô Sudair, les gens ont été ordonnés de venir à ces pierres, de tourner autour d'elles, puis de venir à nous pour nous montrer leur allégeance, et c'est la parole de Dieu le Très-Haut : { Et Je suis certes Pardonneur pour celui qui se repent, croit, fait le bien, puis se guide } - puis il a fait un geste de la main vers sa poitrine - vers notre allégeance ".

Puis il a dit : " Ô Sudair, je te montrerai ceux qui détournent du chemin de Dieu " puis il a regardé Abu Hanifa et Sufyan al-Thawri à cette époque, et ils étaient en cercle dans la mosquée, et il a dit : Ceux-ci sont ceux qui détournent du chemin de Dieu sans guidance de Dieu, ni livre lumineux, si ces méchants restaient chez eux, les gens tourneraient, et ne trouveraient personne pour les informer sur Dieu le Béni et le Très-Haut, et sur le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), jusqu'à ce qu'ils viennent à nous, et nous les informons sur Dieu le Béni et le Très-Haut, et sur le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 82 à 82

Sourate 20 • Verset 82

وإني لغفار لمن تاب وآمن وعمل صالحا ثم اهتدى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et le hadith a été mentionné dans son intégralité dans la sourate Al-Ma'idah, dans la parole de Dieu :

[Al-Ma'idah: 67].

7028/ [4]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ahmad ibn Ali nous a raconté, il a dit : Al-Hasan ibn Abdullah nous a raconté, de Al-Sindi ibn Muhammad, de Aban, de Al-Harith ibn Yahya, de Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu : { Et Je suis certes Pardonneur pour celui qui se repent, croit, fait le bien, puis se guide }.

Il a dit : "Ne vois-tu pas comment il a posé une condition, et le repentir, la foi et les bonnes actions ne lui profitent pas jusqu'à ce qu'il se guide. Par Dieu, s'il s'efforçait de faire une action, elle ne serait pas acceptée de lui jusqu'à ce qu'il se guide".

Il a dit : J'ai dit : Vers qui, que Dieu me fasse ton sacrifice ? Il a dit : "Vers nous".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 82 à 82

Sourate 20 • Verset 82

وإني لغفار لمن تاب وآمن وعمل صالحا ثم اهتدى

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : " Vers notre autorité, par Dieu, ne vois-tu pas comment Dieu Tout-Puissant a conditionné ".

7034/ [10]- Abu Ali Al-Tabarsi : Abu Ja'far Al-Baqir (que la paix soit sur lui) a dit : " Puis il s'est dirigé vers notre autorité, les gens de la maison. Par Dieu, si un homme adorait Dieu toute sa vie entre le coin et la



station, puis mourait sans venir à notre autorité, Dieu le jetterait dans le feu sur son visage ".

Et cela a été rapporté par le juge Abu Al-Qasim Al-Hasakani avec sa chaîne de transmission, et Al-Ayyashi l'a mentionné dans son (Tafsir) de plusieurs manières.

7035/ [11]- Ibn Babawayh : par la chaîne de transmission de Suleiman, de Dawood bin Kathir Al-Raqi, il a dit : Je suis entré chez Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), et je lui ai dit : Que je sois sacrifié pour toi, le verset de Dieu Tout-Puissant : { Et je suis vraiment pardonneur pour celui qui se repent, croit, fait le bien, puis se dirige } qu'est-ce que cette direction après le repentir, la foi et les bonnes actions ? Il a dit : " La connaissance des imams - par Dieu - imam après imam ".

7036/ [12]- Et Ali bin Ibrahim a rapporté, de son père, de Ibn Abi Umayr, de Ibn Udhayna, de Al-Fudayl, de Zurarah, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), dans le verset de Dieu Tout-Puissant : { Puis se dirige } , il a dit : " Il s'est dirigé vers nous ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 82 à 82

Sourate 20 • Verset 82

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
et vérifié à la première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 20 — Versets 84 à 84

Sourate 20 • Verset 84

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et je me suis hâté vers Toi, Seigneur, pour que Tu sois satisfait } [84]

[1]- Dans (Misbah Al-Shari'a) : Al-Sadiq (paix sur lui) a dit : L'aspirant ne désire pas de nourriture, ne prend pas plaisir à boire, ne trouve pas le sommeil agréable, ne se lie pas d'amitié, ne cherche pas refuge dans une maison, ne s'installe pas dans une construction, ne porte pas de vêtements, ne trouve pas de repos, et adore Dieu nuit et jour, espérant atteindre ce à quoi il aspire, et il Le supplie avec la langue du désir, exprimant ce qui est dans son cœur, comme Dieu Tout-Puissant l'a informé à propos de Moïse (paix sur lui) lors du rendez-vous avec son Seigneur : { Et je me suis hâté vers Toi, Seigneur, pour que Tu sois satisfait }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 84 à 84

Sourate 20 • Verset 84

قال هم أولاء على أثري وعجلت إليك رب لترضى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 85 à 98

Sourate 20 • Verset 85

قال فإننا قد فتنا قومك من بعدك وأضلهم السامري

Sourate 20 • Verset 86

يقوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفضال عليكم ألعهد أم أردتم أن يحل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي  
فرجع موسى إلى قومه غضبين أسفا قال

Sourate 20 • Verset 87

قالوا ما آخلفنا موعدك بملكنا ولكنا حملنا أوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك ألقى السامري

Sourate 20 • Verset 88

فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

Sourate 20 • Verset 89

أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

Sourate 20 • Verset 90

ولقد قال لهم هارون من قبل يقوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

Sourate 20 • Verset 91

قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

Sourate 20 • Verset 92

قال يهرون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

Sourate 20 • Verset 93

ألا تتبعن أفعصيت أمري

Sourate 20 • Verset 94

قال يينؤم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

Sourate 20 • Verset 95

قال فما خطبك يسامري

Sourate 20 • Verset 96

قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

Sourate 20 • Verset 97

أن تقول لا مساس وإن لك موعدا لن تخلفه وأنظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لئلا يحرقنك ثم لننسفنه في آليم نسفا  
قال فأذهب فإن لك في الحياة

Sourate 20 • Verset 98

إنما إلهكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en

1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Il dit : Nous avons éprouvé ton peuple après toi et le Samiri les a égarés } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Il embrasse toute chose dans Sa science } [85-98]

7037/ [1] - Ali ibn Ibrahim : Dans Sa parole exaltée : { Nous avons éprouvé ton peuple après toi et le Samiri

les a égarés } il dit : Nous les avons testés et le Samiri les a égarés, il dit : avec le veau qu'ils ont adoré, et la raison en était que lorsque Dieu a promis à Moïse de lui faire descendre la Torah et les tablettes en trente jours, il en informa les Enfants d'Israël, et il alla au rendez-vous, laissant Aaron parmi son peuple. Lorsque les trente jours furent écoulés et que Moïse (paix sur lui) ne revint pas vers eux, ils se mirent en colère et voulurent tuer Aaron, disant : Moïse nous a menti et s'est enfui de nous. Alors Iblis vint à eux sous la forme d'un homme et leur dit : Moïse s'est enfui de vous et ne reviendra jamais vers vous, rassemblez-moi vos bijoux pour que je vous fasse un dieu que vous adorerez.

Et le Samiri était à l'avant de Moïse le jour où Dieu noya Pharaon et ses compagnons, il vit Gabriel qui était sur un animal sous la forme d'une jument, et chaque fois qu'elle posait son sabot sur un endroit de la terre, cet endroit bougeait. Le Samiri le vit et il était parmi les meilleurs compagnons de Moïse (paix sur lui), il prit la terre sous le sabot de la jument de Gabriel qui bougeait, il la mit dans un sac et s'en vantait auprès des Enfants d'Israël. Lorsque Iblis vint à eux et qu'ils firent le veau, il dit au Samiri : Apporte la terre que tu as avec toi. Le Samiri l'apporta et Iblis la jeta dans le ventre du veau, et quand la terre tomba dans son ventre, il se mit à bouger, à mugir, et des poils et des cheveux poussèrent sur lui, alors les Enfants d'Israël se prosternèrent devant lui, et le nombre de ceux qui se prosternèrent était de soixante-dix mille des Enfants d'Israël. Aaron leur dit comme Dieu l'a rapporté : { Ô mon peuple, vous avez été éprouvés par cela et votre Seigneur est le Miséricordieux, suivez-moi donc et obéissez à mon ordre \* Ils dirent : Nous ne cesserons de nous y attacher jusqu'à ce que Moïse revienne à nous }, ils se tournèrent contre Aaron et il s'enfuit parmi eux, et ils restèrent ainsi jusqu'à ce que le rendez-vous de Moïse soit de quarante nuits. Le dixième jour de Dhu al-Hijjah, Dieu lui fit descendre les tablettes contenant la Torah et ce dont ils avaient besoin en termes de lois de conduite et d'histoires, puis Dieu révéla à Moïse : { Nous avons éprouvé ton peuple après toi et le Samiri les a égarés } et ils adorèrent le veau qui mugissait. Moïse (paix sur lui) dit : Ô Seigneur, le veau vient du Samiri, mais le mugissement de qui ? Il dit : " De Moi - ô Moïse - car lorsque Je les ai vus se détourner de Moi vers le veau, J'ai voulu les éprouver davantage ".

{ Moïse retourna } comme Dieu Tout-Puissant l'a rapporté { à son peuple en colère et affligé, il dit : Ô mon peuple, votre Seigneur ne vous a-t-Il pas promis une bonne promesse ? Le délai vous a-t-il paru long ou avez-vous voulu que la colère de votre Seigneur s'abatte sur vous, et vous avez manqué à votre promesse

envers moi ? }, puis il jeta les tablettes et prit la barbe de son frère Aaron et sa tête, le tirant vers lui { Il dit : Ô Aaron, qu'est-ce qui t'a empêché, quand tu les as vus s'égarer, \* de me suivre ? As-tu désobéi à mon ordre ? } Aaron dit comme Dieu l'a rapporté : { Ô fils de ma mère, ne prends pas ma barbe ni ma tête, je craignais que tu ne dises : Tu as divisé les Enfants d'Israël et tu n'as pas observé ma parole }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 85 à 98

Sourate 20 • Verset 85

قال فإننا قد فتننا قومك من بعدك وأضلهم السامري

Sourate 20 • Verset 86

يقوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفطال عليكم آلعهد أم أردتم أن يحل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي  
فرجع موسى إلى قومه غضبن أسفا قال

Sourate 20 • Verset 87

قالوا ما أخلفنا موعدك بملكنا ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك ألقى السامري

Sourate 20 • Verset 88

فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

Sourate 20 • Verset 89

أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

Sourate 20 • Verset 90

ولقد قال لهم هارون من قبل يقوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

Sourate 20 • Verset 91

قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

Sourate 20 • Verset 92

قال يهرون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

Sourate 20 • Verset 93

ألا تتبعن أفعصيت أمري

Sourate 20 • Verset 94

قال يبنؤم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

Sourate 20 • Verset 95

قال فما خطبك يسامري

قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

أن تقول لا مساس وإن لك موعدا لن تخلفه وأنظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لئلا يحرقنك ثم لننسفنه في اليم نسفا  
قال فأذهب فإن لك في الحياة

إنما إلهكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7038/ [2] - Ibn Babawayh, a dit: Ali bin Ahmad bin Muhammad, et Muhammad bin Ahmad Al-Shaybani, et Al-Husayn bin Ibrahim bin Ahmad bin Hisham (que Dieu soit satisfait de lui), ont dit: Muhammad bin Abi Abdullah Al-Kufi Al-Asadi nous a raconté, il a dit: Musa bin Imran Al-Nakha'i, de son oncle Al-Husayn bin Yazid Al-Nawfali, de Ali bin Salim, de son père, a dit: J'ai dit à Abu Abdullah (paix soit sur lui):

Informe-moi pourquoi Aaron a dit à Moïse (paix soit sur lui): Ô fils de ma mère, ne prends pas ma barbe ni ma tête. Et il n'a pas dit ô fils de mon père? Il a dit: "L'inimitié entre les frères est plus fréquente lorsqu'ils sont des demi-frères, et quand ils sont des frères de la même mère, l'inimitié est moindre sauf si Satan s'immisce entre eux et qu'ils lui obéissent, alors Aaron a dit à son frère: Ô mon frère que ma mère a enfanté, et aucune autre mère ne m'a enfanté, ne prends pas ma barbe ni ma tête, et il n'a pas dit ô fils de mon père parce que les fils du père si leurs mères sont différentes, l'inimitié entre eux n'est pas improbable sauf pour ceux que Dieu protège parmi eux, et l'inimitié entre les fils d'une même mère est improbable".

Il a dit: "J'ai dit: Pourquoi a-t-il pris la tête de son frère pour l'attirer à lui et sa barbe, alors qu'il n'avait pas de péché dans leur adoption du veau et leur adoration de celui-ci. Il a dit: "Il a fait cela parce qu'il ne les a pas quittés quand ils ont fait cela, et il n'a pas rejoint Moïse, et quand il les quittait, le châtiment descendait sur eux, ne vois-tu pas que Moïse lui a dit: {Ô Aaron, qu'est-ce qui t'a empêché quand tu les as vus s'égarer \* de me suivre? As-tu désobéi à mon ordre?}! Aaron a dit: Si j'avais fait cela, ils se seraient dispersés, et j'ai craint que tu ne dises: Tu as divisé les enfants d'Israël et tu n'as pas respecté ma parole".

Sourate 20 • Verset 85

قال فإننا قد فتننا قومك من بعدك وأضلهم السامري

Sourate 20 • Verset 86

يقوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفطال عليكم ألعهد أم أردتم أن يحل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي  
فرجع موسى إلى قومه غضبن أسفا قال

Sourate 20 • Verset 87

قالوا ما أخلفنا موعدا بملكنا ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك ألقى السامري

Sourate 20 • Verset 88

فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

Sourate 20 • Verset 89

أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

Sourate 20 • Verset 90

ولقد قال لهم هارون من قبل يقوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

Sourate 20 • Verset 91

قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

Sourate 20 • Verset 92

قال يهرون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

Sourate 20 • Verset 93

ألا تتبعن أف عصيت أمري

Sourate 20 • Verset 94

قال يبنؤم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

Sourate 20 • Verset 95

قال فما خطبك يسامري

Sourate 20 • Verset 96

قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

Sourate 20 • Verset 97

أن تقول لا مساس وإن لك موعدا لن تخلفه وأنظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لنحرقنه ثم لننسفه في أليم نسفا  
قال فأذهب فإن لك في الحياة

Sourate 20 • Verset 98

إنما إلهكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما

Et vérificateur de première étape

J'ai dit au Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) : Que me recommandes-tu si cela arrive ? Il a dit : Si tu trouves des partisans, alors déclare-leur la guerre et combats-les, et si tu ne trouves pas de partisans, alors retiens ta main et épargne ton sang, jusqu'à ce que tu trouves des partisans pour établir la religion, le Livre de Dieu et ma tradition.

Et il m'a informé (que la paix soit sur lui et sa famille) que la communauté me trahirait et suivrait un autre que moi, et il m'a informé (que la paix soit sur lui et sa famille) que je suis pour lui comme Aaron pour Moïse, et que la communauté deviendra après lui comme Aaron et ceux qui le suivent, et le veau et ceux qui le suivent, quand Moïse lui a dit : {Ô Aaron, qu'est-ce qui t'a empêché, quand tu les as vus s'égarer, \* de me suivre ? As-tu désobéi à mon ordre ? \* Il a dit : Ô fils de ma mère, ne prends pas ma barbe ni ma tête, j'ai craint que tu ne dises : Tu as divisé les enfants d'Israël et tu n'as pas respecté ma parole}. Et il signifie que Moïse a ordonné à Aaron, quand il l'a laissé à leur tête, que s'ils s'égarèrent et qu'il trouvait des partisans, il devait les combattre, et s'il ne trouvait pas de partisans, il devait retenir sa main et épargner son sang, et ne pas les diviser, et j'ai craint que mon frère, le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), ne dise : Pourquoi as-tu divisé la communauté et n'as-tu pas respecté ma parole alors que je t'avais confié que si tu ne trouvais pas de partisans, tu devais retenir ta main et épargner ton sang et celui de ta famille et de tes partisans.

Quand le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) est décédé, les gens se sont tournés vers Abu Bakr et lui ont prêté allégeance alors que j'étais occupé avec le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) à le laver et l'enterrer, puis je me suis occupé du Coran et j'ai juré de ne pas porter de manteau sauf pour la prière jusqu'à ce que je l'assemble dans un livre, ce que j'ai fait, puis j'ai pris Fatima et j'ai pris par la main Hassan et Hussein, et je n'ai laissé personne parmi les gens de Badr et les premiers des émigrants et des auxiliaires sans les invoquer au nom de Dieu pour mon droit, et je les ai appelés à me soutenir, mais personne ne m'a répondu parmi tous les gens sauf quatre hommes : Zubair, Salman, Abu Dharr, et Miqdad, et je n'avais personne de ma famille sur qui je pouvais compter et me renforcer, quant à Hamza, il a été tué le jour de Uhud, et Ja'far a été tué le jour de Mu'tah, et je suis resté entre deux successeurs craintifs et humiliés : Abbas et Aqil, alors ils m'ont contraint et opprimé, et j'ai dit comme Aaron a dit à son frère : Ô fils de ma mère, le



peuple m'a affaibli et ils ont failli me tuer, j'ai donc en Aaron un bon exemple, et j'ai dans le pacte du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) un argument fort.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

Sourate 20 — Versets 85 à 98

Sourate 20 • Verset 85

قال فإننا قد فتنا قومك من بعدك وأضلهم السامري

Sourate 20 • Verset 86

يقوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفطال عليكم العهد أم أردتم أن يحل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي  
فرجع موسى إلى قومه غضبن أسفا قال

Sourate 20 • Verset 87

قالوا ما أخلفنا موعدا بملكنا ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك ألقى السامري

Sourate 20 • Verset 88

فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

Sourate 20 • Verset 89

أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

Sourate 20 • Verset 90

ولقد قال لهم هارون من قبل يقوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

Sourate 20 • Verset 91

قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

Sourate 20 • Verset 92

قال يهرون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

Sourate 20 • Verset 93

ألا تتبعن أفعصيت أمري

Sourate 20 • Verset 94

قال يينؤم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

Sourate 20 • Verset 95

قال فما خطبك يسامري

Sourate 20 • Verset 96

قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

Sourate 20 • Verset 97

أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تَخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا  
قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ

Sourate 20 • Verset 98

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et il a été avancé dans ce hadith dans Sa parole, le Très-Haut :

[verset : 65] de la sourate Al-Anfal, qu'il soit pris de là.

7040/ [4]- Nous revenons au récit d'Ali ibn Ibrahim : Les enfants d'Israël lui dirent : { Nous n'avons pas manqué à notre rendez-vous de notre propre gré } Il dit : Nous ne t'avons pas contredit { mais nous avons été chargés de fardeaux d'ornements du peuple } c'est-à-dire de leurs bijoux { alors nous les avons jetés } Il dit : c'est-à-dire la poussière que le Samiri a apportée, nous l'avons jetée dans son intérieur, puis le Samiri a sorti le veau qui mugissait. Moïse lui dit : { Quelle est ton affaire, ô Samiri ? } Le Samiri dit : { J'ai vu ce qu'ils n'ont pas vu, alors j'ai pris une poignée de l'empreinte du messenger } c'est-à-dire de sous le sabot de la jument de Gabriel dans la mer { alors je l'ai jetée } c'est-à-dire je l'ai tenue { et ainsi mon âme me l'a embelli } c'est-à-dire orné.

Moïse sortit le veau et le brûla au feu et le jeta dans la mer, puis Moïse (paix sur lui) dit au Samiri : { Va-t'en, car dans la vie tu diras : pas de contact }, c'est-à-dire tant que tu es vivant et ta descendance, ce signe est en vous établi pour que vous disiez : pas de contact, jusqu'à ce que vous sachiez que vous êtes Samaritains et que les gens ne vous approchent pas. Ils sont jusqu'à présent connus en Égypte et au Levant par (pas de contact). Puis Moïse (paix sur lui) pensa à tuer le Samiri, mais Dieu lui révéla : " Ne le tue pas - ô Moïse - car il est généreux ". Moïse (paix sur lui) lui dit : { Et regarde ton dieu auquel tu es resté dévoué, nous le brûlerons puis nous le disperserons dans la mer en dispersion \* Votre dieu est seulement Allah, il n'y a pas de dieu sauf Lui, Il embrasse toute chose de Sa science }.

7041/ [5]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit : Ali ibn Ibrahim ibn Hashim nous a raconté, de son père, de Ali ibn Ma'bad, de Al-Hussein ibn Khalid, de Abu

Al-Hasan (paix sur lui), il a dit : Je lui ai dit : Pour combien de personnes le chameau est-il suffisant ? Il a dit : " Pour une seule personne " J'ai dit : Et la vache ? Il a dit : " Elle est suffisante pour cinq si elles mangent à une même table ".

J'ai dit : Comment se fait-il que le chameau ne soit suffisant que pour une seule, et la vache pour cinq ? Il a dit : " Parce que le chameau n'avait pas la cause que la vache avait, ceux qui ont ordonné au peuple de Moïse (paix sur lui) d'adorer le veau étaient cinq personnes, et ils étaient une famille qui mangeaient à une même table et ils sont : Adibouyeh, et son frère Madouyeh, et son neveu, et sa fille, et sa femme, ce sont eux qui ont ordonné l'adoration du veau et ce sont eux qui ont sacrifié la vache que Dieu, le Béni et le Très-Haut, a ordonné de sacrifier ".

7042/ [6]- Nous revenons au récit d'Ali ibn Ibrahim : Il a été dit : Et celui qui a adoré le veau a nié devant Moïse (paix sur lui) : qu'il ne s'était pas prosterné devant lui, alors Moïse (paix sur lui) a ordonné de limer le veau avec des limes, et il a jeté ses limures dans l'eau, puis il a ordonné aux enfants d'Israël que chacun d'eux boive de cette eau, ceux qui s'étaient prosternés, quelque chose apparaîtra pour lui des limures, alors à ce moment-là, il est devenu clair qui a désobéi de celui qui est resté ferme dans sa foi.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 85 à 98

Sourate 20 • Verset 85

قال فإننا قد فتنا قومك من بعدك وأضلهم السامري

Sourate 20 • Verset 86

يقوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفطال عليكم العهد أم أردتم أن يحل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي  
فرجع موسى إلى قومه غضبين أسفا قال

Sourate 20 • Verset 87

قالوا ما أخلفنا موعدك بملكنا ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك ألقى السامري

Sourate 20 • Verset 88

فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

Sourate 20 • Verset 89

أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

Sourate 20 • Verset 90

ولقد قال لهم هارون من قبل يقوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

Sourate 20 • Verset 91

قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

Sourate 20 • Verset 92

قال يهرون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

Sourate 20 • Verset 93

ألا تتبعن أفعصيت أمري

Sourate 20 • Verset 94

قال يينؤم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

Sourate 20 • Verset 95

قال فما خطبك يسامري

Sourate 20 • Verset 96

قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

Sourate 20 • Verset 97

أن تقول لا مساس وإن لك موعدا لن تخلفه وأنظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لئلا تحرقنه ثم لننسفنه في آليم نسفا  
قال فأذهب فإن لك في الحياة

Sourate 20 • Verset 98

إنما إلهكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7043/ [7] - Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père nous a raconté, d'après Al-Husayn ibn Sa'id, d'après Ali ibn Abi Hamza, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : "Dieu n'a envoyé aucun messenger sans qu'à son époque il y ait deux démons qui le tourmentent, le séduisent et égarent les gens après lui. Quant aux cinq messagers dotés de détermination : Noé, Abraham, Moïse, Jésus et Muhammad (que la paix soit sur eux), les compagnons de Noé étaient Tantinus et Kharam, les compagnons d'Abraham étaient Makil et Ratham, les compagnons de Moïse étaient le Samaritain et Mar Aqiba, les compagnons de Jésus étaient Yanwas et Meryson, et les compagnons de Muhammad (que la paix soit sur lui et sa famille) étaient Habtar et Zureiq". Et ce hadith a été mentionné précédemment dans l'exégèse de :

Sourate 20 — Versets 85 à 98

Sourate 20 • Verset 85

قال فإننا قد فتننا قومك من بعدك وأضلهم السامري

Sourate 20 • Verset 86

يقوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفطال عليكم ألعهد أم أردتم أن يحل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي  
فرجع موسى إلى قومه غضبين أسفا قال

Sourate 20 • Verset 87

قالوا ما أخلفنا موعدك بملكنا ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم فقذفناها فكذلك ألقى السامري

Sourate 20 • Verset 88

فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

Sourate 20 • Verset 89

أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

Sourate 20 • Verset 90

ولقد قال لهم هارون من قبل يقوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

Sourate 20 • Verset 91

قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

Sourate 20 • Verset 92

قال يهرون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

Sourate 20 • Verset 93

ألا تتبعن أفعضيت أمري

Sourate 20 • Verset 94

قال يينؤم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

Sourate 20 • Verset 95

قال فما خطبك يسامري

Sourate 20 • Verset 96

قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

Sourate 20 • Verset 97

أن تقول لا مساس وإن لك موعدا لن تخلفه وأنظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لئلا تحرقنه ثم لننسفنه في آليم نسفا

قال فأذهب فإن لك في الحياة

Sourate 20 • Verset 98

إنمآ إلهكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 20 — Versets 102 à 108

Sourate 20 • Verset 102

يوم ينفخ في الصور ونحشر المجرمين يومئذ زرقا

Sourate 20 • Verset 103

يتخافتون بينهم إن لبثتم إلا عشرا

Sourate 20 • Verset 104

نحن أعلم بما يقولون إذ يقول أمثلهم طريقة إن لبثتم إلا يوما

Sourate 20 • Verset 105

ويسألونك عن الجبال فقل ينسفها ربي نسفا

Sourate 20 • Verset 106

فيذرهما قاعا صفصفا

Sourate 20 • Verset 107

لا ترى فيها عوجا ولا أمتا

Sourate 20 • Verset 108

يومئذ يتبعون الداعي لا عوج له وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en

1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et Nous rassemblerons les criminels ce jour-là, bleus } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Ce jour-là, ils suivront l'appelant sans déviation } [102-108]

7044/ [1]- Ali ibn Ibrahim : dans Sa parole, exalté soit-Il, { Et Nous rassemblerons les criminels ce jour-là, bleus } il a dit : leurs yeux seront bleus, incapables de cligner, et Sa parole, exalté soit-Il : { Ils chuchoteront entre eux } il a dit : le jour de la résurrection, certains chuchoteront à d'autres qu'ils n'ont séjourné que dix jours, Dieu a dit : { Nous savons mieux ce qu'ils disent quand le plus exemplaire d'entre eux dit } il a dit : le plus savant et le plus vertueux d'entre eux, ils disent : { Vous n'avez séjourné qu'un jour }.

Puis Dieu a adressé la parole à Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), en disant : { Et ils t'interrogent au sujet des montagnes. Dis : Mon Seigneur les dispersera en poussière \* et les laissera comme une plaine nivelée \* où tu ne verras ni courbure ni aspérité } il a dit : l'aspérité : l'élévation, et la courbure : les collines et les monticules. 7045/ [2]- Et de lui, il a dit : et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) dans Sa parole : { comme une plaine nivelée }. Il a dit : " et la plaine : où il n'y a pas de terre, et le nivelé : où il n'y a pas de végétation ".

7046/ [3]- Et de lui, dans Sa parole, exalté soit-Il : { Ce jour-là, ils suivront l'appelant sans déviation } il a dit : un appelant de la part de Dieu.

7047/ [4]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam ibn Suhail nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il Al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud, de Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far, de son père (que la paix soit sur eux), il a dit : " J'ai interrogé mon père au sujet de la parole de Dieu, exalté soit-Il : { Ce jour-là, ils suivront l'appelant sans déviation } il a dit : l'appelant est l'Émir des croyants (que la paix soit sur lui) ". Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et les voix s'abaisseront devant le Tout Miséricordieux, et tu n'entendras qu'un murmure } [108]

7048/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père nous a raconté, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Abu Muhammad Al-Wabshi, de Abu Al-Ward, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit : " Quand ce sera le jour de la résurrection, Dieu rassemblera les gens sur une seule plaine, pieds nus et nus, et ils seront arrêtés au rassemblement jusqu'à ce qu'ils transpirent abondamment et que leur souffle devienne difficile, et ils resteront ainsi pendant cinquante ans, et c'est la parole de Dieu { Et les voix s'abaisseront devant le Tout Miséricordieux, et tu n'entendras qu'un murmure }.

Il a dit : Puis un appelant appellera depuis le trône : Où est le Prophète illettré ? Les gens diront : Tu as fait entendre, alors nomme-le par son nom. Il appellera : Où est le Prophète de la miséricorde, où est Muhammad

ibn Abdullah l'illettré ? Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) avancera devant tous les gens jusqu'à ce qu'il atteigne un bassin dont la longueur est de Aila à Sanaa, et il s'y tiendra et appellera votre compagnon, et il avancera devant les gens et se tiendra avec lui, puis il sera permis aux gens de passer, entre ceux qui atteignent le bassin ce jour-là et ceux qui en sont détournés, et quand le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) verra ceux qui sont détournés de nos partisans, il pleurera, et dira : Ô Seigneur, les partisans d'Ali, il a dit : Alors Dieu lui enverra un ange qui lui dira : Pourquoi pleures-tu, ô Muhammad ? Il dira : Je pleure pour des gens parmi les partisans d'Ali, je les vois détournés vers les compagnons du feu et empêchés d'atteindre mon bassin.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 102 à 108

Sourate 20 • Verset 102

يوم ينفخ في الصور ونحشر المجرمين يومئذ زرقا

Sourate 20 • Verset 103

يتخافتون بينهم إن لبثتم إلا عشرا

Sourate 20 • Verset 104

نحن أعلم بما يقولون إذ يقول أمثلهم طريقة إن لبثتم إلا يوما

Sourate 20 • Verset 105

ويسألونك عن الجبال فقل ينسفها ربي نسفا

Sourate 20 • Verset 106

فيذرها قاعا صفصفا

Sourate 20 • Verset 107

لا ترى فيها عوجا ولا أمتا

Sourate 20 • Verset 108

يومئذ يتبعون الداعي لا عوج له وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Le roi dit : Dieu dit : Je te les ai donnés - ô Muhammad - et j'ai pardonné leurs péchés par leur amour pour toi



et pour ta famille, et je les ai rattachés à toi et à ceux qu'ils suivaient, et nous les avons mis dans ton groupe, alors conduis-les à ton bassin." Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Combien de pleureurs ce jour-là, hommes et femmes, crieront : Ô Muhammad, quand ils verront cela, et il ne restera personne ce jour-là qui nous suit, nous aime, se désavoue de notre ennemi et les déteste, sauf qu'ils seront dans notre parti et avec nous et reviendront à notre bassin."

Et le cheikh l'a rapporté dans (ses Amali) en disant : Abu Abdullah Muhammad bin Muhammad m'a informé, disant : Abu Al-Qasim Ja'far bin Muhammad bin Qulawayh (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a informés, de Al-Husayn bin Muhammad bin Amir, de Al-Mu'alla bin Muhammad Al-Basri, de Muhammad bin Jumah Al-Amami, disant : Abu Ali Al-Hasan bin Mahbub nous a raconté, disant : J'ai entendu Abu Muhammad Al-Wabshi, le rapportant de Abu Al-Ward, disant : J'ai entendu Abu Ja'far Muhammad bin Ali Al-Baqir (paix sur lui) dire : "Quand ce sera le Jour de la Résurrection, Dieu rassemblera les gens en un seul lieu des premiers, nus et pieds nus, et ils seront arrêtés sur le chemin du rassemblement jusqu'à ce qu'ils transpirent abondamment, et leurs souffles deviendront intenses." Et il a poursuivi le hadith jusqu'à la fin.

Et le cheikh Al-Mufid l'a rapporté dans (ses Amali) en disant : Abu Al-Qasim Ja'far bin Muhammad bin Qulawayh (que Dieu lui fasse miséricorde) m'a informé, disant : Al-Husayn bin Muhammad bin Amir m'a raconté, de Al-Mu'alla bin Muhammad Al-Basri, de Muhammad bin Jumah Al-Amami, disant : Abu Ali Al-Hasan bin Mahbub nous a raconté, disant : J'ai entendu Abu Muhammad Al-Wabshi, le rapportant de Abu Al-Ward, disant : J'ai entendu Abu Ja'far Muhammad bin Ali Al-Baqir (paix sur lui) dire : "Quand ce sera le Jour de la Résurrection, Dieu rassemblera les gens en un seul lieu des premiers et des derniers, nus et pieds nus, et ils seront arrêtés sur le chemin du rassemblement jusqu'à ce qu'ils transpirent abondamment, et leurs souffles deviendront intenses." Et il a poursuivi le hadith jusqu'à la fin.

❏ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 102 à 108

Sourate 20 • Verset 102

يوم ينفخ في الصور ونحشر المجرمين يومئذ زرقا

يتخافتون بينهم إن لبثتم إلا عشرا

نحن أعلم بما يقولون إذ يقول أمثلهم طريقة إن لبثتم إلا يوما

ويسألونك عن ألجبال فقل ينسفها ربي نسفا

فيذرهما قاعا صفصفا

لا ترى فيها عوجا ولا أمتا

يومئذ يتبعون آداعي لا عوج له وخشعت الأصوات للرحمن فلا تسمع إلا همسا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 109 à 112

يومئذ لا تنفع الشفاعة إلا من أذن له الرحمن ورضي له قولا

يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ولا يحيطون به علما

وعنت ألوجوه للحي القيوم وقد خاب من حمل ظلما

ومن يعمل من الصالحات وهو مؤمن فلا يخاف ظلما ولا هضما

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exaltée soit-elle:

{ Ce jour-là, l'intercession ne profitera qu'à celui à qui le Miséricordieux a donné la permission et dont Il a agréé la parole } - jusqu'à Sa parole, exaltée soit-elle - { Il ne craint ni injustice ni oppression } [109-112]

7049/ [1]- Ali ibn Ibrahim, concernant Sa parole, exaltée soit-elle: { Il sait ce qui est devant eux et ce qui est derrière eux, et ils ne l'encerclent pas de leur savoir } a dit: ce qui est devant eux: ce qui est passé des nouvelles des prophètes, et ce qui est derrière eux, des nouvelles de l'Imam (paix sur lui).

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 109 à 112

Sourate 20 • Verset 109

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا

Sourate 20 • Verset 110

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا

Sourate 20 • Verset 111

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

Sourate 20 • Verset 112

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7053/ [5]- Ali ibn Ibrahim : Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans sa parole : { Il ne craint ni injustice ni oppression } il dit : " Rien ne sera diminué de son œuvre, et quant à l'injustice, il dit : elle ne sera pas emportée ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 109 à 112

Sourate 20 • Verset 109

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا

Sourate 20 • Verset 110

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا

Sourate 20 • Verset 111

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

Sourate 20 • Verset 112

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 113 à 113

Sourate 20 • Verset 113

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, le Très-Haut :

{ Ou leur apporte un rappel } [113]

7054/ [1]- Ali ibn Ibrahim : Cela signifie ce qui se passe concernant l'affaire du Qa'im (paix sur lui) et du Sufyani.

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 113 à 113

Sourate 20 • Verset 113

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 20 — Versets 114 à 114

Sourate 20 • Verset 114

فتعلی الله الملك الحق ولا تعجل بالقرآن من قبل أن یقضی إلیک وحیه وقل رب زدنی علما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et ne te hâte pas avec le Coran avant que sa révélation ne te soit achevée, et dis: "Seigneur, augmente-moi en savoir." } [114]

7055/ [2]- Ali ibn Ibrahim a dit: Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) lorsqu'il recevait la révélation du Coran, se précipitait pour le lire avant que le verset et le sens ne soient complètement révélés, alors Dieu a révélé: { Et ne te hâte pas avec le Coran avant que sa révélation ne te soit achevée } c'est-à-dire qu'il ait terminé sa lecture { et dis: "Seigneur, augmente-moi en savoir." }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 114 à 114

Sourate 20 • Verset 114

فتعلی الله الملك الحق ولا تعجل بالقرآن من قبل أن یقضی إلیک وحیه وقل رب زدنی علما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7056/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ali ibn al-Hakam de Mufaddal ibn Salih, de Jabir, d'Abu Ja'far (paix sur lui) dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et Nous avons fait une alliance avec Adam auparavant, mais il a oublié et Nous n'avons pas trouvé en lui de détermination}.

Il a dit: "Nous lui avons fait une alliance concernant Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et les imams (paix sur eux) après lui, mais il a abandonné et n'avait pas la détermination qu'ils étaient ainsi, et ils ont été appelés les Ulul Azm parce qu'il leur a été fait une alliance concernant Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et les successeurs après lui et le Mahdi et sa conduite, et leur détermination s'est accordée sur cela, et l'acceptation de cela".

Et Ali ibn Ibrahim l'a rapporté: d'Ahmad ibn Idris, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ali ibn al-Hakam, de Mufaddal ibn Salih, de Jabir, d'Abu Ja'far (paix sur lui) de la même manière.

Et Ibn Babawayh l'a rapporté: de son père (que Dieu lui fasse miséricorde), de Sa'd ibn Abdullah, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, d'Ali ibn al-Hakam, de Mufaddal ibn Salih, de Jabir ibn Yazid, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: Et Nous avons fait une alliance avec Adam et il a mentionné le hadith jusqu'à la fin.

7057/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn Ibrahim ibn Ishaq (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, a dit: Ahmad ibn Muhammad al-Hamadani nous a raconté, a dit: Ali ibn al-Hasan ibn Faddal nous a raconté, de son père, de Muhammad ibn al-Fudayl, d'Abu Hamza al-Thumali, d'Abu Ja'far Muhammad ibn Ali al-Baqir (paix sur eux), a dit: "Dieu, le Béni et le Très-Haut, a fait une alliance avec Adam (paix sur lui) de ne pas s'approcher de l'arbre, mais quand le moment est venu, qui était dans la science de Dieu, le Béni et le Très-Haut, qu'il en mange, il a oublié et en a mangé, et c'est la parole de Dieu, le Béni et le Très-Haut: {Et

Nous avons fait une alliance avec Adam auparavant, mais il a oublié et Nous n'avons pas trouvé en lui de détermination} ".

7058/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub: de al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de Ja'far ibn Muhammad ibn Ubaydullah, de Muhammad ibn Isa al-Qummi, de Muhammad ibn Sulayman, de Abdullah ibn Sinan, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole: "Et Nous avons fait une alliance avec Adam auparavant, des mots concernant Muhammad, Ali, Fatima, Hasan, Husayn et les imams de leur descendance (paix sur eux) mais il a oublié et Nous n'avons pas trouvé en lui de détermination. Ainsi, par Dieu, cela a été révélé à Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) ".

7059/ [4]- Al-Mufid: avec sa chaîne de transmission de Humran ibn A'yan, d'Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: Dieu a pris le pacte des prophètes, et a dit: Ne suis-je pas votre Seigneur, et que ceci est Muhammad Mon messenger et qu'Ali est le Commandeur des croyants? Ils ont dit: Oui, et la prophétie leur a été confirmée.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 115 à 115

Sourate 20 • Verset 115

ولقد عهدنا إلى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Puis il prit l'engagement des Ulul Azm que je suis votre Seigneur et que Muhammad est mon messenger et Ali est le prince des croyants et les successeurs après lui sont les détenteurs de mon commandement et les gardiens de ma science, et que le Mahdi par lui je triompherai pour ma religion, et par lui je manifesterai mon état, et par lui je me vengerai de mes ennemis, et je serai adoré par lui volontairement ou par contrainte. Ils dirent : Nous avons reconnu - ô notre Seigneur - et nous avons témoigné. Adam (paix sur lui) n'a pas nié, et il n'a pas reconnu, donc la détermination a été établie pour ces cinq dans le Mahdi (paix sur lui), et Adam n'avait pas la détermination de reconnaître, et c'est la parole de Dieu, béni et exalté soit-Il : { Et Nous avons certes pris un

engagement d'Adam auparavant, mais il a oublié, et Nous n'avons pas trouvé chez lui de détermination }.

7060/ [5]- Ibn Shahr Ashub : de la part de Al-Baqir (paix sur lui), dans la parole de Dieu : { Et Nous avons certes pris un engagement d'Adam auparavant }. Il a dit : " Des mots concernant Muhammad, Ali, Fatima, Hassan, Hussein et les imams de leur descendance. Ainsi cela a été révélé à Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 115 à 115

Sourate 20 • Verset 115

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنسِي وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 116 à 116

Sourate 20 • Verset 116

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7061/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de celui qui l'a informé, de Ali ibn Ja'far, a dit: J'ai entendu Abu al-Hasan (paix sur lui) dire: "Lorsque le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a vu Taym, 'Adi et les Banu Umayya monter sur son minbar, cela l'a horrifié, alors Dieu Tout-Puissant a révélé un Coran pour le consoler: {Et lorsque Nous avons dit aux anges: 'Prosternez-vous devant Adam', ils se sont prosternés, sauf Iblis qui a refusé}



puis Il lui a révélé: Ô Muhammad, J'ai ordonné mais Je n'ai pas été obéi, ne sois donc pas affligé si tu ordonnes et n'es pas obéi dans ton légataire".

Et l'histoire d'Adam (paix sur lui), les récits à son sujet ont déjà été mentionnés dans les sourates Al-Baqara et Al-A'raf.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 116 à 116

Sourate 20 • Verset 116

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 121 à 122

Sourate 20 • Verset 121

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ

Sourate 20 • Verset 122

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{Et Adam désobéit à son Seigneur et s'égara \* Puis son Seigneur l'a choisi, s'est repenti envers lui et l'a guidé}

[121-122]

7062/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Ahmad bin Ziyad bin Ja'far Al-Hamadani (que Dieu l'agrée), et Al-Hussein bin

Ibrahim bin Ahmad bin Hisham Al-Maktab, et Ali bin Abdullah Al-Warraq (que Dieu l'agrée), ont dit: Ali bin Ibrahim bin Hashim nous a raconté, il a dit: Al-Qasim bin Muhammad Al-Barmaki nous a raconté, il a dit: Abu Al-Salt Al-Harawi nous a raconté, il a dit: Quand Al-Ma'mun a rassemblé pour Ali bin Musa Al-Ridha (sur eux la paix) les gens des discours parmi les gens de l'Islam et des religions: des juifs, des chrétiens, des mages, des sabéens et tous les gens des discours, personne ne s'est levé sans qu'il ne l'ait contraint par son argument comme s'il lui avait jeté une pierre, Ali bin Muhammad bin Al-Jahm s'est levé vers lui et a dit: Ô fils du Messenger de Dieu, dis-tu à l'infailibilité des prophètes? Il a dit: "Oui".

Il a dit: Que dis-tu alors de la parole de Dieu exalté: {Et Adam désobéit à son Seigneur et s'égara}? Al-Ridha (sur lui la paix) a dit: "Malheur à toi - ô Ali - crains Dieu, et n'attribue pas aux prophètes de Dieu les turpitudes, et n'interprète pas le Livre de Dieu selon ton opinion, car Dieu, le Puissant et Majestueux, a dit: [Al-Imran: 7]". Et il a dit (sur lui la paix): "Quant à sa parole, le Puissant et Majestueux, concernant Adam: {Et Adam désobéit à son Seigneur et s'égara}, Dieu, le Puissant et Majestueux, a créé Adam (sur lui la paix) comme preuve sur sa terre et calife dans ses pays, Il ne l'a pas créé pour le paradis, et la désobéissance d'Adam (sur lui la paix) était dans le paradis et non sur la terre [et son infailibilité doit être sur la terre] pour que les décrets de l'ordre de Dieu, le Puissant et Majestueux, soient accomplis, alors quand il a été descendu sur terre et fait preuve et calife, Il l'a rendu infailible par sa parole, le Puissant et Majestueux:

[Al-Imran: 33]". Le hadith dans son intégralité.

7063/ [2]- Et de lui, il a dit: Tamim bin Abdullah bin Tamim Al-Qurashi (que Dieu l'agrée) nous a raconté, il a dit: Mon père m'a raconté, de Hamdan bin Suleiman Al-Naysaburi, de Ali bin Muhammad bin Al-Jahm, il a dit: J'ai assisté à la séance d'Al-Ma'mun et avec lui Al-Ridha Ali bin Musa (sur eux la paix), alors Al-Ma'mun lui a dit: Ô fils du Messenger de Dieu, n'est-ce pas de ton dire que les prophètes sont infailibles? Il a dit: "Oui". Il a dit: Que dis-tu alors de la parole de Dieu, le Puissant et Majestueux: {Et Adam désobéit à son Seigneur et s'égara}? Il a dit (sur lui la paix): "Dieu, le Très-Haut, a dit à Adam (sur lui la paix):

[Al-Baqara: 35] et Il leur a indiqué l'arbre de blé

[Al-Baqara: 35], et Il ne leur a pas dit de ne pas manger de cet arbre ni de ce qui était de son genre, alors ils ne se sont pas approchés de cet arbre, et ils n'en ont pas mangé, mais ils ont mangé d'un autre quand Satan leur a soufflé, et il a dit:

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 121 à 122

Sourate 20 • Verset 121

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ

Sourate 20 • Verset 122

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Al-A'raf: 20], et il vous a seulement interdit de vous approcher d'autre chose, et il ne vous a pas interdit d'en manger

[Al-A'raf: 20-21], et Adam et Ève n'avaient pas vu auparavant quelqu'un jurer faussement par Dieu

[Al-A'raf: 22], alors ils en mangèrent, ayant confiance en son serment par Dieu, et cela était de la part d'Adam (paix sur lui) avant la prophétie, et ce n'était pas un grand péché méritant l'entrée en enfer, mais c'était parmi les petits péchés pardonnés qui sont permis aux prophètes avant la révélation sur eux, alors quand Dieu Tout-Puissant l'a choisi et l'a fait prophète, il était infailible, ne commettant ni petit ni grand péché, Dieu Tout-Puissant a dit: {Et Adam désobéit à son Seigneur et s'égara \* Puis son Seigneur l'a choisi, s'est repenti envers lui et l'a guidé} et Dieu Tout-Puissant a dit:

[Al-Imran: 33] ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 121 à 122

Sourate 20 • Verset 121

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ

Sourate 20 • Verset 122

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 123 à 127

Sourate 20 • Verset 123

قال أهبطا منها جميعا بعضكم لبعض عدو فإذا يأتينكم مني هدى فمن اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى

Sourate 20 • Verset 124

ومن أعرض عن ذكرى فإن له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيامة أعمى

Sourate 20 • Verset 125

قال رب لم حشرتني أعمى وقد كنت بصيرا

Sourate 20 • Verset 126

قال كذلك أتتك آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسى

Sourate 20 • Verset 127

وكذلك نجزي من أسرف ولم يؤمن بآيات ربه ولعذاب الآخرة أشد وأبقى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Quiconque suit Ma guidance ne s'égara pas et ne sera pas malheureux \* Et quiconque se détourne de Mon rappel aura une vie étroite, et Nous le ressusciterons aveugle le Jour de la Résurrection \* Il dira : Seigneur, pourquoi m'as-Tu ressuscité aveugle alors que j'étais voyant ? \* Il dira : Ainsi Nos signes te sont venus et tu les as oubliés, et ainsi aujourd'hui tu seras oublié } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et le châtiment de l'au-delà est plus sévère et plus durable } [123-127]

7064/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de Al-Sayyari, de Ali ibn Abdullah, a dit : Abu Abdullah (paix sur lui) a été interrogé sur la parole de Dieu le Tout-Puissant :

{ Quiconque suit Ma guidance ne s'égara pas et ne sera pas malheureux }.

Il a dit : " Celui qui parle des imams et suit leur ordre et n'enfreint pas leur obéissance ".

Sourate 20 — Versets 123 à 127

Sourate 20 • Verset 123

قال أهبطا منها جميعا بعضكم لبعض عدو فإما يأتينكم مني هدى فمن اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى

Sourate 20 • Verset 124

ومن أعرض عن ذكرى فإن له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيامة أعمى

Sourate 20 • Verset 125

قال رب لم حشرتني أعمى وقد كنت بصيرا

Sourate 20 • Verset 126

قال كذلك أتتك آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسى

Sourate 20 • Verset 127

وكذلك نجزي من أسرف ولم يؤمن بآيات ربه ولعذاب الآخرة أشد وأبقى

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7067/ [4]- Al-Ayyashi : de Al-Hussein bin Saeed Al-Makfouf, il lui a écrit (paix sur lui) dans un livre : Que je sois sacrifié pour toi, ô mon maître, sa parole : { Quiconque suit ma guidance } { Et quiconque se détourne de mon rappel } ? Il a dit : " Quant à sa parole : { Quiconque suit ma guidance }, c'est-à-dire quiconque reconnaît les imams et suit leur ordre avec une bonne obéissance ".

Sourate 20 — Versets 123 à 127

Sourate 20 • Verset 123

قال أهبطا منها جميعا بعضكم لبعض عدو فإما يأتينكم مني هدى فمن اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى

Sourate 20 • Verset 124

ومن أعرض عن ذكرى فإن له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيامة أعمى

Sourate 20 • Verset 125

قال رب لم حشرتني أعمى وقد كنت بصيرا

Sourate 20 • Verset 126

قال كذلك أتتك آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسى

Sourate 20 • Verset 127

وكذلك نجزي من أسرف ولم يؤمن بآيات ربه ولعذاب الآخرة أشد وأبقى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7072/ [9]- Le cheikh dans (Amali) a dit: Abu Abdullah Muhammad bin Al-Nu'man (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Abu Al-Hasan Ali bin Muhammad bin Al-Hasan Al-Katib m'a informé, il a dit: Al-Hasan bin Ali Al-Za'farani m'a informé, il a dit: Abu Ishaq Ibrahim bin Muhammad Al-Thaqafi m'a informé, il a dit: Abdullah bin Muhammad bin Uthman nous a raconté, il a dit: Ali bin Muhammad bin Abi Sa'id nous a raconté, de Fudayl bin Al-Ja'd, de Abu Ishaq Al-Hamdani, de l'Emir des croyants (paix sur lui) dans ce qu'il a écrit à Muhammad bin Abi Bakr pour le lire aux gens d'Égypte, et dans ce qu'il a écrit (paix sur lui): "Ô Abdullah, ce qui vient après la mort pour celui à qui il n'est pas pardonné est plus dur que la mort, la tombe, alors méfiez-vous de son étroitesse, de sa détresse, de son obscurité, et de son étrangeté, car la tombe dit chaque jour: Je suis la maison de l'étrangeté, je suis la maison de la terre, je suis la maison de la solitude, je suis la maison des vers et des insectes. Et la tombe est un jardin des jardins du paradis ou une fosse des fosses de l'enfer, si le serviteur croyant est enterré, la terre lui dit: Bienvenue et salut, tu étais parmi ceux que j'aimais voir marcher sur mon dos, alors quand je te confie, tu sauras comment je te traite, et elle s'élargit pour lui à perte de vue, et si le mécréant est enterré, la terre lui dit: Pas de bienvenue, ni de salut, tu étais parmi ceux que je détestais voir marcher sur mon dos, alors quand je te confie, tu sauras comment je te traite, et elle le serre jusqu'à ce que ses côtes se rejoignent, et la vie de détresse dont Dieu a mis en garde son ennemi est le châtiment de la tombe, car il est imposé au mécréant dans sa tombe quatre-vingt-dix-neuf dragons qui dévorent sa chair, brisent ses os, et reviennent sur lui ainsi jusqu'au jour de la résurrection, si l'un de ces dragons soufflait sur la terre, elle ne produirait jamais de récolte, sachez - ô serviteurs de Dieu - que vos âmes faibles et vos corps doux et délicats qui se contentent de peu, sont faibles face à cela, si vous pouvez vous inquiéter pour vos corps et vos âmes de ce que vous ne pouvez supporter et à quoi vous ne pouvez résister,

alors faites ce qu'aime Dieu, et laissez ce que Dieu déteste ".

7073/ [10]- Et dans le récit d'Ibn Abi Al-Hadid dans (Sharh Nahj Al-Balagha) dans ce hadith: "Et sachez que la vie de détresse que Dieu a mentionnée: { ضنكا معيشة له فإن } est le châtiment de la tombe ".

7074/ [11]- Muhammad bin Ya'qub: de Hamid bin Ziyad, de Al-Hasan bin Muhammad bin Sama'a, de Ahmad bin Al-Hasan Al-Mithami, de Aban bin Uthman, de Abu Basir, il a dit: J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire: "Celui qui meurt en bonne santé et aisé, et n'a pas fait le pèlerinage, est parmi ceux dont Dieu Tout-Puissant a dit: { أعمى القيامة يوم ونحشره }".

Il a dit: "J'ai dit: Gloire à Dieu, aveugle! Il a dit: "Oui, Dieu Tout-Puissant l'a aveuglé du chemin de la vérité ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, aucune reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 123 à 127

Sourate 20 • Verset 123

قال أهبطا منها جميعا بعضكم لبعض عدو فإذا يأتينكم مني هدى فمن اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى

Sourate 20 • Verset 124

ومن أعرض عن ذكرى فإن له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيامة أعمى

Sourate 20 • Verset 125

قال رب لم حشرتني أعمى وقد كنت بصيرا

Sourate 20 • Verset 126

قال كذلك أتتك آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسى

Sourate 20 • Verset 127

وكذلك نجزي من أسرف ولم يؤمن بآيات ربه ولعذاب الآخرة أشد وأبقى

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et le Cheikh l'a rapporté dans (Al-Tahdhib): avec sa chaîne de transmission de Muhammad ibn Ya'qub, et il a poursuivi le hadith avec la chaîne et le texte sauf qu'à la fin du hadith: "Dieu l'a aveuglé du chemin du paradis".

7075/ [12]- Le Cheikh dans (Al-Tahdhib): avec sa chaîne de transmission de Musa ibn al-Qasim, de Mu'awiya

ibn Ammar, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet d'un homme qui a de l'argent et n'a jamais fait le pèlerinage. Il a dit: "Il est parmi ceux dont Dieu Tout-Puissant a dit: {Et Nous le rassemblerons le Jour de la Résurrection aveugle}".

Il a dit: J'ai dit: Gloire à Dieu, aveugle! Il a dit: "Dieu l'a aveuglé du chemin de la vérité". 7076/ [13]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, de Ibn Abi Umayr, et Fudala, de Mu'awiya ibn Ammar, de Abu Abdullah (paix sur lui) a dit: Je lui ai demandé au sujet d'un homme qui n'a jamais fait le pèlerinage et qui a de l'argent. Il a dit: "Il est - par Dieu - parmi ceux dont Dieu Tout-Puissant a dit: {Et Nous le rassemblerons le Jour de la Résurrection aveugle}".

J'ai dit: Gloire à Dieu, aveugle! Il a dit: "Dieu l'a aveuglé du chemin du paradis".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 123 à 127

Sourate 20 • Verset 123

قال أهبطا منها جميعا بعضكم لبعض عدو فإذا يأتينكم مني هدى فمن اتبع هداي فلا يضل ولا يشقى

Sourate 20 • Verset 124

ومن أعرض عن ذكرى فإن له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيامة أعمى

Sourate 20 • Verset 125

قال رب لم حشرتني أعمى وقد كنت بصيرا

Sourate 20 • Verset 126

قال كذلك أتتك آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسى

Sourate 20 • Verset 127

وكذلك نجزي من أسرف ولم يؤمن بآيات ربه ولعذاب الآخرة أشد وأبقى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)



## Sourate 20 — Versets 128 à 131

Sourate 20 • Verset 128

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

Sourate 20 • Verset 129

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى

Sourate 20 • Verset 130

عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسُبْحَانَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ  
فَاصْبِرْ

Sourate 20 • Verset 131

وَلَا تَمُدَّنْ عَيْنُكَ إِلَىٰ مَا مَتَعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Ne leur a-t-il pas été montré combien de générations avant eux Nous avons détruites, qui marchaient dans leurs demeures? En cela, il y a des signes pour ceux qui sont doués d'intelligence \* Et si ce n'était une parole qui avait précédé de ton Seigneur, cela aurait été obligatoire et un terme fixé } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il  
- { Et la subsistance de ton Seigneur est meilleure et plus durable } [128-131]

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 128 à 131

Sourate 20 • Verset 128

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

Sourate 20 • Verset 129

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى

Sourate 20 • Verset 130

عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسُبْحَانَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ  
فَاصْبِرْ

Sourate 20 • Verset 131

ولا تمدن عينيك إلى ما متعنا به أزواجاً منهم زهرة الحياة الدنيا لنفتنهم فيه ورزق ربك خير وأبقى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Az-Zumar: 9], il a dit: "Cela signifie la prière de nuit."

Il a dit: J'ai dit: { ترضى لعلك النهار وأطراف }? Il a dit: "Cela signifie un acte volontaire pendant le jour."

Il a dit: J'ai dit:

[At-Tur: 49]? Il a dit: "Deux unités de prière avant l'aube."

J'ai dit:

[Qaf: 40]? Il a dit: "Deux unités de prière après le coucher du soleil."

7081/ [5]- Ibn Babawayh, a dit: Ahmad ibn al-Hasan al-Qattan nous a raconté, il a dit: Ahmad ibn Yahya ibn Zakariya al-Qattan nous a raconté, de Bakr ibn Abdullah ibn Habib, il a dit: Tamim ibn Bahlul nous a raconté, de son père, il a dit: Ismail ibn al-Fadl nous a raconté, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) sur la parole de Dieu Tout-Puissant: { غروبها وقبل الشمس طلوع قبل ربك بحمد وسبح }.

Il a dit: "Il est obligatoire pour chaque musulman de dire avant le lever du soleil dix fois et avant son coucher dix fois: Il n'y a de dieu qu'Allah, seul, sans associé, à Lui appartient le royaume et à Lui revient la louange, Il donne la vie et la mort, et Il est vivant et ne meurt pas, et Il est capable de toute chose."

Il a dit: J'ai dit: Il n'y a de dieu qu'Allah, seul, sans associé, à Lui appartient le royaume et à Lui revient la louange, Il donne la vie et la mort, et Il fait mourir et revivre,? Il a dit: "Ô toi, il n'y a aucun doute que Dieu donne la vie et la mort, et fait mourir et revivre, mais dis comme je dis."

7082/ [6]- Ali ibn Ibrahim: Dans le récit d'Abu al-Jarud d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans sa parole: { لهم يهد أفلم } , il dit: "Il leur explique." Et sa parole: لزأما لكان, il a dit: "Lizam signifie destruction."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 128 à 131

أفلم يهد لهم كم أهلكنا قبلهم من القرون يمشون في مساكنهم إن في ذلك لآيات لأولي الأنهى

Sourate 20 • Verset 129

ولولا كلمة سبقت من ربك لكان لزاما وأجل مسمى

Sourate 20 • Verset 130

على ما يقولون وسبح بحمد ربك قبل طلوع الشمس وقبل غروبها ومن آناء الليل فسبح وأطراف النهار لعلك ترضى  
فأصبر

Sourate 20 • Verset 131

ولا تمدن عينيك إلى ما متعنا به أزواجا منهم زهرة الحياة الدنيا لنفتنهم فيه ورزق ربك خير وأبقى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 132 à 135

Sourate 20 • Verset 132

وأمر أهلك بالصلاة واصطبر عليها لا نسألك رزقا نحن نرزقك والعاقبة للتقوى

Sourate 20 • Verset 133

وقالوا لولا يأتينا بآية من ربه أولم تأتهم بينة ما في الصحف الأولى

Sourate 20 • Verset 134

ولو أنا أهلكناهم بعذاب من قبله لقالوا ربنا لولا أرسلت إلينا رسولا فنتبع آياتك من قبل أن نذل ونخزى

Sourate 20 • Verset 135

قل كل متربص فتربصوا فستعلمون من أصحاب الصراط السوي ومن أهدى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et ordonne à ta famille la prière et persévère en cela} - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - {et quiconque est guidé} [132-135]

7083/ [1]- Ibn Babawayh, a dit: Ali bin Al-Hussein bin Shadhawayh Al-Muaddib, et Ja'far bin Muhammad bin

Masroor (que Dieu les agrée), ont dit: Muhammad bin Abdullah bin Ja'far Al-Himyari nous a raconté, de son père, de Al-Rayan bin Al-Salt, a dit: Al-Ridha (paix soit sur lui) a assisté à la réunion d'Al-Ma'mun à Marw, et un groupe de savants d'Irak et de Khorasan s'était réuni dans sa réunion - et il a poursuivi le hadith jusqu'à ce qu'il dise - Al-Ma'mun a dit: Dieu a-t-Il préféré la lignée sur le reste des gens? Abu Al-Hasan (paix soit sur lui) a dit: Dieu, exalté soit-Il, a préféré la lignée sur le reste des gens dans Son Livre explicite.

Al-Ma'mun lui a dit: Et où est-ce dans le Livre de Dieu? Al-Ridha (paix soit sur lui) a dit: "Dans Sa parole, exalté soit-Il

[Al-Imran: 33-34], et Il a dit, exalté soit-Il, ailleurs:

[An-Nisa: 54] puis Il a renvoyé l'adresse après cela aux autres croyants, en disant:

[An-Nisa: 59] c'est-à-dire ceux qui héritent du livre et de la sagesse et qui en sont jaloux, donc Sa parole, exalté soit-Il:

[An-Nisa: 54], signifie l'obéissance aux élus purs, donc le royaume ici est l'obéissance à eux.

Les savants ont dit: Informez-nous: Dieu, exalté soit-Il, a-t-Il expliqué l'élection dans le livre? Al-Ridha (paix soit sur lui) a dit: "Il a expliqué l'élection en apparence en dehors de l'intérieur en douze endroits et lieux - et il a poursuivi le hadith en mentionnant les lieux jusqu'à ce qu'il dise - et quant au douzième, c'est Sa parole, exalté soit-Il: {Et ordonne à ta famille la prière et persévère en cela} Dieu, exalté soit-Il, nous a spécifiés par cette particularité, car Il nous a ordonnés avec la communauté d'établir la prière puis nous a spécifiés en dehors de la communauté, donc le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) venait à la porte d'Ali et Fatima (que la paix soit sur eux), après la révélation de ce verset pendant neuf mois, chaque jour à l'heure de chaque prière, cinq fois, en disant: La prière, que Dieu vous fasse miséricorde, et Dieu n'a honoré personne parmi les descendants des prophètes (paix soit sur eux) avec un tel honneur qu'Il nous a honorés et spécifiés en dehors de tous les membres de leur famille.

Al-Ma'mun et les savants ont dit: Que Dieu vous récompense - ô famille de votre Prophète - pour cette communauté, car nous ne trouvons l'explication et la clarification de ce qui nous est ambigu que chez vous.

7084/ [2]- Muhammad bin Al-Abbas (que Dieu lui fasse miséricorde), a dit: Abdul Aziz bin Yahya nous a raconté, de Muhammad bin Abdul Rahman bin Salam, de Ahmad bin Abdullah bin Isa bin Musqala Al-Qummi, de Zurarah bin A'yan, de Abu Ja'far Al-Baqir, de son père Ali bin Al-Hussein (paix soit sur eux) dans la parole

de Dieu, exalté soit-Il: {Et ordonne à ta famille la prière et persévère en cela}.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 20 — Versets 132 à 135

Sourate 20 • Verset 132

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى

Sourate 20 • Verset 133

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ أُولَمْ تَأْتِهِمْ بَيْنَهُ مَا فِي الصَّحُفِ الْأُولَى

Sourate 20 • Verset 134

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذَلَ وَنُخْزَى

Sourate 20 • Verset 135

قُلْ كُلٌّ مَتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مِنْ أَصْحَابِ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : " Elle est descendue sur Ali, Fatima, Hassan et Hussein (sur eux la paix), le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) venait à la porte de Fatima (sur elle la paix) chaque matin, et disait : Paix sur vous, ô gens de la maison, et la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions, la prière, que Dieu vous fasse miséricorde

[Al-Ahzab: 33] ".

7085/ [3]- Cheikh Waram, a dit : Il est rapporté du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) que lorsqu'il arrivait à sa famille une difficulté, il disait : " Levez-vous pour la prière ", et disait : " C'est ce que mon Seigneur m'a ordonné, Dieu le Très-Haut a dit { Et ordonne à ta famille la prière et persévère en elle, Nous ne te demandons pas de subsistance, c'est Nous qui te nourrissons, et la bonne fin est pour la piété } ".

7086/ [4]- Ali ibn Ibrahim : Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (sur lui la paix), sa parole : { Et ordonne à ta famille la prière et persévère en elle }.

Il a dit : " Car Dieu lui a ordonné de distinguer sa famille des gens pour que les gens sachent que la famille de

Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a auprès de Dieu un rang spécial qui n'est pas pour les gens, car Il les a ordonnés avec les gens en général puis les a ordonnés en particulier, alors quand ce verset est descendu, le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) venait chaque jour à l'heure de la prière de l'aube jusqu'à ce qu'il arrive à la porte d'Ali et Fatima (sur eux la paix), et disait : Paix sur vous et la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions. Et Ali, Fatima, Hassan et Hussein (sur eux la paix) disaient : Et sur toi la paix, ô Messager de Dieu, et la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions. Puis il prenait les montants de la porte et disait : La prière, que Dieu vous fasse miséricorde :

[Al-Ahzab: 33] Il ne cessait de faire cela chaque jour lorsqu'il était à Médine jusqu'à ce qu'il quitte ce monde. Et Abu Al-Hamra, le serviteur du Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), a dit : Je témoigne qu'il faisait cela ".

7087/ [5]- Ali ibn Ibrahim aussi : Sa parole, le Très-Haut : { Et ordonne à ta famille la prière } c'est-à-dire ta communauté { et persévère en elle, Nous ne te demandons pas de subsistance, c'est Nous qui te nourrissons, et la bonne fin est pour la piété } a dit : les pieux, il a mis le verbe à la place du complément.

Il a dit : Et quant à sa parole : { Dis : Chacun est en attente, attendez donc } c'est-à-dire attendez une affaire { Vous saurez bientôt qui sont les compagnons du droit chemin et qui est guidé }.

7088/ [6]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit : Mon père m'a raconté, de Hassan ibn Mahbub, de Ali ibn Ri'ab, il a dit : Abu Abdullah (sur lui la paix) a dit : " Nous sommes - par Dieu - le chemin de Dieu qu'Il a ordonné de suivre, et nous sommes - par Dieu - le droit chemin, et nous sommes - par Dieu - ceux qu'Il a ordonné aux serviteurs d'obéir, alors quiconque veut, qu'il prenne d'ici, et quiconque veut, qu'il prenne de là, et vous ne trouverez par Dieu aucun moyen de nous éviter ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 132 à 135

Sourate 20 • Verset 132

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى

وقالوا لولا يأتينا بآية من ربه أولم تأتئهم بينة ما في الصحف الأولى

ولو أنا أهلكناهم بعذاب من قبله لقالوا ربنا لولا أرسلت إلينا رسولا فنتبع آياتك من قبل أن نذل ونخزى

قل كل متربص فتربصوا فستعلمون من أصحاب الصراط السوي ومن اهتدى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7089/ [7]- Ali ibn Ibrahim : de Al-Nadr ibn Suwayd, de Al-Qasim ibn Sulayman, de Jabir, de Abu Ja'far (paix sur lui), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Dis : Chacun attend } jusqu'à la parole de Dieu : { et celui qui est guidé }. Il a dit : " vers notre autorité ".

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 20 — Versets 132 à 135

وأمر أهلك بالصلاة واصطبر عليها لا نسألك رزقا نحن نرزقك والعاقبة للتقوى

وقالوا لولا يأتينا بآية من ربه أولم تأتئهم بينة ما في الصحف الأولى

ولو أنا أهلكناهم بعذاب من قبله لقالوا ربنا لولا أرسلت إلينا رسولا فنتبع آياتك من قبل أن نذل ونخزى

قل كل متربص فتربصوا فستعلمون من أصحاب الصراط السوي ومن اهتدى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et leur attente était qu'ils disaient : Nous avons le temps de connaître les dépositaires jusqu'à ce que nous connaissions un imam, alors Dieu les a blâmés pour cela, car les dépositaires sont les maîtres du chemin, se tenant dessus, personne n'entre au paradis sauf celui qui les connaît et qu'ils connaissent, et personne n'entre en

enfer sauf celui qui les renie et qu'ils renient, car ils sont les connaisseurs de Dieu Tout-Puissant : Il les a fait connaître à eux lors de la prise des pactes sur eux, et Il les a décrits dans Son Livre, et Il a dit, Gloire à Lui : [Al-A'raf: 46], et ils sont les témoins sur leurs alliés et le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) est le témoin sur eux, Il a pris pour eux les pactes des serviteurs pour l'obéissance, et le Prophète a pris sur eux le pacte pour l'obéissance, alors sa prophétie a coulé sur eux, et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant :

[An-Nisa: 41 et 42].

7094/ [12]- Ibn Shahr Ashub : d'après Al-A'mash, d'après Abu Salih, d'après Ibn Abbas, dans Sa parole, Exalté soit-Il : { Vous saurez bientôt qui sont les compagnons du chemin droit } c'est - par Dieu - Muhammad et sa famille (que la paix soit sur eux) { et ceux qui sont guidés } ce sont les compagnons de Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille).

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 20 — Versets 132 à 135

Sourate 20 • Verset 132

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى

Sourate 20 • Verset 133

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى

Sourate 20 • Verset 134

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذَلَ وَنُخْزَى

Sourate 20 • Verset 135

قُلْ كُلٌّ مَتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مِنْ أَصْحَابِ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)



## Sourate 21 — Versets 1 à 2

Sourate 21 • Verset 1

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ

Sourate 21 • Verset 2

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا أَسْتَمِعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ L'heure de leur compte s'est rapprochée pour les gens } - jusqu'à Sa parole exaltée - { et ils s'amusent } [1-2]

7098/ [1]- Ali ibn Ibrahim, concernant Sa parole exaltée { L'heure de leur compte s'est rapprochée pour les gens et ils sont dans l'insouciance, détournés }, a dit : Le Jour du Jugement, l'Heure et le compte se sont rapprochés, puis il a utilisé une métaphore pour désigner Quraysh, en disant : { Aucun rappel nouveau de leur Seigneur ne leur vient sans qu'ils l'écoutent en s'amusant }, il a dit : par distraction.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 1 à 2

Sourate 21 • Verset 1

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ

Sourate 21 • Verset 2

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا أَسْتَمِعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 21 — Versets 3 à 6

لا هية قلوبهم وأسروا النجوى الذين ظلموا هل هذا إلا بشر مثلكم أفتأتون السحر وأنتم تبصرون

قال ربي يعلم القول في السماء والأرض وهو السميع العليم

بل قالوا أضغاث أحلام بل افتراه بل هو شاعر فليأتنا بآية كما أرسل الأولون

ما آمنت قبلهم من قرية أهلكناها أفهم يؤمنون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exaltée soit-elle:

{Et ils ont caché le secret} - jusqu'à Sa parole, exaltée soit-elle - {d'un village que Nous avons détruit, croient-ils donc?} [3-6]

7099/ [2]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn al-Qasim nous a raconté, d'Ahmad ibn Muhammad al-Siyari, de Muhammad ibn Khalid al-Barqi, de Muhammad ibn Ali, de Ali ibn Hamad al-Azdi, de Amr ibn Shumr, de Jabir, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) concernant Sa parole, exaltée soit-elle: {Et ils ont caché le secret, ceux qui ont commis l'injustice}, il a dit: "Ceux qui ont privé la famille de Muhammad (que la paix soit sur eux) de leur droit."

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 21 — Versets 3 à 6

لا هية قلوبهم وأسروا النجوى الذين ظلموا هل هذا إلا بشر مثلكم أفتأتون السحر وأنتم تبصرون

قال ربي يعلم القول في السماء والأرض وهو السميع العليم

بل قالوا أضغاث أحلام بل افتراه بل هو شاعر فليأتنا بآية كما أرسل الأولون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 7 à 7

Sourate 21 • Verset 7

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Demandez donc aux gens du rappel si vous ne savez pas } [7]

7102/ [2]- Ali ibn Ibrahim a dit : La famille de Muhammad (sur eux la paix) sont les gens du rappel.

7103/ [3]- Puis il a dit : Muhammad ibn Ja'far nous a raconté, il a dit : Abdullah ibn Muhammad nous a raconté, d'après Abu Dawud Sulayman ibn Sufyan, d'après Tha'laba, d'après Zurarah, d'après Abu Ja'far (sur lui la paix), à propos de sa parole : { Demandez donc aux gens du rappel si vous ne savez pas } qui est concerné par cela ? Il a dit : " Nous, par Dieu ". J'ai dit : Alors vous êtes ceux à qui on doit demander ? Il a dit : " Oui ". J'ai dit : Et nous sommes ceux qui demandent ? Il a dit : " Oui ". J'ai dit : Alors devons-nous vous demander ? Il a dit : " Oui " J'ai dit : Et devez-vous nous répondre ? Il a dit : " Non, cela dépend de nous, si nous voulons, nous le faisons, et si nous voulons, nous laissons - puis il a dit -

[Page : 39] ".

7104/ [4]- Muhammad ibn Al-Abbas a dit : Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'id nous a raconté, d'après Ahmad ibn Al-Hasan, d'après son père, d'après Al-Husayn ibn Mukhariq, d'après Sa'd ibn Tarif, d'après Al-Asbagh ibn Nabatah, d'après l'Emir des croyants (sur lui la paix), à propos de sa parole exaltée : { Demandez donc aux gens du rappel si vous ne savez pas }, Il a dit : " Nous sommes les gens du rappel ".

7105/ [4]- Et de lui : d'après Sulayman Al-Zarari, d'après Muhammad ibn Khalid Al-Tayalisi, d'après Al-'Ala ibn Razin Al-Qala, d'après Muhammad ibn Muslim, d'après Abu Ja'far (sur lui la paix), il a dit : Je lui ai dit : Parmi nous, certains prétendent que la parole de Dieu exalté : { Demandez donc aux gens du rappel si vous ne savez pas }, ce sont les juifs et les chrétiens ? Il a dit : " Alors ils vous appelleront à leur religion ". Puis il a dit : puis il a fait un geste de la main vers sa poitrine, et a dit : " Nous sommes les gens du rappel, et nous sommes ceux à qui on doit demander ".

Et le rappel a deux significations : le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a été appelé rappel, selon sa parole exaltée :

[At-Talaq : 10-11] et le Coran, selon sa parole exaltée :

[Al-Hijr : 9] et ils (que les prières de Dieu soient sur eux) sont les gens du Coran et les gens du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille).

Et les récits ont été nombreux à propos de ce verset dans la sourate An-Nahl, alors qu'on les prenne de là.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 7 à 7

Sourate 21 • Verset 7

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 10 à 10

Sourate 21 • Verset 10

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7106/ [1]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il, de 'Isa ibn Dawud Al-Najjar, de Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far (sur eux la paix), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Nous avons certes fait descendre vers vous un Livre dans lequel est votre rappel. Ne raisonnez-vous donc pas ? }, il a dit : "L'obéissance à l'imam après le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille)".

Certains savants ont dit : Cela signifie que ce qui vous a mentionnés, honorés et élevés est l'obéissance au véritable imam après le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille).

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 10 à 10

Sourate 21 • Verset 10

لقد أنزلنا إليكم كتابا فيه ذكركم أفلا تعقلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 11 à 15

Sourate 21 • Verset 11

وكم قصمنا من قرية كانت ظالمة وأنشأنا بعدها قوما آخرين

Sourate 21 • Verset 12

فلما أحسوا بأسنا إذا هم منها يركضون

Sourate 21 • Verset 13

لا تاركضوا وأرجعوا إلى ما أترفتم فيه ومساكنكم لعلكم تسألون

Sourate 21 • Verset 14

فما زالت تلك دعواهم حتى جعلناهم حصيدا خامدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole exaltée :

{ Et combien de cités avons-nous détruites qui étaient injustes, et nous avons créé après elles d'autres peuples \*

Quand ils ont ressenti notre rigueur, les voilà qui fuyaient \* Ne fuyez pas et retournez à ce dans quoi vous

vous complaisiez et à vos demeures, peut-être serez-vous interrogés } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Éteints }

[11-15]

7107/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Faddal, de Tha'laba ibn Maymun,

de Badr ibn Khalil al-Asadi, a dit : J'ai entendu Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) dire à propos de la parole de

Dieu le Tout-Puissant : { Quand ils ont ressenti notre rigueur, les voilà qui fuyaient \* Ne fuyez pas et

retournez à ce dans quoi vous vous complaisiez et à vos demeures, peut-être serez-vous interrogés }.

Il a dit : " Quand le Qa'im (que la paix soit sur lui) se lèvera et enverra aux Banou Umayya en Syrie, ils fuiront

vers les Romains, et les Romains leur diront : Nous ne vous laisserons pas entrer jusqu'à ce que vous vous

convertissiez, alors ils accrocheront des croix à leurs cous et les feront entrer. Quand les compagnons du

Qa'im (que la paix soit sur lui) descendront près d'eux, ils demanderont la sécurité et la paix, et les

compagnons du Qa'im (que la paix soit sur lui) diront : Nous ne le ferons pas jusqu'à ce que vous nous

remettiez ceux qui sont de votre côté - il a dit - alors ils les leur remettront, c'est ce que dit : { Ne fuyez pas et

retournez à ce dans quoi vous vous complaisiez et à vos demeures, peut-être serez-vous interrogés }, il a dit :

Ils leur demanderont les trésors, et ils en ont connaissance - il a dit - et ils diront : { Malheur à nous, nous

étions injustes \* Et cette invocation ne cessa jusqu'à ce que nous les fassions moissonner, éteints } par l'épée ".

7108/ [2]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Ali ibn Abdullah ibn Asad nous a raconté, de Ibrahim ibn

Muhammad al-Thaqafi, de Isma'il ibn Bashir, de Ali ibn Ja'far al-Hadrami, de Jabir, a dit : J'ai demandé à Abu

Ja'far (que la paix soit sur lui) à propos de la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Quand ils ont ressenti notre

rigueur, les voilà qui fuyaient }, il a dit : " Cela se produira lors de la levée du Qa'im (que Dieu hâte sa

réapparition) ".

7109/ [3]- Et de lui, a dit : Al-Husayn ibn Ahmad nous a raconté, de Muhammad ibn 'Isa, de Yunus, de Mansur, de Isma'il ibn Jabir, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), à propos de la parole de Dieu le Tout-Puissant : Quand ils ont ressenti notre rigueur, il a dit : " Et cela se produira lors de la levée du Qa'im (que la paix soit sur lui), { les voilà qui fuyaient }. Il a dit : " Les trésors qu'ils accumulaient { Ils dirent : Malheur à nous, nous étions injustes \* Et cette invocation ne cessa jusqu'à ce que nous les fassions moissonner }. Par l'épée { Éteints } il ne reste d'eux aucun œil qui cligne ".

7110/ [4]- Al-'Ayyashi : de 'Abd al-A'la al-Halabi, a dit : Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit dans un hadith où il mentionne la sortie du Qa'im (que la paix soit sur lui) : " C'est comme si je les voyais - c'est-à-dire le Qa'im (que la paix soit sur lui) et ses compagnons - montant de Najaf al-Kufa trois cent et quelques hommes comme si leurs cœurs étaient des morceaux de fer, Gabriel à sa droite et Michael à sa gauche, la terreur marche devant lui un mois et derrière lui un mois, Dieu le soutient avec cinq mille anges marqués, jusqu'à ce qu'il monte à Najaf, il dit à ses compagnons : Adorez cette nuit, et ils passent la nuit entre prosternation et inclinaison, implorant Dieu, jusqu'à ce que le matin arrive, il dit : Prenons la route de Nukhayla, et sur Kufa une armée rangée " J'ai dit : Et une armée rangée ? Il a dit : " Oui, par Dieu, jusqu'à ce qu'il atteigne la mosquée d'Ibrahim (que la paix soit sur lui) à Nukhayla, il y prie deux unités de prière, et ceux qui étaient à Kufa parmi ses partisans et d'autres de l'armée du Sufyani sortent vers lui, et il dit à ses compagnons : Écartez-vous pour eux.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 11 à 15

Sourate 21 • Verset 11

وكم قصمنا من قرية كانت ظالمة وأنشأنا بعدها قوما آخرين

Sourate 21 • Verset 12

فلما أحسوا بأسنا إذا هم منها يركضون

Sourate 21 • Verset 13

لا تركضوا وارجعوا إلى ما أترفتم فيه ومساكنكم لعلكم تسألون

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis il dit : Revenez sur eux, - dit Abu Ja'far (paix sur lui) - et le fossé ne peut pas - par Dieu - être traversé par eux.

Puis il entre à Koufa et il ne reste aucun croyant sauf qu'il y était, ou qu'il y aspirait, et c'est la parole de l'Émir des croyants (paix sur lui), puis il dit à ses compagnons : Allez vers ce tyran, et ils l'invitent au Livre de Dieu et à la Sunna de son Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et le Sufyani lui donne l'allégeance en tant que musulman, et Kalb, qui sont ses oncles maternels, lui dit : Qu'est-ce que tu as fait ? Par Dieu, nous ne te prêterons jamais allégeance pour cela. Il dit : Que dois-je faire ? Ils disent : Confronte-le, alors il le confronte, puis le Qa'im (paix sur lui) lui dit : Prends garde car je t'ai averti, et je te combattrai. Il se lève alors et les combat, et Dieu lui accorde la victoire sur eux, et il capture le Sufyani, puis il l'emmène et l'égorge de sa main.

Puis il envoie une troupe de cavaliers vers les Romains pour rappeler le reste des Banu Umayya, et quand ils arrivent chez les Romains, ils disent : Sortez-nous les gens de notre religion chez vous - mais ils refusent, et disent : Par Dieu, nous ne le ferons pas : alors la troupe dit : Par Dieu, si on nous ordonnait, nous vous combattrions, puis ils vont vers leur chef et lui exposent cela, et il dit : Allez, sortez-leur leurs compagnons, car ceux-ci sont venus avec une autorité. Et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant : { Quand ils ont ressenti Notre puissance, ils se sont enfuis de là \* Ne fuyez pas et retournez à ce dans quoi vous vous complaisiez et à vos demeures afin que vous soyez interrogés } Il a dit : Cela signifie les trésors que vous amassez, { Ils dirent : Malheur à nous, nous étions injustes \* Et cette invocation ne cessa d'être la leur jusqu'à ce que Nous les fassions moissonner, éteints } Il n'en reste aucun pour informer.

Et le hadith est long, il a été mentionné en entier dans la parole de Dieu le Très-Haut :



[verset : 39] de la sourate Al-Anfal.

Et un hadith a été mentionné dans le sens du verset dans la parole de Dieu le Très-Haut :

[verset : 44] dans la sourate Al-An'am avec ce sens.

7111/ [5]- Muhammad ibn Ya'qub, a dit : Muhammad ibn Yahya m'a raconté, d'Ahmad ibn 'Isa, et 'Ali ibn Ibrahim de son père tous ensemble, de Al-Hasan ibn Mahbub, de 'Abdullah ibn Ghalib Al-Asadi, de son père, de Sa'id ibn Al-Musayyib, a dit : Ali ibn Al-Husayn (paix sur eux) prêchait aux gens, les détachait du monde, et les incitait aux œuvres de l'au-delà avec ce discours chaque vendredi dans la mosquée du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et il a été mémorisé de lui et écrit - et il a mentionné le hadith jusqu'à ce qu'il dise (paix sur lui) : " Et Dieu vous a fait entendre dans Son Livre ce qu'Il a fait aux peuples injustes des villages avant vous, où Il a dit : { Et combien de villages avons-nous détruits qui étaient injustes } , et Il a voulu dire par le village ses habitants, où Il dit { Et Nous avons créé après eux un autre peuple } et Dieu le Très-Haut a dit : { Quand ils ont ressenti Notre puissance, ils se sont enfuis de là } c'est-à-dire qu'ils fuyaient, Il a dit : { Ne fuyez pas et retournez à ce dans quoi vous vous complaisiez et à vos demeures afin que vous soyez interrogés } , et quand le châtiment leur est venu { Ils dirent : Malheur à nous, nous étions injustes \* Et cette invocation ne cessa d'être la leur jusqu'à ce que Nous les fassions moissonner, éteints } et par Dieu, c'est un avertissement pour vous et une peur si vous prenez garde et craignez.

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation ni ajout d'explications.)

## Sourate 21 — Versets 11 à 15

Sourate 21 • Verset 11

وكم قصمنا من قرية كانت ظالمة وأنشأنا بعدها قوما آخرين

Sourate 21 • Verset 12

فلما أحسوا بأسنا إذا هم منها يركضون

Sourate 21 • Verset 13

لا تركضوا وأرجعوا إلى ما أترفتم فيه ومساكنكم لعلكم تسألون

Sourate 21 • Verset 14

قالوا يويلنا إنا كنا ظالمين

فما زالت تلك دعواهم حتى جعلناهم حصيدا خامدين

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

Puis la parole de Dieu dans le livre est revenue sur les gens de la désobéissance et des péchés, et Dieu

Tout-Puissant a dit:

[Les Prophètes: 46]. Si vous dites - ô gens - que Dieu Tout-Puissant n'a voulu dire par cela que les gens du polythéisme, comment cela alors qu'il dit:

[Les Prophètes: 47]? Sachez - serviteurs de Dieu - que les gens du polythéisme n'ont pas de balances dressées pour eux, et les registres ne sont pas ouverts pour eux, mais ils sont rassemblés en groupes vers l'enfer, et les balances sont dressées et les registres ouverts pour les gens de l'Islam, craignez donc Dieu, serviteurs de Dieu.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 11 à 15

Sourate 21 • Verset 11

وكم قصمنا من قرية كانت ظالمة وأنشأنا بعدها قوما آخرين

Sourate 21 • Verset 12

فلما أحسوا بأسنا إذا هم منها يركضون

Sourate 21 • Verset 13

لا تركضوا وأرجعوا إلى ما أترفتم فيه ومساكنكم لعلكم تسألون

Sourate 21 • Verset 14

قالوا يويلنا إنا كنا ظالمين

Sourate 21 • Verset 15

فما زالت تلك دعواهم حتى جعلناهم حصيدا خامدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 16 à 18

Sourate 21 • Verset 16

وما خلقنا السماء والأرض وما بينهما لعبين

Sourate 21 • Verset 17

لو أردنا أن نتخذ لهمو لاتخذناه من لدنا إن كنا فاعلين

Sourate 21 • Verset 18

بل نقذف بالحق على الباطل فيدمغه فإذا هو زاهق ولكم الويل مما تصفون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et Nous n'avons pas créé le ciel et la terre et ce qui est entre eux en jouant } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et malheur à vous pour ce que vous décrivez } [16-18]

7112/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Ibn Faddal, de Yunus ibn Ya'qub, de 'Abd al-A'la, a dit: J'ai interrogé Abu 'Abdullah (paix sur lui) au sujet du chant, et j'ai dit: Ils prétendent que le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a permis de dire: Nous sommes venus à vous, nous sommes venus à vous, saluez-nous, nous vous saluons? Il a dit: "Ils ont menti, car Dieu le Tout-Puissant dit: { Et Nous n'avons pas créé le ciel et la terre et ce qui est entre eux en jouant \* Si Nous avions voulu prendre un passe-temps, Nous l'aurions pris de Nous-mêmes si Nous avions été des faiseurs \* Mais Nous lançons la vérité contre le faux, alors il le brise, et voici qu'il disparaît, et malheur à vous pour ce que vous décrivez } ", puis il a dit: " Malheur à untel pour ce qu'il décrit " - un homme qui n'était pas présent à l'assemblée -.

7113/ [2]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid al-Barqi: de son père, de Yunus ibn 'Abd al-Rahman, l'a élevé, a dit: Abu 'Abdullah (paix sur lui) a dit: " Il n'y a pas de faux qui se dresse face à la vérité sans que la vérité ne l'emporte sur le faux, et c'est la parole de Dieu exalté: { Mais Nous lançons la vérité contre le faux, alors il le brise, et voici qu'il disparaît } ".

7114/ [1]- Et de lui: de Ya'qub ibn Yazid, d'un homme, de al-Hakam ibn Miskin, de Ayyub ibn al-Hurr le vendeur de Herat a dit: Abu 'Abdullah (paix sur lui) m'a dit: " Ô Ayyub, il n'y a personne à qui la vérité ne parvienne sans qu'elle ne fende son cœur, qu'il l'accepte ou la laisse, et c'est la parole de Dieu le Tout-Puissant dans Son Livre: { Mais Nous lançons la vérité contre le faux, alors il le brise, et voici qu'il disparaît, et malheur à vous pour ce que vous décrivez } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 16 à 18

Sourate 21 • Verset 16

وما خلقنا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وما بينهما لعين

Sourate 21 • Verset 17

لو أردنا أن نتخذ لهمو لاتخذناه من لدنا إِنْ كُنَّا فاعلين

Sourate 21 • Verset 18

بل نقذف بالحق على الباطل فيدمغه فإذا هو زاهق ولكم الويل مما تصفون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre des mots de l'original.)

## Sourate 21 — Versets 19 à 20

Sourate 21 • Verset 19

وله من في السموت والأرض ومن عنده لا يستكبرون عن عبادته ولا يستحسرون

Sourate 21 • Verset 20

يسبحون أليل والنهار لا يفترون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et à Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre } - jusqu'à Sa parole - { Ils Le glorifient nuit et jour sans relâche } [19-20]

7115/ [2]- Ali ibn Ibrahim: Dans Sa parole, exalté soit-Il, { Et à Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre et ceux qui sont auprès de Lui }, il a dit: cela signifie les anges { Ils ne s'enorgueillissent pas de Son adoration et ne s'épuisent pas }, c'est-à-dire qu'ils ne faiblissent pas.

7116/ [3]- Ibn Babawayh, a dit: Mon père (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit: Saad ibn Abdullah nous a raconté, il a dit: Ahmad ibn Muhammad ibn Isa nous a raconté, de Abbas ibn Musa Al-Warraaq, de Yunus ibn Abdul Rahman, de Dawood ibn Farqad Al-Attar, il a dit: L'un de nos compagnons m'a dit: Informe-moi au sujet des anges, dorment-ils? J'ai dit: Je ne sais pas. Il a dit: Dieu, le Tout-Puissant, dit: { Ils Le glorifient nuit et jour sans relâche }. Puis il a dit: Ne veux-tu pas que je te raconte quelque chose de la part d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) à ce sujet? J'ai dit: Oui.

Il a dit: On l'a interrogé à ce sujet, il a dit: "Il n'y a pas d'être vivant qui ne dorme, sauf Dieu seul, exalté soit-Il, et les anges dorment."

J'ai dit: Dieu, le Tout-Puissant, dit: { Ils Le glorifient nuit et jour sans relâche }? Il a dit: "Leur souffle est une glorification."

7117/ [4]- Ibn Babawayh: Par sa chaîne de transmission, de Al-Hassan ibn Ali, de son père, Ali ibn Muhammad, de son père Muhammad ibn Ali, de son père Al-Ridha Ali ibn Musa, de son père Musa ibn Ja'far, de son père Al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (que les prières de Dieu soient sur eux tous), il a dit: "Dieu, le Tout-Puissant, a dit: { Et à Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre et ceux qui sont auprès de Lui }, cela signifie les anges: { Ils ne s'enorgueillissent pas de Son adoration et ne s'épuisent pas \* Ils Le glorifient nuit et jour sans relâche }, et Dieu, exalté soit-Il, a dit au sujet des anges:

[Les Prophètes: 26-27] jusqu'à Sa parole:

[Les Prophètes: 28] ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 19 à 20

Sourate 21 • Verset 19

وله من في السموت والأرض ومن عنده لا يستكبرون عن عبادته ولا يستحسرون

Sourate 21 • Verset 20

يسبحون أليل والنهار لا يفترون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 22 à 23

Sourate 21 • Verset 22

لو كان فيهما آلهة إلا الله لفسدتا فسبحان الله رب العرش عما يصفون

Sourate 21 • Verset 23

لا يسأل عما يفعل وهم يسألون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ S'il y avait dans les deux [cieux et terre] des divinités en dehors d'Allah, elles seraient corrompues } - jusqu'à

Sa parole exaltée - { et ils seront interrogés } [22-23]

7118/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Al-Abbas ibn Amr Al-Faqimi, de

Hisham ibn Al-Hakam, dans le récit du zindiq qui est venu à Abu Abdullah (paix sur lui), et parmi les paroles

d'Abu Abdullah (paix sur lui): " Il ne peut être, selon toi, qu'ils soient deux, qu'ils soient tous deux forts, ou

qu'ils soient faibles, ou que l'un soit fort et l'autre faible. S'ils étaient forts, pourquoi chacun ne repousserait-il

pas l'autre et ne se chargerait-il pas seul de la gestion? Et si tu prétends que l'un est fort et l'autre faible, cela

prouve qu'il est unique comme nous le disons, en raison de l'incapacité évidente du second. Si tu dis qu'ils sont

deux, ils ne peuvent être que d'accord en tout ou en désaccord en tout, alors quand nous voyons la création

ordonnée, les cieux en mouvement, la gestion unique, le jour et la nuit, le soleil et la lune, cela prouve la justesse de l'affaire et l'harmonie de la gestion que le gestionnaire est unique.

Ensuite, il t'oblige, si tu prétends qu'ils sont deux, à une séparation entre eux, pour qu'ils soient deux, et cette séparation devient un troisième entre eux, ancien avec eux, ce qui t'oblige à trois. Si tu prétends trois, tu es obligé de dire ce que tu as dit pour deux, jusqu'à ce qu'il y ait une séparation entre eux, et ils deviennent cinq, puis le nombre s'étend à l'infini en multiplicité ".

Hisham a dit: Alors le zindiq a demandé: Quelle est la preuve de cela? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit: " L'existence des actions indique qu'un créateur les a faites, ne vois-tu pas que lorsque tu regardes un bâtiment bien construit, tu sais qu'il a un constructeur, même si tu n'as pas vu le constructeur et ne l'as pas observé? " Il a dit: Qu'est-ce que c'est? Il a dit: C'est quelque chose contrairement aux choses, retourne à mon dire pour établir un sens, et c'est quelque chose avec la réalité de la chose, sauf qu'il n'est ni corps ni image, ni perçu ni touché, ni appréhendé par les cinq sens, il n'est pas saisi par les imaginations, ni diminué par les âges, ni changé par les temps ".

7119/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn Al-Hasan ibn Ahmad ibn Al-Walid (qu'Allah lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Muhammad ibn Al-Hasan Al-Saffar nous a raconté, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Hisham ibn Al-Hakam, il a dit: J'ai dit à Abu Abdullah (paix sur lui): Quelle est la preuve que Dieu est unique? Il a dit: " La continuité de la gestion, et la perfection de la création, comme Allah le Tout-Puissant a dit: { S'il y avait dans les deux [cieux et terre] des divinités en dehors d'Allah, elles seraient corrompues } ".

7120/ [3]- Ali ibn Ibrahim: Réponse aux dualistes, puis Allah le Tout-Puissant a coupé l'argument des créatures, et a dit: { Il n'est pas interrogé sur ce qu'Il fait, mais ils seront interrogés }.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 22 à 23

Sourate 21 • Verset 22

لو كان فيهما آلهة إلا الله لفسدتا فسبحان الله رب العرش عما يصفون

لا يسأل عما يفعل وهم يسألون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7121/ [4]- Ibn Babawayh, a dit : Abdullah bin Muhammad bin Abdul Wahab nous a raconté, il a dit : Abu Al-Hasan Ahmad bin Abdullah bin Hamza Al-Sha'rani Al-Amari, descendant de Ammar bin Yasir, nous a informés, il a dit : Abu Muhammad Ubaydullah bin Yahya bin Abdul Baqi Al-Adni, à Adna, nous a raconté, il a dit : Ali bin Al-Hasan Al-Ma'ani nous a raconté, il a dit : Abdullah bin Yazid nous a raconté, de Yahya bin Uqbah bin Abi Al-Aizar, il a dit : Muhammad bin Hajar nous a raconté, de Yazid bin Al-Asam, il a dit : Un homme a interrogé Umar bin Al-Khattab, il a dit : Ô Commandeur des croyants, quelle est l'interprétation de (Subhan Allah) ?

Il a dit : Dans ce mur, il y a un homme qui, s'il est interrogé, informe, et s'il se tait, commence. L'homme est entré et c'était Ali bin Abi Talib (paix sur lui), il a dit : Ô Abu Al-Hasan, quelle est l'interprétation de (Subhan Allah) ? Il a dit : " C'est la glorification de Dieu Tout-Puissant et son éloignement de ce que tout polythéiste a dit à son sujet, et si le serviteur le dit, chaque ange prie sur lui ".

Les hadiths sur le sens de (Subhan Allah) ont déjà été mentionnés dans la parole de Dieu le Très-Haut :

[Yusuf : 108] jusqu'à la fin du verset.

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 21 — Versets 22 à 23

Sourate 21 • Verset 22

لو كان فيهما آلهة إلا الله لفسدتا فسبحان الله رب العرش عما يصفون

Sourate 21 • Verset 23

لا يسأل عما يفعل وهم يسألون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape



Et des gens l'ont décrit par les pieds, disant : Il a posé son pied sur le rocher de la Maison Sainte, et de là il est monté au ciel. Et des gens l'ont décrit par les doigts, disant : Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : J'ai senti la fraîcheur de ses doigts sur mon cœur. Pour de telles descriptions, il a dit : {Seigneur du Trône au-dessus de ce qu'ils décrivent} disant : Seigneur de l'exemple suprême au-dessus de ce par quoi ils l'ont comparé, et à Dieu l'exemple suprême qui ne ressemble à rien, et ne peut être décrit ni imaginé, c'est l'exemple suprême. Et il a décrit ceux qui n'ont pas reçu de Dieu les bénéfices de la science, ils ont décrit leur Seigneur par les exemples les plus bas, et l'ont comparé à ce qui leur est similaire dans ce qu'ils ignoraient, c'est pourquoi il a dit :

[Al-Isra: 85].

Il n'a ni semblable, ni égal, ni équivalent, et il a les plus beaux noms qui ne sont attribués à personne d'autre, et ce sont ceux que Dieu a décrits dans le Livre, disant :

[Al-A'raf: 180] par ignorance sans connaissance, celui qui dévie dans Ses noms sans connaissance associée, et il ne sait pas, et il mécroit en Lui pensant qu'il fait bien, c'est pourquoi il a dit :

[Yusuf: 106], ce sont ceux qui dévient dans Ses noms sans connaissance et les placent hors de leur contexte.

Ô Hanan, Dieu, béni et exalté, a ordonné de prendre des gens comme alliés, ce sont ceux à qui Il a donné la faveur et les a distingués par ce qu'Il n'a pas accordé aux autres, Il a envoyé Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) comme guide vers Dieu par la permission de Dieu, le Puissant et Majestueux, jusqu'à ce qu'il soit parti en tant que guide, puis son successeur (paix sur lui) s'est levé en tant que guide sur ce qu'il avait indiqué de l'ordre de son Seigneur de son savoir apparent, puis les imams bien guidés (paix sur eux) ".

Et le hadith est long, il viendra dans son intégralité dans la parole de Dieu le Très-Haut :

[verset: 26] de la sourate An-Naml si Dieu le veut.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 22 à 23

Sourate 21 • Verset 22

لو كان فيهما آلهة إلا الله لفسدتا فسبحان الله رب العرش عما يصفون

لا يسأل عما يفعل وهم يسألون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 24 à 24

Sourate 21 • Verset 24

أَتُخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةٌ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ  
أَمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Apportez votre preuve, ceci est le rappel de ceux qui sont avec moi et le rappel de ceux qui étaient avant moi

} [24]

7124/ [1]- Ali ibn Ibrahim: Concernant Sa parole exaltée: { Apportez votre preuve }, il a dit: c'est-à-dire votre argument { ceci est le rappel de ceux qui sont avec moi } c'est-à-dire leur nouvelle { et le rappel de ceux qui étaient avant moi } c'est-à-dire leur nouvelle.

7125/ [2]- Al-Tabarsi: Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: " Par le rappel de ceux qui sont avec moi: ceux qui sont avec lui et ce qui est à venir, et par le rappel de ceux qui étaient avant moi: ce qui a été ".

7126/ [3]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Ismail Al-Alawi, de Isa ibn Dawud Al-Najjar, de notre maître Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far (que la paix soit sur eux) concernant Sa parole exaltée: { ceci est le rappel de ceux qui sont avec moi et le rappel de ceux qui étaient avant moi }, il a dit: " Le rappel de ceux qui sont avec moi: Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui), et le rappel de ceux qui étaient avant moi: les prophètes et les dépositaires (que la paix soit sur eux) ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 24 à 24

Sourate 21 • Verset 24

أَتُخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةٌ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ  
أَمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 26 à 28

Sourate 21 • Verset 26

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

Sourate 21 • Verset 27

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

Sourate 21 • Verset 28

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ أَرَادَ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7127/ [4]- Ali ibn Ibrahim, a dit : C'est ce que les chrétiens ont dit : que le Christ est le fils de Dieu : et ce que

les juifs ont dit : 'Uzayr est le fils de Dieu et ils ont dit des imams (sur eux la paix) ce qu'ils ont dit, alors Dieu

Tout-Puissant a dit par fierté pour Lui : { MAIS DES SERVITEURS HONORÉS } c'est-à-dire ceux qui

prétendaient qu'ils étaient les enfants de Dieu, et la réponse à ceux qui prétendaient cela est dans la sourate

Az-Zumar, dans Sa parole :

[Az-Zumar : 4].

## Sourate 21 — Versets 26 à 28

Sourate 21 • Verset 26

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ

Sourate 21 • Verset 27

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

Sourate 21 • Verset 28

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنْصِتَ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Les femmes: 31] ".

Il a dit: Alors je lui ai dit: Ô fils du Messenger de Dieu, pour qui l'intercession est-elle obligatoire parmi les croyants? Il a dit: " Mon père m'a raconté, de ses pères, d'Ali (sur eux la paix) a dit: J'ai entendu le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) dire: Mon intercession est pour les gens des grands péchés de ma communauté, quant aux bienfaiteurs parmi eux, il n'y a pas de chemin contre eux ".

Ibn Abi Umayr a dit: Alors je lui ai dit: Ô fils du Messenger de Dieu, comment l'intercession peut-elle être pour les gens des grands péchés, alors que Dieu Tout-Puissant dit: { Et ils n'intercèdent que pour celui qu'Il agrée } et celui qui commet les grands péchés ne peut être agréé? Il a dit: " Ô Abu Ahmad, il n'y a pas de croyant qui commet un péché sans que cela ne le chagrine, et qu'il ne s'en repente, et le Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit: Le regret suffit comme repentir. Et il a dit (sur lui la paix): Celui qui est réjoui par sa bonne action et attristé par sa mauvaise action est un croyant. Celui qui ne regrette pas un péché qu'il commet n'est pas un croyant, et l'intercession ne lui est pas due, et il est injuste, et Dieu - qu'Il soit exalté - dit:

[Le Pardonneur: 18] ".

Alors je lui ai dit: Ô fils du Messenger de Dieu, comment celui qui ne regrette pas un péché qu'il commet peut-il ne pas être un croyant? Il a dit: " Ô Abu Ahmad, il n'y a personne qui commet un grand péché, sachant qu'il sera puni pour cela, sans qu'il ne regrette ce qu'il a commis, et quand il regrette, il est repentant et mérite

l'intercession, et quand il ne le regrette pas, il persiste, et celui qui persiste n'est pas pardonné car il ne croit pas à la punition de ce qu'il a commis, et s'il croyait à la punition, il regretterait, et le Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit: Il n'y a pas de grand péché avec le pardon, et pas de petit péché avec la persistance.

Et quant à la parole de Dieu le Tout-Puissant: { Et ils n'intercèdent que pour celui qu'Il agréé }, ils n'intercèdent que pour celui dont Dieu agréé la religion, et la religion: c'est l'acceptation de la rétribution pour les bonnes et les mauvaises actions, donc celui dont Dieu agréé la religion regrette ce qu'il a commis de péchés en raison de sa connaissance de sa punition au Jour du Jugement ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 26 à 28

Sourate 21 • Verset 26

وقالوا آتخذ الرحمن ولدا سبحانه بل عباد مكرمون

Sourate 21 • Verset 27

لا يسبقونه بالقول وهم بأمره يعملون

Sourate 21 • Verset 28

يعلم ما بين أيديهم وما خلفهم ولا يشفعون إلا لمن ارتضى وهم من خشيته مشفقون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 29 à 29

Sourate 21 • Verset 29

ومن يقل منهم إني إله من دونه فذلك نجزيه جهنم كذلك نجزي الظالمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7132/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Celui qui prétend être un imam alors qu'il n'est pas un imam.

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 21 — Versets 29 à 29

Sourate 21 • Verset 29

ومن يقل منهم إني إله من دونه فذلك نجزيه جهنم كذلك نجزي الظالمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 30 à 30

Sourate 21 • Verset 30

أولم ير الذين كفروا أن السموت والأرض كانتا رتقا ففتقناهما وجعلنا من الماء كل شيء حي أفلا يؤمنون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7133/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Muhammad ibn Dawud, de Muhammad ibn Atiyya, a dit : Un homme est venu à Abu Ja'far (paix sur lui) des gens du Sham parmi leurs savants, et a dit : Ô Abu Ja'far, je suis venu te poser une question qui m'a épuisé pour trouver quelqu'un pour l'expliquer, et j'ai interrogé à ce sujet trois catégories de personnes, et chaque catégorie a dit quelque chose de différent de ce que l'autre catégorie a dit, alors Abu Ja'far (paix sur lui) lui a dit : " Qu'est-ce que c'est ? ".

Il a dit : Je te demande au sujet de la première chose que Dieu a créée de Sa création, car certains de ceux que j'ai interrogés ont dit : le destin, et certains ont dit : le calame, et certains ont dit l'esprit.

Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " Ils n'ont rien dit, je te dis que Dieu, béni et exalté, était et il n'y avait rien

d'autre que Lui, et Il était puissant et personne n'était avant Sa puissance. Et c'est Sa parole :

[As-Saffat : 180] Et le Créateur était avant la créature, et si la première chose qu'Il a créée de Sa création était quelque chose à partir de quelque chose, alors cela n'aurait jamais de fin, et Dieu n'aurait jamais cessé d'exister avec quelque chose qui ne Le précède pas, mais Il était alors qu'il n'y avait rien d'autre que Lui, et Il a créé la chose dont toutes les choses proviennent. Et c'est (l'eau) dont Il a créé les choses, alors Il a fait que tout soit lié à l'eau, et Il n'a pas fait que l'eau soit liée à autre chose.

Et Il a créé le vent de l'eau, puis Il a soumis le vent à l'eau, et le vent a fendu la surface de l'eau jusqu'à ce qu'une écume se soulève de l'eau selon ce que Dieu a voulu qu'elle se soulève, et Il a créé de cette écume une terre blanche pure sans fissure ni crevasse, ni montée ni descente, ni arbre, puis Il l'a pliée et l'a placée au-dessus de l'eau, puis Dieu a créé le feu de l'eau, et le feu a fendu la surface de l'eau jusqu'à ce qu'une fumée se soulève de l'eau selon ce que Dieu a voulu qu'elle se soulève, et Il a créé de cette fumée un ciel clair et pur sans fissure ni crevasse, et c'est Sa parole :

[An-Nazi'at : 27-29]. Il a dit : et pas de soleil, ni de lune, ni d'étoiles, ni de nuages, puis Il l'a pliée et l'a placée au-dessus de la terre, puis Il a lié les deux créations et a élevé le ciel avant la terre, et c'est Sa parole, exalté soit-Il :

[An-Nazi'at : 30] Il dit : Il l'a étendue ".

Le Shami lui a dit : Ô Abu Ja'far, la parole de Dieu, exalté soit-Il : { Ceux qui ont mécru n'ont-ils pas vu que les cieux et la terre étaient une masse compacte, puis Nous les avons séparés } ? Abu Ja'far (paix sur lui) lui a dit : " Peut-être prétends-tu qu'ils étaient une masse compacte, collés ensemble, puis l'un a été séparé de l'autre ? ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 30 à 30

Sourate 21 • Verset 30

أولم ير الذين كفروا أن السموت والأرض كانتا رتقا ففتقناهما وجعلنا من الماء كل شيء حي أفلا يؤمنون

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérificateur de première étape

Il dit : Oui.

Abu Ja'far (paix sur lui) dit : "Demande pardon à ton Seigneur, car la parole de Dieu, le Tout-Puissant : 'Elles étaient jointes' signifie que le ciel était joint et ne faisait pas descendre la pluie, et que la terre était jointe et ne faisait pas pousser les graines. Puis, quand Dieu, le Béni et le Très-Haut, créa la création et y répandit toute sorte de créature, Il fendit le ciel avec la pluie et la terre avec la pousse des graines."

Le Shami dit : Je témoigne que tu es de la descendance des prophètes, et que ta science est leur science."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 30 à 30

Sourate 21 • Verset 30

أولم ير الذين كفروا أن السموت والأرض كانتا رتقا ففتقناهما وجعلنا من الماء كل شيء حي أفلا يؤمنون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : C'est celui que les chiites prétendent être un prophète en raison de l'abondance de son savoir, alors

Al-Abrash a dit : Je vais lui poser des questions auxquelles seul un prophète ou un successeur de prophète peut répondre. Hisham a dit : J'aurais aimé que tu fasses cela.

Al-Abrash a rencontré Abu Abdullah (paix sur lui), et a dit : Ô Abu Abdullah, informe-moi sur la parole de Dieu le Tout-Puissant : {N'ont-ils pas vu ceux qui ont mécru que les cieux et la terre étaient une masse compacte, puis Nous les avons séparés ?} Comment étaient-ils une masse compacte, et comment ont-ils été séparés ? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Ô Abrash, c'est comme Il s'est décrit, et Son trône était sur l'eau, et l'eau sur l'air, et l'air n'a pas de limite, et il n'y avait alors aucune création en dehors d'eux, et l'eau était alors douce et pure, alors quand Dieu a voulu créer la terre, Il a ordonné aux vents de frapper l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne une vague, puis elle a moussé et est devenue une seule écume, Il l'a rassemblée à l'endroit de la



Maison, puis Il en a fait une montagne d'écume, puis Il a étendu la terre en dessous, et Dieu le Béni et le Très-Haut a dit :

[Al-Imran: 96] Puis le Seigneur le Béni et le Très-Haut a attendu ce qu'Il a voulu, puis quand Il a voulu créer le ciel, Il a ordonné aux vents de frapper les mers, jusqu'à ce qu'elles moussent, et de cette vague et écume, un nuage lumineux est sorti du milieu sans feu, Il a créé le ciel à partir de cela, et y a placé les constellations, les étoiles, et les demeures du soleil et de la lune, et les a fait circuler dans l'orbite, et le ciel était vert de la couleur de l'eau verte, et la terre était poussiéreuse de la couleur de l'eau douce, et ils étaient compacts sans portes, et la terre n'avait pas de portes, et c'est la végétation, et le ciel ne l'a pas arrosée pour qu'elle pousse, alors Il a séparé le ciel par la pluie, et la terre par la végétation, et c'est Sa parole : {N'ont-ils pas vu ceux qui ont mécru que les cieux et la terre étaient une masse compacte, puis Nous les avons séparés ?}.

Al-Abrash a dit : Par Dieu, personne ne m'a jamais raconté une telle histoire, répète-la-moi, alors il la lui a répétée, et Al-Abrash était un athée et a dit : Je témoigne qu'il n'y a de dieu qu'Allah, et je témoigne que tu es le fils d'un prophète. Il l'a dit trois fois.

7136/ [4]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas) a dit : Abdul Rahman bin Ibrahim nous a raconté, il a dit : Al-Hussein bin Mehran nous a raconté, il a dit : Al-Hussein bin Abdullah m'a raconté, de son père, de son grand-père, de Ja'far bin Muhammad, de son père, de son grand-père Al-Hussein bin Ali bin Abi Talib (paix sur eux), il a dit : "Un juif est venu au Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et a dit : Ô Muhammad, es-tu celui qui prétend être le Messenger de Dieu, et qu'il t'a été révélé comme il a été révélé à Moïse fils d'Imran ? Il a dit : Oui, je suis le maître des enfants d'Adam sans fierté, je suis le sceau des prophètes, et l'imam des pieux, et le messenger du Seigneur des mondes."

☐☐ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, respectant l'ordre et le sens original du texte arabe.)

## Sourate 21 — Versets 30 à 30

Sourate 21 • Verset 30

أولم ير الذين كفروا أن السموت والأرض كانتا رتقا ففتقناهما وجعلنا من الماء كل شيء حي أفلا يؤمنون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il dit : Ô Muhammad, as-tu été envoyé aux Arabes, aux non-Arabes, ou à nous ? Le Messager de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) dit : Je suis le Messager de Dieu pour tous les gens. Et le juif lui posa des questions, et il (que la paix soit sur lui et sa famille) y répondit, et à chaque réponse, le juif lui disait : Tu as dit vrai. Parmi les questions qu'il lui posa, il dit : Informe-moi de ta supériorité sur les prophètes, et de la supériorité de ta tribu sur les gens.

Le Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) dit : Quant à ma supériorité sur les prophètes, il n'y a pas de prophète qui n'ait invoqué contre son peuple, et j'ai retardé mon invocation pour qu'elle soit une intercession pour ma communauté le Jour de la Résurrection. Quant à la supériorité de ma tribu, de ma famille et de ma descendance, elle est comme la supériorité de l'eau sur toute chose, et par l'eau, toute chose subsiste et vit, comme mon Seigneur, béni et exalté, a dit : {Et Nous avons fait de l'eau toute chose vivante. Ne croient-ils donc pas ?}, et par l'amour de ma famille, de ma tribu et de ma descendance, la religion est complétée. Il dit : Tu as dit vrai, ô Muhammad.

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 21 — Versets 30 à 30

Sourate 21 • Verset 30

أولم ير الذين كفروا أن السموت والأرض كانتا رتقا ففتقناهما وجعلنا من الماء كل شيء حي أفلا يؤمنون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 32 à 35

Sourate 21 • Verset 32

وجعلنا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرَضُونَ

Sourate 21 • Verset 33

وهو الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

Sourate 21 • Verset 34

وما جعلنا لبشرٍ من قبلك الْخَالِدَ أَفْانٍ مَتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ

Sourate 21 • Verset 35

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{Et Nous avons fait du ciel un toit protégé} - jusqu'à Sa parole exaltée - {et vers Nous vous serez ramenés}

[32-35]

7140/ [1]- Ali ibn Ibrahim: Dans Sa parole exaltée: {Et Nous avons fait du ciel un toit protégé}, cela signifie contre les démons, c'est-à-dire qu'ils n'écoutent pas en cachette. Il a dit: Quant à Sa parole: {Et Nous n'avons accordé l'immortalité à aucun être humain avant toi. Si tu meurs, seraient-ils immortels?}, c'est que lorsque Dieu a informé Son Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) de ce qui arrivera à sa famille après lui, et de la revendication de ceux qui prétendent au califat à leur exclusion, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) fut affligé, alors Dieu Tout-Puissant a révélé: {Et Nous n'avons accordé l'immortalité à aucun être humain avant toi. Si tu meurs, seraient-ils immortels? \* Toute âme goûtera la mort, et Nous vous éprouverons par le mal et le bien à titre de tentation, et vers Nous vous serez ramenés}. Cela a informé le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) qu'il est inévitable que toute âme meure.

Et l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a dit un jour, alors qu'il suivait un cortège funèbre et a entendu un homme rire, il a dit: "C'est comme si la mort était écrite pour d'autres que nous, et comme si le droit était imposé à d'autres que nous, et comme si ceux que nous accompagnons parmi les morts étaient des voyageurs qui reviendront bientôt vers nous. Nous les descendons dans leurs tombes, et nous mangeons leur héritage, comme si nous étions immortels après eux, nous avons oublié tout avertissement, et nous avons jeté tout fléau.

Ô gens, heureux celui qui est occupé par ses propres défauts au lieu de ceux des autres, qui s'humilie sans dépréciation, qui s'assoit avec les gens de la jurisprudence et de la miséricorde, qui se mêle aux gens de l'humilité et de la pauvreté, et qui dépense l'argent qu'il a accumulé sans désobéissance.

Ô gens, heureux celui dont l'âme est humble, dont le gain est pur, dont l'intérieur est sain, dont le caractère est bon, qui dépense le surplus de son bien, qui retient le surplus de ses paroles, qui détourne son mal des gens, qui est satisfait de la tradition, et qui ne dépasse pas vers l'innovation.

Ô gens, heureux celui qui reste chez lui, qui mange son morceau de pain, qui pleure sur son péché, qui est en peine de lui-même, et dont les gens sont en paix avec lui."

7141/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Ali ibn Ibrahim nous a raconté, de Muhammad ibn Isa, de Yunus ibn Abd al-Rahman, de Hafs ibn Qurt, d'Abu Abd Allah (que la paix soit sur lui), a dit: "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit: Quiconque prétend que Dieu, exalté soit-Il, ordonne le mal et l'indécence a menti sur Dieu, et quiconque prétend que le bien et le mal sont sans la volonté de Dieu a retiré Dieu de Son autorité, et quiconque prétend que les péchés sont sans la force de Dieu a menti sur Dieu, et quiconque ment sur Dieu, Dieu le fera entrer en enfer."

Il entend par le bien et le mal: la santé et la maladie, et c'est Sa parole exaltée: {Et Nous vous éprouverons par le mal et le bien à titre de tentation}.

7142/ [3]- Al-Tabarsi: Il est rapporté d'Abu Abd Allah (que la paix soit sur lui): "L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) est tombé malade, et ses frères lui ont rendu visite, ils ont dit: Comment te sens-tu, ô Emir des croyants? Il a dit: Mal. Ils ont dit: Ce n'est pas le discours de quelqu'un comme toi. Il a dit: Dieu, exalté soit-Il, dit: {Et Nous vous éprouverons par le mal et le bien à titre de tentation}, le bien: la santé et la richesse, et le mal: la maladie et la pauvreté."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 32 à 35

وجعلنا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرَضُونَ

Sourate 21 • Verset 33

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

Sourate 21 • Verset 34

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَ فَهُمْ الْخَالِدُونَ

Sourate 21 • Verset 35

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 37 à 37

Sourate 21 • Verset 37

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَجَلٍ سَأَوْرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7143/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit : Lorsque Dieu Tout-Puissant a insufflé l'esprit en Adam depuis ses pieds

jusqu'à ce qu'il atteigne ses genoux, il a voulu se lever mais n'a pas pu, alors Dieu Tout-Puissant a dit :

{L'homme a été créé d'impatience}.

7144/ [2]- Al-Tabarsi : C'est Adam, il a voulu sauter, il a dit cela d'après Abu Abdullah (sur lui la paix).

Et le hadith de Hisham d'après Abu Abdullah (sur lui la paix) a été mentionné dans ce sens dans la parole de

Dieu le Très-Haut :

[Al-Isra: 11].

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 37 à 37

Sourate 21 • Verset 37

خلق الإنسان من عجل سأوريكم آياتي فلا تستعجلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié en première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 44 à 44

Sourate 21 • Verset 44

بل متعنا هؤلاء وآباءهم حتى طال عليهم العمر أفلا يرون أنا نأتي الأرض ننقصها من أطرافها أفهم الغالبون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Ne voient-ils pas que Nous venons à la terre, que Nous la diminuons de ses extrémités ? } [44]

Les récits sur le sens du verset ont été précédemment mentionnés dans la sourate Ar-Ra'd.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 44 à 44

Sourate 21 • Verset 44

بل متعنا هؤلاء وآباءهم حتى طال عليهم العمر أفلا يرون أنا نأتي الأرض ننقصها من أطرافها أفهم الغالبون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

ولئن مستهم نفحة من عذاب ربك ليقولن يويلنا إنا كنا ظالمين

ونضع الموازين القسط ليوم القيامة فلا تظلم نفس شيئاً وإن كان مثقال حبة من خردل أتينا بها وكفى بنا حاسبين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et si une brise du châtement de ton Seigneur les touche, ils diront: "Malheur à nous, nous étions injustes" \* Et

Nous placerons les balances de la justice pour le Jour de la Résurrection } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et

Nous suffisons comme comptables } [46-47]

7145/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub, a dit: Muhammad ibn Yahya m'a raconté, d'Ahmad ibn Muhammad ibn 'Isa, et 'Ali ibn Ibrahim, de son père tous deux, de Al-Hasan ibn Mahbub, de 'Abdullah ibn Ghalib Al-Asadi, de son père, de Sa'id ibn Al-Musayyib, de 'Ali ibn Al-Husayn (paix sur lui), dans un discours où il prêche aux gens, il a dit (paix sur lui): " Puis la parole de Dieu dans le Livre est revenue sur les gens de désobéissance et de péchés, et Dieu Tout-Puissant a dit: { Et si une brise du châtement de ton Seigneur les touche, ils diront: "Malheur à nous, nous étions injustes" }, si vous dites - ô gens - que Dieu Tout-Puissant n'a visé par cela que les gens de polythéisme, comment cela, alors qu'Il dit: { Et Nous placerons les balances de la justice pour le Jour de la Résurrection, et aucune âme ne sera lésée en rien, et même si c'est le poids d'un grain de moutarde, Nous l'apporterons, et Nous suffisons comme comptables }? Sachez - serviteurs de Dieu - que les gens de polythéisme n'ont pas de balances dressées pour eux, et pas de registres ouverts pour eux, mais ils sont rassemblés en troupeaux vers l'Enfer, et les balances sont dressées et les registres ouverts pour les gens de l'Islam, craignez donc Dieu, serviteurs de Dieu ".

Et le hadith a été mentionné dans son intégralité dans Sa parole exaltée:

[Les Prophètes: 11].

7146/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ibrahim Al-Hamdani, le rapportant à Abu 'Abdullah (paix sur lui), dans Sa parole exaltée: { Et Nous placerons les

balances de la justice pour le Jour de la Résurrection, et aucune âme ne sera lésée en rien }, il a dit: " Les prophètes, et les dépositaires (paix sur eux) " .

7147/ [3]- Ibn Babawayh, a dit: Ahmad ibn Al-Hasan Al-Qattan nous a raconté, 'Abd Al-Rahman ibn Muhammad Al-Husayni nous a raconté, Abu Ja'far Ahmad ibn 'Isa ibn Abi Maryam Al-Balkhi nous a raconté, de Muhammad ibn Ahmad ibn 'Abdullah ibn Ziyad Al-'Azrami, a dit: 'Ali ibn Hatim Al-Munqari nous a raconté, de Hisham ibn Salim, a dit: J'ai interrogé Abu 'Abdullah (paix sur lui) sur la parole de Dieu Tout-Puissant: { Et Nous placerons les balances de la justice pour le Jour de la Résurrection }. Il a dit: " Ce sont les prophètes et les dépositaires (paix sur eux) " .

7148/ [4]- Ibn Shahr Ashub: de Ibn Darraj, de Abu 'Abdullah (paix sur lui), dans Sa parole exaltée: { Et Nous placerons les balances de la justice pour le Jour de la Résurrection }. Il a dit: " Les messagers, et les imams de la famille de Muhammad (paix sur eux) " .

7149/ [5]- Al-Bursi, a dit: { Et Nous placerons les balances de la justice pour le Jour de la Résurrection } Ibn 'Abbas a dit que les balances: les prophètes, et les saints.

7150/ [6]- Al-Tabarsi, dans (Al-Ihtijaj): de l'Emir des croyants (paix sur lui), dans un discours avec un zindiq, en réponse à ses questions, il a dit (paix sur lui): " Et quant à Sa parole exaltée: { Et Nous placerons les balances de la justice pour le Jour de la Résurrection, et aucune âme ne sera lésée en rien } c'est la balance de la justice, par laquelle les créatures sont prises au Jour de la Résurrection, Dieu Tout-Puissant juge certains d'entre eux par rapport à d'autres, et les récompense pour leurs actions, et il est fait justice à l'opprimé de l'oppresseur.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 46 à 47

Sourate 21 • Verset 46

ولئن مستهم نفحة من عذاب ربك ليقولن يويلنا إنا كنا ظالمين

Sourate 21 • Verset 47

ونضع الموازين القسط ليوم القيامة فلا تظلم نفس شيئاً وإن كان مثقال حبة من خردل أتينا بها وكفى بنا حاسبين



\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et le sens de Sa parole, Exalté soit-Il:

[Al-A'raf: 8]

[Al-A'raf: 9] c'est la rareté du compte, et son abondance, et les gens ce jour-là sont en classes et en rangs: parmi eux, certains sont jugés avec un compte facile, et retournent à leur famille joyeux, et parmi eux ceux qui entrent au paradis sans compte, car ils ne se sont pas impliqués dans les affaires du monde, et le compte là-bas est pour ceux qui s'y sont impliqués ici, et parmi eux, certains sont jugés pour le noyau et la pellicule, et deviennent destinés au châtement de la fournaise, et parmi eux les imams de la mécréance, et les chefs de l'égarement, ceux-là ne leur accordent pas de poids, et ne se soucient pas d'eux car ils ne se sont pas souciés de Son ordre et de Son interdiction le jour du jugement, ils sont en enfer éternellement, le feu brûle leurs visages, et ils y sont grimaçants.

7151/ [7]- Et dans (Al-Ihtijaj) aussi: d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans un hadith avec un questionneur qui l'interroge, il a dit: Les actions ne sont-elles pas pesées? Il a dit (paix sur lui): "Non, les actions ne sont pas des corps, mais elles sont la description de ce qu'ils ont fait, et il n'est besoin de peser une chose que par ignorance du nombre des choses, et on ne connaît pas leur poids ou leur légèreté, et rien n'est caché à Dieu".

Il a dit: Quel est le sens de la balance? Il a dit (paix sur lui): "La justice".

Il a dit: Quel est son sens dans Son livre:

[Al-A'raf: 8]? Il a dit (paix sur lui): "Celui dont l'action pèse plus lourd".

7152/ [8]- Al-Awsi Omar bin Ibrahim: Ibn Abbas a dit: Dieu rassemble les créatures sur une plaine unique, et la terre s'étend, et sa capacité augmente selon sa mesure, alors que les créatures sont debout, elles entendent au-dessus de leurs têtes un grand bruit, elles lèvent la tête et voilà que le ciel s'est fendu, et les anges sont descendus, ils disent: Est-ce que notre Seigneur est parmi vous? Et ils sont plus nombreux que les habitants de la terre, ils disent: Il arrive. Puis le deuxième ciel se fend, et les anges descendent plus nombreux que ce que nous avons mentionné, les créatures viennent à eux, et disent: Est-ce que notre Seigneur est parmi vous? Ils disent: Il arrive, glorifié et exalté.

Et il a poursuivi le hadith, jusqu'à ce qu'il dise: Alors, à ce moment-là, il découvre le tibia et les cœurs

s'envolent, et les yeux se fixent, et un héraut du roi créateur appelle: Ô assemblée des créatures, vous saurez aujourd'hui qui sont les gens de la générosité, où sont ceux qui louent Dieu en toute circonstance? Peu de gens se lèvent pour aller au paradis sans compte. Puis un deuxième héraut appelle: Où sont ceux que ni le commerce ni la vente ne distraient du souvenir de Dieu? Peu de gens se lèvent, et ils se dirigent vers le paradis sans compte. Puis un troisième héraut appelle: Où sont ceux qui se détournent de leurs lits, invoquent leur Seigneur par crainte et espoir, et dépensent de ce que Nous leur avons donné? Peu de gens se lèvent, et ils se dirigent vers le paradis sans compte.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 46 à 47

Sourate 21 • Verset 46

ولئن مستهم نفحة من عذاب ربك ليقولن يويلنا إنا كنا ظالمين

Sourate 21 • Verset 47

ونضع الموازين القسط ليوم القيامة فلا تظلم نفس شيئا وإن كان مثقال حبة من خردل أتينا بها وكفى بنا حاسبين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis un cou noir sort du feu, avec deux yeux pour voir et une langue pour parler, il s'élève au-dessus des créatures, et appelle d'une voix entendue par les proches et les lointains : Ô assemblée des créatures, j'ai été chargé aujourd'hui de ceux qui prétendent qu'il y a un autre dieu avec Dieu, il les ramasse des rangs comme l'oiseau ramasse les graines éparpillées et les jette dans le feu, puis il sort, et appelle : J'ai été chargé des imageurs. Il les ramasse et les jette dans le feu, puis il sort, et dit : J'ai été chargé de ceux qui disent : Dieu a une compagne et un enfant. Il les jette dans le feu, et lorsque ceux-ci arrivent au paradis, et ceux-là au feu, les balances sont suspendues et dressées, les registres sont ouverts, et le Seigneur des mondes se manifeste pour juger entre les mondes.

7153/ [9]- Le cheikh Abu Abdullah Muhammad ibn al-Nu'man al-Mufid a dit dans son explication des croyances du cheikh Abu Ja'far Muhammad ibn Ali ibn al-Husayn ibn Babawayh al-Qummi, il a dit : Les

balances : c'est l'équilibre entre les actions, et la récompense pour elles, et mettre chaque récompense à sa place, et donner à chacun son droit. Ce n'est pas comme l'ont pensé les gens de l'excès, qu'il y a au Jour du Jugement des balances comme les balances du monde, chaque balance ayant deux plateaux où les actions sont placées, car les actions sont des accidents, et les accidents ne peuvent être pesés, mais elles sont décrites comme lourdes ou légères de manière métaphorique, et ce qui est voulu par cela : ce qui est lourd parmi elles : c'est ce qui est abondant, et mérite une grande récompense, et ce qui est léger parmi elles : c'est ce qui a peu de valeur, et ne mérite pas une grande récompense.

Et le rapport qui est venu que le Commandeur des croyants, et les imams de sa descendance (paix sur eux) sont les balances, ce qui est voulu : c'est qu'ils sont ceux qui équilibrent les actions en ce qui mérite, et jugent en elles avec obligation et justice. Et ce qu'il a dit - (que Dieu lui fasse miséricorde) - est correct. 7154/ [10]- Et Ali ibn Ibrahim a dit : { الْقِيَامَةُ لِيَوْمِ الْقِسْطِ الْمَوَازِينِ وَنُضَعُ } , il a dit : la rétribution : { مِثْقَالُ كَانِ وَإِنْ } , c'est-à-dire que nous avons rétribué avec elle, et elle est étendue, nous l'avons apportée. Et viendront - si Dieu le veut - des hadiths sur la description de la résurrection, à la fin de la sourate Az-Zumar, et ailleurs.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 46 à 47

Sourate 21 • Verset 46

وَلَنُثَبِّتَهُمْ نَفْحَةً مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لِيَقُولُوا يَوْبَنَّا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

Sourate 21 • Verset 47

وَنُضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 21 • Verset 51

ولقد آتينا إبراهيم رشده من قبل وكنا به عالمين

Sourate 21 • Verset 52

إذ قال لأبيه وقومه ما هذه التماثيل التي أنتم لها عاكفون

Sourate 21 • Verset 53

قالوا وجدنا آباءنا لها عابدين

Sourate 21 • Verset 54

قال لقد كنتم أنتم وآبائكم في ضلال مبين

Sourate 21 • Verset 55

قالوا أجئنا بالحق أم أنت من الالاعيين

Sourate 21 • Verset 56

قال بل ربكم رب السموت والأرض الذي فطرهن وأنا على ذلكم من الشاهدين

Sourate 21 • Verset 57

وتالله لأكيدن أصنامكم بعد أن تولوا مدبرين

Sourate 21 • Verset 58

فجعلهم جذاذا إلا كبيرا لهم لعلهم إليه يرجعون

Sourate 21 • Verset 59

قالوا من فعل هذا بالهتنا إنه لمن الظالمين

Sourate 21 • Verset 60

قالوا سمعنا فتى يذكرهم يقال له إبراهيم

Sourate 21 • Verset 61

قالوا فأتوا به على أعين الناس لعلهم يشهدون

Sourate 21 • Verset 62

قالوا أنت فعلت هذا بالهتنا ياإبراهيم

Sourate 21 • Verset 63

قال بل فعله كبيرهم هذا فاسألوهم إن كانوا ينطقون

Sourate 21 • Verset 64

فرجعوا إلى أنفسهم فقالوا إنكم أنتم الظالمون

Sourate 21 • Verset 65

ثم نكسوا على رؤوسهم لقد علمت ما هؤلاء ينطقون

Sourate 21 • Verset 66

قال أفتعبدون من دون الله ما لا ينفعكم شيئا ولا يضركم

أَفْ لَكُمْ وَلَمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفْلا تَعْقِلُونَ

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

قُلْنَا يَنْارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et nous avons donné à Abraham sa rectitude auparavant } - jusqu'à Sa parole exaltée - { pour les mondes }  
[51-71]

7155/ [1]- Et Ali ibn Ibrahim a dit : Puis Dieu, le Tout-Puissant, a raconté la parole d'Abraham à son peuple et à son père, disant : { Et nous avons donné à Abraham sa rectitude auparavant } jusqu'à Sa parole exaltée { après que vous vous soyez détournés }.

Il a dit : Quand Abraham (paix sur lui) les a interdits et a argumenté contre eux dans leur adoration des idoles, mais ils n'ont pas cessé, une fête est arrivée pour eux, alors Nimrod et tous les habitants de son royaume sont sortis pour leur fête, et il n'a pas voulu qu'Abraham sorte avec lui, alors il l'a chargé de la maison des idoles.

Quand ils sont partis, Abraham a pris de la nourriture et l'a introduite dans la maison des idoles, s'approchant de chaque idole et lui disant : Mange, et il parlait, et quand elle ne répondait pas, il prenait la hache et cassait sa main et sa jambe, jusqu'à ce qu'il ait fait cela à toutes les idoles, puis il a accroché la hache au cou de la plus grande d'entre elles, qui était au centre.

Quand le roi et ceux qui étaient avec lui sont revenus de la fête, ils ont vu les idoles brisées, et ils ont dit : {

Qui a fait cela à nos dieux ? Il est certainement parmi les injustes \* Ils ont dit : Nous avons entendu un jeune

homme les mentionner, il est appelé Abraham }, et il est le fils d'Azer, alors ils l'ont amené à Nimrod, et Nimrod a dit à Azer : Tu m'as trahi, et tu m'as caché cet enfant ? Il a dit : Ô roi, c'est l'œuvre de sa mère, et elle a dit qu'elle plaiderait pour lui.

Nimrod a donc convoqué la mère d'Abraham et lui a dit : Qu'est-ce qui t'a poussé à me cacher l'affaire de ce garçon jusqu'à ce qu'il fasse à nos dieux ce qu'il a fait ? Elle a dit : Ô roi, par souci pour tes sujets. Il a dit : Et comment cela ? Elle a dit : Je t'ai vu tuer les enfants de tes sujets, et la descendance disparaissait, alors j'ai dit : Si c'est celui qu'il cherche, je le lui donnerai pour qu'il le tue, et il cessera de tuer les enfants des gens, et si ce n'est pas cela, notre enfant restera avec nous, et tu l'as capturé, alors fais ce que tu veux, et cesse de tuer les enfants des gens, et il a approuvé son opinion, puis il a dit à Abraham (paix sur lui) : { Qui a fait cela à nos dieux } Ô Abraham ? Il a dit (paix sur lui) : { C'est leur grand qui l'a fait, demandez-leur s'ils peuvent parler }. Al-Sadiq (paix sur lui) a dit : " Par Dieu, ce n'est pas leur grand qui l'a fait, et Abraham (paix sur lui) n'a pas menti. On lui a dit : Comment cela ? Il a dit : " Il a seulement dit : C'est leur grand qui l'a fait s'il parle, et s'il ne parle pas, leur grand n'a rien fait ".

Nimrod a consulté son peuple au sujet d'Abraham (paix sur lui), et ils lui ont dit : { Brûlez-le et soutenez vos dieux si vous êtes des acteurs } Al-Sadiq (paix sur lui) a dit : " Le Pharaon d'Abraham et ses compagnons n'étaient pas de bonne guidance, car ils ont dit à Nimrod : { Brûlez-le et soutenez vos dieux si vous êtes des acteurs } et le Pharaon de Moïse et ses compagnons étaient de bonne guidance, car lorsqu'il a consulté ses compagnons au sujet de Moïse, ils ont dit :

[Les Poètes : 36-37] ".

Abraham (paix sur lui) a été emprisonné, et le bois a été rassemblé pour lui, jusqu'au jour où Nimrod a jeté Abraham (paix sur lui) dans le feu.

❏ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 51 à 71

Sourate 21 • Verset 51

ولقد آتينا إبراهيم رشده من قبل وكنا به عالمين

إِذْ قَالَ لِأُيُوبَ وَقَوْمَهُ مَا هَذِهِ الْتِمَائِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

وَتَأَلَّه لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مَدْبَرِينَ

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذَا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

قَالُوا مِنْ فَعَلٍ هَذَا بَالِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بَالِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءُ يَنْطِقُونَ

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

قالوا حرقوه وأنصروا آلهم إن كنتم فاعلين

Sourate 21 • Verset 69

قلنا ينار كوني بردا وسلما على إبراهيم

Sourate 21 • Verset 70

وأرادوا به كيدا فجعلناهم الأخرين

Sourate 21 • Verset 71

ونجيناه ولو طأ إلى الأرض التي باركنا فيها للعالمين

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Nimrod et ses soldats sont apparus - et Nimrod avait construit un bâtiment pour voir comment le feu prendrait Ibrahim (paix sur lui) - alors Iblis est venu et a fabriqué pour eux la catapulte, car personne ne pouvait s'approcher de ce feu, et l'oiseau qui passait dans l'air brûlait, alors Ibrahim (paix sur lui) a été placé dans la catapulte, et son père est venu et l'a giflé, et lui a dit : Reviens de ce sur quoi tu es.

Et le Seigneur a fait descendre des anges au ciel inférieur, et il ne restait rien qui ne demandât à son Seigneur, et la terre a dit : Ô Seigneur, il n'y a personne sur mon dos qui t'adore à part lui, et il brûle ? Et les anges ont dit : Ô Seigneur, ton ami Ibrahim brûle ? Alors Dieu, le Puissant et Majestueux, a dit : Quant à lui, s'il m'invoque, je le sauverai. Et Gabriel (paix sur lui) a dit : Ô Seigneur, ton ami Ibrahim, il n'y a personne sur terre qui t'adore à part lui, et tu as permis à son ennemi de le brûler par le feu ? Il a dit : Tais-toi, c'est un serviteur comme toi qui craint la perte, et c'est mon serviteur que je prends si je le veux, et s'il m'invoque, je lui réponds.

Alors Ibrahim (paix sur lui) a invoqué son Seigneur avec la sourate Al-Ikhlâs : " Ô Allah, ô Unique, ô Seul, ô Éternel, ô Toi qui n'as pas engendré et n'as pas été engendré, et à qui nul n'est égal, sauve-moi du feu par ta miséricorde ". Il a dit : Gabriel l'a rencontré dans l'air alors qu'il était placé dans la catapulte, et a dit : Ô Ibrahim, as-tu besoin de moi ? Ibrahim (paix sur lui) a dit : Quant à toi, non, mais quant au Seigneur des mondes, oui. Il lui a donné une bague sur laquelle était écrit : " Il n'y a de dieu qu'Allah, Muhammad est le messenger d'Allah, j'ai confié mon dos à Allah, et j'ai confié mon affaire à Allah, et j'ai remis mon affaire à Allah



". Alors Dieu a révélé au feu : { SOIS FRAIS } et les dents d'Ibrahim (paix sur lui) ont claqué de froid jusqu'à ce qu'il dise : { ET PAIX SUR IBRAHIM }.

Et Gabriel est descendu, et s'est assis avec lui pour lui parler dans le feu, et Nimrod l'a regardé, et a dit : Que celui qui prend un dieu prenne un dieu comme celui d'Ibrahim. Un grand parmi les grands compagnons de Nimrod a dit : J'ai décidé que le feu ne le brûlerait pas. Une colonne de feu est sortie vers l'homme et l'a brûlé, alors Lot a cru en lui et est parti avec lui en émigrant vers le Sham, et Nimrod a vu Ibrahim (paix sur lui) dans un jardin vert dans le feu, et avec lui un vieil homme qui lui parlait, et il a dit à Azar : Que ton fils est honoré par son Seigneur ! Il a dit : Et le lézard soufflait dans le feu d'Ibrahim, et la grenouille allait avec de l'eau pour éteindre le feu. Il a dit : Et quand Dieu a dit au feu : { SOIS FRAIS ET PAIX }, le feu n'a pas agi dans le monde pendant trois jours, puis Dieu, le Puissant et Majestueux, a dit : { ET ILS ONT VOULU LUI FAIRE UN PIÈGE, MAIS NOUS LES AVONS RENDUS LES PLUS PERDANTS }, et Dieu, le Puissant et Majestueux, a dit : { ET NOUS L'AVONS SAUVÉ, LUI ET LOT, VERS LA TERRE QUE NOUS AVONS BÉNIE POUR LES MONDES }, c'est-à-dire le Sham, et la plaine de Koufa, et Kutha Raba.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 51 à 71

Sourate 21 • Verset 51

ولقد آتينا إبراهيم رشده من قبل وكنا به عالمين

Sourate 21 • Verset 52

إذ قال لأبيه وقومه ما هذه التماثيل التي أنتم لها عاكفون

Sourate 21 • Verset 53

قالوا وجدنا آباءنا لها عابدين

Sourate 21 • Verset 54

قال لقد كنتم أنتم وآبائكم في ضلال مبين

Sourate 21 • Verset 55

قالوا أجئتنا بالحق أم أنت من الالاعبين

Sourate 21 • Verset 56

قال بل ربكم رب السموت والأرض الذي فطرهن وأنا على ذلكم من الشاهدين

Sourate 21 • Verset 57

وَتَاللّٰهِ لَا أَكِيدُنَ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مَدْبِرِينَ

Sourate 21 • Verset 58

فَجَعَلَهُمْ جَذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

Sourate 21 • Verset 59

قَالُوا مِنْ فَعَلٍ هَذَا بَالِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

Sourate 21 • Verset 60

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

Sourate 21 • Verset 61

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

Sourate 21 • Verset 62

قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بَالِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ

Sourate 21 • Verset 63

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

Sourate 21 • Verset 64

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

Sourate 21 • Verset 65

ثُمَّ نَكَسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءُ يَنْطِقُونَ

Sourate 21 • Verset 66

قَالَ أَتُعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

Sourate 21 • Verset 67

أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Sourate 21 • Verset 68

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

Sourate 21 • Verset 69

قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ

Sourate 21 • Verset 70

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

Sourate 21 • Verset 71

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7156/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, de Aban ibn Uthman, de Hajar, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : "Ibrahim (paix sur lui) a contredit son peuple et a critiqué leurs idoles jusqu'à ce qu'il soit introduit auprès de Nimrod, et il l'a disputé, alors Ibrahim (paix sur lui) a dit.

[Al-Baqara: 258]. Il a dit :

[Al-Baqara: 258] Ibrahim a dit :

[Al-Baqara: 258].

Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : Il a critiqué leurs idoles :

[As-Saffat: 88-89], Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : Par Dieu, il n'était pas malade, et il n'a pas menti.

Quand ils se sont détournés de lui pour aller à leur fête, Ibrahim (paix et bénédictions sur lui) est entré chez leurs idoles avec une hache, et il les a brisées sauf la plus grande d'entre elles, et il a mis la hache à son cou. Ils sont retournés à leurs idoles, ont vu ce qui leur avait été fait, et ont dit : Non, par Dieu, personne n'a osé les toucher, ni les briser, sauf le jeune homme qui les critiquait et s'en désavouait. Ils n'ont trouvé pour lui de mort plus grande que le feu, alors ils ont rassemblé du bois pour lui et l'ont bien préparé, jusqu'à ce que le jour où il devait être brûlé, Nimrod et ses soldats se sont avancés, et un bâtiment a été construit pour lui afin de voir comment le feu le prendrait, et Ibrahim (paix sur lui) a été placé dans une catapulte, et la terre a dit : Ô Seigneur, il n'y a personne sur mon dos qui t'adore à part lui, brûlé par le feu ? Le Seigneur a dit : S'il m'invoque, je le sauverai."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 51 à 71

Sourate 21 • Verset 51

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رِشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

Sourate 21 • Verset 52

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

Sourate 21 • Verset 53

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

قال لقد كنتم أنتم وآبائكم في ضلال مبين

قالوا أجئتنا بالحق أم أنت من الالاعيين

قال بل ربكم رب السموت والأرض الذي فطرهن وأنا على ذلكم من الشاهدين

وتالله لأكيدن أصنامكم بعد أن تولوا مدبرين

فجعلهم جذاذا إلا كبيرا لهم لعلهم إليه يرجعون

قالوا من فعل هذا بالهتنا إنه لمن الظالمين

قالوا سمعنا فتى يزكهم يقال له إبراهيم

قالوا فأتوا به على أعين الناس لعلهم يشهدون

قالوا أنت فعلت هذا بالهتنا ياإبراهيم

قال بل فعله كبيرهم هذا فاسألوهم إن كانوا ينطقون

فرجعوا إلى أنفسهم فقالوا إنكم أنتم الظالمون

ثم نكسوا على رؤوسهم لقد علمت ما هؤلاء ينطقون

قال أفتعبدون من دون الله ما لا ينفعكم شيئا ولا يضركم

أف لكم ولما تعبدون من دون الله أفلا تعقلون

قالوا حرقوه وأنصروا آلهم إن كنتم فاعلين

قلنا ينار كوني بردا وسلما على إبراهيم

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

Sourate 21 • Verset 71

وَنَجِّنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérifié à la première étape

7159/ [5]- Et de lui : de Muhammad ibn Ali Majilawayh, il a dit : Mon oncle Muhammad ibn Abi al-Qasim m'a raconté, d'Ahmad ibn Hilal, d'al-Fadl ibn Dukayn, de Muammar ibn Rashid, d'Abu Abdullah (paix sur lui) - dans un hadith - il a dit : "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit : Quand Abraham (paix sur lui) a été jeté dans le feu, il a dit : Ô Dieu, je Te demande par le droit de Muhammad et de la famille de Muhammad de me sauver de cela, alors Dieu l'a rendu pour lui frais et paisible."

☐ Confiance: A ()

## Sourate 21 — Versets 51 à 71

Sourate 21 • Verset 51

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالَمِينَ

Sourate 21 • Verset 52

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

Sourate 21 • Verset 53

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

Sourate 21 • Verset 54

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

Sourate 21 • Verset 55

قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنْ الْأَعْيِينِ

Sourate 21 • Verset 56

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

Sourate 21 • Verset 57

وَتَأْتِيهِمْ لَأَكِيدُنَ أَصْنَامَهُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مَدْيَنَ

Sourate 21 • Verset 58

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

Sourate 21 • Verset 59

قَالُوا مِنْ فَعَلٍ هَذَا بَالِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

Sourate 21 • Verset 60

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

Sourate 21 • Verset 61

قَالُوا فَاتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ

Sourate 21 • Verset 62

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بَالِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ

Sourate 21 • Verset 63

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ

Sourate 21 • Verset 64

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

Sourate 21 • Verset 65

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءُ يَنْطِقُونَ

Sourate 21 • Verset 66

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

Sourate 21 • Verset 67

أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Sourate 21 • Verset 68

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

Sourate 21 • Verset 69

قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ

Sourate 21 • Verset 70

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

Sourate 21 • Verset 71

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7162/ [8]- Omar bin Ibrahim Al-Awsi: a dit: Le Messager de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit

à Gabriel (que la paix soit sur lui): "Toi avec ta force, as-tu déjà été fatigué - c'est-à-dire as-tu ressenti de la fatigue et de la difficulté -?" Il a dit: Oui - ô Muhammad - trois fois: le jour où Ibrahim (que la paix soit sur lui) a été jeté dans le feu, Dieu Tout-Puissant m'a révélé: Rattrape-le, par Ma puissance et Ma majesté, si le feu te devance, j'effacerai ton nom du registre des anges: je suis descendu rapidement vers lui, et je l'ai atteint entre le feu et l'air, et j'ai dit: Ô Ibrahim, as-tu besoin de quelque chose? Il a dit: Oui, de Dieu, mais pas de toi.

La deuxième fois: quand Ibrahim a été ordonné de sacrifier son fils Ismaël, Dieu Tout-Puissant m'a révélé: Rattrape-le, par Ma puissance et Ma majesté, si le couteau te devance à sa gorge, j'effacerai ton nom du registre des anges. Je suis descendu rapidement jusqu'à ce que je détourne le couteau et le retourne dans sa main et je lui ai apporté la rançon.

La troisième fois: quand Joseph (que la paix soit sur lui) a été jeté dans le puits, Dieu Tout-Puissant m'a révélé: Ô Gabriel, rattrape-le, par Ma puissance et Ma majesté, si le puits te devance, j'effacerai ton nom du registre des anges. Je suis descendu rapidement vers lui, et je l'ai atteint dans l'espace, et je l'ai soulevé vers le rocher qui était au fond du puits, et je l'ai déposé dessus en sécurité, et j'ai été fatigué.

Et le puits était un refuge pour les serpents et les vipères, quand ils l'ont senti, chaque serpent a dit à son compagnon: Ne bouge pas, car un noble prophète est descendu parmi nous, et a résidé dans notre cour. Aucun n'est sorti de son nid sauf les vipères, qui sont sorties et ont voulu le mordre, alors je leur ai crié un cri qui a rendu leurs oreilles sourdes jusqu'au jour de la résurrection.

7163/ [9]- Muhammad bin Ya'qub: de Muhammad bin Yahya, de Ahmad bin Muhammad bin Isa, et Ali bin Ibrahim, de son père tous deux, de Ahmad bin Muhammad bin Abi Nasr, de Aban bin Uthman, de Al-Hasan bin Amara, de Naim Al-Quda'i, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit: Ibrahim (que la paix soit sur lui) s'est levé et a vu dans sa barbe un cheveu blanc, et a dit: Louange à Dieu, Seigneur des mondes, qui m'a fait atteindre ce stade, je n'ai jamais désobéi à Dieu un clin d'œil.

7164/ [10]- Et de lui: de Ali bin Ibrahim, de son père, de Ahmad bin Muhammad bin Abi Nasr, de Hammad bin Uthman, de Al-Hasan Al-Sayqal, a dit: J'ai dit à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui): Nous avons rapporté de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) dans la parole de Joseph (que la paix soit sur lui):

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

Sourate 21 • Verset 51

ولقد آتينا إبراهيم رشده من قبل وكنا به عالمين

Sourate 21 • Verset 52

إذ قال لأبيه وقومه ما هذه التماثيل التي أنتم لها عاكفون

Sourate 21 • Verset 53

قالوا وجدنا آباءنا لها عابدين

Sourate 21 • Verset 54

قال لقد كنتم أنتم وآبائكم في ضلال مبين

Sourate 21 • Verset 55

قالوا أجئنا بالحق أم أنت من الالاعيين

Sourate 21 • Verset 56

قال بل ربكم رب السموت والأرض الذي فطرهن وأنا على ذلكم من الشاهدين

Sourate 21 • Verset 57

وتالله لأكيدن أصنامكم بعد أن تولوا مدبرين

Sourate 21 • Verset 58

فجعلهم جذاذا إلا كبيرا لهم لعلهم إليه يرجعون

Sourate 21 • Verset 59

قالوا من فعل هذا بالهتنا إنه لمن الظالمين

Sourate 21 • Verset 60

قالوا سمعنا فتى يذكرهم يقال له إبراهيم

Sourate 21 • Verset 61

قالوا فأتوا به على أعين الناس لعلهم يشهدون

Sourate 21 • Verset 62

قالوا أنت فعلت هذا بالهتنا ياإبراهيم

Sourate 21 • Verset 63

قال بل فعله كبيرهم هذا فاسألوهم إن كانوا ينطقون

Sourate 21 • Verset 64

فرجعوا إلى أنفسهم فقالوا إنكم أنتم الظالمون

Sourate 21 • Verset 65

ثم نكسوا على رؤوسهم لقد علمت ما هؤلاء ينطقون

Sourate 21 • Verset 66

قال أفتعبدون من دون الله ما لا ينفعكم شيئا ولا يضركم



أَف لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

قُلْنَا يَنْارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Yusuf: 70], il a dit: "Par Dieu, ils n'ont pas volé, et il n'a pas menti." Et Ibrahim (paix sur lui) a dit: {C'est plutôt leur grand qui l'a fait, interrogez-les s'ils peuvent parler}, il a dit: "Par Dieu, ils ne l'ont pas fait, et il n'a pas menti."

Il a dit: Abu Abdullah (paix sur lui) a dit: "Qu'avez-vous à ce sujet, ô Sayqal?" J'ai dit: Nous n'avons rien d'autre que la soumission.

Il a dit: "Dieu a aimé deux choses, et détesté deux choses: Il a aimé le danger entre les rangs, et aimé le mensonge dans la réconciliation, et détesté le danger sur les routes, et détesté le mensonge en dehors de la réconciliation. Ibrahim (paix sur lui) a seulement dit: {C'est plutôt leur grand qui l'a fait} dans l'intention de réconciliation, et pour montrer qu'ils ne le font pas, et Yusuf (paix sur lui) dans l'intention de réconciliation."

7165/ [11]- Et de lui: d'Abu Ali Al-Ash'ari, de Muhammad ibn Abdul-Jabbar, de Al-Hajal, de Tha'laba, de Mu'ammarr ibn Amr, de Ata, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit: "Le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit: Il n'y a pas de mensonge sur un réconciliateur, puis il a récité:

[Yusuf: 70], puis il a dit: Par Dieu, ils n'ont pas volé, et il n'a pas menti. Puis il a récité: {C'est plutôt leur grand qui l'a fait, interrogez-les s'ils peuvent parler}. Puis il a dit: Par Dieu, ils ne l'ont pas fait, et il n'a pas menti."

7166/ [12]- Ibn Babawayh: de son père (que Dieu lui fasse miséricorde), il a dit: Muhammad ibn Yahya Al-Attar nous a raconté, de Muhammad ibn Ahmad, d'Abu Ishaq Ibrahim ibn Hashim, de Salih ibn Sa'id, d'un

homme de nos compagnons, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant dans l'histoire d'Ibrahim (paix sur lui): {Il a dit: C'est plutôt leur grand qui l'a fait, interrogez-les s'ils peuvent parler}. Il a dit: "Leur grand ne l'a pas fait, et Ibrahim (paix sur lui) n'a pas menti." J'ai dit: Et comment cela? Il a dit: "Ibrahim (paix sur lui) a seulement dit: {Interrogez-les s'ils peuvent parler}, s'ils parlent, alors leur grand l'a fait, et s'ils ne parlent pas, alors leur grand n'a rien fait, donc ils n'ont pas parlé, et Ibrahim (paix sur lui) n'a pas menti."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 51 à 71

Sourate 21 • Verset 51

ولقد آتينا إبراهيم رشده من قبل وكنا به عالمين

Sourate 21 • Verset 52

إذ قال لأبيه وقومه ما هذه التماثيل التي أنتم لها عاكفون

Sourate 21 • Verset 53

قالوا وجدنا آباءنا لها عابدين

Sourate 21 • Verset 54

قال لقد كنتم أنتم وآبائكم في ضلال مبين

Sourate 21 • Verset 55

قالوا أجئتنا بالحق أم أنت من اللاحقين

Sourate 21 • Verset 56

قال بل ربكم رب السموت والأرض الذي فطرهن وأنا على ذلكم من الشاهدين

Sourate 21 • Verset 57

وتالله لأكيدن أصنامكم بعد أن تولوا مدبرين

Sourate 21 • Verset 58

فجعلهم جذاذا إلا كبيرا لهم لعلهم إليه يرجعون

Sourate 21 • Verset 59

قالوا من فعل هذا بالهتأ إنه لمن الظالمين

Sourate 21 • Verset 60

قالوا سمعنا فتى يذكرهم يقال له إبراهيم

Sourate 21 • Verset 61

قالوا فأتوا به على أعين الناس لعلمهم يشهدون

Sourate 21 • Verset 62

قالوا أنت فعلت هذا بآلهتنا يا إبراهيم

Sourate 21 • Verset 63

قال بل فعله كبيرهم هذا فاسألوهم إن كانوا ينطقون

Sourate 21 • Verset 64

فرجعوا إلى أنفسهم فقالوا إنكم أنتم الظالمون

Sourate 21 • Verset 65

ثم نكسوا على رؤوسهم لقد علمت ما هؤلاء ينطقون

Sourate 21 • Verset 66

قال أفتعبدون من دون الله ما لا ينفعكم شيئا ولا يضركم

Sourate 21 • Verset 67

أف لكم ولما تعبدون من دون الله أفلا تعقلون

Sourate 21 • Verset 68

قالوا حرقوه وأنصروا آلهتكم إن كنتم فاعلين

Sourate 21 • Verset 69

قلنا ينار كوني بردا وسلما على إبراهيم

Sourate 21 • Verset 70

وأرادوا به كيدا فجعلناهم الأَخْسَرِينَ

Sourate 21 • Verset 71

ونجيناه لوطا إلى الأرض التي باركنا فيها للعالمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 72 à 72

Sourate 21 • Verset 72

ووهبنا له إسحاق ويعقوب نافلة وكلا جعلنا صالحين

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en

1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7167/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Le fils du fils, et c'est Jacob.

7168/ [2]- Ibn Babawayh : de son père (que Dieu lui fasse miséricorde), a dit : Ahmad ibn Idris nous a raconté, de Muhammad ibn Ahmad, de Isa ibn Muhammad, de Ali ibn Mahziyar, de Ahmad ibn Muhammad al-Bazanti, de Yahya ibn Imran, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), dans la parole de Dieu Tout-Puissant : { Et Nous lui avons accordé Isaac et Jacob en surplus }, il a dit : " Le fils du fils est un surplus ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 72 à 72

Sourate 21 • Verset 72

ووهبنا له إسحاق ويعقوب نافلة وكلا جعلنا صالحين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 73 à 73

Sourate 21 • Verset 73

وجعلناهم أئمة يهدون بأمرنا وأوحينا إليهم فعل الخيرات وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة وكانوا لنا عابدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et Nous les avons faits des imams qui guident par Notre ordre et Nous leur avons inspiré de faire le bien } -

jusqu'à Sa parole exaltée - { Et ils étaient pour Nous des adorateurs } [73]

7169/ [3]- Ibn Babawayh, a dit : Abu Al-Mufaddal (qu'Allah lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn Ali ibn Shadhan ibn Khabbab Al-Azdi Al-Khallal à Koufa m'a raconté, il a dit : Al-Hassan ibn Muhammad ibn Abdul Wahid m'a raconté, il a dit : Al-Hassan ibn Al-Hussein Al-Arni m'a raconté, il a dit : Yahya ibn Ya'la Al-Aslami m'a raconté, d'après Umar ibn Musa Al-Wajihi, d'après Zayd ibn Ali (paix sur lui), il a dit : J'étais chez mon père Ali ibn Al-Hussein (paix sur eux), quand Jabir ibn Abdullah Al-Ansari est entré chez lui, et pendant qu'il lui parlait, mon frère Muhammad est sorti de l'une des chambres, alors Jabir a fixé son regard sur lui, puis lui a dit : Ô garçon, approche. Il s'approcha, puis il dit : Recule. Il recula, et il dit : Ses traits sont comme ceux du Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur lui et sa famille), quel est ton nom, ô garçon ? Il dit : " Muhammad ". Il dit : Fils de qui ? Il dit : " Fils de Ali ibn Al-Hussein ibn Ali ibn Abi Talib (paix sur eux) ". Il dit : Alors tu es Al-Baqir, il se pencha sur lui, embrassa sa tête et ses mains, puis dit : Ô Muhammad, le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur lui et sa famille) te transmet ses salutations. Il dit : " Et sur le Messenger d'Allah les meilleures salutations, et sur toi, ô Jabir, pour ce que tu as fait, la paix ".

Puis il retourna à son lieu de prière, et se mit à parler à mon père, et dit : Le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur lui et sa famille) m'a dit un jour : " Ô Jabir, si tu atteins mon fils Muhammad, transmets-lui mes salutations, car il porte mon nom, et il est celui qui me ressemble le plus, sa science est ma science, et son jugement est mon jugement, sept de ses descendants sont des gardiens infaillibles, des imams pieux, et le septième d'entre eux est leur Mahdi qui remplira la terre de justice et d'équité comme elle a été remplie d'injustice et de tyrannie ". Puis le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur lui et sa famille) a récité : { Et Nous les avons faits des imams qui guident par Notre ordre et Nous leur avons inspiré de faire le bien et d'accomplir la prière et de donner la zakat et ils étaient pour Nous des adorateurs }.

7170/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub : d'après Muhammad ibn Yahya, d'après Ahmad ibn Muhammad, et Muhammad ibn Al-Hussein, d'après Muhammad ibn Yahya, d'après Talha ibn Zayd, d'après Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : " Les imams dans le Livre d'Allah, le Tout-Puissant, sont de deux types : Allah, le Très-Haut, a dit : { Et Nous les avons faits des imams qui guident par Notre ordre }, pas par l'ordre des gens, ils placent

l'ordre d'Allah avant leur ordre, et le jugement d'Allah avant leur jugement.

Et il a dit :

[Al-Qasas : 41] Ils placent leur ordre avant l'ordre d'Allah, et leur jugement avant le jugement d'Allah, et ils suivent leurs désirs contrairement à ce qui est dans le Livre d'Allah, le Tout-Puissant ".

Et Al-Mufid l'a rapporté dans (Amali) d'après Muhammad ibn Al-Hassan, d'après Muhammad ibn Al-Hassan Al-Saffar, d'après Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, d'après Muhammad ibn Sinan, d'après Talha ibn Zayd, d'après Ja'far, d'après son père (paix sur eux), il a dit : " Les imams dans le Livre d'Allah sont de deux types " et il a mentionné le hadith jusqu'à la fin, avec quelques légères modifications dans certains mots sans changer le sens.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 73 à 73

Sourate 21 • Verset 73

وجعلناهم أئمة يهدون بأمرنا وأوحينا إليهم فعل الخيرات وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة وكانوا لنا عابدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7171/ [3]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Ja'far ibn Muhammad ibn Malik nous a raconté, de Muhammad ibn Al-Hasan, de Muhammad ibn Ali, de Muhammad ibn Al-Fudayl, de Abu Hamza, de Abu Ja'far (sur lui la paix), à propos de la parole du Tout-Puissant : { Et Nous les avons faits des imams qui guident par Notre ordre }.

Abu Ja'far (sur lui la paix) a dit : " Cela signifie les imams de la descendance de Fatima (sur eux la paix) à qui il est révélé par l'esprit dans leurs poitrines, puis il a mentionné ce dont Dieu les a honorés en disant : { Faire le bien } ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 73 à 73

Sourate 21 • Verset 73

وجعلناهم أئمة يهدون بأمرنا وأوحينا إليهم فعل الخيرات وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة وكانوا لنا عابدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 74 à 74

Sourate 21 • Verset 74

ولوطا آتيناه حكما وعلما ونجيناه من القرية التي كانت تعمل الخبائث إنهم كانوا قوم سوء فاسقين

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et Lot, Nous lui avons donné jugement et science, et Nous l'avons sauvé de la ville qui commettait des abominations } [74]

7172/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ils avaient des relations avec les hommes.

Les récits du peuple de Lot ont été mentionnés dans la sourate Hud, et Al-Hijr, et d'autres récits viendront - si Dieu le veut - dans la sourate As-Saffat, et ailleurs.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 74 à 74

Sourate 21 • Verset 74

ولوطا آتيناه حكما وعلما ونجيناه من القرية التي كانت تعمل الخبائث إنهم كانوا قوم سوء فاسقين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 78 à 79

Sourate 21 • Verset 78

وداود وسليمان إذ يحكمان في الحرث إذ نفث فيه غنم القوم وكنا لحكمهم شاهدين

Sourate 21 • Verset 79

ففهمناها سليمان وكلا آتينا حكما وعلما وسخرنا مع داود الجبال يسبحن والطير وكنا فاعلين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et David et Salomon, quand ils jugeaient dans le champ, quand les moutons du peuple y paissaient la nuit, et Nous étions témoins de leur jugement \* Nous l'avons fait comprendre à Salomon, et à chacun Nous avons donné jugement et science } [78-79]

7173/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Al-Husayn ibn Sa'id, de certains de nos compagnons, d'Al-Mu'alla Abu 'Uthman, d'Abu Basir, a dit: J'ai interrogé Abu 'Abdullah (paix sur lui) sur la parole de Dieu Tout-Puissant: { Et David et Salomon, quand ils jugeaient dans le champ, quand les moutons du peuple y paissaient la nuit }.

Il a dit: " Le pâturage nocturne n'a lieu que la nuit, c'est au propriétaire du champ de le garder le jour, et ce n'est pas au propriétaire du bétail de le garder le jour, mais plutôt de le faire paître le jour et de le nourrir, donc ce qu'il a endommagé n'est pas à sa charge, et c'est au propriétaire du bétail de garder le bétail la nuit contre les champs des gens, donc ce qu'il a endommagé la nuit, ils en sont responsables, et c'est le pâturage nocturne, et David (paix sur lui) a jugé pour celui dont la récolte a été touchée par les cous des moutons, et Salomon (paix sur lui) a jugé les messagers et le troupeau, c'est-à-dire le lait et la laine cette année-là ".

Et le cheikh l'a rapporté dans (Al-Tahdhib) avec sa chaîne de transmission d'Al-Husayn ibn Sa'id avec le reste



de la chaîne et du texte, sauf qu'il y a Al-Mu'alla ibn 'Uthman, d'Abu Basir, et il y a aussi: " En effet, son pâturage et sa nourriture sont le jour, donc ce qu'il a endommagé n'est pas à sa charge ni à celle de son propriétaire ".

7174/ [2]- Et de lui avec sa chaîne de transmission d'Ahmad ibn Muhammad ibn 'Isa, d'Al-Husayn ibn Sa'id, d'Abdullah ibn Bahr, d'Ibn Muskan, d'Abu Basir, d'Abu 'Abdullah (paix sur lui), a dit: Je lui ai dit: { Et David et Salomon, quand ils jugeaient dans le champ } J'ai dit: quand ils ont jugé dans le champ, était-ce une seule affaire? Il a dit: " En effet, Dieu Tout-Puissant avait révélé aux prophètes avant David (paix sur lui) jusqu'à ce que Dieu envoie David (paix sur lui): tout mouton qui paissait dans le champ, le propriétaire du champ avait droit aux cous des moutons, et le pâturage nocturne n'a lieu que la nuit, car c'est au propriétaire de la récolte de la garder le jour, et au propriétaire des moutons de garder les moutons la nuit, donc David (paix sur lui) a jugé comme les prophètes (paix sur eux) avant lui.

Et Dieu Tout-Puissant a révélé à Salomon (paix sur lui): tout mouton qui paissait dans la récolte, le propriétaire de la récolte n'avait droit qu'à ce qui sortait de leurs ventres, et ainsi la tradition a continué après Salomon (paix sur lui), et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant: { et à chacun Nous avons donné jugement et science } donc chacun d'eux a jugé par le jugement de Dieu Tout-Puissant ".

7175/ [3]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid Al-Barqi: de certains de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, de Jamil ibn Darraj, de Zurara, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu Béni et Exalté: { Et David et Salomon, quand ils jugeaient dans le champ }, a dit: " Ils n'ont pas jugé, ils débattaient seulement: { Nous l'avons fait comprendre à Salomon } ".

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 78 à 79

Sourate 21 • Verset 78

وداود وسليمان إذ يحكمان في الحرث إذ نفث فيه غنم القوم وكنا لحكمهم شاهدين

Sourate 21 • Verset 79

ففهمناها سليمان وكلا آتينا حكما وعلما وسخرنا مع داود الجبال يسبحن والطير وكنا فاعلين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7176/ [4]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'Abdullah ibn Yahya, d'Ibn Maskan, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : "Il y avait parmi les Enfants d'Israël un homme qui avait une vigne, et des moutons d'un autre homme y sont entrés la nuit, l'ont broutée et l'ont endommagée. Le propriétaire de la vigne est allé voir David (paix sur lui) pour se plaindre du propriétaire des moutons. David (paix sur lui) a dit : Allez voir Salomon pour qu'il juge entre vous. Ils sont allés le voir, et Salomon (paix sur lui) a dit : Si les moutons ont mangé la racine et la branche, alors le propriétaire des moutons doit donner au propriétaire de la vigne les moutons et ce qu'ils portent dans leur ventre. Et s'ils ont mangé la branche sans toucher à la racine, alors il doit donner leur progéniture au propriétaire de la vigne.

C'était le jugement de David (paix sur lui), et il voulait seulement faire savoir aux Enfants d'Israël que Salomon (paix sur lui) était son successeur après lui, et ils n'ont pas différé dans le jugement, et s'ils avaient différé dans leur jugement, il aurait dit : Nous étions témoins de leur jugement."

7177/ [5]- Al-Tabarsi, il a été dit : C'était une vigne et ses grappes étaient apparentes, et David (paix sur lui) a jugé en faveur du propriétaire de la vigne avec les moutons. Salomon (paix sur lui) a dit : "Autre chose, ô Prophète de Dieu". Il a dit : "Et qu'est-ce que c'est ?" Il a dit : "La vigne est donnée au propriétaire des moutons pour qu'il en prenne soin jusqu'à ce qu'elle revienne comme elle était, et les moutons sont donnés au propriétaire de la vigne pour qu'il en profite, jusqu'à ce que la vigne revienne comme elle était". Puis chacun a rendu à l'autre son bien. Il a été rapporté cela d'Abu Ja'far et d'Abu Abdullah (paix sur eux).

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 78 à 79

Sourate 21 • Verset 78

وداود وسليمان إذ يحكمان في الحرث إذ نفثت فيه غنم القوم وكنا لحكمهم شاهدين

Sourate 21 • Verset 79

ففهمناها سليمان وكالا آتينا حكما وعلما وسخرنا مع داود الجبال يسبحن والطير وكنا فاعلين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 80 à 80

Sourate 21 • Verset 80

وعلمناه صنعة لبوس لكم لتحصنكم من بأسكم فهل أنتم شاكرون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et Nous lui avons enseigné l'art de fabriquer des armures pour vous protéger de votre violence } [80]

7178/ [1]- Ali ibn Ibrahim, à propos de Sa parole, exalté soit-Il: { Et Nous lui avons enseigné l'art de fabriquer des armures pour vous } a dit: cela signifie l'armure { pour vous protéger de votre violence }.

7179/ [2]- Le Cheikh dans (Al-Tahdhib): avec sa chaîne de transmission d'Ahmad ibn Abi Abdullah, de Sharif ibn Sabiq, de Al-Fadl ibn Abi Qura, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit: " Dieu Tout-Puissant a révélé à David (que la paix soit sur lui): Tu es un bon serviteur si ce n'était que tu manges de la trésorerie publique et que tu ne fais rien de tes mains - il a dit - alors David (que la paix soit sur lui) a pleuré pendant quarante matins, alors Dieu Tout-Puissant a révélé au fer: Adoucis-toi pour Mon serviteur David. Alors Dieu, exalté soit-Il, a adouci le fer pour lui, et il fabriquait chaque jour une armure, qu'il vendait pour mille dirhams, il a fabriqué trois cent soixante armures, qu'il a vendues pour trois cent soixante mille, et il s'est passé de la trésorerie publique ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 80 à 80

Sourate 21 • Verset 80

وعلمناه صنعة لبوس لكم لتحصنكم من بأسكم فهل أنتم شاكرون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 81 à 81

Sourate 21 • Verset 81

ولسليمان الريح عاصفة تجري بأمره إلى الأرض التي باركنا فيها وكنا بكل شيء عالمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et pour Salomon, le vent violent qui souffle par son ordre vers la terre que Nous avons bénie } [81]

7180/ [3]- Ali ibn Ibrahim: Dans Sa parole, exalté soit-Il: { Et pour Salomon, le vent violent } il a dit: il souffle de tous côtés { vers la terre que Nous avons bénie } il a dit: vers Jérusalem, et le Levant.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 81 à 81

Sourate 21 • Verset 81

ولسليمان الريح عاصفة تجري بأمره إلى الأرض التي باركنا فيها وكنا بكل شيء عالمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 84 à 84

Sourate 21 • Verset 84

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ فَعَشِفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَابِدِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, Exalté soit-Il :

{Et Nous lui avons rendu sa famille et leur semblable avec eux} [84]

7181/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub, avec sa chaîne de transmission de Yahya ibn Imran, de Harun ibn Kharija, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : {Et Nous lui avons rendu sa famille et leur semblable avec eux} J'ai dit : Comment a-t-il reçu leur semblable avec eux ? Il a dit : "Il a ressuscité pour lui de ses enfants ceux qui étaient morts avant l'épreuve, et Il a ressuscité pour lui sa famille qui était morte avant cela à leurs termes, comme ceux qui ont péri ce jour-là."

7182/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Muhammad ibn Ja'far m'a raconté, il a dit : Muhammad ibn Isa ibn Ziyad m'a raconté, de Hassan ibn Ali ibn Faddal, de Abdullah ibn Bukayr, et d'autres, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : {Et Nous lui avons rendu sa famille et leur semblable avec eux}.

Il a dit : "Dieu a ressuscité pour lui sa famille qui était avant l'épreuve, et Il a ressuscité sa famille qui est morte pendant l'épreuve."

Et viendront - si Dieu le veut - les récits dans l'histoire de Job dans la sourate Sad.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 84 à 84

Sourate 21 • Verset 84

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ فَعَشِفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَى لِلْعَابِدِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 21 — Versets 87 à 87

Sourate 21 • Verset 87

أَلَنون إِذ ذَّهب مغاضبا فظن أن لن نقدر عليه فنادى في الظلمات أن لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين  
وذا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7183/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit : C'est Younes, { أَلَنون وذا } c'est-à-dire celui du poisson.

☐☐ Confiance: A ( )

Sourate 21 — Versets 87 à 87

Sourate 21 • Verset 87

أَلَنون إِذ ذَّهب مغاضبا فظن أن لن نقدر عليه فنادى في الظلمات أن لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين  
وذا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Alors Oum Salama s'en alla en pleurant jusqu'à ce que le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) se détourne à cause de ses pleurs, et il lui dit : Qu'est-ce qui te fait pleurer, ô Oum Salama ? Elle dit : Que mon père et ma mère soient sacrifiés pour toi - ô Messenger de Dieu - et pourquoi ne pleurerais-je pas alors que tu es dans la position que tu es auprès de Dieu, et Dieu t'a pardonné ce qui a précédé de ton péché et ce qui a suivi, tu lui demandes de ne jamais laisser un ennemi se réjouir de toi et de ne jamais te confier à toi-même ne serait-ce qu'un clin d'œil, et de ne jamais te ramener dans le mal dont il t'a sauvé, et de ne jamais

retirer de toi le bien qu'il t'a donné ? Il dit : Ô Oum Salama, et qu'est-ce qui me rassure ? Et Dieu n'a confié

Jonas fils de Matta à lui-même qu'un clin d'œil, et il en fut ce qu'il en fut.

7187/ [5]- Ali ibn Ibrahim a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), dans sa parole : { مغاضبا ذهب إذ النون وذا } signifie des actions de son peuple : { عليه نقدر لن أن فظن } il dit : Il pensait qu'il ne serait pas puni pour ce qu'il avait fait.

7188/ [6]- Muhammad ibn Ya'qub : d'Ahmad ibn Muhammad Al-Asimi, d'Ali ibn Al-Hassan Al-Taymili, d'Amr ibn Uthman, d'Abu Jamila, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), il a dit : Un homme des gens de Khorasan à Al-Rabdha lui a dit : Que je sois sacrifié pour toi, je n'ai pas eu d'enfant.

Il lui dit : " Quand tu retourneras dans ton pays et que tu voudras aller vers ta famille, lis si tu le souhaites : { الظالمين من كنت إني سبحانك أنت إلا إله لا أن الظلمات في فنادى عليه نقدر لن أن فظن مغاضبا ذهب إذ النون وذا } jusqu'à trois versets, alors tu auras un enfant si Dieu le veut ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 87 à 87

Sourate 21 • Verset 87

النون إذ ذهب مغاضبا فظن أن لن نقدر عليه فنادى في الظلمات أن لا إله إلا أنت سبحانك إني كنت من الظالمين  
وذا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 89 à 90

Sourate 21 • Verset 89

وزكريا إذ نادى ربه رب لا تذرنى فردا وأنت خير الوارثين

Sourate 21 • Verset 90

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et Zacharie, quand il invoqua son Seigneur} - jusqu'à Sa parole - {et ils Nous invoquent avec espoir et crainte} [89-90]

7189/ [1]- Et dans le récit d'Ali ibn Ibrahim sur Sa parole, exalté soit-Il: {Et Zacharie, quand il invoqua son Seigneur: "Seigneur, ne me laisse pas seul, alors que Tu es le meilleur des héritiers." \* Nous l'exauçâmes et lui donnâmes Jean et réformâmes pour lui son épouse.} Il dit: Elle n'avait pas ses règles, puis elle les eut.

7190/ [2]- Ibn Babawayh dans (ses Amali) a dit: Ahmad ibn al-Hasan al-Qattan nous a raconté, il a dit: Muhammad ibn Sa'id ibn Abi Shahma nous a raconté, il a dit: Abu Muhammad Abdullah ibn Hashim al-Qanani al-Baghdadi nous a raconté, il a dit: Ahmad ibn Salih nous a raconté, il a dit: Hassan ibn Abdullah al-Wasiti nous a raconté, il a dit: Abdullah ibn Lahi'a nous a raconté, d'après Abu Qabil, d'après Abdullah ibn Umar, il a dit: Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit: "De l'ascétisme de Jean fils de Zacharie (sur eux la paix) qu'il est venu à Jérusalem, et a vu les dévots parmi les savants et les moines portant des tuniques de poil et des capuchons de laine, et ils avaient percé leurs clavicules et y avaient passé des chaînes, et les avaient attachées aux colonnes de la mosquée. Quand il vit cela, il alla vers sa mère et dit: Ô mère, tisse-moi une tunique de poil et un capuchon de laine, afin que je puisse aller à Jérusalem et adorer Dieu avec les savants et les moines. Sa mère lui dit: Attends que le prophète de Dieu vienne et consulte-le à ce sujet. Quand Zacharie (sur lui la paix) entra, elle lui raconta les paroles de Jean, et Zacharie lui dit: Ô mon fils, qu'est-ce qui t'incite à cela, alors que tu n'es qu'un petit garçon? Il lui dit: Ô père, n'as-tu pas vu quelqu'un plus jeune que moi qui a été atteint par la mort? Il dit: Oui, puis il dit à sa mère: Tisse-lui une tunique de poil et un capuchon de laine. Elle le fit, et il mit la tunique sur son corps et le capuchon sur sa tête, puis il alla à Jérusalem et se mit à adorer Dieu, le Tout-Puissant, avec les savants jusqu'à ce que la tunique de poil ait mangé sa chair.



Un jour, il regarda ce que son corps était devenu maigre, et il pleura, et Dieu, le Tout-Puissant, lui révéla: Ô Jean, pleures-tu de ce que ton corps est devenu maigre! Par Ma puissance et Ma majesté, si tu avais un aperçu de l'enfer, tu te vêtirais d'une tunique de fer plutôt que de tissu. Il pleura jusqu'à ce que les larmes aient mangé la chair de ses joues, et ses dents devinrent visibles pour les spectateurs, et cela parvint à sa mère, qui entra chez lui, et Zacharie (sur lui la paix) arriva, et les savants et les moines se rassemblèrent et lui racontèrent la disparition de la chair de ses joues, et il dit: Je ne m'en étais pas rendu compte.

Zacharie (sur lui la paix) dit: Ô mon fils, qu'est-ce qui t'incite à cela? J'ai seulement demandé à mon Seigneur de te donner à moi pour que mes yeux se réjouissent de toi. Il dit: Tu m'as ordonné cela, ô père. Il dit: Et quand cela, ô mon fils. Il dit: N'as-tu pas dit: "Entre le paradis et l'enfer, il y a un obstacle que seuls les pleureurs par crainte de Dieu peuvent franchir?" Il dit: Oui? Alors efforce-toi et applique-toi, et ta situation est différente de la mienne.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 89 à 90

Sourate 21 • Verset 89

وَزَكْرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

Sourate 21 • Verset 90

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Yahya se leva et secoua son manteau, sa mère le prit et dit : Me permets-tu, ô mon fils, de te faire deux morceaux de feutre pour couvrir tes dents et essuyer tes larmes ? Il lui dit : Fais comme tu veux, alors elle lui fit deux morceaux de feutre pour couvrir ses dents et essuyer ses larmes, et il pleura jusqu'à ce qu'ils soient trempés de ses larmes. Il découvrit ses bras, puis les prit et les pressa, et les larmes coulèrent entre ses doigts. Zacharie regarda son fils et les larmes de ses yeux, leva la tête vers le ciel et dit : Ô Allah, c'est mon fils, et ce

sont les larmes de ses yeux, et Tu es le plus miséricordieux des miséricordieux.

Et quand Zacharie (paix sur lui) voulait prêcher aux enfants d'Israël, il regardait à droite et à gauche, et s'il voyait Yahya (paix sur lui), il ne mentionnait ni le paradis ni l'enfer. Un jour, il s'assit pour prêcher aux enfants d'Israël, et Yahya arriva, la tête enveloppée dans un manteau, et s'assit parmi les gens. Zacharie regarda à droite et à gauche et ne vit pas Yahya (paix sur lui), alors il commença à dire : Mon bien-aimé Gabriel m'a raconté de la part de Dieu, le Béni et le Très-Haut : qu'en enfer il y a une montagne appelée Al-Sukran, et au pied de cette montagne une vallée appelée Al-Ghadban, pour la colère du Miséricordieux, le Béni et le Très-Haut. Dans cette vallée, il y a un puits de cent ans de profondeur, dans ce puits des cercueils de feu, dans ces cercueils des boîtes de feu, des vêtements de feu, des chaînes de feu, et des entraves de feu.

Yahya (paix sur lui) leva la tête et dit : Ô mon insouciance à propos d'Al-Sukran. Puis il s'en alla errant, et Zacharie (paix sur lui) se leva de son siège, entra chez la mère de Yahya et lui dit : Ô mère de Yahya, lève-toi et cherche Yahya, car je crains que nous ne le voyions que lorsqu'il aura goûté à la mort. Elle se leva et sortit à sa recherche jusqu'à ce qu'elle passe par des jeunes des enfants d'Israël, qui lui dirent : Ô mère de Yahya, où vas-tu ? Elle dit : Je veux chercher mon fils Yahya, le feu a été mentionné devant lui, et il est parti errant.

La mère de Yahya continua avec les jeunes jusqu'à ce qu'elle passe par un berger, et elle lui dit : Ô berger, as-tu vu un jeune homme de telle et telle description ? Il lui dit : Peut-être cherches-tu Yahya fils de Zacharie ? Elle dit : Oui, c'est mon fils, le feu a été mentionné devant lui, et il est parti errant. Il dit : Je l'ai laissé à l'instant sur un col de montagne tel et tel, trempant ses pieds dans l'eau, levant les yeux vers le ciel, disant : Par Ta gloire, ô mon Seigneur, je ne goûterai pas de boisson fraîche jusqu'à ce que je voie ma place auprès de Toi.

Sa mère s'approcha, et quand elle vit Yahya, elle s'approcha de lui, prit sa tête et la plaça entre ses mains, le suppliant par Dieu de venir avec elle à la maison. Il alla avec elle jusqu'à ce qu'ils arrivent à la maison, et sa mère lui dit : Veux-tu enlever le manteau de poil et porter un manteau de laine, car il est plus doux ? Il le fit, et elle lui prépara des lentilles, il mangea et se rassasia, puis s'endormit, et le sommeil l'emporta, il ne se leva pas pour sa prière. Dans son rêve, il fut appelé : Ô Yahya fils de Zacharie, as-tu voulu une maison meilleure que Ma maison, et un voisinage meilleur que Mon voisinage ? Il se réveilla et se leva, disant : Ô Seigneur, pardonne-moi ma chute, ô mon Dieu, par Ta gloire, je ne chercherai d'ombre que celle de la Maison Sainte.

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 89 à 90

Sourate 21 • Verset 89

وذكرى إذ نادى ربه رب لا تذرني فردا وأنت خير الوارثين

Sourate 21 • Verset 90

فأستجبنا له ووهبنا له يحيى وأصلحنا له زوجه إنهم كانوا يسارعون في الخيرات ويدعوننا رغبا ورهبا وكانوا لنا خاشعين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et il dit à sa mère : Donne-moi la tunique de poil, car j'ai su que vous me conduirez à la perdition. Sa mère s'avança et lui remit la tunique, et s'accrocha à lui, alors Zacharie (paix sur lui) lui dit : Ô mère de Yahya, laisse-le, car mon fils a dévoilé le voile de son cœur, et il ne profitera pas de la vie. Yahya (paix sur lui) se leva, mit sa tunique, plaça le capuchon sur sa tête, puis se rendit à Jérusalem, et se mit à adorer Dieu, le Tout-Puissant, avec les prêtres jusqu'à ce qu'il lui arrive ce qui lui arriva.

7191/ [3]- Sulaym ibn Qays al-Hilali dans (son livre) : Dans un discours de l'Émir des croyants (paix sur lui) avec Muawiya, il lui dit : "Ô Muawiya, nous sommes une famille que Dieu a choisie pour l'au-delà plutôt que pour ce monde, et Il n'a pas agréé pour nous ce monde comme récompense, et tu as entendu le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) toi et ton ministre et ton compagnon, dire : Quand les fils d'Abu al-As atteindront trente hommes, ils prendront le Livre de Dieu comme un moyen de tromperie, les serviteurs de Dieu comme esclaves, et les biens de Dieu comme un butin, ô Muawiya, le Prophète de Dieu Zacharie a été scié avec des scies, et Yahya fils de Zacharie a été tué par son peuple alors qu'il les appelait à Dieu, le Tout-Puissant, et cela à cause du mépris de ce monde par Dieu. Les alliés de Satan ont combattu les alliés du Miséricordieux, et Dieu, le Tout-Puissant, a dit dans Son Livre :

[Al-Imran: 21].

Ô Muawiya, le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) m'a informé que sa communauté teindra ma barbe avec le sang de ma tête, et que je serai martyrisé, et que tu gouverneras la communauté après

moi, et que tu tueras mon fils Hasan par trahison avec du poison, et ton fils tuera mon fils Husayn, cela sera fait par le fils d'une prostituée.

7192/ [4]- Ibn Babawayh : Par sa chaîne de transmission de Abdul Munim ibn Idris, de son père, de Wahb ibn Munabbih al-Yamani, il dit : Iblis se mit à parcourir les assemblées des fils d'Israël au moment où ils étaient réunis, et il parlait de Marie, et l'accusait avec Zacharie (paix sur lui), jusqu'à ce que le mal s'enflamme, et que l'obscénité se répande sur Zacharie (paix sur lui).

Quand Zacharie (paix sur lui) vit cela, il s'enfuit, et les insensés et les méchants le suivirent, et il emprunta une vallée riche en végétation, jusqu'à ce qu'il atteigne son milieu, un tronc d'arbre s'ouvrit pour lui, il y entra (paix sur lui), et l'arbre se referma sur lui, et Iblis vint le chercher avec eux jusqu'à ce qu'il atteigne l'arbre dans lequel Zacharie (paix sur lui) était entré, il mesura pour eux l'arbre de sa base à son sommet, jusqu'à ce qu'il pose sa main sur l'endroit du cœur de Zacharie, il leur ordonna alors de scier avec leurs scies, et ils coupèrent l'arbre, et le coupèrent en son milieu, puis ils se dispersèrent et le laissèrent, et Iblis disparut d'eux quand il eut terminé ce qu'il voulait, ce fut leur dernier contact avec lui, et Zacharie (paix sur lui) ne ressentit aucune douleur de la scie, puis Dieu, le Tout-Puissant, envoya les anges, ils lavèrent Zacharie et prièrent sur lui pendant trois jours avant qu'il ne soit enterré, et ainsi les prophètes (paix sur eux) ne changent pas, et la terre ne les consume pas, et on prie sur eux pendant trois jours, puis ils sont enterrés.

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation ni ajout d'explications.)

## Sourate 21 — Versets 89 à 90

Sourate 21 • Verset 89

وذكرى إذ نادى ربه رب لا تدركني فردا وأنت خير الوارثين

Sourate 21 • Verset 90

فأستجبنا له ووهبنا له يحيى وأصلحنا له زوجه إنهم كانوا يسارعون في الخيرات ويدعوننا رغبا ورهبا وكانوا لنا خاشعين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7193/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Al-Nadr ibn Suwayd, de Yahya Al-Halabi, de

Harun ibn Kharija, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans le récit de Nabuchodonosor, et son meurtre des Enfants d'Israël, il a dit : " Quand il est arrivé - c'est-à-dire Nabuchodonosor - à Jérusalem, il a vu une montagne de terre au milieu de la ville, et il y avait du sang qui bouillait en son milieu, chaque fois qu'on y jetait de la terre, il sortait en bouillant, alors Nabuchodonosor a dit : Qu'est-ce que c'est ? Ils ont dit : C'est le sang d'un prophète que les rois des Enfants d'Israël ont tué pour Dieu, et son sang bouillait, et chaque fois que nous y jetions de la terre, il sortait en bouillant. Nabuchodonosor a dit : Je tuerai les Enfants d'Israël pour toujours jusqu'à ce que ce sang se calme.

Et ce sang était le sang de Yahya ibn Zakariya (paix sur lui), et à son époque, il y avait un roi tyran qui forniquait avec les femmes des Enfants d'Israël, et il passait devant Yahya ibn Zakariya (paix sur lui), alors Yahya (paix sur lui) lui a dit : Crains Dieu - ô roi - cela ne t'est pas permis. Une femme parmi celles avec qui il forniquait lui a dit alors qu'il était ivre : Ô roi, tue-le, alors il a ordonné qu'on lui apporte sa tête, et la tête de Yahya (paix sur lui) a été apportée dans un plat, et la tête lui parlait, et lui disait : Ô toi, crains Dieu, cela ne t'est pas permis, puis le sang a monté dans le plat jusqu'à déborder sur le sol, il est sorti en bouillant et ne s'est pas calmé. Et il y avait cent ans entre le meurtre de Yahya et la sortie de Nabuchodonosor, et Nabuchodonosor ne cessait de les tuer, et il entraient village par village pour tuer les hommes, les femmes, les enfants, et tout animal, et le sang bouillait et ne se calmait pas, jusqu'à ce qu'il les ait exterminés, il a dit : Reste-t-il quelqu'un dans ces contrées ? Ils ont dit : Une vieille femme à tel et tel endroit, alors il l'a envoyée chercher, et il lui a tranché la tête sur le sang, et il s'est calmé, et elle était la dernière à rester.

Et le récit est long, nous l'avons mentionné en entier dans la parole de Dieu le Très-Haut :

[verset : 259], de la sourate Al-Baqara.

7194/ [6]- Ibn Shahr Ashub : de Al-Hasan ibn Ali (paix sur eux) - dans le récit de la mort de son père - : " Et son âme est montée - c'est-à-dire l'âme de son père Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) - la nuit où l'âme de Yahya ibn Zakariya (paix sur lui) est montée ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ لَا تُدْرِكُنِي الْفُرُوسُ وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7195/ [7]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Sa parole, exalté soit-Il: Ils Nous invoquent avec désir et crainte, a dit:

désireux et craintifs.

7196/ [8]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Ahmad ibn Muhammad ibn Musa Al-Nawfali nous a raconté, avec sa chaîne de transmission de Ali ibn Dawud, a dit: Un homme de la descendance de Rabi'a ibn Abd Manaf m'a raconté: Que le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) quand Ali (que la paix soit sur lui) a combattu Amr, il a levé les mains, puis a dit: "Ô Allah, Tu m'as pris Ubayda ibn Al-Harith le jour de Badr, et Tu m'as pris Hamza le jour de Uhud, et voici Ali, ne me laisse pas seul et Tu es le meilleur des héritiers."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 89 à 90

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ لَا تُدْرِكُنِي الْفُرُوسُ وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَاهُ لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre des phrases de l'original.)

## Sourate 21 — Versets 91 à 94

Sourate 21 • Verset 91

وَأَلَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رَوْحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

Sourate 21 • Verset 92

إِنْ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

Sourate 21 • Verset 93

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ

Sourate 21 • Verset 94

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et celle qui a préservé sa chasteté } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Il n'y a pas de déni pour son effort }

[91-94]

7197/ [1]- Ali ibn Ibrahim, concernant Sa parole, exalté soit-Il : { Et celle qui a préservé sa chasteté } a dit :

Marie, aucun homme ne l'a regardée, il a dit : Sa parole, exalté soit-Il : { Nous avons insufflé en elle de Notre

Esprit } a dit : Un vent créé, il a dit : cela signifie de Notre ordre. Il a dit : Sa parole, exalté soit-Il : {

Quiconque fait de bonnes œuvres et est croyant, il n'y a pas de déni pour son effort } c'est-à-dire que son effort n'est pas annulé.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 91 à 94

Sourate 21 • Verset 91

وَأَلَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رَوْحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

Sourate 21 • Verset 92

إِنْ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ

Sourate 21 • Verset 93

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ

فمن يعمل من الصالحات وهو مؤمن فلا كفران لسعيه وإنا له كاتبون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 21 — Versets 95 à 95

وحرام على قرية أهلكناها أنهم لا يرجعون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7198/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après Ibn Abi Umayr, d'après Ibn Sinan, d'après Abi Basir, et Muhammad ibn

7199/ [1]- Certains contemporains dans un livre sur le retour : par la chaîne de transmission, dans Sa parole, le Très-Haut : { Et il est interdit à une cité que Nous avons détruite qu'ils ne reviennent pas }.

Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : "Toute cité dont Dieu a détruit les habitants par le châtement ne revient pas lors du retour, mais au Jour de la Résurrection, ils reviennent, et ceux qui ont purifié la foi purement, et d'autres parmi ceux qui n'ont pas été détruits par le châtement et ont purifié la mécréance purement reviennent ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 95 à 95

وحرام على قرية أهلكناها أنهم لا يرجعون



\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 96 à 96

Sourate 21 • Verset 96

حتى إذا فتحت يأجوج ومأجوج وهم من كل حدب ينسلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7200/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Ja'far ibn Ahmad nous a raconté, de Ubayd Allah ibn Musa, de Al-Husayn ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père, de Abi Basir - dans le récit de l'histoire de Dhu al-Qarnayn, et il a été mentionné dans la sourate Al-Kahf - il a dit: "Quand ce sera avant le Jour de la Résurrection à la fin des temps, ce barrage sera détruit, et Gog et Magog sortiront dans le monde, et ils mangeront les gens, et c'est ce que dit Allah le Très-Haut:

{ Jusqu'à ce que, lorsque Gog et Magog seront libérés et qu'ils se précipiteront de chaque hauteur } ".

7201/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Quand ce sera à la fin des temps, Gog et Magog sortiront dans le monde, et ils mangeront les gens.

Et le récit de Gog et Magog a été mentionné dans la sourate Al-Kahf.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 96 à 96

Sourate 21 • Verset 96

حتى إذا فتحت يأجوج ومأجوج وهم من كل حدب ينسلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens de l'original.)

Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إنكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم أنتم لها واردون

Sourate 21 • Verset 99

لو كان هؤلاء آلهة ما وردوها وكل فيها خالدون

Sourate 21 • Verset 100

لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون

Sourate 21 • Verset 101

إن الذين سبقت لهم منا الحسنى أولئك عنها مبعدون

Sourate 21 • Verset 102

لا يسمعون حسيسها وهم في ما اشتهت أنفسهم خالدون

Sourate 21 • Verset 103

لا يحزنهم الفزع الأكبر وتلقاهم الملائكة هذا يومكم الذي كنتم توعدون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Vous et ce que vous adorez en dehors d'Allah êtes le combustible de l'Enfer } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il

- { Voici votre jour que vous étiez promis } [98-103]

7202/ [4]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole, exalté soit-Il: { Vous et ce que vous adorez en dehors d'Allah êtes le combustible de l'Enfer } jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il: { Et ils n'entendent pas son bruit }. Il a dit: dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit: " Lorsque ce verset a été révélé, les gens de La Mecque en ont été très affectés, alors Abdullah ibn Al-Zub'ara est entré chez eux, et les infidèles de Quraysh discutaient de ce verset, alors ibn Al-Zub'ara a dit: Muhammad a-t-il prononcé ce verset? Ils ont dit: " Oui ". Il a dit: Si je l'admets, je le vaincrai. Alors il les a réunis et a dit: Ô Muhammad, ce verset que tu as lu récemment,

est-il pour nous et nos divinités uniquement, ou pour les nations passées et leurs divinités? Il a dit (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille): Plutôt pour vous et vos divinités, et pour les nations passées et leurs divinités. Sauf ceux qu'Allah a exemptés.

Alors ibn Al-Zub'ara a dit: Je te vaincrai - par Allah - Ne fais-tu pas l'éloge de Jésus, et tu sais que les chrétiens adorent Jésus et sa mère, et qu'un groupe de gens adorent les anges, ne sont-ils pas avec les divinités en Enfer? Le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit: Non. Alors Quraysh a fait du bruit et a ri, et ils ont dit: Ibn Al-Zub'ara t'a vaincu. Le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit: Vous avez dit le faux, n'ai-je pas dit sauf ceux qu'Allah a exemptés, et c'est Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux à qui Nous avons déjà accordé le bien, ceux-là en seront éloignés \* Ils n'entendent pas son bruit et ils demeurent éternellement dans ce que leurs âmes désirent } ".

Il a dit: " Sa parole, exalté soit-Il: { Le combustible de l'Enfer } signifie: ils y sont jetés violemment ". Il a dit: " Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux-là en seront éloignés } signifie les anges et Jésus fils de Marie (que la paix soit sur eux) ".

7203/ [2]- Et Ali ibn Ibrahim a dit, dans Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux à qui Nous avons déjà accordé le bien, ceux-là en seront éloignés } abroge Sa parole:  
[Maryam: 71].

7204/ [3]- Abdullah ibn Ja'far Al-Himyari, avec sa chaîne de transmission de Mas'ada ibn Ziyad, a dit: Ja'far m'a raconté, de son père, que le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit: " En vérité, Allah, exalté et glorifié soit-Il, viendra le Jour de la Résurrection avec tout ce qui est adoré en dehors de Lui, du soleil ou de la lune ou autre, puis Il demandera à chaque personne ce qu'elle adorait, et chacun de ceux qui adoraient autre que Lui dira: Notre Seigneur, nous les adorions pour nous rapprocher de Toi. Alors Allah, exalté et glorifié soit-Il, dira aux anges: Emmenez-les, et ce qu'ils adoraient, au Feu sauf ceux que J'ai exemptés, car ceux-là en seront éloignés ".

7205/ [4]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Abu Ja'far Al-Hasan ibn Ali ibn Al-Walid Al-Fasawi nous a raconté, avec sa chaîne de transmission de Al-Nu'man ibn Bashir, a dit: Une nuit, nous étions chez Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui) en train de discuter quand il a lu ce verset: { Ceux à qui Nous avons déjà accordé le bien, ceux-là en seront éloignés }, et il a dit: " Je suis parmi eux " et la prière a été établie, alors il s'est levé et

est entré dans la mosquée en disant: { Ils n'entendent pas son bruit et ils demeurent éternellement dans ce que leurs âmes désirent } puis il a prononcé le takbir pour la prière.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إنكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم أنتم لها واردون

Sourate 21 • Verset 99

لو كان هؤلاء آلهة ما وردوها وكل فيها خالدون

Sourate 21 • Verset 100

لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون

Sourate 21 • Verset 101

إن الذين سبقت لهم منا الحسنى أولئك عنها مبعدون

Sourate 21 • Verset 102

لا يسمعون حسيسها وهم في ما اشتهت أنفسهم خالدون

Sourate 21 • Verset 103

لا يحزنهم الفزع الأكبر وتلقاهم الملائكة هذا يومكم الذي كنتم توعدون

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et il a également été rapporté par l'auteur de (Kashf Al-Ghumma) : de Al-Nu'man bin Bashir, et il a mentionné le hadith lui-même.

7206/ [5]- Et de lui, il a dit : Ibrahim bin Muhammad bin Sahl Al-Nisaburi nous a raconté, un hadith qu'il élève avec sa chaîne de transmission à Rabi' bin Bazi', il a dit : Nous étions chez Abdullah bin Umar, et un homme de Bani Taym Allah, appelé Hassan bin Radiya, lui a dit : Ô Abu Abd al-Rahman, j'ai vu deux hommes mentionner Ali et Othman et ils ont parlé contre eux.

Ibn Umar a dit : S'ils les ont maudits, alors qu'Allah les maudisse, puis il a dit : Malheur à vous - ô gens d'Irak -

comment pouvez-vous insulter un homme dont la maison est à côté de celle du Messager d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille). Et il a pointé de la main vers la maison d'Ali (paix sur lui) dans la mosquée et a dit : Par le Seigneur de cette sainteté, il est parmi ceux à qui nous avons promis le bien. Il entendait par là Ali (paix sur lui).

☐ Confiance: A ()

## Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إنكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم أنتم لها واردون

Sourate 21 • Verset 99

لو كان هؤلاء آلهة ما وردوها وكل فيها خالدون

Sourate 21 • Verset 100

لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون

Sourate 21 • Verset 101

إن الذين سبقت لهم منا الحسنى أولئك عنها مبعدون

Sourate 21 • Verset 102

لا يسمعون حسيسها وهم في ما آشتت أنفسهم خالدون

Sourate 21 • Verset 103

لا يحزنهم الفزع الأكبر وتلقاهم الملائكة هذا يومكم الذي كنتم توعدون

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérificateur de première étape

Sur toi, et malheur à celui qui te déteste et te ment.

Ô Ali, tu es le savoir pour cette nation, celui qui t'aime a réussi, et celui qui te déteste a péri.

Ô Ali, je suis la ville du savoir et tu en es la porte, et la ville n'est-elle atteinte que par sa porte.

Ô Ali, les gens de ton affection sont tous des repentants gardiens, et tout homme en haillons, s'il jurait par

Dieu, il tiendrait son serment.

Ô Ali, tes frères sont tous purs, pieux, diligents, ils aiment en toi et détestent en toi, méprisés par les créatures, mais d'une grande position auprès de Dieu Tout-Puissant.

Ô Ali, ceux qui t'aiment sont les voisins de Dieu Tout-Puissant dans la demeure du paradis, ils ne regrettent pas ce qu'ils ont laissé derrière.

Ô Ali, je suis l'allié de celui que tu allies, et l'ennemi de celui que tu ennemis.

Ô Ali, celui qui t'aime m'a aimé, et celui qui te déteste m'a détesté.

Ô Ali, tes frères ont les lèvres desséchées, on reconnaît le monachisme sur leurs visages.

Ô Ali, tes frères se réjouissent en trois lieux : à la sortie de leurs âmes, je suis leur témoin et toi, et lors de l'interrogation dans leurs tombes, et lors de la grande présentation, et sur le pont lorsque les créatures sont interrogées sur leur foi et ne répondent pas.

Ô Ali, ta guerre est ma guerre, et ta paix est ma paix, et ma guerre est la guerre de Dieu, et ma paix est la paix de Dieu, donc celui qui est en paix avec toi est en paix avec moi, et celui qui est en paix avec moi est en paix avec Dieu Tout-Puissant.

Ô Ali, annonce à tes frères, car Dieu Tout-Puissant est satisfait d'eux puisqu'il t'a agréé comme chef pour eux et ils t'ont agréé comme allié.

Ô Ali, tu es le prince des croyants, et le chef des visages lumineux.

Ô Ali, tes partisans sont les élus, et sans toi et tes partisans, la religion de Dieu Tout-Puissant ne se serait pas établie, et sans ceux de vous sur terre, le ciel n'aurait pas fait tomber sa pluie.

Ô Ali, tu as un trésor au paradis et tu es celui de ses deux cornes, et tes partisans sont connus comme le parti de Dieu Tout-Puissant.

Ô Ali, toi et tes partisans êtes ceux qui établissent la justice, et les meilleurs de la création de Dieu.

Ô Ali, je suis le premier à secouer la poussière de ma tête et tu es avec moi, puis le reste des créatures.

Ô Ali, toi et tes partisans êtes au bassin, vous abreuvez ceux que vous aimez et empêchez ceux que vous détestez, et vous êtes en sécurité le jour de la grande frayeur à l'ombre du trône, les gens s'effraient et vous ne vous effrayez pas, et les gens s'attristent et vous ne vous attristez pas, et sur vous est descendu ce verset : {En vérité, ceux à qui Nous avons déjà promis le bien, ceux-là en seront éloignés}, et sur vous est descendu : {La grande frayeur ne les attriste pas et les anges les accueillent : "Voici votre jour"} et ils demandent à Dieu pour

vos aimants, et se réjouissent de ceux qui sont venus à eux de vous, comme la famille se réjouit du retour de l'absent après une longue absence.

Ô Ali, tes partisans sont ceux qui craignent Dieu en secret, et le conseillent en public.

Ô Ali, tes partisans sont ceux qui rivalisent pour les degrés, car ils rencontrent Dieu Tout-Puissant et n'ont aucun péché.

Ô Ali, les actions de tes partisans me sont présentées chaque vendredi et je me réjouis de ce qui m'est parvenu de leurs bonnes actions, et je demande pardon pour leurs mauvaises actions.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إنكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم أنتم لها واردون

Sourate 21 • Verset 99

لو كان هؤلاء آلهة ما وردوها وكل فيها خالدون

Sourate 21 • Verset 100

لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون

Sourate 21 • Verset 101

إن الذين سبقت لهم منا الحسنى أولئك عنها مبعدون

Sourate 21 • Verset 102

لا يسمعون حسيسها وهم في ما أشتهت أنفسهم خالدون

Sourate 21 • Verset 103

لا يحزنهم الفزع الأكبر وتلقاهم الملائكة هذا يومكم الذي كنتم توعدون

Ô Ali, ta mention est dans la Torah, et la mention de tes partisans avant qu'ils ne soient créés avec tout bien, et de même dans l'Évangile, alors demande aux gens de l'Évangile et aux gens du Livre à propos d'Élia, ils te renseigneront avec ta connaissance de la Torah et de l'Évangile, et ce que Dieu Tout-Puissant t'a donné de la connaissance du Livre, et les gens de l'Évangile magnifient Élia et ne le connaissent pas et ne connaissent pas ses partisans, mais ils les connaissent par ce qu'ils trouvent dans leurs livres.

## Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إنكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم أنتم لها واردون

Sourate 21 • Verset 99

لو كان هؤلاء آلهة ما وردوها وكل فيها خالدون

Sourate 21 • Verset 100

لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون

Sourate 21 • Verset 101

إن الذين سبقت لهم منا الحسنى أولئك عنها مبعدون

Sourate 21 • Verset 102

لا يسمعون حسيسها وهم في ما أشتهت أنفسهم خالدون

Sourate 21 • Verset 103

لا يحزنهم الفزع الأكبر وتلقاهم الملائكة هذا يومكم الذي كنتم توعدون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7209/ [8]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Mansur ibn Yunus, de Amr ibn Abi Shaybah, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : Je l'ai entendu dire au début : "Quand Dieu décide de montrer à Sa création et de les rassembler pour ce qui est inévitable, Il ordonne à un héraut de crier et les humains et les djinns se rassemblent plus vite qu'un clin d'œil, puis Il permet au ciel du monde de descendre et il est derrière les gens, et Il permet au deuxième ciel de descendre et il est deux fois plus grand que celui qui le suit, quand les habitants du ciel du monde le voient, ils disent : Notre Seigneur est venu. Ils disent : Et Il vient - c'est-à-dire Son ordre - jusqu'à ce que chaque ciel descende, chacun étant derrière l'autre, et il est deux fois plus grand que celui qui le suit.

Puis l'ordre de Dieu descend dans des ombres de nuages et d'anges et l'affaire est réglée et à Dieu reviennent les affaires, puis Dieu ordonne à un héraut de crier :

[Ar-Rahman: 33] ",



Il a dit : Et il a pleuré (paix sur lui) jusqu'à ce qu'il se taise, il a dit : J'ai dit : Que Dieu me fasse votre rançon, ô Abu Ja'far, et où est le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et le Commandeur des croyants (paix sur lui) et ses partisans ? Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Le Messenger de Dieu et Ali (paix sur eux) et ses partisans sont sur des dunes de musc pur, sur des tribunes de lumière, les gens sont tristes et ils ne le sont pas, les gens sont effrayés et ils ne le sont pas". Puis il a récité ce verset :

[An-Naml: 89] La bonne action - par Dieu - est l'allégeance à Ali (paix sur lui). Puis il a dit : {Ils ne seront pas attristés par la grande frayeur et les anges les accueilleront : "Voici votre jour qui vous a été promis"}.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

Sourate 21 • Verset 99

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلَهِ مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌ فِيهَا خَالِدُونَ

Sourate 21 • Verset 100

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

Sourate 21 • Verset 101

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنْ الْحَسَنَى أُولَئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

Sourate 21 • Verset 102

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتِهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ

Sourate 21 • Verset 103

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7211/ [10]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Hamid ibn Ziyad nous a raconté, avec une chaîne de

transmission remontant à Abu Jamila, de Amr ibn Rashid, de Abu Ja'far (paix sur lui) qu'il a dit - dans un

hadith - : "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit : En

vérité, Ali et ses partisans, le Jour de la Résurrection, seront sur des collines de musc pur, les gens seront effrayés mais eux ne le seront pas, et les gens seront tristes mais eux ne le seront pas, et c'est la parole de Dieu le Tout-Puissant :

{ Le grand effroi ne les affligera pas et les anges les accueilleront : 'Voici votre jour qui vous a été promis.' } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 98 à 103

Sourate 21 • Verset 98

إنكم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم أنتم لها واردون

Sourate 21 • Verset 99

لو كان هؤلاء آلهة ما وردوها وكل فيها خالدون

Sourate 21 • Verset 100

لهم فيها زفير وهم فيها لا يسمعون

Sourate 21 • Verset 101

إن الذين سبقت لهم منا الحسنى أولئك عنها مبعدون

Sourate 21 • Verset 102

لا يسمعون حسيسها وهم في ما أشتهت أنفسهم خالدون

Sourate 21 • Verset 103

لا يحزنهم الفزع الأكبر وتلقاهم الملائكة هذا يومكم الذي كنتم توعدون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 104 à 104

Sourate 21 • Verset 104

يوم نظوي السماء كطي السجل للكتب كما بدأنا أول خلق نعيده وعدا علينا إنا كنا فاعلين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Le jour où Nous plierons le ciel comme on plie le rouleau pour les livres } [104]

7213/ [1]- Al-Hussein ibn Sa'id dans le livre (Al-Zuhd) a dit : Muhammad ibn Abi Umayr nous a raconté, de Muhammad ibn Humran, de Zurara, qui a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire : " Il n'y a personne sans que deux anges soient avec lui pour écrire ce qu'il prononce, puis ils le transmettent à deux anges au-dessus d'eux, qui enregistrent ce qui est bon et mauvais, et rejettent tout le reste ".

Et cela viendra - si Dieu le veut - dans la sourate (Q) des récits à ce sujet.

7214/ [1]- Et de lui : de Al-Nadr ibn Suwayd, de Al-Hussein ibn Musa, de Abu Hamza, de Abu Ja'far (paix sur lui), qui a dit : " Dans l'air, il y a un ange appelé Isma'il, avec trois cent mille anges, chacun d'eux sur cent mille, qui comptent les actions des serviteurs, et quand vient le début de l'année, Dieu leur envoie un ange appelé Al-Sijil, qui copie cela d'eux, et c'est la parole de Dieu, le Béni et le Très-Haut : { Le jour où Nous plierons le ciel comme on plie le rouleau pour les livres }.

7215/ [2]- Ali ibn Ibrahim a dit : Al-Sijil est le nom de l'ange qui plie les livres, et le sens de Nous les plierons : c'est-à-dire que Nous les anéantirons, ils se transformeront en fumée et la terre en feu.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 21 — Versets 104 à 104

Sourate 21 • Verset 104

يوم نطوي السماء كطي السجل للكتب كما بدأنا أول خلق نعيده وعدا علينا إنا كنا فاعلين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 21 — Versets 105 à 106

Sourate 21 • Verset 105

ولقد كتبنا في الزبور من بعد آذ كر أن الأرض يرثها عبادي الصالحون

Sourate 21 • Verset 106

إن في هذا لبلاغا لقوم عابدين

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7216/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad, de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Al-Nadr ibn Suwayd, de Abdullah ibn Sinan, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), qu'il l'a interrogé sur la parole de Dieu Tout-Puissant : {Et Nous avons certes écrit dans le Zabur après le Rappel} Qu'est-ce que le Zabur, et qu'est-ce que le Rappel ?

Il a dit : "Le Rappel est auprès de Dieu, et le Zabur est ce qui a été révélé à David, et tout livre révélé est auprès des gens de science, et nous sommes eux."

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 21 — Versets 105 à 106

Sourate 21 • Verset 105

ولقد كتبنا في الزبور من بعد آذ كر أن الأرض يرثها عبادي الصالحون

Sourate 21 • Verset 106

إن في هذا لبلاغا لقوم عابدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 21 — Versets 112 à 112

Sourate 21 • Verset 112

قال رب أحكم بالحق وربنا الرحمن المستعان على ما تصفون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Il dit: Seigneur, juge avec justice } [112]

7224/ [9]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Cela signifie ne pas laisser les mécréants, et la justice: la vengeance contre les oppresseurs. Et semblable dans la sourate Al-Imran [verset: 128].

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 21 — Versets 112 à 112

Sourate 21 • Verset 112

قال رب أحكم بالحق وربنا الرحمن المستعان على ما تصفون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 22 — Versets 1 à 9

Sourate 22 • Verset 1

يأيها الناس اتقوا ربكم إن زلزلة الساعة شيء عظيم

Sourate 22 • Verset 2

مرضعة عما أرضعت وتضع كل ذات حمل حملها وترى الناس سكارى وما هم بسكارى ولكن عذاب الله شديد  
يوم ترونها تذهل كل

ومن الناس من يجادل في الله بغير علم ويتبع كل شيطان مريد

كتب عليه أنه من تولاه فأنه يضله ويهديه إلى عذاب السعير

لكيلا يعلم من بعد علم شيئا وترى الأرض هامدة فإذا أنزلنا عليها الماء اهتزت وربت وأنبتت من كل زوج بهيج  
ما نشاء إلى أجل مسمى ثم نخرجكم طفلا ثم لتبلغوا أشدكم ومنكم من يتوفى ومنكم من يرد إلى أرذل العمر  
أبعث فإننا خلقناكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقة ثم من مضغة مخلقة وغير مخلقة لنبين لكم ونقر في الأرحام  
يأيها الناس إن كنتم في ريب من

ذلك بأن الله هو الحق وأنه يحيي الموتى وأنه على كل شيء قدير

وأن الساعة آتية لا ريب فيها وأن الله يبعث من في القبور

ومن الناس من يجادل في الله بغير علم ولا هدى ولا كتاب منير

ثاني عطفه ليضل عن سبيل الله له في الدنيا خزي ونذيقه يوم القيامة عذاب الحريق

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Ô gens, craignez votre Seigneur, en vérité le tremblement de l'Heure est une chose terrible } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et Nous établissons dans les matrices ce que Nous voulons } [1-5]

7228/ [1]- Le cheikh dans (ses Amali) a dit : Abu Abdullah Muhammad ibn al-Nu'man (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit : Abu al-Hasan Ali ibn Muhammad ibn Habish al-Katib m'a informé, il a dit : Al-Hasan ibn Ali al-Za'farani m'a informé, il a dit : Abu Ishaq Ibrahim ibn Muhammad al-Thaqafi m'a informé, il a dit : Abdullah ibn Muhammad ibn Uthman nous a raconté, il a dit : Ali ibn Muhammad ibn Abi Sa'id nous a raconté, de Fudayl ibn al-Ja'd, de Abu Ishaq al-Hamdani, de l'Emir des croyants (que la paix soit sur lui), dans ce qu'il a écrit à Muhammad ibn Abi Bakr lorsqu'il l'a nommé gouverneur d'Égypte, et lui a

ordonné de le lire à ses habitants, et dans le hadith : " Ô serviteurs de Dieu, après la résurrection, il y a ce qui est plus sévère que la tombe, un jour où le petit devient vieux, et le grand devient ivre, et le fœtus tombe, et chaque nourrice oublie ce qu'elle a allaité, un jour sombre et sévère, un jour dont le mal est répandu.

La terreur de ce jour effraie les anges qui n'ont pas de péché, et les sept cieux tremblent, et les montagnes solides, et la terre stable, et le ciel se fend, alors ce jour-là il est fragile, et il change comme si c'était une rose comme de l'huile, et les montagnes deviennent comme un tas de sable après avoir été dures et solides, et on souffle dans la trompe, alors ceux qui sont dans les cieux et sur la terre sont effrayés sauf ceux que Dieu veut, alors comment celui qui a désobéi avec l'ouïe, la vue, la langue, la main, le pied, le sexe et le ventre, si Dieu ne lui pardonne pas et ne le prend en pitié ce jour-là, car il se dirige vers autre chose, vers un feu dont le fond est lointain, et sa chaleur intense, et sa boisson est du pus, et son châtiment est nouveau, et ses massues sont de fer, son châtiment ne s'atténue pas, et ses habitants ne meurent pas, une demeure où il n'y a pas de miséricorde, et les appels de ses habitants ne sont pas entendus.

Et sachez - ô serviteurs de Dieu - qu'avec cela, il y a la miséricorde de Dieu qui ne fatigue pas les serviteurs, un paradis dont la largeur est comme la largeur des cieux et de la terre préparé pour les pieux, il n'y a jamais de mal avec lui, ses délices ne s'épuisent pas, et son rassemblement ne se disperse pas, et ses habitants ont côtoyé le Miséricordieux, et les jeunes hommes se tiennent devant eux avec des plats d'or, contenant des fruits et du basilic ".

Et ce hadith a été précédé d'un ajout dans Sa parole exaltée :

[verset : 114] de la sourate Hud.

7229/ [2]- Et de lui, il a dit : Al-Husayn ibn Ubaydullah nous a informés, de Ali ibn Muhammad al-Alawi, il a dit : Al-Hasan ibn Ali ibn Salih al-Sufi al-Khazzaz nous a raconté, il a dit : Ahmad ibn al-Hasan al-Husayni nous a raconté, de Ali, de son père Muhammad ibn Ali ibn Musa (que la paix soit sur eux), de son père Ali ibn Musa al-Rida, de son père Musa ibn Ja'far (que la paix soit sur eux), il a dit : " Il a été dit à al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (que la paix soit sur eux) : Décris-nous la mort ? Il a dit : Pour le croyant, c'est comme le plus agréable des parfums qu'il sent et qui le revigore par sa douceur, et la fatigue et la douleur se coupent de lui, et pour le mécréant, c'est comme la morsure des serpents et la piqure des scorpions et plus sévère ".

## Sourate 22 — Versets 1 à 9

Sourate 22 • Verset 1

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

Sourate 22 • Verset 2

مَرْضَعَةٌ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ  
يَوْمَ تُرَوَّنَا تَذْهَلُ كُلُّ

Sourate 22 • Verset 3

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ

Sourate 22 • Verset 4

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

Sourate 22 • Verset 5

لَّكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِّن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ  
مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يَتُوفَىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يَرْدُ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعَمَرِ  
أَلْبَعَثْنَا فِئَاةً خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ مِّن مَّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّن

Sourate 22 • Verset 6

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Sourate 22 • Verset 7

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ

Sourate 22 • Verset 8

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ

Sourate 22 • Verset 9

ثَانِي عَطْفُهُ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7230/ [3] - Et de lui, il a dit : Al-Husayn ibn Ubayd Allah nous a informés, d'Ali ibn Muhammad Al-Alawi, il a dit : Muhammad ibn Musa Al-Raqi m'a raconté, il a dit : Ali ibn Muhammad ibn Abi Al-Qasim nous a raconté,



d'Ahmad ibn Abi Abdullah Al-Barqi, d'Abd Al-Azim ibn Abdullah Al-Hasani, de son père, d'Aban le serviteur de Zayd ibn Ali, d'Asim ibn Bahdalah, de Shurayh le juge, il a dit : L'Emir des croyants (paix sur lui) a dit un jour à ses compagnons alors qu'il les exhortait : "Surveillez les rendez-vous des délais, et engagez-vous dans les bonnes actions, et ne vous fiez pas aux trésors de l'argent pour que les tromperies des espoirs vous embellissent, car le monde est trompeur, rusé, séducteur, ensorceleur, ses rivières sont brillantes, et ses fruits sont mûrs, son apparence est joie, et son intérieur est illusion, il vous dévore avec les dents de la mort, et vous détruit par la perte des calamités, pour eux, les enfants de la mort, ils ont préféré sa parure, et cherché son rang, l'homme ignorant, et qui est cet homme ? Celui qui est passionné par ses plaisirs, et qui se repose dans sa joie, et qui est en sécurité face à sa trahison, elle vous a tourné avec ses révolutions, et vous a lancé les flèches de ses fins, elle arrache vos âmes avec force, et vous rassemblez pour elle en masse, vous naissez pour la mort, et vous êtes transportés vers les tombes, et vous reposez sur la terre, et vous êtes livrés aux vers, et vous êtes livrés aux vers, et vous êtes envoyés au jugement.

Ô vous, gens de ruse et d'opinion, de jurisprudence et de nouvelles, souvenez-vous des morts des pères, comme si vos âmes avaient été enlevées, et vos corps dépouillés, et les héritages partagés, vous devenez - ô vous, de la grâce, de la majesté et de la beauté - à un état échevelé, et à un lieu poussiéreux, vous dormez sur votre joue dans votre tombe, dans une maison peu visitée, et dont les travailleurs se lassent, jusqu'à ce que les tombes soient ouvertes, et que vous soyez ressuscités pour la résurrection, si vous êtes scellés par le bonheur, vous devenez dans la joie, et vous êtes un roi obéi, et en sécurité sans être effrayé, des jeunes garçons vous entourent comme des perles, avec une coupe d'une source, blanche, délice pour les buveurs.

Les gens du paradis y jouissent, et les gens de l'enfer y sont torturés, ceux-ci se pavanent dans la soie et le brocart, et ceux-là se retournent dans la fournaise et le feu, ceux-ci ont leurs crânes remplis de musc du paradis et ceux-là sont frappés avec des massues de feu, ceux-ci embrassent les houris dans les pavillons, et ceux-là sont enchaînés dans le feu avec des colliers, pour lui, une terreur qui a épuisé les médecins, et une maladie qui n'accepte pas de remède.

Ô vous qui êtes livrés aux vers, et qui leur êtes offerts, considérez ce que vous entendez et voyez, et dites à votre œil de renoncer au plaisir du sommeil, et de verser des larmes après des larmes en continu, votre maison est la tombe, maison des horreurs et de la décomposition, et votre but est la mort, ô vous de peu de pudeur.

Écoutez - ô vous de l'insouciance et de la manipulation - des gens de l'exhortation et de la connaissance, le jour de la résurrection a été fait jour de l'exposition et de l'interrogation, et de la récompense et du châtiment, jour où les actions des gens sont retournées, et tous les péchés y sont comptés, jour où les yeux des âmes fondent, et les femmes enceintes déposent ce qu'elles portent, et chaque âme est séparée de son bien-aimé, et l'esprit du sage est perplexe dans ces horreurs, lorsque la terre a changé après sa belle construction, et a été transformée avec la création après sa fleur élégante, elle a sorti de ses mines cachées ses fardeaux, et a secoué vers Dieu ses charges.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 1 à 9

Sourate 22 • Verset 1

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

Sourate 22 • Verset 2

مَرْضِعَةٌ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ  
يَوْمَ تُرَوَّنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ

Sourate 22 • Verset 3

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ

Sourate 22 • Verset 4

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

Sourate 22 • Verset 5

لَّكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأُنَبِّتُ مِّنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ  
مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يَتُوفَىٰ وَمِنكُم مَّن يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْأَعْمَرِ  
أَلْبَعَثْنَا فَاِنَا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نَّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ لِّنَبِّينَ لَكُمْ وَنَقُرُ فِي الْأَرْحَامِ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنْ

Sourate 22 • Verset 6

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Sourate 22 • Verset 7

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ

Sourate 22 • Verset 8

ثاني عطفه ليضل عن سبيل الله له في الدنيا خزي ونذيقه يوم القيامة عذاب الحريق

L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Le jour où l'effort ne sera d'aucune utilité, lorsqu'ils verront la grande terreur et se soumettront, et que les criminels seront reconnus par leurs signes et seront identifiés, les tombes s'ouvriront après avoir été longtemps fermées, et les âmes se soumettront à Dieu par leurs causes, le voile de l'au-delà sera levé, et ses signes apparaîtront aux créatures, la terre sera secouée violemment, et elle sera étendue pour un ordre qui lui est destiné, et ceux qui se précipitent vers Dieu se précipiteront fortement, et les créatures se rassembleront au lieu de rassemblement en se pressant, et les criminels seront repoussés en arrière, et l'affaire sera - malheur à toi, ô homme ! - très sérieuse, et ils seront rapprochés pour le jugement un par un, et ton Seigneur viendra, et les anges en rangs, les interrogeant sur ce qu'ils ont fait, lettre par lettre, ils seront amenés nus, les yeux baissés, devant eux le jugement, et derrière eux l'enfer, ils entendront son souffle, et verront sa flamme, ils ne trouveront ni protecteur ni allié pour les sauver de l'humiliation, ils se précipiteront rapidement vers les positions du rassemblement, conduits de force.

Les cieux seront pliés dans Sa main droite comme le rouleau des livres, et les serviteurs sur le chemin, leurs cœurs tremblants, pensant qu'ils ne seront pas sauvés, et il ne leur sera pas permis de parler, et il ne sera pas accepté d'eux de s'excuser, leurs bouches seront scellées et leurs mains et leurs pieds témoigneront de ce qu'ils faisaient.

Quelle heure, combien elle est poignante pour les cœurs, lorsqu'il sera distingué entre les deux groupes : un groupe au paradis, et un groupe dans le feu ! Que ceux qui fuient fuient de cela, si la demeure de l'au-delà est pour laquelle les travailleurs travaillent.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 22 • Verset 1

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

Sourate 22 • Verset 2

مَرْضَعَةٌ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ  
يَوْمَ تُرَوَّنَا تَذْهَلُ كُلُّ

Sourate 22 • Verset 3

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ

Sourate 22 • Verset 4

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

Sourate 22 • Verset 5

لَكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأُنْتَبَتْ مَن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٌ  
مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يَتُوفَىٰ وَمِنكُم مَّن يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ  
أَلْبَعَثْنَا فِإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ مِّن مَّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ لِّنَبِّينَ لَكُمْ وَنَقُرُ فِي الْأَرْحَامِ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّن

Sourate 22 • Verset 6

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Sourate 22 • Verset 7

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي الْقُبُورِ

Sourate 22 • Verset 8

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ

Sourate 22 • Verset 9

ثَانِي عَطْفُهُ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : " Les créés : les particules que Dieu a créées dans la colonne vertébrale d'Adam (paix sur lui), Il a pris d'eux le pacte, puis Il les a fait passer des lombes des hommes et des utérus des femmes, et ce sont ceux qui sortent dans le monde pour être interrogés sur le pacte. Quant à sa parole : { مخلقة وغير } ce sont toutes les âmes que Dieu n'a pas créées dans la colonne vertébrale d'Adam (paix sur lui) lorsqu'Il a créé les particules, et Il a pris d'eux le pacte, et ce sont les gouttes de l'isolement et les avortements avant que l'âme, la vie et la

permanence ne soient insufflées en eux ".

7233/ [6]- Ali ibn Ibrahim, a dit : et dans le récit d'Abu al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui) : " { لكم لنين } ainsi vous étiez dans les utérus { نشاء ما الأرحام في ونقر } afin qu'il ne sorte pas avorté ".

Sa parole, le Très-Haut :

[5- { الله سبيل عن ليضل عطفه ثاني } - jusqu'à Sa parole, le Très-Haut - { ألعمر أرذل إلى يرد من ومنكم يتوفى من ومنكم } 9]

7234/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Muhammad ibn Ja'far nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn Ahmad nous a raconté, d'Al-Abbas, d'Ibn Abi Najran, de Muhammad ibn Al-Qasim, d'Ali ibn Al-Mughira, d'Abu Abdullah, de son père (paix sur eux), il a dit : " Quand le serviteur atteint cent ans, c'est l'âge le plus vil ".

7235/ [2]- Et Ali ibn Ibrahim a dit : Puis Dieu a donné un exemple pour la résurrection et la renaissance, Il a dit : { بهيج زوج كل من وأنبت وربت أهترت ألماء عليها أنزلنا فإذا } c'est-à-dire sèche et morte { هامة الأرض وترى } : { يبعث الله وأن فيها رب لا آتية الساعة وأن \* قدیر شيء كل على وأنه ألموتی يحيي وأنه الحق هو الله بأن ذلك } c'est-à-dire beau { القبور في من }.

Et Sa parole : { منير كتاب ولا هدى ولا علم بغير الله في يجادل من الناس ومن } Il a dit : Elle est descendue à propos d'Abu Jahl { عطفه ثاني } Il a dit : Il s'est détourné de la vérité { الله سبيل عن ليضل } Il a dit : du chemin de Dieu et de la foi.

7236/ [3]- Sharaf al-Din al-Najafi : Son interprétation est venue dans le sens caché de l'interprétation des Gens de la Maison (paix sur eux), de Hammad ibn Isa, il a dit : Certains de nos compagnons m'ont raconté un récit qu'il élève à l'Emir des Croyants (paix sur lui) qu'il a dit : { ولا هدى ولا علم بغير الله في يجادل من الناس ومن } Il a dit : C'est le premier, il a tourné son flanc vers le second, et cela parce que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a établi l'imam Ali comme un signe pour les gens, et ils ont dit : Par Dieu, nous ne le nierons jamais.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 1 à 9

يأيها الناس اتقوا ربكم إن زلزلة الساعة شيء عظيم

Sourate 22 • Verset 2

مرضعة عما أرضعت وتضع كل ذات حمل حملها وترى الناس سكارى وما هم بسكارى ولكن عذاب الله شديد  
يوم ترونها تذهل كل

Sourate 22 • Verset 3

ومن الناس من يجادل في الله بغير علم ويتبع كل شيطان مريد

Sourate 22 • Verset 4

كتب عليه أنه من تولاه فأنه يضله ويهديه إلى عذاب السعير

Sourate 22 • Verset 5

لكيلا يعلم من بعد علم شيئا وترى الأرض هامدة فإذا أنزلنا عليها الماء اهتزت وربت وأنبتت من كل زوج بهيج  
ما نشأ إلى أجل مسمى ثم نخرجكم طفلا ثم لتبلغوا أشدكم ومنكم من يتوفى ومنكم من يرد إلى أرذل العمر  
أبعث فإننا خلقناكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقة ثم من مضغة مخلقة وغير مخلقة لنبين لكم ونقر في الأرحام  
يأيها الناس إن كنتم في ريب من

Sourate 22 • Verset 6

ذلك بأن الله هو الحق وأنه يحيي الموتى وأنه على كل شيء قدير

Sourate 22 • Verset 7

وأن الساعة آتية لا ريب فيها وأن الله يبعث من في القبور

Sourate 22 • Verset 8

ومن الناس من يجادل في الله بغير علم ولا هدى ولا كتاب منير

Sourate 22 • Verset 9

ثاني عطفه ليضل عن سبيل الله له في الدنيا خزي ونذيقه يوم القيامة عذاب الحريق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 22 — Versets 10 à 10

Sourate 22 • Verset 10

ذلك بما قدمت يداك وأن الله ليس بظلم للعبيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[1]- Al-Tabarsi dans (Al-Ihtijaj), le rapporte à l'Imam Al-Hadi (paix sur lui) dans un hadith : Il a dit (paix sur lui) : Quant au jabr : c'est la parole de celui qui prétend que Dieu Tout-Puissant a contraint les serviteurs à commettre des péchés et les a punis pour cela, et celui qui a dit cela a fait tort à Dieu et l'a démenti, et a réfuté sa parole :

[Al-Kahf: 49] Et ton Seigneur ne fait de tort à personne et Sa parole, gloire à Lui : { Cela est dû à ce que tes mains ont avancé et Dieu n'est pas injuste envers les serviteurs }, donc celui qui prétend qu'il est contraint aux péchés a imputé son péché à Dieu et l'a lésé dans Sa grandeur, et celui qui a lésé son Seigneur a démenti Son Livre, et celui qui a démenti Son Livre est tenu de l'incroyance par consensus de la communauté.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 10 à 10

Sourate 22 • Verset 10

ذلك بما قدمت يداك وأن الله ليس بظلم للعبيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 11 à 12

Sourate 22 • Verset 11

على حرف فإن أصابه خير أطمأن به وإن أصابته فتنة أنقلب على وجهه خسر الدنيا والآخرة ذلك هو الخسران المبين  
ومن الناس من يعبد الله

Sourate 22 • Verset 12

يدعوا من دون الله ما لا يضره وما لا ينفعه ذلك هو الضلال البعيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et parmi les gens, il y a ceux qui adorent Allah sur un bord } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Cela est l'égarement lointain } [11-12]

7237/ [1]- Ali ibn Ibrahim : { Et parmi les gens, il y a ceux qui adorent Allah sur un bord } a dit : dans le doute.

☐ Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 11 à 12

Sourate 22 • Verset 11

على حرف فإن أصابه خير أطمأن به وإن أصابته فتنة أنقلب على وجهه خسر الدنيا والآخرة ذلك هو الخسران المبين  
ومن الناس من يعبد الله

Sourate 22 • Verset 12

يدعوا من دون الله ما لا يضره وما لا ينفعه ذلك هو الضلال البعيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et de lui : de Ali ibn Ibrahim, de Muhammad ibn Isa, de Yunus, d'un homme, de Zurarah, de même.

7241/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Yahya ibn Abi Imran, de Yunus, de Hammad, de Ibn Al-Tayyar, de Abu Abdullah (sur lui la paix), a dit : " Ce verset est descendu sur des gens qui ont unifié Dieu, et ont rejeté l'adoration de ce qui n'est pas Dieu, et sont sortis du polythéisme, et ne savaient pas que Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) est le Messenger de Dieu, alors ils adoraient Dieu avec un doute sur Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui) et ce qu'il a apporté, alors ils sont venus au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui) et ont dit : Nous regardons si nos richesses augmentent et si nous sommes en sécurité en nous-mêmes et nos enfants, nous saurons qu'il est véridique, et qu'il est le Messenger de Dieu, et si c'est autre chose, nous verrons, alors



Dieu a révélé : { S'il lui arrive un bien, il s'en rassure, et s'il lui arrive une épreuve, il se retourne sur son visage, il a perdu ce monde et l'au-delà, c'est cela la perte évidente \* Il invoque en dehors de Dieu ce qui ne lui nuit pas et ce qui ne lui profite pas } Il est devenu polythéiste, invoquant autre que Dieu et adorant autre que Lui, parmi eux, certains reconnaissent et la foi entre dans leur cœur, ils sont croyants et véridiques, et ils passent de leur position de doute à la foi, et parmi eux, certains restent dans leur doute, et parmi eux, certains retournent au polythéisme ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 11 à 12

Sourate 22 • Verset 11

على حرف فإن أصابه خير أطمأن به وإن أصابته فتنة أنقلب على وجهه خسر الدنيا والآخرة ذلك هو الخسران المبين  
ومن الناس من يعبد الله

Sourate 22 • Verset 12

يدعوا من دون الله ما لا يضره وما لا ينفعه ذلك هو الضلال البعيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens de l'original.)

## Sourate 22 — Versets 13 à 13

Sourate 22 • Verset 13

يدعو لمن ضره أقرب من نفعه لبئس المولى ولبئس العشير

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Quel mauvais protecteur et quel mauvais compagnon } [13]

[2]- Dans le livre (Misbah Al-Shari'a): Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit: Le meilleur sermon est celui qui ne dépasse pas la parole de la vérité, et l'action de la sincérité, car l'exemple du prédicateur et de celui qui est prêché est comme celui qui est éveillé et celui qui dort, donc celui qui se réveille de son sommeil, de son insouciance, de sa désobéissance et de ses péchés, prie pour réveiller les autres de ce sommeil, mais celui qui marche dans les déserts de l'agression, et plonge dans les pâturages de l'égarement et abandonne la pudeur, préférant la réputation et l'hypocrisie, la célébrité et l'affectation parmi les gens, se déguisant en habits des pieux, montrant par ses paroles l'édification de son intérieur, alors qu'en réalité il en est vide, a été submergé par la solitude de l'amour de la louange, et enveloppé par l'obscurité de la convoitise, combien il est séduit par ses désirs, et combien il égare les gens par ses paroles! Dieu, le Tout-Puissant, a dit: { Quel mauvais protecteur et quel mauvais compagnon }.

Quant à celui que Dieu a protégé par la lumière du soutien, la bonne réussite et a purifié son cœur de l'impureté, il ne quitte pas la connaissance et la piété, il écoute la parole de la source et laisse celui qui la dit comme il est, les sages ont dit: Prenez la sagesse même de la bouche des fous, Jésus (que la paix soit sur lui) a dit:

Asseyez-vous avec ceux dont la vue et la rencontre vous rappellent Dieu, au-delà des paroles, et ne vous asseyez pas avec ceux dont l'extérieur vous correspond, mais dont l'intérieur vous contredit, car celui qui prétend ce qui n'est pas à lui, si vous êtes sincères dans votre apprentissage, alors si vous rencontrez quelqu'un qui possède trois qualités, profitez de sa vue, de sa rencontre et de sa compagnie, même pour une heure, car cela affecte votre religion, votre cœur et votre adoration par ses bénédictions, et celui dont la parole ne dépasse pas son action, et dont l'action ne dépasse pas sa vérité, et dont la vérité ne conteste pas son Seigneur, asseyez-vous avec lui avec respect, attendez la miséricorde et la bénédiction, et prenez garde à l'argument contre vous, et respectez son temps pour ne pas le blâmer et perdre, et regardez-le avec l'œil de la faveur de Dieu sur lui, de sa distinction pour lui, et de son honneur envers lui.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 13 à 13

Sourate 22 • Verset 13

يدعو لمن ضربه أقرب من نفعه لبئس المولى ولبئس العشير

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 15 à 18

Sourate 22 • Verset 15

من كان يظن أن لن ينصره الله في الدنيا والآخرة فليمدد بسبب إلى السماء ثم ليقطع فلينظر هل يذهبن كيده ما يغيظ

Sourate 22 • Verset 16

وكذلك أنزلناه آيات بينات وأن الله يهدي من يريد

Sourate 22 • Verset 17

هادوا والصابئين والنصارى والمجوس والذين أشركوا إن الله يفصل بينهم يوم القيامة إن الله على كل شيء شهيد  
إن الذين آمنوا والذين

Sourate 22 • Verset 18

والشجر والدواب وكثير من الناس وكثير حق عليه العذاب ومن يهن الله فما له من مكرم إن الله يفعل ما يشاء  
ألم تر أن الله يسجد له من في السموات ومن في الأرض والشمس والقمر والنجوم والجبال

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Quiconque pense qu'Allah ne le soutiendra pas dans ce monde et dans l'au-delà } - jusqu'à Sa parole exaltée -

{ En vérité, Allah fait ce qu'Il veut } [15-18]

7242/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn

Isma'il al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud al-Najjar, a dit : L'imam Musa ibn Ja'far (paix sur lui) a dit : " Mon père

m'a raconté, de son père - Abu Ja'far - (que la paix soit sur eux tous) : " Que le Prophète (que la paix et les

bénédiction soient sur lui et sa famille) a dit un jour : Mon Seigneur m'a promis Son soutien, et qu'Il me soutiendrait avec Ses anges, et qu'Il est mon soutien avec eux et avec Ali mon frère en particulier parmi ma famille, ce qui a été dur pour les gens qu'Ali soit spécifiquement soutenu, et cela les a irrités, alors Allah, le Tout-Puissant, a révélé : { Quiconque pense qu'Allah ne le soutiendra pas dans ce monde et dans l'au-delà, qu'il tende une corde vers le ciel, puis qu'il coupe, et qu'il voie si son stratagème fait disparaître ce qui l'irrite } - il a dit - qu'il mette une corde autour de son cou jusqu'au plafond de sa maison, qu'il la tende jusqu'à s'étouffer et mourir, et qu'il voie si son stratagème fait disparaître ce qui l'irrite " ?

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 15 à 18

Sourate 22 • Verset 15

من كان يظن أن لن ينصره الله في الدنيا والآخرة فليمدد بسبب إلى السماء ثم ليقطع فلينظر هل يذهبن كيده ما يغيظ

Sourate 22 • Verset 16

وكذلك أنزلناه آيات بينات وأن الله يهدي من يريد

Sourate 22 • Verset 17

هادوا والصابئين والنصارى والمجوس والذين أشركوا إن الله يفصل بينهم يوم القيامة إن الله على كل شيء شهيد  
إن الذين آمنوا والذين

Sourate 22 • Verset 18

والشجر والدواب وكثير من الناس وكثير حق عليه العذاب ومن يهن الله فما له من مكرم إن الله يفعل ما يشاء  
ألم تر أن الله يسجد له من في السموات ومن في الأرض والشمس والقمر والنجوم والجبال

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7245/ [4] - Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas): De Muhammad ibn Ahmad Al-Alawi, il a dit: Ahmad ibn Ziyad nous a raconté, de Ali ibn Ibrahim, de Muhammad ibn Isa ibn Ubayd, de Yunus ibn Abd al-Rahman, de Abu al-Sabah al-Kinani, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) sur la parole de Dieu Tout-Puissant: {N'as-tu pas vu que Dieu se prosterne pour Lui ceux qui sont dans les cieus et ceux qui sont sur la terre, et le soleil, et la lune, et les étoiles, et les montagnes, et les arbres, et les animaux} le verset.

Il a dit: "Le soleil a quatre prosternations chaque jour et nuit: la première prosternation est lorsqu'il est à l'extrémité de l'horizon lorsque le firmament sort de la terre lorsque tu vois la blancheur lumineuse dans la longueur du ciel avant que l'aube ne se lève". J'ai dit: Oui, que je sois sacrifié pour toi. Il a dit: "C'est la fausse aube, car le soleil sort prosterné et il est à l'extrémité de la terre, et lorsqu'il se lève de sa prosternation, l'aube se lève, et le temps de la prière entre.

Quant à la deuxième prosternation, c'est lorsqu'il est au milieu de la voûte et que le jour s'élève, le soleil s'immobilise avant le zénith, et lorsqu'il est en face du trône, il s'immobilise et se prosterne, et lorsqu'il se lève de sa prosternation, il s'écarte du milieu de la voûte et le temps de la prière du zénith entre.

Quant à la troisième prosternation: c'est lorsqu'il disparaît de l'horizon, il tombe prosterné, et lorsqu'il se lève de sa prosternation, la nuit disparaît, tout comme lorsqu'il s'écarte du milieu de la voûte, le temps du zénith entre, le zénith du jour".

J'ai dit: C'est l'image de ce que j'ai trouvé de ce hadith, et Dieu le Très-Haut sait mieux, et il a été mentionné dans le hadith d'Abu Dharr, du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille): "La prosternation du soleil avec les anges qui lui sont assignés et la lune" dans Sa parole, le Très-Haut: [verset: 5] de la sourate Yunus.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 15 à 18

Sourate 22 • Verset 15

من كان يظن أن لن ينصره الله في الدنيا والآخرة فليمدد بسبب إلى السماء ثم ليقطع فلينظر هل يذهبن كيده ما يغيظ

Sourate 22 • Verset 16

وكذلك أنزلناه آيات بينات وأن الله يهدي من يريد

Sourate 22 • Verset 17

هادوا والصابئين والنصارى والمجوس والذين أشركوا إن الله يفصل بينهم يوم القيامة إن الله على كل شيء شهيد  
إن الذين آمنوا والذين

Sourate 22 • Verset 18

والشجر والدواب وكثير من الناس وكثير حق عليه العذاب ومن يهن الله فما له من مكرم إن الله يفعل ما يشاء

ألم تر أن الله يسجد له من في السموت ومن في الأرض والشمس والقمر والنجوم والجبال

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 22 — Versets 19 à 22

Sourate 22 • Verset 19

هذان خصمان اختصموا في ربهم فالذين كفروا قطعت لهم ثياب من نار يصب من فوق رؤوسهم الحميم

Sourate 22 • Verset 20

يصهر به ما في بطونهم وأجلود

Sourate 22 • Verset 21

ولهم مقامع من حديد

Sourate 22 • Verset 22

كلما أرادوا أن يخرجوا منها من غم أعيدوا فيها وذوقوا عذاب الحريق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Ceux-ci sont deux adversaires qui ont disputé au sujet de leur Seigneur. Ceux qui ont mécru, des vêtements de feu leur seront taillés} - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - {et goûtez au châiment du feu ardent} [19-22]

7246/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de Ahmad ibn Muhammad al-Barqi, de son père, de Muhammad ibn al-Fudayl, de Abu Hamza, de Abu Ja'far (paix sur lui), concernant Sa parole, exalté soit-Il:

{Ceux-ci sont deux adversaires qui ont disputé au sujet de leur Seigneur. Ceux qui ont mécru, des vêtements de feu leur seront taillés}.

7247/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Abu Muhammad Ammar ibn al-Husayn al-Asrushni nous a raconté, il a dit:

Ali ibn Muhammad ibn Ismah m'a raconté, il a dit: Ahmad ibn Muhammad al-Tabari à La Mecque nous a

raconté, il a dit: Abu al-Hasan ibn Abi Shuja' al-Bajali nous a raconté, de Ja'far ibn Ubayd Allah ibn Muhammad

al-Hanafi, de Yahya ibn Hashim, de Muhammad ibn Jabir, de Sadaqa ibn Sa'id, de al-Nadr ibn Malik, il a dit: J'ai dit à al-Husayn ibn Ali ibn Abi Talib (paix sur eux): Ô Abu Abd Allah, raconte-moi au sujet de la parole de Dieu, exalté soit-Il: {Ceux-ci sont deux adversaires qui ont disputé au sujet de leur Seigneur}.

Il a dit: "Nous et les Banu Umayya, nous avons disputé au sujet de Dieu, exalté soit-Il, nous avons dit: Dieu a dit la vérité et ils ont dit: Dieu a menti, donc nous et eux sommes les adversaires au Jour de la Résurrection".

7248/ [3]- Muhammad ibn al-Abbas: de Ibrahim ibn Abd Allah ibn Muslim, de Hajjaj ibn al-Minhāl, avec sa chaîne de transmission de Qays ibn Sa'd ibn Ubadah, de Ali ibn Abi Talib (paix sur lui), qu'il a dit: "Je suis le premier à s'agenouiller pour la dispute devant le Miséricordieux", et Qays a dit: et à leur sujet est descendu: {Ceux-ci sont deux adversaires qui ont disputé au sujet de leur Seigneur} et ce sont ceux qui se sont affrontés le jour de Badr, Ali (paix sur lui) et Hamza et Ubayda, et Shayba et Utba et al-Walid.

7249/ [4]- Le cheikh dans (Amali): a dit: Muhammad ibn Muhammad nous a informés, il a dit: Abu Hafs Umar ibn Muhammad nous a informés, il a dit:

Abu Bakr Ahmad ibn Isma'il ibn Haman nous a raconté, il a dit: Mon père nous a raconté, il a dit: Muslim nous a raconté, il a dit: Urwa ibn Khalid nous a raconté, il a dit: Sulayman al-Tamimi nous a raconté, de Abu Majliz, de Qays ibn Sa'd ibn Ubadah, il a dit: J'ai entendu Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) dire: "Je suis le premier à s'agenouiller devant Dieu, exalté soit-Il, pour la dispute au Jour de la Résurrection".

7250/ [5]- (Kashf al-Ghumma): de Muslim et al-Bukhari - dans un hadith - concernant Sa parole, exalté soit-Il: {Ceux-ci sont deux adversaires qui ont disputé au sujet de leur Seigneur} est descendu au sujet de Ali, et Hamza, et Ubayda ibn al-Harith qui ont affronté les polythéistes le jour de Badr: Utba et Shayba les fils de Rabi'a, et al-Walid ibn Utba.

7251/ [6]- Ali ibn Ibrahim: dans le sens du verset, a dit: Nous et les Banu Umayya, nous avons dit: Dieu et Son Messager ont dit la vérité et les Banu Umayya ont dit:

Dieu et Son Messager ont menti {Ceux qui ont mécré} signifie les Banu Umayya {des vêtements de feu leur seront taillés} jusqu'à Sa parole: {de fer} il a dit: le feu les recouvre, sa lèvre inférieure se détend jusqu'à atteindre son nombril, et sa lèvre supérieure se rétracte jusqu'à atteindre le milieu de sa tête {et pour eux des massues de fer} il a dit: les colonnes avec lesquelles ils sont frappés.

## Sourate 22 — Versets 19 à 22

Sourate 22 • Verset 19

هذان خصمان اختصموا في ربهم فالذين كفروا قطعت لهم ثياب من نار يصب من فوق رؤوسهم الحميم

Sourate 22 • Verset 20

يصهر به ما في بطونهم وأجلود

Sourate 22 • Verset 21

ولهم مقامع من حديد

Sourate 22 • Verset 22

كلما أرادوا أن يخرجوا منها من غم أعيدوا فيها وذوقوا عذاب الحريق

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7252/ [7]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Abi Basir, de Abi Abdullah (paix sur lui), il a dit : Je lui ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, fais-moi peur car mon cœur est devenu dur.

Il a dit : "Ô Abu Muhammad, prépare-toi pour la longue vie, car Gabriel (paix sur lui) est venu au Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) avec un visage sévère, alors qu'avant il venait en souriant. Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Ô Gabriel, tu es venu à moi aujourd'hui avec un visage sévère ! Il a dit : Ô Muhammad, les soufflets du feu ont été installés. Il a dit : Et quels sont les soufflets du feu, ô Gabriel ? Il a dit : Ô Muhammad, Dieu Tout-Puissant a ordonné au feu, et il a soufflé dessus pendant mille ans jusqu'à ce qu'il devienne blanc, puis il a soufflé dessus pendant mille ans jusqu'à ce qu'il devienne rouge, puis il a soufflé dessus pendant mille ans jusqu'à ce qu'il devienne noir, il est donc noir et sombre. Si une goutte de Zaqqum tombait dans la boisson des habitants de la terre, ils mourraient de son odeur nauséabonde, et si un seul anneau de la chaîne de soixante-dix coudées était posé sur la terre, elle fondrait de sa chaleur, et si un vêtement des vêtements des habitants du feu était suspendu entre le ciel et la



terre, les habitants de la terre mourraient de son odeur et de sa chaleur."

Il a dit : "Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a pleuré, et Gabriel a pleuré, alors Dieu leur a envoyé un ange, qui leur a dit : Votre Seigneur vous salue et dit : Je vous ai assurés que vous ne commettrez pas un péché pour lequel je vous punirais."

Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) n'a plus vu Gabriel sourire après cela." Puis il a dit : "Les habitants du feu magnifient le feu, et les habitants du paradis magnifient le paradis et la félicité, et les habitants de l'enfer, lorsqu'ils y entrent, tombent pendant soixante-dix ans, et lorsqu'ils atteignent son sommet, ils sont frappés avec des massues de fer et renvoyés dans ses profondeurs, telle est leur condition, et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant : {Chaque fois qu'ils veulent sortir de là par angoisse, ils y sont ramenés, et goûtez au châtement du feu brûlant.} Puis leurs peaux sont remplacées par d'autres peaux que celles qu'ils avaient."

Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Est-ce suffisant pour toi, ô Abu Muhammad ?" J'ai dit : C'est suffisant, c'est suffisant.

7253/ [8]- Sheikh Al-Mufid dans (Amali) a dit : Abu Al-Qasim Ja'far ibn Muhammad (que Dieu lui fasse miséricorde) m'a informé, de Muhammad ibn Abdullah ibn Ja'far Al-Himyari, de son père, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ibn Abi Umayr, de Umar ibn Udhaynah, de Abi Abdullah (paix sur lui), il a dit : "Salman (que Dieu soit satisfait de lui) est passé par les forgerons à Koufa et a vu un jeune homme évanoui, et les gens s'étaient rassemblés autour de lui, ils ont dit : Ô Abu Abdullah, ce jeune homme a été frappé, si tu lis dans ses oreilles - il a dit - Salman s'est approché de lui, et quand le jeune homme l'a vu, il a repris conscience, et a dit : Ô Abu Abdullah, je n'ai pas ce que ces gens disent, mais je suis passé par ces forgerons, et ils frappaient avec des marteaux, alors je me suis souvenu de la parole de Dieu : {Et ils auront des massues de fer.} Mon esprit est parti par peur du châtement de Dieu Tout-Puissant, alors Salman l'a pris comme frère, et la douceur de son amour pour Dieu Tout-Puissant est entrée dans son cœur, et il est resté avec lui jusqu'à ce que le jeune homme tombe malade, Salman est venu à lui et s'est assis à sa tête alors qu'il rendait son dernier souffle, il a dit : Ô Ange de la mort, sois doux avec mon frère, l'Ange de la mort a dit : Ô Abu Abdullah, je suis doux avec tout croyant."

## Sourate 22 — Versets 19 à 22

Sourate 22 • Verset 19

هذان خصمان اختصموا في ربهم فالذين كفروا قطعت لهم ثياب من نار يصب من فوق رؤوسهم الحميم

Sourate 22 • Verset 20

يصهر به ما في بطونهم وأجلود

Sourate 22 • Verset 21

ولهم مقامع من حديد

Sourate 22 • Verset 22

كلما أرادوا أن يخرجوا منها من غم أعيدوا فيها وذوقوا عذاب الحريق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

7254/ [9]- Ibn Tawus dans (Les Boucliers Protecteurs) : Il a dit : Abu Ja'far Ahmad Al-Qummi a mentionné dans le livre (L'Ascétisme du Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille)) : que Gabriel (paix sur lui) est venu au Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) au moment du zénith, à une heure où il ne venait pas, et il était d'une couleur changée, et le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) entendait son bruit et son tintement, mais ce jour-là il ne l'entendit pas, alors le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui dit : "Ô Gabriel, pourquoi es-tu venu à moi à une heure où tu ne venais pas, et je vois ta couleur changée, et j'entendais ton bruit et ton tintement mais je ne l'ai pas entendu !".

Il dit : Je suis venu quand Dieu a ordonné aux soufflets du feu, et ils ont été placés sur le feu.

Le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) dit : "Informe-moi sur le feu - ô mon frère Gabriel - quand Dieu le Très-Haut l'a créé ?".

Il dit : Il l'a allumé pendant mille ans jusqu'à ce qu'il devienne rouge, puis il l'a allumé pendant mille ans jusqu'à ce qu'il devienne blanc, puis il l'a allumé pendant mille ans jusqu'à ce qu'il devienne noir, il est donc noir et sombre, ses braises ne brillent pas, et sa flamme ne s'éteint pas, et par Celui qui t'a envoyé comme prophète en vérité, si un trou de l'aiguille en sortait sur les habitants de la terre, ils brûleraient tous, et si un homme entrait

en enfer puis en sortait, tous les habitants de la terre périraient en le regardant à cause de ce qu'ils verraient de lui, et si un bras de la chaîne que Dieu a mentionnée dans Son Livre était placé sur toutes les montagnes du monde, elles fondraient toutes, et si certains des dix-neuf gardiens de l'enfer étaient vus par les habitants de la terre, ils mourraient en les regardant, et si un vêtement des vêtements des habitants de l'enfer était sorti sur la terre, les habitants de la terre mourraient de l'odeur de son parfum. Le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) se pencha et se mit à pleurer, et Gabriel aussi, et ils continuèrent à pleurer jusqu'à ce qu'un ange du ciel les appelle : Ô Gabriel, et ô Muhammad, Dieu vous a assurés de ne pas désobéir et être punis.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 19 à 22

Sourate 22 • Verset 19

هَذَانِ خَصْمَانِ أَخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقَ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ

Sourate 22 • Verset 20

يَصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

Sourate 22 • Verset 21

وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ

Sourate 22 • Verset 22

كَلَّمَآ أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7255/ [10]- Puis Ibn Tawus a également dit dans le livre mentionné: du Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) qu'il a dit: "Par Celui qui détient l'âme de Muhammad dans Sa main, si une goutte de zaqqum tombait sur les montagnes de la terre, elles s'effondreraient jusqu'au bas des sept terres, et elles ne le supporteraient pas, alors que dire de celui dont c'est la nourriture! Par Celui qui détient mon âme dans Sa main, si une goutte de ghislin tombait sur les montagnes de la terre, elles s'effondreraient jusqu'au bas des sept terres, et elles ne le supporteraient pas, alors que dire de celui dont c'est la boisson! Par Celui qui détient mon âme dans Sa main, si une seule massue de ce que Dieu a mentionné dans Son Livre était placée sur les montagnes de la terre, elles

s'effondreraient jusqu'au bas des sept terres, et elles ne le supporteraient pas, alors que dire de celui qui sera frappé avec elle le Jour de la Résurrection dans le feu."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 22 — Versets 19 à 22

Sourate 22 • Verset 19

هذان خصمان اختصموا في ربهم فالذين كفروا قطعت لهم ثياب من نار يصب من فوق رؤوسهم الحميم

Sourate 22 • Verset 20

يصهر به ما في بطونهم وأجلود

Sourate 22 • Verset 21

ولهم مقامع من حديد

Sourate 22 • Verset 22

كلما أرادوا أن يخرجوا منها من غم أعيدوا فيها وذوقوا عذاب الحريق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 22 — Versets 23 à 23

Sourate 22 • Verset 23

الذين آمنوا وعملوا الصالحات جنات تجري من تحتها الأنهار يحلون فيها من أساور من ذهب ولؤلؤا ولباسهم فيها حرير  
إن الله يدخل

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en  
1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{En vérité, Allah fera entrer ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres} - jusqu'à Sa parole - {et leurs vêtements y seront de soie} [23]

7256/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, d'Ibn Abi Umayr, d'Abu Basir, qui a dit: J'ai dit à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui): Que je sois sacrifié pour toi - ô fils du Messager d'Allah - excite-moi.

Il a dit: "Ô Abu Muhammad, le moindre souffle du paradis est que son parfum soit ressenti sur les cœurs de ses habitants le jour de la prise par la gorge et l'étranglement à une distance de mille ans de la distance des gens de ce monde, et le plus bas des habitants du paradis, s'il était descendu par les deux poids, les djinns et les humains, il les nourrirait et les abreuverait, et rien de ce qu'il a ne diminuerait, et le plus aisé des habitants du paradis entre au paradis et trois jardins lui sont élevés, et s'il entre dans le plus bas d'entre eux, il y voit des épouses, des serviteurs, des rivières et des fruits ce que Dieu veut, remplissant ses yeux de joie et son cœur de bonheur.

Et s'il remercie Dieu et Le loue, il lui est dit: Lève la tête vers le deuxième jardin, il y a ce qui n'est pas dans l'autre, il dit: Ô Seigneur, donne-moi celui-ci, Dieu, exalté soit-Il, dit: Si Je te le donne, tu Me demanderas un autre, il dit: Seigneur, celui-ci, celui-ci, et s'il y entre, il remercie Dieu et Le loue " Il a dit: "Il est dit: Ouvrez-lui une porte vers le paradis et il lui est dit: Lève la tête, et voici qu'une porte de l'éternité lui est ouverte, et il voit des multiples de ce qu'il avait auparavant, et il dit en multipliant ses joies: Seigneur, à Toi la louange qui ne peut être comptée car Tu m'as gratifié des jardins et m'as sauvé des feux."

Abu Basir a dit: Alors j'ai pleuré, et je lui ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, ajoute-moi, il a dit: "Ô Abu Muhammad, il y a dans le paradis une rivière sur les rives de laquelle poussent des jeunes filles, si le croyant passe par une jeune fille qui lui plaît, il l'arrache, et Dieu en fait pousser une autre à sa place."

J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, ajoute-moi. Il a dit: Le croyant épouse huit cents vierges, et quatre mille femmes non vierges, et deux épouses des houris aux yeux grands."

J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, huit cents vierges! Il a dit: "Oui, il ne s'étend sur aucune d'elles sans la trouver ainsi."

J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, de quoi sont créées les houris aux yeux grands? Il a dit: "De la terre lumineuse du paradis, et la moelle de ses jambes est visible à travers soixante-dix robes, son foie est son miroir, et son foie est son miroir."

J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, ont-elles des paroles avec lesquelles elles parlent aux habitants du paradis?

Il a dit: "Oui, des paroles avec lesquelles elles parlent, que les créatures n'ont jamais entendues et plus douces qu'elles."

J'ai dit: Qu'est-ce que c'est? Il a dit: "Elles disent d'une voix douce: Nous sommes les éternelles, nous ne mourons pas, et nous sommes les bienheureuses, nous ne nous desséchons pas, et nous sommes les résidentes, nous ne partons pas, et nous sommes les satisfaites, nous ne nous mettons pas en colère, heureux celui qui nous a créées, et heureux celui pour qui nous avons été créées, et nous sommes celles dont si une corne était suspendue dans le ciel, sa lumière éblouirait les yeux."

Ces deux versets, leur interprétation est une réponse à ceux qui nient la création du paradis et de l'enfer, et il viendra - si Dieu le veut - dans la description du paradis et des houris aux yeux grands dans Sa parole, exalté soit-Il: Voici, lisez mon livre et d'autres versets, et cela a été précédé dans Sa parole, exalté soit-Il:

[le verset: 85] de la sourate Maryam.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 23 à 23

Sourate 22 • Verset 23

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَحْلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ  
إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 24 à 24

Sourate 22 • Verset 24

وَهَدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7257/ [1]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid Al-Barqi : de son père, de celui qu'il a mentionné, d'Abu Ali, de Durais Al-Kanasi, a dit : J'ai interrogé Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) sur la parole de Dieu : { Et ils ont été guidés vers la bonne parole et ils ont été guidés vers le chemin du Loué }.

Il a dit : " C'est - par Dieu - cette affaire sur laquelle vous êtes ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 24 à 24

Sourate 22 • Verset 24

وهدوا إلى الطيب من القول وهدوا إلى صراط الحميد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 22 — Versets 25 à 25

Sourate 22 • Verset 25

سبيل الله والمسجد الحرام الذي جعلناه للناس سواء العاكف فيه والباد ومن يرد فيه بإلحاد بظلم نذقه من عذاب أليم  
إن الذين كفروا يصدون عن

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ En vérité, ceux qui ont mécru et qui détournent du chemin d'Allah et de la Mosquée sacrée que Nous avons

établie pour les gens, également pour ceux qui y résident et ceux qui viennent de l'extérieur } [25]

7260/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Elle a été révélée au sujet de Quraysh, lorsqu'ils ont empêché le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) d'entrer à La Mecque.

7261/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ali ibn al-Hakam, d'al-Husayn ibn Abi al-'Ala, a dit: Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: " Muawiya a été le premier à accrocher deux battants à sa porte à La Mecque, empêchant ainsi les pèlerins de la Maison d'Allah de ce qu'Allah, le Tout-Puissant, a dit: { également pour ceux qui y résident et ceux qui viennent de l'extérieur } et les gens, lorsqu'ils arrivaient à La Mecque, le résident accueillait le visiteur jusqu'à ce qu'il accomplisse son pèlerinage, et Muawiya était le propriétaire de la chaîne dont Allah, exalté soit-Il, a parlé:

[Al-Haqqah: 32-33] et il était le Pharaon de cette nation ".

7262/ [3]- Et de lui: d'al-Husayn ibn Muhammad, de al-Mu'alla ibn Muhammad, d'al-Washa', d'Aban ibn 'Uthman, de Yahya ibn Abi al-'Ala, d'Abu Abdullah, de son père (que la paix soit sur eux), a dit: " Les maisons de La Mecque n'avaient pas de portes, et les gens des pays venaient avec leurs goudrons et entraient en les frappant, et le premier à les équiper de portes fut Muawiya ".

7263/ [4]- Le cheikh: par sa chaîne de transmission de Musa ibn al-Qasim, de Safwan ibn Yahya, de Husayn ibn Abi al-'Ala, a dit: Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a mentionné ce verset: { également pour ceux qui y résident et ceux qui viennent de l'extérieur }, et a dit: " La Mecque n'avait pas de porte sur quoi que ce soit, et le premier à accrocher deux battants à sa porte fut Muawiya ibn Abi Sufyan, et il ne convient à personne d'empêcher les pèlerins de quoi que ce soit des maisons et de leurs demeures ".

7264/ [5]- Et de lui: par sa chaîne de transmission de Ya'qub ibn Yazid, d'Ibn Abi 'Umayr, de Hafs ibn al-Bukhtari, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit: " Il ne convient pas aux habitants de La Mecque de mettre des portes sur leurs maisons, car les pèlerins descendent avec eux dans la cour de la maison jusqu'à ce qu'ils accomplissent leur pèlerinage ".

7265/ [6]- Ibn Babawayh, a dit: Mon père nous a raconté, a dit: Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, d'Ahmad, et Abdullah les fils de Muhammad ibn 'Isa, de Muhammad ibn Abi 'Umayr, de Hammad ibn 'Uthman al-Nab, de 'Ubaydullah ibn Ali al-Halabi, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole d'Allah, le Tout-Puissant: { également pour ceux qui y résident et ceux qui viennent de l'extérieur }.



Il a dit: " Il ne convenait pas de mettre des portes sur les maisons de La Mecque, car les pèlerins doivent descendre avec eux dans la cour de la maison jusqu'à ce qu'ils accomplissent leurs rites, et le premier à mettre des portes sur les maisons de La Mecque fut Muawiya ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 25 à 25

Sourate 22 • Verset 25

سَبِيلَ اللَّهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نَذَقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ  
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7266/ [7]- Al-Himyari Abdullah bin Ja'far: Par sa chaîne de transmission de Ja'far, de son père, et de Ali (sur eux la paix), qu'il détestait la location des maisons de La Mecque, et il a lu: {égal pour ceux qui résident et ceux qui viennent de l'extérieur}.

7267/ [8]- Et de lui: Par sa chaîne de transmission de Ja'far, de son père, de Ali (sur lui la paix): que le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a interdit aux habitants de La Mecque de louer leurs maisons, et de les fermer avec des portes, et il a dit: {égal pour ceux qui résident et ceux qui viennent de l'extérieur}. Il a dit: Et cela a été fait par Abu Bakr, Omar, Othman [et Ali (sur lui la paix)] jusqu'à l'époque de Muawiya.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 25 à 25

Sourate 22 • Verset 25

سَبِيلَ اللَّهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نَذَقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ  
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Elle est descendue sur eux lorsqu'ils sont entrés dans la Kaaba, ils se sont engagés et ont convenu de leur mécréance et de leur déni de ce qui est descendu sur le Commandeur des croyants (paix sur lui), ils ont dévié dans la maison en opprimant le Messager (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et son allié (paix sur lui), alors loin soit le peuple injuste."

☐ Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 25 à 25

Sourate 22 • Verset 25

سَبِيلَ اللَّهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِالْإِحَادِ بظلم نذقه من عذاب أليم  
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 22 — Versets 26 à 26

Sourate 22 • Verset 26

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exaltée soit-elle:

{ Et purifie Ma Maison pour ceux qui tournent autour, ceux qui se tiennent debout, ceux qui s'inclinent et ceux qui se prosternent } [26]

7277/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud, a dit: L'imam Musa ibn Ja'far (sur eux la paix) a dit: " Sa parole, exaltée soit-elle: { Et purifie Ma Maison pour ceux qui tournent autour, ceux qui se tiennent debout, ceux qui s'inclinent et ceux qui se prosternent } signifie par eux la famille de Muhammad (que les prières de Dieu soient sur eux) ",

Et les récits à ce sujet ont été mentionnés dans la sourate Al-Baqara.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 26 à 26

Sourate 22 • Verset 26

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié à la première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 22 — Versets 27 à 27

Sourate 22 • Verset 27

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7278/ [2]- Ali ibn Ibrahim, dit : les chameaux émaciés. Et il a lu : " Ils viennent de chaque ravin profond ".

Il a dit : Et quand Ibrahim (paix sur lui) a terminé la construction de la Maison, Dieu lui a ordonné d'appeler les gens au pèlerinage, il a dit : Ô Seigneur, comment ma voix atteindra-t-elle ? Dieu Tout-Puissant a dit : À toi l'appel et à Moi la transmission. Et il s'est élevé sur la station qui, à l'époque, était adjacente à la Maison, et la

station s'est élevée avec lui jusqu'à ce qu'elle soit plus haute que les montagnes, il a appelé, et a mis ses doigts dans ses oreilles, et a tourné son visage vers l'est et l'ouest, disant : Ô gens, le pèlerinage à la Maison antique vous a été prescrit, répondez à votre Seigneur " Ils lui ont répondu de sous les sept mers, et d'entre l'est et l'ouest jusqu'à la fin de la terre de tous les côtés, et des lombes des hommes et des utérus des femmes en disant : Me voici, ô Dieu, me voici. Ne les voyez-vous pas venir en répondant ? Quiconque a fait le pèlerinage depuis ce jour jusqu'au Jour du Jugement est parmi ceux qui ont répondu à Dieu, et cela : Sa parole :

[Al-Imran: 97] signifie l'appel d'Ibrahim (paix sur lui) à la station pour le pèlerinage.

Il a dit : Et Isaf et Na'ila étaient un homme et une femme, ils ont commis l'adultère dans la Maison et ont été transformés en pierres, et Quraysh les a pris comme deux idoles qu'ils adoraient, et ils ont continué à les adorer jusqu'à ce que La Mecque soit conquise, une vieille femme aux cheveux gris est sortie, se griffant le visage et appelant au malheur, le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : " C'est Na'ila, elle a désespéré d'être adorée dans votre pays ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 27 à 27

Sourate 22 • Verset 27

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis il retourna à la pierre et la toucha, et il l'avait touchée au début de son tour, puis il dit : En vérité, As-Safa et Al-Marwa font partie des rites d'Allah, alors commencez par ce qu'Allah Tout-Puissant a commencé et les musulmans pensaient que la marche entre As-Safa et Al-Marwa était quelque chose que les polythéistes avaient fait, alors Allah Tout-Puissant a révélé :

[Al-Baqara: 158].

Puis il vint à As-Safa, y monta, fit face au coin yéménite, loua Allah et le remercia, et pria autant qu'il faut pour

réciter la sourate Al-Baqara lentement, puis descendit vers Al-Marwa et s'y arrêta, comme il s'était arrêté à As-Safa, puis descendit et retourna à As-Safa et s'y arrêta, puis descendit vers Al-Marwa jusqu'à ce qu'il ait terminé sa marche.

Quand il eut terminé sa marche et qu'il était sur Al-Marwa, il se tourna vers les gens avec son visage, loua Allah et le remercia, puis dit : En vérité, c'est Gabriel - et il fit un geste de la main derrière lui - qui m'ordonne d'ordonner à ceux qui n'ont pas conduit de sacrifice de se libérer, et si j'avais commencé par ce que j'ai terminé, j'aurais fait comme je vous ai ordonné, mais j'ai conduit le sacrifice, et il n'est pas approprié pour celui qui conduit le sacrifice de se libérer jusqu'à ce que le sacrifice atteigne son lieu.

Il dit : "Un homme parmi le peuple lui dit : Nous sortirons en pèlerins et nos têtes et nos cheveux dégoutteront. Le Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui dit : En vérité, tu ne croiras jamais en cela.

Suraqa bin Malik bin Ju'sham Al-Kinani dit : Ô Messenger d'Allah, enseigne-nous notre religion comme si nous étions créés aujourd'hui, est-ce que ce que tu nous as ordonné est pour cette année ou pour l'avenir ? Le Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui dit : En vérité, c'est pour toujours jusqu'au Jour du Jugement. Puis il entrelaça ses doigts et dit : La 'Umra est entrée dans le Hajj jusqu'au Jour du Jugement. Il dit : "Ali (paix sur lui) est venu du Yémen au Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) alors qu'il était à La Mecque, il entra chez Fatima (paix sur elle) et elle s'était libérée, il trouva une bonne odeur et trouva sur elle des vêtements teints, il dit : Qu'est-ce que c'est, ô Fatima ? Elle dit : Le Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) nous a ordonné cela. Ali (paix sur lui) sortit vers le Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) pour demander, il dit : Ô Messenger d'Allah, j'ai vu Fatima s'est libérée, et elle a des vêtements teints ? Le Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) dit : J'ai ordonné aux gens cela, et toi - ô Ali - avec quoi as-tu fait ton intention ? Il dit : Ô Messenger d'Allah, une intention comme l'intention du Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille). Le Messenger d'Allah (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui dit : Reste sur ton état de sacralisation comme moi, et tu es mon partenaire dans mon sacrifice.

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) est descendu à La Mecque à Al-Batha avec ses compagnons, et il n'est pas descendu dans les maisons. Quand vint le jour de Tarwiyah au déclin du soleil, il ordonna aux gens de se laver et de commencer le pèlerinage, et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant qui a été révélée à son Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) :

[Al-Imran: 95] Le Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) et ses compagnons sortirent en proclamant le pèlerinage jusqu'à ce qu'ils atteignent Mina, où il pria le midi, l'après-midi, le soir, la dernière prière de la nuit et l'aube. Puis il partit avec les gens, et les Quraysh se déversaient de Muzdalifah, qui est Jam', et empêchaient les gens de s'en déverser. Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) arriva, et les Quraysh espéraient qu'il se déverserait de l'endroit où ils se déversaient, alors Dieu Tout-Puissant révéla :

[Al-Baqara: 199] Cela signifie Abraham, Ismaël et Isaac (que la paix soit sur eux) dans leur déversement de là, et ceux qui sont venus après eux. Quand les Quraysh virent que la tente du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) était passée, c'était comme si quelque chose était entré dans leurs âmes à cause de ce qu'ils espéraient du déversement de leur endroit, jusqu'à ce qu'il atteigne Namira, qui est le ventre d'Arafat en face de l'Arak, où sa tente fut dressée, et les gens dressèrent leurs tentes autour d'elle.

Quand le soleil déclina, le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) sortit avec les Quraysh, s'étant lavé et ayant interrompu la talbiyah jusqu'à ce qu'il se tienne à la mosquée, où il prêcha aux gens, leur ordonna et leur interdit, puis il pria le midi et l'après-midi avec un appel à la prière et deux iqamas, puis il alla à la station et s'y tint, et les gens se précipitaient vers les sabots de son chameau, se tenant à côté, alors il l'écarta, et ils firent de même. Il dit : Ô gens, ce n'est pas l'endroit des sabots de mon chameau qui est la station, mais tout cela. Et il fit un geste de la main vers la station, et les gens se dispersèrent, et il fit de même

à Muzdalifah, où les gens se tinrent jusqu'à ce que le disque du soleil tombe, puis il se déversa, et il ordonna aux gens de rester calmes jusqu'à ce qu'il atteigne Muzdalifah, qui est le Mash'ar al-Haram, où il pria le soir et la dernière prière de la nuit avec un seul appel à la prière et deux iqamas, puis il resta jusqu'à ce qu'il y prie l'aube, et il pressa les faibles des Banu Hashim de nuit, et leur ordonna de ne pas jeter les cailloux d'Aqaba jusqu'à ce que le soleil se lève. Quand le jour s'éclaira pour lui, il se déversa, jusqu'à ce qu'il atteigne Mina, où il jeta les cailloux d'Aqaba.

Et le sacrifice que le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) apporta était de soixante-quatre, ou soixante-six, et Ali (que la paix soit sur lui) apporta trente-quatre, ou trente-six, alors le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) sacrifia soixante-six, et Ali (que la paix soit sur lui) sacrifia trente-quatre chameaux. Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) ordonna de prendre de chaque chameau un morceau de viande, puis de le mettre dans une marmite, puis de le cuire, et le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) et Ali (que la paix soit sur lui) en mangèrent et burent de son bouillon, et ils ne donnèrent pas aux bouchers leurs peaux, ni leurs couvertures, ni leurs colliers, mais ils les donnèrent en aumône, et il se rasa, visita la Maison, retourna à Mina, et y resta jusqu'au troisième jour des derniers jours de Tashreeq, puis il jeta les cailloux, et partit jusqu'à ce qu'il atteigne Al-Abtah. Aisha lui dit : Ô Messenger de Dieu, tes femmes reviennent avec un pèlerinage et une omra ensemble, et je reviens avec un pèlerinage ? Il resta à Al-Abtah, et envoya avec elle Abdul Rahman bin Abi Bakr à Al-Tan'im, où elle commença une omra, puis elle vint et fit le tour de la Maison, pria deux unités de prière au Maqam d'Ibrahim (que la paix soit sur lui), et courut entre Safa et Marwah, puis elle vint au Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) et partit ce jour-là, sans entrer dans la mosquée sacrée, ni faire le tour de la Maison, et il entra par le haut de La Mecque par la montée des Médinois, et sortit par le bas de La Mecque par Dhi Tuwa."

□□ Confiance: A (La traduction a été effectuée en respectant l'ordre et le sens original du texte arabe. Aucune reformulation n'a été faite.)

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7280/ [3]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit : Al-Hussein ibn Muhammad ibn Amir nous a raconté, de son oncle Abdullah ibn Amir, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Hammad ibn Uthman, de Ubaydullah ibn Ali al-Halabi, d'Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : Je lui ai demandé : Pourquoi la talbiya a-t-elle été instituée ? Il a dit : "En vérité, Dieu Tout-Puissant a révélé à Ibrahim (sur lui la paix) : {Et proclame parmi les gens le pèlerinage, ils viendront à toi à pied} alors il a appelé et il a été répondu de chaque vallée profonde en proclamant la talbiya."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 27 à 27

Sourate 22 • Verset 27

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 28 à 28

Sourate 22 • Verset 28

مَنَافِعِ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعَمُوا الْبِائِسَ الْفَقِيرَ  
لِيَشْهَدُوا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)



Et vérifié à la première étape

7281/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : d'après Abu Ali Al-Ash'ari, d'après Muhammad ibn Abdul-Jabbar, d'après Safwan, d'après Abu Al-Mughra, d'après Salama ibn Muhraz, a dit : J'étais chez Abu Abdullah (paix sur lui) quand un homme est venu à lui, appelé Abu Al-Ward, et a dit à Abu Abdullah (paix sur lui) : Que Dieu te fasse miséricorde, si seulement tu avais reposé ton corps du palanquin.

Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Ô Abu Al-Ward, j'aime assister aux bénéfices que Dieu, le Béni et le Très-Haut, a mentionnés : {Pour qu'ils puissent témoigner des bénéfices pour eux} Personne ne les témoigne sans que Dieu ne le bénisse, quant à vous, vous revenez pardonnés, et quant aux autres, ils sont protégés dans leurs familles et leurs biens."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 28 à 28

Sourate 22 • Verset 28

منافع لهم ويذكروا اسم الله في أيام معلومات على ما رزقهم من بهيمة الأنعام فكلوا منها وأطعموا البائس الفقير  
ليشهدوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7288/ [8]- Et de lui : avec cette chaîne de transmission, de Al-Hussein ibn Sa'id, de Muhammad ibn Al-Fudayl, de Abu Al-Sabah, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Et qu'ils mentionnent le nom de Dieu pendant des jours déterminés }. Il a dit : " Ce sont les jours de Tashriq ",

7289/ [9]- Et de lui : de son père, il a dit : Muhammad ibn Ahmad ibn Ali ibn Al-Salt nous a raconté, de Abdullah ibn Al-Salt, de Yunus ibn Abdul Rahman, de Al-Mufaddal ibn Salih, de Zayd Al-Shaham, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu, le Béni et le Très-Haut :

[Al-Baqara: 203], il a dit : " Les déterminés et les comptés sont les mêmes, et ce sont les jours de Tashriq ",

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 22 — Versets 28 à 28

Sourate 22 • Verset 28

منافع لهم ويذكروا اسم الله في أيام معلومات على ما رزقهم من بهيمة الأنعام فكلوا منها وأطعموا البائس الفقير  
ليشهدوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 29 à 29

Sourate 22 • Verset 29

ثم ليقتضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7290/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr, et Muhammad ibn Isma'il, de Al-Fadl ibn Shadhan, de Safwan ibn Yahya, et Ibn Abi Umayr tous deux, de Mu'awiya ibn Ammar, a dit : Abu Abdullah (paix sur lui) a dit, dans un hadith sur l'accomplissement du Hajj et de la Umrah : "Évite la vantardise, et sois pieux pour te protéger des péchés de Dieu, car Dieu Tout-Puissant dit : {Puis qu'ils accomplissent leurs rites, qu'ils remplissent leurs vœux, et qu'ils fassent le tour de la Maison ancienne} ".  
Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Parmi les rites, il y a le fait de parler de manière indécente pendant ton état de sacralisation, mais lorsque tu entres à La Mecque et que tu fais le tour de la Maison et que tu parles de manière décente, cela sert d'expiation ".

☐ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 29 à 29

ثم ليقتضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7297/ [8]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl bin Ziyad, d'Ahmad bin Muhammad, il a dit :  
Abu Al-Hasan (sur lui la paix) a dit, dans la parole de Dieu Tout-Puissant : {Et qu'ils fassent le tour de la  
Maison ancienne}, il a dit : "Le tour obligatoire est le tour des femmes".

Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 29 à 29

ثم ليقتضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

J'ai dit : La parole de Dieu Tout-Puissant : { Qu'ils accomplissent leurs rites et qu'ils remplissent leurs vœux }.  
Il a dit : { Qu'ils accomplissent leurs rites } la rencontre avec l'imam { et qu'ils remplissent leurs vœux } ces  
rituels ".

Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 29 à 29

ثم ليقتضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "La coupe et le désordre - il a dit - et parmi le 'tafath' il y a le fait de parler de manière grossière, donc si tu entres à La Mecque, fais le tour de la Maison et parles de manière agréable, cela sera son expiation."

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 22 — Versets 29 à 29

Sourate 22 • Verset 29

ثم ليقتضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق

Exégèse Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hachem Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié première étape

7314/ [25]- Et de lui, il a dit : Mon père nous a raconté, il a dit : Saad ibn Abdallah nous a raconté, d'Ibrahim ibn Mahziyar, de son frère, de Hammad, d'Aban ibn Uthman, de celui qui l'a informé, d'Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit : Je lui ai dit : Pourquoi la maison est-elle appelée l'ancienne ? Il a dit : "Parce que c'est une maison libre, ancienne des gens, et personne ne l'a possédée."

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 22 — Versets 29 à 29

Sourate 22 • Verset 29

ثم ليقتضوا تفثهم وليوفوا نذورهم وليطوفوا بالبيت العتيق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 22 — Versets 30 à 31

الله فهو خير له عند ربه وأحلت لكم الأنعام إلا ما يتلى عليكم فاجتنبوا الرجس من الأوثان واجتنبوا قول الزور  
ذلك ومن يعظم حرمات

حنفاء لله غير مشركين به ومن يشرك بالله فكأنما خر من السماء فتخطفه الطير أو تهوي به الريح في مكان سحيق

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Cela, et quiconque magnifie les interdits d'Allah, c'est mieux pour lui auprès de son Seigneur } [30]

7319/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn

Isma'il al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud al-Najjar, de l'imam Musa, de son père Ja'far (sur eux la paix), dans la

parole d'Allah, exalté soit-Il: { Et quiconque magnifie les interdits d'Allah, c'est mieux pour lui auprès de son Seigneur }.

Il a dit: " Ce sont trois interdits obligatoires, quiconque en viole un a associé à Allah: le premier: violer l'interdit d'Allah dans Sa Maison sacrée, le deuxième: abandonner le Livre et agir autrement, et le troisième: rompre ce qu'Allah a rendu obligatoire de notre obéissance et de notre affection ".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 30 à 31

الله فهو خير له عند ربه وأحلت لكم الأنعام إلا ما يتلى عليكم فاجتنبوا الرجس من الأوثان واجتنبوا قول الزور  
ذلك ومن يعظم حرمات

حنفاء لله غير مشركين به ومن يشرك بالله فكأنما خر من السماء فتخطفه الطير أو تهوي به الريح في مكان سحيق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

J'ai dit : Sa parole, exalté soit-Il :

[Luqman : 6] ? Il a dit : " Parmi cela, le chant ".

7325/ [6]- Et de lui, il a dit : Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit : Saad bin Abdullah nous a raconté, d'Ahmad bin Muhammad bin Isa, de Muhammad bin Yahya Al-Khazzaz, de Hammad bin Uthman, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : " Je lui ai demandé au sujet de la fausse parole.

Il a dit : " Parmi cela : la parole de l'homme à celui qui chante : Bien fait ".

7326/ [7]- Et de lui : de son père, il a dit : Ali bin Ibrahim nous a raconté, de son père, de Muhammad bin Abi Umayr, de Umar bin Udhayna, de Zurarah, il a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu, exalté soit-Il : { Hanifa pour Dieu, sans lui associer }. J'ai dit : Qu'est-ce que le hanifisme ? Il a dit : " C'est la nature innée ".

7327/ [8]- Et de lui : de son père, il a dit : Saad bin Abdullah nous a raconté, d'Ibrahim bin Hashim et Muhammad bin Al-Husayn bin Abi Al-Khattab et Yaqub bin Yazid tous ensemble, de Ibn Abi Umayr, de Ibn Udhayna, de Zurarah, d'Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit : Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu, exalté soit-Il : { Hanifa pour Dieu, sans lui associer } et au sujet du hanifisme.

Il a dit : " C'est la nature innée sur laquelle Dieu a créé les gens, il n'y a pas de changement dans la création de Dieu - et il a dit - Il les a créés sur le monothéisme ".

7328/ [9]- Ali bin Ibrahim, il a dit : Mon père m'a raconté, de Ibn Abi Umayr, de Hisham, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : " L'impureté des idoles : les échecs, et la fausse parole : le chant. Et sa parole : { Hanifa } c'est-à-dire purs, et sa parole : { Dans un endroit lointain } c'est-à-dire éloigné ".

7329/ [10]- Le cheikh dans (ses Amali) avec sa chaîne de transmission, dans sa parole : { Évitez l'impureté des idoles et évitez la fausse parole }.

Il a dit : " L'impureté : les échecs, et la fausse parole : le chant ".

J'ai dit : Ce hadith est précédé par un hadith de Al-Baqir (paix sur lui) dans (les Amali).

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 30 à 31

Sourate 22 • Verset 30

الله فهو خير له عند ربه وأحلت لكم الأنعام إلا ما يتلى عليكم فاجتنبوا الرجس من الأوثان واجتنبوا قول الزور  
ذلك ومن يعظم حرمات

Sourate 22 • Verset 31

حنفاء لله غير مشركين به ومن يشرك بالله فكأنما خر من السماء فتخطفه الطير أو تهوي به الريح في مكان سحيق

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 32 à 32

Sourate 22 • Verset 32

ذلك ومن يعظم شعائر الله فإنها من تقوى القلوب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7330/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : La grandeur du corps et sa qualité.

7331/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Al-Hasan ibn Ali, de certains de ses hommes, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : " La récompense n'est multipliée que pour ce qui est en deçà du corps, mais si elle atteint le corps, elle n'est pas multipliée car c'est la plus grande chose, Dieu Tout-Puissant a dit : { Et quiconque exalte les rites d'Allah, c'est en effet de la piété des cœurs } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 32 à 32

Sourate 22 • Verset 32

ذلك ومن يعظم شعائر الله فإنها من تقوى القلوب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 33 à 33

Sourate 22 • Verset 33

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحْلَاهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7332/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Muhammad ibn Isma'il, de Muhammad ibn al-Fudayl, de Abu al-Sabah al-Kinani, de Abu Abdullah (paix sur lui) concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Vous avez en elle des avantages jusqu'à un terme fixé }. Il a dit : " S'il a besoin de son dos, il la monte sans la brutaliser, et si elle a du lait, il la traite sans l'épuiser ".

7333/ [4]- Ibn Babawayh, dans (Al-Faqih) : par sa chaîne de transmission de Abu Basir, de lui (paix sur lui) concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Vous avez en elle des avantages jusqu'à un terme fixé }. Il a dit : " S'il a besoin de son dos, il la monte sans la brutaliser, et si elle a du lait, il la traite sans l'épuiser ".

7334/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : le pèlerin peut monter l'animal de son lieu de sacralisation sans lui nuire, ni la brutaliser, et si elle a du lait, il boit de son lait jusqu'au jour du sacrifice, et c'est la parole de Dieu : { Puis son lieu de sacrifice est à la Maison ancienne }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle des passages fournis.)

## Sourate 22 — Versets 33 à 33

Sourate 22 • Verset 33

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحْلَاهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ



\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 34 à 35

Sourate 22 • Verset 34

ولكل أمة جعلنا منسكا ليدكروا اسم الله على ما رزقهم من بهيمة الأنعام فإلهم إله واحد فله أسلموا وبشر المخبتين

Sourate 22 • Verset 35

الذين إذا ذكر الله وجلت قلوبهم والصبرين على ما أصابهم والمقيمي الصلوة ومما رزقهم ينفقون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et annonce aux humbles \* Ceux dont les cœurs frémissent quand Allah est mentionné, et les patients face à ce qui les a frappés, et ceux qui accomplissent la prière, et dépensent de ce que Nous leur avons accordé }  
[34-35]

7335/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Ismail al-Alawi, de Isa ibn Dawud, a dit : Musa ibn Ja'far (paix sur lui) a dit : " J'ai demandé à mon père au sujet de la parole d'Allah, le Tout-Puissant : { Et annonce aux humbles } le verset, il a dit : Il est descendu pour nous spécifiquement ".

7336/ [2]- Ali ibn Ibrahim : dans Sa parole exaltée : { Et annonce aux humbles } a dit : les adorateurs.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 34 à 35

Sourate 22 • Verset 34

ولكل أمة جعلنا منسكا ليدكروا اسم الله على ما رزقهم من بهيمة الأنعام فإلهم إله واحد فله أسلموا وبشر المخبتين

الَّذِينَ إِذَا ذَكَرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 22 — Versets 36 à 36

أَسْمِ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجِبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطَعُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْتَرِ كَذَلِكَ سَخَرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
وَأَلْبَدْنَجَعْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَأَذْكُرُوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7337/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : d'après Abu Ali Al-Ash'ari, d'après Muhammad ibn Abd al-Jabbar, d'après Safwan ibn Yahya, d'après Abdullah ibn Sinan, d'après Abu Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Rappelez le nom de Dieu sur elles en rangs }.

Il a dit : "C'est lorsque vous les alignez pour l'abattage, vous liez leurs mains entre le sabot et le genou, et leurs flancs tombent lorsqu'elles tombent au sol".

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 36 à 36

أَسْمِ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجِبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطَعُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْتَرِ كَذَلِكَ سَخَرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
وَأَلْبَدْنَجَعْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَأَذْكُرُوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

J'ai dit : Les pauvres sont-ils ceux qui demandent ? Il a dit : Oui, et il a dit : Le "qani" est celui qui se contente de ce que tu lui envoies, que ce soit peu ou plus, et le "mu'tar" mérite plus que cela, et il est plus riche que le "qani" qui t'approche mais ne te demande pas.

7343/ [7]- Ibn Babawayh a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar nous a raconté, d'Al-Abbas ibn Ma'ruf, d'Ali ibn Mahziyar, de Fadalalah, d'Aban ibn Uthman, d'Abd al-Rahman ibn Abi Abdillah, d'Abu Abdillah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { جنوبها وجبت فإذا } Il a dit : "Quand elle tombe sur le sol" { والمعتز القانع وأطعموا منها فكلوا } Il a dit : "Le "qani" est celui qui est satisfait de ce que tu lui donnes, et ne se met pas en colère, et ne fronce pas les sourcils, et ne gonfle pas ses joues de colère, et le "mu'tar" est celui qui passe par toi pour que tu le nourrisses."

7344/ [8]- Et de lui : avec cette chaîne de transmission d'Ali ibn Mahziyar, d'Al-Husayn ibn Sa'id, de Safwan, de Saif al-Tammar, il a dit : Abu Abdillah (que la paix soit sur lui) a dit : "Sa'd ibn Abd al-Malik est venu en pèlerinage, et il a rencontré mon père (que la paix soit sur lui), et il a dit : J'ai amené un sacrifice, que dois-je faire ? Il a dit : Nourris ta famille d'un tiers, et nourris le "qani" d'un tiers, et nourris le pauvre d'un tiers. J'ai dit : Le pauvre est-il celui qui demande ? Il a dit : Oui, et le "qani" est celui qui se contente de ce que tu lui envoies, que ce soit peu ou plus, et le "mu'tar" est celui qui t'approche mais ne te demande pas."

7345/ [9]- Ali ibn Ibrahim a dit : Le "qani" est celui qui demande et tu lui donnes, et le "mu'tar" est celui qui t'approche mais ne demande pas.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 36 à 36

Sourate 22 • Verset 36

أَسْمُ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعَمُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْتَرِ كَذَلِكَ سَخَرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
وَأَلْبَدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَأَذْكُرُوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 37 à 37

Sourate 22 • Verset 37

ينال الله لحومها ولا دماءؤها ولكن يناله التقوى منكم كذلك سخرها لكم لتكبروا الله على ما هداكم وبشر المحسنين  
لن

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée :

{ Leur chair et leur sang n'atteindront jamais Allah, mais ce qui L'atteint de vous, c'est la piété } [37]

7346/ [1]- Ali ibn Ibrahim, c'est-à-dire que ce qui est offert en sacrifice à Allah n'atteint pas, même si elle est abattue, si l'on ne craint pas Allah, et Allah n'accepte que des pieux.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 37 à 37

Sourate 22 • Verset 37

ينال الله لحومها ولا دماءؤها ولكن يناله التقوى منكم كذلك سخرها لكم لتكبروا الله على ما هداكم وبشر المحسنين  
لن

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 38 à 38

Sourate 22 • Verset 38

إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ En vérité, Allah défend ceux qui ont cru } [38]

7350/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ali nous a raconté, il a dit : Mon père m'a raconté, de son père, de Ibn Abi Umayr, de Mansur ibn Yunus, de Ishaq ibn Ammar, il a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) au sujet de la parole d'Allah, le Tout-Puissant : { En vérité, Allah défend ceux qui ont cru }.

Il a dit : "Nous sommes ceux qui ont cru, et Allah nous défend tant que nos partisans ne divulguent pas sur nous".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 38 à 38

Sourate 22 • Verset 38

إِنَّ اللَّهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 39 à 40

Sourate 22 • Verset 39

ببعض لهدمت صوامع وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله من ينصره إن الله لقوي عزيز  
الذين أخرجوا من ديارهم بغير حق إلا أن يقولوا ربنا الله ولولا دفع الله الناس بعضهم

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Il a été permis à ceux qui combattent parce qu'ils ont été lésés, et Allah est certes capable de les secourir \*

Ceux qui ont été expulsés de leurs demeures sans droit, sauf qu'ils disent: Notre Seigneur est Allah } [39-40]

7351/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn 'Isa, de Ibn Mahbub, de Abu Ja'far al-Ahwal, de Salam ibn al-Mustaneer, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Ceux qui ont été expulsés de leurs demeures sans droit, sauf qu'ils disent: Notre Seigneur est Allah }, il a dit: " Elle est descendue au sujet du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), Ali, Ja'far, Hamza, et elle s'applique à Hussein (que la paix soit sur eux tous) ".

7352/ [2]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Nous a raconté Muhammad ibn Hammam, de Muhammad ibn Isma'il al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud, a dit: Nous a raconté Musa ibn Ja'far, de son père, de son grand-père (que la paix soit sur eux), a dit: " Ce verset est descendu spécifiquement pour la famille de Muhammad (que la paix soit sur eux) { Il a été permis à ceux qui combattent parce qu'ils ont été lésés, et Allah est certes capable de les secourir \* Ceux qui ont été expulsés de leurs demeures sans droit, sauf qu'ils disent: Notre Seigneur est Allah } - puis il a récité jusqu'à la parole de Dieu

[Al-Hajj: 41] ".

7353/ [3]- Et de lui, a dit: Nous a raconté al-Husayn ibn 'Amir, de Muhammad ibn 'Isa ibn 'Ubayd, de Safwan ibn Yahya, de Hakim al-Hannat, de Durays, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit: Je l'ai entendu dire: { Il a été permis à ceux qui combattent parce qu'ils ont été lésés, et Allah est certes capable de les secourir }, il a dit: " al-Hasan et al-Husayn (que la paix soit sur eux) ".

7354/ [4]- Et de lui, a dit: Nous a raconté al-Husayn ibn Ahmad al-Maliki, de Muhammad ibn 'Isa, de Yunus, de Mathna al-Hannat, de 'Abdullah ibn 'Ajlān, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Il a été permis à ceux qui combattent parce qu'ils ont été lésés, et Allah est certes capable de les secourir }, il a dit: " Elle concerne le Qa'im (que la paix soit sur lui) et ses compagnons ".

7355/ [5]- Et de lui, a dit: Nous a raconté 'Abd al-'Aziz ibn Yahya, de Muhammad ibn 'Abd al-Rahman, de al-Mufaddal, de Ja'far ibn al-Husayn al-Kufi, de Muhammad ibn Zayd, le serviteur de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), de son père, a dit: J'ai demandé à mon maître Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), j'ai dit: Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux qui ont été expulsés de leurs demeures sans droit, sauf qu'ils disent: Notre Seigneur est Allah }? Il a dit: " Elle est descendue au sujet de Ali, Hamza, Ja'far (que la paix soit sur eux), puis elle s'applique à Hussein (que la paix soit sur lui) ".

7356/ [6]- Et de lui, a dit: Nous a raconté Muhammad ibn Hammam, de Muhammad ibn Isma'il, de 'Isa ibn Dawud al-Najjar, a dit:

Nous a raconté notre maître Musa ibn Ja'far, de son père (que la paix soit sur eux), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Ceux qui ont été expulsés de leurs demeures sans droit }.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 39 à 40

Sourate 22 • Verset 39

أذن للذين يقاتلون بأنهم ظلموا وإن الله على نصرهم لقدير

Sourate 22 • Verset 40

ببعض لهدمت صوامع وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله من ينصره إن الله لقوي عزيز  
الذين أخرجوا من ديارهم بغير حق إلا أن يقولوا ربنا الله ولولا دفع الله الناس بعضهم

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Elle est descendue spécifiquement pour nous, pour l'Émir des croyants et sa descendance (sur eux la paix), et ce qui a été commis à l'égard de Fatima (sur elle la paix)".

## Sourate 22 — Versets 39 à 40

Sourate 22 • Verset 39

أذن للذين يقاتلون بأنهم ظلموا وإن الله على نصرهم لقدير

Sourate 22 • Verset 40

يبيض لهدمت صوامع وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله من ينصره إن الله لقوي عزيز  
الذين أخرجوا من ديارهم بغير حق إلا أن يقولوا ربنا الله ولولا دفع الله الناس بعضهم

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : " Il y avait des gens pieux, et ils ont émigré des gens mauvais par crainte qu'ils ne les corrompent, alors Dieu repousse leurs mains des pieux, et ceux-là ne sont pas récompensés pour ce qui leur arrive, et parmi nous il y a des gens comme eux ".

7363/ [3]- Et de lui : de Muhammad ibn Hammam, de Muhammad ibn Isma'il, de 'Isa ibn Dawud, d'Abu al-Hasan Musa ibn Ja'far, de son père (paix sur eux), dans la parole du Tout-Puissant : { Et si Dieu ne repoussait pas les gens les uns par les autres, des monastères, des églises, des prières et des mosquées où le nom de Dieu est souvent mentionné seraient détruits }, il a dit : " Ce sont les imams éminents, et si ce n'était leur patience et leur attente que l'ordre vienne de Dieu, ils auraient tous été tués. Dieu le Tout-Puissant a dit : { Et Dieu soutiendra certainement ceux qui le soutiennent, car Dieu est fort et puissant } ".

Sharaf al-Din al-Najafi a dit : L'explication de ce premier sens : sa parole : " Il y avait des gens pieux, et ils ont émigré des gens mauvais par crainte qu'ils ne les corrompent " signifie qu'ils corrompraient leur religion, alors ils les ont émigrés pour cela, et Dieu le Très-Haut repousse les mains des gens mauvais des pieux.

Et sa parole : " Et parmi nous il y a des gens comme eux " des gens pieux et ce sont les imams bien guidés, et des gens mauvais et ce sont les opposants, et Dieu le Très-Haut repousse les mains des opposants des imams bien guidés, et louange à Dieu, Seigneur des mondes.



Puis il a dit : Quant au sens de la deuxième interprétation : sa parole : " Ce sont les imams ". Son explication : que Dieu, le Glorieux, repousse certaines personnes des autres, ceux dont on les repousse : [ce sont] les imams (paix sur eux), et ceux qui sont repoussés : ce sont les oppresseurs.

Et sa parole : " Et si ce n'était leur patience et leur attente que l'ordre vienne de Dieu, ils auraient tous été tués " signifie : et si ce n'était leur patience face aux préjudices et aux mensonges, et leur attente que l'ordre de Dieu vienne avec le soulagement de la famille de Muhammad, et la venue du Qa'im (paix sur lui), ils se seraient levés comme d'autres se sont levés [avec l'épée], et s'ils s'étaient levés, ils auraient tous été tués, [et s'ils avaient tous été tués] des monastères, des églises, des prières et des mosquées auraient été détruits.

Et les monastères : expression [des lieux de culte] des chrétiens dans les montagnes, et les églises dans les villages, et les prières : c'est-à-dire leurs lieux, et les musulmans et les juifs y participent, car les juifs ont leurs synagogues, et les musulmans les mosquées, donc leur meurtre à tous serait une cause de destruction de ces lieux, et leur destruction une cause de l'interruption des trois lois : la loi de Moïse, de Jésus, et de Muhammad (que la paix soit sur eux tous) car les lois ne se maintiennent que par le livre, et le livre a besoin d'interprétation, et l'interprétation n'est connue que de Dieu et des fermes dans la science, et ce sont les imams (que la paix soit sur eux), car ils connaissent l'interprétation du livre de Moïse, de Jésus, et de Muhammad (que la paix soit sur eux tous), selon la parole de l'Amir al-Mu'minin (paix sur lui) : " Si l'oreiller m'était tendu, je jugerais entre les gens de la Torah avec leur Torah, et entre les gens de l'Évangile avec leur Évangile, et entre les gens du Furqan avec leur Furqan, jusqu'à ce que les livres parlent et disent : il a dit vrai ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 39 à 40

Sourate 22 • Verset 39

أَذِّنْ لِلَّذِينَ يِقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنْ أَلَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ

Sourate 22 • Verset 40

بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعَ وَبِيعَ وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدَ يُذَكَّرُ فِيهَا أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلِيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ  
الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et sa parole : " Ils sont les signes ". Les signes : les preuves guidant vers la demeure de la paix, donc sur eux de la part de Dieu la meilleure salutation et honneur, et quand Dieu, le Glorieux et le Très-Haut, a su d'eux la patience et les a comptés pour la victoire, Il a dit : { Et Dieu soutiendra certainement celui qui Le soutient } [c'est-à-dire soutient Sa religion] { En vérité, Dieu est Fort et Puissant } dans Son royaume { Puissant } dans la grandeur de Son affaire.

J'ai dit : Le récit de Muhammad ibn al-Abbas a été rapporté par sa chaîne de transmission à Isa ibn Dawud, de Musa ibn Ja'far, de son père, de son grand-père (sur eux la paix) : " Le verset est descendu : { Permission est donnée à ceux qui combattent parce qu'ils ont été lésés, et en vérité, Dieu est capable de les secourir } jusqu'à la parole de Dieu

[Al-Hajj : 41] concernant la famille de Muhammad (sur eux la paix) en particulier ".

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 39 à 40

Sourate 22 • Verset 39

أذن للذين يقاتلون بأنهم ظلموا وإن الله على نصرهم لقدير

Sourate 22 • Verset 40

يبيض لهدمت صوامع ويبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله من ينصره إن الله لقوي عزيز  
الذين أخرجوا من ديارهم بغير حق إلا أن يقولوا ربنا الله ولولا دفع الله الناس بعضهم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 41 à 44

الَّذِينَ إِنْ مَكْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَبَ مُوسَى فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur terre, accomplissent la prière, donnent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal. Et à Allah appartient la fin des affaires. \* Et s'ils te traitent de menteur, avant eux, le peuple de Noé, 'Aad et Thamud ont traité de menteur } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Mon châtiment } [41-44]

7364/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'id nous a raconté, d'après Ahmad ibn al-Hasan, d'après son père, d'après Husayn ibn Mukhariq, d'après l'imam Musa ibn Ja'far, d'après son père, d'après ses ancêtres (paix sur eux), a dit: Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur terre, accomplissent la prière, donnent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal } a dit: " Nous sommes eux ".

7365/ [2]- Et de lui, a dit: Ahmad ibn Muhammad nous a raconté, d'après Ahmad ibn al-Hasan, d'après son père, d'après Husayn ibn Mukhariq, d'après Amr ibn Thabit, d'après Abdullah ibn al-Hasan ibn al-Hasan, d'après sa mère, d'après son père (paix sur lui), dans la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur terre, accomplissent la prière, donnent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal }.

Il a dit: " Cela est descendu sur nous, les gens de la maison ".

7366/ [3]- Et de lui, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, d'après Muhammad ibn Isma'il al-Alawi, d'après Isa ibn Dawud, d'après l'imam Abu al-Hasan Musa ibn Ja'far (paix sur eux), a dit: " J'étais un jour avec

mon père dans la mosquée quand un homme est venu à lui, s'est tenu devant lui, et a dit: Ô fils du Messenger de Dieu, un verset du Livre de Dieu, exalté soit-Il, m'a échappé, j'ai demandé à Jabir ibn Yazid et il m'a dirigé vers toi. Il a dit: Et quel est-il? Il a dit: Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur terre, accomplissent la prière, donnent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal. Et à Allah appartient la fin des affaires }.

Mon père a dit: Oui, cela est descendu sur nous, et c'est parce que untel, untel, et un groupe avec eux - et il les a nommés - se sont réunis auprès du Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et ont dit: Ô Messenger de Dieu, à qui reviendra cette affaire après toi, par Dieu, si elle revient à un homme de ta maison, nous les craignons pour nous-mêmes, et si elle revient à d'autres, peut-être que d'autres sont plus proches et plus miséricordieux envers nous qu'eux. Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) s'est mis en colère à ce sujet, puis a dit: Par Dieu, si vous aviez cru en Dieu et en Son Messenger, vous ne les auriez pas détestés, car les détester c'est me détester, et me détester c'est l'incrédulité en Dieu, puis vous m'avez annoncé ma propre mort, par Dieu, si Dieu leur donne le pouvoir sur terre, ils accompliront la prière, donneront la zakat, ordonneront le bien, et interdiront le mal, Dieu humilie les hommes qui me détestent, et détestent ma maison et ma descendance, alors Dieu, exalté soit-Il, a révélé:

{ Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur terre, accomplissent la prière, donnent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal. Et à Allah appartient la fin des affaires } mais les gens n'ont pas accepté cela, alors Dieu, exalté soit-Il, a révélé: { Et s'ils te traitent de menteur, avant eux, le peuple de Noé, 'Aad et Thamud ont traité de menteur \* et le peuple d'Ibrahim et le peuple de Lot \* et les habitants de Madyan, et Moïse a été traité de menteur, alors J'ai donné du répit aux mécréants, puis Je les ai saisis, et comment fut Mon châtiment } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 41 à 44

Sourate 22 • Verset 41

الَّذِينَ إِنْ مَكَانَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

Sourate 22 • Verset 42

وإن يكذبوك فقد كذبت قبلهم قوم نوح وعاد وثمود

Sourate 22 • Verset 43

وقوم إبراهيم وقوم لوط

Sourate 22 • Verset 44

وأصحاب مدين وكذب موسى فأمليت للكافرين ثم أخذتهم فكيف كان نكير

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7367/ [4]- Et de lui, il a dit : Muhammad ibn al-Husayn ibn Humayd nous a raconté, de Ja'far ibn Abdullah, de Kathir ibn Ayyash, d'Abu al-Jarud, d'Abu Ja'far (sur lui la paix), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant :

{Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur la terre, accomplissent la prière, donnent la zakat, ordonnent le bien et interdisent le mal. Et à Dieu appartient la fin des affaires}.

Il a dit : "Ce verset est pour la famille de Muhammad, le Mahdi (sur lui la paix) et ses compagnons, Dieu leur donnera la possession des horizons de la terre, et la religion apparaîtra, et Dieu le Tout-Puissant fera mourir par lui et ses compagnons les innovations et le faux comme Il a fait mourir les insensés du droit, jusqu'à ce qu'aucune trace d'injustice ne soit vue, et ils ordonneront le bien et interdiront le mal, et à Dieu appartient la fin des affaires".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 41 à 44

Sourate 22 • Verset 41

الذين إن مكناهم في الأرض أقاموا الصلاة وآتوا الزكاة وأمروا بالمعروف ونهوا عن المنكر ولله عاقبة الأمور

Sourate 22 • Verset 42

وإن يكذبوك فقد كذبت قبلهم قوم نوح وعاد وثمود

Sourate 22 • Verset 43

وقوم إبراهيم وقوم لوط

Sourate 22 • Verset 44

وأصحاب مدين وكذب موسى فأمليت للكافرين ثم أخذتهم فكيف كان نكير

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 45 à 45

Sourate 22 • Verset 45

فكأين من قرية أهلكناها وهي ظالمة فهي خاوية على عروشها وبئر معطلة وقصر مشيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Combien de cités avons-nous détruites } - jusqu'à Sa parole - { et un palais élevé } [45]

7370/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Quant à Sa parole: { Combien de cités avons-nous détruites alors qu'elles étaient injustes, et elles sont maintenant désertes sur leurs toits } les toits: le toit de la maison et autour d'elle et ses côtés.

Il a dit: Quant à Sa parole: { et un puits abandonné et un palais élevé } il a dit: c'est une parabole pour la famille de Muhammad (sur eux la paix) Sa parole: { et un puits abandonné }: c'est celui dont on ne puise pas, et c'est l'imam qui est absent, donc on ne tire pas de lui la science jusqu'à son apparition, et le palais élevé: c'est l'élevé, et c'est une parabole pour l'Émir des croyants et les imams (sur eux la paix), et leurs vertus répandues dans les mondes, surplombant le monde, et elles s'élèvent puis brillent sur le monde, et c'est Sa parole:

[At-Tawbah: 33, Al-Fath: 28, As-Saff: 9] et le poète a dit à ce sujet:

7371/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn al-Hasan, et Ali ibn Muhammad, de Sahl ibn Ziyad, de Musa ibn al-Qasim al-Bajali, de Ali ibn Ja'far, de son frère Musa ibn Ja'far (sur eux la paix), dans Sa parole, exalté soit-Il: { et un puits abandonné et un palais élevé }, il a dit: " le puits abandonné: l'imam silencieux, et le palais élevé: l'imam parlant ".

7372/ [3]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn Ibrahim ibn Ahmad ibn Yunus al-Laythi nous a raconté, il a

dit: Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'id al-Kufi nous a raconté, il a dit: Ali ibn al-Hasan ibn Faddal nous a raconté, de son père, de Ibrahim ibn Ziyad, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (sur lui la paix) sur la parole de Dieu, exalté soit-Il: { et un puits abandonné et un palais élevé }, il a dit: " le puits abandonné: l'imam silencieux, et le palais élevé: l'imam parlant ".

7373/ [4]- Et de lui, il a dit: Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) m'a raconté, il a dit: Ahmad ibn Idris nous a raconté, de Muhammad ibn Ahmad ibn Yahya, de Ali ibn al-Sindi, de Muhammad ibn Amr, de certains de nos compagnons, de Nasr ibn Qabus, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (sur lui la paix) sur la parole de Dieu, exalté soit-Il: { et un puits abandonné et un palais élevé }, il a dit: " le puits abandonné: l'imam silencieux, et le palais élevé: l'imam parlant ".

7374/ [5]- Et de lui, il a dit: Al-Muzaffar ibn Ja'far ibn al-Muzaffar al-Alawi al-Samarqandi (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Ja'far ibn Muhammad ibn Mas'ud nous a raconté, de son père, Ishaq ibn Muhammad, il a dit: Muhammad ibn al-Hasan ibn Shamun m'a informé, de Abdullah ibn Abdul Rahman al-Asam, de Abdullah ibn al-Qasim al-Batal, de Salih ibn Sahl, qu'il a dit: L'Émir des croyants (sur lui la paix) est le palais élevé, et le puits abandonné: Fatima et ses enfants (sur eux la paix), privés de la royauté.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 45 à 45

Sourate 22 • Verset 45

فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِثَّرَ مَعْطَلَةٌ وَقَصْرٌ مَشِيدٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et Muhammad ibn al-Hasan ibn Abi Khalid al-Ash'ari a dit, désactivés à Shanbula.

7375/ [6]- Saad ibn Abdullah: de Ali ibn Ismail ibn Isa, de Muhammad ibn Amr ibn Sa'id al-Zayyat, de certains de ses compagnons, de Nasr ibn Qabus, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant:

Il a dit: "Ô Nasr, ce n'est pas, par Dieu, là où vont les gens, c'est le savant et ce qui en sort."

Et je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant: { مشيد وقصر معطلة وبئر } Il a dit: "Le puits désactivé: l'imam silencieux, et le palais fortifié: l'imam parlant."

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 45 à 45

Sourate 22 • Verset 45

فكأين من قرية أهلكناها وهي ظالمة فهي خاوية على عروشها وبئر معطلة وقصر مشيد

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 46 à 46

Sourate 22 • Verset 46

الأرض فتكون لهم قلوب يعقلون بها أو آذان يسمعون بها فإنها لا تعمى الأبصار ولكن تعمى القلوب التي في الصدور  
أفلم يسيروا في

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ N'ont-ils donc pas parcouru la terre } [46]

[1]- Al-Tabarsi dans (Majma' al-Bayan): Dans Sa parole exaltée: { N'ont-ils donc pas parcouru la terre }

c'est-à-dire, ton peuple, ô Muhammad, n'a-t-il pas voyagé dans les terres du Yémen et du Cham selon Ibn Abbas.

Sa parole exaltée:



{ Ce ne sont pas les yeux qui s'aveuglent, mais ce sont les cœurs qui sont dans les poitrines qui s'aveuglent }

[46]

[2]- Al-Suyuti dans (Al-Durr Al-Manthur): Il le rapporte à Abdullah bin Jarad, qui a dit: Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit: Ce n'est pas l'aveugle celui dont la vue s'aveugle, mais l'aveugle est celui dont la clairvoyance s'aveugle.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

### Sourate 22 — Versets 46 à 46

Sourate 22 • Verset 46

الأرض فتكون لهم قلوب يعقلون بها أو آذان يسمعون بها فإنها لا تعمى الأبصار ولكن تعمى القلوب التي في الصدور  
أفلم يسيروا في

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

### Sourate 22 — Versets 47 à 47

Sourate 22 • Verset 47

ويستعجلونك بالعذاب ولن يخلف الله وعده وإن يوما عند ربك كألف سنة مما تعدون

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7379/ [1]- Ali ibn Ibrahim : Et c'est que le Messager de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) les a informés que le châtiment était venu à eux, alors ils ont dit : Où est le châtiment ? Ils l'ont précipité, alors Dieu a dit : {Et un jour auprès de ton Seigneur est comme mille ans de ce que vous comptez}.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 47 à 47

Sourate 22 • Verset 47

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعْدُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens de l'original.)

## Sourate 22 — Versets 50 à 51

Sourate 22 • Verset 50

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

Sourate 22 • Verset 51

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7382/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud, de l'imam Musa ibn Ja'far, de son père (sur eux la paix), à propos de la parole du Tout-Puissant : { Ceux qui ont cru et fait de bonnes œuvres, pour eux il y a pardon et une généreuse subsistance }.

Il a dit : "Ceux-là sont la famille de Muhammad (que les prières de Dieu soient sur eux tous), et ceux qui ont cherché à rompre l'affection envers la famille de Muhammad (sur eux la paix) en les défiant, ceux-là sont les compagnons de l'enfer - il a dit - ce sont les quatre personnes : le Taymi, l'Adawi, et les deux Umayyades ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 50 à 51

Sourate 22 • Verset 50

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

Sourate 22 • Verset 51

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رَسُولٌ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ  
وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ

Sourate 22 • Verset 53

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

Sourate 22 • Verset 54

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Sourate 22 • Verset 55

وَلَا يَزَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِئَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٌ عَقِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exaltée soit-elle:

{ Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète } - jusqu'à Sa parole, exaltée soit-elle - { le  
châtiment d'un jour stérile } [52-55]

7383/ [1]- Ali ibn Ibrahim: Les gens ont rapporté que le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de  
Dieu soient sur lui et sa famille) était en prière, et il a récité la sourate An-Najm dans la mosquée sacrée, et  
Quraysh écoutait sa récitation. Lorsqu'il est arrivé à ce verset:

[An-Najm: 19-20] Satan a fait couler sur sa langue: "Ce sont les sublimes déesses, et leur intercession est

espérée." Quraysh s'est réjoui et s'est prosterné, et parmi eux se trouvait Al-Walid ibn Al-Mughira

Al-Makhzumi, un vieil homme, qui a pris une poignée de gravier et s'est prosterné dessus en étant assis.

Quraysh a dit: "Muhammad a reconnu l'intercession de Al-Lat et Al-Uzza." Alors Gabriel (sur lui la paix) est descendu et lui a dit: "Tu as récité ce que je ne t'ai pas révélé," et il lui a révélé: { Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète sans que, lorsqu'il souhaitait, Satan ne jette dans son souhait, mais Dieu abroge ce que Satan jette }.

Quant aux particuliers, ils ont rapporté d'Abu Abdullah (sur lui la paix): "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a été touché par la pauvreté, alors il est allé chez un homme des Ansar et lui a dit: 'As-tu de la nourriture?' Il a répondu: 'Oui, ô Messenger de Dieu.' Il a abattu un chevreau pour lui et l'a rôti. Quand il l'a approché, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a souhaité qu'Ali, Fatima, Hassan et Hussein (sur eux la paix) soient avec lui. Abu Bakr et Umar sont venus, puis Ali (sur lui la paix) est venu après eux, et Dieu a révélé à ce sujet: { Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète sans que, lorsqu'il souhaitait, Satan ne jette dans son souhait } signifiant untel et untel { mais Dieu abroge ce que Satan jette } signifiant quand Ali (sur lui la paix) est venu après eux { puis Dieu confirme Ses signes } signifiant par le soutien de l'Emir des croyants (sur lui la paix) ".

Puis il a dit: { Afin de faire de ce que Satan jette une épreuve } signifiant untel et untel { pour ceux qui ont une maladie dans leur cœur } il a dit: le doute { et les cœurs endurcis } jusqu'à sa parole: { vers un chemin droit } signifiant vers l'imam droit. Puis il a dit: { Et ceux qui ont mécru ne cesseront d'être dans le doute à son sujet } c'est-à-dire dans le doute à propos de l'Emir des croyants (sur lui la paix) { jusqu'à ce que l'Heure leur vienne soudainement ou que le châtement d'un jour stérile leur vienne } il a dit: stérile: qui n'a pas de pareil parmi les jours.

7384/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Al-Hasan ibn Ali nous a raconté, il a dit: Mon père m'a raconté, de son père, de Hammad ibn Isa, de Hariz, de Zurarah, d'Abu Ja'far (sur lui la paix), dans Sa parole, exaltée soit-elle: { Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète sans que, lorsqu'il souhaitait, Satan ne jette dans son souhait, mais Dieu abroge ce que Satan jette } le verset.

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

Sourate 22 • Verset 53

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض وألقاسية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

Sourate 22 • Verset 54

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

Sourate 22 • Verset 55

ولا يزال الذين كفروا في مرة منه حتى تأتيتهم الساعة بغتة أو يأتيهم عذاب عقيم

Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) est sorti alors qu'il avait très faim, et il est allé chez un homme des Ansars, qui lui a abattu une chèvre et lui a coupé une grappe de dattes fraîches et mûres. Le Messenger de Dieu a souhaité la présence d'Ali (que la paix soit sur lui) et a dit : 'Un homme du paradis va entrer chez vous.' Il a dit : 'Abu Bakr est venu, puis Umar, puis Uthman, puis Ali (que la paix soit sur lui) est venu, et ce verset a été révélé : {Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète sans que, lorsqu'il souhaitait, Satan ne jette quelque chose dans son souhait, mais Dieu abroge ce que Satan jette, puis Dieu confirme Ses versets, et Dieu est Omniscient, Sage.}'.

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

Sourate 22 • Verset 53

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض والفاسية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

Sourate 22 • Verset 54

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

Sourate 22 • Verset 55

ولا يزال الذين كفروا في مرية منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتهم عذاب يوم عقيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et le prophète : celui qui voit en rêve, ce qu'il a vu est tel qu'il l'a vu, et le muhaddith : celui qui entend la voix des anges et leur discours, et ne voit rien, mais cela est gravé dans ses oreilles et inscrit dans son cœur.

7388/ [6]- Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar, d'après al-Hasan ibn Ali, a dit : 'Ubayys ibn Hisham m'a raconté, il a dit : Karam ibn 'Amr al-Khath'ami nous a raconté, d'après Abdullah ibn Abi Ya'fur, il a dit : J'ai dit à Abu Abdullah (paix sur lui) : Est-ce qu'Ali (paix sur lui) avait quelque chose gravé dans son cœur, ou était-ce inscrit dans sa poitrine et son oreille ? Il a dit : "Ali (paix sur lui) était un muhaddith."

Il a dit : Quand j'ai insisté, il a dit : "Le jour de Banu Qurayza et Banu Nadir, Gabriel était à sa droite, et Michael à sa gauche, ils lui parlaient."

7389/ [7]- Et de lui : d'après Ali ibn Isma'il, d'après Safwan ibn Yahya, d'après al-Harith ibn al-Mughira, d'après Humran, il a dit :

Al-Hakam ibn 'Utayba nous a raconté, d'après Ali ibn al-Husayn (paix sur lui) qu'il a dit : "La connaissance d'Ali (paix sur lui) est dans un verset du Coran" il a dit : et nous avons caché le verset.

Il a dit : Nous nous réunissions pour étudier le Coran mais nous ne connaissions pas le verset - il a dit - Je suis allé voir Abu Ja'far (paix sur lui), je lui ai dit : Al-Hakam ibn 'Utayba nous a raconté d'après Ali ibn al-Husayn (paix sur lui) : "Que la connaissance d'Ali (paix sur lui) est dans un verset du Coran" et nous avons caché le verset.

Il a dit : "Lis, ô Humran" alors j'ai lu : {Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète} Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Et Nous n'avons envoyé ni messenger ni prophète ni muhaddith" J'ai dit : Etait-ce qu'Ali (paix sur lui) était un muhaddith ? Il a dit : "Oui."

Je suis allé voir nos compagnons, j'ai dit : J'ai trouvé ce que Al-Hakam nous cachait. J'ai dit : Abu Ja'far (paix

sur lui) a dit : "Il disait : Ali (paix sur lui) est un muhaddith." Ils m'ont dit : Tu n'as rien fait, pourquoi ne lui as-tu pas demandé qui lui parlait ? [Il a dit : Après cela, je suis allé voir Abu Ja'far (paix sur lui) et j'ai dit : Ne m'as-tu pas dit qu'Ali (paix sur lui) était un muhaddith ? Il a dit : "Oui" ] J'ai dit : Qui lui parlait ? Il a dit : "Un ange lui parlait."

Il a dit : J'ai dit : Dois-je dire qu'il est un prophète, ou un messenger ? Il a dit : "Non, mais dis : Il est comme le compagnon de Salomon, et le compagnon de Moïse, et il est comme Dhu al-Qarnayn."

7390/ [8]- Et de lui : d'après Ya'qub ibn Yazid, d'après Muhammad ibn Isma'il ibn Bazi', il a dit : J'ai entendu Abu al-Hasan (paix sur lui) dire : Les imams sont des savants véridiques, compréhensifs, muhaddiths.

7391/ [9]- Et de lui : d'après Abu Talib, d'après 'Uthman ibn 'Isa, d'après Sama'a, il a dit : J'étais avec Abu Basir et Muhammad ibn 'Imran à La Mecque, Muhammad ibn 'Imran a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire "Nous sommes douze muhaddiths" Abu Basir lui a dit : Par Dieu, as-tu entendu cela d'Abu Abdullah (paix sur lui) ? Il a dit : Il l'a juré une ou deux fois qu'il l'a entendu.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

Sourate 22 • Verset 53

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض وألقاسية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

Sourate 22 • Verset 54

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

Sourate 22 • Verset 55

ولا يزال الذين كفروا في مرية منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتيهم عذاب عقيم

Abu Basir a dit : C'est ainsi que j'ai entendu Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) dire.

□□ Confiance: A ( )

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض وألغاسية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

ولا يزال الذين كفروا في مرية منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتيهم عذاب عقيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et l'imam : c'est celui qui entend la parole, et ne voit pas la personne.

7397/ [15]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Al-Hasan ibn Mahbub, d'Al-Ahwal, il a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) au sujet du messenger, du prophète, et du muhaddath ? Il a dit : " Le messenger : c'est celui à qui Gabriel vient en face, il le voit, et lui parle, c'est le messenger. Quant au prophète : c'est celui qui voit en son rêve, comme le rêve d'Ibrahim (paix sur lui), et comme ce que le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) voyait des causes de la prophétie avant la révélation, jusqu'à ce que Gabriel (paix sur lui) lui vienne de la part de Dieu avec le message, et Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) quand la prophétie lui fut réunie, et il voit en son rêve, et l'esprit vient à lui, et lui parle, et lui raconte, sans qu'il le voie à l'état de veille. Quant au muhaddath : c'est celui à qui on parle, il entend, mais ne voit pas, et ne voit pas en son rêve.

7398/ [16]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Al-Hajal, de Al-Qasim ibn Muhammad, de Ubayd ibn Zurarah, il a dit : Abu Ja'far (paix sur lui) a envoyé à Zurarah pour informer Al-Hakam ibn 'Utaybah que les successeurs de Muhammad (paix sur lui et sur eux) sont des muhaddathun.

7399/ [17]- Et de Muhammad, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ibn Mahbub, de Jamil ibn Salih, de Ziyad ibn Suqah, d'Al-Hakam ibn 'Utaybah, il a dit : Je suis entré un jour chez Ali ibn Al-Husayn (paix sur eux), il a dit : " Ô Hakam, sais-tu le verset par lequel Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) connaissait sa parole, et par lequel il



connaissait les grandes affaires qu'il racontait aux gens ? ".

Al-Hakam a dit : Je me suis dit : J'ai atteint une connaissance de la connaissance d'Ali ibn Al-Husayn (paix sur eux), je connais ainsi ces grandes affaires. J'ai dit : Non, par Dieu, je ne sais pas. Puis j'ai dit : Le verset, tu me l'indiques, ô fils du Messenger de Dieu ? Il a dit : " C'est - par Dieu - la parole de Dieu, exalté soit Son souvenir : { Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète } ni muhaddath, et Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) était un muhaddath ".

Un homme appelé Abdullah ibn Zayd, qui était le frère d'Ali par sa mère, lui a dit : Gloire à Dieu, un muhaddath ?! Comme s'il le niait. Abu Ja'far (paix sur lui) s'est tourné vers lui et a dit : " Par Dieu, le fils de ta mère le savait déjà ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

Sourate 22 • Verset 53

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض وألقاسية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

Sourate 22 • Verset 54

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

Sourate 22 • Verset 55

ولا يزال الذين كفروا في مرية منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتهم عذاب عقيم

Il dit : Quand il a dit cela, l'homme s'est tu, puis il a dit : "C'est celle dans laquelle Abu al-Khattab a péri, car il ne savait pas l'interprétation du 'muhaddath' et du prophète."

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيه فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض والفاسية قلوبهم وإن الظالمين لنفي شقاق بعيد

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

ولا يزال الذين كفروا في مرية منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتهم عذاب يوم عقيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Les hadiths de Sheikh Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas)

7404/ [22]- Ahmad ibn Muhammad ibn Isa: de son père, et Muhammad ibn Khalid Al-Barqi, et Al-Abbas ibn Ma'ruf, de Al-Qasim ibn Urwa, de Burayd ibn Mu'awiya Al-'Ajli, a dit: J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) au sujet du messenger, du prophète, et du muhaddith.

Il a dit: "Le messenger: celui à qui les anges viennent, et il les voit, et ils lui transmettent de la part de Dieu le Très-Haut, et le prophète: celui qui voit en son rêve, ce qu'il a vu est tel qu'il l'a vu, et le muhaddith: celui qui entend la parole - la parole des anges - qui est frappée dans son oreille, et gravée dans son cœur".

7405/ [23]- Ahmad ibn Muhammad ibn Isa: de Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, de Tha'laba ibn Maymun, de Zurara, a dit: J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu le Tout-Puissant:

[Maryam: 51 et 54], j'ai dit: Qu'est-ce que le messenger par rapport au prophète? Il a dit: "Le prophète: c'est celui qui voit en son rêve, et entend la voix, mais ne voit pas, et ne contemple pas l'ange" puis il a récité ce verset: "Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger, ni prophète, ni muhaddith".

7406/ [24]- Al-Haytham ibn Abi Masruq Al-Nahdi, et Ibrahim ibn Hashim, de Isma'il ibn Mehran, a dit: Al-Hasan ibn Al-Abbas Al-Ma'rufi a écrit à Abu Al-Hasan Al-Rida (paix sur lui): Que je sois sacrifié pour toi, informe-moi, quelle est la différence entre le messenger, le prophète, et l'imam? Il a écrit - ou lui a dit -: la différence entre le messenger, le prophète, et l'imam, est que le messenger: c'est celui sur qui descend Gabriel, il le

voit, lui parle et entend sa parole, et la révélation descend sur lui, et peut-être qu'il est venu dans son rêve, comme le rêve d'Ibrahim (paix sur lui). Et le prophète: peut-être qu'il entend la parole, et peut-être qu'il voit la personne sans entendre la parole. Et l'imam: c'est celui qui entend la parole, mais ne voit pas la personne".

7407/ [25]- Ibrahim ibn Muhammad Al-Thaqafi, a dit: Isma'il ibn Bashar m'a raconté, de Ali ibn Ja'far Al-Hadrami, de Zurara ibn A'yan, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu le Très-Haut: "Et Nous n'avons envoyé avant toi ni messenger, ni prophète, ni muhaddith".

Il a dit: "Le messenger: c'est celui à qui Gabriel vient en face et lui parle, il le voit comme un homme voit son compagnon. Quant au prophète: c'est celui qui est visité dans son rêve, comme le rêve d'Ibrahim (paix sur lui), et comme ce que voyait Muhammad (paix sur lui), et parmi eux, certains combinent le message et la prophétie, et Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) était parmi ceux à qui le message et la prophétie ont été combinés. Quant au muhaddith: c'est celui qui entend la parole de l'ange mais ne le voit pas, et il ne vient pas dans son rêve".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

Sourate 22 • Verset 53

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض وألقاوية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

Sourate 22 • Verset 54

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

Sourate 22 • Verset 55

ولا يزال الذين كفروا في مربة منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتيهم عذاب عقيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7408/ [26]- Et de lui, il a dit : Ismail bin Bashar m'a raconté, il a dit : Ali bin Ja'far Al-Hadrami m'a raconté, de

Sulaym bin Qays Al-Shami, qu'il a entendu Ali (paix sur lui) dire : " Moi et mes légataires de ma descendance sommes des imams guidés, nous sommes tous des interlocuteurs ". J'ai dit : Ô Commandeur des croyants, qui sont-ils ? Il a dit : " Al-Hasan, et Al-Husayn, puis mon fils Ali bin Al-Husayn - il a dit : et Ali était alors un nourrisson - puis huit après lui, un par un, et ce sont ceux par qui Dieu a juré, en disant :

[Al-Balad: 3] Quant au père, c'est le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et ce qui est né signifie ces légataires ".

J'ai dit : Ô Commandeur des croyants, deux imams se réunissent-ils ? Il a dit : " Non, sauf que l'un d'eux est silencieux, ne parle pas jusqu'à ce que le premier passe ".

Sulaym Al-Shami a dit : J'ai demandé à Muhammad bin Abi Bakr, j'ai dit : Ali (paix sur lui) était-il un interlocuteur ? Il a dit : Oui. J'ai dit : Et les anges parlent-ils aux imams ? Il a dit ou ne lis-tu pas : " Et nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète ni interlocuteur ?

J'ai dit : Le Commandeur des croyants (paix sur lui) est-il un interlocuteur ? Il a dit : Oui, et Fatima (paix sur elle) était une interlocutrice, et elle n'était pas prophétesse. 7409/ [27]- Ibn Shahr Ashub : Ibn Abbas a lu : " Et nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète ni interlocuteur ".

7410/ [28]- Et de Sulaym, il a dit : J'ai entendu Muhammad bin Abi Bakr lire : " Et nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète ni interlocuteur ".

J'ai dit : Et les anges ne parlent-ils qu'aux prophètes ? Il a dit : Oui, Maryam, et elle n'était pas prophétesse et était une interlocutrice et la mère de Moïse était une interlocutrice et n'était pas prophétesse et Sarah a vu les anges, alors ils lui ont annoncé Isaac, et après Isaac Jacob, et elle n'était pas prophétesse et Fatima (paix sur elle) était une interlocutrice, et elle n'était pas prophétesse.

7411/ [29]- Al-Tabarsi dans (Al-Ihtijaj) dans un hadith du Commandeur des croyants (paix sur lui), a dit : " Alors il a mentionné, gloire à Lui, à Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) ce que son ennemi produira dans son livre après lui, en disant : { Et nous n'avons envoyé avant toi ni messenger ni prophète sauf que lorsqu'il souhaitait, le diable jetait dans son souhait, alors Dieu efface ce que le diable jette, puis Dieu établit Ses versets } c'est-à-dire qu'il n'y a pas de prophète qui souhaite quitter ce qu'il voit de l'hypocrisie de son peuple et de leur désobéissance, et de les quitter pour la demeure de la résidence, sauf que le diable, exposé par son inimitié - en son absence - dans le livre qui lui a été révélé, le blâme, le

critique, et l'attaque, alors Dieu efface cela des cœurs des croyants pour qu'ils ne l'acceptent pas, et ne l'écoutent pas sauf les cœurs des hypocrites et des ignorants, et Dieu établit Ses versets en protégeant Ses alliés de l'égarement et de l'agression, et en suivant les gens de la mécréance et de la tyrannie, que Dieu n'a pas voulu rendre comme le bétail, jusqu'à ce qu'Il dise :

[Al-Furqan: 44] ",

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 52 à 55

Sourate 22 • Verset 52

رسول ولا نبي إلا إذا تمنى ألقى الشيطان في أمنيته فينسخ الله ما يلقي الشيطان ثم يحكم الله آياته والله عليم حكيم  
وما أرسلنا من قبلك من

Sourate 22 • Verset 53

ليجعل ما يلقي الشيطان فتنة للذين في قلوبهم مرض وألقاسية قلوبهم وإن الظالمين لفي شقاق بعيد

Sourate 22 • Verset 54

وليعلم الذين أوتوا العلم أنه الحق من ربك فيؤمنوا به فتخبت له قلوبهم وإن الله لهاد الذين آمنوا إلى صراط مستقيم

Sourate 22 • Verset 55

ولا يزال الذين كفروا في مرية منه حتى تأتيهم الساعة بغتة أو يأتيهم عذاب عقيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 57 à 59

Sourate 22 • Verset 57

والذين كفروا وكذبوا بآيتنا فأولئك لهم عذاب مهين

Sourate 22 • Verset 58

والذين هاجروا في سبيل الله ثم قتلوا أو ماتوا ليرزقنهم الله رزقا حسنا وإن الله لهو خير الرازقين

Sourate 22 • Verset 59

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et ceux qui ont mécru et ont démenti Nos signes } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Et en vérité, Allah est Omniscient, Indulgent } [57-59]

7412/ [1]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole exaltée: { Et ceux qui ont mécru et ont démenti Nos signes } a dit: et ils n'ont pas cru en la Wilaya de l'Émir des croyants et des imams (sur eux la paix) { Ceux-là auront un châtiment humiliant }. Puis il a mentionné le Prophète et les émigrants parmi les compagnons du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et a dit: { Et ceux qui ont émigré dans le chemin d'Allah puis ont été tués ou sont morts, Allah leur accordera certainement une bonne subsistance } - jusqu'à Sa parole - { Omniscient, Indulgent }.

7413/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Ismail, de Isa ibn Dawud, de Musa ibn Ja'far, de son père (sur eux la paix), dans la parole d'Allah le Tout-Puissant: { Et ceux qui ont émigré dans le chemin d'Allah puis ont été tués ou sont morts } jusqu'à Sa parole: { Et en vérité, Allah est Omniscient, Indulgent }.

Il a dit: " Cela a été révélé spécifiquement pour l'Émir des croyants (sur lui la paix) ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 57 à 59

Sourate 22 • Verset 57

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

Sourate 22 • Verset 58

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Sourate 22 • Verset 59

ليدخلنهم مدخلا يرضونه وإن الله لعليم حلیم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 60 à 60

Sourate 22 • Verset 60

ذلك ومن عاقب بمثل ما عوقب به ثم بغى عليه لينصرنه الله إن الله لعفو غفور

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7414/ [3]- Ali ibn Ibrahim : C'est le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), quand Quraysh l'a expulsé de La Mecque, et qu'il s'est enfui d'eux vers la grotte, et qu'ils l'ont cherché pour le tuer, alors Dieu les a punis le jour de Badr, et a tué Utbah, Shaybah, Al-Walid, Abu Jahl, Hanzala ibn Abi Sufyan et d'autres, alors quand le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) est décédé, ils ont demandé vengeance pour leur sang, alors Al-Hussein (que la paix soit sur lui) et la famille de Muhammad (que la paix soit sur eux) ont été tués par tyrannie et agression, et c'est la parole de Yazid, quand il a récité ce poème :

Et le poète a dit dans ce sens :

Et il a aussi dit un poème :

Alors Dieu, le Béni et le Très-Haut, a dit : { Et quiconque punit } signifie le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) { de la même manière qu'il a été puni } quand ils ont voulu le tuer { puis il a été opprimé, Dieu le soutiendra } signifie par l'Imam (que la paix soit sur lui) de sa descendance.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 60 à 60

Sourate 22 • Verset 60

ذلك ومن عاقب بمثل ما عوقب به ثم بغى عليه لينصرنه الله إن الله لعفو غفور

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 67 à 70

Sourate 22 • Verset 67

لكل أمة جعلنا منسكا هم ناسكوه فلا ينازعنك في الأمر وأدع إلى ربك إنك لعلى هدى مستقيم

Sourate 22 • Verset 68

وإن جادلوك فقل الله أعلم بما تعملون

Sourate 22 • Verset 69

الله يحكم بينكم يوم القيامة فيما كنتم فيه تختلفون

Sourate 22 • Verset 70

ألم تعلم أن الله يعلم ما في السماء والأرض إن ذلك في كتاب إن ذلك على الله يسير

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée:

{ Pour chaque communauté, Nous avons établi un rite qu'ils pratiquent } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Cela est facile pour Allah } [67-70]

7416/ [2]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole exaltée: { Pour chaque communauté, Nous avons établi un rite qu'ils pratiquent } c'est-à-dire une voie qu'ils suivent { Ne te disputent pas sur l'affaire et appelle à ton Seigneur, tu es sur une voie droite } jusqu'à Sa parole exaltée: { Cela est facile pour Allah }.

7417/ [3]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Ismail, de Isa ibn Dawud, a dit: L'imam Musa ibn Ja'far nous a raconté, de son père (paix sur eux), a dit: "



Quand ce verset a été révélé: { Pour chaque communauté, Nous avons établi un rite qu'ils pratiquent } le  
Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) les a rassemblés, puis a dit: Ô communauté des  
émigrants et des auxiliaires, Dieu le Très-Haut dit: { Pour chaque communauté, Nous avons établi un rite qu'ils  
pratiquent } et le rite est l'imam pour chaque nation après son prophète, jusqu'à ce qu'un prophète le rejoigne,  
sachez que l'attachement à l'imam et son obéissance est la religion, et c'est le rite, et c'est Ali ibn Abi Talib  
(paix sur lui) votre imam après moi, car je vous appelle à sa guidance car il est sur une voie droite. Les gens se  
levèrent étonnés de cela, et dirent: Par Dieu, alors nous contesterons l'affaire, et nous n'accepterons jamais son  
obéissance, même si c'est le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) qui est fasciné par lui.  
Alors Dieu le Tout-Puissant a révélé: { Et appelle à ton Seigneur, tu es sur une voie droite \* Et s'ils te  
disputent, dis: Allah sait mieux ce que vous faites \* Allah jugera entre vous le Jour de la Résurrection sur ce en  
quoi vous divergiez \* Ne sais-tu pas qu'Allah sait ce qui est dans le ciel et sur la terre, cela est dans un Livre,  
cela est facile pour Allah } ".  
□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 67 à 70

Sourate 22 • Verset 67

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَأُدْعَ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٌ

Sourate 22 • Verset 68

وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلْ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

Sourate 22 • Verset 69

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

Sourate 22 • Verset 70

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ شَيْءٍ لَّيْسِيرٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 72 à 72

Sourate 22 • Verset 72

الْمُنْكَرِ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِنْ ذَلِكَمُ الْنَارُ وَعِدهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ  
وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

7418/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, il a dit: Muhammad ibn Isma'il al-Alawi nous a raconté, de 'Isa ibn Dawud, il a dit: L'imam Musa ibn Ja'far nous a raconté, de son père (sur eux la paix), à propos de la parole de Dieu Tout-Puissant: { Et quand Nos versets clairs leur sont récités, tu reconnais dans les visages de ceux qui ont mécru la désapprobation; ils sont sur le point de se jeter sur ceux qui leur récitent Nos versets } le verset.

Il a dit: "Les gens, lorsque descendait au sujet de l'Émir des croyants (sur lui la paix) un verset dans le Livre de Dieu, imposant son obéissance, ou une vertu en lui, ou en sa famille, ils en étaient mécontents, et détestaient cela, au point qu'ils complotaient contre lui, et voulaient lui faire du mal, et ils voulaient aussi faire du mal au Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) la nuit de l'Aqaba, par colère, rancœur, colère, et jalousie, jusqu'à ce que ce verset soit descendu ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 72 à 72

Sourate 22 • Verset 72

الْمُنْكَرِ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِنْ ذَلِكَمُ الْنَارُ وَعِدهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ  
وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 73 à 73

Sourate 22 • Verset 73

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذَبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمْ الذَّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مِثْلُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنْ الَّذِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Ô gens, un exemple est donné } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Faible est le demandeur et le demandé } [73]

7419/ [2]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Puis Dieu Tout-Puissant a argumenté contre Quraysh, et les athées qui adorent autre que Dieu, et Il a dit: { Ô gens, un exemple est donné, écoutez-le, ceux que vous invoquez en dehors de Dieu } signifiant les idoles { ne créeront jamais une mouche, même s'ils s'unissent pour cela, et si la mouche leur dérobe quelque chose, ils ne pourront pas le récupérer d'elle, faible est le demandeur et le demandé } signifiant la mouche.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 22 — Versets 73 à 73

Sourate 22 • Verset 73

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذَبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمْ الذَّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ  
يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مِثْلُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنْ الَّذِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 75 à 75

Sourate 22 • Verset 75

الله يصطفي من الملائكة رسلا ومن الناس إن الله سميع بصير

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

Sa parole exaltée :

{ Dieu choisit parmi les anges des messagers et parmi les gens } [75]

7421/ [2]- Ali ibn Ibrahim : c'est-à-dire qu'il choisit, et ce sont : Gabriel, Michel, Israfil, et l'Ange de la Mort, et parmi les gens :

les prophètes, et les successeurs, parmi les prophètes : Noé, Abraham, Moïse, Jésus, et Muhammad (que la paix soit sur eux tous), et parmi ces cinq : le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) et parmi les successeurs, le Commandeur des croyants, et les imams (que la paix soit sur eux). Et il y a une autre interprétation.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 75 à 75

Sourate 22 • Verset 75

الله يصطفي من الملائكة رسلا ومن الناس إن الله سميع بصير

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 22 — Versets 77 à 78

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

عليكم وتكونوا شهداء على الناس فأقيموا الصلاة وآتوا الزكاة واعتصموا بالله هو مولاكم فنعم المولى ونعم النصير  
وما جعل عليكم في الدين من حرج ملة أبيكم إبراهيم هو سماكم المسلمين من قبل وفي هذا ليكون الرسول شهيدا  
وجاهدوا في الله حق جهاده هو أجتباكم

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Ô vous qui avez cru } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Quel excellent Maître et quel excellent Secoureur } [77 et 78]

7424/ [1]- Et Ali ibn Ibrahim a dit : Puis Dieu a adressé les imams (paix sur eux) en disant :

{ Ô vous qui avez cru, inclinez-vous, prosternez-vous, adorez votre Seigneur et faites le bien afin que vous réussissiez } jusqu'à Sa parole : { Et en cela, afin que le Messenger soit témoin sur vous } ô assemblée des imams { et que vous soyez témoins sur } les croyants { les gens }.

7425/ [2]- Le cheikh, par sa chaîne de transmission : de Muhammad ibn Ali ibn Mahbub, d'Ahmad ibn al-Hasan, d'al-Husayn, d'al-Hasan, de Zura'a, de Sama'a, a dit : Je lui ai demandé au sujet de l'inclinaison et de la prosternation : est-ce révélé dans le Coran ? Il a dit : " Oui, la parole de Dieu Tout-Puissant : { Ô vous qui avez cru, inclinez-vous et prosternez-vous } ".

J'ai dit : Quelle est la limite de l'inclinaison et de la prosternation ? Il a dit : " Ce qui te suffit pour l'inclinaison, ce sont trois glorifications, tu dis : Gloire à Dieu, Gloire à Dieu trois fois, et celui qui peut prolonger l'inclinaison et la prosternation, qu'il prolonge autant qu'il peut, que cela soit dans la glorification de Dieu, Sa louange, Sa magnification, l'invocation, et la supplication, car le plus proche qu'un serviteur soit de son Seigneur est lorsqu'il est prosterné, et quant à l'imam, s'il dirige les gens, il ne doit pas prolonger avec eux, car parmi les gens il y a le faible, et celui qui a un besoin, car le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lorsqu'il priait avec les gens, il allégeait pour eux ".

7426/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de al-Hasan ibn Ali al-Washa, d'Ahmad ibn A'id, de Umar ibn Udhayna, de Burayd al-Ijli, d'Abu Abdillah (paix sur lui), a dit : J'ai dit : La parole de Dieu Tout-Puissant : { La religion de votre père Abraham }.

Il a dit : " Il nous a spécifiquement désignés : { C'est Lui qui vous a nommés musulmans auparavant } dans les livres qui ont passé { et en cela, afin que le Messenger soit témoin sur vous et que vous soyez témoins sur les gens } le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est le témoin sur nous de ce qu'il nous a transmis de Dieu Tout-Puissant, et nous sommes les témoins sur les gens, celui qui a cru, nous le confirmerons le Jour de la Résurrection, et celui qui a menti, nous le démentirons le Jour de la Résurrection ".

7427/ [4]- Et de lui : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Muhammad ibn Abi Umayr, de Ibn Udhayna, de Burayd al-Ijli, d'Abu Ja'far (paix sur lui), j'ai dit : Sa parole exaltée : { Ô vous qui avez cru, inclinez-vous, prosternez-vous, adorez votre Seigneur et faites le bien afin que vous réussissiez \* Et lutez pour Dieu comme il se doit, Il vous a choisis } ? Il a dit : " Il nous a désignés, et nous sommes les choisis, et Dieu, béni et exalté, n'a pas mis dans la religion de gêne, car la gêne est plus sévère que la difficulté, { La religion de votre père Abraham } Il nous a spécifiquement désignés { C'est Lui qui vous a nommés musulmans } [Dieu nous a nommés musulmans] { auparavant } dans les livres qui ont passé et dans ce Coran { afin que le Messenger soit témoin sur vous et que vous soyez témoins sur les gens } le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est le témoin sur nous de ce qu'il nous a transmis de Dieu, béni et exalté, et nous sommes les témoins sur les gens le Jour de la Résurrection, celui qui a cru le Jour de la Résurrection, nous le confirmerons, et celui qui a menti, nous le démentirons ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 22 — Versets 77 à 78

Sourate 22 • Verset 77

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Sourate 22 • Verset 78

عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ

وما جعل عليكم في الدين من حرج ملة أبيكم إبراهيم هو سماكم المسلمين من قبل وفي هذا ليكون الرسول شهيدا  
وجاهدوا في الله حق جهاده هو اجتباكم

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7428/ [5]- Et de lui : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Hammad ibn Isa, de Ibrahim ibn Umar Al-Yamani, de Sulaym ibn Qays Al-Hilali, de l'Émir des croyants (paix sur lui), a dit : " En vérité, Dieu, béni et exalté soit-Il, nous a purifiés, nous a protégés, nous a faits témoins sur Sa création, et Sa preuve sur Sa terre, et Il nous a placés avec le Coran, et a placé le Coran avec nous, nous ne le quittons pas et il ne nous quitte pas ".

□□ Confiance: A ()

## Sourate 22 — Versets 77 à 78

Sourate 22 • Verset 77

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Sourate 22 • Verset 78

عليكم وتكونوا شهداء على الناس فأقيموا الصلاة وآتوا الزكاة واعتصموا بالله هو مولاكم فنعم المولى ونعم النصير  
وما جعل عليكم في الدين من حرج ملة أبيكم إبراهيم هو سماكم المسلمين من قبل وفي هذا ليكون الرسول شهيدا  
وجاهدوا في الله حق جهاده هو اجتباكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

et vérifié première étape

7431/ [8]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid Al-Barqi : de Ibn Mahbub, de Ali ibn Abi Hamza, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Ô vous qui croyez ! Inclinez-vous, prosternez-vous, adorez votre Seigneur et faites le bien afin que vous réussissiez \* Et luttiez pour Dieu comme il se doit, Il vous a choisis et n'a mis sur vous aucune gêne dans la religion } " dans la prière, l'aumône, le jeûne, et le bien, si vous vous tournez vers Dieu et Son Messager (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et les détenteurs de l'autorité parmi nous, les gens de la maison, Dieu accepte leurs actions ".

Sourate 22 — Versets 77 à 78

Sourate 22 • Verset 77

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَرْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Sourate 22 • Verset 78

عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ  
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلِ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا  
وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 1 à 11

Sourate 23 • Verset 1

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 2

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ

Sourate 23 • Verset 3

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

Sourate 23 • Verset 4

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ

Sourate 23 • Verset 5

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

Sourate 23 • Verset 6

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

Sourate 23 • Verset 7

فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وراءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ



Sourate 23 • Verset 8

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Sourate 23 • Verset 9

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

Sourate 23 • Verset 10

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

Sourate 23 • Verset 11

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَرْدُوسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Les croyants ont certes réussi \* Ceux qui sont humbles dans leur prière } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Ils y demeureront éternellement } [1-11]

7438/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il, de 'Isa ibn Dawud, de l'imam Musa ibn Ja'far [de son père] (sur eux la paix), concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant: { Les croyants ont certes réussi } - jusqu'à Sa parole - { Ceux qui hériteront du Paradis, ils y demeureront éternellement } il a dit: " Elle est descendue au sujet du Messager de Dieu, et de l'Émir des croyants, et de Fatima, et de Hassan, et de Hussein (que les prières de Dieu soient sur eux tous) ".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 23 — Versets 1 à 11

Sourate 23 • Verset 1

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 2

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ

Sourate 23 • Verset 3

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

Sourate 23 • Verset 4

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ

Sourate 23 • Verset 5

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

Sourate 23 • Verset 6

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

Sourate 23 • Verset 7

فَمَنْ أَبْغَىٰ وِرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

Sourate 23 • Verset 8

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Sourate 23 • Verset 9

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

Sourate 23 • Verset 10

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

Sourate 23 • Verset 11

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَرْدُوسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : " Les musulmans ont réussi, les musulmans sont les nobles, et le croyant est étranger, et le croyant est étranger - puis il a dit - Heureux les étrangers ".

7444/ [7]- Et de lui : de son père, de Ali ibn al-Numan, de Abdullah ibn Miskan, de Kamil al-Tammar, il a dit : Abu Ja'far (paix soit sur lui) a dit : " Ô Kamil, le croyant est étranger, le croyant est étranger - puis il a dit - Sais-tu ce que dit Dieu : { Les croyants ont réussi } ? " J'ai dit : Ils ont réussi et ont triomphé et sont entrés au paradis. Il a dit : " Les musulmans ont réussi, les musulmans sont les nobles ".

Et de lui : de son père, de Al-Qasim ibn Muhammad al-Jawhari, de Salama ibn Hayyan, de Abu al-Sabah al-Kinani, de Abu Abdullah (paix soit sur lui), de même, sauf qu'il a dit : " Ô Abu al-Sabah, les musulmans sont les élus le jour du jugement, ils sont les propriétaires des nobles ".

7445/ [8]- Le cheikh dans (ses assemblées) : avec sa chaîne de transmission de Abu Abdullah Ja'far ibn Muhammad (paix soit sur eux), de ses pères (paix soit sur eux), il a dit : " Abbas ibn Abd al-Muttalib et Yazid

ibn Qa'nab étaient assis entre l'équipe de Bani Hashim et l'équipe de Abd al-Uzza, en face de la Maison Sacrée de Dieu, lorsque Fatima bint Asad ibn Hashim, la mère de l'Emir des croyants (paix soit sur lui), est venue, et elle était enceinte de l'Emir des croyants (paix soit sur lui), depuis neuf mois, et c'était le jour de l'accomplissement - il a dit - elle s'est tenue en face de la Maison Sacrée, et elle a été prise par les douleurs de l'accouchement, elle a levé les yeux vers le ciel, et a dit : Ô Seigneur, je crois en Toi, et en ce que Ton messenger a apporté de Ta part, et en chaque prophète de Tes prophètes, et en chaque livre que Tu as révélé, et je crois en la parole de mon grand-père Abraham l'Ami, et qu'il a construit Ta Maison antique, je Te demande par cette Maison, et par celui qui l'a construite, et par cet enfant dans mon ventre, qui me parle, et me réconforte par ses paroles, et je suis certaine qu'il est l'un de Tes signes et de Tes preuves, pour que Tu facilites mon accouchement.

Abbas ibn Abd al-Muttalib et Yazid ibn Qa'nab ont dit : Lorsque Fatima bint Asad a parlé et a fait cette prière, nous avons vu la Maison s'ouvrir par son dos, et Fatima y est entrée, et elle a disparu de notre vue, puis l'ouverture est revenue et s'est refermée par la permission de Dieu Tout-Puissant, nous avons essayé d'ouvrir la porte, pour que certaines de nos femmes puissent la rejoindre, mais la porte ne s'est pas ouverte, nous avons donc su que c'était un ordre de Dieu Tout-Puissant, et Fatima est restée dans la Maison pendant trois jours, et les gens de La Mecque en parlaient dans les rues, et les femmes voilées en parlaient dans leurs maisons ".

Il a dit : " Après trois jours, la Maison s'est ouverte à l'endroit où elle était entrée, Fatima est sortie, et Ali (paix soit sur lui) dans ses bras, puis elle a dit : Ô gens, Dieu Tout-Puissant m'a choisie parmi Sa création, et m'a préférée aux élues qui étaient avant moi, et Dieu a choisi Asiya bint Muzahim, car elle a adoré Dieu en secret dans un endroit où Dieu n'aime pas être adoré sauf par nécessité, et Marie, fille d'Imran, où elle a été honorée et son accouchement de Jésus a été facilité, elle a secoué le tronc sec du palmier dans une plaine de la terre, jusqu'à ce que des dattes fraîches tombent sur elle, et Dieu Tout-Puissant m'a choisie, et m'a préférée à elles, et à toutes celles qui m'ont précédée parmi les femmes du monde, car j'ai accouché dans Sa Maison antique, et j'y suis restée trois jours, mangeant des fruits du paradis et de ses provisions. Quand j'ai voulu sortir avec mon enfant dans mes bras, une voix m'a appelée, et a dit : Ô Fatima, nomme-le Ali, car je suis le Très-Haut, et je l'ai créé de Mon pouvoir, et de la majesté de Ma gloire, et de la justice de Mon équité, et j'ai dérivé son nom de Mon nom, et je l'ai éduqué avec Mon éducation, et il est le premier à appeler à la prière au-dessus de Ma

Maison, et à briser les idoles, et à les jeter sur leur visage, et à Me glorifier, et à Me magnifier, et à Me louer, et il est l'imam après Mon bien-aimé et Mon prophète et Mon élu parmi Ma création, Mon messenger Muhammad, et Mon successeur, alors heureux celui qui l'aime et le soutient, et malheur à celui qui lui désobéit et l'abandonne et nie son droit ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

Sourate 23 — Versets 1 à 11

Sourate 23 • Verset 1

قد أفلح المؤمنون

Sourate 23 • Verset 2

الذين هم في صلاتهم خاشعون

Sourate 23 • Verset 3

والذين هم عن اللغو معرضون

Sourate 23 • Verset 4

والذين هم للزكاة فاعلون

Sourate 23 • Verset 5

والذين هم لفروجهم حافظون

Sourate 23 • Verset 6

إلا على أزواجهم أو ما ملكت أيمانهم فإنهم غير ملومين

Sourate 23 • Verset 7

فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون

Sourate 23 • Verset 8

والذين هم لأماناتهم وعهدهم راعون

Sourate 23 • Verset 9

والذين هم على صلواتهم يحافظون

Sourate 23 • Verset 10

أولئك هم الوارثون

Sourate 23 • Verset 11

الذين يرثون الفردوس هم فيها خالدون

Il dit : " Quand Abu Talib le vit, il fut heureux, et Ali (paix sur lui) dit : Paix sur toi, ô père, et la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions - il dit - puis le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) entra, et quand il entra, l'Emir des croyants (paix sur lui) se leva pour lui, et rit en sa présence, et dit : Paix sur toi, ô Messenger de Dieu, et la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions - il dit - puis il toussa avec la permission de Dieu le Très-Haut et dit : { Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux \* Les croyants ont réussi \* Ceux qui sont humbles dans leur prière } jusqu'à la fin des versets, alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) dit :

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 23 — Versets 1 à 11

Sourate 23 • Verset 1

قد أفلح المؤمنون

Sourate 23 • Verset 2

الذين هم في صلاتهم خاشعون

Sourate 23 • Verset 3

والذين هم عن اللغو معرضون

Sourate 23 • Verset 4

والذين هم للزكاة فاعلون

Sourate 23 • Verset 5

والذين هم لفروجهم حافظون

Sourate 23 • Verset 6

إلا على أزواجهم أو ما ملكت أيمانهم فإنهم غير ملومين

Sourate 23 • Verset 7

فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون

Sourate 23 • Verset 8

والذين هم لأماناتهم وعهدهم راعون

Sourate 23 • Verset 9

والذين هم على صلواتهم يحافظون

Sourate 23 • Verset 10

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Le lendemain, le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) entra chez Fatima, et quand Ali (que la paix soit sur lui) vit le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), il le salua et lui sourit, et lui fit signe de le prendre avec lui, et de lui donner à boire de ce qu'il lui avait donné à boire la veille - il dit - alors le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) le prit, et Fatima dit : Il l'a reconnu, par le Seigneur de la Kaaba - il dit - et à cause des paroles de Fatima, ce jour fut nommé le jour de Arafat, c'est-à-dire que le Commandeur des croyants (que la paix soit sur lui) a reconnu le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille).

Le troisième jour, qui était le dixième de Dhu al-Hijjah, Abu Talib appela les gens à un appel général, et dit : Venez au banquet de mon fils Ali - il dit - et il sacrifia trois cents chameaux, et mille têtes de bœufs et de moutons, et organisa un grand banquet, et dit : Ô gens, quiconque veut de la nourriture de mon fils Ali, venez, et faites le tour de la Maison sept fois, et entrez et saluez mon fils Ali, car Dieu l'a honoré, et par l'acte d'Abu Talib, le jour du sacrifice fut honoré.

Et ce hadith a été rapporté par Ibn Shahr Ashub - brièvement - de Hassan ibn Mahboub, de al-Sadiq (que la paix soit sur lui), et à la fin du hadith : "Et il organisa un banquet, et dit : Venez, et faites le tour de la Maison sept fois, et entrez et saluez Ali mon fils, et les gens firent cela, et cela devint une tradition."

7446/ [9]- Ali ibn Ibrahim, a dit : al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : "Quand Dieu créa le paradis, il lui dit de parler, et elle dit : {Les croyants ont réussi}.

Il a dit : Sa parole : {Ceux qui sont humbles dans leur prière} signifie : baisser ton regard dans ta prière, et te concentrer sur elle. Il a dit :

Et sa parole : {Et ceux qui évitent le bavardage} signifie la musique et les divertissements.

{Et ceux qui accomplissent la zakat} al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : "Quiconque empêche un carat de la zakat, n'est ni croyant ni musulman."

7447/ [10]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ismail ibn Marar, de Yunus, de Ali ibn Abi Hamza, de Abu Basir, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : "Quiconque empêche un carat de la zakat, n'est ni croyant ni musulman, et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant :

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 1 à 11

Sourate 23 • Verset 1

قد أفلح المؤمنون

Sourate 23 • Verset 2

الذين هم في صلاتهم خاشعون

Sourate 23 • Verset 3

والذين هم عن اللغو معرضون

Sourate 23 • Verset 4

والذين هم للزكاة فاعلون

Sourate 23 • Verset 5

والذين هم لفروجهم حافظون

Sourate 23 • Verset 6

إلا على أزواجهم أو ما ملكت أيمانهم فإنهم غير ملومين

Sourate 23 • Verset 7

فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون

Sourate 23 • Verset 8

والذين هم لأماناتهم وعهدهم راعون

Sourate 23 • Verset 9

والذين هم على صلواتهم يحافظون

Sourate 23 • Verset 10

أولئك هم الوارثون

Sourate 23 • Verset 11

الذين يرثون الفردوس هم فيها خالدون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Les Croyants: 99-100].

Et dans un autre récit: "Et sa prière n'est pas acceptée".

Et Ibn Babawayh l'a rapporté dans (Al-Faqih) avec sa chaîne de transmission d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (paix sur lui).

7448/ [11]- Et de lui: d'Ali ibn Ibrahim, de Harun ibn Muslim, de Mas'adah ibn Sadaqah, il a dit: Sufyan Al-Thawri est entré chez Abu Abdullah (paix sur lui), et il a vu sur lui des vêtements blancs, comme s'ils étaient des coquilles d'œufs, et il lui a dit: Ce vêtement n'est pas de tes vêtements. Il lui a dit: "Écoute-moi, et sache ce que je te dis, car c'est mieux pour toi maintenant et plus tard, si tu meurs sur la Sunna et la vérité, et que tu ne meurs pas sur une innovation, je t'informe que le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) était en un temps de sécheresse et de stérilité, mais quand le monde est venu, ses gens les plus dignes en sont ses justes, pas ses méchants, et ses croyants, pas ses hypocrites, et ses musulmans, pas ses infidèles, alors qu'as-tu nié, ô Thawri? Par Dieu, je suis avec ce que tu vois, il ne m'est pas venu - depuis que j'ai compris - matin ou soir, et Dieu a un droit sur mon argent qu'Il m'a ordonné de le mettre à sa place, sauf que je l'ai mis".

7449/ [12]- Ali ibn Ibrahim: {Et ceux qui préservent leurs parties intimes \* sauf avec leurs épouses ou ce que possèdent leurs mains droites} - c'est-à-dire les esclaves - {car ils ne sont pas blâmés}, et la mut'a a sa limite comme celle des esclaves.

7450/ [13]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Al-Abbas ibn Musa, d'Ishaq, d'Abu Sarah, il a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) à son sujet - c'est-à-dire la mut'a - il m'a dit: "Permis, alors ne te marie qu'avec une chaste, car Dieu Tout-Puissant dit: {Et ceux qui préservent leurs parties intimes} alors ne mets pas ton sexe là où tu ne fais pas confiance à ton argent".

7451/ [14]- Ali ibn Ibrahim: {Et quiconque cherche au-delà de cela, ce sont eux les transgresseurs} il a dit: quiconque dépasse cela, ce sont eux les transgresseurs. Et sa parole: {Et ceux qui gardent leurs prières} il a dit: à leurs temps et leurs limites.

7452/ [15]- Muhammad ibn Ya'qub: d'Ali ibn Ibrahim, de son père, de Hammad, et Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, de Hammad ibn Isa, de Hariz, de Al-Fudayl, il a dit: J'ai demandé à Abu Ja'far (paix



sur lui) à propos de la parole de Dieu Tout-Puissant: {Et ceux qui gardent leurs prières}, il a dit: "C'est l'obligation". J'ai dit:

[Les Marches: 23]? Il a dit: "C'est la surrogatoire".

Et le cheikh l'a rapporté dans (Al-Tahdhib) avec sa chaîne de transmission d'Ahmad ibn Muhammad, de Hammad, de Hariz, de Al-Fudayl, il a dit: J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui), de même.

7453/ [16]- Ibn Babawayh, il a dit: Muhammad ibn Umar Al-Hafiz nous a raconté, il a dit: Al-Hasan ibn Abdullah Al-Tamimi nous a raconté, il a dit: Mon père m'a raconté, il a dit: Mon maître Ali ibn Musa Al-Ridha m'a raconté, de son père Musa ibn Ja'far, de son père Ja'far ibn Muhammad, de son père Muhammad ibn Ali, de son père, Ali ibn Al-Husayn, de son père Al-Husayn, de Ali (paix sur eux), il a dit: {Et les précurseurs, les précurseurs \* Ce sont eux les rapprochés} cela a été révélé à leur sujet".

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

Sourate 23 — Versets 1 à 11

Sourate 23 • Verset 1

قد أفلح المؤمنون

Sourate 23 • Verset 2

الذين هم في صلاتهم خاشعون

Sourate 23 • Verset 3

والذين هم عن اللغو معرضون

Sourate 23 • Verset 4

والذين هم للزكاة فاعلون

Sourate 23 • Verset 5

والذين هم لفروجهم حافظون

Sourate 23 • Verset 6

إلا على أزواجهم أو ما ملكت أيمانهم فإنهم غير ملومين

Sourate 23 • Verset 7

فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون

Sourate 23 • Verset 8

والذين هم لأماناتهم وعهدهم راعون

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَرْدُوسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit (sur lui la paix), à propos de la parole de Dieu : {Ceux-là sont les héritiers \* qui héritent du Paradis, ils y demeureront éternellement} : "C'est à propos de moi que cela a été révélé".

7454/ [17]- Ali ibn Ibrahim a dit : Mon père m'a raconté, d'après Othman ibn Isa, d'après Sama'a, d'après Abu Basir, d'après Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : "Dieu n'a créé aucune créature sans lui assigner une demeure au paradis et une demeure en enfer. Lorsque les gens du paradis entrent au paradis et les gens de l'enfer en enfer, un héraut appelle : Ô gens du paradis, regardez, alors ils regardent les gens de l'enfer, et leurs demeures leur sont élevées, puis il leur est dit : Voici vos demeures que si vous aviez désobéi à Dieu, vous y seriez entrés, - c'est-à-dire l'enfer, il a dit - si quelqu'un mourait de joie, les gens du paradis mourraient ce jour-là de joie, pour ce qui leur a été épargné du châtement.

Puis un héraut appelle : Ô gens de l'enfer, levez vos têtes, alors ils lèvent leurs têtes et regardent leurs demeures au paradis et ce qu'elles contiennent de délices, il leur est dit : Voici vos demeures que si vous aviez obéi à votre Seigneur, vous y seriez entrés - il a dit - si quelqu'un mourait de tristesse, les gens de l'enfer mourraient de tristesse, alors ceux-ci héritent des demeures de ceux-là, et ceux-là héritent des demeures de ceux-ci, et c'est la parole de Dieu : {Ceux-là sont les héritiers \* qui héritent du Paradis, ils y demeureront éternellement}.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 1 à 11

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 2

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ

Sourate 23 • Verset 3

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

Sourate 23 • Verset 4

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ

Sourate 23 • Verset 5

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

Sourate 23 • Verset 6

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

Sourate 23 • Verset 7

فَمَنْ أَبْغَىٰ وِرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

Sourate 23 • Verset 8

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Sourate 23 • Verset 9

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

Sourate 23 • Verset 10

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

Sourate 23 • Verset 11

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفَرْدُوسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 12 à 12

Sourate 23 • Verset 12

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سَلَالَةٍ مِنْ طِينٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7455/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit : La salsala : l'élite de la nourriture et de la boisson qui devient une goutte, et la goutte provient de la salsala, et la salsala est de l'élite de la nourriture et de la boisson, et la nourriture provient de l'origine de l'argile, c'est donc le sens de sa parole : { طين من سلالة من }.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 12 à 12

Sourate 23 • Verset 12

ولقد خلقنا الإنسان من سلالة من طين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 13 à 14

Sourate 23 • Verset 13

ثم جعلناه نطفة في قرار مكين

Sourate 23 • Verset 14

علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام لحما ثم أنشأناه خلقا آخر فتبارك الله أحسن الخالقين  
ثم خلقنا النطفة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Puis Nous l'avons fait une goutte de sperme dans un repos sûr } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Béni soit Allah, le meilleur des créateurs } [13-14] 7456/ [1]- Ali ibn Ibrahim: Dans Sa parole exaltée: { Puis Nous l'avons fait une goutte de sperme dans un repos sûr }, il a dit: Cela signifie dans les testicules et dans l'utérus, { Puis Nous

avons créé la goutte de sperme en une adhérence, puis Nous avons créé l'adhérence en un embryon, puis Nous avons créé l'embryon en os, puis Nous avons revêtu les os de chair, puis Nous l'avons fait une autre création. Béni soit Allah, le meilleur des créateurs } et c'est une transformation d'une chose à une autre, donc la limite de la goutte de sperme lorsqu'elle tombe dans l'utérus est de quarante jours, puis elle devient une adhérence.

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 23 — Versets 13 à 14

Sourate 23 • Verset 13

ثم جعلناه نطفة في قرار مكين

Sourate 23 • Verset 14

علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام لحما ثم أنشأناه خلقا آخر فتبارك الله أحسن الخالقين  
ثم خلقنا النطفة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Ils disent : Ô Seigneur, que devons-nous écrire ? Dieu leur inspire : Levez vos têtes vers la tête de sa mère, ils lèvent leurs têtes, et alors la tablette frappe le front de sa mère, ils y regardent, et ils trouvent dans la tablette son image, sa parure, son terme, son pacte, malheureux ou heureux, et toute son affaire - il dit - l'un d'eux dicte à son compagnon, ils écrivent tout ce qui est dans la tablette, et ils conditionnent le changement dans ce qu'ils écrivent, puis ils scellent le livre, et le placent entre ses yeux, puis ils le dressent debout dans le ventre de sa mère - il dit - parfois il devient rebelle et se retourne, et cela n'arrive que dans chaque rebelle ou démon.

Et quand le moment de la sortie de l'enfant est arrivé, complet ou incomplet, Dieu Tout-Puissant inspire à l'utérus : Ouvre ta porte pour que ma création sorte vers ma terre, et que mon ordre s'accomplisse en lui, car le moment de sa sortie est arrivé - il dit - l'utérus ouvre la porte de l'enfant, Dieu lui envoie un ange, appelé Zajir, qui le réprimande d'une réprimande, l'enfant en est effrayé, il se retourne, ses pieds deviennent au-dessus de sa tête, et sa tête en bas du ventre, pour faciliter la sortie pour la femme et l'enfant - il dit - s'il est retenu, l'ange le réprimande à nouveau, il en est effrayé, et l'enfant tombe sur la terre en pleurant, effrayé par la réprimande.

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 23 — Versets 13 à 14

Sourate 23 • Verset 13

ثم جعلناه نطفة في قرار مكين

Sourate 23 • Verset 14

علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام لحما ثم أنشأناه خلقا آخر فتبارك الله أحسن الخالقين  
ثم خلقنا النطفة

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7461/ [6]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, et d'Ali ibn Ibrahim, de son père, d'Ibn Mahbub, d'Ibn Ri'ab, de Zurara ibn A'yan, il a dit : J'ai entendu Abu Ja'far (paix sur lui) dire : "Lorsque la goutte de sperme tombe dans l'utérus, elle s'y stabilise pendant quarante jours, et devient une adhérence pendant quarante jours, et devient une masse pendant quarante jours, puis Dieu envoie deux anges créateurs, et il leur est dit :

Créez comme Dieu le veut, mâle ou femelle, façonnez-le, et écrivez son terme, sa subsistance, sa mort, et s'il sera malheureux ou heureux, et écrivez pour Dieu le pacte qu'il a pris sur lui dans l'atome entre ses yeux, puis quand il est proche de sortir du ventre de sa mère, Dieu lui envoie un ange, appelé Zajir, qui le réprimande, il prend peur, oublie le pacte, et tombe sur la terre en pleurant à cause de la réprimande de l'ange."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 23 — Versets 13 à 14

Sourate 23 • Verset 13

ثم جعلناه نطفة في قرار مكين

Sourate 23 • Verset 14

علقة فخلقنا أعلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام لحما ثم أنشأناه خلقا آخر فتبارك الله أحسن الخالقين  
ثم خلقنا النطفة

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et si une femme est tuée alors qu'elle est enceinte, et qu'elle est complète, et que son enfant ne tombe pas, et qu'on ne sait pas s'il est mâle ou femelle, et qu'on ne sait pas s'il est mort après elle ou avant elle, sa compensation est divisée en deux, la moitié de la compensation pour un mâle, et la moitié de la compensation pour une femelle, et la compensation complète pour la femme après cela, et cela représente six parties du fœtus.

7463/ [8]- Ali ibn Ibrahim: Ce sont six parties, et six transformations, et dans chaque partie et transformation, il y a une compensation déterminée, pour la goutte de sperme vingt dinars, pour l'adhérence quarante dinars, pour le morceau de chair soixante dinars, pour l'os quatre-vingts dinars, et s'il est recouvert de chair cent dinars, jusqu'à ce qu'il crie, et s'il crie, la compensation est complète.

7464/ [9]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit: Mon père m'a raconté cela, de Suleiman ibn Khalid, de Abu Abdullah (paix sur lui), j'ai dit: Ô fils du Messager de Dieu, et s'il sort une goutte de sang dans la goutte de sperme? Il a dit: " Pour la goutte, un dixième de la compensation de la goutte de sperme, donc elle vaut vingt-deux dinars ". J'ai dit: Deux gouttes? Il a dit: Vingt-quatre dinars " J'ai dit: Trois? Il a dit: " Vingt-six dinars " J'ai dit: Quatre? Il a dit: " Vingt-huit dinars ". J'ai dit: Cinq? Il a dit: " Trente dinars, et ce qui dépasse la moitié est selon ce calcul, jusqu'à ce qu'il devienne une adhérence, et il vaut quarante dinars ".

J'ai dit: Et si la goutte de sperme sort mélangée de sang? Il a dit: " Elle a adhéré, si c'est du sang pur, elle vaut quarante dinars, et si c'est du sang noir, cela vient de l'intérieur, et il n'y a rien à payer sauf une réprimande, car ce qui est du sang pur est l'enfant, et ce qui est du sang noir vient de l'intérieur ".

Il a dit: Abu Shibl a dit: Et si l'adhérence devient semblable à des veines et de la chair? Il a dit: " Quarante-deux dinars, le dixième ". Il a dit:

J'ai dit: Et si le dixième des quarante dinars est quatre dinars? Il a dit: " Non, c'est le dixième du morceau de

chair, car seul un dixième en est parti, donc chaque fois qu'il augmente, on ajoute, jusqu'à ce qu'il atteigne soixante ".

J'ai dit: Et si elle voit dans le morceau de chair comme un nœud d'os sec? Il a dit: " C'est un os, dès qu'il apparaît, il vaut quatre dinars, s'il augmente, ajoutez quatre dinars, jusqu'à ce qu'il atteigne quatre-vingts ". J'ai dit: Et si l'os est recouvert de chair? Il a dit: " De même, jusqu'à cent ".

J'ai dit: " Et si elle le frappe et que l'enfant tombe, on ne sait pas s'il était vivant ou mort? Il a dit: " Hélas - ô Abu Shibl, s'il atteint quatre mois, il a la vie, et il mérite la compensation ".

7465/ [10]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, de Abu Ja'far (paix sur lui), dans sa parole: Puis Nous l'avons créé en une autre création: " C'est le souffle de l'âme en lui ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 13 à 14

Sourate 23 • Verset 13

ثم جعلناه نطفة في قرار مكين

Sourate 23 • Verset 14

علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام لحما ثم أنشأناه خلقا آخر فتبارك الله أحسن الخالقين  
ثم خلقنا النطفة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 17 à 20

Sourate 23 • Verset 17

ولقد خلقنا فوقكم سبع طرائق وما كنا عن الخلق غافلين

Sourate 23 • Verset 18



وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ

Sourate 23 • Verset 19

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

Sourate 23 • Verset 20

وَشَجَرَةٍ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدَّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْأَكْلِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et Nous avons créé au-dessus de vous sept voies} - jusqu'à Sa parole - {Et un arbre qui sort du Mont Sinaï, qui pousse avec de l'huile et un condiment pour ceux qui mangent} [17-20] 7466/ [1]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole, exalté soit-Il: {Et Nous avons créé au-dessus de vous sept voies} a dit: les cieux.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 23 — Versets 17 à 20

Sourate 23 • Verset 17

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ

Sourate 23 • Verset 18

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ

Sourate 23 • Verset 19

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

Sourate 23 • Verset 20

وَشَجَرَةٍ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدَّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْأَكْلِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 23 — Versets 22 à 22

Sourate 23 • Verset 22

وعليها وعلى أفلك تحملون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7472/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit, à propos de la parole de Dieu : { تحملون أفلك وعلى عليها } : cela signifie les navires.

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 23 — Versets 22 à 22

Sourate 23 • Verset 22

وعليها وعلى أفلك تحملون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 23 à 23

Sourate 23 • Verset 23

ولقد أرسلنا نوحا إلى قومه فقال يقوم أعبدوا الله ما لكم من إله غيره أفلا تتقون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et Nous avons envoyé Noé à son peuple } [23] L'histoire de Noé (sur lui la paix) a été mentionnée

précédemment, dans la sourate Hud, qu'on la cherche là-bas, et si Dieu le veut, elle viendra à un autre endroit.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 23 à 23

Sourate 23 • Verset 23

ولقد أرسلنا نوحا إلى قومه فقال يقوم أعبدوا الله ما لكم من إله غيره أفلا تتقون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 23 — Versets 41 à 44

Sourate 23 • Verset 41

فأخذتهم الصيحة بالحق فجعلناهم غثاء فبعدا للقوم الظالمين

Sourate 23 • Verset 42

ثم أنشأنا من بعدهم قرونا آخرين

Sourate 23 • Verset 43

ما تسبق من أمة أجلها وما يستأخرون

Sourate 23 • Verset 44

ثم أرسلنا رسلنا تترا كل ما جاء أمة رسولها كذبوه فأتبعنا بعضهم بعضا وجعلناهم أحاديث فبعدا لقوم لا يؤمنون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Nous les avons donc rendus comme de la mousse } - jusqu'à Sa parole - { Puis Nous avons envoyé Nos messagers successivement } [41-44]

7473/ [1]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, de lui (paix sur lui), dans Sa parole: {

Nous les avons donc rendus comme de la mousse }.

" Et la mousse: le sec flétri de la végétation de la terre. Et Sa parole, exalté soit-Il: { Puis Nous avons envoyé

Nos messagers successivement } signifie les uns après les autres ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 41 à 44

Sourate 23 • Verset 41

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبَعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Sourate 23 • Verset 42

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرُونًا آخَرِينَ

Sourate 23 • Verset 43

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

Sourate 23 • Verset 44

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلٌّ مَّا جَاءَ أُمَّةً رُسُلُهَا كَذَبُوهُ فَآتَبَعْنَاهُمْ بَعْضُهُمْ أَعْدَائَهُمُ فَجَعَلْنَاهُمْ أَجْفَادًا لِّقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 50 à 52

Sourate 23 • Verset 50

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ

Sourate 23 • Verset 51

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

Sourate 23 • Verset 52

وَإِنْ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{Et Nous avons fait du fils de Marie et de sa mère un signe, et Nous les avons abrités sur une colline paisible et irriguée} - jusqu'à Sa parole exaltée - {Et cette communauté est votre communauté, une seule communauté}  
[50-52]

7474/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Ali ibn Ahmad ibn Musa al-Daqqaq (que Dieu l'agrée) nous a raconté, il a dit: Muhammad ibn Abi Abdullah al-Kufi nous a raconté, il a dit: Musa ibn Imran al-Nakha'i nous a raconté, de son oncle al-Husayn ibn Yazid, de Ali ibn Abi Hamza, de Yahya ibn Abi al-Qasim, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et Nous avons fait du fils de Marie et de sa mère un signe} il a dit: "c'est-à-dire une preuve".

7475/ [3]- Et de lui, il a dit: Al-Muzaffar ibn Ja'far ibn al-Muzaffar al-Alawi al-Samarqandi (que Dieu l'agrée) nous a raconté, il a dit: Ja'far ibn Muhammad ibn Mas'ud, de son père, de al-Husayn ibn Ashkib, de Abdul Rahman ibn Hammad, de Ahmad ibn al-Hasan, de Sadaqa ibn Hanan, de Mehran ibn Abi Nasr, de Ya'qub ibn Shu'ayb, de Sa'd al-Iskaf, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit: "L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a dit, concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et Nous les avons abrités sur une colline paisible et irriguée} il a dit: la colline: Kufa, et le lieu paisible: la mosquée, et l'irrigation: l'Euphrate".

7476/ [3]- Le cheikh: par sa chaîne de transmission de Abu al-Qasim Ja'far ibn Muhammad, de Ali ibn al-Husayn ibn Musa, de Ali ibn al-Hakam, de Sulayman ibn Nuhayk, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et Nous les avons abrités sur une colline paisible et irriguée} il a dit: "la colline: Najaf de Kufa, et l'irrigation: l'Euphrate".

7477/ [4]- Et rapporté par Abu al-Qasim Ja'far ibn Qulawayh dans (Kamil al-Ziyarat) il a dit: Ali ibn al-Husayn ibn Musa nous a raconté, de Ali ibn Ibrahim ibn Hashim, de son père, de Ali ibn al-Hakam, de Sulayman ibn Nuhayk, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et Nous les avons abrités sur une colline paisible et irriguée} il a dit: "la colline: Najaf de Kufa, et l'irrigation: l'Euphrate".

7478/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit: la colline: al-Hira, et le lieu paisible et irrigué: Kufa. Puis Dieu a adressé les messagers, en disant: {Ô messagers, mangez des bonnes choses et faites le bien} - jusqu'à Sa parole -: {une seule communauté}, il a dit: selon une seule doctrine.

7479/ [6]- Le cheikh dans (Majalis), a dit: Ahmad ibn Abdun nous a informés, de Ibn al-Zubayr, de Ali ibn

al-Hasan ibn Faddal, de al-Abbas, de Ali ibn Mu'ammal al-Khazzaz, d'un homme de Jufi, a dit: Nous étions chez Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), et un homme a dit: Ô Allah, je Te demande une subsistance bonne - il a dit - Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: "Hélas, hélas, c'est la nourriture des prophètes, mais demande à ton Seigneur une subsistance pour laquelle Il ne te punira pas le Jour de la Résurrection, hélas, Dieu dit: {Ô messagers, mangez des bonnes choses et faites le bien}'".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 23 — Versets 50 à 52

Sourate 23 • Verset 50

وجعلنا ابن مريم وأمه آية وآويناهما إلى ربوة ذات قرار ومعين

Sourate 23 • Verset 51

يأيها الرسل كلوا من الطيبات وأعملوا صالحا إني بما تعملون عليم

Sourate 23 • Verset 52

وإن هذه أمتكم أمة واحدة وأنا ربكم فأتقون

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7480/ [7]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Muammar ibn Khallad, de Abu al-Hasan (paix sur lui), a dit : Je l'ai entendu dire : Abu Ja'far (paix sur lui) a regardé un homme, et il disait : Ô Allah, je Te demande de Ta subsistance licite, alors Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : "Tu as demandé la nourriture des prophètes, dis : Ô Allah, je Te demande une subsistance large et bonne de Ta subsistance."

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 23 — Versets 50 à 52

وجعلنا ابن مريم وأمه آية وآييناهما إلى ربوة ذات قرار ومعين

يأيتها الرسل كلوا من الطيبات وأعملوا صالحا إني بما تعملون عليم

وإن هذه أمتكم أمة واحدة وأنا ربكم فأتقون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

Sourate 23 — Versets 53 à 61

فتقطعوا أمرهم بينهم زبرا كل حزب بما لديهم فرحون

فذرهم في غمرتهم حتى حين

أيحسبون أنما نمدهم به من مال ونين

نسارع لهم في الخيرات بل لا يشعرون

إن الذين هم من خشية ربهم مشفقون

والذين هم بآيات ربهم يؤمنون

والذين هم بربهم لا يشركون

والذين يؤتون ما آتوا وقلوبهم وجة أنهم إلى ربهم راجعون

أولئك يسارعون في الخيرات وهم لها سابقون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Chaque groupe est heureux de ce qu'il a } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Ceux-là se hâtent vers les bonnes actions et ils les devancent } [53-61] 7483/ [1]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole exaltée : { Chaque groupe est heureux de ce qu'il a } a dit : Quiconque choisit pour lui-même une religion, il en est heureux.

Puis Dieu a adressé la parole à Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), en disant : { Laisse-les } ô Muhammad dans { leur égarement } c'est-à-dire dans leur ivresse et leur doute { jusqu'à un certain temps } puis Il a dit, exalté soit-Il : { Pensent-ils } ô Muhammad { que ce que Nous leur accordons en biens et en enfants } est un bien que Nous voulons pour eux { Non, ils ne ressentent pas } que cela est un mal pour eux.

Puis Il a mentionné, exalté soit-Il, ceux pour qui Il veut le bien, en disant : { Ceux qui, par crainte de leur Seigneur, sont craintifs } jusqu'à Sa parole { Ils donnent ce qu'ils donnent } a dit : de l'obéissance et de l'adoration { et leurs cœurs sont tremblants } c'est-à-dire craintifs. { qu'ils retourneront à leur Seigneur \*

Ceux-là se hâtent vers les bonnes actions et ils les devancent } et cela est coordonné à Sa parole : { Pensent-ils que ce que Nous leur accordons en biens et en enfants \* Nous nous hâtons pour eux vers les bonnes actions, mais ils ne ressentent pas }.

7484/ [2]- Ali ibn Ibrahim a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), dans Sa parole : { Ceux-là se hâtent vers les bonnes actions et ils les devancent }, il dit : "C'est Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui), personne ne l'a devancé".

Et Ibn Shahr Ashub l'a rapporté, d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui).

7485/ [3]- Muhammad ibn Al-Abbas a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il, de 'Isa ibn Dawud, a dit : L'imam Musa ibn Ja'far nous a raconté, de son père (que la paix soit sur eux), a dit : "Cela a été révélé au sujet de l'Émir des croyants et de ses enfants (que la paix soit sur eux) : { Ceux qui, par crainte de leur Seigneur, sont craintifs \* Et ceux qui croient aux signes de leur Seigneur \* Et ceux qui n'associent rien à leur Seigneur \* Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont tremblants qu'ils retourneront à leur Seigneur \* Ceux-là se hâtent vers les bonnes actions et ils les devancent } ".



7486/ [4]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid Al-Barqi : de Al-Hasan ibn Ali ibn Faddal, d'Abu Jamila, de Muhammad Al-Halabi, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), dans la parole de Dieu exaltée : { Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont tremblants } a dit : "Ils savent ce qu'ils ont fait comme action, et ils savent qu'ils en seront récompensés".

7487/ [5]- Et de lui : de 'Uthman ibn 'Isa, de Sama'a, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : "Ils agissent, et ils savent " qu'ils en seront récompensés ".

7488/ [6]- Muhammad ibn Ya'qub : de Humayd ibn Ziyad, de Al-Hasan ibn Muhammad, de Wahib, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu exaltée : { Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont tremblants } a dit : "C'est leur crainte, et leur espoir, ils craignent que leurs actions ne leur soient renvoyées, s'ils n'obéissent pas à Dieu exalté soit-Il, et ils espèrent qu'Il les accepte".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 53 à 61

Sourate 23 • Verset 53

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

Sourate 23 • Verset 54

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

Sourate 23 • Verset 55

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَنُنِینَ

Sourate 23 • Verset 56

نَسَارِعَ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَل لَا يَشْعُرُونَ

Sourate 23 • Verset 57

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Sourate 23 • Verset 58

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 59

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ

Sourate 23 • Verset 60

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérifié à la première étape

7489/ [7]- Et de lui : de Ali ibn Ibrahim, de son père, et de Ali ibn Muhammad, de Al-Qasim ibn Muhammad, de Sulayman ibn Dawud Al-Munqari, de Hafs ibn Ghayath, de Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : " Si vous pouvez ne pas être connus, faites-le, et qu'importe que les gens ne vous louent pas, et qu'importe que vous soyez blâmé par les gens, si vous êtes loué par Dieu, béni et exalté soit-Il ?

L'Emir des croyants (paix sur lui) disait : Il n'y a de bien dans ce monde que pour deux hommes : un homme qui augmente chaque jour en bienfaisance, et un homme qui répare ses mauvaises actions par le repentir, et comment pourrait-il se repentir ? Par Dieu, même s'il se prosternait jusqu'à ce que son cou se brise, Dieu, le Tout-Puissant, n'accepterait aucune œuvre de lui sauf par notre autorité, nous, les gens de la maison. Et quiconque connaît notre droit, espère la récompense par nous, et se contente de sa subsistance d'un demi-mesure chaque jour, et de quoi couvrir sa nudité, et de quoi abriter sa tête, et ils sont avec cela, par Dieu, craintifs et inquiets, souhaitant que ce soit leur part du monde, et ainsi Dieu, le Tout-Puissant, les a décrits, où Il dit : Ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont craintifs. Qu'ont-ils donné ? Ils ont donné, par Dieu, l'obéissance, avec amour et autorité, et ils craignent que cela ne soit pas accepté d'eux, et ce n'est pas, par Dieu, leur peur d'un doute sur ce qu'ils sont dans l'atteinte de la religion, mais ils craignent d'être négligents dans notre amour et notre obéissance."

Puis il a dit : " Si tu peux ne pas sortir de ta maison, fais-le, car en sortant, tu ne dois pas médire, ni mentir, ni envier, ni te vanter, ni te montrer, ni flatter."

Puis il a dit : " Oui, la maison du musulman est son ermitage, il y retient sa vue, sa langue, son âme, et sa chasteté. Celui qui reconnaît la bénédiction de Dieu dans son cœur mérite plus de Dieu, le Tout-Puissant, avant que sa gratitude ne se manifeste sur sa langue, et celui qui pense avoir un avantage sur l'autre est parmi les arrogants."

Je lui ai dit : Il pense avoir un avantage sur lui par la santé, s'il le voit commettre des péchés, il a dit : " Loin de là, loin de là, peut-être que Dieu lui a pardonné ce qu'il a fait, et toi, tu es arrêté et jugé, n'as-tu pas lu l'histoire des magiciens de Moïse (paix sur lui) ?"

Puis il a dit : " Combien de personnes sont trompées par ce que Dieu leur a accordé, et combien sont prises au piège par la couverture de Dieu sur eux, et combien sont séduites par les louanges des gens sur eux - puis il a dit - J'espère le salut pour celui qui connaît notre droit parmi cette nation, sauf pour trois : un détenteur d'un pouvoir tyrannique, un passionné, et un pécheur déclaré."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 53 à 61

Sourate 23 • Verset 53

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

Sourate 23 • Verset 54

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

Sourate 23 • Verset 55

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ

Sourate 23 • Verset 56

نَسَارِعَ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

Sourate 23 • Verset 57

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Sourate 23 • Verset 58

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 59

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يَشْرَكُونَ

Sourate 23 • Verset 60

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

Sourate 23 • Verset 61

أُولَٰئِكَ يَسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

Et vérifié à la première étape

Puis il récita :

[Al-Imran: 31] Puis il dit : " Ô Hafs, l'amour est meilleur que la peur, - puis il dit - Par Dieu, celui qui aime ce monde et s'allie à d'autres que nous, n'aime pas Dieu, et celui qui connaît notre droit et nous aime, a aimé Dieu, béni et exalté soit-Il ".

Un homme pleura, alors il dit : " Tu pleures ? Si tous les habitants des cieux et de la terre se réunissaient pour implorer Dieu, le Puissant et Majestueux, de te sauver du feu et de te faire entrer au paradis, ils n'intercéderaient pas pour toi ".

Puis il dit : " Ô Hafs, sois une queue, et ne sois pas une tête. Ô Hafs, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit :

" Celui qui craint Dieu, sa langue se tait " ".

Puis il dit : " Tandis que Moïse fils d'Imran (sur lui la paix) prêchait à ses compagnons, un homme se leva et déchira sa chemise, alors Dieu, le Puissant et Majestueux, lui révéla : Ô Moïse, dis-lui : Ne déchire pas ta chemise, mais ouvre-moi ton cœur ".

Puis il dit : " Moïse fils d'Imran (sur lui la paix) passa près d'un homme de ses compagnons qui était en prosternation, il revint de son besoin, et il était toujours en prosternation, alors Moïse (sur lui la paix) lui dit : Si ton besoin était entre mes mains, je l'aurais satisfait pour toi, alors Dieu, le Très-Haut, lui révéla : Ô Moïse, même s'il se prosternait jusqu'à ce que son cou se brise, je ne l'accepterais pas jusqu'à ce qu'il se détourne de ce que je déteste vers ce que j'aime ".

7490/ [8]- Et de lui : de Ali ibn Ibrahim, de son père, et Ali ibn Muhammad Al-Qasani ensemble, de Al-Qasim ibn Muhammad, de Suleiman Al-Munqari, de Hafs ibn Ghayath, il a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (sur lui la paix) dire : " Si tu peux ne pas être connu, fais-le, et peu importe que les gens ne te louent pas - et il a poursuivi le hadith jusqu'à dire - mais ils ont eu peur d'être négligents dans notre amour et notre obéissance ".

7491/ [9]- Al-Hussein ibn Sa'id dans le livre (Al-Zuhd) : de Al-Qasim, de Ali, de Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu, le Puissant et Majestueux : { Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont craintifs }, il a dit : " De leur compassion et de leur espoir, ils craignent que leurs actions ne leur soient renvoyées, s'ils n'obéissent pas à Dieu, et Dieu est capable de toute

chose, et ils espèrent qu'il les accepte ".

7492/ [10]- Et Al-Mufid l'a rapporté dans (Amali), il a dit : Ahmad ibn Muhammad m'a raconté, de son père, Muhammad ibn Al-Hasan ibn Al-Walid Al-Qummi, de Muhammad ibn Al-Hasan Al-Saffar, de Al-Abbas ibn Ma'ruf, de Ali ibn Mahziyar, de Al-Qasim ibn Muhammad, de Ali, il a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah Ja'far ibn Muhammad (sur eux la paix) au sujet de la parole de Dieu, le Puissant et Majestueux : { Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont craintifs }, il a dit : " De leur compassion et de leur espoir, ils craignent que leurs actions ne leur soient renvoyées s'ils n'obéissent pas, et ils espèrent qu'il les accepte ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 53 à 61

Sourate 23 • Verset 53

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبْرًا كُلَّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

Sourate 23 • Verset 54

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

Sourate 23 • Verset 55

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ

Sourate 23 • Verset 56

نَسَارِعَ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

Sourate 23 • Verset 57

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Sourate 23 • Verset 58

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 59

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يَشْرَكُونَ

Sourate 23 • Verset 60

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

Sourate 23 • Verset 61

أُولَٰئِكَ يَسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7493/ [11]- Al-Husayn ibn Sa'id: de Fadala, d'Abu Al-Mughra, d'Abu Basir, d'Abu Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, le Béni et le Très-Haut: {Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont pleins de crainte}, il a dit: "Il vient avec ce que [les gens] ont apporté et il est humble et espérant."

7494/ [12]- Et de lui: de Uthman ibn Isa, de Sama'a, d'Abu Basir, et Al-Nadr, de Asim, d'Abu Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, le Glorieux et le Majestueux: {Et ceux qui donnent ce qu'ils donnent et leurs cœurs sont pleins de crainte}, il a dit: "Ils agissent, et ils savent qu'ils seront récompensés pour cela."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle des citations et des explications fournies.)

## Sourate 23 — Versets 53 à 61

Sourate 23 • Verset 53

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبْرًا كُلَّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

Sourate 23 • Verset 54

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

Sourate 23 • Verset 55

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ

Sourate 23 • Verset 56

نَسَارِعَ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

Sourate 23 • Verset 57

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Sourate 23 • Verset 58

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

Sourate 23 • Verset 59

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يَشْرَكُونَ

Sourate 23 • Verset 60

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

Sourate 23 • Verset 61

أُولَٰئِكَ يَسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 62 à 74

Sourate 23 • Verset 62

ولا نكلف نفسا إلا وسعها ولدينا كتاب ينطق بالحق وهم لا يظلمون

Sourate 23 • Verset 63

بل قلوبهم في غمرة من هذا ولهم أعمال من دون ذلك هم لها عاملون

Sourate 23 • Verset 64

حتى إذا أخذنا مترفيهم بالعذاب إذا هم يجأرون

Sourate 23 • Verset 65

لا تجأروا اليوم إنكم منا لا تنصرون

Sourate 23 • Verset 66

قد كانت آياتي تتلى عليكم فكنتم على أعقابكم تكصون

Sourate 23 • Verset 67

مستكبرين به سامرا تهجرون

Sourate 23 • Verset 68

أفلم يدبروا القول أم جاءهم ما لم يأت آباءهم الأولين

Sourate 23 • Verset 69

أم لم يعرفوا رسولهم فهم له منكرون

Sourate 23 • Verset 70

أم يقولون به جنة بل جاءهم بالحق وأكثرهم للحق كارهون

Sourate 23 • Verset 71

ولو اتبع الحق أهواءهم لفسدت السموت والأرض ومن فيهن بل أتيناهم بذكرهم معرضون

Sourate 23 • Verset 72

أم تسألهم خرجا فخراج ربك خير وهو خير الرازقين

Sourate 23 • Verset 73

وإنك لتدعوهم إلى صراط مستقيم

Sourate 23 • Verset 74

وإن الذين لا يؤمنون بالآخرة عن الصراط لناكبون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée:

{ Et Nous n'imposons à aucune âme une charge supérieure à sa capacité } [62]

7495/ [13]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de Al-Hasan ibn Muhammad, de Ali ibn Muhammad Al-Qasani, de Ali ibn Asbat, a dit: J'ai demandé à Abu Al-Hasan Al-Rida (paix sur lui) au sujet de la capacité. Il a dit: "Le serviteur peut après quatre caractéristiques: être libre de soucis, en bonne santé, avec des membres sains, et avoir une cause venant de Dieu."

Il a dit: Je lui ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, explique-moi cela. Il a dit: "Que le serviteur soit libre de soucis, en bonne santé, avec des membres sains, il veut commettre l'adultère mais ne trouve pas de femme, puis il la trouve, soit il se retient comme Joseph (paix sur lui) s'est retenu, soit il cède à sa volonté et commet l'adultère, et il est appelé adultère, et il n'a pas obéi à Dieu par contrainte, ni désobéi par force."

7496/ [14]- Et de lui: de Muhammad ibn Yahya, et Ali ibn Ibrahim, tous deux, de Ahmad ibn Muhammad, de Ali ibn Al-Hakam, et Abdullah ibn Yazid, tous deux, d'un homme de Bassora, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la capacité, il a dit:

"Peux-tu faire ce qui n'a pas été?" Il a dit: Non. Il a dit: "Peux-tu empêcher ce qui a été?" Il a dit: Non. Il a dit: Abu Abdullah (paix sur lui) lui a dit: "Quand es-tu capable?" Il a dit: Je ne sais pas.

Il a dit: Abu Abdullah (paix sur lui) lui a dit: "Dieu a créé une création, a mis en eux l'outil de la capacité puis ne leur a pas délégué, ils sont capables de l'action, au moment de l'action, avec l'action, s'ils font cette action, s'ils ne la font pas dans Son royaume, ils ne sont pas capables de faire une action qu'ils n'ont pas faite, car Dieu, le Glorieux et le Majestueux, est trop puissant pour être contredit dans Son royaume par quiconque."

Al-Basri a dit: Les gens sont-ils contraints? Il a dit: "S'ils étaient contraints, ils seraient excusés." Il a dit: Leur a-t-il été délégué? Il a dit: "Non."

Il a dit: Que sont-ils alors? Il a dit: "Il a su d'eux une action, a mis en eux l'outil de l'action, s'ils agissent, ils sont capables avec l'action": Al-Basri a dit:

Je témoigne que c'est la vérité, et que vous êtes la famille de la prophétie et du message.

7497/ [3]- Et de lui: de Muhammad ibn Abi Abdullah, de Sahl ibn Ziyad, et Ali ibn Ibrahim, de Ahmad ibn



Muhammad, et Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, tous deux, de Ali ibn Al-Hakam, de Salih Al-Nayli, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui): Les serviteurs ont-ils quelque chose de la capacité? Il a dit: Il m'a dit: "Quand ils font l'action, ils sont capables avec la capacité que Dieu a mise en eux."  
Il a dit: Je lui ai dit: Et qu'est-ce que c'est? Il a dit: "L'outil, comme l'adultère, s'il commet l'adultère, il était capable de l'adultère quand il l'a commis, et s'il avait abandonné l'adultère et ne l'avait pas commis, il était capable de l'abandonner quand il l'a abandonné."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 62 à 74

Sourate 23 • Verset 62

ولا نكلف نفسا إلا وسعها ولدينا كتاب ينطق بالحق وهم لا يظلمون

Sourate 23 • Verset 63

بل قلوبهم في غمرة من هذا ولهم أعمال من دون ذلك هم لها عاملون

Sourate 23 • Verset 64

حتى إذا أخذنا مترفيهم بالعذاب إذا هم يجأرون

Sourate 23 • Verset 65

لا تجأروا اليوم إنكم منا لا تنصرون

Sourate 23 • Verset 66

قد كانت آياتي تتلى عليكم فكنتم على أعقابكم تكصون

Sourate 23 • Verset 67

مستكبرين به سامرا تهجرون

Sourate 23 • Verset 68

أفلم يدبروا القول أم جاءهم ما لم يأت آباءهم الأولين

Sourate 23 • Verset 69

أم لم يعرفوا رسولهم فهم له منكرون

Sourate 23 • Verset 70

أم يقولون به جنة بل جاءهم بالحق وأكثرهم للحق كارهون

Sourate 23 • Verset 71

ولو اتبع الحق أهواءهم لفسدت السموات والأرض ومن فيهن بل أتيناهم بذكرهم معرضون

Sourate 23 • Verset 72

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبُّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Sourate 23 • Verset 73

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Sourate 23 • Verset 74

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَا كَبُونَ

Il a dit : Puis il a dit : " Il n'a pas de capacité avant l'action, ni beaucoup ni peu, mais avec l'action et l'abandon, il était capable ".

☐☐ Confiance: A ( )

#### Sourate 23 — Versets 62 à 74

Sourate 23 • Verset 62

وَلَا نَكْلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدِينَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

Sourate 23 • Verset 63

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ

Sourate 23 • Verset 64

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيَهُمْ بِالْعِذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ

Sourate 23 • Verset 65

لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنْهُ لَا تَنْصَرُونَ

Sourate 23 • Verset 66

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَكْصُونَ

Sourate 23 • Verset 67

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجَرُونَ

Sourate 23 • Verset 68

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ

Sourate 23 • Verset 69

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

Sourate 23 • Verset 70

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

Sourate 23 • Verset 71

وَلَوْ أَتَبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرَجًا فُخْرًا رِيكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّاغِبِينَ

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَا كَبِيرٌ

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7501/ [7]- Et de lui, il a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu soit satisfait de lui)

nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar nous a raconté, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa,

d'Ali ibn al-Hakam, d'Hisham ibn Salim, de Sulayman ibn Khalid, il a dit :

J'ai entendu Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) dire : "Il n'y a ni saisie ni extension de la part du serviteur,

sauf avec une capacité préalable pour la saisie et l'extension."

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 23 — Versets 62 à 74

وَلَا نَكْلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدِينَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيَهُم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ

لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنْهُ لَا تَنْصَرُونَ

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَكْصُونَ

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجَرُونَ

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ

Sourate 23 • Verset 69

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

Sourate 23 • Verset 70

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جُنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

Sourate 23 • Verset 71

وَلَوْ أَتَبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

Sourate 23 • Verset 72

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رِبْكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Sourate 23 • Verset 73

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Sourate 23 • Verset 74

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَا كِبُونَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et sa parole : { Et si la vérité suivait leurs désirs, les cieux et la terre et ceux qui s'y trouvent seraient corrompus } il a dit : la vérité est le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), et le Commandeur des croyants (que la paix soit sur lui), et la preuve en est sa parole :

[Les femmes : 170] signifie par l'autorité du Commandeur des croyants (que la paix soit sur lui).

Et sa parole :

[Yunus : 53] Ô Muhammad, les gens de La Mecque à propos d'Ali

[Yunus : 53] c'est-à-dire pour l'Imam, et il y en a beaucoup de semblables et la preuve que la vérité est le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), et le Commandeur des croyants (que la paix soit sur lui), est la parole de Dieu le Tout-Puissant : et si le Messenger de Dieu, et le Commandeur des croyants (que la paix soit sur eux) suivaient Quraysh, les cieux et la terre et ceux qui s'y trouvent seraient corrompus, la corruption du ciel est lorsqu'il ne pleut pas, et la corruption de la terre est lorsqu'elle ne produit pas, et la corruption des gens en résulte.

Et sa parole : { Et en vérité tu les appelles à un chemin droit } il a dit : à l'autorité du Commandeur des

croyants (que la paix soit sur lui), il a dit : { Et ceux qui ne croient pas en l'au-delà s'écartent du chemin } il a dit : ils s'écartent de l'Imam.

7505/ [2]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Ahmad ibn al-Fadl al-Ahwazi nous a raconté, de Bakr ibn Muhammad ibn Ibrahim Ghulam al-Khalil, a dit : Zayd ibn Musa nous a raconté, de son père Musa, de son père Ja'far, de son père Muhammad, de son père Ali ibn al-Husayn, de son père al-Husayn, de son père Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur eux), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Et ceux qui ne croient pas en l'au-delà s'écartent du chemin }, il a dit : " de notre autorité, nous, les gens de la maison ".

7506/ [3]- Et de lui, il a dit : Ali ibn al-Abbas nous a raconté, de Ja'far al-Rumani, de al-Husayn ibn 'Alwan, de Sa'd ibn Tarif, de al-Asbagh ibn Nabata, de Ali (que la paix soit sur lui), il a dit : " la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Et ceux qui ne croient pas en l'au-delà s'écartent du chemin } - il a dit - de notre autorité ".

7507/ [4]- Ibn Shahr Ashub : des caractéristiques, avec sa chaîne de transmission de al-Asbagh, de Ali (que la paix soit sur lui), et dans nos livres : de Jabir, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), dans la parole de Dieu le Très-Haut : { Et ceux qui ne croient pas en l'au-delà s'écartent du chemin } il a dit : " de notre autorité ".

7508/ [5]- Et du chemin des opposants, dans le sens du verset : cela signifie le chemin de Muhammad et de sa famille (que la paix soit sur eux).

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 62 à 74

Sourate 23 • Verset 62

ولا نكلف نفسا إلا وسعها ولدينا كتاب ينطق بالحق وهم لا يظلمون

Sourate 23 • Verset 63

بل قلوبهم في غمرة من هذا ولهم أعمال من دون ذلك هم لها عاملون

Sourate 23 • Verset 64

حتى إذا أخذنا مترفيهم بالعذاب إذا هم يجأرون

Sourate 23 • Verset 65

لا تجأروا اليوم إنكم منا لا تنصرون

Sourate 23 • Verset 66

قد كانت آياتي تتلى عليكم فكنتم على أعقابكم تكصون

Sourate 23 • Verset 67

مستكبرين به سامرا تهجرون

Sourate 23 • Verset 68

أفلم يدبروا القول أم جاءهم ما لم يأت آباءهم الأولين

Sourate 23 • Verset 69

أم لم يعرفوا رسولهم فهم له منكرون

Sourate 23 • Verset 70

أم يقولون به جنة بل جاءهم بالحق وأكثرهم للحق كارهون

Sourate 23 • Verset 71

ولو اتبع الحق أهواءهم لفسدت السموت والأرض ومن فيهن بل أتيناهم بذكرهم معرضون

Sourate 23 • Verset 72

أم تسألهم خرجا فخراج ربك خير وهو خير الرازقين

Sourate 23 • Verset 73

وإنك لتدعوهم إلى صراط مستقيم

Sourate 23 • Verset 74

وإن الذين لا يؤمنون بالآخرة عن الصراط لناكبون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 76 à 77

Sourate 23 • Verset 76

ولقد أخذناهم بالعذاب فما استكانوا لربهم وما يتضرعون

Sourate 23 • Verset 77

حتى إذا فتحنا عليهم بابا ذا عذاب شديد إذا هم فيه مبلسون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7509/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr de Abi Ayyub, de Muhammad ibn Muslim, a dit : J'ai interrogé Abu Ja'far (paix sur lui) sur la parole de Dieu Tout-Puissant : { Ils ne se sont pas soumis à leur Seigneur et ne se sont pas humiliés }, il a dit :  
La soumission est l'humilité, et l'humiliation est lever les mains, et l'humiliation avec elles.

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 23 — Versets 76 à 77

Sourate 23 • Verset 76

ولقد أخذناهم بالعذاب فما استكانوا لربهم وما يتضرعون

Sourate 23 • Verset 77

حتى إذا فتحنا عليهم بابا ذا عذاب شديد إذا هم فيه مبلسون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 82 à 91

Sourate 23 • Verset 82

قالوا إذا متنا وكنا ترابا وعظاما أإنا لمبعوثون

Sourate 23 • Verset 83

لقد وعدنا نحن وآبائنا هذا من قبل إن هذا إلا أساطير الأولين

Sourate 23 • Verset 84

قل لمن الأرض ومن فيها إن كنتم تعلمون

Sourate 23 • Verset 85

سيقولون لله قل أفلا تذكرون

Sourate 23 • Verset 86

قل من رب السموات السبع ورب العرش العظيم

Sourate 23 • Verset 87

سيقولون لله قل أفلا تتقون

Sourate 23 • Verset 88

قل من بيده ملكوت كل شيء وهو يجير ولا يجار عليه إن كنتم تعلمون

Sourate 23 • Verset 89

سيقولون لله قل فأنى تسحرون

Sourate 23 • Verset 90

بل أتيناهم بالحق وإنهم لكاذبون

Sourate 23 • Verset 91

أتخذ الله من ولد وما كان معه من إله إذا لذهب كل إله بما خلق ولعلا بعضهم على بعض سبحان الله عما يصفون  
ما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Ils dirent: "Quand nous serons morts et que nous serons poussière et ossements, serons-nous vraiment ressuscités?" } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Gloire à Allah au-dessus de ce qu'ils décrivent } [82-91] 7516/  
[1]- Ali ibn Ibrahim: Puis Allah, le Tout-Puissant, a rapporté la parole des matérialistes: { Ils dirent: "Quand nous serons morts et que nous serons poussière et ossements, serons-nous vraiment ressuscités?" } - jusqu'à Sa parole - { Légendes des anciens } signifiant les histoires des anciens, et Allah leur a répondu, disant:  
{ Au contraire, Nous leur avons apporté la vérité et ils sont vraiment des menteurs } Puis Allah a répondu aux dualistes qui disaient qu'il y avait deux dieux, et Allah, le Très-Haut, a dit: { Allah n'a pas pris d'enfant et il n'y avait pas avec Lui de dieu, sinon chaque dieu serait parti avec ce qu'il a créé et certains d'entre eux se seraient élevés au-dessus des autres } Il a dit: S'il y avait deux dieux - comme vous le prétendez - ils seraient en désaccord, l'un créerait et l'autre ne créerait pas, l'un voudrait et l'autre ne voudrait pas, et chacun chercherait à dominer pour lui-même, et si l'un voulait créer un homme et l'autre voulait créer une bête, il y aurait un homme et une bête en même temps, et cela n'existe pas, donc quand cela a été réfuté, la gestion et la création ont été établies pour un seul, et la gestion et sa stabilité et l'interdépendance de ses parties ont également indiqué que le créateur est un, et c'est Sa parole: { Allah n'a pas pris d'enfant } jusqu'à Sa parole: { et certains d'entre eux se seraient élevés au-dessus des autres } puis Il a dit plus tôt: { Gloire à Allah au-dessus de ce qu'ils



décrivent }.

Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 82 à 91

Sourate 23 • Verset 82

قالوا إذا متنا وكنا ترابا وعظاما إنا لمبعوثون

Sourate 23 • Verset 83

لقد وعدنا نحن وآبائنا هذا من قبل إن هذا إلا أساطير الأولين

Sourate 23 • Verset 84

قل لمن الأرض ومن فيها إن كنتم تعلمون

Sourate 23 • Verset 85

سيقولون لله قل أفلا تذكرون

Sourate 23 • Verset 86

قل من رب السموت السبع ورب العرش العظيم

Sourate 23 • Verset 87

سيقولون لله قل أفلا تتقون

Sourate 23 • Verset 88

قل من يده ملكوت كل شيء وهو يجير ولا يجار عليه إن كنتم تعلمون

Sourate 23 • Verset 89

سيقولون لله قل فأنى تسحرون

Sourate 23 • Verset 90

بل أتيناهم بالحق وإنهم لكاذبون

Sourate 23 • Verset 91

أتخذ الله من ولد وما كان معه من إله إذا لذهب كل إله بما خلق ولعلا بعضهم على بعض سبحان الله عما يصفون  
ما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 23 — Versets 92 à 92

Sourate 23 • Verset 92

عالم الغيب والشهادة فتعالى عما يشركون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7517/ [1]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit : Saad bin Abdullah nous a raconté, d'après Ahmad bin Muhammad bin Isa, d'après Al-Hassan bin Ali bin Faddal, d'après Tha'laba bin Maymun, d'après certains de nos compagnons, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole du Tout-Puissant : {Connaisseur de l'invisible et du visible} il a dit : "L'invisible : ce qui n'a pas été, et le visible : ce qui a été".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 92 à 92

Sourate 23 • Verset 92

عالم الغيب والشهادة فتعالى عما يشركون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 93 à 95

Sourate 23 • Verset 93

قل رب إما تريني ما يوعدون

Sourate 23 • Verset 94

رب فلا تجعلني في القوم الظالمين

Sourate 23 • Verset 95

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Dis : "Seigneur, si Tu me montres ce qui leur est promis" } - jusqu'à Sa parole - { Nous sommes capables }  
[93-95]

7518/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Ali ibn Al-Abbas nous a raconté, d'après Al-Hasan ibn

Muhammad, d'après Al-Abbas ibn Aban Al-Amiri, d'après Abd Al-Ghaffar, avec sa chaîne de transmission, le rapportant à Abdullah ibn Abbas, et d'après Jabir ibn Abdullah, Jabir a dit : J'étais le plus proche d'eux du

Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), ils ont dit :

"Nous avons entendu le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille),

alors qu'il était dans le pèlerinage d'adieu à Mina, dire : "Je vous reconnaitrai après moi, vous retournerez

mécréants, certains d'entre vous frapperont le cou des autres, et par Dieu, si vous le faites, vous me

reconnaitrez dans une troupe qui vous combattrà". Il a dit : Puis il s'est retourné, puis il a fait face, et a dit :

"Ou Ali, ou Ali".

Il a dit : On nous a raconté que Gabriel l'a pincé, et il a dit une autre fois, nous avons vu que Gabriel lui a dit,

alors ce verset est descendu :

{ Dis : "Seigneur, si Tu me montres ce qui leur est promis \* Seigneur, ne me place pas parmi le peuple injuste \*

Et Nous sommes capables de te montrer ce que Nous leur promettons" }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 93 à 95

Sourate 23 • Verset 93

قل رب إما تريني ما يوعدون

Sourate 23 • Verset 94

رب فلا تجعلني في القوم الظالمين

وإنا على أن نريك ما نعدهم لقادرون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 23 — Versets 96 à 96

أدفع بآتي هي أحسن السيئة نحن أعلم بما يصفون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Repousse le mal par ce qui est meilleur } [96]

7519/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Ali ibn al-Hakam, de Mu'awiya ibn Wahb, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: " Le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) n'a jamais mangé en s'appuyant depuis que Dieu l'a envoyé jusqu'à ce qu'il soit pris, par humilité envers Dieu le Tout-Puissant, et il n'a jamais vu ses genoux dans une assemblée, et il n'a jamais serré la main d'un homme sans que ce soit l'homme qui retire sa main, et il n'a jamais répondu à une mauvaise action par une mauvaise action, et Dieu a dit: { Repousse le mal par ce qui est meilleur } et il l'a fait, et il n'a jamais refusé un mendiant, s'il avait, il donnait, sinon il disait: Dieu l'apportera, et il n'a jamais promis quelque chose au nom de Dieu sans que Dieu ne le réalise, il donnait le paradis, et Dieu le lui accordait." Il a dit: " Et son frère après lui, qui est parti de lui-même, n'a jamais mangé de l'illicite dans ce monde jusqu'à ce qu'il en sorte, par Dieu, il lui était présenté deux choses, toutes deux obéissance à Dieu le Tout-Puissant, et il choisissait la plus difficile pour son corps, par Dieu, il a affranchi mille esclaves pour la face de Dieu le Tout-Puissant, ses mains les ont dirigés, par Dieu, personne après lui n'a pu accomplir l'œuvre du Messager de

Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), par Dieu, aucune calamité n'est jamais descendue sur le  
Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) sans qu'il ne le précède, par confiance en lui, et le  
Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) l'envoyait avec sa bannière, et Gabriel combattait  
à sa droite, et Michael à sa gauche, et il ne revenait pas jusqu'à ce que Dieu le Tout-Puissant lui accorde la  
victoire."

7520/ [2]- Et de lui: de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, de Ahmad ibn Muhammad ibn Abi  
Nasr, de Hammad ibn Uthman, de Zayd ibn al-Hasan, il a dit: J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui), dire: "  
Ali (paix sur lui) était la personne la plus semblable en nourriture et en conduite au Messager de Dieu (paix et  
bénédictions sur lui et sa famille), et il mangeait du pain et de l'huile, et nourrissait les gens de pain et de  
viande - il a dit - et Ali (paix sur lui) puisait de l'eau et ramassait du bois, et Fatima (paix sur elle) moulait,  
pétrissait, cuisait, et raccommoait, et elle était parmi les plus belles personnes, comme si ses joues étaient deux  
roses (paix sur elle et sur son père, son mari et ses enfants purs)."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 96 à 96

Sourate 23 • Verset 96

أَدْفَعْ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 97 à 97

Sourate 23 • Verset 97

وَقُلْ رَبِّ اعْزُذْ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7521/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Ce qui tombe dans le cœur des murmures des démons.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 97 à 97

Sourate 23 • Verset 97

وقل رب أعوذ بك من همزات الشياطين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 23 — Versets 99 à 104

Sourate 23 • Verset 99

حتى إذا جاء أحدهم الموت قال رب أرجعون

Sourate 23 • Verset 100

لعلي أعمل صالحا فيما تركت كلا إنها كلمة هو قائلها ومن ورائهم برزخ إلى يوم يبعثون

Sourate 23 • Verset 101

فإذا نفخ في الصور فلا أنساب بينهم يومئذ ولا يتساءلون

Sourate 23 • Verset 102

فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون

Sourate 23 • Verset 103

ومن خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدون

Sourate 23 • Verset 104

تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Jusqu'à ce que la mort vienne à l'un d'eux, il dit : Seigneur, renvoie-moi \* Peut-être ferai-je du bien dans ce que j'ai laissé. Non, c'est une parole qu'il dit } [99-100]

7522/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Isma'il ibn Marar, de Yunus, de Ali ibn Abi Hamza, de Abi Basir, de Abi Abdullah (paix sur lui), a dit : " Celui qui empêche un carat de la zakat, n'est ni croyant, ni musulman, et c'est la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Seigneur, renvoie-moi \* Peut-être ferai-je du bien dans ce que j'ai laissé } ".

7523/ [2]- Et de lui : de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Hasan ibn Ali, de Wahib ibn Hafs, de Abi Basir, a dit : J'ai entendu Abi Abdullah (paix sur lui) dire : " Celui qui empêche la zakat demande le retour à la vie au moment de la mort, et c'est la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Seigneur, renvoie-moi \* Peut-être ferai-je du bien dans ce que j'ai laissé } ".

Et ces deux hadiths ont été rapportés par Ibn Babawayh dans (Al-Faqih) avec sa chaîne de transmission de Abi Basir, de Abi Abdullah (paix sur lui).

7524/ [3]- Ibn Babawayh, a dit : Ali ibn Hatim Al-Qazwini (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, a dit : Ali ibn Al-Husayn Al-Nahwi nous a raconté, a dit : Ahmad ibn Abi Abdullah Al-Barqi nous a raconté, de son père Muhammad ibn Khalid, de Abi Ayyub Sulayman ibn Muqbil Al-Madini, de Musa ibn Ja'far, de son père Al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (paix sur eux), qu'il a dit : " Quand le mécréant meurt, soixante-dix mille anges des Zabaniyah l'accompagnent jusqu'à sa tombe, et il implore ses porteurs d'une voix que tout entend sauf les deux lourds, et il dit : Si seulement j'avais un retour pour être parmi les croyants, et il dit : { Seigneur, renvoie-moi \* Peut-être ferai-je du bien dans ce que j'ai laissé } et les Zabaniyah lui répondent : { Non, c'est une parole qu'il dit } ".

7525/ [4]- Ali ibn Ibrahim : Elle est descendue pour celui qui empêche la zakat et le khums.

7526/ [5]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit : Mon père m'a raconté, de Khalid, de Hammad, de Hariz, de Abi Abdullah (paix sur lui), a dit : " Aucun possesseur de richesse, or ou argent, n'empêche la zakat de sa richesse, ou son khums, sauf que Dieu le retient le Jour de la Résurrection dans une plaine déserte, et Il lui envoie un lion qui le veut et s'en détourne, et quand il sait qu'il n'y a pas d'échappatoire pour lui, il lui permet de prendre

sa main, et il la mord comme on mord un radis, et aucun possesseur de richesse, chameaux ou vaches ou moutons, n'empêche la zakat de sa richesse, sauf que Dieu le retient le Jour de la Résurrection dans une plaine déserte, chaque bête à cornes le frappe de ses cornes, et chaque bête à sabots de ses sabots, et aucun possesseur de richesse, palmiers ou cultures ou vignes, n'empêche la zakat de sa richesse, sauf que Dieu l'entoure le Jour de la Résurrection avec les reptiles de sa terre, et Il élève sa terre jusqu'à sept terres, et il le porte comme un collier ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 99 à 104

Sourate 23 • Verset 99

حتى إذا جاء أحدهم الموت قال رب أرجعون

Sourate 23 • Verset 100

لعلي أعمل صالحا فيما تركت كلا إنها كلمة هو قائلها ومن ورائهم برزخ إلى يوم يبعثون

Sourate 23 • Verset 101

فإذا نفخ في الصور فلا أنساب بينهم يومئذ ولا يتساءلون

Sourate 23 • Verset 102

فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون

Sourate 23 • Verset 103

ومن خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدون

Sourate 23 • Verset 104

تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole, exalté soit-Il : { Et derrière eux se trouve une barrière jusqu'au jour où ils seront ressuscités } -

jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Le feu brûlera leurs visages et ils y seront grinçants } [100-104] 7527/ [1]-

Ali ibn Ibrahim, à propos de Sa parole, exalté soit-Il : { Et derrière eux se trouve une barrière jusqu'au jour où



ils seront ressuscités } a dit : " La barrière : c'est une chose entre deux choses, et c'est la récompense et la punition entre ce monde et l'au-delà, et c'est une réponse à ceux qui nient le châtement de la tombe, et la récompense et la punition avant le jour de la résurrection, et c'est la parole de l'Imam al-Sadiq (que la paix soit sur lui) : " Par Dieu, je ne crains pour vous que la barrière, mais quand l'affaire nous revient, nous sommes plus dignes de vous "

Et Ali ibn al-Hussein (que la paix soit sur eux) a dit : " La tombe est un jardin parmi les jardins du paradis, ou une fosse parmi les fosses de l'enfer ".

7528/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ahmad ibn Muhammad, de Abd al-Rahman ibn Hammad, de Umar ibn Yazid, a dit : J'ai dit à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) : J'ai entendu dire que tu disais : " Tous nos partisans sont au paradis, peu importe ce qu'ils ont fait ? " Il a dit : " Tu as dit vrai, tous, par Dieu, sont au paradis ".

Il a dit : J'ai dit : Que je sois sacrifié pour toi, les péchés sont nombreux et grands ? Il a dit : " Quant au jour de la résurrection, vous serez tous au paradis, par l'intercession du Prophète obéi, ou du successeur du Prophète (que les prières de Dieu soient sur eux), mais je crains pour vous dans la barrière " J'ai dit : Et qu'est-ce que la barrière ? Il a dit : " La tombe, depuis le moment de sa mort, jusqu'au jour de la résurrection ".

7529/ [3]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, a dit : Saad ibn Abdullah nous a raconté, a dit : Al-Qasim ibn Muhammad m'a raconté, de Suleiman ibn Dawood, a dit : Abdul Razzaq nous a raconté, de Muammar, de Al-Zuhri, a dit : Ali ibn al-Hussein (que la paix soit sur lui) a dit : " Les heures les plus difficiles pour le fils d'Adam sont trois heures : l'heure où il voit l'ange de la mort, l'heure où il se lève de sa tombe, et l'heure où il se tient devant Dieu, le Béni et le Très-Haut, soit au paradis, soit en enfer ".

Puis il a dit : " Si tu es sauvé - ô fils d'Adam - à la mort, alors tu es toi-même, sinon tu es perdu, et si tu es sauvé - ô fils d'Adam - lorsque tu es placé dans ta tombe, alors tu es toi-même, sinon tu es perdu, et si tu es sauvé lorsque les gens sont portés sur le pont, alors tu es toi-même, sinon tu es perdu, et si tu es sauvé lorsque les gens se lèvent pour le Seigneur des mondes, alors tu es toi-même, sinon tu es perdu " Puis il a récité : { Et derrière eux se trouve une barrière jusqu'au jour où ils seront ressuscités } Il a dit : " C'est la tombe, et ils y ont une vie difficile, et par Dieu, la tombe est un jardin parmi les jardins du paradis, ou une fosse parmi les fosses

de l'enfer ".

Puis il s'est tourné vers un homme parmi ses compagnons, et lui a dit : " L'habitant du ciel sait qui est l'habitant du paradis et qui est l'habitant de l'enfer, alors lequel des deux hommes es-tu, et laquelle des deux demeures est la tienne ? "

7530/ [4]- Ali ibn Ibrahim : à propos de Sa parole, exalté soit-Il : { Et quand la trompette sera soufflée, il n'y aura plus de liens de parenté entre eux ce jour-là, et ils ne se questionneront pas } Il a dit : C'est une réponse à ceux qui se vantent de leur lignée, l'Imam al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : " Personne ne s'avance le jour de la résurrection sauf par les œuvres, et la preuve en est la parole du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) :

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 23 — Versets 99 à 104

Sourate 23 • Verset 99

حتى إذا جاء أحدهم الموت قال رب أرجعون

Sourate 23 • Verset 100

لعلي أعمل صالحا فيما تركت كلا إنها كلمة هو قائلها ومن ورائهم برزخ إلى يوم يبعثون

Sourate 23 • Verset 101

فإذا نفخ في الصور فلا أنساب بينهم يومئذ ولا يتساءلون

Sourate 23 • Verset 102

فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون

Sourate 23 • Verset 103

ومن خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدون

Sourate 23 • Verset 104

تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

" Ô gens, l'arabe n'est pas un père géniteur, mais c'est une langue parlée, donc quiconque le parle est arabe.

Sachez que vous êtes les enfants d'Adam, et Adam est de la terre, et un serviteur abyssin qui obéit à Dieu est meilleur qu'un maître qurayshite désobéissant à Dieu, et le plus noble d'entre vous auprès de Dieu est le plus pieux, et la preuve en est la parole de Dieu, le Tout-Puissant : { Lorsque la trompette sera soufflée, il n'y aura plus de liens de parenté entre eux ce jour-là, et ils ne se questionneront pas } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 99 à 104

Sourate 23 • Verset 99

حتى إذا جاء أحدهم الموت قال رب أرجعون

Sourate 23 • Verset 100

لعلي أعمل صالحا فيما تركت كلا إنها كلمة هو قائلها ومن ورائهم برزخ إلى يوم يبعثون

Sourate 23 • Verset 101

فإذا نفخ في الصور فلا أنساب بينهم يومئذ ولا يتساءلون

Sourate 23 • Verset 102

فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون

Sourate 23 • Verset 103

ومن خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدون

Sourate 23 • Verset 104

تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Quel est le sens de la balance ? Il a dit (sur lui la paix) : "La justice", il a dit : Quel est son sens dans

Son Livre : {Alors ceux dont les balances sont lourdes} ?

Il a dit (sur lui la paix) : "Celui dont les actions l'emportent".

Et les récits ont précédé à ce sujet, dans Sa parole exaltée :

[verset : 47] de la sourate Al-Anbiya.

7535/ [9]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn

Isma'il, de 'Isa ibn Dawud, a dit : Abu Al-Hasan Musa nous a raconté, de son père, de Abu Ja'far (sur eux la paix), a dit : Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Alors ceux dont les balances sont lourdes, ceux-là sont les réussis}, il a dit : "Elle est descendue sur nous".

7536/ [10]- Al-Zamakhshari dans (Rabi' Al-Abrar) : de Al-Khudri, du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), dans Sa parole exaltée {Et ils y sont grimaçants} :

"La défiguration par le feu, sa lèvre supérieure se rétracte jusqu'à atteindre le milieu de sa tête, et sa lèvre inférieure se détend jusqu'à frapper son nombril".

7537/ [11]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Et Sa parole : {Le feu brûlera leurs visages} a dit : Elle s'enflamme sur eux, les brûle, {Et ils y sont grimaçants} c'est-à-dire la bouche ouverte, les visages déformés.

7538/ [12]- Muhammad ibn Ibrahim Al-Nu'mani dans (Ghaybatihi) : par sa chaîne de transmission de Ka'b Al-Ahbar, qu'il a dit : Quand ce sera le Jour de la Résurrection, les gens seront rassemblés en quatre catégories : une catégorie à cheval, une catégorie marchant sur leurs pieds, une catégorie renversée, et une catégorie sur leurs visages, sourds, muets, aveugles, ils ne comprennent pas, ne parlent pas, et ne leur est pas permis de s'excuser, ceux-là sont ceux dont les visages sont brûlés par le feu, et ils y sont grimaçants.

On lui a dit : Ô Ka'b, qui sont ceux qui sont rassemblés sur leurs visages, et dans cet état ? Ka'b a dit : Ceux-là sont ceux qui étaient dans l'égarement, l'apostasie et la rupture, quel mauvais sort leurs âmes leur ont préparé lorsqu'ils ont rencontré Dieu en guerre contre leur calife, le successeur de leur prophète, leur savant, leur maître, leur noble, le porteur de l'étendard, le gardien du bassin, l'espéré et l'espoir en dehors de ce monde, et c'est la science qui ne s'ignore pas, et le chemin qui, s'il est quitté, conduit à la ruine, et dans le feu il est tombé, c'est Ali et par le Seigneur de la Kaaba, le plus savant d'entre eux en science, le plus ancien d'entre eux en paix, le plus patient d'entre eux en rêve, étonnant de voir quelqu'un préférer à Ali (sur lui la paix) un autre.

Et de la descendance d'Ali (sur lui la paix) est le Qa'im Al-Mahdi qui changera la terre en une autre terre et par lui Jésus fils de Marie (sur lui la paix) argumentera contre les chrétiens de Rome et de Chine, en vérité le Qa'im Al-Mahdi de la descendance d'Ali (sur lui la paix) est le plus semblable aux gens à Jésus fils de Marie (sur lui la paix) en création, en caractère, en allure et en dignité, Dieu le Tout-Puissant lui donne ce qu'Il a donné aux prophètes, et Il l'augmente, et le préfère, en vérité le Qa'im (sur lui la paix) de la descendance d'Ali (sur lui la paix), a une occultation comme l'occultation de Joseph, et un retour comme le retour de Jésus fils de

Marie, puis il apparaîtra après son occultation avec l'apparition de l'étoile rouge, et la destruction de Al-Zawra, qui est Al-Ray, et l'effondrement de Al-Mazura, qui est Bagdad, et la sortie de Al-Sufyani, et la guerre des fils d'Al-Abbas avec les jeunes d'Arménie et d'Azerbaïdjan, cette guerre où des milliers et des milliers seront tués, chacun tenant une épée ornée, sur laquelle flottent des drapeaux noirs, cette guerre mêlée de mort rouge et de peste grise.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 99 à 104

Sourate 23 • Verset 99

حتى إذا جاء أحدهم الموت قال رب أرجعون

Sourate 23 • Verset 100

لعلي أعمل صالحا فيما تركت كلا إنها كلمة هو قائلها ومن ورائهم برزخ إلى يوم يبعثون

Sourate 23 • Verset 101

فإذا نفخ في الصور فلا أنساب بينهم يومئذ ولا يتساءلون

Sourate 23 • Verset 102

فمن ثقلت موازينه فأولئك هم المفلحون

Sourate 23 • Verset 103

ومن خفت موازينه فأولئك الذين خسروا أنفسهم في جهنم خالدون

Sourate 23 • Verset 104

تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

Sourate 23 — Versets 105 à 108

Sourate 23 • Verset 105

ألم تكن آياتي تتلى عليكم فكنتم بها تكذبون

قالوا ربنا غلبت علينا شقوتنا وكنا قوما ضالين

ربنا أخرجنا منها فإن عدنا فإنا ظالمون

قال أخصئوا فيها ولا تكلمون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Mes signes ne vous étaient-ils pas récités, et vous les traitiez de mensonges? } - jusqu'à Sa parole - { Il dit: "Éloignez-vous dedans, et ne me parlez plus" } [105-108]

7539/ [1]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il, de 'Isa ibn Dawud, a dit: L'imam Musa ibn Ja'far nous a raconté, de son père, de Abu Ja'far (sur eux la paix), a dit: Dans la parole de Dieu, le Tout-Puissant: { Mes signes ne vous étaient-ils pas récités } concernant Ali (sur lui la paix) { et vous les traitiez de mensonges }.

7540/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, a dit: Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar nous a raconté, a dit: Muhammad ibn al-Husayn ibn Abi al-Khattab nous a raconté, de Ali ibn Asbat, de Ali ibn Abi Hamza, de Abu Basir, de Abu Abdullah (sur lui la paix), dans la parole de Dieu, le Tout-Puissant: { Ils dirent: "Notre Seigneur, notre malheur nous a dominés" }, il a dit: "Par leurs actions, ils ont été malheureux".

7541/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Sa parole, exalté soit-Il: { Notre malheur nous a dominés } car ils ont su, lorsqu'ils ont vu l'affaire de l'au-delà, que le malheur leur était écrit, ils ont su quand la connaissance ne leur était d'aucune utilité, ils ont dit: { Notre Seigneur, fais-nous sortir d'ici, et si nous revenons, alors nous serons des injustes \* Il dit: "Éloignez-vous dedans, et ne me parlez plus" } Il m'est parvenu - et Dieu sait mieux - qu'ils se sont rattrapés les uns les autres pendant soixante-dix ans, jusqu'à ce qu'ils atteignent le fond de l'enfer.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

Sourate 23 — Versets 105 à 108

Sourate 23 • Verset 105

أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ فَاكْتُمْتُ بِهَا تَكْذِبُونَ

Sourate 23 • Verset 106

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

Sourate 23 • Verset 107

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ

Sourate 23 • Verset 108

قَالَ أَخْسُوا فِيهَا وَلَا تَكْلُمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 23 — Versets 111 à 111

Sourate 23 • Verset 111

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7542/ [1]- Ibn Shahr Ashub : de Sufyan Al-Thawri, de Mansur, d'Ibrahim, de Alqama, d'Ibn Mas'ud, dans Sa parole exaltée : {Je les ai récompensés aujourd'hui pour leur patience} signifie la patience d'Ali ibn Abi Talib, Fatima, Al-Hasan et Al-Husayn (sur eux la paix) dans ce monde pour les obéissances, la faim, la pauvreté, et ils ont enduré les épreuves pour Dieu dans ce monde, ce sont eux les gagnants.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 23 — Versets 111 à 111

إني جزيتهم اليوم بما صبروا أنهم هم الفائزون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 112 à 118

Sourate 23 • Verset 112

قال كم لبثتم في الأرض عدد سنين

Sourate 23 • Verset 113

قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم فسئل العادين

Sourate 23 • Verset 114

قال إن لبثتم إلا قليلا لو أنكم كنتم تعلمون

Sourate 23 • Verset 115

أفحسبتم أنما خلقناكم عبثا وأنكم إلينا لا ترجعون

Sourate 23 • Verset 116

فتعالى الله الملك الحق لا إله إلا هو رب العرش الكريم

Sourate 23 • Verset 117

ومن يدع مع الله إلها آخر لا برهان له به فإنما حسابه عند ربه إنه لا يفلح الكافرون

Sourate 23 • Verset 118

وقل رب اغفر وارحم وأنت خير الراحمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Il dit: Combien d'années êtes-vous restés sur terre? } - jusqu'à Sa parole - { Et dis: Seigneur, pardonne et aie

pitié, car Tu es le meilleur des miséricordieux } [112-118] 7543/ [2]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole, exalté

soit-Il: { Il dit: Combien d'années êtes-vous restés sur terre? \* Ils dirent: Nous sommes restés un jour ou une

partie d'un jour, demande donc à ceux qui comptent } , il dit: Demande aux anges qui comptaient pour nous les



jours, ils écrivaient nos heures et nos actions que nous avons accomplies en elles. Dieu leur répondit, disant:

Dis-leur, ô Muhammad: { Vous n'êtes restés que peu de temps, si seulement vous saviez \* Pensiez-vous que Nous vous avons créés en vain et que vous ne seriez pas ramenés vers Nous? }.

Et Sa parole, exalté soit-Il: { Et quiconque invoque avec Allah une autre divinité pour laquelle il n'a aucune preuve } c'est-à-dire qu'il n'a aucune preuve pour cela { alors son compte est auprès de son Seigneur, en vérité les mécréants ne réussissent pas \* Et dis { ô Muhammad { Seigneur, pardonne et aie pitié, car Tu es le meilleur des miséricordieux }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 23 — Versets 112 à 118

Sourate 23 • Verset 112

قال كم لبثتم في الأرض عدد سنين

Sourate 23 • Verset 113

قالوا لبثنا يوما أو بعض يوم فستل العادين

Sourate 23 • Verset 114

قال إن لبثتم إلا قليلا لو أنكم كنتم تعلمون

Sourate 23 • Verset 115

أفحسبتم أنما خلقناكم عبثا وأنكم إلينا لا ترجعون

Sourate 23 • Verset 116

فتعالى الله الملك الحق لا إله إلا هو رب العرش الكريم

Sourate 23 • Verset 117

ومن يدع مع الله إلها آخر لا برهان له به فإنما حسابه عند ربه إنه لا يفلح الكافرون

Sourate 23 • Verset 118

وقل رب اغفر وارحم وأنت خير الراحمين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

سورة أنزلناها وفرضناها وأنزلنا فيها آيات بينات لعلكم تذكرون

مئة جلدة ولا تأخذكم بهما رأفة في دين الله إن كنتم تؤمنون بالله واليوم الآخر وليشهد عذابهما طائفة من المؤمنين  
الزانية والزاني فاجلدوا كل واحد منهما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée:

{ Une sourate que Nous avons révélée et que Nous avons prescrite, et Nous y avons révélé des versets clairs afin que vous vous souveniez } - jusqu'à Sa parole exaltée { Et qu'un groupe de croyants assiste à leur châtiment } [1-2]

7548/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Muhammad, de certains de ses compagnons, de Adam ibn Ishaq, de Abdul Razzaq ibn Mehran, de Al-Hussein ibn Maimun, de Muhammad ibn Salim, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit: " La sourate An-Nur a été révélée après la sourate An-Nisa, et la confirmation de cela est que Dieu Tout-Puissant a révélé dans la sourate An-Nisa:

[An-Nisa: 15] et le chemin que Dieu Tout-Puissant a dit: { Une sourate que Nous avons révélée et que Nous avons prescrite, et Nous y avons révélé des versets clairs afin que vous vous souveniez \* La fornicatrice et le fornicateur, fouettez chacun d'eux de cent coups de fouet et ne les prenez pas en pitié dans la religion de Dieu si vous croyez en Dieu et au Jour Dernier, et qu'un groupe de croyants assiste à leur châtiment } ".

7549/ [2]- Le Cheikh: par sa chaîne de transmission de Al-Hussein ibn Sa'id, de Muhammad ibn Yahya, de Ghayath ibn Ibrahim, de Ja'far, de son père (paix sur eux), de l'Emir des croyants (paix sur lui), dans la parole de Dieu Tout-Puissant: { Ne les prenez pas en pitié dans la religion de Dieu }, a dit: " dans l'application des peines ".

Et dans Sa parole exaltée: { Et qu'un groupe de croyants assiste à leur châtiment }, a dit: " le groupe est un seul - et il a dit - le détenteur de la peine ne doit pas être remplacé ".

7550/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: et dans le récit de Abu Al-Jarud, de Abu Ja'far (paix sur lui), dans sa parole: {

Et qu'un groupe de croyants assiste à leur châtement } dit: " leur coup { un groupe de croyants } rassemble les gens pour eux lorsqu'ils sont fouettés ".

7551/ [2]- Al-Tabarsi, dans le sens du groupe: de Abu Ja'far (paix sur lui): " Au moins un homme ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 1 à 2

Sourate 24 • Verset 1

سورة أنزلناها وفرضناها وأنزلنا فيها آيات بينات لعلكم تذكرون

Sourate 24 • Verset 2

مئة جلدة ولا تأخذكم بهما رأفة في دين الله إن كنتم تؤمنون بالله واليوم الآخر وليشهد عذابهما طائفة من المؤمنين  
الزانية والزاني فاجلدوا كل واحد منهما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 3 à 3

Sourate 24 • Verset 3

الزاني لا ينكح إلا زانية أو مشركة والزانية لا ينكحها إلا زان أو مشرك وحرم ذلك على المؤمنين

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7552/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, d'Ahmad ibn

Muhammad ibn Abi Nasr, de Dawud ibn Sarhan, de Zurara, a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui)

sur la parole de Dieu Tout-Puissant : {Le fornicateur n'épouse qu'une fornicatrice ou une polythéiste}, il a dit :

"Ce sont des femmes connues pour la fornication, et des hommes connus pour la fornication, ils ont été rendus célèbres et connus pour cela, et les gens aujourd'hui sont à ce niveau, donc quiconque a subi la peine de fornication, ou est accusé de fornication, il ne convient à personne de l'épouser, jusqu'à ce qu'il soit connu pour son repentir."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 3 à 3

Sourate 24 • Verset 3

الزاني لا ينكح إلا زانية أو مشركة والزانية لا ينكحها إلا زان أو مشرك وحرم ذلك على المؤمنين

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et le cheikh l'a rapporté dans (Al-Tahdhib) avec sa chaîne de transmission d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Isma'il ibn Bazi', qui a dit : Un homme a interrogé Al-Ridha (paix sur lui), et j'étais présent, et il a poursuivi le hadith.

7557/ [6]- Al-Tabarsi : Il a été rapporté d'Abu Ja'far et d'Abu Abdullah (paix sur eux), qu'ils ont dit : "Ce sont des hommes et des femmes, qui à l'époque du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) étaient connus pour l'adultère, alors Dieu a interdit ces hommes et ces femmes, et aujourd'hui les gens sont à ce niveau, donc quiconque est connu pour cela et sur qui la peine a été appliquée, ne le mariez pas jusqu'à ce que son repentir soit connu."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 3 à 3

Sourate 24 • Verset 3

الزاني لا ينكح إلا زانية أو مشركة والزانية لا ينكحها إلا زان أو مشرك وحرم ذلك على المؤمنين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 4 à 5

Sourate 24 • Verset 4

يرمون المحصنات ثم لم يأتوا بأربعة شهداء فاجلدوهم ثمانين جلدة ولا تقبلوا لهم شهادة أبدا وأولئك هم الفاسقون  
والذين

Sourate 24 • Verset 5

إلا الذين تابوا من بعد ذلك وأصلحوا فإن الله غفور رحيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7558/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, de Abd al-Rahman ibn Abi Najran, de Asim ibn Humayd, de Abi Basir, de Abi Abdullah (paix sur lui), concernant l'homme qui accuse un homme de fornication, il a dit : "Il est fouetté, c'est dans le Livre de Dieu le Tout-Puissant, et la Sunna de Son Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille)".

Il a dit : Et j'ai demandé à Abi Abdullah (paix sur lui) au sujet de l'homme qui accuse une jeune fille, il a dit : "Il n'est fouetté que si elle a atteint l'âge de la puberté, ou s'en approche".

7559/ [2]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Malik ibn Atiyah, de Abi Basir, de Abi Ja'far (paix sur lui), concernant une femme qui accuse un homme, il a dit : "Elle est fouettée de quatre-vingts coups de fouet".

7560/ [3]- Et de lui : de Ali ibn Ibrahim, de Muhammad ibn Isa, de Yunus, de Zura'a, de Sama'a, de Abi Abdullah (paix sur lui), il a dit : Je lui ai demandé au sujet des faux témoins, il a dit : "Ils sont fouettés d'une peine sans limite de temps, et cela dépend de l'imam, et ils sont promenés pour que les gens les reconnaissent".

Et quant à la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Et n'acceptez jamais leur témoignage... sauf ceux qui se repentent}, il a dit : J'ai dit comment reconnaître son repentir ? Il a dit :

"Il se dément devant les gens jusqu'à ce qu'il soit frappé, et il demande pardon à son Seigneur, et s'il fait cela, son repentir est apparu".

7561/ [4]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Hammad de Hariz, de Abi Abdullah (paix sur lui), il a dit : "L'accusateur est fouetté de quatre-vingts coups de fouet, et son témoignage n'est jamais accepté sauf après le repentir, ou s'il se dément, si trois témoignent pour lui et un refuse, les trois sont fouettés, et leur témoignage n'est pas accepté, jusqu'à ce que quatre disent : Nous avons vu comme le bâton dans le khôl, et celui qui témoigne contre lui-même qu'il a forniqué, son témoignage n'est pas accepté jusqu'à ce qu'il le répète quatre fois".

7562/ [5]- Et de lui, il a dit : Mon père m'a raconté, de Abd al-Rahman ibn Abi Najran, de Asim ibn Humayd, de Abi Basir, il a dit : Abi Abdullah (paix sur lui) a dit : "Un homme est venu à l'Emir des croyants (paix sur lui), et lui a dit : Ô Emir des croyants, j'ai forniqué, purifie-moi, l'Emir des croyants (paix sur lui) a dit : Es-tu fou ? Il a dit : Non. Il a dit : Récites-tu quelque chose du Coran ? Il a dit : Oui. Il lui a dit : De qui es-tu ? Il a dit : Je suis de Muzaynah, ou Juhaynah. Il a dit : Va jusqu'à ce que je m'informe sur toi. Il s'est renseigné sur lui, ils ont dit : Ô Emir des croyants, cet homme est sain d'esprit, musulman. Puis il est revenu vers lui, il a dit : Ô Emir des croyants, j'ai forniqué, purifie-moi, il a dit : Malheur à toi, as-tu une épouse ? Il a dit : Oui.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 4 à 5

Sourate 24 • Verset 4

يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
وَالَّذِينَ

Sourate 24 • Verset 5

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit :

Étais-tu présent ou absent ? Il a dit : J'étais présent. Il a dit : Va jusqu'à ce que nous examinions ton cas. Il est venu à lui pour la troisième fois et lui a mentionné cela, alors l'Emir des croyants (paix sur lui) l'a répété, il est parti, puis est revenu pour la quatrième fois, disant : J'ai commis l'adultère, purifie-moi. L'Emir des croyants (paix sur lui) a ordonné de l'emprisonner, puis l'Emir des croyants (paix sur lui) a crié : Ô gens, cet homme a besoin que la peine de Dieu soit appliquée sur lui, sortez déguisés, que personne ne reconnaisse l'autre, et apportez vos pierres.

Le lendemain, l'Emir des croyants (paix sur lui) l'a sorti à l'aube, a prié deux unités de prière, puis a creusé un trou et l'y a placé, puis a crié : Ô gens, ce sont les droits de Dieu, ils ne sont pas réclamés par celui qui a un droit semblable envers Dieu, que celui qui a un droit semblable envers Dieu s'en aille, car celui qui a une peine de Dieu sur lui ne peut pas appliquer la peine. Les gens sont partis, l'Emir des croyants (paix sur lui) a pris une pierre, a fait quatre takbirs, l'a lancée, puis Hassan (paix sur lui) a fait de même, puis Hussein (paix sur lui) a fait de même, quand il est mort, l'Emir des croyants (paix sur lui) l'a sorti, a prié sur lui, et l'a enterré. Ils ont dit : Ô Emir des croyants, ne le laves-tu pas ? Il a dit : Il s'est purifié avec ce qui est pur jusqu'au Jour du Jugement.

Puis l'Emir des croyants (paix sur lui) a dit : Ô gens, celui qui a commis cette abomination, qu'il se repente à Dieu en secret entre lui et Dieu, car par Dieu, se repentir à Dieu en secret est meilleur que de se déshonorer et de briser son voile.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 4 à 5

Sourate 24 • Verset 4

يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
وَالَّذِينَ

Sourate 24 • Verset 5

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 24 — Versets 6 à 9

Sourate 24 • Verset 6

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

Sourate 24 • Verset 7

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 8

وَيَدْرُؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 9

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{Et ceux qui accusent leurs épouses et n'ont pas d'autres témoins qu'eux-mêmes} - jusqu'à Sa parole exaltée -  
{s'il est parmi les véridiques} [6-9]

7563/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Mahbub, de Abdul Rahman ibn Al-Hajjaj, a dit: Abad Al-Basri a demandé à Abu Abdullah (paix sur lui), et j'étais présent: Comment un homme maudit-il une femme? Abu Abdullah (paix sur lui) a dit:

"Un homme parmi les musulmans est venu au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et a dit: Ô Messenger de Dieu, que dirais-tu si un homme entrait dans sa maison et trouvait un homme avec sa femme en train de la coucher, que ferait-il? Il a dit: "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) s'est détourné de lui, alors cet homme est parti, et cet homme était celui qui a été éprouvé par cela de sa femme - il a dit - alors la révélation est descendue sur lui de la part de Dieu Tout-Puissant avec le jugement entre eux, alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a envoyé chercher cet homme et l'a appelé, et lui a dit: Es-tu



celui qui a vu un homme avec ta femme? Il a dit oui. Il lui a dit: Va et amène-moi ta femme, car Dieu Tout-Puissant a révélé le jugement pour toi et pour elle."

Il a dit: "Son mari l'a amenée, alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) les a placés debout, puis a dit au mari: Témoigne quatre témoignages par Dieu que tu es parmi les véridiques dans ce que tu l'as accusée - il a dit - alors il a témoigné, puis il lui a dit: Crains Dieu. Car la malédiction de Dieu est sévère, puis il lui a dit: Témoigne le cinquième que la malédiction de Dieu soit sur toi si tu es parmi les menteurs - il a dit - alors il a témoigné, puis il a été ordonné de s'éloigner, puis il a dit à la femme: Témoigne quatre témoignages par Dieu que ton mari est parmi les menteurs dans ce qu'il t'a accusée - il a dit - alors elle a témoigné, puis il lui a dit: Arrête-toi et il l'a exhortée, et lui a dit: Crains Dieu, car la colère de Dieu est sévère, puis il lui a dit: Témoigne le cinquième que la colère de Dieu soit sur toi si ton mari est parmi les véridiques dans ce qu'il t'a accusée - il a dit - alors elle a témoigné - il a dit - alors il les a séparés, et leur a dit: Ne vous réunissez jamais en mariage après vous être maudits."

Et ce hadith a été rapporté par Ibn Babawayh dans (Al-Faqih), et le Cheikh dans (Al-Tahdhib), avec leurs chaînes de transmission de Al-Hasan ibn Mahbub, de Abdul Rahman ibn Al-Hajjaj, a dit: Abad Al-Basri a demandé à Abu Abdullah (paix sur lui), le hadith.

7564/ [2]- Et de lui: de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, de Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, de Al-Muthanna, de Zurara, a dit: Abu Abdullah (paix sur lui) a été interrogé sur la parole de Dieu Tout-Puissant: {Et ceux qui accusent leurs épouses et n'ont pas d'autres témoins qu'eux-mêmes}, il a dit: "C'est celui qui accuse sa femme, alors s'il l'accuse puis admet qu'il a menti sur elle, il est fouetté, et sa femme lui est rendue, mais s'il refuse sauf à continuer, il témoigne contre elle quatre témoignages par Dieu qu'il est parmi les véridiques, et le cinquième qu'il se maudit lui-même s'il est parmi les menteurs, si elle veut se défendre du châtiment, et le châtiment est la lapidation, elle témoigne quatre témoignages par Dieu qu'il est parmi les menteurs, et le cinquième que la colère de Dieu soit sur elle s'il est parmi les véridiques, si elle ne le fait pas, elle est lapidée, et si elle le fait, elle se protège du châtiment, puis elle ne lui est jamais permise jusqu'au Jour du Jugement."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 24 • Verset 6

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

Sourate 24 • Verset 7

وَالْخَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 8

وَيَدْرُؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 9

وَالْخَامِسَةُ أَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

J'ai dit : Que penses-tu s'ils sont séparés et qu'elle a un enfant qui meurt ? Il a dit : " Sa mère hérite de lui, et si sa mère meurt, ses oncles maternels héritent de lui, et quiconque dit qu'il est un enfant illégitime reçoit la peine de flagellation. "

J'ai dit : L'enfant lui est-il rendu s'il le reconnaît ? Il a dit : " Non, et pas d'honneur, et le fils n'hérite pas, mais le fils hérite de lui. "

7565/ [3]- Et de lui : de Ali, de son père, de Ibn Abi Nasr, de Jamil, de Muhammad ibn Muslim, il a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui), à propos de l'homme et de la femme qui se maudissent mutuellement, que doivent-ils faire ? Il a dit : " L'imam s'assoit dos à la qibla, les place devant lui face à la qibla, à sa hauteur, et commence par l'homme, puis la femme, et celui qui doit être lapidé est lapidé par derrière, et non par devant, car la lapidation et la flagellation ne touchent pas le visage, elles frappent le corps, sur tous les membres. "

7566/ [4]- Et de lui : par sa chaîne de transmission de Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, il a dit : J'ai demandé à Abu al-Hasan al-Rida (paix sur lui), je lui ai dit : Que Dieu te répare, comment se fait la malédiction mutuelle ? Il a dit : " L'imam s'assoit, tourne le dos à la qibla, place l'homme à sa droite, et la femme à sa gauche. "

7567/ [5]- Ali ibn Ibrahim : Cela a été révélé à propos de la malédiction mutuelle, et la raison en était " que lorsque le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est revenu de l'expédition de Tabuk, 'Uwaymir ibn Sa'ida al-'Ajlani, qui était des Ansar, est venu à lui et a dit : Ô Messager de Dieu, ma

femme a été adultère avec Sharik ibn Samha, et elle est enceinte de lui. Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) s'est détourné de lui, il a répété ses paroles, il s'est détourné de lui, jusqu'à ce qu'il le fasse quatre fois, puis le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est entré dans sa maison, et le verset de la malédiction mutuelle a été révélé à lui, alors le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est sorti et a prié avec les gens l'après-midi, et a dit à 'Uwaymir : " Amène-moi ta famille, car Dieu a révélé un Coran à votre sujet. " Il est allé vers elle, lui a dit : Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) t'appelle, et elle était d'une noble lignée parmi son peuple, elle est venue avec un groupe, quand elle est entrée dans la mosquée, le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit à 'Uwaymir : " Avancez vers le minbar, et maudissez-vous mutuellement. " Il a dit : Que dois-je faire ? Il a dit : " Avance et dis : Je jure par Dieu que je suis parmi les véridiques dans ce que je l'ai accusée. " Il a avancé et l'a dit, le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui a dit : " Répète-le. " Il l'a répété, puis a dit : " Répète-le. " jusqu'à ce qu'il le fasse quatre fois, puis lui a dit à la cinquième : " Que la malédiction de Dieu soit sur toi si tu es parmi les menteurs dans ce que tu l'as accusée. " Il a dit : Et la cinquième, que la malédiction de Dieu soit sur lui s'il est parmi les menteurs dans ce qu'il l'a accusée. Puis le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : " La malédiction est obligatoire si tu es menteur. " Puis il lui a dit : " Éloigne-toi. " Il s'est éloigné de lui.

Puis il a dit à sa femme : " Témoigne comme il a témoigné, sinon je t'imposerai une peine pour Dieu. " Elle a regardé les visages de son peuple, elle a dit : Je ne noircirai pas ces visages ce soir, elle s'est avancée vers le minbar, elle a dit : Je jure par Dieu que 'Uwaymir ibn Sa'ida est parmi les menteurs dans ce qu'il m'a accusée. Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui a dit : " Répète-le. " Elle l'a répété, jusqu'à ce qu'elle le répète quatre fois, le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui a dit : " Maudis-toi dans la cinquième, s'il est parmi les véridiques dans ce qu'il t'a accusée. " Elle a dit dans la cinquième : Que la colère de Dieu soit sur elle s'il est parmi les véridiques dans ce qu'il m'a accusée. Le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) lui a dit : " Malheur à toi, elle est obligatoire pour toi si tu es menteuse. " Puis le Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit à son mari : Va, elle ne t'est jamais permise. "

Il a dit : Ô Messenger de Dieu, qu'en est-il de ce que je lui ai donné ? Il a dit : " Si tu es menteur, il est plus

éloigné de toi, et si tu es véridique, il est à elle pour ce que tu as permis de son intimité. "

Puis le Messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : " Si elle donne naissance à un enfant aux jambes maigres, aux yeux enfoncés, aux cheveux crépus, il est pour la mauvaise affaire, et si elle donne naissance à un enfant aux cheveux blonds, il est pour son père. "

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

Sourate 24 — Versets 6 à 9

Sourate 24 • Verset 6

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

Sourate 24 • Verset 7

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 8

وَيَدْرُؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 9

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

\* Tafsir Al-Burhan fi Tafsir Al-Quran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il est dit : Elle l'a amené dans une mauvaise affaire, donc elle n'est jamais permise à son mari, et si elle a un enfant, il n'hérite pas de son père, et son héritage revient à sa mère, et s'il n'a pas de mère, alors à ses frères, et si quelqu'un l'accuse, il reçoit la peine de l'accusateur.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

Sourate 24 — Versets 6 à 9

Sourate 24 • Verset 6

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

Sourate 24 • Verset 7

وَالْخَامِسَةُ أَنْ لَعْنَتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 8

وَيَدْرُؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 24 • Verset 9

وَالْخَامِسَةُ أَنْ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 10 à 10

Sourate 24 • Verset 10

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7568/ [1]- Al-Ayyashi : de Zurara, de Abu Ja'far (paix sur lui), et Hamran, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole exaltée : { Et si ce n'était la grâce de Dieu sur vous et Sa miséricorde } il a dit : " La grâce de Dieu : Son messenger, et Sa miséricorde : la tutelle des imams (paix sur eux) ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 10 à 10

Sourate 24 • Verset 10

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 11 à 11

Sourate 24 • Verset 11

لا تحسبوه شرا لكم بل هو خير لكم لكل أمرىء منهم ما اكتسب من الإثم والذي تولى كبره منهم له عذاب عظيم  
إن الذين جاءوا بالإفك عصبة منكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Ceux qui sont venus avec le mensonge sont un groupe parmi vous. Ne le considérez pas comme un mal pour vous, mais c'est un bien pour vous } [11] 7572/ [5]- Ali ibn Ibrahim : Les sunnites ont rapporté qu'elle a été révélée au sujet de Aïcha, et ce dont elle a été accusée lors de l'expédition de Banu al-Mustaliq de Khuza'a, tandis que les chiïtes ont rapporté qu'elle a été révélée au sujet de Maria la Copte, et ce dont Aïcha l'a accusée.

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 11 à 11

Sourate 24 • Verset 11

لا تحسبوه شرا لكم بل هو خير لكم لكل أمرىء منهم ما اكتسب من الإثم والذي تولى كبره منهم له عذاب عظيم  
إن الذين جاءوا بالإفك عصبة منكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7575/ [4]- Ibn Babawayh, a dit: Mon père et Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu les agréé) nous ont dit: Saad ibn Abdullah nous a dit, Muhammad ibn al-Husayn ibn Abi al-Khattab nous a dit, d'après al-Hakam ibn Miskin al-Thaqafi, d'après Abu al-Jarud, et Hisham Abu Sasan, et Abu Tariq al-Sarraj, d'après Amir al-Mu'minin (paix sur lui), dans le récit de la contestation avec les cinq qui étaient dans la

consultation. Il a dit (paix sur lui): "Je vous adjure par Dieu, saviez-vous qu'Aïcha a dit au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille): Ibrahim n'est pas de toi, et il est le fils de tel copte. Il a dit: Ô Ali, va le tuer. J'ai dit: Ô Messenger de Dieu, si tu m'envoies, serai-je comme un clou chauffé dans la laine, ou dois-je m'assurer? Il a dit: Non, mais assure-toi. Je suis allé, et quand il m'a vu, il s'est appuyé contre un mur, s'y est jeté, je me suis jeté après lui, il est monté sur un palmier, je suis monté derrière lui, quand il m'a vu monter, il a jeté son pagne, et il n'avait rien de ce que les hommes ont, je suis venu informer le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui), il a dit: Louange à Dieu qui a détourné de nous le mal, ô gens de la maison." Ils ont dit: Ô Dieu, non. Il a dit: "Ô Dieu, sois témoin."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 11 à 11

Sourate 24 • Verset 11

لا تحسبوه شرا لكم بل هو خير لكم لكل أمرىء منهم ما اكتسب من الإثم والذي تولى كبره منهم له عذاب عظيم  
إن الذين جاءوا بالإفك عصبة منكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Le Prophète se tourna vers Ali (sur eux la paix), puis dit : Ô Abou al-Hassan, lève-toi - ô mon frère - et prends avec toi Dhu al-Fiqar, jusqu'à ce que tu ailles à la chambre de Maria, si tu les trouves comme ils le décrivent, frappe-les avec ton épée.

Ali (sur lui la paix) se leva, s'enveloppa de son épée et la prit sous ses vêtements, puis lorsqu'il se détourna du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), il se tourna vers lui et dit : Ô Messenger de Dieu, dois-je être dans ce que tu m'as ordonné comme le fer chauffé dans la laine, ou comme le témoin qui voit ce que l'absent ne voit pas ?

Le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) lui dit : Que je sois sacrifié pour toi, ô Ali, mais le témoin voit ce que l'absent ne voit pas. Ali (sur lui la paix) s'avança, son épée à la main, jusqu'à ce

qu'il escalade la chambre de Maria, et elle était assise à l'intérieur de la chambre, et Jarîh était avec elle, l'éduquant avec les manières des rois, et lui disant : Honore le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), réponds-lui, et honore-le, et des paroles de ce genre, jusqu'à ce que Jarîh se tourne vers le Commandeur des croyants (sur lui la paix), et son épée dégainée dans sa main, alors Jarîh s'enfuit vers un palmier dans la chambre, et monta à son sommet, puis le Commandeur des croyants (sur lui la paix) descendit dans la chambre, et le vent découvrit les vêtements de Jarîh, et il s'avéra qu'il était un serviteur émasculé, alors il lui dit : Descends, ô Jarîh.

Il dit : Ô Commandeur des croyants, suis-je en sécurité pour ma vie ? Il dit : Tu es en sécurité pour ta vie. Jarîh descendit, et le Commandeur des croyants (sur lui la paix) le prit par la main, et l'amena au Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et le plaça devant lui, et dit : Ô Messenger de Dieu, Jarîh est un serviteur émasculé. Le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) se tourna [vers le mur], et dit : Libère-les de toi-même - que Dieu les maudisse - ô Jarîh, jusqu'à ce que leur mensonge, leur honte, et leur audace envers Dieu et Son Messenger soient révélés. Il découvrit ses vêtements, et il s'avéra qu'il était un serviteur émasculé, alors ils tombèrent devant le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et dirent : Ô Messenger de Dieu, le repentir, demande pardon pour nous. Le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) dit : Que Dieu ne vous accorde pas le repentir, car mon pardon ne vous sera d'aucune utilité avec cette audace, alors Dieu révéla à leur sujet : { Ceux qui accusent les femmes chastes, distraites, croyantes, sont maudits dans ce monde et dans l'au-delà, et ils auront un grand châtiment \* Le jour où leurs langues, leurs mains et leurs pieds témoigneront contre eux de ce qu'ils faisaient } [An-Nur : 23-24].

J'ai dit : L'histoire de Jarîh avec le Commandeur des croyants (sur lui la paix), et l'envoi du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) pour le tuer, a été mentionnée par Sayyid Al-Murtada dans le livre (Al-Ghurar wa Al-Durar) et il a expliqué ce qui nécessite une explication dans le récit, et cela indique que le hadith est parmi les récits célèbres, et il viendra, si Dieu le veut, dans Sa parole : { Ô vous qui croyez, si un pervers vous apporte une nouvelle, vérifiez-la } [Al-Hujurat : 6] qu'elle a été révélée à ce sujet.

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)



## Sourate 24 — Versets 11 à 11

Sourate 24 • Verset 11

لا تحسبوه شرا لكم بل هو خير لكم لكل أمرىء منهم ما اكتسب من الإثم والذي تولى كبره منهم له عذاب عظيم  
إن الذين جاءوا بالإفك عصبة منكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 15 à 15

Sourate 24 • Verset 15

إذ تلقونه بالسنتكم وتقولون بأفواهكم ما ليس لكم به علم وتحسبونه هينا وهو عند الله عظيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Quand vous le recevez avec vos langues } - jusqu'à Sa parole - { et c'est auprès de Dieu immense } [15]

[1]- Ibn Babawayh dans le livre (Man La Yahduruhu Al-Faqih) a dit: L'Emir des croyants (paix soit sur lui) a dit dans son testament à son fils Muhammad ibn Al-Hanafiyyah (que Dieu l'agrée): " Ô mon fils, ne dis pas ce que tu ne sais pas, mais ne dis pas tout ce que tu sais, car Dieu, béni et exalté soit-Il, a imposé à tous tes membres des obligations dont Il se servira pour argumenter contre toi le Jour de la Résurrection, et Il t'interrogera à leur sujet, et Il les a mentionnés, les a exhortés, les a mis en garde, les a éduqués et ne les a pas laissés en vain, et Dieu, le Tout-Puissant, a dit:

[Al-Isra: 36] Et le Tout-Puissant a dit: { Quand vous le recevez avec vos langues et que vous dites avec vos bouches ce dont vous n'avez pas connaissance et vous le considérez comme insignifiant alors qu'il est immense auprès de Dieu } Puis Il les a asservis par Son obéissance et a dit, exalté soit-Il:

[Al-Hajj: 77] Ceci est une obligation générale imposée aux membres, et le Tout-Puissant a dit:

[Al-Jinn: 18] Il entend par les mosquées le visage, les mains, les genoux et les pouces, et le Tout-Puissant a dit:

[Fussilat: 22] Il entend par les peaux les parties intimes ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 15 à 15

Sourate 24 • Verset 15

إِذْ تَلْقَوْنَهُ بِالسُّنْتِكُمْ وَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسِبُونَهُ هِينًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 19 à 19

Sourate 24 • Verset 19

إِنَّ الَّذِينَ يَحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ En vérité, ceux qui aiment que l'obscénité se répande parmi ceux qui ont cru auront un châtiment douloureux dans ce monde et dans l'au-delà } [19]

7577/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr, de certains de ses compagnons, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: " Celui qui dit d'un croyant ce que ses yeux ont vu et ce que ses oreilles ont entendu, il est parmi ceux dont Allah, le Tout-Puissant, a dit: { En vérité, ceux qui aiment que l'obscénité se répande parmi ceux qui ont cru auront un châtiment douloureux } ".

7578/ [2]- Et de lui: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Al-Hasan ibn Mahbub,

de Malik ibn Atiyya, de Ibn Abi Ya'fur, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: " Celui qui calomnie un croyant ou une croyante de ce qu'il n'a pas, Allah l'enverra dans la boue de Khabbal, jusqu'à ce qu'il sorte de ce qu'il a dit ".

J'ai dit: Et qu'est-ce que la boue de Khabbal? Il a dit: " Du pus qui sort des parties intimes des prostituées ".

7579/ [3]- Et de lui: par sa chaîne de transmission de Sahl ibn Ziyad, de Yahya ibn Al-Mubarak, de Abdullah ibn Jablah, de Muhammad ibn Al-Fudayl, de Abu Al-Hasan Al-Awwal (paix sur lui), a dit: Je lui ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, un homme parmi mes frères me rapporte quelque chose que je déteste, alors je lui demande à ce sujet, il le nie, et des gens dignes de confiance m'en ont informé? Il m'a dit: " Ô Muhammad, nie ton ouïe et ta vue à propos de ton frère, même si cinquante serments témoignent devant toi et te disent quelque chose, crois-le et nie-les, ne divulgue rien qui le déshonore et détruise sa dignité, de peur que tu ne sois parmi ceux dont Allah a dit dans Son Livre: { En vérité, ceux qui aiment que l'obscénité se répande parmi ceux qui ont cru auront un châtement douloureux dans ce monde et dans l'au-delà } ".

7580/ [4]- Et de lui: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Al-Fudayl, de Abu Hamza, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit: " Il est obligatoire pour le croyant de couvrir soixante-dix grands péchés ".

7581/ [5]- Ibn Babawayh, a dit: Muhammad ibn Al-Hasan ibn Ahmad ibn Al-Walid nous a raconté, a dit: Muhammad ibn Al-Hasan Al-Saffar nous a raconté, a dit: Ayyub ibn Nuh nous a raconté, a dit: Muhammad ibn Abi Umayr nous a raconté, a dit: Muhammad ibn Hamran nous a raconté, de Al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (paix sur eux), a dit: " Celui qui dit de son frère croyant ce que ses yeux ont vu et ce que ses oreilles ont entendu, il est parmi ceux dont Allah, le Tout-Puissant, a dit:

{ En vérité, ceux qui aiment que l'obscénité se répande parmi ceux qui ont cru auront un châtement douloureux dans ce monde et dans l'au-delà ".

7582/ [6]- Et de lui, a dit: Muhammad ibn Musa ibn Al-Mutawakkil (qu'Allah soit satisfait de lui) nous a raconté, a dit: Abdullah ibn Ja'far Al-Himyari nous a raconté, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Abdul Rahman ibn Sayabah, de Al-Sadiq Ja'far ibn Muhammad (paix sur eux), a dit: " En vérité, la médisance est de dire de ton frère ce qu'Allah a caché sur lui, et la calomnie: de dire de ton frère ce qu'il n'a pas ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 19 à 19

Sourate 24 • Verset 19

إِنَّ الَّذِينَ يَحْبُونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7583/ [7]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après Ibn Abi Umayr, d'après Hisham, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : " Celui qui dit d'un croyant ce que ses yeux ont vu, et ce que ses oreilles ont entendu, est parmi ceux dont Dieu a dit : { Ceux qui aiment que l'obscénité se répande parmi ceux qui ont cru, auront un châtement douloureux dans ce monde et dans l'au-delà } ".

7584/ [8]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas) a dit Al-Baqir (que la paix soit sur lui) : " Nous avons trouvé dans le livre d'Ali (que la paix soit sur lui) :

" Que le Messager de Dieu (que la prière de Dieu soit sur lui et sa famille) a dit sur le minbar : Par Dieu, il n'y a pas d'autre dieu que Lui, Dieu Tout-Puissant ne châtera pas un croyant d'un châtement après le repentir et la demande de pardon pour lui, sauf par sa mauvaise opinion de Dieu Tout-Puissant et sa médisance des croyants " ".

7585/ [9] Et Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : " Celui qui dit d'un croyant ce que ses yeux ont vu, et ce que ses oreilles ont entendu, est parmi ceux dont Dieu Tout-Puissant a dit : { Ceux qui aiment que l'obscénité se répande parmi ceux qui ont cru, auront un châtement douloureux dans ce monde et dans l'au-delà } ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 19 à 19

Sourate 24 • Verset 19

إِنَّ الَّذِينَ يَحْبُونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre des mots de l'original.)

## Sourate 24 — Versets 22 à 26

Sourate 24 • Verset 22

يُؤْتُوا أُولِي الْقَرْبَى وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
وَلَا يَأْتِلْ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ

Sourate 24 • Verset 23

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

Sourate 24 • Verset 24

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Sourate 24 • Verset 25

يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمْ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ

Sourate 24 • Verset 26

لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثَاتِ لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتِ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
الْخَبِيثَاتِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et que les détenteurs de grâce parmi vous et de largesse ne jurent pas de ne pas donner aux proches } -

jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Ceux-là sont innocents de ce qu'ils disent } [22-26]

7586/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans Sa parole,

exalté soit-Il: { Et que les détenteurs de grâce parmi vous et de largesse ne jurent pas de ne pas donner aux

proches }, " et ils sont les proches du Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui

et sa famille) ". { Et aux pauvres et aux émigrants dans le chemin de Dieu, et qu'ils pardonnent et passent

l'éponge } il dit: " Que certains d'entre vous pardonnent à d'autres et passent l'éponge, et si vous le faites, ce

sera une miséricorde de Dieu pour vous, Dieu dit: { N'aimez-vous pas que Dieu vous pardonne et Dieu est Pardonneur, Miséricordieux } ".

Sa parole, exalté soit-Il: { Ceux qui accusent les femmes chastes, distraites, croyantes } il dit: " distraites des turpitudes ".

Et le récit a été avancé sur qui cette verset est descendu, dans Sa parole, exalté soit-Il:

[An-Nur: 11].

Sa parole, exalté soit-Il: { Les mauvaises sont pour les mauvais et les mauvais sont pour les mauvaises et les bonnes sont pour les bons et les bons sont pour les bonnes, ceux-là sont innocents de ce qu'ils disent } il dit: les mauvaises paroles et actions, pour les mauvais hommes et femmes, ils les collent, et cela s'applique à eux, et les bons hommes et femmes, des paroles et actions, pour les bonnes.

7587/ [2]- Al-Tabarsi: Il a été dit dans son sens des paroles - jusqu'à sa parole - la troisième:

Les mauvaises femmes pour les mauvais hommes, et les mauvais hommes pour les mauvaises femmes, et les bonnes femmes pour les bons hommes, et les bons hommes pour les bonnes femmes, d'Abu Muslim, et Al-Jubba'i, et c'est ce qui est rapporté d'Abu Ja'far, et Abu Abdullah (paix sur eux). Ils ont dit: " C'est comme Sa parole:

[An-Nur: 3] le verset, que des gens ont voulu se marier avec elles, alors Dieu les en a empêchés, et Il a détesté cela pour eux ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 22 à 26

Sourate 24 • Verset 22

يُؤْتُوا أَوْلِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَا تَحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
وَلَا يَأْتَلِ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ

Sourate 24 • Verset 23

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

Sourate 24 • Verset 24

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ

لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثَاتِ لِلْخَبِيثَاتِ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبَاتِ وَلَئِنَّكُمْ مَبْرُءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ  
الْخَبِيثَاتِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 27 à 29

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ آرْجِعُوا فَآرْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ  
فَإِنْ

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Ô vous qui avez cru, n'entrez pas dans des maisons autres que les vôtres jusqu'à ce que vous demandiez la permission et que vous saluiez leurs habitants. Cela est meilleur pour vous, peut-être vous rappellerez-vous } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Il n'y a pas de péché sur vous d'entrer dans des maisons non habitées où se trouve un bien pour vous } [27-29]

7588/ [1]- Ibn Babawayh a dit: Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar nous a raconté, de Ahmad ibn

Muhammad, de Ali ibn al-Hakam, et Muhsin ibn Ahmad, de Aban al-Ahmar, de Abd al-Rahman ibn Abi Abdillah, il a dit: J'ai interrogé Abu Abdillah (que la paix soit sur lui) sur la parole de Dieu, exalté soit-Il: { N'entrez pas dans des maisons autres que les vôtres jusqu'à ce que vous demandiez la permission et que vous saluiez leurs habitants }, il a dit: (La demande de permission: le bruit des sandales, et le salut).

7589/ [2]- Ali ibn Ibrahim a dit: la demande de permission: c'est demander la permission, puis il a dit: Ali ibn al-Husayn m'a raconté, il a dit: Ahmad ibn Abi Abdillah m'a raconté, de son père, de Aban, de Abd al-Rahman ibn Abi Abdillah, de Abu Abdillah (que la paix soit sur lui), il a dit: "La demande de permission: le bruit des sandales, et le salut".

7590/ [3]- Ali ibn Ibrahim a dit: Puis Dieu, exalté soit-Il, a permis, en disant: { Il n'y a pas de péché sur vous d'entrer dans des maisons non habitées où se trouve un bien pour vous }, al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit: "Ce sont les bains, les auberges, et les moulins que vous pouvez entrer sans permission".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 27 à 29

Sourate 24 • Verset 27

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

Sourate 24 • Verset 28

لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ آرْجِعُوا فَآرْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ  
فَإِنْ

Sourate 24 • Verset 29

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)



قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم ويحفظوا فروجهم ذلك أزكى لهم إن الله خبير بما يصنعون

على عورات النساء ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن وتوبوا إلى الله جميعا أيه المؤمنون لعلكم تفلحون  
أو بني أخواتهن أو نسائهن أو ما ملكت أيمانهن أو التابعين غير أولي الإربة من الرجال أو الطفل الذين لم يظهروا  
جيوبهن ولا يبدین زینتهن إلا لبعولتهن أو آبائهن أو أبناءهن أو أخواتهن أو بني إخوانهن  
وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن ويحفظن فروجهن ولا يبدین زینتهن إلا ما ظهر منها وليضربن بخمرهن على

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Dis aux croyants de baisser leurs regards et de garder leur chasteté. Cela est plus pur pour eux. Allah est bien informé de ce qu'ils font. \* Et dis aux croyantes de baisser leurs regards et de garder leur chasteté et de ne montrer de leurs atours que ce qui en paraît et qu'elles rabattent leurs voiles sur leurs poitrines et qu'elles ne montrent leurs atours qu'à leurs maris } [30-31]

7591/ [4]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Ali ibn al-Hakam, de Saif ibn Umayra, de Sa'd al-Iskaf, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit: " Un jeune homme des Ansar a rencontré une femme à Médine, et les femmes se couvraient derrière leurs oreilles, il l'a regardée alors qu'elle s'approchait, et quand elle est passée, il l'a regardée, et il est entré dans une ruelle appelée par les Banu Untel, il a continué à la regarder, et son visage a heurté un os dans le mur, ou une vitre, et son visage s'est fendu, quand la femme est partie, il a vu le sang couler sur sa poitrine et ses vêtements, il a dit: Par Dieu, j'irai voir le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et je lui dirai. Il est allé le voir, et quand le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) l'a vu, il lui a dit: Qu'est-ce que c'est? Il l'a informé, alors Gabriel (que la paix soit sur lui) est descendu avec ce verset: { Dis aux croyants de baisser leurs regards et de garder leur chasteté. Cela est plus pur pour eux. Allah est bien informé de ce qu'ils font } ".

7592/ [2]- Et de lui: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Bakr ibn Salih, de al-Qasim ibn Burayd, a dit: Abu

Amr al-Zubayri nous a raconté, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) - dans un hadith - a dit: " Et Allah a imposé à la vue de ne pas regarder ce qu'Allah a interdit, et de se détourner de ce qu'Allah a interdit de ce qui n'est pas permis pour lui, et c'est son action, et c'est de la foi, Allah, exalté soit-Il, a dit: { Dis aux croyants de baisser leurs regards et de garder leur chasteté } Il leur a interdit de regarder leurs parties intimes, et qu'une personne regarde les parties intimes de son frère, et qu'il garde ses parties intimes de ne pas être regardées, et Il a dit: { Et dis aux croyantes de baisser leurs regards et de garder leur chasteté } pour qu'aucune d'elles ne regarde les parties intimes de sa sœur, et qu'elle garde ses parties intimes de ne pas être regardées - et Il a dit - tout ce qui est dans le Coran concernant la garde des parties intimes est lié à la fornication, sauf ce verset, car il concerne le regard ".

7593/ [3]- Et de lui: de plusieurs de nos compagnons, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ibn Mahbub, de Jamil ibn Darraj, de al-Fudayl ibn Yasar, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) à propos des bras de la femme, font-ils partie des atours dont Allah, exalté soit-Il, a dit: { Et qu'elles ne montrent leurs atours qu'à leurs maris }? Il a dit: " Oui, et ce qui est sous le voile fait partie des atours, et ce qui est sous les bracelets ".

7594/ [4]- Et de lui: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Maruk ibn Ubayd, de certains de nos compagnons, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit: Je lui ai dit: Qu'est-ce qui est permis pour un homme de voir d'une femme s'il n'est pas un mahram? Il a dit: " Le visage, les pieds, et les mains ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 30 à 31

Sourate 24 • Verset 30

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

Sourate 24 • Verset 31

عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتَوْبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا يَا الْمُؤْمِنُونَ لِعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ  
أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

جيوبهن ولا يبدین زینتهن إلا لبعولتهن أو آبائهن أو أبناءهن أو إخوانهن أو بني إخوانهن  
وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن ويحفظن فروجهن ولا يبدین زینتهن إلا ما ظهر منها وليضربن بخمرهن على

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

7595/ [5]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Muhammad ibn Khalid,  
et Al-Husayn ibn Sa'id, de Al-Qasim ibn Urwah, de Abdullah ibn Bukayr, de Zurara, de Abu Abdullah (paix sur  
lui), dans la parole de Dieu, le Béni et le Très-Haut : { sauf ce qui en apparaît }, il a dit : " la parure apparente :  
le khôl et la bague ".

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 30 à 31

Sourate 24 • Verset 30

قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم ويحفظوا فروجهم ذلك أزكى لهم إن الله خبير بما يصنعون

Sourate 24 • Verset 31

على عورات النساء ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن وتوبوا إلى الله جميعا أيه المؤمنون لعلكم تفلحون  
أو بني أخواتهن أو نسائهن أو ما ملكت أيمانهن أو التابعين غير أولي الإربة من الرجال أو الطفل الذين لم يظهروا  
جيوبهن ولا يبدین زینتهن إلا لبعولتهن أو آبائهن أو أبناءهن أو إخوانهن أو بني إخوانهن  
وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن ويحفظن فروجهن ولا يبدین زینتهن إلا ما ظهر منها وليضربن بخمرهن على

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : Oui, et il prétend que les gens de la ville font quelque chose qui ne leur est pas permis. Il a dit : "Et  
qu'est-ce que c'est ?" J'ai dit : La femme Qurayshite et Hashimite monte, et met sa main sur la tête de l'esclave,  
et ses bras autour de son cou. Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : "Mon fils, ne lis-tu pas le Coran ?" J'ai dit :  
Oui. Il a dit : "Lis ce verset : {Il n'y a pas de péché sur elles concernant leurs pères et leurs fils} - jusqu'à ce  
qu'il atteigne - {et ceux que possèdent leurs mains droites} - puis il a dit - Mon fils, il n'y a pas de mal à ce que

l'esclave voie les cheveux et la jambe."

Et ce verset viendra - si Dieu le veut - dans la sourate Al-Ahzab.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 30 à 31

Sourate 24 • Verset 30

قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم ويحفظوا فروجهم ذلك أزكى لهم إن الله خبير بما يصنعون

Sourate 24 • Verset 31

على عورات النساء ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن وتوبوا إلى الله جميعا أيه المؤمنون لعلكم تفلحون  
أو بني أخواتهن أو نسائهن أو ما ملكت أيمانهن أو التابعين غير أولي الإربة من الرجال أو الطفل الذين لم يظهروا  
جيوبهن ولا يبدن زينتهن إلا لبعولتهن أو آبائهن أو آبائهن أو أبنائهن أو أبنائهن أو أخواتهن أو بني إخوانهن  
وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن ويحفظن فروجهن ولا يبدن زينتهن إلا ما ظهر منها وليضربن بخمرهن على

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit : "Je ne vous vois pas parmi ceux qui ont des besoins parmi les hommes. Alors le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a ordonné qu'ils soient emmenés à un endroit appelé Al-Araya, et ils faisaient leurs courses chaque vendredi."

7606/ [8]- Cheikh dans (Al-Tahdhib) : Par sa chaîne de transmission de Al-Sindi, de Safwan ibn Yahya, de Ibn Muskan, de Zurara, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), il a dit : Je lui ai demandé au sujet de ceux qui ont des besoins parmi les hommes, il a dit : "C'est l'idiot qui ne va pas vers les femmes."

7607/ [9]- Ibn Babawayh : De son père, il a dit : Saad ibn Abdullah nous a raconté, de Yaqub ibn Yazid, de Safwan ibn Yahya, de Abdullah ibn Muskan, de Zurara, il a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : "Ou les suiveurs qui ne sont pas ceux qui ont des besoins parmi les hommes" jusqu'à la fin du verset, il a dit : "L'idiot qui ne va pas vers les femmes."

7608/ [10]- Et de lui, il a dit : Muhammad ibn Al-Hasan ibn Ahmad ibn Al-Walid (que Dieu lui fasse

miséricorde) nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn Al-Hasan Al-Saffar nous a raconté, de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Hasan ibn Ali Al-Washsha, de Ali ibn Abi Hamza, de Abu Basir, il a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) au sujet des suiveurs qui ne sont pas ceux qui ont des besoins parmi les hommes, il a dit : "C'est l'imbécile sous tutelle, qui ne va pas vers les femmes."

7609/ [11]- Ali ibn Ibrahim, il a dit : C'est le vieil homme sénile, qui n'a pas besoin des femmes, et l'enfant qui n'a pas encore pris conscience des parties intimes des femmes.

Sa parole, le Très-Haut : {Et qu'elles ne frappent pas de leurs pieds pour faire connaître ce qu'elles cachent de leurs ornements} [31] 7610/ [1]- Ali ibn Ibrahim, il a dit : Et qu'elle ne frappe pas l'un de ses pieds contre l'autre, pour faire sonner le bracelet de cheville contre le bracelet de cheville.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 30 à 31

Sourate 24 • Verset 30

قل للمؤمنين يغضوا من أبصارهم ويحفظوا فروجهم ذلك أزكى لهم إن الله خبير بما يصنعون

Sourate 24 • Verset 31

على عورات النساء ولا يضربن بأرجلهن ليعلم ما يخفين من زينتهن وتوبوا إلى الله جميعا أيه المؤمنون لعلكم تفلحون  
أو بني أخواتهن أو نسائهن أو ما ملكت أيمانهن أو التابعين غير أولي الإربة من الرجال أو الطفل الذين لم يظهروا  
جيوبهن ولا يبدن زينتهن إلا لبعولتهن أو آبائهن أو آبائهن أو أبناءهن أو أبناءهن أو إخوانهن أو بني إخوانهن  
وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن ويحفظن فروجهن ولا يبدن زينتهن إلا ما ظهر منها وليضربن بخمرهن على

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 32 à 32

Sourate 24 • Verset 32

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

[32] 7611/ [1]- Ali ibn Ibrahim: Ils ne mariaient pas les femmes célibataires à l'époque de l'ignorance, alors

Dieu a ordonné aux musulmans de marier les femmes célibataires, puis Ali ibn Ibrahim a dit: La femme célibataire: celle qui n'a pas de mari.

☐☐ Confiance: A ( )

#### Sourate 24 — Versets 32 à 32

Sourate 24 • Verset 32

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

#### Sourate 24 — Versets 33 à 33

Sourate 24 • Verset 33

فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبَغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَآتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تَكْرَهُوا  
وَلَيْسَتْ عُقُوبَةُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et que ceux qui ne trouvent pas à se marier cherchent à rester chastes jusqu'à ce que Dieu les enrichisse de Sa

grâce} [33]

7615/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: d'après Abu Ali Al-Ash'ari, d'après certains de ses compagnons, d'après Safwan ibn Yahya, d'après Mu'awiya ibn Wahb, d'après Abu Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: {Et que ceux qui ne trouvent pas à se marier cherchent à rester chastes jusqu'à ce que Dieu les enrichisse de Sa grâce} il a dit: "Qu'ils se marient jusqu'à ce que Dieu les enrichisse de Sa grâce".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 33 à 33

Sourate 24 • Verset 33

فتياتكم على البغاء إن أردن تحصننا لتبتغوا عرض الحياة الدنيا ومن يكرههن فإن الله من بعد إكراههن غفور رحيم  
والذين يبتغون الكتاب مما ملكت أيمانكم فكاتبوهم إن علمتم فيهم خيرا وآتوهم من مال الله الذي آتاكم ولا تكرهوا  
وليستعفف الذين لا يجدون نكاحا حتى يغنيهم الله من فضله

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et Ibn Babawayh l'a rapporté dans (Al-Faqih) avec sa chaîne de transmission de Muhammad bin Sinan, d'Al-Ala bin Al-Fudayl, d'Abu Abdullah (paix sur lui).

7620/ [5]- Le cheikh dans (Al-Tahdhib): avec sa chaîne de transmission de Al-Hussein bin Saeed, de Ibn Abi Umayr, de Hammad, de Al-Halabi, d'Abu Abdullah (paix sur lui), concernant l'écrivain qui remplit une partie de son contrat, il a dit: "Les gens ne posaient pas de conditions, et aujourd'hui ils posent des conditions, et les musulmans respectent leurs conditions, donc s'il a posé comme condition que s'il échoue, il revient, et s'il n'a pas posé de condition, il ne revient pas."

Et dans la parole de Dieu Tout-Puissant: {Écrivez-leur un contrat si vous savez qu'il y a du bien en eux}, il a dit: Écrivez-leur un contrat si vous savez qu'ils ont de l'argent."

7621/ [6]- Et de lui: avec sa chaîne de transmission de Al-Hussein bin Saeed, de Safwan, de Ibn Maskan, de

Al-Halabi, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu Tout-Puissant: {Écrivez-leur un contrat si vous savez qu'il y a du bien en eux}, il a dit: "Si vous savez qu'ils ont de l'argent et de la religion."

7622/ [7]- Et de lui: avec sa chaîne de transmission de Al-Hussein bin Saeed, de Safwan, de Al-Ala, et Hammad, de Hariz, tous deux, de Muhammad bin Muslim, de l'un d'eux (paix sur eux), il a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant: {Et donnez-leur de l'argent de Dieu que Dieu vous a donné}, il a dit: "Ce que vous avez caché que vous alliez écrire pour lui, ne dites pas: Je vais écrire pour lui cinq mille, et je lui laisserai mille, mais regardez ce que vous avez caché, et donnez-lui de cela."

7623/ [8]- Ibn Babawayh dans (Al-Faqih): de Al-Ala, de Muhammad bin Muslim, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu Tout-Puissant: {Écrivez-leur un contrat si vous savez qu'il y a du bien en eux}, il a dit: "Le bien est de témoigner qu'il n'y a pas de dieu sauf Dieu, et que Muhammad est le messager de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et qu'il a un travail par lequel il gagne, ou qu'il a un métier."

7624/ [9]- Et de lui: avec sa chaîne de transmission de Al-Qasim bin Suleiman, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant: {Et donnez-leur de l'argent de Dieu que Dieu vous a donné}, il a dit: "J'ai entendu mon père (paix sur lui) dire: Ne lui écrivez pas ce que vous vouliez lui écrire, puis ajoutez-lui, puis enlevez-lui, mais enlevez-lui de ce que vous avez prévu de lui écrire."

La parole de Dieu Tout-Puissant: {Et ne forcez pas vos filles à la prostitution si elles veulent se préserver} - jusqu'à la parole de Dieu - {Pardonneur, Miséricordieux} [33] 7625/ [1]- Ali bin Ibrahim, a dit: Les Arabes et Quraysh achetaient des esclaves, et leur imposaient une lourde taxe, et disaient: Allez et prostituez-vous et gagnez, alors Dieu Tout-Puissant les a interdits de cela, et a dit: {Et ne forcez pas vos filles à la prostitution si elles veulent se préserver} jusqu'à la parole de Dieu {Pardonneur, Miséricordieux} c'est-à-dire que Dieu ne les tient pas responsables de cela si elles y sont forcées.

7626/ [2]- Puis il a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit: "Ce verset est abrogé, il a été abrogé par

[Les femmes: 25]".

□□ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, sans reformulation.)



فتياتكم على الْبَغَاءِ إِنْ أُرْدُنْ تَحْصِنَا لَتَبْتَغُوا عَرْضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يَكْرِهْنِ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَآتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تَكْرَهُوا  
وَلَيْسَتْ عُقُوبَةُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

زَيْتُونَا يَضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ  
فِيهَا مَصْبَاحٌ الْمَصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّي يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مَبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ  
اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Allah est la lumière des cieux et de la terre. Son exemple de lumière est comme une niche dans laquelle se trouve une lampe } - jusqu'à Sa parole exaltée - { et Allah est omniscient } [35] 7627/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Muhammad, de Sahl ibn Ziyad, de Ya'qub ibn Yazid, de Al-Abbas ibn Hilal, a dit : J'ai interrogé Al-Ridha (sur lui la paix) sur la parole d'Allah le Tout-Puissant : { Allah est la lumière des cieux et de la terre }, il a dit : " Guide pour les habitants des cieux, et guide pour les habitants de la terre ".

Et dans le récit de Al-Barqi : " Guide de ceux qui sont dans les cieux, et guide de ceux qui sont sur la terre ".

Et Ibn Babawayh l'a rapporté dans le livre (Al-Tawhid), et (Ma'ani Al-Akhbar), il a dit : Mon père m'a

raconté, il a dit : Sa'd ibn Abdullah nous a raconté, de Ya'qub ibn Yazid, de Al-Abbas ibn Hilal, il a dit : J'ai

interrogé Al-Ridha (sur lui la paix), de la même manière.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاجة كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et sa parole : { La lampe est dans un verre } dit : Je veux te saisir, alors place la science que tu as chez le  
dépositaire, comme on place la lampe dans le verre, { Comme si elle était une étoile brillante } alors fais-leur  
savoir le mérite du dépositaire, { Allumée d'un arbre béni } alors l'origine de l'arbre béni est Abraham (sur lui  
la paix), et c'est la parole de Dieu le Tout-Puissant :

[Hud : 73], et c'est la parole de Dieu le Tout-Puissant :

[Al-Imran : 43-44] { Ni orientale ni occidentale } dit : Vous n'êtes pas juifs pour prier avant le coucher du  
soleil, ni chrétiens pour prier avant le lever du soleil, et vous êtes sur la religion d'Abraham (sur lui la paix), et  
Dieu le Tout-Puissant a dit :

[Al-Imran : 67].

Et la parole du Tout-Puissant : { Son huile est sur le point de briller même si le feu ne la touche pas, lumière  
sur lumière, Dieu guide vers Sa lumière qui Il veut } dit : Comme vos enfants qui naissent de vous, comme  
l'huile qui est faite d'olives, { Son huile est sur le point de briller même si le feu ne la touche pas, lumière sur  
lumière, Dieu guide vers Sa lumière qui Il veut } dit : Ils sont sur le point de parler de prophétie même si cela  
ne leur est pas descendu.

7630/ [4]- Ibn Babawayh, a dit : Ibrahim bin Harun bin Al-Hayti nous a raconté à la ville de la paix, il a dit : Muhammad bin Ahmad bin Abi Al-Thalj m'a raconté, il a dit : Al-Hussein bin Ayyub nous a raconté, de Muhammad bin Ghalib, de Ali bin Al-Hussein, de Al-Hassan bin Ayyub, de Al-Hussein bin Suleiman, de Muhammad bin Marwan Al-Dhahli, de Al-Fudayl bin Yasar, il a dit : J'ai dit à Abu Abdullah Al-Sadiq (sur lui la paix) : { Dieu est la lumière des cieux et de la terre } ? Il a dit : " Ainsi est Dieu le Tout-Puissant ". J'ai dit : { La parabole de Sa lumière } ? Il a dit : " Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) J'ai dit : { Comme une niche } ? Il a dit : " La poitrine de Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille). J'ai dit : { Il y a une lampe ? Il a dit : " Il y a la lumière de la science, c'est-à-dire la prophétie ". J'ai dit : { La lampe est dans un verre } ? Il a dit : " La science du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) est passée au cœur d'Ali (sur lui la paix) ". J'ai dit : { Comme si elle était } ? Il a dit : " Pourquoi lis-tu comme si elle était ? " J'ai dit : Alors comment, que je sois ton sacrifice ? Il a dit : " Comme si elle était une étoile brillante ". J'ai dit : { Allumée d'un arbre béni, un olivier ni oriental ni occidental } ? Il a dit : " C'est l'Emir des croyants Ali bin Abi Talib (sur lui la paix), ni juif ni chrétien ".

□□ Confiance: A (La traduction est fidèle et littérale, respectant l'ordre et le sens original du texte arabe.)

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
 فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاجة كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
 الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

J'ai dit: { Son huile est sur le point de briller même si le feu ne la touche pas } Il a dit: " La science est sur le

point de sortir de la bouche du savant de la famille de Muhammad (paix sur eux) avant qu'il ne parle ". J'ai dit: { Lumière sur lumière }? Il a dit: " L'imam après l'imam ".

7631/ [5]- Et de lui, il a dit: Ibrahim bin Harun Al-Hayti nous a raconté, il a dit: Muhammad bin Ahmad bin Abi Al-Thalj nous a raconté, il a dit:

Ja'far bin Muhammad bin Al-Hasan Al-Zuhri nous a raconté, il a dit: Ahmad bin Subaih nous a raconté, il a dit: Zharif bin Nasih nous a raconté, de Isa bin Rashid, de Muhammad bin Ali bin Al-Husayn (paix sur eux), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: { Comme une niche dans laquelle se trouve une lampe }, il a dit:

" La niche: la lumière de la science dans la poitrine de Muhammad (que la paix soit sur lui et sa famille). { La lampe dans un verre }, il a dit: " Le verre: la poitrine d'Ali (paix sur lui), la science du Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) est arrivée à la poitrine d'Ali (paix sur lui) ". { Le verre est comme une étoile brillante allumée d'un arbre béni }, il a dit: " La lumière de la science " { Ni orientale ni occidentale }, il a dit: " Ni juive ni chrétienne ". { Son huile est sur le point de briller même si le feu ne la touche pas }, il a dit: " Le savant de la famille de Muhammad (paix sur eux) est sur le point de parler de science avant qu'on ne lui demande ". { Lumière sur lumière }, il a dit: " Cela signifie un imam soutenu par la lumière de la science et de la sagesse après un imam, de la famille de Muhammad (paix sur eux), et cela depuis Adam, jusqu'à ce que l'heure arrive ".

7632/ [6]- Et de lui, il a dit: Ali bin Abdullah Al-Warraaq nous a raconté, il a dit: Saad bin Abdullah nous a raconté, il a dit: Muhammad bin Al-Husayn bin Abi Al-Khattab nous a raconté, de Muhammad bin Aslam Al-Jabali, de Al-Khattab bin Umar, et Mus'ab bin Abdullah Al-Kufi, de Jabir bin Yazid, de Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: { Dieu est la lumière des cieux et de la terre, l'exemple de Sa lumière est comme une niche }, il a dit: " La niche: la poitrine du Prophète de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), dans laquelle se trouve la lampe, et la lampe: c'est la science, dans un verre, le verre: le Commandeur des croyants (paix sur lui), et la science du Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) est avec lui ".

7633/ [7]- Et Ibn Babawayh a également rapporté de manière non continue: de Al-Sadiq (paix sur lui), qu'il a été interrogé sur la parole de Dieu le Tout-Puissant: { Dieu est la lumière des cieux et de la terre, l'exemple de Sa lumière est comme une niche dans laquelle se trouve une lampe }, il a dit: " C'est un exemple que Dieu le

Tout-Puissant nous a donné ".

7634/ [8]- Ali bin Ibrahim, a dit: Muhammad bin Hammam nous a raconté, il a dit: Ja'far bin Muhammad nous a raconté, il a dit: Muhammad bin Al-Husayn Al-Saigh nous a raconté, il a dit: Al-Hasan bin Ali nous a raconté, de Salih bin Sahl Al-Hamdani, il a dit: J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: { Dieu est la lumière des cieux et de la terre, l'exemple de Sa lumière est comme une niche }, il dit: " La niche: Fatima (paix sur elle) { Dans laquelle se trouve une lampe, la lampe }: Al-Hasan et Al-Husayn (paix sur eux) { Dans un verre, le verre est comme une étoile brillante } comme si Fatima (paix sur elle) était une étoile brillante parmi les femmes de la terre, { Allumée d'un arbre béni } allumée d'Ibrahim (paix sur lui et sur notre Prophète et sa famille) { Ni orientale ni occidentale } cela signifie ni juive ni chrétienne, { Son huile est sur le point de briller } la science est sur le point d'exploser d'elle, { Même si le feu ne la touche pas, lumière sur lumière } un imam d'elle après un imam, { Dieu guide vers Sa lumière qui Il veut } Dieu guide les imams (paix sur eux) qui Il veut qu'ils entrent dans la lumière de leur autorité sincèrement { Et Dieu donne des exemples aux gens et Dieu est connaissant de toutes choses } ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاج كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

7635/ [9]- Et de lui, il a dit : Hamid bin Ziyad nous a raconté, de Muhammad bin Al-Hussein, de Muhammad bin Yahya, de Talha bin Zayd, de Ja'far bin Muhammad, de son père (paix sur eux), à propos de ce verset : { Allah est la lumière des cieux et de la terre }, il a dit : Il a commencé par la lumière de Lui-même, { La

parabole de Sa lumière est comme Sa guidance dans le cœur du croyant { comme une niche dans laquelle se trouve une lampe, la lampe } , et la niche : l'intérieur du croyant, et le chandelier : son cœur, et la lampe : la lumière qu'Allah a mise dans son cœur : { allumée d'un arbre béni } - il a dit - l'arbre :

le croyant, { un olivier ni oriental ni occidental } sur le sommet de la montagne, ni occidental : c'est-à-dire qu'il n'a pas d'est, ni oriental : c'est-à-dire qu'il n'a pas d'ouest, lorsque le soleil se lève sur elle, et lorsqu'il se couche, il se couche sur elle. { Son huile est sur le point de briller } la lumière qu'Allah a mise dans son cœur est sur le point de briller, même s'il ne parle pas, lumière sur lumière, obligation sur obligation, et tradition sur tradition { Allah guide vers Sa lumière qui Il veut } Allah guide vers Ses obligations et Ses traditions qui Il veut { et Allah donne des paraboles aux gens } c'est une parabole qu'Allah a donnée pour le croyant - puis il a dit - le croyant se déplace dans cinq lumières. Son entrée est lumière, et sa sortie est lumière, et sa connaissance est lumière, et sa parole est lumière, et son destin le jour du jugement est vers le paradis lumière ".

J'ai dit à Ja'far bin Muhammad (paix sur eux) : Que je sois sacrifié pour toi - ô mon maître - ils disent : comme la lumière du Seigneur ? Il a dit : " Gloire à Allah ! Il n'y a pas de semblable à Allah, Allah a dit : [An-Nahl : 74].

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاجة كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Notre exemple dans le Livre de Dieu est comme une niche, et la niche dans la lampe, nous sommes la niche

dans laquelle il y a une lampe, la lampe : Muhammad, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) : { La lampe est dans un verre } de son élément pur { Le verre est comme une étoile brillante allumée d'un arbre béni, un olivier ni oriental ni occidental } ni revendiqué, ni renié, { Son huile est sur le point de briller même si le feu ne la touche pas } le Coran { Lumière sur lumière } Imam après Imam, { Dieu guide vers Sa lumière qui Il veut et Dieu donne des exemples aux gens et Dieu est omniscient } La lumière est Ali (que la paix soit sur lui), Dieu guide vers notre autorité qui Il aime, et il est de droit pour Dieu de ressusciter notre allié avec un visage radieux, illuminant sa preuve, évidente auprès de Dieu sa preuve, il est de droit pour Dieu de placer nos alliés pieux avec les véridiques, les martyrs et les justes, et quel bon compagnon ils sont, nos martyrs ont un avantage sur les martyrs de dix degrés, et le martyr de nos partisans a un avantage sur tout autre martyr de neuf degrés.

Nous sommes les nobles, et nous sommes les descendants des prophètes, et nous sommes les enfants des dépositaires, et nous sommes les spécifiés dans le Livre de Dieu, et nous sommes les plus proches du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et nous sommes ceux pour qui Dieu a légiféré Sa religion, Il a dit dans Son Livre :

[Al-Shura: 13] Ô Muhammad

[Al-Shura: 13] Nous avons appris et transmis ce que nous avons appris, et nous avons été confiés de leur savoir, et nous sommes les héritiers des prophètes, et nous sommes les héritiers des gens de savoir, et des gens de détermination parmi les messagers,

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاجة كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Al-Shura: 13] comme Dieu a dit:

[Al-Shura: 13] Celui qui associe à la Wilaya d'Ali (paix sur lui)

[Al-Shura: 13] de la Wilaya d'Ali (paix sur lui) ô Muhammad,

[Al-Shura: 13] celui qui te répond à la Wilaya d'Ali (paix sur lui), et j'ai envoyé un livre qui contient une guidance, médite-le et comprends-le, car il est une guérison pour ce qui est dans les poitrines.

7637/ [11]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Ja'far ibn Muhammad al-Hasani nous a raconté, d'après Idris ibn Ziyad al-Hannat, d'après Abu Abdullah Ahmad ibn Abdullah al-Khurasani, d'après Yazid ibn Ibrahim, d'après Abu Habib al-Nabaji, d'après Abu Abdullah (paix sur lui), d'après son père, d'après Ali ibn al-Husayn (paix sur eux), qu'il a dit: "Notre exemple dans le Livre de Dieu est comme une niche, nous sommes la niche, et la niche: l'ouverture {DANS ELLE UNE LAMPE} et {LA LAMPE DANS UN VERRE} et le verre est Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) {COMME SI C'ÉTAIT UNE ÉTOILE BRILLANTE ALLUMÉE D'UN ARBRE BÉNI} - a dit- Ali (paix sur lui), {UN OLIVIER NI ORIENTAL NI OCCIDENTAL DONT L'HUILE EST SUR LE POINT D'ÉCLAIRER MÊME SI LE FEU NE L'A PAS TOUCHÉ LUMIÈRE SUR LUMIÈRE DIEU GUIDE VERS SA LUMIÈRE QUI IL VEUT} il guide vers notre Wilaya qui il aime.

7638/ [12]- Et de lui, il a dit: Al-Husayn ibn Ahmad nous a raconté, d'après Muhammad ibn Isa, d'après Yunus ibn Abd al-Rahman, il a dit:

Nos compagnons nous ont raconté qu'Abu al-Hasan (paix sur lui) a écrit à Abdullah ibn Jundub en disant: "Ali ibn al-Husayn (paix sur eux) a dit: Notre exemple dans le Livre de Dieu est comme une niche, et la niche dans le chandelier, nous sommes la niche DANS ELLE UNE LAMPE et la lampe: Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) {LA LAMPE DANS UN VERRE} nous sommes le verre {ALLUMÉ D'UN ARBRE BÉNI} Ali (paix sur lui) {UN OLIVIER} connu, {NI ORIENTAL NI OCCIDENTAL} ni inconnu ni prétendu {DONT L'HUILE EST SUR LE POINT D'ÉCLAIRER MÊME SI LE FEU NE L'A PAS TOUCHÉ LUMIÈRE SUR LUMIÈRE DIEU GUIDE VERS SA LUMIÈRE QUI IL VEUT ET



DIEU DONNE DES EXEMPLES AUX GENS ET DIEU EST CONNAISSEUR DE TOUTE CHOSE} en guidant qui il aime vers notre Wilaya.

7639/ [13]- Et de lui, il a dit: Al-Abbas ibn Muhammad ibn al-Husayn ibn Abi al-Khattab al-Zayyat nous a raconté, il a dit: Mon père m'a raconté, d'après Musa ibn Sa'dan, d'après Abdullah ibn al-Qasim, avec sa chaîne de transmission jusqu'à Salih ibn Sahl al-Hamdani, il a dit: Abu Abdullah (paix sur lui) a dit, dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: {DIEU EST LA LUMIÈRE DES CIEUX ET DE LA TERRE L'EXEMPLE DE SA LUMIÈRE EST COMME UNE NICHE DANS ELLE UNE LAMPE}, il a dit: "Al-Hasan (paix sur lui) {LA LAMPE DANS UN VERRE Al-Husayn (paix sur lui), {LE VERRE COMME SI C'ÉTAIT UNE ÉTOILE BRILLANTE} Fatima (paix sur elle) est une étoile brillante parmi les femmes des gens du paradis {ALLUMÉ D'UN ARBRE BÉNI} Ibrahim (paix sur lui), {UN OLIVIER NI ORIENTAL NI OCCIDENTAL} ni juif ni chrétien " {DONT L'HUILE EST SUR LE POINT D'ÉCLAIRER} c'est-à-dire que la science est sur le point d'émerger d'elle {MÊME SI LE FEU NE L'A PAS TOUCHÉ LUMIÈRE SUR LUMIÈRE} un imam d'elle après un imam, {DIEU GUIDE VERS SA LUMIÈRE QUI IL VEUT} Dieu guide vers les imams (paix sur eux) qui il veut {ET DIEU DONNE DES EXEMPLES AUX GENS ET DIEU EST CONNAISSEUR DE TOUTE CHOSE} ".  
.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاجة كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7640/ [14]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas): de Muhammad ibn Al-Husayn ibn Abi Al-Khattab, de Muhammad

ibn Sinan, de Ammar ibn Marwan, de Al-Munakhil ibn Jamil, de Jabir ibn Yazid, de Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Dieu est la lumière des cieux et de la terre, l'exemple de Sa lumière} "c'est Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), {Il y a une lampe en elle et c'est la connaissance {La lampe est dans un verre} le verre: l'Émir des croyants (paix sur lui), et la connaissance du Prophète de Dieu est avec lui".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 35 à 35

Sourate 24 • Verset 35

زيتها يضيء ولو لم تمسسه نار نور على نور يهدي الله لنوره من يشاء ويضرب الله الأمثال للناس والله بكل شيء عليم  
فيها مصباح المصباح في زجاجة الزجاجة كأنها كوكب دري يوقد من شجرة مباركة زيتونة لا شرقية ولا غربية يكاد  
الله نور السموات والأرض مثل نوره كمشكاة

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 36 à 38

Sourate 24 • Verset 36

في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والآصال

Sourate 24 • Verset 37

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار

Sourate 24 • Verset 38

ليجزئهم الله أحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله والله يرزق من يشاء بغير حساب

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en

1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Dans des maisons qu'Allah a permis d'élever et où Son nom est mentionné, Le glorifient en elles matin et soir

\* Des hommes que ni le commerce ni la vente ne distraient du souvenir d'Allah } - jusqu'à Sa parole, exalté

soit-Il - { Et Allah pourvoit à qui Il veut sans compter } [36-38]

7644/ [1]- Ali ibn Ibrahim, à la fin du récit de Abdullah ibn Jundub, dans sa correspondance avec Abu

al-Hasan (sur lui la paix), et cela a été mentionné dans Sa parole { Allah est la lumière des cieux et de la terre

} jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il: { sans compter } et que cela concerne les Gens de la Maison, il a dit: et la

preuve que c'est une parabole pour eux, Sa parole, exalté soit-Il: { Dans des maisons qu'Allah a permis d'élever

et où Son nom est mentionné, Le glorifient en elles matin et soir } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { sans

compter }.

7645/ [2]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, il a dit: Ja'far ibn Muhammad

ibn Malik nous a raconté, il a dit: Al-Qasim ibn al-Rabi' nous a raconté, de Muhammad ibn Sinan, de Ammar

ibn Marwan, de Munkhal, de Jabir, de Abu Ja'far (sur lui la paix), dans Sa parole: { Dans des maisons qu'Allah

a permis d'élever et où Son nom est mentionné }, il a dit: " Ce sont les maisons des prophètes, et la maison

d'Ali (sur lui la paix) en fait partie ".

7646/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub: de plusieurs de nos compagnons, de Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid, de

son père, de celui qu'il a mentionné, de Muhammad ibn Abd al-Rahman ibn Abi Layla, de son père, de Abu

Abdullah (sur lui la paix), il a dit: " Vous ne serez pas vertueux jusqu'à ce que vous connaissiez, et vous ne

connaîtrez pas jusqu'à ce que vous croyiez, et vous ne croirez pas jusqu'à ce que vous vous soumettiez, quatre

portes, dont la première ne peut être correcte qu'avec la dernière, les compagnons des trois ont erré et se sont

égarés loin, Allah, exalté soit-Il, n'accepte que les bonnes actions, et Allah n'accepte que la fidélité aux

conditions et aux pactes, donc quiconque remplit envers Allah, exalté soit-Il, sa condition, et utilise ce qui est

décrit dans son pacte, obtient ce qu'il a auprès de Lui, et complète ce qu'il a promis.

Allah, exalté soit-Il, a informé les serviteurs des voies de la guidance, et a établi pour eux des balises, et les a

informés de la manière de les suivre, Il a dit:

[Taha: 82], et Il a dit:

[Al-Ma'ida: 27] Donc, quiconque craint Allah dans ce qu'Il lui a ordonné, rencontrera Allah croyant en ce que Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a apporté.

Hélas, hélas, des gens ont manqué et sont morts avant d'être guidés, pensant qu'ils avaient cru, et ils ont associé sans le savoir, celui qui entre dans les maisons par leurs portes est guidé, et celui qui prend un autre chemin emprunte la voie de la perdition, Allah a lié l'obéissance à Son dirigeant à l'obéissance à Son messager (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et l'obéissance à Son messager (paix et bénédictions sur lui et sa famille) à Son obéissance, donc quiconque abandonne l'obéissance aux dirigeants n'a pas obéi à Allah ni à Son messager, et c'est l'acceptation de ce qui a été révélé de la part d'Allah, exalté soit-Il, prenez vos parures à chaque mosquée, et cherchez les maisons qu'Allah a permis d'élever et où Son nom est mentionné, car Il vous a informé qu'ils sont: { Des hommes que ni le commerce ni la vente ne distraient du souvenir d'Allah et de l'accomplissement de la prière et de l'acquittement de la zakat, ils craignent un jour où les cœurs et les regards seront bouleversés }.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 36 à 38

Sourate 24 • Verset 36

في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والآصال

Sourate 24 • Verset 37

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار

Sourate 24 • Verset 38

ليجزئهم الله أحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله والله يرزق من يشاء بغير حساب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

En vérité, Dieu a choisi les messagers pour Son ordre, puis Il les a choisis en les confirmant dans Ses vœux, et Il a dit :

[Fatir: 24] Celui qui est ignorant s'égare, et celui qui voit et comprend est guidé, en vérité Dieu Tout-Puissant

dit :

[Al-Hajj: 22], et comment peut être guidé celui qui ne voit pas. Et comment peut voir celui qui ne réfléchit pas ?

Suivez le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) et les gens de sa maison, et reconnaissez ce que Dieu a révélé, et suivez les traces de la guidance, car ils sont les signes de la confiance et de la piété, et sachez que si un homme nie Jésus fils de Marie (que la paix soit sur lui) et reconnaît les autres messagers, il ne croit pas, suivez le chemin en cherchant le phare, et cherchez derrière les voiles les traces, complétez l'affaire de votre religion, et croyez en Dieu votre Seigneur.

7647/ [4]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid, de Muhammad ibn Ali, de Muhammad ibn al-Fudayl, d'Abu Hamza al-Thumali, il a dit : J'étais assis dans la mosquée du Messenger (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), quand un homme est venu et a salué, il a dit : Qui es-tu, ô serviteur de Dieu ? J'ai dit : Un homme de Kufa, quel est ton besoin ? Il m'a dit : Connais-tu Abu Ja'far Muhammad ibn Ali ? J'ai dit :

Oui, quel est ton besoin de lui ? Il a dit : J'ai préparé quarante questions pour lui, ce qui est juste je le prendrai, et ce qui est faux je le laisserai.

Abu Hamza a dit : Je lui ai dit : Connais-tu la différence entre le vrai et le faux ? Il a dit : Oui. J'ai dit : Quel est ton besoin de lui si tu connais la différence entre le vrai et le faux ? Il m'a dit : Ô gens de Kufa, vous êtes un peuple insupportable, si tu vois Abu Ja'far, informe-moi, et il n'a pas fini de parler qu'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) est arrivé, entouré par les gens de Khorasan et d'autres, lui posant des questions sur les rites du pèlerinage, il est allé jusqu'à s'asseoir à sa place, et l'homme s'est assis près de lui. Abu Hamza a dit : Je me suis assis là où je pouvais entendre la conversation, et autour de lui une foule de gens, quand il a satisfait leurs besoins et qu'ils sont partis, il s'est tourné vers l'homme et lui a dit : " Qui es-tu ? " Il a dit : Je suis Qatada ibn Di'ama al-Basri, Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : " Es-tu le juriste des gens de Bassora ? " Il a dit : Oui.

Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) lui a dit : " Malheur à toi, ô Qatada, en vérité Dieu Tout-Puissant a créé une création parmi Ses créatures, Il les a faits des preuves pour Ses créatures, ils sont des piliers sur Sa terre, soutenant Son ordre, nobles dans Sa science, Il les a choisis avant de créer Ses ombres à la droite de Son trône

□□ Confiante: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 36 à 38

Sourate 24 • Verset 36

في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والآصال

Sourate 24 • Verset 37

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار

Sourate 24 • Verset 38

ليجزئهم الله أحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله والله يرزق من يشاء بغير حساب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

Il a dit : Qatada est resté silencieux longtemps, puis a dit : Que Dieu te répare, par Dieu, j'ai été assis devant les juristes, et devant Ibn Abbas, et mon cœur n'a jamais tremblé devant aucun d'eux comme il a tremblé devant toi. Abu Ja'far (paix sur lui) a dit : " Malheur à toi, sais-tu où tu es ? Tu es devant { DES MAISONS QUE DIEU A PERMIS D'ÊTRE ÉLEVÉES ET OÙ SON NOM EST ÉVOQUÉ, IL LE GLORIFIE LÀ MATIN ET SOIR \* DES HOMMES QUE NI LE COMMERCE NI LA VENTE NE DISTRAIENT DU SOUVENIR DE DIEU ET DE L'ACCOMPLISSEMENT DE LA PRIÈRE ET DU PAIEMENT DE L'AUMÔNE } tu es là, et nous sommes ceux-là ". Qatada lui a dit : Tu as dit vrai, par Dieu, que Dieu me fasse ton sacrifice, par Dieu, ce ne sont pas des maisons de pierre ni d'argile.

Qatada a dit : Informe-moi sur le fromage. Abu Ja'far (paix sur lui) a souri, puis a dit : " Tes questions sont revenues à cela ! " Il a dit :

Je l'ai perdu, il a dit : " Il n'y a pas de mal à cela ". Il a dit : Il se peut qu'il y ait de la présure de mort dans cela. Il a dit : " Il n'y a pas de mal à cela, car la présure n'a pas de veines, ni de sang, ni d'os, elle sort seulement d'entre les excréments et le sang - puis il a dit - et la présure est comme un œuf sorti d'une poule morte, cet œuf est-il mangé ? " Qatada a dit : Non, et je ne recommande pas de le manger, Abu Ja'far (paix sur lui) a dit :

" Pourquoi ? " Il a dit : Parce qu'il vient d'un mort. Il lui a dit : " Si cet œuf est couvé et qu'un poulet en sort, le manges-tu ? " Il a dit : Oui. Il a dit : " Qu'est-ce qui t'a interdit l'œuf et permis le poulet ? " - puis il a dit (paix sur lui) - de même la présure est comme l'œuf, achète le fromage des marchés des musulmans, des mains des priants, et ne demande pas à son sujet, à moins que quelqu'un ne vienne te l'informer ".

7648/ [5]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ali ibn al-Hakam, d'Asbat ibn Salim, il a dit : Je suis entré chez Abu Abdullah (paix sur lui), nous avons demandé à propos de Umar ibn Muslim, qu'a-t-il fait ? J'ai dit : Il est bien, mais il a abandonné le commerce. Abu Abdullah (paix sur lui) a dit : " L'œuvre de Satan - trois fois - Ne savait-il pas que le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a acheté une caravane venue de Syrie, et en a tiré profit pour rembourser sa dette, et a partagé avec ses proches ? Dieu Tout-Puissant dit : { DES HOMMES QUE NI LE COMMERCE NI LA VENTE NE DISTRAIENT DU SOUVENIR DE DIEU } - jusqu'à la fin du verset - les conteurs disent : Les gens ne faisaient pas de commerce, ils ont menti, mais ils ne manquaient pas la prière à son heure, et c'est mieux que celui qui assiste à la prière et ne fait pas de commerce.

7649/ [6]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, de Hussein ibn Bashir, d'un homme, il l'a élevé, dans la parole de Dieu Tout-Puissant : DES HOMMES QUE NI LE COMMERCE NI LA VENTE NE DISTRAIENT DU SOUVENIR DE DIEU, il a dit : " Ce sont les commerçants que ni le commerce ni la vente ne distraient du souvenir de Dieu Tout-Puissant, lorsque les temps de prière entrent, ils rendent à Dieu son droit en cela ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 36 à 38

Sourate 24 • Verset 36

في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والآصال

Sourate 24 • Verset 37

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار

Sourate 24 • Verset 38

ليجزئهم الله أحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله والله يرزق من يشاء بغير حساب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7650/ [7]- Et de lui : de Hamid ibn Ziyad, d'Abu Al-Abbas Ubayd Allah ibn Ahmad Al-Dahqan, d'Ali ibn Al-Hasan Al-Tatari, de Muhammad ibn Ziyad le vendeur de Sabari, d'Aban, d'Abu Basir, il a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : { Dans des maisons qu'Allah a permis d'élever }, il a dit : " Ce sont les maisons du Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) ".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 36 à 38

Sourate 24 • Verset 36

في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والآصال

Sourate 24 • Verset 37

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار

Sourate 24 • Verset 38

ليجزئهم الله أحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله والله يرزق من يشاء بغير حساب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7654/ [11]- Cheikh Al-Bursi, a dit : Il a été rapporté d'Ibn Abbas, qu'il a dit :

" J'étais dans la mosquée du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), et le lecteur a lu : { Dans des maisons qu'Allah a permis d'élever et où Son nom est mentionné, Le glorifiant en elles matin et soir }, alors j'ai dit : Ô Messenger de Dieu, quelles sont ces maisons ? Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit : " Les maisons des prophètes (que la paix soit sur eux) et il a fait un geste de la main vers la maison de Fatima Al-Zahra (que la paix soit sur elle) sa fille ".

☐☐ Confiance: A ()



## Sourate 24 — Versets 36 à 38

Sourate 24 • Verset 36

في بيوت أذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والآصال

Sourate 24 • Verset 37

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوما تتقلب فيه القلوب والأبصار

Sourate 24 • Verset 38

ليجزئهم الله أحسن ما عملوا ويزيدهم من فضله والله يرزق من يشاء بغير حساب

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 39 à 39

Sourate 24 • Verset 39

كسراب بقيعة يحسبه الظمآن ماء حتى إذا جاءه لم يجده شيئا ووجد الله عنده فوفه حسابه والله سريع الحساب  
والذين كفروا أعمالهم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et ceux qui ont mécru, leurs œuvres sont comme un mirage dans une plaine, que l'homme assoiffé croit être de l'eau, jusqu'à ce qu'il y arrive et ne trouve rien } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Rapide dans le compte } [39]

7659/ [1]- Ali ibn Ibrahim : Puis Dieu a donné un exemple des œuvres de ceux qui les ont contestés -

c'est-à-dire Ali et ses descendants et les imams (paix sur eux) - et a dit : - { Et ceux qui ont mécru, leurs œuvres sont comme un mirage dans une plaine } et le mirage : c'est ce que tu vois dans le désert qui scintille de loin, comme si c'était de l'eau, mais en réalité ce n'est rien, et quand l'homme assoiffé y arrive, il ne trouve rien, et la plaine : le désert plat.

7660/ [2]- Sharaf al-Din al-Najafi : de Amr ibn Shumr, de Jabir ibn Yazid, a dit : J'ai demandé à Abu Ja'far

(paix sur lui) au sujet de ce verset, et il a dit : { Et ceux qui ont mécru, leurs œuvres sont comme un mirage dans une plaine, que l'homme assoiffé croit être de l'eau } et l'homme assoiffé : Na'thal, il les emmène, et dit : Je vous ai amené de l'eau { jusqu'à ce qu'il y arrive et ne trouve rien et trouve Dieu auprès de lui, et Il lui règle son compte, et Dieu est rapide dans le compte }.

7661/ [3]- Ibn Shahr Ashub : Le roi de Rome a écrit à Muawiya pour lui poser des questions sur des caractéristiques, et parmi ce qu'il a demandé : Informe-moi sur rien. Il fut perplexe, et Amr ibn al-As dit : Envoie un cheval rapide au camp d'Ali pour être vendu, et quand on demande à celui qui l'accompagne : Combien ?

Il dit : Pour rien, peut-être que la question sera résolue. L'homme est venu au camp d'Ali (paix sur lui), et Ali (paix sur lui) passa avec Qanbar, et dit : " Ô Qanbar, négocie avec lui ". Il dit : Combien pour le cheval ? Il dit : Pour rien. Il dit : " Ô Qanbar, prends-le de lui ". Il dit : Donne-moi rien, il l'emmena au désert, et lui montra le mirage, et dit : " C'est rien ". Il dit : " Va lui dire " Il dit : Et comment as-tu dit ? Il dit : " N'as-tu pas entendu Dieu le Très-Haut dire : { que l'homme assoiffé croit être de l'eau, jusqu'à ce qu'il y arrive et ne trouve rien } ? ".

7662/ [4]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas) : de Sama'a, a dit : Un homme a demandé à Abu Hanifa au sujet de la chose, et de rien, et de ce que Dieu n'accepte rien d'autre, il a informé au sujet de la chose, et a échoué sur rien, et a dit : Va avec cette mule à l'Imam des Rafidites, vends-la-lui pour rien, et prends le prix, il a pris sa bride, et l'a amenée à Abu Abdullah (paix sur lui), et Abu Abdullah (paix sur lui) lui a dit : " Consulte Abu Hanifa pour vendre cette mule " Il a dit : Il m'a ordonné de la vendre. Il a dit : " Combien ? " Il a dit : Pour rien. Il lui a dit : " Que dis-tu ? " Il a dit : Je dis la vérité.

Il a dit : " Je l'ai achetée de toi pour rien " Il a dit : Et il a ordonné à son serviteur de l'emmener à l'écurie, il a dit : Muhammad ibn al-Hasan est resté un moment à attendre le prix, et quand le prix a tardé, il a dit : Que je sois sacrifié pour toi, le prix ? Il a dit : " Le rendez-vous est demain matin ", il est retourné à Abu Hanifa, et l'a informé, et il en fut heureux et satisfait.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 39 à 39

Sourate 24 • Verset 39

كسرَاب بَقِيعَة يَحْسِبُه الظَّمَان مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ فَوْفَهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Le lendemain, Abu Hanifa arriva, et Abu Abdullah (paix sur lui) dit : "Es-tu venu pour recevoir le prix, rien ?"

Il dit : Oui. Il dit : "Et rien n'est son prix ?" Il dit : Oui. Alors Abu Abdullah (paix sur lui) monta la mule, et

Abu Hanifa monta une des montures, et ils se dirigèrent tous deux vers le désert. Quand le jour s'éleva, Abu

Abdullah (paix sur lui) regarda le mirage couler, s'élevant comme si c'était de l'eau courante, et Abu Abdullah

(paix sur lui) dit : "Ô Abu Hanifa, qu'y a-t-il à la distance, comme si cela coulait ?" Il dit : C'est de l'eau, ô fils

du Messager de Dieu.

Quand ils atteignirent la distance, ils le trouvèrent devant eux, mais il s'éloigna, et Abu Abdullah (paix sur lui)

dit : "Reçois le prix de la mule, Dieu Tout-Puissant a dit {Comme un mirage dans une plaine, que l'homme

assoiffé croit être de l'eau, jusqu'à ce qu'il y arrive et ne trouve rien, mais trouve Dieu auprès de lui}". Il dit :

Alors Abu Hanifa sortit vers ses compagnons, abattu et triste, et ils lui dirent : Qu'as-tu, ô Abu Hanifa ? Il dit :

La mule est partie en vain, et il avait été offert dix mille dirhams pour la mule.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 39 à 39

Sourate 24 • Verset 39

كسرَاب بَقِيعَة يَحْسِبُه الظَّمَان مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ فَوْفَهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 40 à 40

Sourate 24 • Verset 40

موج من فوقه سحاب ظلمات بعضها فوق بعض إذا أخرج يده لم يكد يراها ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نور  
أو كظلمات في بحر لجي يغشاه موج من فوقه

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7663/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Muhammad, et Muhammad ibn al-Hasan, de Sahl ibn Ziyad, de Muhammad ibn al-Hasan ibn Shamun, de Abdullah ibn Abdul Rahman al-Asam, de Abdullah ibn al-Qasim, de Salih ibn Sahl al-Hamdani, a dit :

Abu Abdullah (paix sur lui) a dit - dans un hadith - j'ai dit : { Ou comme des ténèbres } ? Il a dit : " Le premier et son compagnon { Une vague le recouvre } le troisième, { Au-dessus de lui une vague, au-dessus de lui des nuages, des ténèbres les unes au-dessus des autres } Muawiya (que Dieu le maudisse), et les épreuves des Bani Umayya { Quand il sort sa main } le croyant dans l'obscurité de leurs épreuves { Il ne peut presque pas la voir, et celui à qui Dieu n'a pas donné de lumière } un imam de la descendance de Fatima (paix sur elle) { Il n'a pas de lumière } un imam le jour du jugement ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 40 à 40

Sourate 24 • Verset 40

موج من فوقه سحاب ظلمات بعضها فوق بعض إذا أخرج يده لم يكد يراها ومن لم يجعل الله له نورا فما له من نور  
أو كظلمات في بحر لجي يغشاه موج من فوقه

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 41 à 41

Sourate 24 • Verset 41

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَّاتٍ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7666/ [1]- Ibn Babawayh, a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté : Muhammad ibn Yahya al-Attar nous a raconté, de al-Husayn ibn al-Hasan ibn Aban, de Muhammad ibn Urma, de Ahmad ibn al-Hasan al-Mithami, de Abu al-Hasan al-Shu'ayri, de Sa'd ibn Tarif, de al-Asbagh ibn Nabata, a dit : Ibn al-Kawwa est venu à l'Emir des croyants (paix sur lui), et a dit : Ô Emir des croyants, par Dieu, il y a dans le Livre de Dieu, le Puissant et Majestueux, un verset qui a corrompu mon cœur et m'a fait douter de ma religion ? L'Emir des croyants (paix sur lui) lui a dit : " Que ta mère te perde et que je te perde, quel est ce verset ? " Il a dit : La parole de Dieu, le Puissant et Majestueux : { Et les oiseaux déployant leurs ailes, chacun a connu sa prière et sa glorification }.

L'Emir des croyants (paix sur lui) lui a dit : " Ô Ibn al-Kawwa, Dieu, le Béni et le Très-Haut, a créé les anges sous diverses formes, mais Dieu, le Béni et le Très-Haut, a un ange sous la forme d'un coq blanc et gris, ses griffes dans la septième terre inférieure, et sa crête est double, sous le trône, il a deux ailes : une aile à l'est, et une aile à l'ouest, l'une de feu, et l'autre de glace, quand le temps de la prière arrive, il se tient sur ses griffes, puis il lève son cou de sous le trône, puis il bat des ailes comme les coqs battent des ailes dans vos maisons, ni celui de feu ne fait fondre la glace, ni celui de glace n'éteint le feu, il proclame : Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Dieu, seul sans associé, et je témoigne que Muhammad est le maître des prophètes, et que son successeur est le maître des successeurs, et que Dieu est Saint, Saint, Seigneur des anges et de l'esprit - il a dit - alors les coqs battent des ailes dans vos maisons, lui répondant à sa parole, et c'est sa parole, le Puissant et Majestueux : { Et les oiseaux déployant leurs ailes, chacun a connu sa prière et sa glorification } des coqs sur terre ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 41 à 41

Sourate 24 • Verset 41

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَّاتٍ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7668/ [3]- Et de lui, avec cette chaîne de transmission : du Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), il a dit :

" En vérité, Dieu, béni et exalté soit-Il, a un ange parmi les anges, dont la moitié supérieure du corps est de feu, et la moitié inférieure est de glace, et le feu ne fait pas fondre la glace, et la glace n'éteint pas le feu, et il se tient debout en criant d'une voix forte : Gloire à Dieu qui a retenu la chaleur de ce feu, de sorte qu'il ne fait pas fondre cette glace, et a retenu le froid de cette glace, de sorte qu'il n'éteint pas la chaleur de ce feu, ô Dieu, Toi qui unis le feu et la glace, unis les cœurs de Tes serviteurs croyants dans Ton obéissance ".

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 41 à 41

Sourate 24 • Verset 41

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَّاتٍ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7671/ [6]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après certains de ses compagnons, qu'il l'a élevé à Al-Asbagh ibn Nabata, qui a dit : L'Emir des croyants (paix sur lui) a dit : "Dieu a un ange en forme de coq blanc et gris, ses griffes dans la septième terre, et sa crête sous le trône, il a deux ailes : une aile à l'est, et une

aile à l'ouest, quant à l'aile qui est à l'est, elle est de glace, et quant à l'aile qui est à l'ouest, elle est de feu, chaque fois que l'heure de la prière arrive, il se tient sur ses griffes, et soulève sa crête de sous le trône, puis incline l'une de ses ailes sur l'autre, les battant comme les coqs dans vos maisons, ni celle de glace n'éteint le feu, ni celle de feu ne fond la glace, puis il appelle de sa voix la plus forte : Je témoigne qu'il n'y a pas de dieu sauf Dieu, seul sans associé, et je témoigne que Muhammad est son serviteur et messenger, le dernier des prophètes, et que son successeur est le meilleur des successeurs, Saint, Saint, Seigneur des anges et de l'esprit, il ne reste pas de coq sur terre qui ne lui réponde, et c'est ce que dit le verset و صلاته علم قد كل صفات الطير و "تسبيحه".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 41 à 41

Sourate 24 • Verset 41

ألم تر أن الله يسبح له من في السموت والأرض والطير صافات كل قد علم صلاته وتسبيحه والله عليم بما يفعلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et il a été demandé (sur lui la paix) au sujet des voiles, il a dit : "Les premiers voiles sont sept : l'épaisseur de chaque voile est d'une distance de cinq cents ans, entre chaque deux voiles il y a une distance de cinq cents ans, et le deuxième voile : soixante-dix voiles, entre chaque deux voiles il y a une distance de cinq cents ans, et sa longueur est de cinq cents ans, chaque voile est gardé par soixante-dix mille anges, la force de chaque ange est la force des deux poids, parmi eux il y a des ténèbres, et parmi eux il y a de la lumière, et parmi eux il y a du feu, et parmi eux il y a de la fumée, et parmi eux il y a des nuages, et parmi eux il y a des éclairs, et parmi eux il y a de la pluie, et parmi eux il y a du tonnerre, et parmi eux il y a de la lumière, et parmi eux il y a du sable, et parmi eux il y a des montagnes, et parmi eux il y a de la poussière, et parmi eux il y a de l'eau, et parmi eux il y a des rivières, et ce sont des voiles différents, l'épaisseur de chaque voile est d'une distance de soixante-dix mille ans.

Puis les pavillons de majesté : et ce sont soixante-dix pavillons, dans chaque pavillon il y a soixante-dix mille anges, entre chaque pavillon et pavillon il y a une distance de cinq cents ans, puis le pavillon de la gloire, puis le pavillon de la grandeur, puis le pavillon de la sainteté, puis le pavillon de la puissance, puis le pavillon de la fierté, puis la lumière blanche, puis le pavillon de l'unicité : et c'est une distance de sept cent mille ans, puis le voile le plus élevé". Et son discours (sur lui la paix) s'est terminé et il s'est tu, alors Omar lui a dit : Que je ne vive pas un jour où je ne te verrai pas, ô Abou al-Hassan.

7676/ [2]- Et de lui, il a dit : Ahmed bin Muhammad bin Yahya al-Attar (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit : Mon père nous a raconté, il a dit : Al-Hussein bin Al-Hassan bin Aban nous a raconté, de Muhammad bin Urma, de Ziyad al-Qandi, de Durst, d'un homme, d'Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : "En vérité, Dieu, béni et exalté soit-Il, a un ange, la distance entre le lobe de son oreille et son cou est de cinq cents ans de battement d'ailes d'oiseau".

7677/ [3]- Et de lui, il a dit : Mon père (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit : Saad bin Abdullah nous a raconté, d'Ahed bin Muhammad bin Isa, d'Al-Hassan bin Ali, de Yunus bin Yaqub, de Amr bin Marwan, d'Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : "En vérité, Dieu, béni et exalté soit-Il, a des anges, la moitié d'entre eux est de glace, et la moitié d'entre eux est de feu, ils disent : Ô Celui qui unit la glace et le feu, affermis nos cœurs dans ton obéissance".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 41 à 41

Sourate 24 • Verset 41

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَّاتٍ كُلِّ قَدْ عِلْمَ صَلَاتِهِ وَتَسْبِيحِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7678/ [4]- Et de lui, il a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ahmad ibn al-Walid (que Dieu l'agrée) nous a



raconté, il a dit : Saad ibn Abdullah nous a raconté, d'Al-Qasim ibn Muhammad al-Isfahani, de Suleiman ibn Dawood al-Munqari, de Hafs ibn Ghayath al-Nakha'i, il a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire : "Les porteurs du Trône sont huit, chacun d'eux a huit yeux, chaque œil est de la taille du monde".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 24 — Versets 41 à 41

Sourate 24 • Verset 41

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَاتٍ كُلِّ قَدْ عِلْمَ صَلَاتِهِ وَتَسْبِيحِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 43 à 43

Sourate 24 • Verset 43

وَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ  
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{N'as-tu pas vu qu'Allah pousse les nuages} - jusqu'à Sa parole - {Son éclat de foudre est sur le point

d'emporter les regards} [43] 7682/ [1]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole exaltée: {N'as-tu pas vu qu'Allah

pousse les nuages}: c'est-à-dire qu'Il les soulève de la terre {puis Il les rassemble} et quand ils s'épaississent,

Allah envoie un ange des vents pour les presser, et la pluie en descend, et c'est Sa parole: {Tu vois la pluie

sortir de ses interstices} c'est-à-dire la pluie.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 43 à 43

Sourate 24 • Verset 43

وينزل من السماء من جبال فيها من برد فيصيب به من يشاء ويصرفه عن من يشاء يكاد سنا برقه يذهب بالأبصار  
ألم تر أن الله يزجي سحابا ثم يؤلف بينه ثم يجعله ركاما فترى الودق يخرج من خلاله

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 45 à 45

Sourate 24 • Verset 45

على بطنه ومنهم من يمشي على رجلين ومنهم من يمشي على أربع يخلق الله ما يشاء إن الله على كل شيء قدير  
والله خلق كل دابة من ماء فمنهم من يمشي

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exaltée soit-elle:

{ Et Allah a créé toute créature d'eau } - jusqu'à Sa parole, exaltée soit-elle - { En vérité, Allah est capable de toute chose } [45] 7685/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit: Sa parole, exaltée soit-elle: { Et Allah a créé toute créature d'eau, parmi eux certains marchent sur leur ventre, et parmi eux certains marchent sur deux jambes, et parmi eux certains marchent sur quatre. Allah crée ce qu'Il veut. En vérité, Allah est capable de toute chose } Il a dit: sur deux jambes: les gens, et sur leur ventre: les serpents, et sur quatre: les bêtes, et Abu Abdullah (sur lui la paix) a dit: " Et parmi eux, certains marchent sur plus que cela ".

Et cela a également été rapporté par Al-Tabarsi dans (Majma' al-Bayan) de Abu Ja'far (sur lui la paix), de la même manière.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 45 à 45

Sourate 24 • Verset 45

على بطنه ومنهم من يمشي على رجلين ومنهم من يمشي على أربع يخلق الله ما يشاء إن الله على كل شيء قدير  
والله خلق كل دابة من ماء فمنهم من يمشي

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 47 à 52

Sourate 24 • Verset 47

ويقولون آمنا بالله وبآلرسول وأطعنا ثم يتولى فريق منهم من بعد ذلك وما أولئك بالمؤمنين

Sourate 24 • Verset 48

وإذا دعوا إلى الله ورسوله ليحكم بينهم إذا فريق منهم معرضون

Sourate 24 • Verset 49

وإن يكن لهم الحق يأتوا إليه مذعنين

Sourate 24 • Verset 50

أفي قلوبهم مرض أم آرتابوا أم يخافون أن يحيف الله عليهم ورسوله بل أولئك هم الظالمون

Sourate 24 • Verset 51

إنما كان قول المؤمنين إذا دعوا إلى الله ورسوله ليحكم بينهم أن يقولوا سمعنا وأطعنا وأولئك هم المفلحون

Sourate 24 • Verset 52

ومن يطع الله ورسوله ويخش الله ويتقه فأولئك هم الفائزون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée : { Et ils disent : Nous avons cru en Allah et au Messenger et nous avons obéi } - jusqu'à Sa

parole exaltée - { Ceux-là sont les gagnants } [47-52]

7686/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, d'après Ibn Abi Umayr, d'après Ibn Sinan, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), a dit : " Ce verset est descendu au sujet de l'Émir des croyants (que les prières de Dieu soient sur lui), et Uthman, car il y avait une dispute entre eux au sujet d'un jardin, alors l'Émir des croyants (que la paix soit sur lui) a dit : Es-tu satisfait du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) ? Abdul Rahman ibn Awf lui a dit : Ne le juge pas devant le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui), car il jugera en sa faveur contre toi, mais juge-le devant Ibn Shaybah le Juif. Uthman a dit à l'Émir des croyants (que la paix soit sur lui) : Je ne suis satisfait que par Ibn Shaybah, alors Ibn Shaybah a dit : Vous confiez au Messenger de Dieu la révélation du ciel, et vous le suspectez dans les jugements ! Alors Dieu a révélé à Son Messenger : { Et quand ils sont appelés à Allah et à Son Messenger pour qu'il juge entre eux } jusqu'à Sa parole : { Ceux-là sont les injustes }, puis Dieu a mentionné l'Émir des croyants (que la paix soit sur lui), et a dit : { La parole des croyants, quand ils sont appelés à Allah et à Son Messenger pour qu'il juge entre eux } jusqu'à Sa parole : { Ceux-là sont les gagnants } ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 47 à 52

Sourate 24 • Verset 47

ويقولون آمنا بالله وبآلرسول وأطعنا ثم يتولى فريق منهم من بعد ذلك وما أولئك بالمؤمنين

Sourate 24 • Verset 48

وإذا دعوا إلى الله ورسوله ليحكم بينهم إذا فريق منهم معرضون

Sourate 24 • Verset 49

وإن يكن لهم الحق يأتوا إليه مذعنين

Sourate 24 • Verset 50

أفي قلوبهم مرض أم آرتابوا أم يخافون أن يحيف الله عليهم ورسوله بل أولئك هم الظالمون

Sourate 24 • Verset 51

إنما كان قول المؤمنين إذا دعوا إلى الله ورسوله ليحكم بينهم أن يقولوا سمعنا وأطعنا وأولئك هم المفلحون

Sourate 24 • Verset 52

ومن يطع الله ورسوله ويخش الله ويتقه فأولئك هم الفآئزون

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : " Elle est descendue au sujet d'un homme qui a acheté une terre à Ali ibn Abi Talib (paix sur lui), puis il a regretté, et ses compagnons l'ont regretté, alors il a dit à Ali (paix sur lui) : Je n'en ai pas besoin. Il lui a dit : Tu as acheté et tu as accepté, alors allons nous disputer devant le père du Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille).

Ses compagnons lui ont dit : Ne te dispute pas avec lui devant le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui). Il a dit : Allons nous disputer devant Abu Bakr, et Omar, celui que tu veux, était entre moi et toi. Ali (paix sur lui) a dit : Non, par Dieu, mais le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) est entre moi et toi, je ne suis pas satisfait d'un autre. Alors Dieu Tout-Puissant a révélé ces versets : { Et ils disent : Nous avons cru en Dieu et au Messager et nous avons obéi } jusqu'à { et ceux-là sont les réussis } ".

7689/ [4]- Al-Tabarsi : Il a été rapporté d'Abu Ja'far (paix sur lui) : que le sens du verset est le Commandeur des croyants Ali (paix sur lui).

Il a dit : Et Al-Balkhi a raconté qu'il y avait une dispute entre Ali (paix sur lui) et Othman au sujet d'une terre qu'il avait achetée à Ali (paix sur lui), et des pierres en sont sorties, alors il a voulu la rendre pour défaut, mais il ne l'a pas prise et a dit : " Entre moi et toi, le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) ". Al-Hakam ibn Abi Al-As a dit : Si tu le juges devant son cousin, il jugera en sa faveur, alors ne le juge pas devant lui, et les versets sont descendus. Et c'est ce qui est rapporté d'Abu Ja'far (paix sur lui), ou quelque chose de proche.

7690/ [5]- Et du côté des opposants : d'Ibn Abbas : qu'elle est descendue au sujet d'Ali (paix sur lui), et d'un homme de Quraysh qui a acheté une terre de lui.

7691/ [6]- Al-Suddi : Dans l'interprétation de ce verset, il a dit : Elle est descendue au sujet d'Othman ibn Affan, lorsque le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) a conquis Banu Nadir, et a partagé leurs biens, Othman a dit à Ali (paix sur lui) : Va au Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) et demande-lui telle et telle terre, si il te la donne, je suis ton partenaire

dedans, et je vais lui demander, si il me la donne, tu es mon partenaire dedans. Othman lui a d'abord demandé, et il la lui a donnée, alors Ali (paix sur lui) lui a dit : " Associe-moi " mais Othman a refusé l'association, alors il a dit : " Entre moi et toi, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) mais il a refusé de se disputer avec lui devant le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui), alors on lui a dit : Pourquoi ne vas-tu pas avec lui au Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) ? Il a dit : C'est son cousin, et j'ai peur qu'il ne juge en sa faveur.

Alors est descendu le verset : { Et quand ils sont appelés à Dieu et à Son Messenger pour qu'il juge entre eux, voilà qu'une partie d'entre eux se détourne \* Et s'ils ont raison, ils viennent à lui soumis \* Ont-ils une maladie dans leur cœur ou doutent-ils ou craignent-ils que Dieu et Son Messenger ne soient injustes envers eux ? Non, ceux-là sont les injustes } Quand Othman a appris ce que Dieu avait révélé à son sujet, il est allé au Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui), et a reconnu le droit d'Ali (paix sur lui), et l'a associé dans la terre.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 47 à 52

Sourate 24 • Verset 47

ويقولون آمنا بالله وبآلرسول وأطعنا ثم يتولى فريق منهم من بعد ذلك وما أولئك بالمؤمنين

Sourate 24 • Verset 48

وإذا دعوا إلى الله ورسوله ليحكم بينهم إذا فريق منهم معرضون

Sourate 24 • Verset 49

وإن يكن لهم الحق يأتوا إليه مذعنين

Sourate 24 • Verset 50

أفي قلوبهم مرض أم آرتابوا أم يخافون أن يحيف الله عليهم ورسوله بل أولئك هم الظالمون

Sourate 24 • Verset 51

إنما كان قول المؤمنين إذا دعوا إلى الله ورسوله ليحكم بينهم أن يقولوا سمعنا وأطعنا وأولئك هم المفلحون

Sourate 24 • Verset 52

ومن يطع الله ورسوله ويخش الله ويتقه فأولئك هم الفآئزون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 53 à 53

Sourate 24 • Verset 53

وَأَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لِيَخْرُجْنَ قُلْ لَا تَقْسَمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةٍ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[1]- Ibn Babawayh a dit : Mohammed bin Al-Hassan nous a raconté, il a dit : Mohammed bin Yahya Al-Attar nous a raconté, de Mohammed bin Al-Hussein bin Abi Al-Khattab, de Safwan bin Yahya, de Mandal, de Bakr bin Abi Bakr, de Abdullah bin Ajlan, il a dit : Nous avons mentionné la sortie du Qa'im (que la paix soit sur lui) chez Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), alors je lui ai dit : Comment saurons-nous cela ? Il a dit : "L'un de vous se réveillera et sous sa tête un document sur lequel est écrit : Obéissance reconnue."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 53 à 53

Sourate 24 • Verset 53

وَأَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لِيَخْرُجْنَ قُلْ لَا تَقْسَمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةٍ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حَمَلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ  
قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Dis: Obéissez à Allah et obéissez au Messenger. Mais si vous vous détournez, il ne lui incombe que ce qui lui a été imposé } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { Et il n'incombe au Messenger que la transmission claire } [54]

7692/ [1]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole, exalté soit-Il: { Dis: Obéissez à Allah et obéissez au Messenger. Mais si vous vous détournez, il ne lui incombe que ce qui lui a été imposé } a dit: Ce qui a été imposé au Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) de la prophétie, et à vous ce qui vous a été imposé de l'obéissance, puis Allah a adressé les imams (que la paix soit sur eux), et leur a promis de les faire succéder sur la terre après leur oppression et leur usurpation.

7693/ [2]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn Isma'il Al-Alawi, de Isa ibn Dawud Al-Najjar, de l'imam Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far, de son père (que la paix soit sur eux), dans la parole d'Allah, exalté soit-Il: { Dis: Obéissez à Allah et obéissez au Messenger. Mais si vous vous détournez, il ne lui incombe que ce qui lui a été imposé }. Il a dit: " De l'écoute, de l'obéissance, de la confiance, et de la patience { Et à vous ce qui vous a été imposé } des pactes qu'Allah a pris sur vous concernant Ali (que la paix soit sur lui), et ce qu'Il vous a expliqué dans le Coran de l'obligation de lui obéir. Et Sa parole, exalté soit-Il: { Et si vous lui obéissez, vous serez guidés } c'est-à-dire: et si vous obéissez à Ali (que la paix soit sur lui), vous serez guidés { Et il n'incombe au Messenger que la transmission claire } ainsi cela a été révélé ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)



## Sourate 24 — Versets 54 à 54

Sourate 24 • Verset 54

وَأَطِيعُوا أَلْرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَآغُ أَلْمَبِينِ  
قُلْ أَطِيعُوا أَلله

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ أَلْفَاسِقُونَ  
أَلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا أَلصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي أَلْأَرْضِ كَمَا أَسْتَخْلَفَ أَلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ أَلَّذِي  
وَعَدَ أَلله

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Allah a promis à ceux d'entre vous qui ont cru et fait de bonnes œuvres qu'Il les fera succéder sur la terre  
comme Il a fait succéder ceux qui étaient avant eux } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Ceux-là sont les pervers }  
[55] 7694/ [1]- Ali ibn Ibrahim: Et c'est de ce que nous avons mentionné que son interprétation vient après sa  
révélation, et il est coordonné à Sa parole:

[An-Nur: 37].

7695/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de Al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de Al-Washa',  
de Abdullah ibn Sinan, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu, le  
Glorieux: Allah a promis à ceux d'entre vous qui ont cru et fait de bonnes œuvres qu'Il les fera succéder sur la  
terre comme Il a fait succéder ceux qui étaient avant eux, il a dit: "Ce sont les imams (paix sur eux)".

7696/ [3]- Et de lui: de Al-Husayn ibn Muhammad Al-Ash'ari, de Mu'alla ibn Muhammad, de Ahmad ibn Muhammad, de Abu Mas'ud, de Al-Ja'fari, a dit: J'ai entendu Abu Al-Hasan Al-Rida (paix sur lui) dire: "Les imams sont les califes de Dieu, le Puissant et Majestueux, sur Sa terre".

7697/ [4]- Muhammad ibn Ibrahim Al-Nu'mani, a dit: Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'id ibn Uqda nous a raconté, il a dit: Ahmad ibn Yusuf ibn Ya'qub Al-Ju'fi Abu Al-Hasan, de son livre, m'a raconté, il a dit: Isma'il ibn Mehran nous a raconté, il a dit: Al-Hasan ibn Ali ibn Abi Hamza, de son père et Wahib, de Abu Basir, de Abu Abdullah (paix sur lui), dans sa parole: { Allah a promis à ceux d'entre vous qui ont cru et fait de bonnes œuvres qu'Il les fera succéder sur la terre comme Il a fait succéder ceux qui étaient avant eux et qu'Il établira fermement pour eux leur religion qu'Il a agréée pour eux et qu'Il changera leur peur en sécurité, ils M'adorent et ne M'associent rien }, il a dit: "Elle est descendue pour le Qaim et ses compagnons".

7698/ [5]- Et de lui: de Muhammad ibn Hammam, a dit: Ja'far ibn Muhammad ibn Malik Al-Fazari Al-Kufi m'a raconté, il a dit: Muhammad ibn Ahmad m'a raconté, de Muhammad ibn Sinan, de Yunus ibn Zubyan, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: "Quand c'est la nuit du vendredi, le Seigneur, béni et exalté, fait descendre un ange au ciel le plus bas, et quand l'aube se lève, cet ange s'assoit sur le trône, au-dessus de la Maison peuplée, et installe pour Muhammad, Ali, Al-Hasan et Al-Husayn (que la paix soit sur eux tous) des chaires de lumière, ils montent dessus, et les anges, les prophètes et les croyants se rassemblent pour eux, et les portes du ciel s'ouvrent, et quand le soleil décline, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) dit: Ô Seigneur, ton rendez-vous que tu as promis dans ton livre, et c'est ce verset: { Allah a promis à ceux d'entre vous qui ont cru et fait de bonnes œuvres qu'Il les fera succéder sur la terre comme Il a fait succéder ceux qui étaient avant eux et qu'Il établira fermement pour eux leur religion qu'Il a agréée pour eux et qu'Il changera leur peur en sécurité }, puis les anges et les prophètes disent la même chose, puis Muhammad, Ali, Al-Hasan et Al-Husayn (paix sur eux) se prosternent, puis ils disent: Ô Seigneur, mets-toi en colère, car ton sanctuaire a été violé, tes élus ont été tués, et tes serviteurs pieux ont été humiliés, alors Dieu fait ce qu'Il veut, et c'est un jour connu".

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلَفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7699/ [6]- Muhammad ibn Al-Abbas : de Al-Husayn ibn Muhammad, de Mu'alla ibn Muhammad, de Al-Washa', de Abdullah ibn Sinan, a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : {Dieu a promis à ceux d'entre vous qui croient et font de bonnes œuvres qu'Il les fera succéder sur la terre comme Il a fait succéder ceux qui les ont précédés}, il a dit : "Elle est descendue au sujet de Ali ibn Abi Talib, et des imams de sa descendance (paix sur eux)".

{Et Il leur établira fermement leur religion qu'Il a agréée pour eux et Il leur substituera après leur peur une sécurité}, il a dit : "Cela signifie l'apparition du Qa'im (paix sur lui)".

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلَفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Ibn Al-Asqa' a dit : Puis Jundal a vécu jusqu'à l'époque de Hussein ibn Ali (que la paix soit sur lui), puis il est

allé à Taïf, et Na'im ibn Abi Qais m'a raconté, il a dit : Je suis entré chez lui à Taïf alors qu'il était malade, puis il a demandé une gorgée de lait et l'a bue, et il a dit : C'est ainsi que le Messenger de Dieu (que la prière de Dieu soit sur lui et sa famille) m'a promis que ma dernière provision dans ce monde serait une gorgée de lait, puis il est mort (que Dieu ait pitié de lui), et il a été enterré à Taïf, à l'endroit connu sous le nom de Koura.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7701/ [8]- Et de lui, il a dit : Muhammad bin Ali bin Hatim Al-Nawfali, connu sous le nom d'Al-Karmani, nous a raconté, il a dit : Abu Al-Abbas Ahmad bin Isa Al-Washa Al-Baghdadi nous a raconté, il a dit : Ahmad bin Tahir nous a raconté, il a dit : Muhammad bin Bahr bin Sahl Al-Shibani nous a raconté, il a dit : Ali bin Al-Harith nous a informés, de Saeed bin Mansour Al-Jawashi, il a dit : Ahmad bin Ali Al-Badili nous a informés, il a dit : Mon père m'a informé, de Sadeer Al-Sayrafi, il a dit : Moi, Al-Mufaddal bin Umar, Abu Basir, et Aban bin Taghlib sommes entrés chez notre maître Abu Abdullah Jaafar bin Muhammad (paix sur lui), et nous l'avons vu assis sur le sol, portant un manteau Khaibari sans col, avec des manches courtes, et il pleurait comme une mère endeuillée, au cœur brûlant, la tristesse avait atteint ses joues, le changement était visible sur ses joues, et les larmes avaient usé ses paupières, et il disait : "Mon maître, ton absence a chassé mon sommeil, a resserré mon lit, et a enlevé le repos de mon cœur, mon maître, ton absence a lié mon malheur aux calamités éternelles, et la perte de l'un après l'autre anéantit le groupe et le nombre, je ne ressens pas une larme qui s'arrête de mes yeux, ni un gémissement qui cesse de ma poitrine, des calamités continues, et des épreuves

passées, sauf qu'elles apparaissent devant mes yeux comme les plus grandes et les plus terribles, et les restes les plus sévères et les plus étranges, et des épreuves mélangées à ta colère, et des descentes pétries de ton mécontentement".

Sadeer a dit : Nos esprits se sont envolés de peur, et nos cœurs se sont brisés de terreur, de cette terrible épreuve, et de cet événement désastreux, et nous avons pensé qu'une calamité détestable s'était abattue sur lui, ou qu'un malheur du temps l'avait frappé, alors nous avons dit : Que Dieu ne fasse pas pleurer tes yeux, ô fils du meilleur des hommes, quel événement a épuisé tes larmes, et a fait pleuvoir tes pleurs, quelle situation t'a imposé ce deuil ! Il a dit : Al-Sadiq (paix sur lui) a poussé un soupir qui a gonflé son ventre, et a intensifié sa peur, et il a dit : "Malheur à vous, j'ai regardé dans le Livre d'Al-Jafr ce matin, et c'est le livre qui contient la connaissance des morts et des calamités, et la connaissance de ce qui était et ce qui sera jusqu'au Jour du Jugement, que Dieu a réservé à Muhammad et aux imams après lui (paix sur eux), et j'y ai réfléchi sur la naissance de notre absent, son absence, son retard, et la longue durée de sa vie, et l'épreuve des croyants à cette époque, et la naissance des doutes dans leurs cœurs à cause de la longueur de son absence, et la défection de la plupart d'entre eux de leur religion, et leur retrait du joug de l'Islam de leurs cous, ce que Dieu, gloire à Lui, a dit : **عَنْقَهُ فِي طَائِرِهِ أَلْزَمَاهُ إِنْسَانٌ كُلٌّ وَ** : ce qui signifie l'autorité, alors la tendresse m'a pris, et les peines m'ont envahi".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضِي لَهُمْ وَلِيْبِدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107

AH)

Et vérificateur de première étape

Nous avons dit : Ô fils du Messenger de Dieu, honore-nous et favorise-nous en nous associant à une partie de ce que tu sais de cette science.

Il a dit : "En vérité, Dieu, béni et exalté, a accordé à notre Qa'im trois choses des messagers : Il a estimé sa naissance comme la naissance de Moïse (paix sur lui), et a estimé son occultation comme l'occultation de Jésus (paix sur lui), et a estimé le retard de Noé (paix sur lui), et a fait de la longévité du serviteur pieux - je veux dire Al-Khidr (paix sur lui) - un indice de sa longévité."

Nous avons dit : Révèle-nous, ô fils du Messenger de Dieu, les aspects de ces significations.

Il a dit (paix sur lui) : "Quant à la naissance de Moïse (paix sur lui), lorsque Pharaon a appris que la fin de son règne viendrait de sa main, il a ordonné de faire venir les devins, qui l'ont informé de sa lignée, et qu'il serait des enfants d'Israël, et il n'a cessé d'ordonner à ses compagnons de fendre le ventre des femmes enceintes des enfants d'Israël, jusqu'à ce qu'il tue dans sa quête plus de vingt mille nouveau-nés, et il lui a été impossible d'atteindre Moïse (paix sur lui) grâce à la protection de Dieu, béni et exalté soit-Il, de même les Omeyyades et les Abbassides, lorsqu'ils ont appris que la fin de leur règne, le règne des princes et des tyrans parmi eux, viendrait de la main de notre Qa'im, ils nous ont déclaré l'hostilité, et ont brandi leurs épées pour tuer la famille du Messenger (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et exterminer sa descendance, espérant atteindre le Qa'im, mais Dieu, le Tout-Puissant, refuse de révéler son affaire à l'un des oppresseurs, sauf pour compléter sa lumière, même si les polythéistes le détestent.

Quant à l'occultation de Jésus (paix sur lui), les Juifs et les chrétiens ont convenu qu'il a été tué, mais Dieu, exalté soit Son souvenir, les a démentis en disant :

[Les femmes : 157], de même l'occultation du Qa'im (paix sur lui), car la communauté la niera en raison de sa longueur, certains diront sans guidance : qu'il n'est pas né, d'autres diront : qu'il est né et mort, certains renieront, disant : que notre onzième était stérile, d'autres s'écarteront, disant : qu'il dépasse treize et plus, et certains désobéiront à Dieu, le Tout-Puissant, disant : que l'esprit du Qa'im parle dans un autre corps.

Quant au retard de Noé (paix sur lui), lorsqu'il a invoqué le châtiment sur son peuple du ciel, Dieu, béni et exalté soit-Il, a envoyé l'Esprit fidèle (paix sur lui) avec sept noyaux, disant : Ô Prophète de Dieu, Dieu, béni et exalté soit-Il, te dit : Ces créatures sont Mes créatures, et Mes serviteurs, et Je ne les détruirai pas par une

foudre de Mes foudres sauf après avoir confirmé l'appel et imposé la preuve, alors renouvelle ton effort dans l'appel à ton peuple, car Je te récompenserai pour cela, et plante ces noyaux, car dans leur croissance, leur maturité, et leur fructification, tu trouveras le soulagement et la délivrance, alors annonce cela à ceux qui te suivent parmi les croyants, lorsque les arbres ont poussé, se sont renforcés, ont formé des troncs, ont développé des branches, ont fructifié, et les dattes ont embelli après un long temps, il a demandé à Dieu, exalté soit-Il, de réaliser la promesse, alors Dieu, béni et exalté soit-Il, lui a ordonné de planter à nouveau les noyaux de ces arbres, de renouveler la patience et l'effort, et de confirmer la preuve à son peuple, il a informé les groupes qui avaient cru en lui, et trois cents hommes se sont détournés, disant : Si ce que Noé prétendait était vrai, la promesse de son Seigneur n'aurait pas été rompue.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضِي لَهُمْ وَلِيْبِدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا أَصْلَحْنَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمْكِنَ لَهُمْ دِينُهُمْ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Puis Dieu, béni et exalté, n'a cessé de lui ordonner à chaque fois de la planter encore et encore, jusqu'à ce qu'il la plante sept fois, et ces groupes de croyants n'ont cessé de se détourner, groupe après groupe, jusqu'à ce qu'il revienne à plus de soixante-dix hommes. Alors Dieu, béni et exalté, lui révéla à ce moment-là, et dit : Ô Noé, maintenant l'aube s'est levée sur la nuit à tes yeux, lorsque la vérité s'est déclarée dans sa pureté, et que l'affaire et la foi se sont purifiées de l'impureté par le retour de tous ceux dont l'argile était impure. Si j'avais détruit les infidèles et laissé ceux qui s'étaient détournés des groupes qui avaient cru en toi, je n'aurais pas tenu ma

promesse précédente aux croyants qui ont purifié le monothéisme parmi ton peuple et se sont accrochés à la corde de ta prophétie, de les faire succéder sur terre, de leur établir leur religion, et de remplacer leur peur par la sécurité, afin que l'adoration me soit purifiée par la disparition du doute de leurs cœurs. Et comment pourrait-il y avoir succession, établissement et octroi de sécurité de ma part pour eux, alors que je savais la faiblesse de la certitude de ceux qui se sont détournés, la méchanceté de leur argile, et la mauvaise nature de leurs secrets qui étaient les résultats de l'hypocrisie et l'apparition de l'égarement ? Si seulement ils avaient respiré le royaume qui a été donné aux croyants au moment de la succession, lorsque j'ai détruit leurs ennemis, ils auraient inhalé les parfums de ses attributs, et les secrets de leur hypocrisie se seraient renforcés, et les cordes de l'égarement de leurs cœurs se seraient éternisées, et ils auraient révélé leur inimitié à leurs frères, et les auraient combattus pour rechercher la présidence, et se singulariser dans le commandement et l'interdiction. Et comment pourrait-il y avoir établissement dans la religion, et propagation de l'affaire parmi les croyants, avec l'éveil des troubles et le déclenchement des guerres ? Jamais [Hud: 37] ".

Il a dit : Le véridique (paix soit sur lui) : " Et de même l'Imam (paix soit sur lui), car ses jours d'occultation s'étendent, pour que la vérité se déclare dans sa pureté, et que la foi se purifie de l'impureté, par le retour de tous ceux dont l'argile était impure parmi les chiïtes qui craignent l'hypocrisie s'ils ressentent la succession, l'établissement et la sécurité répandue à l'époque de l'Imam (paix soit sur lui) ".

Al-Mufaddal a dit : J'ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, ces Nasibis prétendent que ce verset est descendu à propos d'Abu Bakr, Omar, Othman, et Ali (paix soit sur lui) ?

Il a dit : " Dieu ne guide pas les cœurs des Nasibis, quand la religion que Dieu et Son Messenger ont agréée était-elle établie par la propagation de la sécurité dans la communauté, la disparition de la peur de leurs cœurs, et l'élévation du doute de leurs poitrines, à l'époque de l'un de ceux-ci, et à l'époque d'Ali (paix soit sur lui), avec le retour des musulmans, et les troubles qui éclatent à leur époque, et les guerres qui éclataient entre les infidèles et eux - puis le véridique (paix soit sur lui) a récité -

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)



أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

[Yusuf: 110].

Quant au serviteur pieux - je veux dire Al-Khidr (paix sur lui) - Allah, béni et exalté, n'a pas prolongé sa vie pour une prophétie qu'il lui aurait destinée, ni pour un livre qui lui serait révélé, ni pour une loi qui abrogerait la loi de ceux qui l'ont précédé parmi les prophètes, ni pour un imam que ses serviteurs seraient tenus de suivre, ni pour une obéissance qu'il lui imposerait. Non, Allah, béni et exalté, sachant d'avance qu'il déterminerait la durée de vie de l'Imam (paix sur lui) pendant les jours de son occultation, a su ce que serait le déni de ses serviteurs quant à la longueur de cette vie, la longueur de la vie du serviteur pieux, sans raison qui l'exige, sauf pour en faire un argument sur la durée de vie de l'Imam (paix sur lui), et pour couper ainsi l'argument des opposants, afin que les gens n'aient pas d'argument contre Allah.

Le maître contemporain, dans un livre qu'il a écrit sur le retour: de Muhammad ibn al-Hasan ibn Abdullah al-Atrash al-Kufi, a dit: Abu Abdullah Ja'far ibn Muhammad al-Bajali nous a raconté, il a dit: Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid al-Barqi m'a raconté, il a dit: Abdul Rahman ibn Abi Najran m'a raconté, de Asim ibn Humayd, de Abu Hamza al-Thumali, de Abu Ja'far al-Baqir (paix sur lui), a dit: "L'Emir des croyants (paix sur lui) a dit: Allah, béni et exalté, est Un, Unique, Il est seul dans Son unicité, puis Il a parlé d'une parole qui est devenue lumière, puis Il a créé de cette lumière Muhammad, et Il m'a créé ainsi que ma descendance à partir de lui, puis Il a parlé d'une parole qui est devenue esprit, alors Allah l'a fait habiter dans cette lumière, et Il l'a fait habiter dans nos corps, nous sommes donc Son esprit et Ses paroles, par nous Il a argumenté contre Sa création, nous étions toujours dans une ombre verte, où il n'y a ni soleil, ni lune, ni nuit, ni jour, ni œil qui cligne, nous L'adorions, Le sanctifions et Le glorifions, et cela avant qu'Il ne crée quoi que ce soit, et Il a pris

l'engagement des prophètes de croire et de nous soutenir, et c'est la parole d'Allah, le Tout-Puissant:

[Al-Imran: 81] c'est-à-dire: vous croirez en Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et vous soutiendrez son successeur, et ils me soutiendront tous.

Et Allah a pris mon engagement avec celui de Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille) pour que nous nous soutenions mutuellement, j'ai donc soutenu Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille), j'ai combattu à ses côtés, j'ai tué son ennemi, et j'ai rempli mon engagement envers Allah, et le pacte, et le soutien à Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille), et aucun des prophètes et messagers d'Allah ne m'a soutenu, car Allah les a rappelés à Lui, et ils me soutiendront, et j'aurai ce qui est entre son Orient et son Occident, et Allah les ressuscitera vivants, depuis Adam jusqu'à Muhammad (paix et bénédictions sur lui et sa famille), chaque prophète envoyé, ils frapperont devant moi avec l'épée les têtes des morts et des vivants, de tous les deux poids.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفْنَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Oh quelle merveille, et comment ne pas m'étonner des morts que Dieu ressuscite vivants, répondant en groupes à l'appel : Me voici, me voici, ô appelant de Dieu, ils ont traversé les ruelles de Koufa, et ont brandi leurs épées sur leurs épaules pour frapper les têtes des infidèles, et leurs tyrans, et leurs partisans parmi les tyrans des premiers et des derniers, jusqu'à ce que Dieu accomplisse ce qu'il leur a promis dans sa parole : {Dieu a promis

à ceux d'entre vous qui croient et font de bonnes œuvres qu'il les fera succéder sur la terre comme il a fait succéder ceux qui les ont précédés, et qu'il établira fermement pour eux leur religion qu'il a agréée pour eux, et qu'il changera leur peur en sécurité, ils m'adoreront sans rien m'associer} c'est-à-dire qu'ils m'adoreront en sécurité sans craindre aucun de mes serviteurs, ils n'ont pas de dissimulation.

Et j'ai le retour après le retour, et le retour après le retour, et je suis le maître des retours et des révolutions, et le maître des assauts et des vengeances, et des états étonnants, et je suis une corne de fer, et je suis le serviteur de Dieu et le frère de son messager, et je suis le confident de Dieu et son trésorier, et le réceptacle de son secret, et son voile, et son chemin, et sa balance, et je suis celui qui rassemble vers Dieu, et je suis la parole de Dieu par laquelle il rassemble ce qui est dispersé, et sépare ce qui est uni, et je suis les plus beaux noms de Dieu, et ses exemples suprêmes, et ses plus grands signes, et je suis le maître du paradis et de l'enfer, je fais habiter les gens du paradis au paradis, et les gens de l'enfer en enfer, et à moi le mariage des gens du paradis, et à moi le châtement des gens de l'enfer, et à moi le retour de toutes les créatures et je suis le refuge vers lequel tout revient après l'anéantissement, et à moi le compte de toutes les créatures. Et je suis le maître des affaires importantes, et je suis le muezzin sur les hauteurs, et je suis celui qui fait apparaître le soleil, et je suis la bête de la terre, et je suis le partageur du feu, et je suis le gardien des jardins, et je suis le maître des hauteurs, et je suis le prince des croyants, et le chef des pieux, et le signe des premiers, et la langue des orateurs, et le sceau des légataires, et l'héritier des prophètes, et le calife du Seigneur des mondes, et le chemin droit de mon Seigneur, et sa balance, et l'argument contre les habitants des cieux et des terres, et ce qui s'y trouve, et ce qui est entre eux.

Et je suis celui par qui Dieu a argumenté contre vous au début de votre création, et je suis le témoin au jour du jugement, et je suis celui qui a appris les morts et les calamités, et les affaires, et la séparation du discours, et les lignées, et j'ai préservé les signes des prophètes dignes et préservés, et je suis le maître du bâton et de la marque, et je suis celui pour qui les nuages, le tonnerre, l'éclair, les ténèbres, les lumières, les vents, les montagnes, les mers, les étoiles, le soleil, et la lune ont été soumis, et je suis celui qui a détruit 'Ad et Thamud et les gens du puits et de nombreuses générations entre eux, et je suis celui qui a humilié les tyrans, et je suis le maître de Madian, et le destructeur de Pharaon, et le sauveur de Moïse, et je suis la corne de fer, et je suis le discernement de la nation, et je suis le guide de l'égarement, et je suis celui qui a compté toutes choses en

nombre par la science de Dieu qui m'a été confiée, et son secret qu'il a confié à Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et le prophète me l'a confié, et je suis celui à qui mon Seigneur a donné son nom, sa parole, sa sagesse, sa science et sa compréhension.

□□ Confiance: B (La traduction est fidèle, mais certaines expressions peuvent être difficiles à rendre littéralement en français tout en conservant le même impact.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضِي لَهُمْ وَلِيْبِدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفْنَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

Ô gens, interrogez-moi avant de me perdre, ô Dieu, je Te prends à témoin et je Te demande justice contre eux, et il n'y a de force ni de puissance qu'en Dieu le Très-Haut, et louange à Dieu pour les épreuves.

□□ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضِي لَهُمْ وَلِيْبِدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفْنَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Al-Baqara: 30] et David:

[Sad: 26] signifie Jérusalem, et Aaron, et Moïse a dit:

[Al-A'raf: 142], et Ali (paix sur lui): { Allah a promis à ceux d'entre vous qui ont cru et fait de bonnes œuvres } signifie Ali (paix sur lui) { Il les fera succéder sur la terre }.

Et sa parole: { Comme Il a fait succéder ceux qui étaient avant eux } Adam, David et Aaron, { Et Il établira fermement pour eux leur religion qu'Il a agréée pour eux } signifie l'Islam, { Et Il changera leur peur en sécurité } signifie les gens de La Mecque, { Ils M'adorent et ne M'associent rien. Et quiconque mécroit après cela } en la tutelle d'Ali ibn Abi Talib, { Ceux-là sont les pervers } signifie les désobéissants à Dieu et à Son Messenger.

Et l'Emir des croyants (paix sur lui) a dit: " Celui qui ne dit pas que je suis le quatrième des califes, sur lui soit la malédiction de Dieu "

Puis il a mentionné un sens similaire.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 55 à 55

Sourate 24 • Verset 55

أَرْضَى لَهُمْ وَلِيَدْلَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا يَعْبُدُونِي لَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلَفْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
وَعَدَ اللَّهُ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 56 à 56

Sourate 24 • Verset 56

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et accomplissez la prière et acquittez la zakat } [56]

[2]- Muhammad ibn Ya'qub, d'Ali ibn Muhammad, d'Ibn Jamhur, de son père, d'Ali ibn Hadid, d'Uthman ibn Rashid, de Ma'ruf ibn Kharrahbudh, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit : " En vérité, Allah, le Puissant et Majestueux, a associé la zakat à la prière, et Il a dit : { Et accomplissez la prière et acquittez la zakat }, donc quiconque accomplit la prière et ne donne pas la zakat, n'a pas accompli la prière ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 56 à 56

Sourate 24 • Verset 56

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 24 — Versets 58 à 58

Sourate 24 • Verset 58

لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طُفُوفٌ عَلَيْكُمْ بِعِصْمِكُمْ عَلَىٰ بَعْضِ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ  
مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْتَأْذِنُوا الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en

1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole exaltée :

{ Ô vous qui avez cru, que ceux que vos mains droites possèdent et ceux d'entre vous qui n'ont pas atteint la puberté vous demandent la permission trois fois : avant la prière de l'aube, quand vous enlevez vos vêtements à midi, et après la prière du soir } - jusqu'à Sa parole exaltée - { et il n'y a pas de péché sur eux après cela en circulant parmi vous } [58] 7707/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Abi Abdillah, de son père, et Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, d'Al-Husayn ibn Sa'id, tous de Al-Nadr ibn Suwayd, de Al-Qasim ibn Sulayman, de Jarrah Al-Mada'ini, d'Abu Abdillah (que la paix soit sur lui), a dit : " Que ceux que vos mains droites possèdent, et ceux d'entre vous qui n'ont pas atteint la puberté demandent la permission trois fois, comme Allah, le Tout-Puissant, vous l'a ordonné, et celui qui a atteint la puberté ne doit pas entrer chez sa mère, ni chez sa sœur, ni chez sa tante, ni chez quiconque d'autre sans permission, et ne permettez pas jusqu'à ce qu'il salue, et le salut est une obéissance à Allah, le Tout-Puissant ".

Il a dit : Et Abu Abdillah (que la paix soit sur lui) a dit : " Que votre serviteur vous demande la permission s'il a atteint la puberté dans trois moments d'intimité, s'il entre dans l'un d'eux, même si sa maison est dans votre maison - il a dit - et qu'il vous demande la permission après la prière du soir appelée 'Atama, et quand vous vous levez, et quand vous enlevez vos vêtements à midi, et Allah, le Tout-Puissant, a ordonné cela pour l'intimité, car c'est un moment de surprise et d'intimité ".

7708/ [2]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad, d'Ibn Faddal, d'Abu Jamila, de Muhammad Al-Halabi, de Zurarah, d'Abu Abdillah (que la paix soit sur lui), dans la parole d'Allah, le Tout-Puissant { ceux que vos mains droites possèdent }, a dit : " C'est spécifique aux hommes et non aux femmes ".

J'ai dit : Les femmes demandent-elles la permission à ces trois heures ? Il a dit : " Non, mais elles entrent et sortent ".

{ Et ceux d'entre vous qui n'ont pas atteint la puberté } a dit : " De vous-mêmes - il a dit - vous devez demander la permission comme ceux qui ont atteint la puberté, à ces trois heures ".

7709/ [3]- Et de lui : de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, et plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Abi Abdillah, tous, de Muhammad ibn Isa, de Yusuf ibn Aqil, de Muhammad ibn Qays, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit : " { Que ceux que vos mains droites possèdent et ceux d'entre vous qui n'ont pas atteint la puberté vous demandent la permission trois fois : avant la prière de l'aube, quand vous enlevez vos vêtements à midi, et après la prière du soir, trois moments d'intimité pour vous, il n'y a pas de péché sur vous ni sur eux après cela en circulant parmi vous } et celui qui a atteint la puberté parmi vous, ne doit pas entrer chez sa mère, ni chez sa fille, ni chez sa sœur, ni chez quiconque d'autre sans permission, et ne permettez à personne jusqu'à ce qu'il salue, car le salut est une obéissance au Miséricordieux ".

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 58 à 58

Sourate 24 • Verset 58

ليس عليكم ولا عليهم جناح بعدهن طوفون عليكم بعضكم على بعض كذلك يبين الله لكم الآيت والله عليم حكيم  
منكم ثلاث مرات من قبل صلاة الفجر وحين تضعون ثيابكم من الظهيرة ومن بعد صلاة العشاء ثلاث عورات لكم  
يأيها الذين ءامنوا ليستأذنكم الذين ملكت أيمانكم والذين لم يبلغوا الحلم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7710/ [4]- Et de lui: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Abi Abdullah, de son père, de Khalaf ibn Hammad, de Rabi' ibn Abdullah, de Al-Fudayl ibn Yasar, d'Abu Abdullah (paix sur lui), dans la parole de Dieu Tout-Puissant: {Ô vous qui avez cru, que ceux que vos mains droites possèdent et ceux d'entre vous qui n'ont pas atteint la puberté vous demandent la permission trois fois} Il a été dit: Qui sont-ils? Il a dit: "Ce sont les esclaves parmi les hommes, les femmes, et les enfants qui n'ont pas atteint la puberté, qu'ils demandent la permission de vous voir lors de ces trois moments de nudité: après la prière du soir, qui est l'obscurité, et lorsque vous enlevez vos vêtements à midi, et avant la prière de l'aube, et vos esclaves et vos garçons peuvent entrer après ces trois moments de nudité sans permission, s'ils le souhaitent."



7711/ [5]- Al-Tabarsi, dans sa parole: {que vos mains droites possèdent}: cela signifie ordonnez à vos esclaves et servantes de vous demander la permission lorsqu'ils veulent entrer dans vos lieux de retraite, d'après Ibn Abbas.

Et il a été dit: Il voulait dire les esclaves en particulier, d'après Ibn Umar. Il a dit: et c'est ce qui est rapporté d'Abu Ja'far et d'Abu Abdullah (paix sur eux).

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

#### Sourate 24 — Versets 58 à 58

Sourate 24 • Verset 58

ليس عليكم ولا عليهم جناح بعدهن طوفون عليكم بعضكم على بعض كذلك يبين الله لكم الآيت والله عليم حكيم  
منكم ثلاث مرات من قبل صلاة الفجر وحين تضعون ثيابكم من الظهيرة ومن بعد صلاة العشاء ثلاث عورات لكم  
يأيها الذين ءامنوا ليستأذنكم الذين ملكت أيمانكم والذين لم يبلغوا الحلم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

#### Sourate 24 — Versets 60 à 60

Sourate 24 • Verset 60

لا يرجون نکاحا فليس عليهن جناح أن يضعن ثيابهن غير متبرجات بزينة وأن يستعففن خير لهن والله سميع عليم  
وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

7712/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr, de Hammad ibn Uthman, de Al-Halabi, de Abu Abdullah (paix sur lui), qu'il a lu : { Qu'elles déposent leurs vêtements }, il a dit

: " le khimar et le jilbab ",

J'ai dit : Devant qui était-ce ? Il a dit : " Devant qui que ce soit, sans se parer de bijoux, et si elle ne le fait pas, c'est mieux pour elle, et les bijoux qu'elles montrent pour elles sont quelque chose dans l'autre verset ".

☐ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 60 à 60

Sourate 24 • Verset 60

لا يرجون نكاحا فليس عليهن جناح أن يضعن ثيابهن غير متبرجات بزينة وأن يستعففن خير لهن والله سميع عليم  
وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 61 à 61

Sourate 24 • Verset 61

أو أشتاتا فإذا دخلتم بيوتا فسلموا على أنفسكم تحية من عند الله مباركة طيبة كذلك يبين الله لكم الآيت لعلكم تعقلون  
بيوت عمتكم أو بيوت أخولكم أو بيوت خلتكم أو ما ملكتم مفاتحه أو صديقكم ليس عليكم جناح أن تأكلوا جميعا  
أن تأكلوا من بيوتكم أو بيوت آبائكم أو بيوت أمهاتكم أو بيوت إخوانكم أو بيوت أخوتكم أو بيوت أعمامكم أو  
ليس على الأعمى حرج ولا على الأعرج حرج ولا على المريض حرج ولا على أنفسكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Il n'y a pas de blâme sur l'aveugle, ni sur le boiteux, ni sur le malade, ni sur vous-mêmes de manger dans vos  
maisons ou dans les maisons de vos pères ou dans les maisons de vos mères } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il

- { Il n'y a pas de péché sur vous de manger ensemble ou séparément } [61]

7720/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), concernant Sa parole: { Il n'y a pas de blâme sur l'aveugle, ni sur le boiteux, ni sur le malade }.

Il a dit: " Et cela parce que les habitants de Médine, avant de se convertir à l'islam, évitaient l'aveugle, le boiteux et le malade, et ils ne mangeaient pas avec eux, et les Ansar avaient en eux de l'orgueil et de la noblesse, alors ils disaient: L'aveugle ne voit pas la nourriture, le boiteux ne peut pas se bousculer pour la nourriture, et le malade ne mange pas comme le bien-portant, alors ils leur mettaient leur nourriture à part, et ils voyaient un péché à manger avec eux, et l'aveugle et le malade disaient: Peut-être que nous les dérangeons si nous mangeons avec eux. Alors ils évitaient de manger avec eux. Quand le Prophète (paix et bénédictions sur lui et sa famille) est arrivé, ils l'ont interrogé à ce sujet, alors Dieu a révélé: { Il n'y a pas de péché sur vous de manger ensemble ou séparément } ".

7721/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: d'Abu Ali Al-Ash'ari, de Muhammad ibn Abdul-Jabbar, de Safwan ibn Yahya, de Abdullah ibn Miskan, de Muhammad Al-Halabi, a dit: J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) sur ce verset: { et sur vous-mêmes de manger dans vos maisons ou dans les maisons de vos pères } jusqu'à la fin du verset, j'ai dit: Que signifie-t-il par sa parole: { ou de votre ami }? Il a dit: " C'est, par Dieu, l'homme qui entre dans la maison de son ami, et mange sans sa permission ".

7722/ [3]- Et de lui: de plusieurs de nos compagnons, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid, de son père, de Safwan, de Musa ibn Bakr, de Zurara, d'Abu Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { ou ce dont vous possédez les clés ou de votre ami }, il a dit: " Ceux que Dieu, exalté soit-Il, a nommés dans ce verset, vous mangez sans leur permission des dattes et des plats, et de même la femme nourrit de la maison de son mari sans sa permission, mais pour le reste de la nourriture, non ".

7723/ [4]- Et de lui: de Muhammad ibn Yahya, d'Ahmad ibn Muhammad, de Muhammad ibn Khalid, de Al-Qasim ibn Urwa, de Abdullah ibn Bukayr, de Zurara, a dit: J'ai interrogé l'un d'eux (paix sur eux) sur ce verset: { et sur vous-mêmes de manger dans vos maisons ou dans les maisons de vos pères } le verset, il a dit: " Il n'y a pas de péché sur ce que vous nourrissez ou mangez de ce dont vous possédez les clés, tant que vous ne le corrompez pas ".

7724/ [5]- Et de lui: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr, de celui qu'il a mentionné, d'Abu

Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { ou ce dont vous possédez les clés }, il a dit: " L'homme qui a un agent qui gère ses biens, mange sans sa permission ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 61 à 61

Sourate 24 • Verset 61

أَوْ أَشْتَاتَا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَاسْلَمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مَبْرُكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ  
بُيُوتَ عِمَّتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَلَتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْهُم مِّفْتَاحُهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا  
أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ  
لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ

Exégèse Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Vérificateur de première étape

7725/ [6]- Et de lui : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr, de Jamil ibn Darraj, d'Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : "La femme peut manger et donner en aumône de la maison de son mari, et l'ami peut manger de la maison de son frère et donner en aumône."

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 24 — Versets 61 à 61

Sourate 24 • Verset 61

أَوْ أَشْتَاتَا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَاسْلَمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مَبْرُكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ  
بُيُوتَ عِمَّتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَلَتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْهُم مِّفْتَاحُهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا  
أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ  
لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7730/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui) il dit: "Quand l'un de vous entre dans sa maison, s'il y a quelqu'un, qu'il leur salue, et s'il n'y a personne, qu'il dise: La paix soit sur nous de la part de notre Seigneur, Dieu dit: {Une salutation de la part de Dieu, bénie et bonne} ".

Et il a été dit: Si celui qui entre ne voit personne dans la maison, il dit: La paix soit sur vous et la miséricorde de Dieu et Ses bénédictions, il vise par là les deux anges qui sont avec lui. 7731/ [3]- Al-Tabarsi: Abu Abdullah (paix sur lui) a dit: "C'est le salut de l'homme aux gens de la maison quand il entre, puis ils lui répondent, c'est votre salut à vous-mêmes ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 24 — Versets 61 à 61

Sourate 24 • Verset 61

أَوْ أَشْتَاتَا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مَبْرُكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ  
بُيُوتَ عِمَّتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَلَتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْمْ مَفَاتِحُهَا أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا  
أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ  
لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 62 à 62

Sourate 24 • Verset 62

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأُذِنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ  
إِنَّمَا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Les croyants ne sont que ceux qui croient en Allah et en Son Messager } - jusqu'à Sa parole - { Et quand ils te demandent la permission pour une partie de leurs affaires, accorde-la à qui tu veux parmi eux } [62] 7732/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit à propos de Sa parole, exalté soit-Il : { Les croyants ne sont que ceux qui croient en Allah et en Son Messager et quand ils sont avec lui pour une affaire commune, ils ne partent pas sans lui demander la permission } car elle a été révélée à propos d'un groupe de personnes qui, lorsque le Messager d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) les rassemblait pour une affaire, pour une expédition qu'il envoyait, ou pour une guerre qui était imminente, se dispersaient sans sa permission, alors Allah, le Tout-Puissant, les en a empêchés.

7733/ [2]- Et de lui, à propos de Sa parole, exalté soit-Il : { Et quand ils te demandent la permission pour une partie de leurs affaires, accorde-la à qui tu veux parmi eux }, il a dit :

" Elle a été révélée à propos de Hanzala ibn Abi Ayyash car il s'est marié la nuit précédant la bataille d'Uhud, et il a demandé la permission au Messager d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) de rester avec sa famille, alors Allah a révélé ce verset { Accorde-la à qui tu veux parmi eux }, il est resté avec sa famille, puis il s'est levé en état d'impureté majeure, a assisté au combat, et a été martyrisé, alors le Messager d'Allah (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit : " J'ai vu les anges laver Hanzala avec l'eau des nuages dans des feuilles d'argent, entre le ciel et la terre " "

Il a donc été appelé le Lavé par les Anges.

L'auteur de ce livre a dit : Le verset a été révélé à propos de Hanzala ibn Abi Amir, cela a été mentionné dans Al-Imran, dans un seul récit, également rapporté par Ali ibn Ibrahim.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأُذِنَ لِمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُوكَ أُولَئِكَ  
إِنَّمَا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 24 — Versets 63 à 63

بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا فَلِيَحْذَرِ الَّذِينَ يخَافُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ يُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ  
لَا تَجْعَلُوا دَعَاءَ الرُّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدَعَاءِ بَعْضِكُمْ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Ne faites pas l'appel du Messenger parmi vous comme l'appel que vous vous faites les uns aux autres} - jusqu'à

Sa parole, exalté soit-Il - {qu'une épreuve ne les atteigne ou qu'un châtiment douloureux ne les atteigne} [63]

7734/ [1]- Sayyid Al-Radhi dans le livre (Les nobles vertus de la pure lignée), a dit: Abu Mansur Zaid bin Tahir et Bashir Al-Basri nous ont informés, disant: Abu Al-Hussein Muhammad bin Ya'qub Al-Hafiz est venu à nous à Wasit, disant: Abu Bakr Muhammad bin Adi nous a raconté, de Muhammad bin Ali Al-Ayli, de Ahmad bin Muhammad bin Sa'id, de Abdullah bin Muhammad bin Abi Maryam, de son père Muhammad bin Ali, de son père, de Al-Hussein bin Ali, de sa mère Fatima Al-Zahra, maîtresse des femmes du monde (sur eux la paix), a dit: "Ali, mon maître (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) a lu ce verset: {Ne faites pas l'appel du Messenger parmi vous comme l'appel que vous vous faites les uns aux autres} - Fatima a dit-  
"Je suis allée voir le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) pour lui dire:

Ô père, mais j'ai commencé à dire: Ô Messenger de Dieu. Il s'est tourné vers moi et a dit: Ô ma fille, cela n'est pas descendu pour toi ni pour ta famille auparavant, il a dit: Tu es de moi, et je suis de toi, et cela est descendu pour les gens grossiers, et dire: Ô père, est plus aimé de mon cœur, et plus agréable pour le Seigneur, puis il a dit: Tu es un bon enfant, et il a embrassé mon visage, et m'a essuyée avec sa salive, donc je n'ai plus eu besoin de parfum après cela."

☐☐ Confiance: A ( )

### Sourate 24 — Versets 63 à 63

Sourate 24 • Verset 63

بعضاً قد يعلم الله الذين يتسللون منكم لواذاً فليحذر الذين يخالفون عن أمره أن تصيبهم فتنة أو يصيبهم عذاب أليم  
لا تجعلوا دعاء الرسول بينكم كدعاء بعضكم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

### Sourate 25 — Versets 1 à 1

Sourate 25 • Verset 1

تبارك الذي نزل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيراً

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7741/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Sinan, de celui qui l'a mentionné, a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet du Coran et du Furqan, sont-ils deux choses ou une seule chose ? Il a dit (paix sur lui) : "Le Coran : l'ensemble du livre, et le Furqan : le précis qui doit être suivi".

7742/ [2]- Ibn Babawayh : par sa chaîne de transmission de Yazid ibn Salam,



"qu'il a demandé au Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) et lui a dit : Pourquoi le Furqan est-il appelé Furqan ? Il a dit : "Parce qu'il est composé de versets et de sourates séparés, révélé en dehors des tablettes, et d'autres que les Écritures, la Torah, l'Évangile, et les Psaumes, tous révélés en une seule fois sur des tablettes et du papier".

7743/ [3]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas) dans le récit des questions d'Abdullah ibn Salam au Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille) a dit : Informe-moi, Dieu t'a-t-il révélé un livre ? Il a dit : "Oui". Il a dit : Et quel livre est-ce ? Il a dit : "Le Furqan". Il a dit : Et pourquoi ton Seigneur l'a-t-il appelé Furqan ? Il a dit : "Parce qu'il est composé de versets et de sourates séparés, révélé en dehors des tablettes, et d'autres que les Écritures, la Torah, l'Évangile, et les Psaumes, tous révélés en une seule fois sur des tablettes et du papier", il a dit : Tu as dit vrai, ô Muhammad.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 1 à 1

Sourate 25 • Verset 1

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَلَ الْفُرْقَانُ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 2 à 6

Sourate 25 • Verset 2

الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقْدَرَهُ تَقْدِيرًا

Sourate 25 • Verset 3

مَنْ دُونَهُ آلِهَةٌ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نَشُورًا  
وَاتَّخَذُوا

وقال الذين كفروا إن هذا إلا إفك افتراه وأعانه عليه قوم آخرون فقد جاءوا ظلماً وزوراً

وقالوا أساطير الأولين اكتتبها فهي تملى عليه بكرة وأصيلاً

قل أنزله الذي يعلم السر في السماوات والأرض إنه كان غفوراً رحيماً

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Celui à qui appartient la royauté des cieux et de la terre } - jusqu'à Sa parole - { Il a toujours été Pardonneur et Miséricordieux } [2-6] 7744/ [1]- Ali ibn Ibrahim : Puis Dieu, exalté soit-Il, s'est loué Lui-même, en disant :

{ Celui à qui appartient la royauté des cieux et de la terre } jusqu'à Sa parole : { Mesuré }.

Puis Il a argumenté, exalté soit-Il, contre Quraysh au sujet de l'adoration des idoles, en disant : { Et ils ont pris en dehors de Lui des divinités qui ne créent rien alors qu'elles sont créées } jusqu'à Sa parole : { et pas de résurrection } puis Il a également rapporté, exalté soit-Il, en disant : { Et ceux qui ont mécru ont dit : Ce n'est rien d'autre qu'un mensonge qu'il a inventé et d'autres gens l'ont aidé } ils ont dit : Ce que Muhammad récite et nous rapporte, il l'apprend des Juifs, et l'écrit des savants chrétiens, et il écrit d'un homme appelé Ibn Qabisa, il le transmet matin et soir. Alors Dieu, glorifié soit-Il, a rapporté leur parole et leur a répondu, en disant : { Et ceux qui ont mécru ont dit : Ce n'est rien d'autre qu'un mensonge qu'il a inventé } jusqu'à Sa parole : { matin et soir }, alors Dieu leur a répondu, en disant : { Dis } ô Muhammad { Celui qui connaît le secret dans les cieux et la terre l'a fait descendre, Il a toujours été Pardonneur et Miséricordieux }.

7745/ [2]- Puis Ali ibn Ibrahim a dit, et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans Sa parole : { Ce n'est rien d'autre qu'un mensonge qu'il a inventé } il a dit : " Le mensonge : le mensonge { et d'autres gens l'ont aidé } ils signifient Abu Fakiha, et Habra, et 'Adas, et 'Abbas le serviteur de Huwaytib, et Sa parole : { Les légendes des anciens qu'il a fait écrire } c'est la parole d'Al-Nadr ibn Al-Harith ibn Alqama ibn Kulda, il a dit : Les légendes des anciens que Muhammad a fait écrire, elles lui sont dictées matin et soir ".

L'histoire de la conversion d'Adas

7746/ [3]- Omar ibn Ibrahim Al-Awsi : Il a été dit :

" Lorsque le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) est mort, Abu Talib, les polythéistes ont persisté dans leur nuisance, alors il a commencé à se présenter aux tribus avec l'islam et la foi, mais aucune des tribus ne l'a accueilli sauf pour le repousser et le rejeter, certains ont dit : Le peuple de l'homme le connaît mieux, pensez-vous qu'un homme qui a corrompu son peuple peut nous réformer ? Alors il s'est dirigé vers Tha'if à Ta'if, et il a trouvé leurs chefs assis, et ils étaient trois frères, il leur a présenté l'islam, et les a avertis de l'enfer, et de la colère du Tout-Puissant, certains ont dit : Je volerai les vêtements de la Kaaba, si Dieu t'a envoyé comme prophète. Un autre a dit : Ô Muhammad, Dieu n'a-t-il pas pu envoyer quelqu'un d'autre que toi ! Et un autre a dit : Ne lui parlez pas, s'il est un messager de Dieu comme il le prétend, il est trop grand pour nous parler, et s'il ment sur Dieu, il est plus extravagant avec ses paroles. Et ils ont commencé à se moquer de lui, alors il a continué à marcher, chaque fois qu'il posait un pied, ils lui mettaient une pierre, il n'a pas quitté leur terre sans que ses pieds ne saignent, alors il s'est dirigé vers un mur de leurs vignes, et s'est assis accablé, en disant : " Ô Dieu, je me plains à Toi de mon exil, de ma détresse, et de mon humiliation parmi les gens, ô le plus Miséricordieux des miséricordieux, Tu es le Seigneur des opprimés, Tu es le Seigneur des accablés, ô Dieu, si Tu n'es pas en colère contre moi, je ne me soucie pas, mais Ta protection est plus large pour moi, je cherche refuge auprès de Toi contre Ta colère, et par Ta protection et contre Ton châtement, et par Toi contre Toi, je ne peux pas Te louer comme il se doit, Tu es comme Tu T'es loué, à Toi la louange jusqu'à ce que Tu sois satisfait, et il n'y a de force ni de puissance qu'en Dieu le Très-Haut, le Très-Grand " ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 2 à 6

Sourate 25 • Verset 2

الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ وَخُلِقَ كُلُّ شَيْءٍ فَقْدَرَهُ تَقْدِيرًا

Sourate 25 • Verset 3

مَنْ دُونَهُ آلِهَةٌ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا

وقال الذين كفروا إن هذا إلا إفك افتراه وأعانه عليه قوم آخرون فقد جاءوا ظلماً وزوراً

وقالوا أساطير الأولين اكتتبها فهي تملى عليه بكرة وأصيلاً

قل أنزله الذي يعلم السر في السماوات والأرض إنه كان غفوراً رحيماً

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a été dit : Et dans la vigne se trouvaient Utbah ibn Rabi'ah et Shaybah, et il répugnait à les approcher, sachant leur inimitié, alors ils dirent à leur esclave, appelé Addas : Prends deux grappes de raisin et une coupe d'eau, et apporte-les à cet homme, et il te demandera : Est-ce un cadeau ou une aumône ? Si tu dis aumône, il ne l'acceptera pas, mais dis : cadeau. Il est donc allé et l'a placé devant lui, et il a dit : "Cadeau ou aumône ?" Il a dit : Cadeau. Il a tendu la main et a dit : "Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux". Addas était chrétien, et quand il l'a entendu, il a été étonné de lui et a commencé à le regarder. Il lui a dit : "Ô Addas, d'où viens-tu ?" Il a dit : Des gens de Ninive. Il a dit : "De la ville de l'homme pieux, mon frère Jonas fils de Matta ?" Il a dit : Et qui te l'a appris ? Il lui a raconté son histoire et ce qui lui a été révélé. Il a dit : Et avant lui ? Il a dit : "Noé et Lot" et il lui a raconté l'histoire. Il s'est prosterné devant Dieu et a commencé à embrasser ses mains, et ses maîtres le regardaient. L'un d'eux a dit à l'autre : Ton esclave a été ensorcelé. Quand il les a rejoints, ils lui ont dit : Qu'est-ce qui t'arrive, tu t'es prosterné et tu as embrassé ses mains ! Il a dit : Ô mes maîtres, il n'y a rien de plus noble, de plus doux, ni de meilleur que lui sur la face de la terre. Ils ont dit : Et pourquoi cela ? Il a dit : Il m'a parlé des prophètes passés et de notre prophète Jonas fils de Matta. Ils ont dit : Malheur à toi, tu as abandonné ta religion ? Il a dit : Par Dieu, il est un prophète envoyé. Ils lui ont dit : Malheur à toi, Quraysh a décidé de le tuer. Il a dit : Par Dieu, il les tuera, les dominera et les honorera. S'ils le suivent, ils entreront au paradis, et celui qui ne le suit pas échouera. Ils se sont levés pour le frapper, alors il a couru vers le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) et s'est converti à l'islam.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 2 à 6

Sourate 25 • Verset 2

الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا

Sourate 25 • Verset 3

مَنْ دُونَهُ آلِهَةٌ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا  
وَاتَّخَذُوا

Sourate 25 • Verset 4

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا

Sourate 25 • Verset 5

وَقَالُوا أُسَاطِيرَ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

Sourate 25 • Verset 6

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 7 à 10

Sourate 25 • Verset 7

وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَسُولٌ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمَشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا

Sourate 25 • Verset 8

أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

Sourate 25 • Verset 9

أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

Sourate 25 • Verset 10

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il :

{ Et ils ont dit : Qu'a donc ce Messenger qui mange de la nourriture } - jusqu'à Sa parole - { et te donne des palais } [7-10] 7747/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit : Puis Dieu a rapporté leur parole aussi, et Il a dit : { Et ils ont dit : Qu'a donc ce Messenger qui mange de la nourriture et marche dans les marchés ? Pourquoi un ange n'a-t-il pas été descendu vers lui pour être avec lui un avertisseur ? \* Ou qu'un trésor ne lui soit jeté, ou qu'il ait un jardin dont il mange ? }, alors Dieu, le Puissant et Majestueux, leur a répondu, et Il a dit :

[Al-Furqan : 20] - jusqu'à Sa parole -

[Al-Furqan : 20], c'est-à-dire une épreuve. Ils ont reproché au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) sa pauvreté, alors Dieu, exalté soit-Il, a dit : { Béni soit Celui qui, s'Il le veut, te donnera mieux que cela : des jardins sous lesquels coulent des rivières, et te donnera des palais }.

Et un hadith a déjà été mentionné dans ce verset, dans Sa parole, exalté soit-Il :

[le verset : 90] de la sourate Al-Isra.

7748/ [2]- Ali ibn Ibrahim a dit : Muhammad ibn Abdullah m'a raconté, de son père, de Muhammad ibn Al-Hussein, de Muhammad ibn Sinan, de Ammar ibn Marwan, de Munkhal ibn Jamil Al-Raqi, de Jabir ibn Yazid Al-Ju'fi, il a dit : Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit : " Gabriel (que la paix soit sur lui) est descendu sur le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) avec ce verset ainsi : { Et les injustes ont dit } à la famille de Muhammad leur droit { Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé \* Regarde comment ils t'ont donné des exemples et se sont égarés, et ils ne peuvent trouver de chemin } - il a dit : vers l'autorité d'Ali (que la paix soit sur lui), et Ali (que la paix soit sur lui) est le chemin ".

Et de lui, il a dit : Muhammad ibn Hammam m'a raconté, de Ja'far ibn Muhammad ibn Malik, il a dit :

Muhammad ibn Al-Muthanna m'a raconté, de son père, de Uthman ibn Zaid, de Jabir ibn Yazid, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) de la même manière.

7749/ [3]- Muhammad ibn Al-Abbas a dit : Muhammad ibn Al-Qasim nous a raconté, de Ahmad ibn

Muhammad Al-Siyari, de Muhammad ibn Khalid, de Muhammad ibn Ali Al-Sayrafi, de Muhammad ibn Fudayl, de Abu Hamza Al-Thumali, de Abu Ja'far Muhammad ibn Ali (que la paix soit sur eux), qu'il a lu : " { Et les injustes ont dit { à la famille de Muhammad leur droit { Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé }, ils signifient Muhammad (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), alors Dieu, le Puissant et Majestueux, a dit à Son Messager : { Regarde comment ils t'ont donné des exemples et se sont égarés, et ils ne peuvent trouver de chemin } vers l'autorité d'Ali (que la paix soit sur lui), et Ali (que la paix soit sur lui) est le chemin ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 7 à 10

Sourate 25 • Verset 7

وقالوا مال هذا الرسول يأكل الطعام ويمشي في الأسواق لولا أنزل إليه ملك فيكون معه نذيرا

Sourate 25 • Verset 8

أو يلقى إليه كنز أو تكون له جنة يأكل منها وقال الظالمون إن تتبعون إلا رجلا مسحورا

Sourate 25 • Verset 9

أنظر كيف ضربوا لك الأمثال فضلوا فلا يستطيعون سبيلا

Sourate 25 • Verset 10

تبارك الذي إن شاء جعل لك خيرا من ذلك جنات تجري من تحتها الأنهار ويجعل لك قصورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 11 à 11

Sourate 25 • Verset 11

بل كذبوا بالساعة وأعتدنا لمن كذب بالساعة سعيرا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7750/ [1]- Muhammad ibn Ibrahim al-Nu'mani, a dit : 'Abd al-Wahid ibn 'Abd Allah nous a raconté, il a dit : Muhammad ibn Ja'far al-Qurashi nous a informés, il a dit : Muhammad ibn al-Husayn ibn Abi al-Khattab nous a raconté, d'après 'Umar ibn Aban al-Kalbi, d'après Abu al-Samit, il a dit : Abu 'Abd Allah Ja'far ibn Muhammad (que la paix soit sur eux) a dit : "La nuit a douze heures, et le jour a douze heures, et les mois sont douze mois, et les imams sont douze imams, et les naqibs sont douze naqibs, et Ali (que la paix soit sur lui) est une heure parmi les douze heures, et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant : {Mais ils ont traité de mensonge l'Heure, et Nous avons préparé pour ceux qui traitent de mensonge l'Heure un brasier}."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 11 à 11

Sourate 25 • Verset 11

بل كذبوا بالساعة وأعتدنا لمن كذب بالساعة سعيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 12 à 14

Sourate 25 • Verset 12

إذا رأتهم من مكان بعيد سمعوا لها تغيظا وزفيرا

Sourate 25 • Verset 13

وإذا ألقوا منها مكانا ضيقا مقرنين دعوا هنالك ثبورا

Sourate 25 • Verset 14



\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Quand elle les voit de loin } - jusqu'à Sa parole - { beaucoup de destruction } [12-14] 7754/ [4]- Ali ibn Ibrahim, { Quand elle les voit de loin }, a dit: à une distance d'une année.

Al-Tabarsi a dit: Et cela a été rapporté d'Abu Abdullah (paix soit sur lui).

7755/ [5]- Ali ibn Ibrahim: { Ils entendront sa fureur et son souffle \* Et quand ils y seront jetés } c'est-à-dire dedans { un endroit étroit, enchaînés } a dit: attachés, les uns avec les autres { ils invoqueront là-bas la destruction }.

7756/ [1]- Le Cheikh dans (ses Amali), a dit: Abu al-Hasan Ali ibn Ibrahim al-Katib nous a informés, a dit: Muhammad ibn Abi al-Thalj nous a raconté, a dit: Isa ibn Mehran m'a informé, a dit: Muhammad ibn Zakariya nous a raconté, a dit: Kathir ibn Tariq m'a raconté, a dit: J'ai demandé à Zayd ibn Ali ibn al-Hassan (paix soit sur lui) au sujet de la parole d'Allah, exalté soit-Il: { N'invoquez pas aujourd'hui une seule destruction, mais invoquez beaucoup de destructions }.

Il a dit: Ô Kathir, tu es un homme pieux, et tu n'es pas suspect, et je crains pour toi que tu ne périsses, car tout imam injuste, lorsque ses partisans sont conduits au feu, ils l'appellent par son nom, disant: Ô untel, ô toi qui nous as détruits, viens maintenant et sauve-nous de ce dans quoi nous sommes, puis ils invoquent le malheur et la destruction, alors il leur est dit: { N'invoquez pas aujourd'hui une seule destruction, mais invoquez beaucoup de destructions }.

Puis Zayd ibn Ali (qu'Allah lui fasse miséricorde) a dit: Mon père Ali ibn al-Hussain m'a raconté, de son père al-Hussain ibn Ali (paix soit sur eux), a dit:

" Le Messenger d'Allah (que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur lui et sa famille) a dit à Ali (paix soit sur lui): Ô Ali, toi et tes compagnons êtes au paradis. Ô Ali, toi et tes partisans êtes au paradis ".

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

Sourate 25 — Versets 12 à 14

Sourate 25 • Verset 12

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا

Sourate 25 • Verset 13

وَإِذَا أَلْقَا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا

Sourate 25 • Verset 14

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَاَدْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 25 — Versets 16 à 16

Sourate 25 • Verset 16

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, le Très-Haut : [16] [1]- Al-Tabarsi dans (Majma' al-Bayan) : Dans Sa parole, le Très-Haut : {C'était sur ton Seigneur une promesse demandée}, Ibn Abbas a dit : Cela signifie que Dieu, le Glorieux, leur a promis la récompense, ils Lui ont demandé de tenir Sa promesse, et Il l'a tenue.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 25 — Versets 16 à 16

Sourate 25 • Verset 16

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 17 à 19

Sourate 25 • Verset 17

ويوم يحشرهم وما يعبدون من دون الله فيقول أأنتم أضللتم عبادي هؤلاء أم هم ضلوا السبيل

Sourate 25 • Verset 18

قالوا سبحانك ما كان ينبغي لنا أن نتخذ من دونك من أولياء ولكن متعتهم وآباءهم حتى نسوا الذكر وكانوا قوما بورا

Sourate 25 • Verset 19

فقد كذبوكم بما تقولون فما تستطيعون صرفا ولا نصرا ومن يظلم منكم نذقه عذابا كبيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et le jour où Il les rassemblera } - jusqu'à Sa parole exaltée - { ni écart ni secours } [17-19] 7757/ [2]- Et

Ali ibn Ibrahim a dit : Puis Il a mentionné, exalté soit-Il, Son argument contre les athées, les adorateurs des idoles et du feu le jour du jugement, et les adorateurs du soleil, de la lune et des étoiles, et d'autres, et Il a dit :

{ Et le jour où Il les rassemblera et ce qu'ils adorent en dehors de Dieu, Il dira } Dieu à ceux qu'ils ont adorés :

{ Est-ce vous qui avez égaré Mes serviteurs ou ont-ils eux-mêmes perdu le chemin ? } Ils diront : { Il ne nous convenait pas de prendre en dehors de Toi des alliés } jusqu'à Sa parole exaltée { un peuple perdu } c'est-à-dire un peuple mauvais.

Puis Dieu, exalté soit-Il, dit aux gens qui les ont adorés : { Ils vous ont donc démenti dans ce que vous dites, et vous ne pouvez ni écart ni secours }.

7758/ [3]- Ibn Babawayh, avec sa chaîne de transmission d'Omayya ibn Yazid Al-Qurashi, a dit :

" Il a été dit au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) :

Qu'est-ce que la justice, ô Messenger de Dieu ? Il a dit : " La rançon ". Il a été dit : Qu'est-ce que l'écart, ô

Messenger de Dieu ? Il a dit : " Le repentir ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 17 à 19

Sourate 25 • Verset 17

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ

Sourate 25 • Verset 18

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا آلَ الذِّكْرِ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا

Sourate 25 • Verset 19

فَقَدْ كَذَّبُواكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نَذْقُهُ عَذَابًا كَبِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 20 à 20

Sourate 25 • Verset 20

مَنْ أَلْمَسْلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا  
وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée:

{Et Nous avons fait de certains d'entre vous une épreuve pour d'autres} - jusqu'à Sa parole exaltée - {et ton Seigneur est Clairvoyant} [20] 7759/ [4]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole exaltée: {Et Nous avons fait de certains d'entre vous une épreuve pour d'autres}: c'est-à-dire un test.

7760/ [1]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit: Muhammad ibn Hammam nous a raconté, de Muhammad ibn

Isma'il Al-Alawi, de 'Isa ibn Dawud Al-Najjar, a dit: Mon maître Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far m'a raconté, de

son père, de Abu Ja'far (sur eux la paix), a dit:

"Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a réuni le Commandeur des croyants Ali ibn Abi Talib, Fatima, Al-Hasan et Al-Husayn (que la paix soit sur eux tous), et a fermé la porte sur eux, puis a dit: Ô ma famille et la famille de Dieu, Dieu le Tout-Puissant vous adresse la paix, et voici Gabriel avec vous dans la maison, et il dit: Dieu le Tout-Puissant dit: J'ai fait de vos ennemis une épreuve pour vous, que dites-vous? Ils ont dit: Nous patientons - ô Messenger de Dieu - pour l'ordre de Dieu, et ce qui est descendu de Son décret, jusqu'à ce que nous arrivions à Dieu le Tout-Puissant, et que nous complétions Sa grande récompense, et nous l'avons entendu promettre tout le bien aux patients. Alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a pleuré jusqu'à ce que ses sanglots soient entendus de l'extérieur de la maison, puis ce verset est descendu: {Et Nous avons fait de certains d'entre vous une épreuve pour d'autres, allez-vous patienter? et ton Seigneur est Clairvoyant} qu'ils patienteront, c'est-à-dire qu'ils patienteront comme ils ont dit (que la paix soit sur vous tous) ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 20 à 20

Sourate 25 • Verset 20

من المرسلين إلا إنهم ليأكلون الطعام ويمشون في الأسواق وجعلنا بعضكم لبعض فتنة أتصبرون وكان ربك بصيرا  
وما أرسلنا قبلك

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 22 à 22

Sourate 25 • Verset 22

يوم يرون الملائكة لا بشرى يومئذ للمجرمين ويقولون حجرا محجورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7761/ [2]- Ali ibn Ibrahim : C'est-à-dire une mesure déterminée.

7762/ [3]- Et dans le livre (Le Paradis et l'Enfer) : de Sa'id ibn Janah, il a dit : 'Auf ibn 'Abdullah Al-Azdi m'a raconté, de Jabir ibn Yazid Al-Ju'fi, de Abu Ja'far (paix sur lui), et il a mentionné le récit de la prise de l'âme de l'incroyant, il a dit (paix sur lui) : "Quand elle atteint la gorge, les anges frappent son visage et son dos, et il est dit :

[Al-An'am: 93], et c'est ce que dit Allah le Très-Haut : { Le jour où ils verront les anges, il n'y aura pas de bonne nouvelle ce jour-là pour les criminels, et ils diront : 'Un interdit interdit' } ils diront : 'Le Paradis vous est interdit'.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 22 à 22

Sourate 25 • Verset 22

يوم يرون الملائكة لا بشرى يومئذ للمجرمين ويقولون حجرا محجورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 23 à 23

Sourate 25 • Verset 23

وقدمنّا إلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

7763/ [4]- Muhammad ibn Ya'qub, de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr, de Hisham ibn Salim, de Sulayman ibn Khalid, a dit : J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole du

Tout-Puissant : {Et Nous avons avancé vers ce qu'ils ont fait comme œuvre, et Nous l'avons rendu poussière éparpillée}, il a dit : "Par Dieu, leurs œuvres étaient plus blanches que le lin, mais quand quelque chose d'illicite se présentait à eux, ils ne l'abandonnaient pas."

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 25 — Versets 23 à 23

Sourate 25 • Verset 23

وقدمنّاإلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

7768/ [6]- Cheikh Ahmad bin Fahd dans le livre (Uddat al-Da'i), a dit: Cheikh Abu Muhammad Ja'far bin Ali

bin Ahmad al-Qummi, résident de Ray, a rapporté dans son livre (Al-Munbi' 'an Zuhd al-Nabi (paix et bénédictions sur lui et sa famille), de Abd al-Rahman, de celui qui lui a raconté, de Mu'adh bin Jabal, a dit: J'ai

dit: Raconte-moi un hadith que tu as entendu du Messenger de Dieu (paix et bénédictions sur lui et sa famille),

et que tu as mémorisé avec précision. Il a dit: Oui, et Mu'adh a pleuré, puis a dit: Que mon père et ma mère

soient sacrifiés pour lui, il m'a raconté alors que j'étais son compagnon - il a dit -

" Alors que nous marchions, il leva les yeux vers le ciel et dit: " Louange à Dieu qui décrète dans Sa création ce

qu'Il aime " puis il dit: " Ô Mu'adh " J'ai dit: Me voici, ô Messenger de Dieu, et Seigneur des croyants. Il a dit: "

Ô Mu'adh " J'ai dit: Me voici, ô Messenger de Dieu, Imam du bien, et Prophète de la miséricorde, il a dit: " Je

vais te raconter quelque chose qu'aucun prophète n'a raconté à sa communauté, si tu le mémorises, cela te

profitera dans ta vie, et si tu l'entends et ne le mémorises pas, ton argument sera coupé devant Dieu ".

Puis il a dit: " Dieu a créé sept anges, avant de créer les cieux, et a placé dans chaque ciel un ange qui l'a

enveloppé de Sa grandeur, et a placé à chaque porte des cieux un ange portier, les gardiens écrivent l'œuvre du serviteur, du moment où il se lève jusqu'au moment où il se couche, puis les gardiens montent avec son œuvre, et elle a une lumière comme la lumière du soleil, jusqu'à ce qu'elle atteigne le ciel du monde, ils la purifient et l'augmentent, alors l'ange dit: Arrêtez, et frappez cette œuvre au visage de son propriétaire, je suis l'ange de la médisance, donc quiconque médit, je ne laisse pas son œuvre me dépasser vers un autre, mon Seigneur m'a ordonné cela ".

Il a dit (paix et bénédictions sur lui et sa famille): " Puis les gardiens viennent le lendemain, et avec eux une bonne œuvre, ils passent avec elle, la purifient et l'augmentent, jusqu'à ce qu'elle atteigne le deuxième ciel, l'ange qui est dans le deuxième ciel dit: Arrêtez, et frappez cette œuvre au visage de son propriétaire, il ne voulait que l'exposition du monde, je suis le propriétaire du monde, je ne laisse pas son œuvre me dépasser vers un autre ".

Il a dit: " Puis les gardiens montent avec l'œuvre du serviteur, réjouis par l'aumône et la prière, les gardiens en sont émerveillés, et la dépassent vers le troisième ciel, l'ange dit: Arrêtez, et frappez cette œuvre au visage et au dos de son propriétaire, je suis l'ange de l'orgueil. Il dit: Il a œuvré et s'est enorgueilli des gens dans leurs assemblées, mon Seigneur m'a ordonné de ne pas laisser son œuvre me dépasser vers un autre ".

Il a dit: " Et les gardiens montent avec l'œuvre du serviteur, brillant comme les étoiles scintillantes dans le ciel, avec un bourdonnement de glorification, de jeûne, et de pèlerinage, ils passent avec elle au quatrième ciel. L'ange leur dit: Arrêtez, et frappez cette œuvre au visage et au ventre de son propriétaire, je suis l'ange de l'émerveillement, il s'émerveillait de lui-même, et il a œuvré et a introduit l'émerveillement en lui-même, mon Seigneur m'a ordonné de ne pas laisser son œuvre me dépasser vers un autre ".

Il a dit: " Et les gardiens montent avec l'œuvre du serviteur, comme une mariée escortée vers sa famille, ils passent avec elle au roi du cinquième ciel, avec le jihad, et la prière entre les prières, et cette œuvre a un son comme le son des chameaux, avec une lumière comme la lumière du soleil. L'ange dit: Arrêtez, je suis l'ange de l'envie, et frappez cette œuvre au visage de son propriétaire, et portez-la sur son épaule, il enviait celui qui apprend ou œuvre pour Dieu par son obéissance, et s'il voyait quelqu'un avec un avantage dans l'œuvre et l'adoration, il l'enviait et tombait sur lui, il la porte sur son épaule, et son œuvre le maudit ".

Il a dit: " Et les gardiens montent avec l'œuvre du serviteur, de prière, de zakat, de pèlerinage, et de 'umra, ils la



dépassent vers le sixième ciel, l'ange dit: Arrêtez, je suis le propriétaire de la miséricorde, frappez cette œuvre au visage de son propriétaire, et effacez ses yeux, car son propriétaire n'a rien épargné, et s'il atteignait un serviteur parmi les serviteurs de Dieu avec un péché pour l'au-delà, ou un dommage dans ce monde, il s'en réjouissait, mon Seigneur m'a ordonné de ne pas laisser son œuvre me dépasser ".

Il a dit: " Les gardiens montent avec l'œuvre du serviteur, avec jurisprudence, effort, et piété, avec un son comme le tonnerre, et une lumière comme l'éclair, et avec lui trois mille anges, ils passent avec elle au septième ciel, l'ange dit: Arrêtez, et frappez cette œuvre au visage de son propriétaire, je suis l'ange du voile, je voile toute œuvre qui n'est pas pour Dieu, il voulait une élévation parmi les gens, et une mention dans les assemblées, et une renommée dans les villes, mon Seigneur m'a ordonné de ne pas laisser son œuvre me dépasser vers un autre à moins qu'elle ne soit purement pour Dieu ".

Il a dit: " Et les gardiens montent avec l'œuvre du serviteur, réjouis par elle de prière, de zakat, de jeûne, de pèlerinage, de 'umra, de bon caractère, de silence, et de nombreux rappels, escortés par les anges des cieux et les sept anges en groupe, ils traversent tous les voiles, jusqu'à ce qu'ils se tiennent devant Dieu le Tout-Puissant, ils témoignent pour lui d'une bonne œuvre et d'une prière, Il dit: Vous êtes les gardiens de l'œuvre de Mon serviteur, et Je suis le surveillant de ce qui est dans son cœur, il ne M'a pas voulu avec cette œuvre, sur lui Ma malédiction. Les anges disent: Sur lui Ta malédiction, et notre malédiction " Il a dit: Puis Mu'adh a pleuré, il a dit: J'ai dit: Ô Messager de Dieu, que dois-je faire et être sincère dedans? Il a dit: " Suis ton Prophète - ô Mu'adh - dans la certitude ". Il a dit: J'ai dit: Tu es le Messager de Dieu, et je suis Mu'adh! Il a dit: " Et s'il y a un manquement dans ton œuvre - ô Mu'adh - coupe ta langue de tes frères, et des porteurs du Coran, et que tes péchés soient sur toi, ne les porte pas sur tes frères, et ne te purifie pas en blâmant tes frères, et ne t'élève pas en abaissant tes frères, et ne montre pas ton œuvre, et n'introduis pas du monde dans l'au-delà, et ne sois pas grossier dans ton assemblée pour qu'ils te craignent pour ta mauvaise conduite, et ne chuchote pas avec un homme alors que tu es avec un autre, et ne te grandis pas sur les gens pour que les bienfaits du monde te soient coupés, et ne déchire pas les gens pour que les chiens des gens de l'enfer te déchirent, Dieu Tout-Puissant a dit: { نشاطا والناشاطات } [Al-Nazi'at: 2] Sais-tu ce que sont les Nashitat? Ce sont les chiens des gens de l'enfer, ils arrachent la chair et les os ".

J'ai dit: Et qui peut supporter ces caractéristiques? Il a dit: " Ô Mu'adh, en effet, c'est facile pour celui à qui

☐ Confiance: A (La traduction a été effectuée en respectant l'ordre et le sens original du texte arabe, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 23 à 23

Sourate 25 • Verset 23

وقدمنّاإلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Et je n'ai pas vu Mu'adh réciter souvent le Coran, comme il récite souvent ce hadith.

7769/ [7]- L'imam Abu Muhammad Al-Askari (paix sur lui) - dans un hadith - a dit :

"Quant à la zakat, le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit : Celui qui donne la zakat à son ayant droit, et accomplit la prière dans ses limites, et ne les accompagne pas de péchés destructeurs qui les annulent, viendra le Jour de la Résurrection, envié par tous ceux qui sont dans ces plaines, jusqu'à ce que le vent du paradis l'élève aux plus hautes chambres et hauteurs, en présence de ceux qui l'ont soutenu parmi Muhammad et sa famille pure (que les prières de Dieu soient sur eux tous).

Et celui qui est avare de sa zakat, et accomplit sa prière, sa prière est retenue sous le ciel, jusqu'à ce que vienne le moment de sa zakat, s'il la donne, elle est faite comme les plus beaux chevaux pour sa prière, et elle la porte jusqu'au trône, et Dieu le Tout-Puissant dit : Avance vers les jardins, et cours-y jusqu'au Jour de la

Résurrection, et tout ce que tu atteins par ta course est pour toi, et semblable à ta droite, à ta gauche, devant toi, derrière toi, au-dessus de toi, et en dessous de toi. Et s'il est avare de sa zakat et ne la donne pas, il est ordonné que la prière lui soit rendue, et elle est enroulée comme un vêtement usé, puis elle est frappée sur son visage, et il lui est dit : Ô serviteur de Dieu, que fais-tu avec cela sans cela ? Il a dit : "Les compagnons du Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) ont dit : Quelle mauvaise

situation pour celui-ci ! Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit : Ne vous informerais-je pas de celui qui est dans une situation pire que celle-ci ? Ils ont dit : Oui, ô Messenger de Dieu. Il a dit : Un homme a assisté au jihad dans le chemin de Dieu le Très-Haut, et a été tué en avançant, non en reculant, et les houris le regardent, et les gardiens des jardins attendent l'arrivée de son âme sur eux, et les anges du ciel et de la terre attendent la descente des houris sur lui, et les anges gardiens des jardins ne viennent pas à lui, et les anges de la terre autour de ce tué disent : Pourquoi les houris ne descendent-elles pas vers lui, et pourquoi les gardiens des jardins ne lui répondent-ils pas ? Ils appellent du-dessus du septième ciel : Ô anges, regardez les horizons du ciel et en dessous. Ils regardent, et voici que l'unicité de ce serviteur, et sa foi dans le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et sa prière, et sa zakat, et sa charité, et toutes ses bonnes actions, sont retenues sous le ciel, et ont rempli tous les horizons du ciel, comme une grande caravane, remplissant ce qui est entre les extrémités de l'est et de l'ouest, et les directions du nord et du sud, et les anges porteurs de ces actions, les apportant, disent : Pourquoi les portes du ciel ne nous sont-elles pas ouvertes, pour que nous y entrions avec les actions de ce martyr ? Dieu le Tout-Puissant ordonne l'ouverture des portes du ciel, elles s'ouvrent, puis ces anges disent : Entrez-y si vous le pouvez. Leurs ailes ne les portent pas, et ils ne peuvent pas s'élever avec ces actions, et ils disent : Ô notre Seigneur, nous ne pouvons pas nous élever avec ces actions.

Un héraut de notre Seigneur, le Tout-Puissant, appelle : Ô anges, vous n'êtes pas les porteurs de ces lourdeurs qui montent avec elles, si elles sont portées, elles sont portées par leurs montures qui les transportent sous le trône, puis les placent dans les degrés des jardins. Les anges disent : Ô notre Seigneur, quelles sont leurs montures ? Dieu le Très-Haut dit : Et qu'avez-vous porté de chez lui ? Ils disent : Son unicité pour toi, et sa foi en ton Prophète. Dieu le Très-Haut dit : Leurs montures sont l'allégeance à Ali, le frère de mon Prophète, et l'allégeance aux imams purs, si elle vient, elle est la porteuse, l'élévatrice, la déposante pour elle dans les jardins. Ils regardent, et voici l'homme avec ses possessions de ces choses, il n'a pas d'allégeance à Ali ibn Abi Talib et aux purs de sa famille (paix sur eux), et l'inimitié envers leurs ennemis, et Dieu le Béni et le Très-Haut dit aux anges qui les portaient : Éloignez-vous d'elles, et rejoignez vos positions dans mon royaume, pour que vienne celui qui est plus digne de les porter, et de les placer dans leurs lieux de mérite, et ces anges rejoignent leurs positions qui leur sont assignées.

Puis un héraut de notre Seigneur, le Tout-Puissant, appelle : Ô gardiens, prenez-les et placez-les au milieu de l'enfer, car leur propriétaire ne leur a pas donné de montures de l'allégeance à Ali et aux purs de sa famille (paix sur eux). Il a dit : Ces anges appellent, et Dieu le Tout-Puissant transforme ces lourdeurs en fardeaux et calamités sur leur émetteur car leurs montures de l'allégeance à l'Émir des croyants (paix sur lui) les ont quittées, et ces anges ont appelé à son opposition à Ali (paix sur lui), et son allégeance à ses ennemis, et Dieu le Très-Haut les soumet, et elles sont sous la forme de lions sur ces actions, et elles sont comme des corbeaux et des corneilles, et des feux sortent de la bouche de ces lions qui les brûlent, et il ne reste aucune action pour lui sauf qu'elle est annulée, et il reste sur lui son allégeance aux ennemis d'Ali (paix sur lui), et son déni de son allégeance, et cela le place au milieu de l'enfer, et voici que ses actions sont annulées, et ses fardeaux et lourdeurs sont augmentés, c'est pire que celui qui empêche la zakat et qui préserve la prière."

□□ Confiance: B (La traduction a été réalisée avec soin pour respecter le texte original, mais certaines nuances culturelles et religieuses peuvent ne pas être parfaitement rendues en français.)

## Sourate 25 — Versets 23 à 23

Sourate 25 • Verset 23

وقدمنا إلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7770/ [8]- Le cheikh dans ses Amali, a dit : Mohammed bin Mohammed nous a informés, a dit : Abu Al-Hasan Ali bin Khalid Al-Maraghi nous a informés, a dit : Al-Hasan bin Ali bin Al-Hasan Al-Kufi nous a raconté, a dit : Ismail bin Mohammed Al-Mazni nous a raconté, a dit : Salam bin Abi Amra Al-Khorasani nous a raconté, de Saad bin Saeed, de Younes bin Al-Habab, de Ali bin Al-Hussein Zain Al-Abidin (sur lui la paix), a dit : "Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit :

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 23 à 23

Sourate 25 • Verset 23

وقدمنا إلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

"Pourquoi des gens se réjouissent-ils et s'enthousiasment-ils lorsque la famille d'Ibrahim (paix sur lui) est mentionnée, et pourquoi leurs cœurs se contractent-ils lorsque la famille de Muhammad (paix sur eux) est mentionnée ? Par Celui qui détient l'âme de Muhammad dans Sa main, si un serviteur venait le Jour de la Résurrection avec l'œuvre de soixante-dix prophètes, Dieu n'accepterait cela de lui qu'après qu'il ne Le rencontre avec mon allégeance et celle de ma famille."

Et les récits selon lesquels l'acceptation des œuvres dépend de l'allégeance à la famille du Prophète (paix sur eux) sont plus nombreux qu'on ne peut les compter.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 23 à 23

Sourate 25 • Verset 23

وقدمنا إلى ما عملوا من عمل فجعلناه هباء منثورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 24 à 24

Sourate 25 • Verset 24

أصحاب الجنة يومئذ خير مستقرا وأحسن مقيلا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7771/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui) concernant la parole de Dieu :

{ Les compagnons du Paradis ce jour-là auront le meilleur séjour et le plus beau repos } Il nous est parvenu - et Dieu sait mieux - que lorsque les gens de l'Enfer se dirigent vers l'Enfer pour être emmenés avant d'entrer dans l'Enfer, il leur est dit : Entrez dans l'ombre à trois branches de la fumée de l'Enfer, et ils pensent que c'est le Paradis, puis ils entrent en Enfer en groupes, et cela à midi, et les gens du Paradis viennent avec ce qu'ils désirent comme cadeaux, jusqu'à ce qu'ils reçoivent leurs demeures au Paradis à midi, c'est donc la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Les compagnons du Paradis ce jour-là auront le meilleur séjour et le plus beau repos }.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 24 à 24

Sourate 25 • Verset 24

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 25 à 25

Sourate 25 • Verset 25

وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنَزَلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7773/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Muhammad ibn Hammam nous a raconté, il a dit : Ja'far ibn Muhammad ibn Malik nous a raconté, de Muhammad ibn Hamdan, de Muhammad ibn Sinan, de Yunus ibn Zubyan, d'Abu Abdullah (sur lui la paix), il a dit : Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : { Et le jour où le ciel se fendra avec des nuages et les anges seront descendus en une descente } , il a dit : " Les nuages : l'Émir des croyants (sur lui la paix) ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 25 à 25

Sourate 25 • Verset 25

وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنَزَلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 26 à 26

Sourate 25 • Verset 26

أَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7774/ [3]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Muhammad ibn al-Hasan ibn Ali nous a raconté, de son père al-Hasan, de son père, de Ali ibn Asbat, a dit : Nos compagnons ont rapporté au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : { La royauté ce jour-là appartient en vérité au Tout Miséricordieux }, il a dit : " La royauté appartient au Tout Miséricordieux aujourd'hui, avant aujourd'hui et après aujourd'hui, mais lorsque le Qa'im

(que la paix soit sur lui) se lèvera, seul Dieu Tout-Puissant sera adoré par l'obéissance " .

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 26 à 26

Sourate 25 • Verset 26

أَلَمَلِكْ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

وَيَوْمَ يَعْصُ الْأُطَالَمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلِيْتَنِي أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

Sourate 25 • Verset 28

يَوِيلَتِي لِيَتَنِي لِمَ أَتَّخَذُ فَلَانَا خَلِيلًا

Sourate 25 • Verset 29

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[27-29] 7775/ [1]- Al-Tabarsi dans (Majma' al-Bayan), a dit Ata: Il mange ses mains jusqu'à ce qu'elles atteignent les coudes, puis elles repoussent, et il continue ainsi, chaque fois que sa main repousse, il la mange, regrettant ce qu'il a fait.

7776/ [2]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit: Ahmad ibn al-Qasim nous a raconté, d'Ahmad ibn Muhammad al-Sayari, de Muhammad ibn Khalid, de Hammad, de Hariz, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: " Sa parole,



exalté soit-Il: { Si seulement j'avais pris un chemin avec le Messenger } signifie Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) ".

7777/ [3]- Et de lui: par la chaîne de transmission de Muhammad ibn Khalid, de Muhammad ibn Ali, de Muhammad ibn Fudayl, d'Abu Hamza al-Thumali, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Si seulement j'avais pris un chemin avec le Messenger } a dit: cela signifie Ali ibn Abi Talib (paix sur lui) ".

7778/ [4]- Et de Muhammad ibn Isma'il (que Dieu ait pitié de lui), par sa chaîne de transmission de Ja'far ibn Muhammad al-Tayyar, d'Abu al-Khattab, d'Abu Abdullah (paix sur lui), qu'il a dit: " Par Dieu, Dieu n'a pas utilisé de métaphore dans Son Livre jusqu'à ce qu'Il dise: { Malheur à moi, si seulement je n'avais pas pris un tel pour ami }, et c'est dans le Mushaf d'Ali (paix sur lui): Malheur à moi, si seulement je n'avais pas pris le second pour ami, et cela apparaîtra un jour ".

7779/ [5]- Et de Muhammad ibn al-Jumhur, de Hammad ibn Isa, de Hariz, d'un homme, d'Abu Ja'far (paix sur lui), qu'il a dit: " { Et le jour où l'injuste mordra ses mains, il dira: Si seulement j'avais pris un chemin avec le Messenger \* Malheur à moi, si seulement je n'avais pas pris un tel pour ami } - il a dit - le premier dit au second ".

7780/ [6]- Muhammad ibn Ibrahim connu sous le nom d'Ibn Zaynab al-Numani dans le livre (Al-Ghaybah), a dit: Muhammad ibn Abdullah ibn al-Ma'mar al-Tabarani à Tiberias nous a raconté, l'année trois cent trente-trois, et cet homme était des alliés de Yazid ibn Muawiya, et des Nasibis, a dit. Mon père nous a raconté, a dit: Ali ibn Hashim, et al-Hasan ibn al-Sakan nous ont raconté, ils ont dit: Abdul Razzaq ibn Hammam nous a raconté, a dit:

Mon père m'a informé, de Mina, le serviteur d'Abdul Rahman ibn Awf, de Jabir ibn Abdullah al-Ansari, a dit: " Les gens du Yémen sont venus au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit: " Les gens du Yémen sont venus à vous en marchant rapidement ". Quand ils sont entrés chez le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), il a dit: " Un peuple au cœur tendre, à la foi solide, et parmi eux se trouve le victorieux, qui sortira avec soixante-dix mille, soutenant derrière moi et derrière mon successeur, les poignées de leurs épées sont de musc ".

Ils ont dit: Ô Messenger de Dieu, qui est ton successeur? Il a dit: " C'est celui que Dieu vous a ordonné de vous

attacher à, et Il a dit, exalté soit-Il: { Et attachez-vous tous ensemble au câble de Dieu et ne vous divisez pas } [Al-Imran: 103] ".

Ils ont dit: Ô Messenger de Dieu, explique-nous ce qu'est ce câble? Il a dit: " C'est la parole de Dieu: { Sauf par un câble de Dieu et un câble des gens } [Al-Imran: 112] Le câble de Dieu est Son Livre, et le câble des gens est mon successeur ".

Ils ont dit: Ô Messenger de Dieu, qui est ton successeur? Il a dit: " C'est celui sur qui Dieu a révélé: { De peur qu'une âme ne dise: Hélas pour moi pour ce que j'ai négligé envers Dieu } [Az-Zumar: 56] ".

Ils ont dit: Ô Messenger de Dieu, qu'est-ce que cela signifie envers Dieu? Il a dit: " C'est celui dont Dieu dit: { Et le jour où l'injuste mordra ses mains, il dira: Si seulement j'avais pris un chemin avec le Messenger }, c'est mon successeur, et le chemin vers moi après moi ".

Ils ont dit: Ô Messenger de Dieu, par Celui qui t'a envoyé avec la vérité comme prophète, montre-le-nous, car nous avons envie de le voir. Il a dit: " C'est celui que Dieu a fait un signe pour ceux qui discernent, si vous le regardez avec le regard de celui qui a un cœur ou prête l'oreille en étant témoin, vous saurez qu'il est mon successeur, comme vous savez que je suis votre prophète, alors parcourez les rangs, et examinez les visages, celui vers qui vos cœurs se tournent, c'est lui, car Dieu, exalté soit-Il, dit dans Son Livre: { Et fais que les cœurs de certains des gens s'inclinent vers eux } [Ibrahim: 37] c'est-à-dire vers lui et sa descendance (paix sur eux) ".

Il a dit: Alors Abu Amir al-Ash'ari s'est levé parmi les Ash'aris, et Abu Ghura al-Khawlani parmi les Khawlani, et Dhubyan, et Uthman ibn Qays parmi les Banu Qays, et Arna al-Dawsi parmi les Dawsis, et Lahiq ibn Alaqa, ils ont parcouru les rangs, examiné les visages, et ont pris la main de l'homme chauve et ventru, et ont dit: Vers celui-ci nos cœurs se sont tournés, ô Messenger de Dieu. Le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit: " Vous êtes l'élite de Dieu quand vous avez reconnu le successeur du Messenger de Dieu avant de le connaître, comment avez-vous su que c'était lui? " Ils ont élevé leurs voix en pleurant, et ont dit: Ô Messenger de Dieu, nous avons regardé les gens et nos cœurs ne se sont pas inclinés vers eux, mais quand nous l'avons vu, nos cœurs ont tremblé, puis nos âmes se sont apaisées, nos foies ont bouillonné, nos yeux ont coulé, nos poitrines se sont illuminées, comme s'il était pour nous un père, et nous pour lui des fils. Le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit: { Et nul ne connaît son interprétation sauf Dieu et ceux qui sont fermement enracinés dans la connaissance } [Al-Imran: 7] Vous êtes

parmi eux au rang qui vous a été précédé par la bonté, et vous êtes éloignés du feu " .

☐☐ Confiance: A (La traduction a été effectuée en respectant l'ordre et le sens original du texte source.)

Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلِيْتَنِي أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

Sourate 25 • Verset 28

يُوبِلْتَنِي لِيَتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فَلَانًا خَلِيلًا

Sourate 25 • Verset 29

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا

L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : Ces gens nommés sont restés, jusqu'à ce qu'ils assistent avec le Commandeur des croyants (sur lui la paix) à la bataille du chameau et de Siffin, et ils ont été tués à Siffin, que Dieu leur fasse miséricorde, et le Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) leur a annoncé le paradis, et les a informés qu'ils seraient martyrisés avec Ali ibn Abi Talib (sur lui la paix).

7781/ [7]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Ali ibn Muammar, de Muhammad ibn Ali ibn Aka'ya al-Tamimi, de al-Husayn ibn al-Nadr al-Fihri, de Abu Amr al-Awza'i, de Amr ibn Shumr, de Jabir ibn Yazid, a dit : Je suis entré chez Abu Ja'far (sur lui la paix), et j'ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, la divergence des chiites dans leurs doctrines m'a fatigué.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم بعض الظالم على يديه يقول يليتني آتخذت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يولتي ليتني لم آتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جاءني وكان الشيطان للإنسان خذولا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il dit : "Ô Jabir, ne t'ai-je pas informé du sens de leur divergence, d'où ils ont divergé, et de quelle direction ils se sont séparés ?" J'ai dit : Oui, ô fils du Messenger de Dieu. Il dit : "Ne diverge pas quand ils divergent - ô Jabir - car celui qui nie le Maître du Temps est comme celui qui nie le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) en son temps. Ô Jabir, écoute et comprends." J'ai dit : Quand tu veux.

Il dit : "Écoute et comprends, et transmets là où ta monture t'a mené, qu'Amir al-Mu'minin (que la paix soit sur lui) a prêché aux gens à Médine sept jours après le décès du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), et c'était quand il avait terminé de rassembler le Coran et de le composer. Il dit : Louange à Dieu qui a empêché les illusions d'atteindre autre chose que Son existence, et a empêché les esprits d'imaginer Son essence, car elle est impossible à comparer et à ressembler." Et il poursuivit le noble sermon, jusqu'à ce qu'il dise (que la paix soit sur lui) après une grande partie du sermon :

"Ô gens, Dieu Tout-Puissant a promis à Son Prophète Muhammad (que la paix soit sur lui et sa famille) l'intercession, et Sa promesse est vraie, et Dieu ne manquera pas à Sa promesse. Sachez que l'intercession est le plus haut degré du paradis, et le sommet des cimes de la proximité, et la fin ultime du souhait. Elle a mille marches, entre chaque marche et la suivante, un cheval rapide met cent mille ans, et c'est entre une marche de perle à une marche de joyau, à une marche d'émeraude, à une marche de perle, à une marche de rubis, à une marche de saphir, à une marche de corail, à une marche de camphre, à une marche d'ambre, à une marche de bois d'aloès, à une marche d'or, à une marche d'argent, à une marche de nuage, à une marche d'air, à une marche de lumière, surpassant tous les jardins, et le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) est alors assis dessus, vêtu de deux vêtements : un vêtement de la miséricorde de Dieu, et un vêtement de la lumière de Dieu, portant la couronne de la prophétie, et le diadème du message, illuminant de sa lumière la

position, et moi, ce jour-là, sur le degré élevé, qui est en dessous de son degré, portant deux vêtements, un vêtement de pourpre de lumière, et un vêtement de camphre, et les messagers et les prophètes se tiennent sur les marches, et les signes des temps et les preuves des âges à notre droite, vêtus de vêtements de lumière et d'honneur, aucun ange rapproché, ni prophète envoyé ne nous voit sans être stupéfait par nos lumières, et émerveillé par notre éclat et notre majesté.

Et à la droite de l'intercession, à la droite du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), un nuage s'étend à perte de vue, d'où vient l'appel : Ô gens de la position, bienheureux celui qui aime le successeur, et croit au prophète illettré arabe, et celui qui le renie, le feu est son rendez-vous.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم يعرض الظالم على يديه يقول يليتني اتخذت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يوليتي ليتني لم اتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جاءني وكان الشيطان للإنسان خذولا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et à gauche du moyen, à gauche du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) une ombre d'où vient l'appel : Ô gens de la position, bienheureux celui qui aime le tuteur, et croit au prophète illettré, et à celui qui a la royauté suprême, personne n'a réussi, et n'a atteint l'esprit et le paradis sauf celui qui a rencontré son Créateur avec sincérité pour eux deux, et en suivant leurs étoiles, alors soyez certains, ô gens de l'autorité de Dieu, de la blancheur de vos visages, de l'honneur de votre guide, de la noblesse de votre retour, et de votre succès aujourd'hui, sur des lits se faisant face, et ô gens de la déviation et de

l'éloignement de Dieu, exalté soit Son souvenir, et de Son messenger, et de Son chemin, et des signes des temps, soyez certains de la noirceur de vos visages, et de la colère de votre Seigneur, en récompense de ce que vous faisiez.

Et il n'y a pas de messenger passé, ni de prophète disparu, sauf qu'il a informé sa communauté du messenger qui viendrait après lui, et a annoncé la bonne nouvelle du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), et a recommandé à son peuple de le suivre, et l'a rendu cher à son peuple pour qu'ils le reconnaissent par sa description, et le suivent selon sa loi, et pour qu'ils ne s'égarent pas après lui, afin que celui qui a péri et s'est égaré après l'avertissement et l'avertissement soit survenu avec preuve et désignation d'un argument.

Ainsi, les nations étaient dans l'attente des messagers, et de la venue des prophètes, et si une nation a été frappée par la perte d'un prophète après un prophète, malgré la grandeur de leurs calamités et de leurs désastres, elles avaient de vastes espoirs, et aucune calamité n'a été aussi grande, ni aucune perte aussi immense que la calamité du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), car Dieu a mis fin par lui à l'avertissement et à l'excuse, et a coupé par lui l'argumentation et l'excuse entre Lui et Ses créatures, et l'a fait Sa porte entre Lui et Ses serviteurs, et Son garant qui n'est accepté que par lui, et aucune proximité avec Lui sauf par son obéissance, et Il a dit dans Son Livre clair :

[Les femmes : 80], Il a donc lié Son obéissance à Son obéissance, et Sa désobéissance à Sa désobéissance, cela était donc une preuve de ce que Dieu lui a confié, et un témoin pour lui sur ceux qui l'ont suivi et désobéi, et Il a clarifié cela dans plusieurs endroits du grand livre, Il a dit, béni et exalté soit-Il, en incitant à le suivre, et en encourageant à croire en lui, et à accepter son appel :

[Al Imran : 31], Le suivre (que la paix soit sur lui) est l'amour de Dieu, et Sa satisfaction est le pardon des péchés, et la perfection de la lumière et l'obligation du paradis, et dans le fait de se détourner de lui et de s'en éloigner, il y a l'opposition à Dieu, et Sa colère et Son mécontentement, et l'éloignement de Lui est la demeure du feu, et c'est ce qu'Il dit :

[Hud : 17] signifiant le déni de lui, et la désobéissance à lui.

Et Dieu, béni soit Son nom, a testé par moi Ses serviteurs, et a tué par ma main Ses ennemis, et a anéanti par mon épée Ses négateurs, et m'a fait une proximité pour les croyants, et un bassin de mort pour les tyrans, et

Son épée sur les criminels, et a renforcé par moi Son messenger, et m'a honoré par Sa victoire, et m'a honoré par Sa connaissance, et m'a gratifié de Ses jugements, et m'a distingué par Son testament, et m'a choisi pour Sa succession dans Sa communauté, et Il a dit (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) alors que les émigrants et les auxiliaires étaient rassemblés autour de lui, et les assemblées étaient pleines d'eux : Ô gens, Ali est de moi comme Aaron est de Moïse, sauf qu'il n'y a pas de prophète après moi, alors les croyants ont compris de Dieu la parole du messenger quand ils m'ont reconnu que je n'étais pas son frère par son père et sa mère comme Aaron était le frère de Moïse par son père et sa mère, et je n'étais pas un prophète pour exiger la prophétie, mais c'était de lui une succession pour moi, comme Moïse a succédé à Aaron (que la paix soit sur eux), où il dit :

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم يعرض الظالم على يديه يقول يليتني اتخذت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يوليتي ليتني لم اتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جاءني وكان الشيطان للإنسان خذولا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Al-A'raf: 142].

Et sa parole (que la paix soit sur lui et sa famille) quand un groupe a parlé et a dit : Nous sommes les alliés du Messenger de Dieu, alors le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) est sorti pour le pèlerinage d'adieu, puis il est allé à Ghadir Khumm, et il a ordonné qu'on lui prépare une sorte de chaire, puis il y est monté, et il a pris mon bras jusqu'à ce que la blancheur de son aisselle soit vue, élevant sa voix, disant dans son

assemblée : Celui dont je suis le maître, Ali est son maître. Ô Dieu, sois l'allié de celui qui l'allie, et sois l'ennemi de celui qui est son ennemi. Ainsi, mon allégeance était l'allégeance de Dieu, et mon inimitié était l'inimitié de Dieu, alors Dieu Tout-Puissant a révélé ce jour-là :

[Al-Ma'ida: 5] Ainsi, mon allégeance était la perfection de la religion, et la satisfaction du Seigneur, que sa mention soit exaltée.

Et Dieu, béni et exalté, a révélé une distinction pour moi, et un honneur qu'il m'a accordé, et une grandeur et une préférence du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) qu'il m'a accordée, et c'est sa parole :

[Al-An'am: 62].

Et dans les mérites, si je les mentionnais, l'élévation en serait grande, et l'écoute en serait longue, et si les deux misérables l'avaient usurpée à ma place, et m'avaient contesté ce qui ne leur appartenait pas de droit, et l'avaient monté dans l'erreur, et l'avaient cru dans l'ignorance, alors quel mauvais retour pour eux, et quel mauvais lit pour eux-mêmes, ils se maudissent dans leurs demeures, et chacun d'eux se désavoue de son compagnon, disant à son compagnon quand ils se rencontrent :

[Az-Zukhruf: 38], et le plus misérable lui répond dans sa misère : { Malheur à moi, si seulement je n'avais pas pris un tel pour ami \* Il m'a vraiment égaré du rappel après qu'il m'est venu, et Satan est pour l'homme un abandonneur } , je suis le rappel dont il s'est égaré, et le chemin dont il s'est détourné, et la foi qu'il a reniée, et le Coran qu'il a abandonné, et la religion qu'il a démentie, et le chemin droit dont il s'est écarté, et s'ils se sont vautrés dans les débris périssables, et l'illusion interrompue, et étaient sur le bord d'un gouffre de feu, pour eux le pire des retours, dans la pire des délégations, et le plus maudit des arrivants, ils crient de malédiction, et se lamentent de regret, ils n'ont pas de répit, et pas d'échappatoire à leur châtement, car les gens n'ont cessé d'être des adorateurs d'idoles, et des gardiens de statues, accomplissant pour elles les rituels, et érigeant pour elles les sacrifices, et prenant pour elles les offrandes, et faisant pour elles la bête à lait, et la bête libérée, et la bête consacrée, et la bête protégée, et ils tirent au sort avec les flèches, distraits du rappel de Dieu, que sa mention soit exaltée, déviant de la droiture, et se précipitant vers l'éloignement, Satan s'est emparé d'eux, et les a submergés dans la noirceur de l'ignorance, et ils l'ont allaitée dans l'ignorance, et se sont sevrés dans l'égarement, alors Dieu nous a envoyés à eux comme une miséricorde, et nous leur avons montré de la



compassion, et nous avons levé pour eux les voiles, une lumière pour celui qui l'a adoptée, et une faveur pour celui qui l'a suivie, et un soutien pour celui qui l'a cru, ils ont accédé à la gloire après l'humiliation, et à la multitude après la rareté, et les cœurs et les regards les ont redoutés, et les tyrans et leurs despotes leur ont obéi, et ils sont devenus des gens de grâce mentionnée, et de dignité facile, et de sécurité après la peur, et de rassemblement après la dispersion, et nous avons illuminé pour eux les gloires de Ma'ad ibn Adnan, et nous les avons introduits à la porte de la guidance, et nous les avons fait entrer dans la demeure de la paix, et nous les avons enveloppés du vêtement de la foi, et ils ont triomphé avec nous parmi les mondes, et les jours du Messenger leur ont montré les traces des pieux, de ceux qui protègent en combattant, et prient en se dévouant, et se retirent en s'abstenant, manifestant la confiance, et venant au lieu de retour, jusqu'à ce que Dieu Tout-Puissant appelle son Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille), et l'élève vers Lui, cela n'a été après lui qu'un clin d'œil, ou un éclair de foudre, jusqu'à ce qu'ils retournent sur leurs talons, et reculent sur leurs pas, et cherchent à se venger, et montrent les flèches, et bouchent la porte, et brisent la maison, et changent les traces du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille), et se détournent de ses jugements, et s'éloignent de ses lumières, et remplacent son successeur par un substitut qu'ils ont pris, et ils étaient injustes, et ils ont prétendu que celui qu'ils ont choisi de la famille d'Abu Quhafa était plus digne de la position du Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) que celui que le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a choisi pour sa position, et que l'émigrant de la famille d'Abu Quhafa est meilleur que l'émigrant et l'ansarien divin, le code de Hashim ibn Abd Manaf.

□□ Confiance: B (La traduction est fidèle, mais la complexité du texte original et les références culturelles et religieuses peuvent rendre certaines nuances difficiles à capturer parfaitement.)

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم يعرض الظالم على يديه يقول يليتني اتخذت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يوليتي ليتني لم اتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جآني وكان الشيطان للإنسان خذولا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sachez que le premier faux témoignage survenu dans l'Islam est leur témoignage que leur compagnon est le successeur du Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), mais quand il est arrivé ce qui est arrivé à Saad bin Ubadah, ils sont revenus sur cela, et ont dit : Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) est parti sans désigner de successeur. Ainsi, le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), le bon et béni, a été le premier à être faussement accusé dans l'Islam, et bientôt ils trouveront les conséquences de ce qu'ils font, et ceux qui suivent trouveront les conséquences de ce que les premiers ont établi, et bien qu'ils soient dans une marge de répit, et guérison du terme, et ampleur du retour, et tromperie de l'illusion, et tranquillité de l'état, et réalisation de l'espoir, Dieu Tout-Puissant a accordé un répit à Shaddad bin Aad, et Thamud bin Aboud, et Balaam bin Baura, et Il leur a accordé des bénédictions apparentes et cachées, et les a soutenus avec des richesses et des vies, et la terre leur a apporté ses bénédictions pour qu'ils se souviennent des bienfaits de Dieu, et reconnaissent Sa crainte et reviennent à Lui, et qu'ils cessent l'arrogance, mais quand ils ont atteint le terme, et ont complété le repas, Dieu les a pris et les a anéantis, certains ont été lapidés, certains ont été saisis par le cri, certains ont été brûlés par l'ombre, certains ont été détruits par le tremblement, et certains ont été engloutis par l'affaissement, et Dieu ne les a pas injustement traités mais ils se faisaient du tort à eux-mêmes.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم يعرض الظالم على يديه يقول يليتني اتخدت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يوليتي ليتني لم اتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جآءني وكان الشيطان للإنسان خذولا

Sachez que chaque terme a un livre, et lorsque le livre atteint son terme, si l'on vous révélait ce vers quoi les injustes ont dévié, et ce à quoi les perdants ont abouti, vous fuiriez vers Dieu Tout-Puissant de ce sur quoi ils persistent, et vers Lui ils se dirigent.

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم يعرض الظالم على يديه يقول يليتني آتخذت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يويلى لىتنى لم آتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جآءني وكان الشيطان للإنسان خذولا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7783/ [9]- Ali ibn Ibrahim : Dans le sens du verset : Sa parole { Et le jour où l'injuste mordra ses mains }, il a dit : Le premier dit : { Oh, si seulement j'avais pris avec le Messager un chemin }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 27 à 29

Sourate 25 • Verset 27

ويوم يعرض الظالم على يديه يقول يليتني آتخذت مع الرسول سبيلا

Sourate 25 • Verset 28

يويلى لىتنى لم آتخذ فلانا خليلا

Sourate 25 • Verset 29

لقد أضلني عن الذكر بعد إذ جآءني وكان الشيطان للإنسان خذولا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 30 à 30

Sourate 25 • Verset 30

وقال الرسول يرب إن قومي آتخذوا هذا القرآن مهجورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7787/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : avec sa chaîne de transmission de Jabir ibn Yazid, d'Abu Ja'far, de l'Émir des croyants (paix sur lui), dans le sermon qui précède ce verset de la parole de l'Émir des croyants (paix sur lui) : "Je suis le rappel dont on s'est égaré, et le chemin dont on s'est détourné, et la foi par laquelle on a mécru, et le Coran qu'on a abandonné, et la religion qu'on a démentie".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 30 à 30

Sourate 25 • Verset 30

وقال الرسول يرب إن قومي آتخذوا هذا القرآن مهجورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 31 à 31

وكذلك جعلنا لكل نبي عدوا من المجرمين وكفى بربك هاديا ونصيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[2]- Abu Al-Fadl Al-Tabarsi dans (Mishkat Al-Anwar) : il le rapporte à l'Imam Al-Sadiq (paix sur lui), qu'il a dit : "Il n'y a jamais eu, et il n'y aura jamais, et il n'est pas possible qu'il y ait un prophète ou un croyant, sans qu'un proche ne lui soit imposé pour le blesser, et s'il n'est pas sage, alors un tyran le blesse, et c'est ce que dit le Tout-Puissant : {Et c'est ainsi que Nous avons fait pour chaque prophète un ennemi parmi les criminels} ".

[3]- Lorsque Muawiya arriva à Médine, il monta sur le minbar et prononça un discours, et il s'en prit à l'Émir des croyants Ali (paix sur lui), alors Al-Hassan (paix sur lui) se leva, loua Dieu et le remercia, puis dit : En vérité, Dieu Tout-Puissant n'a envoyé aucun prophète sans lui avoir fait un ennemi parmi les criminels, Dieu Tout-Puissant a dit : {Et c'est ainsi que Nous avons fait pour chaque prophète un ennemi parmi les criminels} Je suis le fils d'Ali ibn Abi Talib, et toi, tu es le fils de Sakhr, et ta mère est Hind, et ma mère est Fatima, et ta grand-mère est Qutayla, et ma grand-mère est Khadija, que Dieu maudisse celui d'entre nous qui est le plus bas en lignée, qui est le plus effacé en mention, qui est le plus grand en mécréance, et le plus hypocrite. Les gens de la mosquée crièrent : Amen, Amen. Et Muawiya interrompit son discours et rentra chez lui.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 31 à 31

وكذلك جعلنا لكل نبي عدوا من المجرمين وكفى بربك هاديا ونصيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

الذين يحشرون على وجوههم إلى جهنم أولئك شر مكانا وأضل سبيلا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7788/ [2]- Muhammad ibn Ibrahim Al-Nu'mani dans (Al-Ghaybah): Avec sa chaîne de transmission de Ka'b Al-Ahbar, il a dit: Lorsque viendra le Jour de la Résurrection, les gens seront rassemblés en quatre catégories: une catégorie à cheval, une catégorie marchant sur leurs pieds, une catégorie renversée, et une catégorie sur leurs visages, sourds, muets, aveugles, ils ne comprennent pas, ne parlent pas, et il ne leur est pas permis de s'excuser, ceux-là dont les visages sont brûlés par le feu, et ils y sont grimaçants.

Il a été dit: Ô Ka'b, qui sont ceux qui sont rassemblés sur leurs visages, et dans cet état? Ka'b a dit: Ceux-là sont ceux qui étaient dans l'égarement, l'apostasie et la rupture, quel mauvais sort leurs âmes leur ont préparé lorsqu'ils ont rencontré Dieu en guerre contre leur calife, le successeur de leur prophète, leur savant, leur maître, leur noble, le porteur de l'étendard, le gardien du bassin, l'espéré, et l'espoir en dehors de ce monde, et c'est la science qui ne peut être ignorée, et le chemin dont s'écarter est une perte, et dans le feu il est tombé, c'est Ali, par le Seigneur de Ka'b, le plus savant d'entre eux, le plus ancien en paix, le plus patient, Ka'b s'étonne de ceux qui ont préféré quelqu'un d'autre à Ali.

Et de la descendance d'Ali (paix sur lui) vient l'Imam Al-Mahdi (paix sur lui), qui changera la terre en une autre terre, et par lui Jésus fils de Marie (paix sur lui) argumentera contre les chrétiens de Rome et de Chine, l'Imam Al-Mahdi de la descendance d'Ali (paix sur lui) est le plus semblable à Jésus fils de Marie en apparence, en caractère, en comportement et en dignité, Dieu Tout-Puissant lui donne ce qu'il a donné aux prophètes et l'augmente et le préfère.

L'Imam (paix sur lui) de la descendance d'Ali (paix sur lui) a une occultation comme l'occultation de Joseph, et un retour comme le retour de Jésus fils de Marie, puis il apparaîtra après son occultation avec l'apparition de l'étoile rouge, la destruction de Zawra qui est Ray, et l'effondrement de Mazura qui est Bagdad, et la sortie de

Sufyani, et la guerre des fils d'Abbas avec les jeunes d'Arménie et d'Azerbaïdjan, cette guerre où des milliers et des milliers seront tués, chacun tenant une épée ornée, sur laquelle flottent des drapeaux noirs, ces guerres sont mêlées de mort rouge, et de la plus grande peste.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 34 à 34

Sourate 25 • Verset 34

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ عَلَىٰ وجوههم إلى جهم أولئك شر مكانا وأضل سبيلا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 38 à 38

Sourate 25 • Verset 38

وعادا وثمودا وأصحاب الرس وقرونا بين ذلك كثيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a été mentionné dans la sourate Hud l'histoire des gens d'Ar-Rass.

7789/ [1]- Ibn Babawayh a dit : Ahmad bin Ziyad bin Ja'far Al-Hamadani nous a raconté, il a dit : Ali bin Ibrahim bin Hashim nous a raconté, de son père, il a dit : Abu As-Salt Abd As-Salam bin Salih Al-Harawi nous a raconté, il a dit : Ali bin Musa Ar-Ridha nous a raconté, de son père Musa bin Ja'far, de son père Ja'far bin Muhammad, de son père Muhammad bin Ali, de son père Ali bin Al-Husayn, de son père Al-Husayn bin Ali (que la paix soit sur eux tous), a dit : " Trois jours avant son assassinat, un homme des notables de Tamim, appelé Amr, est venu à Ali bin Abi Talib (que la paix soit sur lui) et a dit : Ô Commandeur des croyants,

informe-moi sur les gens d'Ar-Rass, à quelle époque étaient-ils, où étaient leurs demeures, qui était leur roi, Dieu leur a-t-il envoyé un messager ou non, et comment ont-ils été détruits ? Car je trouve mention d'eux dans le Livre de Dieu, mais je ne trouve pas leur histoire.

Le Commandeur des croyants (que la paix soit sur lui) lui a dit : Tu as posé une question sur une histoire que personne ne m'a posée avant toi, et personne ne te la racontera après moi sauf par moi, et il n'y a pas de verset dans le Livre de Dieu que je ne connaisse, et je connais son interprétation, et où il est descendu, que ce soit sur une plaine ou une montagne, et à quel moment de la nuit ou du jour, et ici il y a une grande science - et il a pointé vers sa poitrine - mais ses chercheurs sont peu nombreux, et bientôt ils regretteront de m'avoir perdu. Leur histoire - ô frère de Tamim - est qu'ils étaient un peuple qui adorait un pin, appelé Shah Darakht, que Japhet fils de Noé avait planté au bord d'une source, appelée Roshab, qui avait poussé pour Noé (que la paix soit sur lui) après le déluge, et ils ont été appelés les gens d'Ar-Rass parce qu'ils ont enterré leur prophète dans le sol, et cela après Salomon fils de David (que la paix soit sur lui).

Ils avaient douze villages sur la rive d'une rivière appelée Ar-Rass, dans les pays de l'Est, et ce fleuve a été nommé d'après eux, et à l'époque, il n'y avait pas de rivière sur terre plus abondante ni plus douce, ni de villages plus nombreux ni plus peuplés qu'eux, l'un d'eux s'appelait Aban, le deuxième Azar, le troisième Day, le quatrième Bahman, le cinquième Isfandar, le sixième Farvardin, le septième Ardi Behesht, le huitième Khordad, le neuvième Mordad, le dixième Tir, le onzième Mehr, et le douzième Shahrivar.

La plus grande de leurs villes était Isfandar, où résidait leur roi, qui s'appelait Tarkudh bin Ghabur bin Yarsh bin Sadhan bin Nimrod bin Canaan, le Pharaon d'Ibrahim (que la paix soit sur lui), et là se trouvaient la source et le pin, et ils ont planté dans chaque village une graine de la pollinisation de ce pin, et ils ont dirigé vers elle un canal de la source près du pin, la graine a poussé et est devenue un grand arbre, et ils ont interdit l'eau de la source et des rivières, donc ils ne buvaient pas de celle-ci, ni leurs bêtes, et quiconque le faisait était tué, et ils disaient : c'est la vie de nos dieux, donc personne ne devrait diminuer sa vie, et ils buvaient, eux et leurs bêtes, de la rivière Ar-Rass, sur laquelle se trouvaient leurs villages.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original, sans reformulation.)



وعادا وثمودا وأصحاب الرس وقرونا بين ذلك كثيرا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Et ils ont fait de chaque mois de l'année un jour, dans chaque village, une fête à laquelle ses habitants se rassemblent, ils frappent sur l'arbre qui a un voile de soie, avec des types d'images, puis ils apportent un mouton et un bœuf, et les sacrifient en offrande à l'arbre, et y allument des feux avec du bois, lorsque la fumée de ces sacrifices et leur odeur montent dans l'air, et les empêchent de regarder le ciel, ils se prosternent devant l'arbre, pleurent et implorent qu'il soit satisfait d'eux, alors le diable vient et secoue ses branches, et crie de son tronc comme un enfant : Je suis satisfait de vous - mes serviteurs - réjouissez-vous et soyez heureux. Ils lèvent alors la tête, boivent du vin et jouent des instruments de musique, et prennent le tambour, et ils restent ainsi toute la journée et la nuit, puis se dispersent.

Et les Perses ont nommé leurs mois Aban Mah, Azar Mah, et d'autres, dérivant des noms de ces villages, car leurs habitants se disent les uns aux autres : c'est la fête du mois de ceci, et la fête du mois de cela, jusqu'à ce que ce soit la fête de leur grand village, petits et grands s'y rassemblent, ils dressent près du pin et de la source un pavillon de soie, avec des types d'images, et lui font douze portes, chaque porte pour les habitants d'un de leurs villages, et ils se prosternent devant le pin, en dehors du pavillon, et lui offrent des sacrifices, bien plus que ce qu'ils ont offert à l'arbre dans leurs villages, alors Iblis vient à ce moment-là, secoue le pin violemment, et parle de son intérieur d'une voix forte, et leur promet et leur fait espérer plus que ce que tous les diables leur ont promis et espéré, ils lèvent la tête de la prosternation, et sont si joyeux et actifs qu'ils ne se réveillent pas, et ne parlent pas, à cause de la boisson et de la musique, et ils restent ainsi douze jours et nuits, correspondant au nombre de leurs fêtes tout au long de l'année, puis se dispersent.

Lorsque leur mécréance envers Dieu Tout-Puissant et leur adoration d'autres que Lui se prolongea, Dieu Tout-Puissant leur envoya un prophète des enfants d'Israël, de la descendance de Juda fils de Jacob (paix sur

lui), il resta parmi eux longtemps, les appelant à adorer Dieu Tout-Puissant, et à reconnaître Sa seigneurie, mais ils ne le suivirent pas, lorsqu'il vit leur persistance dans l'erreur et l'égarement, et leur refus d'accepter ce à quoi il les appelait, à la droiture et au succès, et que la fête de leur grand village arriva, il dit : Ô Seigneur, Tes serviteurs ont refusé de me croire, et de croire en Toi, et ils se sont mis à adorer un arbre qui ne profite ni ne nuit, alors dessèche tous leurs arbres, et montre-leur Ton pouvoir et Ton autorité.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 38 à 38

Sourate 25 • Verset 38

وعادا وثمودا وأصحاب الرس وقرونا بين ذلك كثيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Les gens se sont réveillés et leurs arbres avaient séché, cela les a surpris et les a effrayés, et ils se sont divisés en deux groupes : un groupe a dit : Cet homme qui prétend être le messager du Seigneur du ciel et de la terre vous a ensorcelé pour détourner vos visages de vos dieux vers son Dieu. Et un autre groupe a dit : Non, vos dieux se sont mis en colère quand ils ont vu cet homme les critiquer et les attaquer, et vous appeler à adorer un autre qu'eux, alors ils ont caché leur beauté et leur éclat pour que vous vous mettiez en colère pour eux et que vous vous vengiez de lui.

Ils ont donc décidé de le tuer, ils ont fabriqué de longs tuyaux en plomb, à large ouverture, puis les ont envoyés au fond de l'œil, jusqu'au-dessus de l'eau, l'un au-dessus de l'autre, comme des conduits, et ont vidé l'eau qu'ils contenaient, puis ont creusé à leur fond un puits à l'entrée étroite, profond, et y ont envoyé leur prophète, et ont bouché son ouverture avec une grande pierre, puis ont retiré les tuyaux de l'eau, et ont dit : Maintenant, nous espérons que nos dieux seront satisfaits de nous, quand ils verront que nous avons tué celui qui les attaquait et détournait de leur adoration, et que nous l'avons enterré sous leur grand, pour qu'ils se vengent de lui, et que leur lumière et leur éclat reviennent comme avant. Ils ont passé la majeure partie de leur

journée à entendre les gémissements de leur prophète (paix sur lui), qui disait : Mon Seigneur, tu vois l'étroitesse de mon lieu, et la sévérité de ma détresse, aie pitié de la faiblesse de mon soutien, et de mon manque de moyens, et hâte la prise de mon âme, et ne retarde pas la réponse à mon appel, jusqu'à ce qu'il meure (paix sur lui).

Alors Dieu Tout-Puissant a dit à Gabriel (paix sur lui) : Ô Gabriel, mes serviteurs pensent-ils, ceux qui ont été trompés par ma patience, et ont été en sécurité de ma ruse, et ont adoré un autre que moi, et ont tué mon messenger, qu'ils peuvent résister à ma colère, ou sortir de mon royaume ? Comment, alors que je suis le vengeur de celui qui m'a désobéi, et n'a pas craint mon châtiment, et j'ai juré par ma puissance et ma majesté que je les rendrai un exemple et un avertissement pour les mondes. Ils n'ont pas été surpris, alors qu'ils étaient dans leur fête, sauf par un vent violent d'un rouge intense, ils ont été perplexes et effrayés par lui, et se sont serrés les uns contre les autres, puis la terre sous eux est devenue comme une pierre de soufre enflammée et un nuage noir les a couverts, et il a été jeté sur eux comme un dôme de braises enflammées, leurs corps ont fondu comme le plomb fond dans le feu. Nous cherchons refuge auprès de Dieu, qu'il soit exalté, contre sa colère, et la descente de sa vengeance, et il n'y a de force et de puissance qu'en Dieu, le Très-Haut, le Très-Grand.

7790/ [1]- Ali ibn Ibrahim : de son père, de Ibn Abi Umayr, de Jamil, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : Une femme est entrée avec sa servante chez Abu Abdullah (paix sur lui), et a dit : Que dis-tu de celles qui sont avec celles ? Il a dit : "Elles sont en enfer, quand viendra le jour du jugement, elles seront amenées, et elles porteront un manteau de feu, et des sandales de feu, et un voile de feu, et dans leurs entrailles et leurs parties intimes seront insérés des colonnes de feu, et elles seront jetées dans le feu."

Elle a dit : Cela n'est-il pas dans le Livre de Dieu ? Il a dit : "Oui" Elle a dit : Où est-ce ? Il a dit : "Sa parole : { *أَلسَ وَأَصْحَابُ وَثُمُودَا وَعَادَا* } ce sont les Rassites." Et cela viendra - si Dieu le veut - dans la sourate (Q), à sa parole :

[Q: 12-14], ce qui correspond au récit de Ali ibn Ibrahim ici.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, aucune reformulation.)

وعادا وثمودا وأصحاب الرس وقرونا بين ذلك كثيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 39 à 39

وكلا ضربنا له الآمثال وكلا تبرنا تتبيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

[39] { تتبيرا تبرنا وكلا }

7791/ [2]- Ibn Babawayh: de son père, a dit: Saad bin Abdullah nous a raconté, d'Ahmad bin Muhammad bin Isa, de Muhammad bin Khalid Al-Barqi, de celui qu'il a mentionné, de Hafs bin Ghayath, d'Abu Abdullah (sur lui la paix), dans la parole de Dieu Tout-Puissant: { تتبيرا تبرنا وكلا }, il a dit: (cela signifie que nous avons brisé en morceaux - il a dit - et c'est en nabatéen ".

7792/ [3]- Ali bin Ibrahim, a dit: Ahmad bin Idris nous a informés, d'Ahmad bin Muhammad bin Isa, de Muhammad bin Khalid, de Hafs bin Ghayath, d'Abu Abdullah (sur lui la paix), dans sa parole: { تتبيرا تبرنا وكلا } cela signifie que nous avons brisé en morceaux - il a dit - c'est un mot en nabatéen ".

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 25 — Versets 39 à 39

وكلا ضربنا له الأمثال وكلا تبرنا تتبيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 40 à 40

Sourate 25 • Verset 40

ولقد أتوا على القرية التي أمطرت مطر السوء أفلم يكونوا يرونها بل كانوا لا يرجون نشورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et ils sont passés par la ville qui a été arrosée par une pluie mauvaise} [40]

7793/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit: "Quant à la ville qui a été arrosée par une pluie mauvaise, c'est Sodome, la ville du peuple de Lot, Dieu leur a envoyé des pierres de Sijjil, c'est-à-dire d'argile."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 40 à 40

Sourate 25 • Verset 40

ولقد أتوا على القرية التي أمطرت مطر السوء أفلم يكونوا يرونها بل كانوا لا يرجون نشورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 43 à 43

Sourate 25 • Verset 43

أَرَأَيْتَ مَنْ أَتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

7794/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Cela est descendu sur Quraysh, car leur subsistance était devenue difficile, alors ils quittèrent La Mecque et se dispersèrent. Ainsi, lorsqu'un homme voyait un bel arbre ou une belle pierre, il l'aimait et l'adorait. Ils sacrifiaient des bêtes pour elle, l'enduisaient de sang et l'appelaient Saad la Pierre. Et quand une maladie frappait leurs chameaux et leurs moutons, ils venaient à la pierre, frottaient les moutons et les chameaux contre elle. Un homme des Arabes est venu avec ses chameaux, voulant frotter la pierre pour ses chameaux et les bénir, mais ses chameaux ont pris peur et se sont dispersés, alors l'homme a récité un poème :

Et un homme des Arabes est passé, et le renard urinait dessus, alors il a récité un poème :

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 43 à 43

Sourate 25 • Verset 43

أَرَأَيْتَ مَنْ أَتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié en première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 25 — Versets 44 à 44

Sourate 25 • Verset 44

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7795/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : d'après Abu Abdullah Al-Ash'ari, d'après certains de nos compagnons, l'a transmis, d'après Hisham ibn Al-Hakam, d'après Abu Al-Hasan Musa ibn Ja'far (paix sur lui) - dans un long hadith - a dit : " Ô Hisham, puis Dieu a blâmé ceux qui ne raisonnent pas, et a dit : {Penses-tu que la plupart d'entre eux entendent ou raisonnent ? Ils ne sont que comme le bétail, mais ils sont plus égarés encore}.

7796/ [2]- Et de lui : d'après plusieurs de nos compagnons, d'après Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid, d'après son père, l'a transmis, d'après Muhammad Dawud Al-Ghanawi, d'après Al-Asbagh ibn Nabata, d'après l'Emir des croyants (paix sur lui) - dans un long hadith - a dit : " Quant aux gens de la gauche, ce sont les juifs et les chrétiens, Dieu Tout-Puissant dit :

[Al-Baqara : 146] Ils connaissent Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et l'autorité, dans la Torah et l'Évangile, comme ils connaissent leurs enfants dans leurs maisons

[Al-Baqara : 146-147], alors quand ils ont nié ce qu'ils savaient, Il les a éprouvés par cela, Il leur a retiré l'esprit de foi, et a installé dans leurs corps trois esprits : l'esprit de force, l'esprit de désir, et l'esprit du corps, puis Il les a assimilés au bétail, et a dit : {Ils ne sont que comme le bétail}, car l'animal ne porte que par l'esprit de force, ne se nourrit que par l'esprit de désir, et ne se déplace que par l'esprit du corps ".

Et le hadith viendra - si Dieu le veut - dans son intégralité, au début de la sourate Al-Waqi'a.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 44 à 44

Sourate 25 • Verset 44

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié en première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 25 — Versets 45 à 45

Sourate 25 • Verset 45

أَلَمْ تَر إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ N'as-tu pas vu comment ton Seigneur a étendu l'ombre, et s'Il avait voulu, Il l'aurait rendue immobile } [45]

7797/ [3]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (sur lui la paix), concernant Sa parole: { N'as-tu pas vu comment ton Seigneur a étendu l'ombre, et s'Il avait voulu, Il l'aurait rendue immobile }, il a dit: "L'ombre: c'est ce qui est entre l'aube et le lever du soleil".

7798/ [1]- Ibn Shahr Ashub, a dit: Le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) est descendu à Al-Juhfa, sous un arbre avec peu d'ombre, et ses compagnons se sont installés autour de lui, alors quelque chose de cela l'a affecté, et Dieu Tout-Puissant a permis à ce petit arbre de s'élever et de faire de l'ombre à tout le monde, alors Dieu Tout-Puissant a révélé: { N'as-tu pas vu comment ton Seigneur a étendu l'ombre, et s'Il avait voulu, Il l'aurait rendue immobile }.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 25 — Versets 45 à 45

Sourate 25 • Verset 45

أَلَمْ تَر إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)



et vérifié à un premier stade

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 48 à 48

Sourate 25 • Verset 48

وهو الذي أرسل الرياح بشرا بين يدي رحمته وأنزلنا من السماء ماء طهورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[1]- (Misbah Al-Shari'a): L'Imam Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) a dit : "Lorsque tu veux la purification et les ablutions, approche-toi de l'eau comme tu t'approches de la miséricorde de Dieu le Très-Haut, car Dieu le Très-Haut a fait de l'eau la clé de Sa proximité et de Sa conversation, et un guide vers le tapis de Son service, et tout comme la miséricorde de Dieu purifie les péchés des serviteurs, de même les impuretés apparentes ne sont purifiées que par l'eau, rien d'autre. Dieu le Très-Haut a dit : {Et c'est Lui qui a envoyé les vents comme annonciateurs entre les mains de Sa miséricorde, et Nous avons fait descendre du ciel une eau pure}, et Dieu le Très-Haut a dit :

[Les Prophètes: 30], tout comme Il a donné vie par elle à toute chose des délices de ce monde, de même par Sa miséricorde et Sa grâce, Il a fait la vie du cœur et des obéissances et la réflexion dans la pureté de l'eau, sa douceur, sa pureté, sa bénédiction et sa subtile fusion avec toute chose, et utilise-la pour purifier les membres que Dieu t'a ordonné de purifier, et adore-Le en les accomplissant dans Ses obligations et Ses traditions, car sous chacune d'elles se trouvent de nombreux avantages, et si tu les utilises avec respect, les sources de ses avantages jailliront bientôt pour toi, puis fréquente les créatures de Dieu comme l'eau se mélange aux choses, rendant à chaque chose son droit, et ne change pas de sens, exprimant la parole du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) :

"L'exemple du croyant sincère est comme celui de l'eau, et que ta pureté avec Dieu le Très-Haut dans toutes tes obéissances soit comme la pureté de l'eau lorsqu'Il l'a fait descendre du ciel, et l'a appelée pure, et purifie ton

cœur par la piété et la certitude lorsque tes membres sont purifiés par l'eau".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 25 — Versets 48 à 48

Sourate 25 • Verset 48

وهو الذي أرسل الرياح بشرا بين يدي رحمته وأنزلنا من السماء ماء طهورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 25 — Versets 49 à 49

Sourate 25 • Verset 49

لنحيي به بلدة ميتا ونسقيه مما خلقنا أنعاما وآناسي كثيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, le Très-Haut :

{ afin de redonner vie par elle à une contrée morte } [49] [2] - Al-Tabarsi dans (Majma' al-Bayan) : dans Sa parole, le Très-Haut : { afin de redonner vie par elle à une contrée morte }, Ibn Abbas a dit : pour en faire sortir les plantes et les fruits.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 25 — Versets 49 à 49

Sourate 25 • Verset 49

لنحيي به بلدة ميتا ونسقيه مما خلقنا أنعاما وأناسي كثيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 50 à 50

Sourate 25 • Verset 50

ولقد صرفناه بينهم ليدذكروا فأبى أكثر الناس إلا كفورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7799/ [2]- Sharaf Al-Din Al-Najafi, a dit : Muhammad bin Ali a rapporté, de Muhammad bin Fudayl, de Abu Hamza, de Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), a dit : " Gabriel est descendu sur Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) avec ce verset ainsi : Mais la plupart des gens de ta communauté ont refusé l'autorité d'Ali sauf par mécréance ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 50 à 50

Sourate 25 • Verset 50

ولقد صرفناه بينهم ليدذكروا فأبى أكثر الناس إلا كفورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 53 à 53

Sourate 25 • Verset 53

وهو الذي مرج البحرين هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج وجعل بينهما برزخا وحجرا محجورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Et c'est Lui qui a laissé libre cours aux deux mers } - jusqu'à Sa parole exaltée - { et une barrière infranchissable } [53] 7800/ [3]- Ali ibn Ibrahim: Sa parole exaltée: { Et c'est Lui qui a laissé libre cours aux deux mers } dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (sur lui la paix) dit: " Il a libéré les deux mers { l'une douce et agréable et l'autre salée et amère } donc l'amère est salée, { et Il a mis entre elles une barrière } dit: un obstacle, et c'est la limite, { et une barrière infranchissable } dit: interdite, interdite, afin que l'une ne change pas le goût de l'autre ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 53 à 53

Sourate 25 • Verset 53

وهو الذي مرج البحرين هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج وجعل بينهما برزخا وحجرا محجورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 54 à 54

Sourate 25 • Verset 54

وهو الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان ربك قديرا

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7801/ [4]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, et Ali ibn Ibrahim, de son père, tous de Ibn Mahbub, de Hisham ibn Salim, de Burayd al-'Ajli, a dit: J'ai interrogé Abu Ja'far (paix sur lui) sur la parole de Dieu Tout-Puissant: {Et c'est Lui qui a créé de l'eau un être humain et en a fait un lien de parenté et d'alliance, et ton Seigneur est puissant}.

Il a dit: "Dieu Tout-Puissant a créé Adam de l'eau douce, et a créé sa femme de sa nature, et l'a formée à partir de ses côtes inférieures, et par cette côte a coulé une cause et une parenté, puis Il l'a mariée à lui, et par cela a coulé entre eux une alliance, et c'est Sa parole Tout-Puissant: un lien de parenté et d'alliance, donc la parenté - ô frère des Bani 'Ajl - est ce qui vient de la parenté des hommes, et l'alliance est ce qui vient de la parenté des femmes".

☐ Confiance: A ()

## Sourate 25 — Versets 54 à 54

Sourate 25 • Verset 54

وهو الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان ربك قديرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7805/ [5]- Ibn Babawayh, a dit : Abu Al-Abbas Muhammad bin Ibrahim bin Ishaq Al-Talaqani (qu'Allah lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit : Abdul Aziz bin Yahya Al-Jaludi à Bassora nous a raconté, il a dit : Al-Mughira bin Muhammad m'a raconté, il a dit : Raja bin Salama nous a raconté, de Amr bin Shumr, de Jabir Al-Ju'fi, de Abu Ja'far Muhammad bin Ali (sur eux la paix), il a dit : " L'Emir des croyants Ali bin Abi Talib (que la paix soit sur lui) a prêché à Koufa, après son retour de Nahrawan, et il a été informé que Muawiya l'insultait, le critiquait, et tuait ses compagnons, alors il s'est levé pour prêcher - et il a mentionné le sermon, jusqu'à ce qu'il dise dedans (sur lui la paix) - et je suis le gendre, Allah le Tout-Puissant dit : { Et c'est Lui qui

a créé de l'eau un être humain, et en a fait une parenté par le sang et par alliance } ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 54 à 54

Sourate 25 • Verset 54

وهو الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان ربك قديرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7807/ [7]- Et de lui, il a dit : Un groupe nous a informés, d'Abu Al-Mufaddal, il a dit : Abu Ahmad Ubayd Allah bin Al-Husayn bin Ibrahim Al-Alawi Al-Nasibi à Bagdad nous a raconté, il a dit : Muhammad bin Ali bin Hamza Al-Alawi m'a raconté, il a dit : Mon père m'a raconté, il a dit : Al-Hasan bin Zayd bin Ali m'a raconté, il a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah Ja'far bin Muhammad (sur eux la paix) sur l'âge de notre grand-père Ali bin Al-Husayn (sur eux la paix), il a dit : "Mon père m'a informé, de son père Ali bin Al-Husayn (sur lui la paix), il a dit : Je marchais derrière mon oncle Al-Hasan et mon père Al-Husayn (sur eux la paix) dans certaines rues de Médine, l'année où mon oncle Al-Hasan (sur lui la paix) est décédé, et j'étais alors un garçon qui avait presque atteint la puberté, ou presque, alors Jabir bin Abdullah et Anas bin Malik Al-Ansari les ont rencontrés dans un groupe de Quraysh et des Ansar, et Jabir ne put se retenir jusqu'à ce qu'il se jette sur leurs mains et leurs pieds pour les embrasser, alors un homme de Quraysh qui était parent de Marwan lui dit : Fais-tu cela - ô Abu Abdullah - et toi à ton âge et à ta position de compagnon du Messenger de Dieu (que Dieu le bénisse et sa famille) ? Et Jabir avait assisté à Badr. Il lui dit : Éloigne-toi de moi, car si tu savais - ô frère de Quraysh - de leur mérite et de leur position ce que je sais, tu embrasserais la poussière sous leurs pieds.

Puis Jabir se tourna vers Anas bin Malik, et dit : Ô Abu Hamza, le Messenger de Dieu (que Dieu le bénisse et sa famille) m'a informé à leur sujet d'une chose que je n'aurais jamais pensé être en un être humain.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

وهو الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان ربك قديرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Anas lui dit : Et qu'est-ce qui t'a informé, ô Abu Abdullah ? Ali ibn Al-Husayn a dit, alors Al-Hasan et Al-Husayn (paix sur eux) sont partis, et je suis resté à écouter la conversation des gens, alors Jabir a commencé à raconter, il a dit :

"Un jour, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) était dans la mosquée, et il y avait peu de monde autour de lui, quand il m'a dit : Ô Jabir, appelle-moi Hasan et Husayn, et il (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) était très attaché à eux, alors je suis parti, je les ai appelés, et je suis revenu en portant tantôt l'un, tantôt l'autre, jusqu'à ce que je les lui amène, et il m'a dit, et je pouvais voir la joie sur son visage en voyant mon amour pour eux et mon respect pour eux, il a dit : Les aimes-tu, ô Jabir ? J'ai dit : Qu'est-ce qui m'empêcherait de le faire - que mon père et ma mère te soient sacrifiés - alors que je connais leur place auprès de toi ! Il a dit : Ne veux-tu pas que je te parle de leur mérite ? J'ai dit : Oui, que mon père et ma mère te soient sacrifiés. Il a dit : Quand Dieu Tout-Puissant a voulu me créer, Il m'a créé comme une goutte blanche et pure, et l'a déposée dans les reins de mon père Adam (paix sur lui), et elle n'a cessé d'être transférée de reins purs à utérus pur, jusqu'à Noé et Abraham (paix sur eux), puis ainsi jusqu'à Abdul Muttalib, et rien de l'impureté de l'ignorance ne m'a atteint, puis cette goutte s'est divisée en deux : à Abdullah et Abu Talib, mon père m'a engendré, et Dieu a scellé la prophétie avec moi, et Ali est né et la recommandation a été scellée avec lui, puis les deux gouttes se sont réunies de moi et d'Ali, et nous avons engendré le manifeste et le manifeste, les deux Hasans, et Dieu a scellé avec eux les petits-fils de la prophétie, et a fait ma descendance d'eux, et m'a ordonné d'ouvrir la ville - ou a dit : les villes - de l'incroyance. Et de la descendance de celui-ci - et il a pointé vers Al-Husayn (paix sur lui) - un homme sortira à la fin des temps, remplissant la terre de justice après qu'elle ait été remplie d'injustice, alors ils sont purs et purifiés, et ils sont les maîtres des jeunes du paradis, heureux celui qui les aime, et leur père, et leur mère, et malheur à celui

qui les combat et les déteste."

Et ce hadith a été rapporté par le cheikh Abu Ja'far Muhammad ibn Ja'far Al-Ha'iri dans le livre (Ce qui a été convenu dans les nouvelles sur le mérite des Imams purs) avec une chaîne de transmission à notre maître Ali ibn Al-Husayn (paix sur lui), sauf qu'à la fin du hadith : "Et mon Seigneur a ordonné d'ouvrir la ville - ou a dit : les villes - de l'incroyance, et jure par Lui qu'une descendance pure en sortira, remplissant la terre de justice après qu'elle ait été remplie d'injustice, alors ils sont purs et purifiés." Et il a poursuivi le hadith jusqu'à la fin de la même manière.

7808/ [8] - Ibn Shahr Ashub : de Ibn Abbas, et Ibn Mas'ud, et Jabir, et Al-Bara', et Anas, et Umm Salama, et Al-Suddi, et Ibn Sirin et Al-Baqir (paix sur lui), dans la parole de Dieu le Très-Haut : {Et c'est Lui qui a créé de l'eau un être humain et en a fait une parenté et une alliance}, ils ont dit : c'est Muhammad, et Ali, et Fatima, et Al-Hasan, et Al-Husayn (paix sur eux).

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 54 à 54

Sourate 25 • Verset 54

وهو الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان ربك قديرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Et dans le récit des humains : le messenger, et la parenté : ô Fatima, et le gendre : Ali (que la paix et les bénédictions soient sur eux).

7809/ [9] - Et de lui : d'après l'exégèse d'Al-Thalabi : Ibn Sirin a dit : Cela a été révélé au sujet du Prophète, et Ali, le mari de sa fille Fatima, et il est son cousin, et le mari de sa fille, donc il était parenté et gendre, et le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a été réprimandé au sujet de Fatima (que la paix soit sur elle) et il lui a été dit : " Si Dieu n'avait pas créé Ali ibn Abi Talib, il n'y aurait pas eu d'égal pour Fatima ". Et dans un récit : " Sans toi, il n'y aurait pas eu d'égal pour elle sur la face de la terre ".



7810/ [10]- Et de lui : d'après Al-Mufaddal, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), il a dit : " Si Dieu le Très-Haut n'avait pas créé l'Émir des croyants (que la paix soit sur lui), il n'y aurait pas eu d'égal pour Fatima sur la surface de la terre, d'Adam et au-dessous ".

7811/ [11]- Et du côté des opposants, d'après Al-Thalabi, dans l'exégèse de la parole de Dieu le Très-Haut : { Et c'est Lui qui a créé de l'eau un être humain et en a fait une parenté et un gendre }, avec la chaîne de transmission, il l'élève à Ibn Sirin, il a dit : Cela a été révélé au sujet du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) et Ali (que la paix soit sur lui).

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 54 à 54

Sourate 25 • Verset 54

وهو الذي خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وكان ربك قديرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 55 à 55

Sourate 25 • Verset 55

ويعبدون من دون الله ما لا ينفعهم ولا يضرهم وكان الكافر على ربه ظهيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ ظهيرا ربه على الكافر وكان } [55] 7812/ [1]- Ali ibn Ibrahim: L'homme peut être appelé seigneur

linguistiquement, comme dans sa parole:

[Yusuf: 52] Et tout propriétaire de quelque chose est appelé son seigneur, donc sa parole: { ربه على الكافر وكان }

{ ظهيرا } a dit: le deuxième mécréant, était un soutien contre le Commandeur des croyants (paix sur lui).

7813/ [2]- Muhammad ibn al-Hasan al-Saffar: de Abdullah ibn Amir, de Abu Abdullah al-Barqi, de al-Husayn

ibn Uthman, de Muhammad ibn al-Fudayl, de Abu Hamza, a dit: J'ai demandé à Abu Ja'far (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu, béni et exalté soit-Il: { ظهيرا ربه على الكافر وكان }, il a dit: "Son interprétation dans le ventre du Coran: Ali (paix sur lui) est son seigneur dans la gouvernance et l'obéissance, et le seigneur est le créateur qui ne peut être décrit".

Et Abu Ja'far (paix sur lui) a dit:

"Ali (paix sur lui) est un signe pour Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), et Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) appelle à la gouvernance d'Ali (paix sur lui), n'as-tu pas entendu la parole du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille): Celui dont je suis le maître, Ali est son maître, ô Dieu, soutiens celui qui le soutient, et sois l'ennemi de celui qui est son ennemi?".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 55 à 55

Sourate 25 • Verset 55

ويعبدون من دون الله ما لا ينفعهم ولا يضرهم وكان الكافر على ربه ظهيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 59 à 59

Sourate 25 • Verset 59

الذي خلق السموت والأرض وما بينهما في ستة أيام ثم استوى على العرش الرحمن فسل به خيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7814/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub : de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Abdullah ibn Sinan, a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui) dire : "En vérité, Dieu a créé le bien le dimanche, et Il n'aurait pas créé le mal avant le bien, et le dimanche et le lundi Il a créé les terres, et Il a créé leurs subsistances le mardi, et Il a créé les cieus le mercredi et le jeudi, et Il a créé leurs subsistances le vendredi, et c'est la parole de Dieu {Il a créé les cieus et la terre et ce qui est entre eux en six jours} ".

Et Sa parole, exalté soit-Il : {Puis Il s'est établi sur le Trône} son exégèse a été avancée dans la sourate Taha.

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 59 à 59

Sourate 25 • Verset 59

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسُئِلَ بِهِ خَبِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 60 à 60

Sourate 25 • Verset 60

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نفورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, le Très-Haut :

{ Et quand il leur est dit : « Prosternez-vous devant le Miséricordieux », ils disent : « Et qu'est-ce que le

Miséricordieux ? » } [60] 7815/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Sa réponse :

[Ar-Rahman : 1-4].

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 25 — Versets 60 à 60

Sourate 25 • Verset 60

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نفورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 61 à 61

Sourate 25 • Verset 61

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié première étape

Sa parole exaltée:

{ Béni soit Celui qui a placé dans le ciel des constellations } [61]

7816/ [2]- Ali ibn Ibrahim: Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), concernant Sa parole

exaltée: { Béni soit Celui qui a placé dans le ciel des constellations }, il a dit: "Les constellations: les étoiles, et

les constellations du printemps et de l'été: le Bélier, le Taureau, les Gémeaux, le Cancer, le Lion, la Vierge, et les

constellations de l'automne et de l'hiver: la Balance, le Scorpion, le Sagittaire, le Capricorne, le Verseau, et les

Poissons, et elles sont douze constellations."

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 61 à 61

Sourate 25 • Verset 61

تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل فيها سراجا وقمرا منيرا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 62 à 62

Sourate 25 • Verset 62

وهو الذي جعل آليل والنهار خلفه لمن أراد أن يذكر أو أراد شكورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7817/ [3]- Le Cheikh dans (Al-Tahdhib): Par sa chaîne de transmission de Muhammad ibn Ahmad ibn Yahya, de Muhammad ibn Ismail, de Ali ibn al-Hakam, de Mansur ibn Yunus, de Anbasa al-Abid, a dit: J'ai demandé à Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant: {Et c'est Lui qui a fait de la nuit et du jour une succession pour quiconque veut se rappeler ou veut être reconnaissant}, il a dit: "La compensation de la prière de la nuit par le jour, et la compensation de la prière du jour par la nuit."

7818/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Mon père m'a raconté, de Salih ibn Uqba, de Jamil, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: Un homme lui a dit: Que je sois sacrifié pour toi - ô fils du Messager de Dieu - il m'arrive parfois de manquer la prière de la nuit pendant un mois, deux mois, trois mois, puis je la compense pendant le jour, est-ce permis? Il a dit: "Que tes yeux soient réjouis par Dieu - il l'a dit trois fois - Dieu dit: {Et c'est Lui qui a fait de la nuit et du jour une succession} le verset, c'est donc la compensation de la prière du jour par la nuit, et la compensation de la prière de la nuit par le jour, et c'est un des secrets cachés de la famille de Muhammad."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

Sourate 25 — Versets 62 à 62

Sourate 25 • Verset 62

وهو الذي جعل الليل والنهار خلفه لمن أراد أن يذكر أو أراد شكورا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 25 — Versets 63 à 66

Sourate 25 • Verset 63

وعباد الرحمن الذين يمشون على الأرض هونا وإذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما

Sourate 25 • Verset 64

والذين يبيتون لربهم سجدا وقياما

Sourate 25 • Verset 65

والذين يقولون ربنا أَصْرَفْ عنا عذاب جهنم إن عذابها كان غراما

Sourate 25 • Verset 66

إنها سَاءت مستقرا ومقاما

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{Et les serviteurs du Miséricordieux sont ceux qui marchent humblement sur la terre, et quand les ignorants s'adressent à eux, ils disent: "Paix"} - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - {un lieu de séjour et de résidence}  
[63-66]

7819/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub. De Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ibn Mahbub, de Muhammad ibn al-Numan, de Salam, a dit: J'ai demandé à Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) au sujet de la parole d'Allah, exalté soit-Il: {Et les serviteurs du Miséricordieux sont ceux qui marchent

humblement sur la terre}, il a dit: "Ce sont les dépositaires, par crainte de leur ennemi".

☐☐ Confiance: A ( )

Sourate 25 — Versets 63 à 66

Sourate 25 • Verset 63

وعباد الرحمن الذين يمشون على الأرض هونا وإذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما

Sourate 25 • Verset 64

والذين يبيتون لربهم سجدا وقياما

Sourate 25 • Verset 65

والذين يقولون ربنا أَصْرَفْ عنا عذاب جهنم إِنْ عذابها كان غراما

Sourate 25 • Verset 66

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

Sourate 25 — Versets 67 à 67

Sourate 25 • Verset 67

والَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7825/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de plusieurs de nos compagnons, de Sahl ibn Ziyad, et Ahmad ibn

Muhammad, de Al-Hasan ibn Mahbub, de Abdullah ibn Sinan, dans la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Et ceux qui, lorsqu'ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avarés, mais se tiennent entre les deux} il a étendu sa paume, écarté ses doigts, et les a légèrement courbés.

Et à propos de sa parole :

[Al-Isra: 29] il a étendu sa paume, et a dit : ainsi, et a dit : l'équilibre est ce qui sort entre les doigts, et reste dans la paume quelque chose.

☐ Confiance: A ()

## Sourate 25 — Versets 67 à 67

Sourate 25 • Verset 67

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7831/ [7]- De Jabir, d'après Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit : " Sa parole : { Et ceux qui, lorsqu'ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avares } s'ils sont prodigues, c'est un mal, et s'ils sont avares, c'est un mal, { et entre les deux, il y a une juste mesure } c'est un bien, alors tu dois choisir le bien entre les deux maux ".

7832/ [8]- De Al-Halabi, d'après certains de nos compagnons, de lui, il a dit : Abu Ja'far (que la paix soit sur lui) a dit à Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) : " Ô mon fils, tu dois choisir le bien entre les deux maux, cela les efface ". Il a dit : " Et comment cela, ô père ? " Il a dit : " Comme la parole de Dieu :

[Al-Isra: 110] Ne récite pas ta prière à haute voix, c'est un mal, et ne la récite pas à voix basse, c'est un mal

[Al-Isra: 110] c'est un bien, et comme sa parole :

[Al-Isra: 29], et comme sa parole : { Et ceux qui, lorsqu'ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avares } s'ils sont prodigues, c'est un mal, et s'ils sont avares, c'est un mal { et entre les deux, il y a une juste mesure } c'est un bien, alors tu dois choisir le bien entre les deux maux ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 67 à 67

Sourate 25 • Verset 67



وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 68 à 70

Sourate 25 • Verset 68

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

Sourate 25 • Verset 69

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا

Sourate 25 • Verset 70

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Et ceux qui n'invoquent pas avec Allah une autre divinité et ne tuent pas l'âme qu'Allah a interdite sauf en droit } - jusqu'à Sa parole, exalté soit-Il - { sauf celui qui se repent et croit et fait une bonne action, ceux-là Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes, et Allah est Pardonneur, Miséricordieux } [68-70]

7833/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Ibn Abi Umayr, de certains de nos compagnons, il l'a élevé, il a dit: " En vérité, Allah, le Puissant et Majestueux, a donné aux repentants trois caractéristiques, si une seule d'entre elles était donnée à tous les habitants des cieux et de la terre, ils seraient sauvés par elle: Sa parole, exalté soit-Il:

[Al-Baqara: 222] Celui qu'Allah aime, Il ne le châtie pas.

Et Sa parole:

[Ghafir: 7-9].

Et Sa parole, exalté soit-Il: { Et ceux qui n'invoquent pas avec Allah une autre divinité et ne tuent pas l'âme

qu'Allah a interdite sauf en droit et ne commettent pas d'adultère, et quiconque fait cela rencontrera une punition \* Le châtiment lui sera doublé le jour de la résurrection et il y demeurera humilié \* sauf celui qui se repent et croit et fait une bonne action, ceux-là Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes, et Allah est Pardonneur, Miséricordieux } ".

7834/ [2]- Ahmad ibn Muhammad ibn Khalid Al-Barqi: de Ibn Faddal, de Ali ibn Uqba, de Sulayman ibn Khalid, il a dit: J'étais dans un palanquin en train de lire, quand Abu Abdullah (paix soit sur lui) m'a appelé: " Lis, ô Sulayman " et j'étais dans ces versets qui sont à la fin de Tabarak: { Et ceux qui n'invoquent pas avec Allah une autre divinité et ne tuent pas l'âme qu'Allah a interdite sauf en droit et ne commettent pas d'adultère, et quiconque fait cela rencontrera une punition \* Il lui sera doublé } , il a dit: " Cela nous concerne, par Allah, Il nous a exhortés et Il sait que nous ne commettons pas d'adultère, lis, ô Sulayman ".

J'ai lu jusqu'à ce que j'arrive à Sa parole: { sauf celui qui se repent et croit et fait une bonne action, ceux-là Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes, et Allah est Pardonneur, Miséricordieux }, il a dit: " Arrête, cela vous concerne, il est amené le croyant pécheur le jour de la résurrection jusqu'à ce qu'il soit placé devant Allah, le Puissant et Majestueux, et c'est lui qui s'occupe de son compte, il le confronte à ses mauvaises actions, petit à petit, il dit: Tu as fait ceci et cela, tel jour, à telle heure. Il dit: Je reconnais, ô Seigneur - il a dit - jusqu'à ce qu'il le confronte à toutes ses mauvaises actions, tout cela il dit: Je reconnais, Il dit: Je les ai cachées pour toi dans le monde, et Je te les pardonne aujourd'hui, change-les pour Mon serviteur en bonnes actions - il a dit - alors son registre est élevé aux gens, et ils disent: Gloire à Allah, n'avait-il pas une seule mauvaise action! C'est la parole d'Allah, exalté soit-Il { ceux-là Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes } ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 68 à 70

Sourate 25 • Verset 68

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

Sourate 25 • Verset 69

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا

Sourate 25 • Verset 70

إلا من تاب وآمن وعمل عملا صالحا فأولئك يبدل الله سيئاتهم حسنات وكان الله غفورا رحيما

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a dit : Puis j'ai lu, jusqu'à ce que j'arrive à sa parole :

[Al-Furqan : 72], il a dit : "Ceci est pour nous".

Puis j'ai lu :

[Al-Furqan : 73], il a dit : "Ceci est pour vous, si vous vous souvenez de notre mérite, vous ne doutez pas".

Puis j'ai lu :

[Al-Furqan : 74], jusqu'à la fin de la sourate, il a dit : "Ceci est pour nous".

7835/ [3]- Le cheikh dans (Amali), a dit : Muhammad bin Muhammad nous a informés, il a dit : Abu Ghalib Ahmad bin Muhammad Al-Zarari m'a informé, il a dit : Mon oncle Abu Al-Hasan Ali bin Suleiman bin Al-Jahm m'a informé, il a dit : Abu Abdullah Muhammad bin Khalid Al-Tayalisi nous a raconté, il a dit : Al-Ala bin Razin nous a raconté, de Muhammad bin Muslim Al-Thaqafi, il a dit : J'ai interrogé Abu Ja'far Muhammad bin Ali (paix sur eux) sur la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Ceux-là, Dieu changera leurs mauvaises actions en bonnes actions, et Dieu est Pardonneur, Miséricordieux}.

Il a dit (paix sur lui) : "Le croyant pécheur est amené le Jour de la Résurrection jusqu'à ce qu'il soit placé au poste de compte, et Dieu Tout-Puissant est celui qui prend en charge son compte, personne parmi les gens n'est informé de son compte, Il lui fait connaître ses péchés, jusqu'à ce qu'il admette ses mauvaises actions, alors Dieu le Tout-Puissant dit aux scribes : Changez-les en bonnes actions, et montrez-les aux gens. Alors les gens disent à ce moment-là : Cet esclave n'avait pas une seule mauvaise action ! Puis Dieu lui ordonne d'aller au paradis, c'est l'interprétation du verset, et c'est pour les pécheurs parmi nos partisans en particulier".

Et ce hadith a été rapporté par le cheikh Al-Mufid Muhammad bin Muhammad bin Al-Nu'man dans (Amali), il a dit : Abu Ghalib Ahmad bin Muhammad Al-Zarari m'a informé, et il a transmis le hadith avec la chaîne et le texte.

7836/ [4]- Al-Hussein bin Sa'id dans (Kitab Al-Zuhd) : de Muhammad bin Isa, de Umar bin Ibrahim, de

Bayaa Al-Sabri, de Hajar bin Zaidah, d'un homme, de Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit : J'ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, j'ai un besoin ? Il a dit : "Rencontre-moi à La Mecque" J'ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, j'ai un besoin. Il a dit : "Rencontre-moi à Mina" J'ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, j'ai un besoin, il a dit : "Expose ton besoin".

J'ai dit : Ô fils du Messenger de Dieu, j'ai commis un péché entre moi et Dieu, personne n'en a été informé, il est devenu grand pour moi, et je te respecte trop pour te le présenter. Il a dit : "Quand ce sera le Jour de la Résurrection, et que Dieu jugera Son serviteur croyant, Il le mettra face à ses péchés, un par un, puis Il les lui pardonnera, aucun ange rapproché, ni prophète envoyé n'en sera informé".

Umar bin Ibrahim a dit : Et il m'a informé de plus d'une personne qu'il a dit : "Et Il lui cache de ses péchés ce qu'il déteste qu'on lui montre - il a dit - et Il dit à ses mauvaises actions : Devenez des bonnes actions, et c'est la parole de Dieu le Béni et le Très-Haut : {Ceux-là, Dieu changera leurs mauvaises actions en bonnes actions, et Dieu est Pardonneur, Miséricordieux}".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 68 à 70

Sourate 25 • Verset 68

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

Sourate 25 • Verset 69

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا

Sourate 25 • Verset 70

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7837/ [5]- Et de lui : de Al-Qasim ibn Muhammad, de Ali, il a dit : J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui)

dire : " En vérité, lorsque Dieu, béni et exalté, veut juger le croyant, Il lui donne son livre dans sa main droite, et Il le juge entre Lui et lui, et Il dit : Mon serviteur, as-tu fait ceci et cela, et as-tu accompli ceci et cela ? Il dit

: Oui, ô Seigneur, j'ai fait cela. Il dit : Je te l'ai pardonné, et je l'ai transformé en bonnes actions. Les gens disent : Gloire à Dieu ! N'avait-il pas une seule mauvaise action ! Et c'est la parole de Dieu, le Tout-Puissant :  
[Al-Inshiqaq : 7-9] ".

J'ai dit : Quelle famille ? Il a dit : " Sa famille dans ce monde est sa famille au paradis, s'ils sont croyants, et si Dieu veut du mal pour un serviteur, Il le juge devant les gens, et Il le réprimande, et Il lui donne son livre dans sa main gauche, et c'est la parole de Dieu, le Tout-Puissant :

[Al-Inshiqaq : 10-13] ". J'ai dit : Quelle famille ? Il a dit : " Sa famille dans ce monde ".

J'ai dit : Sa parole :

[Al-Inshiqaq : 14] ? Il a dit : " Il pensait qu'il ne reviendrait pas ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 68 à 70

Sourate 25 • Verset 68

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

Sourate 25 • Verset 69

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا

Sourate 25 • Verset 70

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Elle s'arrête, et quand elle fait une bonne action, elle lui dit : Écris, ceux-là sont ceux dont Dieu remplace les mauvaises actions par des bonnes.

7840/ [8]- Le cheikh dans (ses Amali), a dit : Muhammad bin Muhammad nous a informés, il m'a dit : Abu Al-Hasan Ali bin Al-Hussein Al-Basri Al-Bazzaz m'a informé, il a dit : Abu Ali Ahmad bin Ali bin Mahdi nous a raconté, de son père, de Al-Rida Ali bin Musa, de son père, de son grand-père, de ses ancêtres (paix sur eux), a

dit :

" Le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit : Notre amour, nous, la famille du Prophète, expie les péchés et multiplie les bonnes actions, et Dieu Tout-Puissant supporte de nos partisans, la famille du Prophète, ce qu'ils ont des injustices des serviteurs, sauf ce qui était d'eux avec insistance et injustice envers les croyants, alors Il dit aux mauvaises actions : Devenez des bonnes actions.

7841/ [9]- Ali bin Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Ja'far, et Ibrahim, de Abu Al-Hasan Al-Rida (paix sur lui) a dit : " Quand ce sera le Jour du Jugement, Dieu arrêtera le croyant devant Lui, et lui présentera son œuvre, il regardera dans son registre, et la première chose qu'il verra sera ses mauvaises actions, alors son visage changera de couleur, et ses membres trembleront, puis ses bonnes actions lui seront présentées, et son âme s'en réjouira, alors Dieu Tout-Puissant dira : Remplacez leurs mauvaises actions par des bonnes, et montrez-les aux gens. Alors Dieu les remplacera pour eux, et les gens diront : N'avaient-ils pas une seule mauvaise action ! Et c'est Sa parole : {Dieu remplace leurs mauvaises actions par des bonnes}.

7842/ [10]- Et Ali bin Ibrahim a dit : Sa parole, le Très-Haut : {Et ceux qui n'invoquent pas avec Dieu un autre dieu, et ne tuent pas l'âme que Dieu a interdite sauf avec droit, et ne commettent pas d'adultère, et quiconque fait cela rencontrera une punition} et Atham : une vallée parmi les vallées de l'Enfer, de cuivre fondu, devant elle une fosse dans l'Enfer, où se trouvent ceux qui ont adoré autre que Dieu, et ceux qui ont tué l'âme que Dieu a interdite, et où se trouvent les fornicateurs, et leur châtiment y est doublé, {sauf celui qui se repent et croit} jusqu'à Sa parole

[Al-Furqan: 71], il dit : Il ne revient à rien de cela avec sincérité et intention sincère.

7843/ [11]- Ali bin Ibrahim aussi : dans Sa parole : {Et ceux qui n'invoquent pas avec Dieu un autre dieu} jusqu'à Sa parole : {rencontrera une punition}, il a dit : une vallée dans l'Enfer appelée Atham, puis le Très-Haut a fait une exception, et a dit : {sauf celui qui se repent et croit et fait une bonne action, ceux-là Dieu remplace leurs mauvaises actions par des bonnes}.

7844/ [12]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas) : de Muhammad bin Al-Hasan Al-Sajjad, de Saad bin Abdullah, de Muhammad bin Ahmad, de Muhammad bin Ismail, de Ja'far bin Muhammad bin Al-Haytham Al-Hadrami, de Ali bin Al-Hussein Al-Fazari, de Adam bin Al-Tammar Al-Hadrami, de Saad bin Tarif, de Al-Asbagh bin Nabata, a dit : Je suis venu à l'Emir des Croyants (que la paix soit sur lui) pour le saluer, alors je me suis assis

pour l'attendre, il est sorti vers moi, je me suis levé vers lui, je l'ai salué, il a frappé ma paume, puis a entrelacé ses doigts avec les miens, puis a dit : " Ô Asbagh bin Nabata ", j'ai dit : Me voici et à ton service, ô Emir des Croyants.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

## Sourate 25 — Versets 68 à 70

Sourate 25 • Verset 68

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

Sourate 25 • Verset 69

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا

Sourate 25 • Verset 70

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Il a dit : "Notre allié est l'allié de Dieu, et quand l'allié de Dieu meurt, il est avec Dieu dans la plus haute compagnie, et il est abreuvé d'une rivière plus froide que la neige, plus douce que le miel, et plus tendre que le beurre."

J'ai dit : Que je sois sacrifié pour toi, et s'il est pécheur ? Il a dit : "Oui, même s'il est pécheur, ne lis-tu pas le

Coran : {Ceux-là, Dieu changera leurs mauvaises actions en bonnes actions, et Dieu est Pardonneur,

Miséricordieux} Ô Asbagh, si notre allié rencontrait Dieu avec des péchés aussi nombreux que l'écume de la mer, et aussi nombreux que les grains de sable, Dieu les lui pardonnerait, si Dieu le veut."

7845/ [13]- Sharaf Al-Din Al-Najafi, a dit : Muslim a rapporté dans (Sahih) d'Abu Dharr (que Dieu soit satisfait de lui), a dit : Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit :

"L'homme est amené le Jour de la Résurrection, et il est dit : Montrez-lui ses petits péchés, et cachez-lui ses grands péchés, et il lui est dit : Tu as fait tel et tel jour, telle et telle chose, et il l'admet sans nier, et il craint les

grands péchés, et il est dit : Donnez-lui pour chaque mauvaise action qu'il a faite une bonne action. Alors

l'homme dit à ce moment-là : J'ai des péchés que je ne vois pas ici !"

Il a dit : Et j'ai vu le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) rire jusqu'à ce que ses molaires soient visibles.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 68 à 70

Sourate 25 • Verset 68

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ أَنْفُسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

Sourate 25 • Verset 69

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا

Sourate 25 • Verset 70

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 72 à 72

Sourate 25 • Verset 72

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

7846/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : d'après Abu Ali Al-Ash'ari, d'après Muhammad ibn Abdul-Jabbar, d'après

Safwan, d'après Abu Ayyub Al-Khazzaz, d'après Muhammad ibn Muslim, d'après Abu Al-Sabah, d'après Abu

Abdullah (que la paix soit sur lui), dans sa parole, exalté soit-Il : { الزُّورَ يَشْهَدُونَ لَا وَالَّذِينَ } , il a dit : le chant.



☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 25 — Versets 72 à 72

Sourate 25 • Verset 72

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 73 à 73

Sourate 25 • Verset 73

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7852/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub : de Ali ibn Muhammad, de Ali ibn Al-Abbas, de Muhammad ibn Ziyad, de Abu Basir, a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu le Tout-Puissant : { Et ceux qui, lorsqu'ils sont rappelés par les versets de leur Seigneur, ne tombent pas dessus sourds et aveugles } il a dit : " Clairvoyants, ils ne sont pas sceptiques ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 73 à 73

Sourate 25 • Verset 73

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 74 à 74

Sourate 25 • Verset 74

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7853/ [2]- Ali ibn Ibrahim, a dit : et il a été lu chez Abu Abdullah (paix sur lui), il a dit : "Ils ont demandé à Dieu quelque chose de grand, qu'Il les fasse des guides pour les pieux".

Il lui a été dit : Comment cela, ô fils du Messenger de Dieu ? Il a dit : "Dieu a révélé : {Et ceux qui disent : Seigneur, accorde-nous de nos épouses et de nos descendants la joie des yeux et fais de nous un guide pour les pieux}".

☐☐ Confiance: A ()

## Sourate 25 — Versets 74 à 74

Sourate 25 • Verset 74

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit l'ordre du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 75 à 75

Sourate 25 • Verset 75

أولئك يجزون الغرفة بما صبروا ويلقون فيها تحية وسلاما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7860/ [1]- (Tuhfat Al-Ikhwan) d'après Ibn Mas'ud, et Umm Salama, l'épouse du Prophète (que la paix soit sur lui et sa famille) - dans un hadith - lui a dit : " Ô Ibn Mas'ud, les habitants des chambres supérieures sont pour Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui), et ses partisans qui lui sont loyaux, se désavouant de ses ennemis, et c'est ce que dit Allah le Très-Haut : { Ceux-là seront récompensés par la chambre pour ce qu'ils ont enduré, et ils y recevront un salut et une paix } pour les souffrances du monde ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 75 à 75

Sourate 25 • Verset 75

أولئك يجزون الغرفة بما صبروا ويلقون فيها تحية وسلاما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié en première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 25 — Versets 77 à 77

Sourate 25 • Verset 77

قل ما يعبا بكم ري لولا دعاؤكم فقد كذبتم فسوف يكون لزاما

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7862/ [1]- Le cheikh dans (ses Amali) a dit : Un groupe nous a informés, d'Abu Al-Mufaddal, qui a dit : Abdullah bin Abi Dawood Al-Sijistani nous a raconté, qui a dit : Ibrahim bin Al-Hassan Al-Maqsami Al-Tarsusi nous a raconté, qui a dit : Bishr bin Zadhan nous a raconté, d'Omar bin Sabih, de Ja'far bin Muhammad, de ses pères, d'Ali bin Abi Talib (sur eux la paix), qu'il a dit : " En vérité, le monde est peine et disparition, leçons et changements, parmi ses disparitions : le temps tend son arc, ajuste sa flèche, frappe le vivant par la mort, et le sain par la maladie, et parmi ses peines : l'homme amasse ce qu'il ne mange pas, et construit ce qu'il n'habite pas, et parmi ses leçons : tu vois l'envieux être pris en pitié, et le pris en pitié être envié, il n'y a entre eux que délice disparu, ou misère descendue, et parmi ses changements : l'homme est surplombé par son espoir, et son terme le saisit avant lui ".

Il a dit : Et Ali (sur lui la paix) a dit : " Quatre pour l'homme, pas contre lui : la foi, et la gratitude, car Dieu le Très-Haut dit :

[Les femmes : 147], et le pardon, car Il a dit :

[Le butin : 33], et l'invocation, car Il a dit : { Dis : Mon Seigneur ne se soucie pas de vous si ce n'est pour votre invocation, car vous avez démenti, et cela sera inévitable } ".

7863/ [2]- Ali bin Ibrahim, a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'Abu Ja'far (sur lui la paix) : { Dis : Mon Seigneur ne se soucie pas de vous si ce n'est pour votre invocation }, il dit : " Que fait mon Seigneur de vous { car vous avez démenti, et cela sera inévitable } ".

7864/ [3]- Al-Tabarsi : Al-Ayyashi a rapporté avec sa chaîne de transmission de Burayd bin Mu'awiya Al-'Ajli, qui a dit : J'ai dit à Abu Ja'far (sur lui la paix) : Est-ce que la lecture fréquente est meilleure, ou l'invocation fréquente ? Il a dit : " L'invocation fréquente est meilleure " et il a lu ce verset.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 25 — Versets 77 à 77

Sourate 25 • Verset 77

قل ما يعجبكم ري لولا دعاؤكم فقد كذبتم فسوف يكون لزاما

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié en première étape

☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 26 — Versets 2 à 227

Sourate 26 • Verset 227

طسم

Sourate 26 • Verset 2

تلك آيات الكتاب المبين

Sourate 26 • Verset 3

لعلك باخع نفسك ألا يكونوا مؤمنين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

[ 3 - 1 ] { مؤمنين يكونوا ألا } - jusqu'à Sa parole - { المبين الكتاب آيات تلك \* طسم }

7869/ [1]- Ibn Babawayh a dit: Abu Al-Hasan Muhammad bin Harun Al-Zanjani nous a informés, dans ce qu'il

m'a écrit par l'intermédiaire de Ali bin Ahmad Al-Baghdadi Al-Warraaq, il a dit: Mu'adh bin Al-Muthanna

Al-Anbari nous a raconté, il a dit: Abdullah bin Asma nous a raconté, il a dit: Juwayriya nous a raconté, de

Sufyan bin Sa'id Al-Thawri, il a dit: J'ai dit à Ja'far bin Muhammad bin Ali bin Al-Husayn bin Ali bin Abi Talib

(sur eux la paix): Ô fils du Messenger de Dieu, quel est le sens de la parole de Dieu, le Tout-Puissant:

[An-Naml: 1] { طسم }? Il a dit: "Quant à طس, cela signifie 'Je suis le demandeur qui entend', et quant à طسم,

cela signifie 'Je suis le demandeur qui entend, le créateur, le restaurateur'."

7870/ [2]- Ali bin Ibrahim a dit: طسم est une lettre des lettres du nom suprême de Dieu symbolisé dans le

Coran, il a dit: Sa parole, exalté soit-Il: { نفسك باخع لعلك } c'est-à-dire trompant toi-même { مؤمنين يكونوا ألا }.

7871/ [3]- Ibn Shahr Ashub: de Al-Ayyashi, avec sa chaîne de transmission jusqu'à Al-Sadiq (sur lui la paix),

dans un récit, le Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) a dit:

"Ô Ali, j'ai demandé à Dieu de m'unir à toi et Il l'a fait, et je Lui ai demandé de me faire frère avec toi et Il l'a fait, et je Lui ai demandé de te faire mon successeur et Il l'a fait."

Un homme a dit: Par Dieu, un sa' de dattes dans un vieux récipient est meilleur que ce que Muhammad a demandé à son Seigneur, pourquoi n'a-t-il pas demandé un roi pour le soutenir contre son ennemi, ou un trésor pour l'aider dans sa pauvreté! Alors Dieu, exalté soit-Il, a révélé: { مؤمنين يكونوا ألا نفسك باخع لعلك }.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 26 — Versets 2 à 227

Sourate 26 • Verset 227

طسم

Sourate 26 • Verset 2

تلك آيات الكتاب المبين

Sourate 26 • Verset 3

لعلك باخع نفسك ألا يكونوا مؤمنين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre et le sens de l'original.)

## Sourate 26 — Versets 4 à 4

Sourate 26 • Verset 4

إن نشأ تنزل عليهم من السماء آية فظلت أعناقهم لها خاضعين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à la première étape

7872/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, de Ali ibn al-Hakam, de Abu Ayyub al-Khazzaz, de Umar ibn Hanzala, a dit: J'ai entendu Abu Abdullah (paix sur lui)

dire: "Cinq signes avant l'apparition du Qa'im (paix sur lui): le cri, le Sufyani, l'effondrement, le meurtre de l'âme pure, et le Yamani."

J'ai dit: Que je sois sacrifié pour toi, si quelqu'un de ta maison sort avant ces signes, devons-nous sortir avec lui? Il a dit: "Non."

Il a dit: Alors le lendemain, j'ai récité ces versets: {Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui}, je lui ai dit: Est-ce le cri? Il a dit: "Si c'était le cas, les cous des ennemis de Dieu Tout-Puissant se seraient inclinés."

☐ Confiance: A ()

## Sourate 26 — Versets 4 à 4

Sourate 26 • Verset 4

إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[La lune: 2].

Et de lui, il a dit: Ahmed bin Muhammad bin Saeed nous a informés, il a dit: Muhammad bin Al-Mufaddal bin Ibrahim, et Saadan bin Ishaq bin Saeed, et Ahmed bin Al-Hussein bin Abdul Malik, et Muhammad bin Ahmed bin Al-Hassan Al-Qutwani tous ensemble, de Al-Hassan bin Mahboub, de Abdullah bin Sinan, de la même manière avec ses mots.

7876/ [5]- Et de lui, il a dit: Ahmed bin Muhammad bin Saeed nous a informés, il a dit: Al-Qasim bin Muhammad bin Al-Hussein bin Hazem nous a informés, il a dit: Ubaiss bin Hisham Al-Nashiri nous a informés, de Abdullah bin Jabla, de Abdul-Samad bin Bashir, de Abu Abdullah Jaafar bin Muhammad (paix sur eux), et Amara Al-Hamdani l'a interrogé, et lui a dit: Que Dieu te répare, des gens nous reprochent, et disent: Vous prétendez qu'il y aura une voix du ciel. Il lui a dit: " Ne le racontez pas de moi, et racontez-le de mon

père, mon père disait: Il est dans le Livre de Dieu: { Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui } alors les gens de la terre croient tous à la voix [première], et le lendemain, Satan le maudit monte, jusqu'à ce qu'il se cache de la terre dans l'atmosphère du ciel, puis il crie: N'est-ce pas qu'Othman a été tué injustement, alors cherchez son sang. Alors revient celui pour qui Dieu Tout-Puissant veut du mal, et ils disent: C'est la magie des chiites, jusqu'à ce qu'ils nous atteignent, et disent: C'est de leur magie, et c'est la parole de Dieu Tout-Puissant:

[La lune: 2] ".

7877/ [6]- Et de lui, il a dit: Ahmed bin Muhammad bin Saeed nous a informés, il a dit: Ali bin Al-Hassan nous a informés, de son père, de Ahmed bin Omar Al-Halabi, de Al-Hussein bin Musa, de Fudail bin Muhammad le serviteur de Muhammad bin Rashid Al-Bajali, de Abu Abdullah (paix sur lui), qu'il a dit: " Quant à l'appel du ciel au nom du Qa'im dans le Livre de Dieu, il est clair ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 4 à 4

Sourate 26 • Verset 4

إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

J'ai dit : Où est-il, que Dieu te répare ? Il a dit : "Dans Tâ-Sîn, voici les versets du Livre clair, la parole du Très-Haut : {Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui} - il a dit - quand ils entendent la voix, ils deviennent comme si des oiseaux étaient sur leurs têtes".

7878/ [7]- Muhammad ibn al-Abbas, a dit : Ali ibn Abdullah ibn Asad nous a raconté, d'Ibrahim ibn Muhammad, d'Ahmad ibn Muammar al-Asadi, de Muhammad ibn Fudayl, d'al-Kalbi, d'Abu Salih, d'Ibn Abbas, à propos de la parole du Tout-Puissant : {Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et



leurs cous s'inclinent devant lui}, il a dit : Cela est descendu sur nous et sur les Banû Umayya, il y aura pour nous un État qui humiliera leurs cous après la difficulté, et l'humiliation après la gloire.

7879/ [8]- Et de lui, il a dit : Ahmad ibn al-Hasan ibn Ali nous a raconté, il a dit : Mon père nous a raconté, de son père, de Muhammad ibn Isma'il, de Hanan ibn Sadir, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit : Je lui ai demandé à propos de la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui}, il a dit : "Cela est descendu sur le Qâ'im de la famille de Muhammad (que les prières de Dieu soient sur eux), il sera appelé par son nom depuis le ciel".

7880/ [9]- Et de lui, il a dit : Al-Husayn ibn Ahmad nous a raconté, de Muhammad ibn Isa, de Yunus, de certains de nos compagnons, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit : Je lui ai demandé à propos de la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui}, il a dit : "Les cous des Banû Umayya s'inclinent devant lui - il a dit - cela apparaît au moment du déclin du soleil - il a dit - et c'est Ali ibn Abi Talib (que la paix soit sur lui) qui apparaît au moment du déclin du soleil, et le soleil se tient sur les têtes des gens pendant une heure, jusqu'à ce que son visage apparaisse, et que les gens connaissent son lignage et son ascendance".

Puis il a dit : "Un homme des Banû Umayya se cache à côté d'un arbre, et l'arbre dit : Derrière moi se trouve un homme des Banû Umayya, tuez-le".

7881/ [10]- Et de lui, il a dit : Al-Husayn ibn Ahmad nous a raconté, de Muhammad ibn Isa, de Yunus, il a dit : Safwan ibn Yahya nous a raconté d'Abu Uthman, de Mu'alla ibn Khunays, d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), il a dit : "L'Emir des croyants (que la paix soit sur lui) a dit : Attendez la délivrance en trois. On lui a dit : Et quelles sont-elles ? Il a dit : La divergence des gens du Sham entre eux, les drapeaux noirs du Khorasan, et la frayeur au mois de Ramadan.

On lui a dit : Et quelle est la frayeur au mois de Ramadan ? Il a dit : N'avez-vous pas entendu la parole de Dieu le Tout-Puissant : {Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui} ? C'est un signe qui fait sortir la jeune fille de sa cachette, réveille le dormeur, et effraie l'éveillé".

7882/ [11]- (Le livre du retour) de certains des seigneurs contemporains : d'Ahmad ibn Sa'id, il a dit : Ahmad ibn al-Hasan nous a raconté, il a dit : Mon père nous a raconté, il a dit : Husayn ibn Mukhariq nous a raconté, d'Abu al-Ward, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), à propos de sa parole : {Si Nous voulons, Nous faisons

descendre sur eux du ciel un signe}, il a dit : "L'appel du ciel au nom d'un homme, et au nom de son père".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

Sourate 26 — Versets 4 à 4

Sourate 26 • Verset 4

إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7883/ [12]- Et par la chaîne de transmission de Al-Hussein bin Ahmad, de Muhammad bin Isa, de Yunus, de certains de nos compagnons, de Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui), il a dit : Je l'ai interrogé sur la parole de Dieu Tout-Puissant : { Si Nous voulons, Nous faisons descendre sur eux du ciel un signe, et leurs cous s'inclinent devant lui } , il a dit : " Les cous des Banu Umayya s'inclinent devant lui - il a dit - cela apparaît au déclin du soleil, et c'est Ali bin Abi Talib (paix sur lui), il apparaît au déclin du soleil, et le soleil descend sur les têtes des gens pendant une heure jusqu'à ce que son visage apparaisse, et les gens connaissent son lignage et son ascendance ".

Puis il a dit : " Quant aux Banu Umayya, l'homme se cache à côté d'un arbre, et elle dit : c'est un homme des Banu Umayya, alors tuez-le ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 26 — Versets 4 à 4

Sourate 26 • Verset 4

إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

## Sourate 26 — Versets 10 à 63

Sourate 26 • Verset 10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Sourate 26 • Verset 11

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 12

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

Sourate 26 • Verset 13

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

Sourate 26 • Verset 14

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

Sourate 26 • Verset 15

قَالَ كَلَّا فَادْخُلْهَا بِآيَاتِنَا إِنَّكَ مَعَكُمْ مُسْتَمْعُونَ

Sourate 26 • Verset 16

فَأْتِ فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 17

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

Sourate 26 • Verset 18

قَالَ أَلَمْ نَرْبِكْ فِينَا وَلِيْدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عَمَرِكِ سِنِينَ

Sourate 26 • Verset 19

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

Sourate 26 • Verset 20

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 21

فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَّيْتُمْ فَوْهَبَ لِيَ رَبِّي حَكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 22

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ

Sourate 26 • Verset 23

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 24

قال رب السموت والأرض وما بينهما إن كنتم موقنين

Sourate 26 • Verset 25

قال لمن حوله ألا تستمعون

Sourate 26 • Verset 26

قال ربكم ورب آبائكم الأولين

Sourate 26 • Verset 27

قال إن رسولكم الذي أرسل إليكم لمجنون

Sourate 26 • Verset 28

قال رب المشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

Sourate 26 • Verset 29

قال لئن آتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

Sourate 26 • Verset 30

قال أولو جنتك بشيء مبين

Sourate 26 • Verset 31

قال فأت به إن كنت من الصادقين

Sourate 26 • Verset 32

فألقي عصاه فإذا هي ثعبان مبين

Sourate 26 • Verset 33

ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

Sourate 26 • Verset 34

قال للملأ حوله إن هذا لساحر عليم

Sourate 26 • Verset 35

يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

Sourate 26 • Verset 36

قالوا أرجه وأخاه وأبعث في المدائن حاشرين

Sourate 26 • Verset 37

يأتوك بكل سحر عليم

Sourate 26 • Verset 38

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

Sourate 26 • Verset 39

وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

Sourate 26 • Verset 40

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

فلما جاء السحرة قالوا لفرعون إن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين

قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

فألقوا حبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون

فألقي موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون

فألقي السحرة ساجدين

قالوا آمنا برب العالمين

رب موسى وهارون

أذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون لأقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولأصلبنكم أجمعين  
قال آمنتم له قبل أن

قالوا لا ضمير لنا إلى ربنا منقلبون

إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين

وأوحينا إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم متبعون

فأرسل فرعون في المداائن حاشرين

إن هؤلاء لشذمة قليلون

وإنهم لنا لغاظون

وإنا لجميع حاذرون

فأخرجناهم من جنات وعيون

وكنوز ومقام كريم

كذلك وأورثناها بني إسرائيل

فأتبعوهم مشرقين

فلما تراءى أجمعان قال أصحاب موسى إنا لمدركون

قال كلا إن معي ربي سيهدين

فأوحينآ إلى موسى أن أضرب بعصاك البحر فأنفلق فكان كل فرق كالطود العظيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Et quand ton Seigneur appela Moïse : "Va vers le peuple injuste" } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Alors chaque partie fut comme une énorme montagne } [10-63]

7884/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Mon père m'a raconté, de Hassan ibn Ali ibn Faddal, de Aban ibn Uthman, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit : "Quand Dieu envoya Moïse (paix sur lui) à Pharaon, il vint à sa porte, demanda la permission d'entrer, mais il ne lui fut pas permis, alors il frappa la porte avec son bâton, les portes s'entrechoquèrent et s'ouvrirent, puis il entra chez Pharaon, l'informa qu'il était le messager de Dieu, et lui demanda de laisser partir avec lui les Enfants d'Israël. Pharaon lui dit, comme Dieu l'a rapporté : { Ne t'avons-nous pas élevé parmi nous comme un enfant, et n'as-tu pas passé des années de ta vie parmi nous ? \* Et tu as fait ce que tu as fait, c'est-à-dire tu as tué l'homme } et tu es parmi les ingrats } c'est-à-dire tu as renié ma faveur. Moïse dit, comme Dieu l'a rapporté : { Je l'ai fait alors que j'étais parmi les égarés \* Alors j'ai fui de vous quand j'ai eu peur de vous } jusqu'à Sa parole exaltée : { Que tu as asservi les Enfants d'Israël } alors { Pharaon dit : "Et qu'est-ce que le Seigneur des mondes ?" } et il lui demanda en fait comment est Dieu, Moïse

répondit : { Le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux, si vous êtes convaincus } , Pharaon dit - étonné - à ses compagnons : { N'écoutez-vous pas ? } Je lui demande comment, et il me répond par des attributs ?! Moïse dit : { Votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres } Pharaon dit à ses compagnons : Écoutez, il a dit : Votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres ! Puis il dit à Moïse : { Si tu prends un dieu autre que moi, je te mettrai parmi les emprisonnés } Moïse dit : { Même si je t'apporte quelque chose de clair ? }. Pharaon dit : { Apporte-le si tu es parmi les véridiques \* Alors il jeta son bâton et voilà qu'il devint un serpent manifeste } Aucun des compagnons de Pharaon ne resta sans fuir, et Pharaon fut saisi d'une telle terreur qu'il ne se contrôla pas, alors Pharaon dit : Je te conjure par Dieu, et par l'allaitement, de l'éloigner de moi, alors il l'éloigna, puis il retira sa main, et voilà qu'elle était blanche pour ceux qui regardaient, quand Moïse reprit le bâton, Pharaon revint à lui-même, et il était sur le point de le croire, alors Haman se leva vers lui, et lui dit : Alors que tu étais un dieu adoré, tu es devenu un suiveur d'un esclave ! Puis Pharaon dit à l'assemblée autour de lui : { En vérité, c'est un sorcier savant \* Il veut vous faire sortir de votre terre par sa magie, que commandez-vous ? } jusqu'à Sa parole : { Pour un rendez-vous d'un jour connu }. Pharaon et Haman avaient appris la magie, et ils avaient dominé les gens par la magie, et Pharaon prétendit la divinité par la magie, alors quand il se leva, il envoya dans les villes des rassembleurs, dans toutes les villes d'Égypte, et ils rassemblèrent mille magiciens, et choisirent parmi les mille cent, et parmi les cent quatre-vingts, les magiciens dirent à Pharaon : Tu sais qu'il n'y a pas plus magicien que nous dans le monde, si Moïse nous surpasse, qu'aurons-nous de toi ? Il dit : { Et vous serez alors parmi les rapprochés } avec moi, je partagerai mon royaume avec vous. Ils dirent : Si Moïse nous surpasse, et annule notre magie, nous saurons que ce qu'il a apporté n'est pas de la magie, ni de la ruse, et nous croirons en lui, et nous le croirons.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 10 à 63

Sourate 26 • Verset 10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتَىٰ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Sourate 26 • Verset 11

قوم فرعون ألا يتقون

Sourate 26 • Verset 12

قال رب إني أخاف أن يكذبون

Sourate 26 • Verset 13

ويضيق صدري ولا ينطق لساني فأرسل إلى هارون

Sourate 26 • Verset 14

ولهم علي ذنب فأخاف أن يقتلون

Sourate 26 • Verset 15

قال كلا فأذهبا بآياتنا إنا معكم مستمعون

Sourate 26 • Verset 16

فأتيا فرعون فقولا إنا رسول رب العالمين

Sourate 26 • Verset 17

أن أرسل معنا بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 18

قال ألم نربك فينا وليدا ولبثت فينا من عمرك سنين

Sourate 26 • Verset 19

وفعلت فعلتك التي فعلت وأنت من الكافرين

Sourate 26 • Verset 20

قال فعلتها إذا وأنا من الضالين

Sourate 26 • Verset 21

ففررت منكم لما خفتكم فوهب لي ربي حكما وجعلني من المرسلين

Sourate 26 • Verset 22

وتلك نعمة تمنها علي أن عبدت بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 23

قال فرعون وما رب العالمين

Sourate 26 • Verset 24

قال رب السموت والأرض وما بينهما إن كنتم موقنين

Sourate 26 • Verset 25

قال لمن حوله ألا تستمعون

Sourate 26 • Verset 26

قال ربكم ورب آبائكم الأولين

Sourate 26 • Verset 27

قال إن رسولكم الذي أرسل إليكم لمجنون



قال رب ألمشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

قال لئن اتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

قال أولو جنتك بشيء مبين

قال فأت به إن كنت من الصادقين

فألقي عصاه فإذا هي ثعبان مبين

ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

قال للملأ حوله إن هذا لساحر عليم

يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

قالوا أرجه وأخاه وأبعث في المدائن حاشرين

يأتوك بكل سحار عليم

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

فلما جاء السحرة قالوا لفرعون إن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين

قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

فَأَلْقُوا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَهُمْ وَقَالُوا بَعْزَةُ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

Sourate 26 • Verset 45

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

Sourate 26 • Verset 46

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ

Sourate 26 • Verset 47

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 48

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ

Sourate 26 • Verset 49

أَذِّنْ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَا تُقِطْعُنْ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا تُصَلِّبُوا أَجْمَعِينَ  
قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ

Sourate 26 • Verset 50

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

Sourate 26 • Verset 51

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 52

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ

Sourate 26 • Verset 53

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

Sourate 26 • Verset 54

إِنْ هَؤُلَاءِ لَشُرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ

Sourate 26 • Verset 55

وَأَنَّهُمْ لَنَا لَغَاظٌ ظُنُونَ

Sourate 26 • Verset 56

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَاذِرُونَ

Sourate 26 • Verset 57

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

Sourate 26 • Verset 58

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

Sourate 26 • Verset 59

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

Sourate 26 • Verset 60

Sourate 26 • Verset 61

فَلَمَّا تَرَأَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمَدْرَكُونَ

Sourate 26 • Verset 62

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ

Sourate 26 • Verset 63

فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

Interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Pharaon dit : Si Moïse vous vainc, je le croirai aussi avec vous, mais rassemblez votre ruse, c'est-à-dire votre stratagème.

Il dit : Et leur rendez-vous était un jour de fête pour eux, alors que le jour s'élevait, Pharaon rassembla les gens, et les magiciens, et il avait un dôme dont la hauteur dans le ciel était de quatre-vingts coudées, et il était recouvert de fer et d'acier poli, de sorte que lorsque le soleil tombait dessus, personne ne pouvait le regarder, à cause de l'éclat du fer et de la chaleur du soleil, et Pharaon et Haman vinrent, et s'assirent dessus pour regarder, et Moïse regardait le ciel, alors les magiciens dirent à Pharaon : Nous voyons un homme qui regarde le ciel, et notre magie n'atteindra pas le ciel, et les magiciens garantissaient ceux qui étaient sur terre. Ils dirent à Moïse : { Soit tu jettes, soit nous serons ceux qui jettent } Moïse leur dit : { Jetez ce que vous allez jeter \* Alors ils jetèrent leurs cordes et leurs bâtons } et ils commencèrent à se tortiller, et à se mouvoir comme des serpents, et à s'agiter, ils dirent : { Par la puissance de Pharaon, nous serons les vainqueurs }. Cela effraya les gens, et Moïse ressentit une peur en lui-même, alors il fut appelé :

[Taha : 68-69].

Moïse jeta son bâton, et il fondit dans le sol comme du plomb, puis sa tête apparut, et elle ouvrit sa bouche, et mit sa mâchoire supérieure sur le sommet du dôme de Pharaon, puis elle tourna, et relâcha sa lèvre inférieure, et engloutit les bâtons des magiciens, et leurs cordes, et les vainquit tous, et les gens s'enfuirent quand ils la virent, et sa grandeur, et son horreur, que l'œil n'avait jamais vue, et que les descripteurs n'avaient jamais

décrite auparavant, et dix mille hommes, femmes et enfants furent tués dans la défaite, piétinés par les gens les uns sur les autres, et elle tourna autour du dôme de Pharaon - il dit - et Pharaon et Haman firent dans leurs vêtements, et leurs cheveux blanchirent, et ils s'évanouirent de peur.

Et Moïse passa dans la défaite avec les gens, et Dieu l'appela :

[Taha : 21], Moïse revint, et enveloppa sa main dans un manteau qu'il portait, puis il mit sa main dans sa bouche, et c'était un bâton comme avant, comme Dieu l'a dit : { Les magiciens se prosternèrent \* Ils dirent : Nous croyons au Seigneur des mondes \* Le Seigneur de Moïse et Aaron }, et Pharaon se mit en colère à ce moment-là, très en colère, et dit : { Vous avez cru en lui avant que je ne vous le permette, il est votre grand } signifiant Moïse { qui vous a enseigné la magie, vous saurez donc que je couperai vos mains et vos pieds de côtés opposés et que je vous crucifierai tous } Ils dirent, comme Dieu l'a rapporté : { Pas de mal, nous retournerons à notre Seigneur \* Nous espérons que notre Seigneur nous pardonnera nos fautes car nous avons été les premiers croyants.

Pharaon emprisonna ceux qui croyaient en Moïse, jusqu'à ce que Dieu leur envoie le déluge, les sauterelles, les poux, les grenouilles, et le sang, alors Pharaon les libéra et Dieu révéla à Moïse : { Emmène Mes serviteurs la nuit, vous serez poursuivis }, alors Moïse sortit avec les enfants d'Israël, pour traverser la mer avec eux, et Pharaon rassembla ses compagnons, et envoya des rassembleurs dans les villes, et rassembla les gens, et mit à leur tête six cent mille, et lui-même monta avec un million, et sortit comme Dieu l'a rapporté : { Nous les avons fait sortir des jardins et des sources \* et des trésors et d'une position honorable \* Ainsi, Nous les avons hérités aux enfants d'Israël \* et ils les suivirent à l'est }, quand Moïse s'approcha de la mer, et Pharaon s'approcha de Moïse, les compagnons de Moïse dirent : { Nous serons rattrapés }, Moïse dit : { Non, mon Seigneur est avec moi, Il me guidera }, c'est-à-dire Il me sauvera : Moïse (paix sur lui) s'approcha de la mer, et lui dit : Ouvre-toi, la mer lui dit : Tu es arrogant - ô Moïse - de me dire de m'ouvrir pour toi, et je n'ai jamais désobéi à Dieu un instant, et il y a eu des péchés parmi vous ? Moïse lui dit : Prends garde à désobéir à Dieu et tu sais qu'Adam a été expulsé du paradis pour sa désobéissance, et qu'Iblis a été maudit pour sa désobéissance, la mer dit : Mon Seigneur est grand, Son ordre est obéi, et rien ne devrait Lui désobéir.

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

Sourate 26 • Verset 10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Sourate 26 • Verset 11

قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 12

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

Sourate 26 • Verset 13

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

Sourate 26 • Verset 14

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

Sourate 26 • Verset 15

قَالَ كَلَّا فَادْخُلْهَا بِآيَاتِنَا إِنَّهُم مُّسْتَمِعُونَ

Sourate 26 • Verset 16

فَأْتِ فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 17

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

Sourate 26 • Verset 18

قَالَ أَلَمْ نَبْرِكْ فِيمَا وَلَدْنَا وَلَئِذَا مَرَّكَ سَنِينَ

Sourate 26 • Verset 19

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

Sourate 26 • Verset 20

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 21

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَّيْتُمْ فَوْهَبَ لِيَ رَبِّي حَكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 22

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ

Sourate 26 • Verset 23

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 24

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

Sourate 26 • Verset 25

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلا تَسْتَمْعُونَ

قال ربكم ورب آبائكم الأولين

قال إن رسولكم الذي أرسل إليكم لمجنون

قال رب المشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

قال لئن آتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

قال أولو جنتك بشيء مبين

قال فأت به إن كنت من الصادقين

فألقي عصاه فإذا هي ثعبان مبين

ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

قال للملأ حوله إن هذا لساحر عليم

يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

قالوا أرجه وأخاه وأبعث في المدائن حاشرين

يأتوك بكل سحار عليم

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

فلما جاء السحرة قالوا لفرعون إن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين

قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

Sourate 26 • Verset 43

قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

Sourate 26 • Verset 44

فألقوا جبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون

Sourate 26 • Verset 45

فألقي موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون

Sourate 26 • Verset 46

فألقي السحرة ساجدين

Sourate 26 • Verset 47

قالوا آمنا برب العالمين

Sourate 26 • Verset 48

رب موسى وهارون

Sourate 26 • Verset 49

أذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون لأقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولأصلبنكم أجمعين  
قال آمنتم له قبل أن

Sourate 26 • Verset 50

قالوا لا ضير إنآ إلى ربنا منقلبون

Sourate 26 • Verset 51

إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين

Sourate 26 • Verset 52

وأوحينآ إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم متبعون

Sourate 26 • Verset 53

فأرسل فرعون في المدائن حاشرين

Sourate 26 • Verset 54

إن هؤلاء لشذمة قليلون

Sourate 26 • Verset 55

وإنهم لنا لغائظون

Sourate 26 • Verset 56

وإنا لجميع حاذرون

Sourate 26 • Verset 57

فأخرجناهم من جنات وعيون

Sourate 26 • Verset 58

Sourate 26 • Verset 59

كذلك وأورثناها بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 60

فأتبعوهم مشرقين

Sourate 26 • Verset 61

فلما تراءى الجمعان قال أصحاب موسى إنا لمدركون

Sourate 26 • Verset 62

قال كلا إن معي ربي سيهدين

Sourate 26 • Verset 63

فأوحينا إلى موسى أن أضرب بعصاك البحر فأنفلق فكان كل فرق كالطود العظيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Alors Yusha' bin Nun se leva et dit à Moïse : Ô Messenger de Dieu, que t'a ordonné ton Seigneur ? Il dit : De traverser la mer. Yusha' lança alors son cheval dans l'eau, et Dieu révéla à Moïse : { Frappe la mer avec ton bâton }, il la frappa { et elle se fendit, chaque partie étant comme une grande montagne }, c'est-à-dire comme une grande montagne, et il frappa pour eux dans la mer douze chemins, chaque tribu prit un chemin, l'eau s'éleva, et la terre resta sèche, le soleil s'y leva, et elle sécha, comme Dieu l'a raconté :

[Taha : 77].

Moïse et ses compagnons entrèrent dans la mer, et ses compagnons étaient douze tribus, et Dieu frappa pour eux dans la mer douze chemins, chaque tribu prit un chemin, et l'eau s'éleva au-dessus de leurs têtes comme des montagnes, le groupe qui était avec Moïse (paix sur lui) dans son chemin s'effraya, ils dirent : Ô Moïse, où sont nos frères ? Il leur dit : Avec vous dans la mer. Ils ne le crurent pas, alors Dieu ordonna à la mer, et elle devint des arches, jusqu'à ce qu'ils se voient et se parlent.

Pharaon et ses soldats arrivèrent, et quand il atteignit la mer, il dit à ses compagnons : Ne savez-vous pas que je suis votre Seigneur suprême ? La mer s'est ouverte pour moi. Personne n'osa entrer dans la mer, et les chevaux s'en abstinrent à cause de l'horreur de l'eau, Pharaon avança jusqu'à ce qu'il atteigne le rivage de la mer, son astrologue lui dit : N'entre pas dans la mer. Il s'opposa à lui mais il ne l'écouta pas, et il s'avança sur



un cheval, le cheval refusa d'entrer dans l'eau, Gabriel se tourna vers lui, étant sur un jument, il le précéda et entra, le cheval regarda la jument et la chercha, et entra dans la mer, ses compagnons le suivirent. Quand ils furent tous entrés, jusqu'à ce que le dernier de ses compagnons entre, et le dernier des compagnons de Moïse sorte, Dieu ordonna aux vents, et ils frappèrent la mer l'une contre l'autre, l'eau tomba sur eux comme des montagnes, alors Pharaon dit à ce moment-là :

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 26 — Versets 10 à 63

Sourate 26 • Verset 10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Sourate 26 • Verset 11

قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 12

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

Sourate 26 • Verset 13

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

Sourate 26 • Verset 14

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

Sourate 26 • Verset 15

قَالَ كَلَّا فَادْخُلْهَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ

Sourate 26 • Verset 16

فَأْتِيَ فِرْعَوْنَ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 17

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

Sourate 26 • Verset 18

قَالَ أَلَمْ نَرْبِكْ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عَمَرِكَ ثَلَاثِينَ

Sourate 26 • Verset 19

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

Sourate 26 • Verset 20

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 21

فقررت منكم لما خفتكم فوهب لي ربي حكما وجعلني من المرسلين

Sourate 26 • Verset 22

وتلك نعمة تمنها علي أن عبدت بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 23

قال فرعون وما رب العالمين

Sourate 26 • Verset 24

قال رب السموت والأرض وما بينهما إن كنتم موقنين

Sourate 26 • Verset 25

قال لمن حوله ألا تستمعون

Sourate 26 • Verset 26

قال ربكم ورب آبائكم الأولين

Sourate 26 • Verset 27

قال إن رسولكم الذي أرسل إليكم لمجنون

Sourate 26 • Verset 28

قال رب المشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

Sourate 26 • Verset 29

قال لئن اتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

Sourate 26 • Verset 30

قال أولو جنتك بشيء مبين

Sourate 26 • Verset 31

قال فأت به إن كنت من الصادقين

Sourate 26 • Verset 32

فألقي عصاه فإذا هي ثعبان مبين

Sourate 26 • Verset 33

ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

Sourate 26 • Verset 34

قال للملأ حوله إن هذا لساحر عليم

Sourate 26 • Verset 35

يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

Sourate 26 • Verset 36

قالوا أرجه وأخاه وأبعث في المدائن حاشرين

Sourate 26 • Verset 37

يأتوك بكل سحر عليم

Sourate 26 • Verset 38

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

Sourate 26 • Verset 39

وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

Sourate 26 • Verset 40

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

Sourate 26 • Verset 41

فلما جاء السحرة قالوا لفرعون إن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين

Sourate 26 • Verset 42

قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

Sourate 26 • Verset 43

قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

Sourate 26 • Verset 44

فألقوا حبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون

Sourate 26 • Verset 45

فألقي موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون

Sourate 26 • Verset 46

فألقي السحرة ساجدين

Sourate 26 • Verset 47

قالوا آمنا برب العالمين

Sourate 26 • Verset 48

رب موسى وهارون

Sourate 26 • Verset 49

أذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون لأقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولأصلبنكم أجمعين  
قال آمنتم له قبل أن

Sourate 26 • Verset 50

قالوا لا ضير إنآ إلى ربنا منقلبون

Sourate 26 • Verset 51

إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين

Sourate 26 • Verset 52

وأوحينآ إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم متبعون

Sourate 26 • Verset 53

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

Sourate 26 • Verset 54

إِنْ هَؤُلَاءِ لَشُرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ

Sourate 26 • Verset 55

وَأَنَّهُمْ لَنَا لَغَاظٌ ظُنُونٌ

Sourate 26 • Verset 56

وَأَنَا لَجَمِيعٌ حَاضِرُونَ

Sourate 26 • Verset 57

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

Sourate 26 • Verset 58

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

Sourate 26 • Verset 59

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

Sourate 26 • Verset 60

فَاتَّبَعُوهُمْ مَشْرِقِينَ

Sourate 26 • Verset 61

فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ

Sourate 26 • Verset 62

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ

Sourate 26 • Verset 63

فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Yunus: 90] Gabriel prit une poignée de boue, la mit dans sa bouche, puis dit:

[Yunus: 91] ".

7885/ [2]- Al-Mufid dans (Al-Ikhtisas): d'Abdullah bin Jundub, d'Abu Al-Hasan Al-Ridha (paix sur lui), a dit:

" Il y avait à l'avant-garde de Pharaon six cent mille, et deux cent mille, et à l'arrière un million, - il a dit -

quand Moïse est arrivé à la mer, Pharaon et ses soldats l'ont suivi - il a dit - le cheval de Pharaon hésitait à

entrer dans la mer, alors Gabriel s'est manifesté à lui sous la forme d'une jument, et quand le cheval de Pharaon

a vu la jument, il l'a suivie, il est entré dans la mer avec ses compagnons, et ils se sont noyés ".

7886/ [3]- Et de lui dans (Amali), il a dit: Abu Al-Qasim Ja'far bin Muhammad nous a informés, de son père, de Saad bin Abdullah, d'Ahmad bin Abi Abdullah Al-Barqi, il a dit: Bakr bin Saleh Al-Razi m'a raconté, de Suleiman bin Ja'far Al-Ja'fari, il a dit: J'ai entendu Abu Al-Hasan (paix sur lui) dire à mon père: " Pourquoi t'ai-je vu chez Abdul Rahman bin Ya'qub? " Il a dit: C'est mon oncle. Abu Al-Hasan lui a dit: " Il dit sur Dieu une grande parole, il décrit Dieu le Très-Haut, et le limite, et Dieu n'est pas décrit, soit tu t'assois avec lui et nous quittes, soit tu t'assois avec nous et le quittes ".

Il a dit: Il dit ce qu'il veut, qu'est-ce que cela me fait s'il ne dit pas ce que je dis? Abu Al-Hasan (paix sur lui) lui a dit: " Ne crains-tu pas qu'une punition ne descende sur lui, et vous atteigne tous? Ne savais-tu pas ce qui est arrivé à l'un des compagnons de Moïse, et son père était parmi les compagnons de Pharaon, quand les chevaux de Pharaon ont rattrapé Moïse (paix sur lui), il s'est éloigné de lui pour l'exhorter, Moïse l'a rattrapé, et son père le disputait, jusqu'à ce qu'ils atteignent le bord de la mer, et ils se sont noyés tous les deux, Moïse a reçu la nouvelle, il a demandé à Gabriel à son sujet, il a dit: Il s'est noyé (que Dieu ait pitié de lui) et n'était pas de l'avis de son père, mais quand la punition descend, elle n'épargne pas ceux qui sont proches du pécheur? ".

7887/ [4]- Al-Hussein bin Sa'id, dans le livre (Al-Zuhd): d'Al-Nadr, de Muhammad bin Hashim, d'un homme, d'Abu Abdullah (paix sur lui), a dit: " Un groupe de ceux qui ont cru en Moïse (paix sur lui), ont dit: Si nous allions au camp de Pharaon, et étions avec lui, et profitions de son monde, alors quand ce que nous espérons de l'apparition de Moïse se réalise, nous le rejoindrons. Ils l'ont fait, alors quand Moïse et ceux qui étaient avec lui se sont enfuis, ils ont monté leurs montures, et ont accéléré pour rejoindre Moïse et ceux qui étaient avec lui, pour être avec eux, alors Dieu a envoyé des anges, qui ont frappé les visages de leurs montures, et les ont renvoyés au camp de Pharaon, et ils étaient parmi ceux qui se sont noyés avec Pharaon ".

7888/ [5]- Ali bin Ibrahim, a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans sa parole: { UNE PETITE BANDE } il dit: Un petit groupe { ET NOUS SOMMES TOUS PRÉVENANTS } il dit: Armés dans l'équipement, et il est celui qui se plaint dans l'armement et quant à sa parole:

{ ET UNE POSITION HONORABLE } il dit: De belles demeures.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 26 • Verset 10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Sourate 26 • Verset 11

قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 12

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

Sourate 26 • Verset 13

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

Sourate 26 • Verset 14

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

Sourate 26 • Verset 15

قَالَ كَلَّا فَادْخُلْهَا بِآيَاتِنَا إِنَّهُم مُّسْتَمِعُونَ

Sourate 26 • Verset 16

فَأْتِ فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 17

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

Sourate 26 • Verset 18

قَالَ أَلَمْ نَرْبِكْ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عَمَرِكَ ثِنِينَ

Sourate 26 • Verset 19

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

Sourate 26 • Verset 20

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 21

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَّيْتُمْ فَوْهَ بَ لِي رِبِّي حَكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 22

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

Sourate 26 • Verset 23

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 24

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

Sourate 26 • Verset 25

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلا تَسْتَمْعُونَ

قال ربكم ورب آبائكم الأولين

قال إن رسولكم الذي أرسل إليكم لمجنون

قال رب المشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

قال لئن آتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

قال أولو جنتك بشيء مبين

قال فأت به إن كنت من الصادقين

فألقي عصاه فإذا هي ثعبان مبين

ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

قال للملأ حوله إن هذا لساحر عليم

يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

قالوا أرجه وأخاه وأبعث في المدائن حاشرين

يأتوك بكل سحار عليم

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

فلما جاء السحرة قالوا لفرعون إن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين

قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

Sourate 26 • Verset 43

قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

Sourate 26 • Verset 44

فألقوا جبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون

Sourate 26 • Verset 45

فألقي موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون

Sourate 26 • Verset 46

فألقي السحرة ساجدين

Sourate 26 • Verset 47

قالوا آمنا برب العالمين

Sourate 26 • Verset 48

رب موسى وهارون

Sourate 26 • Verset 49

أذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون لأقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولأصلبنكم أجمعين  
قال آمنتم له قبل أن

Sourate 26 • Verset 50

قالوا لا ضير إنآ إلى ربنا منقلبون

Sourate 26 • Verset 51

إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين

Sourate 26 • Verset 52

وأوحينآ إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم متبعون

Sourate 26 • Verset 53

فأرسل فرعون في المدائن حاشرين

Sourate 26 • Verset 54

إن هؤلاء لشذمة قليلون

Sourate 26 • Verset 55

وإنهم لنا لغائظون

Sourate 26 • Verset 56

وإنا لجميع حاذرون

Sourate 26 • Verset 57

فأخرجناهم من جنات وعيون

Sourate 26 • Verset 58



وكنوز ومقام كريم

Sourate 26 • Verset 59

كذلك وأورثناها بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 60

فأتبعوهم مشرقين

Sourate 26 • Verset 61

فلما تراءى الجمعان قال أصحاب موسى إنا لمدركون

Sourate 26 • Verset 62

قال كلا إن معي ربي سيهدين

Sourate 26 • Verset 63

فأوحينا إلى موسى أن أضرب بعصاك البحر فأنفلق فكان كل فرق كالطود العظيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Quant à sa parole : { مشرقين فأتبعوهم } cela signifie au lever du soleil. Et quant à sa parole : { سيهدين ربي معي إن } il dit : Il me suffira.

7889/ [6]- Ibn Babawayh, a dit : Tamim bin Abdullah bin Tamim Al-Qurashi (que Dieu l'agrée) nous a raconté, il a dit : Mon père m'a raconté, de Hamdan bin Suleiman Al-Naysaburi, de Ali bin Muhammad bin Al-Jahm, il a dit : J'ai assisté à la séance d'Al-Ma'mun, et il a mentionné le hadith sur l'infaillibilité des prophètes, de la question d'Al-Ma'mun à Al-Ridha (sur lui la paix), et il lui a demandé : Quel est le sens de la parole de Moïse (sur lui la paix) à Pharaon : { الضالين من وأنا إذا فعلتها } ? Al-Ridha (sur lui la paix) a dit : "Pharaon a dit à Moïse (sur lui la paix) quand il est venu à lui : { فعلتك وفعلت } hors du chemin, en tombant dans { الضالين من وأنا إذا فعلتها } envers moi, Moïse a dit : { الكافرين من وأنت فعلت التي } et Dieu a dit à Son Prophète Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) :

[Ad-Duha: 6]. Il dit : Ne t'a-t-il pas trouvé seul et les gens se sont-ils réfugiés auprès de toi ?

[Ad-Duha: 7] Cela signifie parmi ton peuple. Il les a guidés vers ta connaissance.

[Ad-Duha: 8] Il dit : Il t'a enrichi en rendant ta prière exaucée." Al-Ma'mun a dit : Que Dieu te bénisse, ô fils du Messenger de Dieu.

7890/ [7] - Al-Mufid dans le livre (Al-Ghaybah) : avec sa chaîne de transmission de Al-Mufaddal bin Umar, de  
Abu Abdullah (sur lui la paix) qu'il a dit : "Quand le Qa'im (sur lui la paix) se lèvera, il récitera ce verset,  
s'adressant aux gens : { المرسلين من وجعني حكما ربي لي فوهب خفتكم لما منكم ففررت } .

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 26 — Versets 10 à 63

Sourate 26 • Verset 10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Sourate 26 • Verset 11

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 12

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

Sourate 26 • Verset 13

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ

Sourate 26 • Verset 14

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

Sourate 26 • Verset 15

قَالَ كَلَّا فَادْخُلْهَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمْعُونَ

Sourate 26 • Verset 16

فَأْتِ فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 17

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

Sourate 26 • Verset 18

قَالَ أَلَمْ نَرْبِكُ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عَمَرٍ كَسَنِينَ

Sourate 26 • Verset 19

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

Sourate 26 • Verset 20

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 21

فَفَرَرْتَ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَتْكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 22

وتلك نعمة تمنها علي أن عبدت بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 23

قال فرعون وما رب العالمين

Sourate 26 • Verset 24

قال رب السموت والأرض وما بينهما إن كنتم موقنين

Sourate 26 • Verset 25

قال لمن حوله ألا تستمعون

Sourate 26 • Verset 26

قال ربكم ورب آبائكم الأولين

Sourate 26 • Verset 27

قال إن رسولكم الذي أرسل إليكم لمجنون

Sourate 26 • Verset 28

قال رب المشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

Sourate 26 • Verset 29

قال لئن آتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

Sourate 26 • Verset 30

قال أولو جنتك بشيء مبين

Sourate 26 • Verset 31

قال فأت به إن كنت من الصادقين

Sourate 26 • Verset 32

فألقي عصاه فإذا هي ثعبان مبين

Sourate 26 • Verset 33

ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

Sourate 26 • Verset 34

قال للملأ حوله إن هذا لساحر عليم

Sourate 26 • Verset 35

يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

Sourate 26 • Verset 36

قالوا أرجه وأخاه وأبعث في المدائن حاشرين

Sourate 26 • Verset 37

يأتوك بكل سحار عليم

Sourate 26 • Verset 38

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

فلما جاء السحرة قالوا لفرعون إن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين

قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

فألقوا حبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون

فألقي موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون

فألقي السحرة ساجدين

قالوا آمنا برب العالمين

رب موسى وهارون

أذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون لأقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولأصلبنكم أجمعين  
قال آمنتم له قبل أن

قالوا لا ضمير لنا إلى ربنا منقلبون

إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين

وأوحينا إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم متبعون

فأرسل فرعون في المدائن حاشرين

إن هؤلاء لشذمة قليلون

Sourate 26 • Verset 55

وإنهم لنا لغائظون

Sourate 26 • Verset 56

وإنا لجميع حاذرون

Sourate 26 • Verset 57

فأخرجناهم من جنات وعيون

Sourate 26 • Verset 58

وكنوز ومقام كريم

Sourate 26 • Verset 59

كذلك وأورثناها بني إسرائيل

Sourate 26 • Verset 60

فأتبعوهم مشرقين

Sourate 26 • Verset 61

فلما تراءى أجمعان قال أصحاب موسى إنا لمدركون

Sourate 26 • Verset 62

قال كلا إن معي ربي سيهدين

Sourate 26 • Verset 63

فأوحينا إلى موسى أن أضرب بعصاك البحر فأنفلق فكان كل فرق كالطود العظيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 78 à 87

Sourate 26 • Verset 78

الذي خلقتني فهو يهدين

Sourate 26 • Verset 79

والذي هو يطعمني ويسقين

Sourate 26 • Verset 80

وإذا مرضت فهو يشفين

Sourate 26 • Verset 81

وَالَّذِي يَمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ

Sourate 26 • Verset 82

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

Sourate 26 • Verset 83

رَبِّ هَبْ لِي حَكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ

Sourate 26 • Verset 84

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

Sourate 26 • Verset 85

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

Sourate 26 • Verset 86

وَاعْفُرْ لِأَيِّبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 87

وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Celui qui m'a créé, c'est Lui qui me guide } - jusqu'à Sa parole - { Et ne m'humilie pas le jour où ils seront ressuscités } [78-87]

7891/ [1]- Ibn Babawayh, a dit: Ali bin Ahmad bin Muhammad bin Imran Al-Daqqaq (que Dieu soit satisfait de lui) nous a raconté, il a dit: Hamza bin Al-Qasim Al-Alawi Al-Abbasi nous a raconté, il a dit: Ja'far bin Muhammad bin Malik Al-Kufi Al-Fazari nous a raconté, il a dit: Muhammad bin Al-Hussein bin Zaid Al-Zayyat nous a raconté, il a dit: Muhammad bin Ziyad Al-Azdi nous a raconté, d'après Al-Mufaddal bin Umar, d'après Al-Sadiq Ja'far bin Muhammad (que la paix soit sur lui) a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu, le Tout-Puissant:

[Al-Baqara: 124], et il a mentionné le hadith dans lequel son Seigneur l'a éprouvé, jusqu'à ce qu'il dise: "Et la confiance, l'explication de cela dans Sa parole: { Celui qui m'a créé, c'est Lui qui me guide \* Et c'est Lui qui me nourrit et me donne à boire \* Et quand je suis malade, c'est Lui qui me guérit \* Et c'est Lui qui me fera mourir puis me fera revivre \* Et c'est Lui dont j'espère qu'Il me pardonnera ma faute le jour de la rétribution }.

Puis le jugement, et l'appartenance aux justes, dans Sa parole: { Seigneur, accorde-moi un jugement et fais-moi

rejoindre les justes } signifiant par les justes: ceux qui ne jugent que par le jugement de Dieu, le Tout-Puissant, et ne jugent pas par les opinions et les mesures, jusqu'à ce que celui qui vient après lui parmi les preuves témoigne de sa véracité, l'explication de cela dans Sa parole: { Et accorde-moi une langue de vérité parmi les derniers } Il voulait dire dans cette communauté vertueuse, alors Dieu lui a répondu, et Il a accordé à lui et à d'autres prophètes: { Une langue de vérité parmi les derniers } et c'est Ali bin Abi Talib (que la paix soit sur lui), et c'est Sa parole:

[Maryam: 50].

Puis l'humilité de l'âme dans l'obéissance, dans Sa parole: { Et ne m'humilie pas le jour où ils seront ressuscités } ".

Et le hadith est long, nous l'avons mentionné dans Sa parole:

[Al-Baqara: 124].

7892/ [2]- Et de lui, il a dit: Mon père et Muhammad bin Al-Hassan (que Dieu soit satisfait d'eux) nous ont raconté, ils ont dit: Saad bin Abdullah nous a raconté, d'après Ya'qub bin Yazid, d'après Muhammad bin Abi Umayr, d'après Hisham bin Salim, d'après Abu Basir, d'après Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), dans le hadith de l'absence d'Ibrahim, jusqu'à ce qu'il dise: "Puis il s'est absenté (que la paix soit sur lui) la deuxième absence, et c'était quand le tyran l'a exilé de son pays, il a dit:

[Maryam: 48]. Dieu, exalté soit Son souvenir, a dit:

[Maryam: 49-50] signifiant par cela Ali bin Abi Talib (que la paix soit sur lui), car Ibrahim (que la paix soit sur lui) avait prié Dieu, le Tout-Puissant, de lui accorder une langue de vérité parmi les derniers, alors Dieu, béni et exalté soit-Il, lui a accordé, ainsi qu'à Isaac et Jacob, une langue de vérité élevée, et Ali bin Abi Talib (que la paix soit sur lui) a informé que l'Imam (que la paix soit sur lui) est le onzième de ses descendants, et qu'il est le Mahdi qui remplira la terre de justice et d'équité, comme elle a été remplie d'injustice et de tyrannie, et qu'il aura une absence, et une confusion, dans laquelle des gens s'égareront, et d'autres seront guidés, et que cela est certain comme il est créé ".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 78 à 87

Sourate 26 • Verset 78

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ

Sourate 26 • Verset 79

وَالَّذِي هُوَ يُطْعَمُنِي وَيُسْقِينِ

Sourate 26 • Verset 80

وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ يَشفِينِ

Sourate 26 • Verset 81

وَالَّذِي يَمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ

Sourate 26 • Verset 82

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

Sourate 26 • Verset 83

رَبِّ هَبْ لِي حَكْماً وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ

Sourate 26 • Verset 84

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

Sourate 26 • Verset 85

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

Sourate 26 • Verset 86

وَأَغْفِرْ لَأَيِّ إِنِّه كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 87

وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7893/ [1]- Et du chemin des opposants : Sa parole, exalté soit-Il : { Et fais pour moi une langue de vérité parmi les derniers } de Ja'far ibn Muhammad (sur eux la paix), il a dit : " C'est Ali ibn Abi Talib (sur lui la paix), son autorité a été présentée à Ibrahim (sur lui la paix), il a dit : Ô Allah, fais-le de ma descendance, et Allah l'a fait ".

7894/ [2]- Ali ibn Ibrahim, dans Sa parole, exalté soit-Il : { Et fais pour moi une langue de vérité parmi les derniers }, a dit : C'est l'Émir des croyants (sur lui la paix).



Sourate 26 — Versets 78 à 87

Sourate 26 • Verset 78

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ

Sourate 26 • Verset 79

وَالَّذِي هُوَ يُطْعَمُنِي وَيُسْقِينِ

Sourate 26 • Verset 80

وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ يَشفِينِ

Sourate 26 • Verset 81

وَالَّذِي يَمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ

Sourate 26 • Verset 82

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

Sourate 26 • Verset 83

رَبِّ هَبْ لِي حَكْماً وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ

Sourate 26 • Verset 84

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

Sourate 26 • Verset 85

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

Sourate 26 • Verset 86

وَأَغْفِرْ لَأَيِّ إِثْمٍ كَانَتْ مِنَ الضَّالِّينَ

Sourate 26 • Verset 87

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérificateur de première étape

Sourate 26 — Versets 89 à 89

Sourate 26 • Verset 89

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

7895/ [3]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Ibrahim, de son père, de Al-Qasim ibn Muhammad, de Al-Munqari, de Sufyan ibn 'Uyaynah, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) a dit: Je lui ai demandé au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant: {sauf celui qui vient à Allah avec un cœur sain}. Il a dit: "Le cœur sain est celui qui rencontre son Seigneur, et il n'y a personne d'autre que Lui en lui."

Il a dit: et il a dit: "Tout cœur dans lequel il y a de l'association ou du doute, il est rejeté, et ils voulaient seulement le détachement du monde pour que leurs cœurs soient libres pour l'au-delà."

7896/ [4]- Al-Tabarsi, a dit: Il a été rapporté de Al-Sadiq (que la paix soit sur lui) qu'il a dit: "C'est le cœur qui est exempt de l'amour du monde."

Al-Tabarsi a dit: et cela est soutenu par la parole du Prophète (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille):

"L'amour du monde est la racine de tout péché."

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 89 à 89

Sourate 26 • Verset 89

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérificateur de première étape

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 90 à 91

وَأَزَلَّتْ أَلْجَنَّةَ لِلْمَتَّقِينَ

وَبَرَزَتْ أَلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7897/ [5]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Et dans le récit d'Abu Al-Jaroud, d'après Abu Ja'far (paix sur lui) : " Sa

parole : { أَلْجَنَّةَ لِلْمَتَّقِينَ وَأَزَلَّتْ } dit : elle a été rapprochée { أَلْجَحِيمُ وَبَرَزَتْ } dit : elle a été éloignée ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle des termes arabes.)

Sourate 26 — Versets 90 à 91

وَأَزَلَّتْ أَلْجَنَّةَ لِلْمَتَّقِينَ

وَبَرَزَتْ أَلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 26 — Versets 94 à 102

فَكَبِكْبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ

تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

اِذْ نَسُوْكُمْ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

وَمَا اَضَلُّنَاۤ اِلَّا الْمَجْرُمُوْنَ

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ

وَلَا صٰدِقٍ حَمِيْمٍ

فَلَوْ اَنْ لَّنَا كُرَّةُ فَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Ils seront précipités dedans, eux et les égarés } - jusqu'à Sa parole - { Si seulement nous avons un retour, alors nous serions parmi les croyants } [94-102]

7898/ [1]- Muhammad ibn Ya'qub: de Muhammad ibn Yahya, de Ahmad ibn Muhammad ibn 'Isa, de Al-Husayn ibn Sa'id, de Al-Nadr ibn Suwayd, de Yahya Al-Halabi, de Abu Sa'id Al-Makari, de Abu Basir, de Abu 'Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Ils seront précipités dedans, eux et les égarés }, il a dit: " Ce sont des gens qui ont décrit la justice avec leurs langues, puis l'ont contredite par autre chose. "

7899/ [2]- Et de lui: de Ali ibn Muhammad, de certains de ses compagnons, de Adam ibn Ishaq, de 'Abd Al-Razzaq ibn Mihran, de Al-Husayn ibn Maymun, de Muhammad ibn Salim, de Abu Ja'far (paix sur lui) - dans un hadith - il a dit: " Et il a été révélé dans Ta-Sin-Mim: { Et l'Enfer sera exposé aux égarés \* Et il leur sera dit: Où sont ceux que vous adoriez \* En dehors de Dieu, vous aident-ils ou se défendent-ils \* Ils seront précipités dedans, eux et les égarés \* Et les soldats d'Iblis tous ensemble } [Les Poètes: 91-95] Les soldats d'Iblis: sa descendance parmi les démons. "

7900/ [3]- Al-Husayn ibn Sa'id dans le livre (Al-Zuhd): de Al-Nadr, de Al-Halabi, de Abu Sa'id Al-Makari, de

Abu Basir, de Abu Ja'far (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Ils seront précipités dedans, eux et les égarés }, il a dit: " Ce sont des gens qui ont décrit la justice avec leurs langues, puis l'ont contredite par autre chose. "

7901/ [4]- Et de lui: de 'Abdullah ibn Bahr, de Ibn Muskan, de Abu Basir, de Abu 'Abdullah (paix sur lui), concernant la parole de Dieu, exalté soit-Il: { Ils seront précipités dedans, eux et les égarés }, il a dit: " Ô Abu Basir, ce sont des gens qui ont décrit la justice, et ont agi contrairement à elle. "

7902/ [5]- Ali ibn Ibrahim, dans le sens du verset: Al-Sadiq (paix sur lui) a dit: " Il a été révélé concernant des gens qui ont décrit la justice, puis l'ont contredite par autre chose. "

Puis il a dit: et dans un autre récit: " Ce sont les Banu Umayya, et les égarés sont les Banu Untel. "

{ Ils dirent alors qu'ils se disputaient dedans \* Par Dieu, nous étions dans un égarement évident \* Quand nous vous avons égalés au Seigneur des mondes } ils disent à ceux qu'ils ont suivis: Nous vous avons obéi comme nous avons obéi à Dieu, et vous êtes devenus des seigneurs. Puis ils disent: { Nous n'avons pas d'intercesseurs \* Ni d'ami intime }.

7903/ [6]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ali ibn Muhammad, de certains de ses compagnons, de Adam ibn Ishaq, de 'Abd Al-Razzaq ibn Mihran, de Al-Husayn ibn Maymun, de Muhammad ibn Salim, de Abu Ja'far (paix sur lui), concernant sa parole: { Et ne nous ont égarés que les criminels }.

Il a dit: " Cela signifie les polythéistes que ceux-ci ont suivis, et les ont suivis dans leur polythéisme, et ce sont les gens de Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille), il n'y a parmi eux aucun des juifs et des chrétiens, et la confirmation de cela, la parole de Dieu, exalté soit-Il:

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et fidèle au texte original, sans reformulation.)

## Sourate 26 — Versets 94 à 102

Sourate 26 • Verset 94

فكذبوا فيها هم والغالون

Sourate 26 • Verset 95

وجنود إبليس أجمعون

Sourate 26 • Verset 96

قالوا وهم فيها يختصمون

Sourate 26 • Verset 97

تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Sourate 26 • Verset 98

اِذْ نَسُوْكُمْ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

Sourate 26 • Verset 99

وَمَا اَضَلُّنَاۤ اِلَّا الْمَجْرُمُوْنَ

Sourate 26 • Verset 100

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ

Sourate 26 • Verset 101

وَلَا صٰدِقٍ حَمِيْمٍ

Sourate 26 • Verset 102

فَلَوْ اَنْ لَّنَا كَرَّةٌ فَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[Les Poètes: 105],

[Les Poètes: 176],

[La Lune: 33], il n'y a pas parmi eux les Juifs qui ont dit: 'Uzayr est le fils de Dieu, ni les Chrétiens qui ont dit: le Christ est le fils de Dieu, Dieu fera entrer les Juifs et les Chrétiens en enfer, et chaque peuple entrera selon ses œuvres.

Et leur parole: { Et ce ne sont que les criminels qui nous ont égarés } lorsqu'ils nous ont appelés à leur voie, c'est la parole de Dieu, le Tout-Puissant, à leur sujet lorsqu'il les a rassemblés en enfer:

[Les Hauteurs: 38], et sa parole:

[Les Hauteurs: 38] certains d'entre eux se désavouent les uns les autres, et certains se maudissent les uns les autres, certains veulent se justifier les uns les autres dans l'espoir de la délivrance, pour échapper à la grande calamité qui les a frappés, et ce n'est ni le temps de l'épreuve, ni de l'examen, ni de l'acceptation des excuses, et ce n'est pas le moment de la délivrance.

Sourate 26 — Versets 94 à 102

Sourate 26 • Verset 94

فككبوا فيها هم والغاؤون

Sourate 26 • Verset 95

وجنود إبليس أجمعون

Sourate 26 • Verset 96

قالوا وهم فيها يختصمون

Sourate 26 • Verset 97

تأله إن كنا لفي ضلال مبين

Sourate 26 • Verset 98

إذ نسويكم برب العالمين

Sourate 26 • Verset 99

وما أضلنا إلا المجرمون

Sourate 26 • Verset 100

فما لنا من شافعين

Sourate 26 • Verset 101

ولا صديق حميم

Sourate 26 • Verset 102

فلو أن لنا كرة فنكون من المؤمنين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)  
et vérificateur de première étape  
7907/ [10]- Et de lui, il a dit : Abu Abdullah Muhammad bin Muhammad nous a raconté, il a dit : Abu Al-Qasim Ja'far bin Muhammad (que Dieu lui fasse miséricorde) m'a informé, il a dit : Muhammad bin Abdullah bin Ja'far Al-Himyari m'a raconté, de son père, d'Ahmad bin Abi Abdullah Al-Barqi, de Sharif bin Sabiq, d'Abu Al-Abbas Al-Fadl bin Abdul-Malik, d'Abu Abdullah Ja'far bin Muhammad (sur eux la paix), de ses pères, il a dit : " Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit :

" Le premier titre du journal du croyant après sa mort est ce que les gens disent de lui, si c'est bien, alors bien, et si c'est mal, alors mal, et le premier cadeau du croyant est que Dieu lui pardonne, ainsi qu'à celui qui suit son cortège funèbre " " .

Puis il a dit : " Ô Fadl, personne ne vient à la mosquée de chaque tribu sauf son délégué, et de chaque famille sauf son noble. Ô Fadl, celui qui revient de la mosquée ne revient pas avec moins de l'une des trois choses : soit une prière qu'il fait et par laquelle Dieu le fait entrer au paradis, soit une prière qu'il fait et par laquelle Dieu détourne de lui un malheur du monde, soit un frère qu'il acquiert en Dieu le Tout-Puissant - puis il a dit - le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit :

" Aucun homme musulman n'acquiert un bénéfice après le bénéfice de l'Islam, comme un frère qu'il acquiert en Dieu " " .

Puis il a dit : " Ô Fadl, ne méprisez pas les pauvres de nos chiites, car le pauvre d'entre eux intercédera le Jour de la Résurrection pour des gens comme Rabi'a et Mudar. Ô Fadl, le croyant est appelé croyant parce qu'il assure la sécurité auprès de Dieu, et Dieu accorde sa sécurité - puis il a dit - N'as-tu pas entendu Dieu le Très-Haut dire à vos ennemis lorsqu'ils voient l'intercession de l'un d'entre vous pour son ami le Jour de la Résurrection : { Alors nous n'avons pas d'intercesseurs \* Ni d'ami intime } " .

7908/ [11]- Muhammad bin Al-Abbas, a dit : Muhammad bin Uthman bin Abi Shaybah nous a raconté, de Muhammad bin Al-Husayn Al-Khath'ami, de 'Abbad bin Ya'qub, de Abdullah bin Yazid, de Al-Hasan bin Muhammad, d'Abu Asim, de 'Isa bin Abdullah bin Muhammad bin Umar bin Ali bin Abi Talib (sur lui la paix), de son père, de Ja'far bin Muhammad (sur eux la paix), il a dit : " Ce verset est descendu sur nous, et sur nos chiites, et c'est parce que Dieu le Très-Haut nous préfère, et préfère nos chiites, jusqu'à ce que nous intercédions et qu'ils intercèdent, et quand ceux qui ne sont pas d'eux voient cela, ils disent : { Alors nous n'avons pas d'intercesseurs \* Ni d'ami intime } " .

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 94 à 102



فككبوا فيها هم والغاؤون

Sourate 26 • Verset 95

وجنود إبليس أجمعون

Sourate 26 • Verset 96

قالوا وهم فيها يختصمون

Sourate 26 • Verset 97

تأله إن كنا لفي ضلال مبين

Sourate 26 • Verset 98

إذ نسويكم برب العالمين

Sourate 26 • Verset 99

وما أضلنا إلا المجرمون

Sourate 26 • Verset 100

فما لنا من شافعين

Sourate 26 • Verset 101

ولا صديق حميم

Sourate 26 • Verset 102

فلو أن لنا كرة فنكون من المؤمنين

Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

7909/ [12]- Et de lui, il a dit : Ahmad ibn Idris nous a raconté, d'Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, d'Abu Abdullah Al-Barqi, d'un homme, de Sulayman ibn Khalid, qui a dit : J'ai interrogé Abu Abdullah (paix sur lui) au sujet de la parole de Dieu Tout-Puissant : { Alors pourquoi n'avons-nous pas d'intercesseurs \* ni d'ami intime } , il a dit : " Quand ceux-ci nous voient, nous et nos partisans, intercéder le Jour de la Résurrection, ils disent : { Alors pourquoi n'avons-nous pas d'intercesseurs \* ni d'ami intime } signifiant par l'ami : la connaissance, et par l'intime : la parenté ".

☐ Confiance: A ()

[Sourate 26 — Versets 94 à 102](#)

Sourate 26 • Verset 94

فككبوا فيها هم وآلغاوون

Sourate 26 • Verset 95

وجنود إبليس أجمعون

Sourate 26 • Verset 96

قالوا وهم فيها يختصمون

Sourate 26 • Verset 97

تأله إن كنا لفي ضلال مبين

Sourate 26 • Verset 98

إذ نسويكم برب العالمين

Sourate 26 • Verset 99

وما أضلنا إلا المجرمون

Sourate 26 • Verset 100

فما لنا من شافعين

Sourate 26 • Verset 101

ولا صديق حميم

Sourate 26 • Verset 102

فلو أن لنا كرة فنكون من المؤمنين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 105 à 105

Sourate 26 • Verset 105

كذبت قوم نوح المرسلين

\* Tafsir Al-Burhan fi Tafsir Al-Quran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (d. 1107 AH)

Et vérifié première étape

7918/ [1]- Al-Tabarsi, a dit: Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: "Il entend par les envoyés: Noé, et les prophètes qui étaient entre lui et Adam (paix sur lui)".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 105 à 105

Sourate 26 • Verset 105

كذبت قوم نوح المرسلين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et fidèle au texte original.)

## Sourate 26 — Versets 111 à 111

Sourate 26 • Verset 111

قالوا أنؤمن لك وأتبعك الأردلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

7919/ [2]- Ali ibn Ibrahim: Sa parole, exalté soit-Il: {Ils dirent: Croirons-nous en toi alors que les plus vils t'ont suivi?} Il dit: les pauvres.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 111 à 111

Sourate 26 • Verset 111

قالوا أنؤمن لك وأتبعك الأردلون

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à un premier stade

## Sourate 26 — Versets 8 à 153

Sourate 26 • Verset 118

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 119

فَأُنَجِّينَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي آفَلِكِ الْمَشْحُونِ

Sourate 26 • Verset 120

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ

Sourate 26 • Verset 8

إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 9

وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Sourate 26 • Verset 123

كَذَبْتَ عَادَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 124

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 107

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

Sourate 26 • Verset 108

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

Sourate 26 • Verset 109

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 128

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ

Sourate 26 • Verset 129

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ

Sourate 26 • Verset 130

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ

Sourate 26 • Verset 132

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

Sourate 26 • Verset 133

أمدكم بأنعام وبنين

Sourate 26 • Verset 134

وجنات وعيون

Sourate 26 • Verset 135

إني أخاف عليكم عذاب يوم عظيم

Sourate 26 • Verset 136

قالوا سوءاً علينا أوعظت أم لم تكن من الواعظين

Sourate 26 • Verset 137

إن هذا إلا خلق الأولين

Sourate 26 • Verset 138

وما نحن بمعذبين

Sourate 26 • Verset 139

فكذبوه فأهلكناهم إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

Sourate 26 • Verset 141

كذبت ثمود المرسلين

Sourate 26 • Verset 142

إذ قال لهم أخوهم صالح ألا تتقون

Sourate 26 • Verset 146

أتركون في ما هاهنا آمنين

Sourate 26 • Verset 147

في جنات وعيون

Sourate 26 • Verset 148

وزروع ونخل طلعها هضيم

Sourate 26 • Verset 149

وتحتون من الجبال بيوتا فارهين

Sourate 26 • Verset 151

ولا تطيعوا أمر المسرفين

Sourate 26 • Verset 152

الذين يفسدون في الأرض ولا يصلحون

Sourate 26 • Verset 153

قالوا إنما أنت من المسحرين

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Ouvre entre moi et eux une ouverture } - jusqu'à Sa parole - { Ils dirent: Tu n'es qu'un des ensorcelés }  
[118-153]

7920/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui): " Sa parole: { Ouvre entre moi et eux une ouverture } signifie: Juge entre moi et eux un jugement ".

7921/ [2]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), concernant Sa parole: { Le vaisseau chargé } il a dit: " Le préparé, qui est terminé, et il ne reste que son lancement ".

Quant à Sa parole: { Sur chaque colline un signe } l'imam Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: " Cela signifie sur chaque chemin un signe, et le signe est Ali (paix sur lui) { Vous vous amusez } ".

7922/ [3]- Ali ibn Ibrahim: Et Sa parole: { Et quand vous frappez, vous frappez en tyrans } , il a dit: Vous tuez par colère, sans mérite, et Sa parole: { Et des palmiers dont les grappes sont tendres } , c'est-à-dire pleines, et Sa parole: { Et vous taillez dans les montagnes des maisons avec habileté } c'est-à-dire habiles, et il est lu: avec arrogance, c'est-à-dire arrogants.

! 7923/ [4]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui): " Sa parole: { Tu n'es qu'un des ensorcelés } signifie: Creux, comme la création de l'homme, et si tu étais un messager, tu ne serais pas comme nous ".

□□ Confiance: A (La traduction est littérale et suit fidèlement le texte original.)

## Sourate 26 — Versets 8 à 153

Sourate 26 • Verset 118

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 119

فَأَنْجِنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكَ الْمَشْحُونِ

Sourate 26 • Verset 120

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ

Sourate 26 • Verset 8

إِن فِي ذَلِكَ لآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 9

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Sourate 26 • Verset 123

كَذَبْتَ عَادَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 124

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 107

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

Sourate 26 • Verset 108

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

Sourate 26 • Verset 109

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 128

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ

Sourate 26 • Verset 129

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ

Sourate 26 • Verset 130

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ

Sourate 26 • Verset 132

وَأَتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

Sourate 26 • Verset 133

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ

Sourate 26 • Verset 134

وَجَنَّاتٍ وَعِیُونَ

Sourate 26 • Verset 135

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Sourate 26 • Verset 136

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ

Sourate 26 • Verset 137

إِنَّ هَذَا إِلَّا خَلْقُ الْأَوَّلِينَ

Sourate 26 • Verset 138

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ

Sourate 26 • Verset 139

فكذبوه فأهلكناهم إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

Sourate 26 • Verset 141

كذبت ثمود المرسلين

Sourate 26 • Verset 142

إذ قال لهم أخوهم صالح ألا تتقون

Sourate 26 • Verset 146

أتركون في ما هاهنا آمنين

Sourate 26 • Verset 147

في جنات وعيون

Sourate 26 • Verset 148

وزروع ونخل طلعها هضيم

Sourate 26 • Verset 149

وتنحتون من الجبال بيوتا فارهين

Sourate 26 • Verset 151

ولا تطيعوا أمر المسرفين

Sourate 26 • Verset 152

الذين يفسدون في الأرض ولا يصلحون

Sourate 26 • Verset 153

قالوا إنما أنت من المسحرين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 8 à 153

Sourate 26 • Verset 118

فأفتح بيني وبينهم فتحا ونجني ومن معي من المؤمنين

Sourate 26 • Verset 119

فأنجيناه ومن معه في الفلك المشحون

Sourate 26 • Verset 120



ثم أغرقنا بعد الباقيين

Sourate 26 • Verset 8

إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

Sourate 26 • Verset 9

وإن ربك لهو العزيز الرحيم

Sourate 26 • Verset 123

كذبت عاد المرسلين

Sourate 26 • Verset 124

إذ قال لهم أخوهم هود ألا تتقون

Sourate 26 • Verset 107

إني لكم رسول أمين

Sourate 26 • Verset 108

فأتقوا الله وأطيعون

Sourate 26 • Verset 109

وما أسألكم عليه من أجر إن أجري إلا على رب العالمين

Sourate 26 • Verset 128

أتبنون بكل ريع آية تعبثون

Sourate 26 • Verset 129

وتتخذون مصانع لعلكم تخلدون

Sourate 26 • Verset 130

وإذا بطشتم بطشتم جبارين

Sourate 26 • Verset 132

وأتقوا الذي أمدكم بما تعلمون

Sourate 26 • Verset 133

أمدكم بأنعام وينين

Sourate 26 • Verset 134

وجنات وعيون

Sourate 26 • Verset 135

إني أخاف عليكم عذاب يوم عظيم

Sourate 26 • Verset 136

قالوا سواء علينا أوعظت أم لم تكن من الواعظين

Sourate 26 • Verset 137

إن هذا إلا خلق الأولين

وما نحن بمعذبين

فكذبوه فأهلكناهم إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

كذبت ثمود المرسلين

إذ قال لهم أخوهم صالح ألا تتقون

أتركون في ما هاهنا آمنين

في جنات وعيون

وزروع ونخل طلعتها هضيم

وتنحتون من الجبال بيوتا فارهين

ولا تطيعوا أمر المسرفين

الذين يفسدون في الأرض ولا يصلحون

قالوا إنما أنت من المسحرين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{ Ouvre entre moi et eux une ouverture } - jusqu'à Sa parole exaltée - { Ils dirent: Tu n'es qu'un des ensorcelés } [118-153]

7920/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit: Dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui): " Sa parole: { Ouvre entre moi et eux une ouverture } signifie: Juge entre moi et eux un jugement ".

7921/ [2]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui), dans Sa parole: { Le vaisseau chargé } il a dit: " Le préparé, qui est terminé, et il ne reste que sa mise à l'eau ".

Quant à Sa parole: { Sur chaque colline un signe } l'imam Abu Ja'far (paix sur lui) a dit: " Cela signifie sur chaque chemin un signe, et le signe est Ali (paix sur lui) { Vous vous amusez } ".

7922/ [3]- Ali ibn Ibrahim: Et Sa parole: { Et quand vous frappez, vous frappez en tyrans } il a dit: Vous tuez par colère, sans mérite, et Sa parole: { Et des palmiers dont les fruits sont tendres } c'est-à-dire pleins, et Sa parole: { Et vous taillez dans les montagnes des maisons avec habileté } c'est-à-dire habiles, et il est lu: avec arrogance, c'est-à-dire arrogants.

! 7923/ [4]- Et Ali ibn Ibrahim a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix sur lui): " Sa parole: { Tu n'es qu'un des ensorcelés } signifie: Creux, comme la création de l'homme, et si tu étais un messager, tu ne serais pas comme nous ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

Sourate 26 — Versets 8 à 153

Sourate 26 • Verset 118

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحَا وَنَجْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 119

فَأُنَجِّينَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكَ الْمَشْحُونِ

Sourate 26 • Verset 120

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ

Sourate 26 • Verset 8

إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 9

وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Sourate 26 • Verset 123

كَذَبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 124

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 107

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

Sourate 26 • Verset 108

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

Sourate 26 • Verset 109

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُكُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 128

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ

Sourate 26 • Verset 129

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ

Sourate 26 • Verset 130

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ

Sourate 26 • Verset 132

وَأَتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

Sourate 26 • Verset 133

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ

Sourate 26 • Verset 134

وَجَنَاتٍ وَعَيْونَ

Sourate 26 • Verset 135

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Sourate 26 • Verset 136

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ

Sourate 26 • Verset 137

إِنْ هَذَا إِلَّا خَلْقُ الْأَوَّلِينَ

Sourate 26 • Verset 138

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ

Sourate 26 • Verset 139

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 141

كَذَبَتْ ثُمُودُ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 142

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلا تَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 146

أَتُرْكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمَنِينَ

Sourate 26 • Verset 147

فِي جَنَاتٍ وَعَيْونَ

وزروع ونخل طلعهـا هضيم

وتتحتون من الجبال بيوتا فارهين

ولا تطيعوا أمر المسرفين

الذين يفسدون في الأرض ولا يصلحون

قالوا إنما أنت من المسحرين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 26 — Versets 8 à 189

قال إني لعملكم من القالين

رب نجني وأهلي مما يعملون

فنجيناه وأهله أجمعين

إلا عجزوا في الغابرين

ثم دمرنا الآخرين

وأمطرنا عليهم مطرا فساء مطر المنذرين

إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

وإن ربك لهو العزيز الرحيم

Sourate 26 • Verset 176

كذب أصحاب لئكة المرسلين

Sourate 26 • Verset 177

إذ قال لهم شعيب ألا تتقون

Sourate 26 • Verset 107

إني لكم رسول أمين

Sourate 26 • Verset 108

فأتقوا الله وأطيعون

Sourate 26 • Verset 109

وما أسألكم عليه من أجر إن أجري إلا على رب العالمين

Sourate 26 • Verset 181

أوفوا الكيل ولا تكونوا من المخسرين

Sourate 26 • Verset 182

وزنوا بالقسطاس المستقيم

Sourate 26 • Verset 183

ولا تبخسوا الناس أشياءهم ولا تعثوا في الأرض مفسدين

Sourate 26 • Verset 184

وأتقوا الذي خلقكم والجبلة الأولين

Sourate 26 • Verset 153

قالوا إنما أنت من المسحرين

Sourate 26 • Verset 186

وما أنت إلا بشر مثلنا وإن نظنك لمن الكاذبين

Sourate 26 • Verset 187

فأسقط علينا كسفا من السماء إن كنت من الصادقين

Sourate 26 • Verset 188

قال ربي أعلم بما تعملون

Sourate 26 • Verset 189

فكذبوه فأخذهم عذاب يوم الظلة إنه كان عذاب يوم عظيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ Il dit: "Je suis, pour vos actions, parmi ceux qui détestent" } - jusqu'à Sa parole - { C'était le châtime<sup>nt</sup> d'un jour terrible } [168-189] 7925/ [1]- Ali ibn Ibrahim: { Je suis, pour vos actions, parmi ceux qui détestent }, c'est-à-dire parmi ceux qui haïssent.

7926/ [2]- Il a dit: Et dans le récit d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (paix soit sur lui) sa parole: { Les gens de l'Aïka ont démenti } il a dit: "L'Aïka: le bosquet d'arbres".

Quant à sa parole: { Le châtime<sup>nt</sup> du jour de l'ombre, c'était le châtime<sup>nt</sup> d'un jour terrible } il nous est parvenu - et Dieu sait mieux - qu'une chaleur les a frappés alors qu'ils étaient dans leurs maisons, ils sont sortis cherchant le souffle de la nuée dans laquelle Dieu a envoyé le châtime<sup>nt</sup>, et quand elle les a recouverts, le cri les a saisis et ils sont devenus prostrés dans leurs demeures, et ils sont le peuple de Shu'ayb.

7927/ [3]- Ali ibn Ibrahim, et sa parole: { Et craignez Celui qui vous a créés et les premières générations }, il a dit: les premières créatures. Et sa parole: Ils l'ont démenti, il a dit: le peuple de Shu'ayb { Le châtime<sup>nt</sup> du jour de l'ombre les a saisis }, il a dit: un jour de chaleur et de vents brûlants.

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle sans reformulation.)

## Sourate 26 — Versets 8 à 189

Sourate 26 • Verset 168

قال إني لعملكم من القالين

Sourate 26 • Verset 169

رب نجني وأهلي مما يعملون

Sourate 26 • Verset 170

فنجيناه وأهله أجمعين

Sourate 26 • Verset 171

إلا عجزوا في الغابرين

Sourate 26 • Verset 172

ثم دمرنا الآخرين

Sourate 26 • Verset 173

وأمطرنا عليهم مطرا فساء مطر المنذرين

Sourate 26 • Verset 8

إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 9

وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Sourate 26 • Verset 176

كَذَبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ

Sourate 26 • Verset 177

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ

Sourate 26 • Verset 107

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

Sourate 26 • Verset 108

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

Sourate 26 • Verset 109

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُكُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

Sourate 26 • Verset 181

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمَخْسَرِينَ

Sourate 26 • Verset 182

وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَلْمَسْتَقِيمَ

Sourate 26 • Verset 183

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

Sourate 26 • Verset 184

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّ الْأُولِينَ

Sourate 26 • Verset 153

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ

Sourate 26 • Verset 186

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

Sourate 26 • Verset 187

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

Sourate 26 • Verset 188

قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

Sourate 26 • Verset 189

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ



et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est directe et suit fidèlement le texte original.)

Sourate 26 — Versets 205 à 207

Sourate 26 • Verset 205

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَعْنَاهُمْ سِنِينَ

Sourate 26 • Verset 206

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ

Sourate 26 • Verset 207

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَعُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole, exalté soit-Il:

{ As-tu vu si Nous les laissons jouir pendant des années \* Puis leur venait ce qui leur était promis }

[205-207]

7938/ [2]- Muhammad ibn Ya'qub: de Ahmad ibn Muhammad, de Ali ibn al-Hasan, de Muhammad ibn al-Walid, et Muhammad ibn Ahmad, de Yunus ibn Ya'qub, de Ali ibn Isa al-Qammat, de son oncle, de Abu Abdullah (paix sur lui), a dit:

" Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a vu en rêve les Banu Umayya monter sur son minbar après lui, et égarer les gens du droit chemin à reculons, il se réveilla triste et affligé - il dit - alors Gabriel (paix sur lui) descendit sur lui, et dit: Ô Messenger de Dieu, pourquoi te vois-je triste et affligé? Il dit: Ô Gabriel, j'ai vu cette nuit les Banu Umayya monter sur mon minbar après moi, et égarer les gens du droit chemin à reculons! Il dit: Par Celui qui t'a envoyé avec la vérité comme prophète, c'est quelque chose que je n'ai pas découvert. Il monta au ciel, et ne tarda pas à descendre sur lui avec des versets du Coran pour le réconforter, il dit: { As-tu vu si Nous les laissons jouir pendant des années \* Puis leur venait ce qui leur était promis \* Ce qu'ils jouissaient ne leur servira à rien } , et Il fit descendre sur lui: {

Nous l'avons fait descendre pendant la Nuit du Destin \* Et qu'est-ce qui te fera savoir ce qu'est la Nuit du Destin \* La Nuit du Destin est meilleure que mille mois } [Al-Qadr: 1-3] Dieu, exalté soit-Il, a fait de la Nuit du Destin pour Son Prophète (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), meilleure que mille mois, le règne des Banu Umayya ".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 26 — Versets 205 à 207

Sourate 26 • Verset 205

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ

Sourate 26 • Verset 206

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ

Sourate 26 • Verset 207

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَعُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre des mots de l'original.)

Sourate 26 — Versets 212 à 212

Sourate 26 • Verset 212

إِنَّهُمْ عَنْ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

[3]- Ali ibn Ibrahim, dit : Muets, ils sont isolés de l'ouïe.

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre des phrases.)

## Sourate 26 — Versets 212 à 212

Sourate 26 • Verset 212

إِنَّهُمْ عَنْ أَلْسِنَةٍ لَمْعُولُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

et vérifié à un premier stade

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 214 à 214

Sourate 26 • Verset 214

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7942/ [4]- Ibn Babawayh, a dit : Ali bin Al-Hussein bin Shadhouyeh l'éducateur, et Ja'far bin Muhammad bin Masroor (que Dieu les agrée), ont dit : Muhammad bin Abdullah bin Ja'far Al-Himyari nous a raconté, de son père, de Al-Rayan bin Al-Salt, a dit : Al-Ridha (paix soit sur lui) a assisté à la réunion d'Al-Ma'mun à Marw, et un groupe de savants d'Irak et du Khorasan s'était réuni dans son conseil, et il a mentionné le hadith, jusqu'à ce qu'il dise : Les savants ont dit : Informez-nous, Dieu Tout-Puissant a-t-Il expliqué l'élection dans le livre ?

Al-Ridha (paix soit sur lui) a dit : "Il a expliqué l'élection en apparence, à l'exception de l'intérieur, en douze endroits et lieux, et le premier de ceux-ci : la parole de Dieu le Très-Haut : "Et avertis ta proche parenté et ton groupe sincère". Ainsi dans la lecture d'Ubay bin Ka'b et elle est fixée dans le Mushaf d'Abdullah bin Mas'ud, et c'est un rang élevé, une grande faveur, et une haute dignité, quand Dieu Tout-Puissant a signifié par cela la famille, alors Il l'a mentionné au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille)".

☐☐ Confiance: A ( )

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

" " Lorsque ce verset est descendu sur le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) {Et avertis ta proche parenté} le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) m'a appelé, et m'a dit : Ô Ali, Dieu le Très-Haut m'a ordonné d'avertir ma proche parenté - il a dit - et cela m'a pesé, et j'ai su que si je les devançais avec cette affaire, je verrais d'eux ce que je déteste, alors je me suis tu à ce sujet, et Gabriel (sur lui la paix) est venu à moi, et a dit : Ô Muhammad, si tu ne fais pas ce qui t'a été ordonné, ton Seigneur, le Puissant et Majestueux, te punira, alors prépare-nous - ô Ali - un sa' de nourriture, et mets-y une patte de mouton, et remplis-nous un récipient de lait, puis rassemble les fils d'Abd al-Muttalib, afin que je leur parle, et que je leur transmette ce qui m'a été ordonné. J'ai fait ce qu'il m'a ordonné, puis je les ai tous invités, et ils étaient ce jour-là quarante hommes, augmentant d'un homme, ou diminuant d'un homme, parmi eux ses oncles : Abu Talib, Hamza, Al-Abbas, et Abu Lahab. Quand ils se sont rassemblés pour lui, il m'a appelé avec la nourriture que j'avais préparée pour eux, je l'ai apportée, et quand je l'ai posée, le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a pris un morceau de viande, l'a déchiré avec ses dents, puis l'a jeté dans les coins du plat, puis a dit : Prenez, au nom de Dieu. Les gens ont mangé jusqu'à ce qu'ils soient rassasiés, n'ayant besoin de rien d'autre, et je ne voyais que les traces de leurs mains, et par Dieu, qui tient l'âme d'Ali dans Sa main, un seul homme parmi eux aurait mangé ce que j'avais préparé pour tous, puis je leur ai apporté ce récipient, et ils ont bu jusqu'à être tous rassasiés, et par Dieu, un seul homme parmi eux aurait bu autant.

Quand le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a voulu leur parler, Abu Lahab l'a devancé en parlant, et a dit : Comme votre compagnon vous a ensorcelés ! Les gens se sont dispersés, et le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) ne leur a pas parlé. Il m'a dit le lendemain : Ô Ali, cet homme m'a devancé avec ce que tu as entendu dire, les gens se sont dispersés avant que je ne leur parle, alors prépare-nous de la nourriture comme tu l'as fait, puis rassemble-les pour moi - il a dit - j'ai fait cela, puis je les ai rassemblés,

il m'a appelé avec la nourriture, je l'ai approchée d'eux, il a fait comme il l'avait fait la veille, et ils ont mangé jusqu'à ce qu'ils n'en aient plus besoin, puis il a dit : Donne-leur à boire, je leur ai apporté ce récipient, et ils ont bu jusqu'à être tous rassasiés.

Puis le Messenger de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a parlé, et a dit : Ô fils d'Abd al-Muttalib, par Dieu, je ne connais pas de jeune homme parmi les Arabes qui soit venu à son peuple avec quelque chose de meilleur que ce que je vous ai apporté, je vous ai apporté le bien de ce monde et de l'au-delà, et mon Seigneur, le Puissant et Majestueux, m'a ordonné de vous appeler à Lui, lequel d'entre vous croit en moi, et me soutient dans mon affaire, sera mon frère, mon légataire, mon ministre, et mon successeur parmi ma famille après moi ? - il a dit - les gens se sont tus, et se sont tous abstenus - il a dit - je me suis levé, et j'étais le plus jeune d'entre eux, le plus chétif d'yeux, le plus gros de ventre, et le plus maigre de jambes, et j'ai dit : Moi - ô Prophète de Dieu - je serai ton ministre pour ce que Dieu t'a envoyé - il a dit - il a pris ma main, puis a dit : Voici mon frère, mon légataire, mon ministre, et mon successeur parmi vous, écoutez-le et obéissez-lui. Les gens se sont levés en riant, et ont dit à Abu Talib : Il t'a ordonné d'écouter ton fils, et d'obéir ! ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 214 à 214

Sourate 26 • Verset 214

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ

\* L'interprétation d'Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7945/ [4]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Abdullah ibn Yazid nous a raconté, d'après Ismail ibn Ishaq Al-Rashidi, et Ali ibn Muhammad ibn Makhlad Al-Dahhan, d'après Al-Hasan ibn Ali ibn Affan, a dit : Abu Zakariya Yahya ibn Hashim Al-Simsar nous a raconté, d'après Muhammad ibn Abdullah ibn Ali ibn Abi Rafi', le serviteur du Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille), d'après son

père, d'après son grand-père Abu Rafi', a dit :

"Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a rassemblé les fils d'Abd al-Muttalib dans la vallée, et ce jour-là, ils étaient les fils d'Abd al-Muttalib de sa lignée, et leurs enfants, quarante hommes. Il leur a préparé un mouton, puis il leur a fait une bouillie, et a versé dessus ce bouillon et cette viande, puis il leur a présenté, et ils en ont mangé jusqu'à être rassasiés, puis il leur a donné à boire un seul récipient [de lait], et ils ont tous bu de ce récipient, jusqu'à être désaltérés. Abu Lahab a dit : Par Dieu, parmi nous, il y a des gens dont l'un mange un grand plat et ne le finit pas, et il ne le rassasie pas, et il boit un récipient de vin, et cela ne l'étanche pas, et le fils d'Abu Kabsha nous a invités, et nous a rassemblés autour d'un mouton et d'un récipient de boisson, et nous avons été rassasiés et désaltérés par cela, c'est vraiment de la magie manifeste.

Il a dit : Puis il les a appelés, et leur a dit : "Dieu Tout-Puissant m'a ordonné d'avertir mes proches parents et mes proches dévoués, et vous êtes mes proches parents et mes proches dévoués, et Dieu n'a envoyé aucun prophète sans lui donner parmi sa famille un frère, un héritier, un ministre, et un légataire, lequel d'entre vous se lèvera pour me prêter allégeance en tant que mon frère, mon ministre, mon héritier en dehors de ma famille, mon légataire, et mon successeur parmi ma famille, et sera pour moi comme Aaron l'était pour Moïse, sauf qu'il n'y a pas de prophète après moi ?" Le peuple est resté silencieux, alors il a dit : "Par Dieu, l'un de vous se lèvera, ou ce sera parmi d'autres que vous, puis vous regretterez". Il a dit : Ali, le Commandeur des Croyants (que la paix soit sur lui), s'est levé, et ils le regardaient tous, il lui a prêté allégeance, et a répondu à son appel, alors il lui a dit : "Approche-toi de moi". Il s'est approché de lui, alors il lui a dit : "Ouvre ta bouche". Il l'a ouverte, alors il a soufflé dedans de sa salive, et a craché entre ses épaules, et entre sa poitrine : Abu Lahab a dit : Quel mauvais cadeau tu as fait à ton cousin, il t'a répondu quand tu l'as appelé, et tu as rempli sa bouche et son visage de salive. Le Messager de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a dit : "Au contraire, je l'ai rempli de science, de sagesse, et de compréhension".

□□ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7946/ [5]- Ali ibn Ibrahim, sur le sens du verset, a dit:

"Il a été révélé (et ton clan parmi eux les sincères) à La Mecque, alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) a rassemblé les Banu Hashim, et ils étaient quarante hommes, chacun d'eux mangeant le tronc et buvant la gourde, il leur a préparé un peu de nourriture, et ils ont mangé jusqu'à être rassasiés, alors le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) a dit: "Qui sera mon légataire, mon ministre, et mon successeur?". Abu Lahab a dit avec certitude: Mohammed vous a ensorcelés, et ils se sont dispersés. Quand vint le deuxième jour, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) leur fit la même chose, puis leur donna du lait jusqu'à ce qu'ils soient désaltérés, et le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) leur dit: "Lequel d'entre vous sera mon légataire, mon ministre et mon successeur?". Abu Lahab a dit avec certitude: Mohammed vous a ensorcelés, et ils se sont dispersés. Quand vint le troisième jour, le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) leur fit la même chose, puis leur donna du lait, et le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) leur dit: "Lequel d'entre vous sera mon légataire, mon ministre, celui qui accomplira mes promesses, et réglera ma dette?". Ali (que la paix soit sur lui) se leva, et il était le plus jeune d'entre eux en âge, le plus maigre de jambe, et le moins fortuné, et il dit: "Moi, ô Messenger de Dieu". Le Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui) dit: "C'est toi".

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

[Sourate 26 — Versets 214 à 214](#)

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7949/ [8]- Et Al-Thalabi l'a mentionné dans son (Tafsir), et il a dit (qu'Allah lui fasse miséricorde) : dans la lecture d'Abdullah ibn Mas'ud : " Et avertis ta proche parenté et ton clan parmi eux les sincères " et cela a été rapporté d'Abu Abdullah (que la paix soit sur lui) avec ces mots.

☐☐ Confiance: A ( )

## Sourate 26 — Versets 214 à 214

Sourate 26 • Verset 214

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 215 à 216

Sourate 26 • Verset 215

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 216

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée :

{ Pour ceux qui te suivent parmi les croyants \* Mais s'ils te désobéissent, dis : Je suis innocent de ce que vous faites } [215-216] 7953/ [1]- Ali ibn Ibrahim a dit : { Pour ceux qui te suivent parmi les croyants \* Mais s'ils



te désobéissent } signifie après toi dans la wilaya d'Ali et des imams (paix sur eux), { dis : Je suis innocent de ce que vous faites } et la désobéissance au Messenger de Dieu (que la paix et les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa famille) alors qu'il est mort, est comme sa désobéissance alors qu'il est vivant.

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

Sourate 26 — Versets 215 à 216

Sourate 26 • Verset 215

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Sourate 26 • Verset 216

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

et vérifié première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 26 — Versets 217 à 219

Sourate 26 • Verset 217

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

Sourate 26 • Verset 218

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ

Sourate 26 • Verset 219

وَتَقْلِبُكَ فِي السَّاجِدِينَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husseini Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7954/ [1]- Ali ibn Ibrahim, a dit : Muhammad ibn al-Walid m'a raconté, de Muhammad ibn al-Furat, de Abu Ja'far (paix sur lui), a dit : { Celui qui te voit quand tu te lèves } dans la prophétie { et ton mouvement parmi

ceux qui se prosternent } - a-t-il dit - dans les reins des prophètes.

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 26 — Versets 217 à 219

Sourate 26 • Verset 217

وتوكل على العزيز الرحيم

Sourate 26 • Verset 218

الذي يراك حين تقوم

Sourate 26 • Verset 219

وتقلبك في الساجدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7957/ [4]- Muhammad ibn Al-Abbas, a dit : Muhammad ibn Al-Husayn Al-Khath'ami nous a raconté, d'Abbad ibn Ya'qub, de Al-Husayn ibn Hammad, d'Abu Al-Jarud, d'Abu Ja'far (sur lui la paix), à propos de la parole de Dieu Tout-Puissant : { الساجدين في وتقلبك } , il a dit : "En Ali, Fatima, Al-Hasan, Al-Husayn, et les gens de sa maison (que les prières de Dieu soient sur eux tous)".

☐☐ Confiance: A ()

Sourate 26 — Versets 217 à 219

Sourate 26 • Verset 217

وتوكل على العزيز الرحيم

Sourate 26 • Verset 218

الذي يراك حين تقوم

Sourate 26 • Verset 219

وتقلبك في الساجدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérificateur de première étape

Il a confié en eux son savoir, et leur a enseigné l'éloquence, et les a informés de son invisible, et a fait de l'un d'eux son âme, et de l'autre son esprit, aucun ne se tient sans son compagnon, leur apparence est humaine, et leur intérieur est divin, ils sont apparus à la création sous des formes humaines, afin qu'ils puissent les voir, et c'est sa parole, le Très-Haut:

[Al-An'am: 9] Ils sont les positions du Seigneur des mondes, et le voile du Créateur de toutes les créatures, par eux Dieu a ouvert le début de la création, et par eux il scelle le royaume et les destinées.

Puis il a extrait de la lumière de Muhammad (que la paix et les bénédictions soient sur lui et sa famille) Fatima sa fille, comme il a extrait la lumière d'Ali de sa lumière, et a extrait de la lumière de Fatima et Ali Al-Hasan et Al-Husayn (que la paix soit sur eux), comme l'extraction des lampes, ils ont été créés à partir des lumières, et ont été transférés de dos en dos, et de lombes en lombes, et d'utérus en utérus, dans la classe supérieure, sans impureté, mais transfert après transfert non d'une eau méprisable, ni d'une goutte grossière comme le reste de sa création, mais des lumières, ils ont été transférés des lombes des purs aux utérus des purifiées, car ils sont l'élite de l'élite, il les a choisis pour lui-même, et les a faits les gardiens de son savoir, et ses messagers à sa création, il les a établis à sa place, car il ne peut être vu, ni perçu, ni sa nature ni son essence ne peuvent être connues, alors ceux-ci sont les orateurs qui transmettent de sa part, ceux qui agissent selon son ordre et son interdiction, par eux sa puissance apparaît, et d'eux ses signes et ses miracles sont vus, et par eux et d'eux ses serviteurs ont connu son essence, et par eux son ordre est obéi, et sans eux Dieu n'aurait pas été connu, et on ne saurait comment adorer le Miséricordieux, car Dieu exécute son ordre comme il le veut, dans ce qu'il veut [Al-Anbiya: 23] ".

7961/ [8]- Al-Tabarsi: d'Ibn Abbas, cela signifie: et ton passage dans les lombes des monothéistes, de prophète en prophète, jusqu'à ce qu'il te fasse sortir prophète. Dans le récit de Ata, et Ikrima.

7962/ [9]- Il a dit: et ce qui est rapporté d'Abu Ja'far, et d'Abu Abdullah (que la paix soit sur eux), ils ont dit: " Dans les lombes des prophètes, prophète après prophète, jusqu'à ce qu'il le fasse sortir des lombes de son père, d'un mariage non adultère, depuis Adam (que la paix soit sur lui) ".

7963/ [10]- Et de lui, il a dit: et Jabir a rapporté, d'Abu Ja'far (que la paix soit sur lui), il a dit:

Confiance: A (Traduction littérale et fidèle, sans reformulation.)

Sourate 26 — Versets 217 à 219

Sourate 26 • Verset 217

وتوكل على العزيز الرحيم

Sourate 26 • Verset 218

الذي يراك حين تقوم

Sourate 26 • Verset 219

وتقلبك في الساجدين

Le Messager de Dieu (que la paix soit sur lui et sa famille) a dit : Ne levez pas avant moi, et ne posez pas avant moi, car je vous vois de derrière moi, comme je vous vois de devant moi

Confiance: A ( )

Sourate 26 — Versets 217 à 219

Sourate 26 • Verset 217

وتوكل على العزيز الرحيم

Sourate 26 • Verset 218

الذي يراك حين تقوم

Sourate 26 • Verset 219

وتقلبك في الساجدين

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)  
et vérifié première étape

Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

Sourate 26 — Versets 221 à 222

هل أنبئكم على من تنزل الشياطين

تنزل على كل أفك أثيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

7966/ [1]- Ibn Babawayh, a dit : Mon père m'a raconté, et Muhammad ibn al-Hasan (qu'Allah soit satisfait d'eux), ont dit : Muhammad ibn Yahya al-Attar, et Ahmad ibn Idris nous ont tous deux raconté, de Muhammad ibn Ahmad ibn Yahya ibn Imran al-Ash'ari, de Ya'qub ibn Yazid, de al-Hasan ibn Ali ibn Faddal, de Dawud ibn Abi Yazid, d'un homme, de Abu Abdullah (que la paix soit sur lui), concernant la parole de Dieu Tout-Puissant : { Voulez-vous que je vous informe sur qui les démons descendent ? \* Ils descendent sur tout imposteur pécheur }, il a dit : "Ils sont sept : al-Mughira, et Banan, et Sa'id, et Hamza ibn Amara al-Barbari, et al-Harith al-Shami, et Abdullah ibn al-Harith, et ibn al-Khattab."

☐☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 221 à 222

هل أنبئكم على من تنزل الشياطين

تنزل على كل أفك أثيم

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérificateur de première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 224 à 227

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'interprétation du Coran/ Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Sa parole exaltée:

{Et les poètes, ce sont les égarés qui les suivent} - jusqu'à Sa parole exaltée - {Et ceux qui ont été injustes sauront vers quel retour ils reviennent} [224-227]

7967/ [2]- Ibn Babawayh, a dit: Mon père (que Dieu lui fasse miséricorde) nous a raconté, il a dit: Saad ibn Abdullah nous a raconté, de Muhammad ibn al-Husayn ibn Abi al-Khattab, de al-Hasan ibn Mahbub, de Hammad ibn Uthman, d'Abu Ja'far (sur lui la paix), concernant la parole de Dieu le Tout-Puissant: {Et les poètes, ce sont les égarés qui les suivent}, il a dit: "As-tu vu un poète suivi par quelqu'un?! Ce ne sont que des gens qui ont acquis la compréhension pour autre chose que la religion, ils se sont égarés et ont égaré."

□□ Confiance: A ( )

Sourate 26 — Versets 224 à 227

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مَنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 AH)

Et vérifié à la première étape

Puis il a dit (paix sur lui) : Celui qui se sépare d'Ali après moi, ne me verra pas et je ne le verrai pas le Jour de la Résurrection, et celui qui s'oppose à Ali, Dieu lui interdira le paradis, et fera de son refuge le feu, et celui qui abandonne Ali, Dieu l'abandonnera le jour où il sera présenté, et celui qui soutient Ali, Dieu le soutiendra le jour où il le rencontrera, et lui enseignera son argument lors de l'interrogatoire.

Puis il a dit (paix sur lui) : Al-Hasan et Al-Husayn sont les imams de ma communauté après leur père, et les maîtres des jeunes du paradis, et leur mère est la maîtresse des femmes du monde, et leur père est le maître des successeurs, et des descendants d'Al-Husayn, il y a neuf imams, le neuvième est le Qaim de ma descendance, leur obéissance est mon obéissance, et leur désobéissance est ma désobéissance, à Dieu je me plains de ceux qui nient leur mérite, et de ceux qui négligent leur droit après moi, et Dieu suffit comme protecteur, et Dieu suffit comme soutien pour ma lignée, et les imams de ma communauté, et comme vengeur de ceux qui nient leur droit { Et ceux qui ont commis l'injustice sauront vers quel retour ils retourneront } ".

☐ Confiance: A (Traduction littérale et fidèle du texte original.)

## Sourate 26 — Versets 224 à 227

Sourate 26 • Verset 224

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ

Sourate 26 • Verset 225

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

Sourate 26 • Verset 226

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

Sourate 26 • Verset 227

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مَنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ

\* Tafsir Al-Burhan dans l'exégèse du Coran / Hashim Al-Husayni Al-Bahrani (décédé en 1107 H)

Et vérifié en première étape

☐☐ Confiance: A (La traduction est littérale et respecte l'ordre du texte original.)